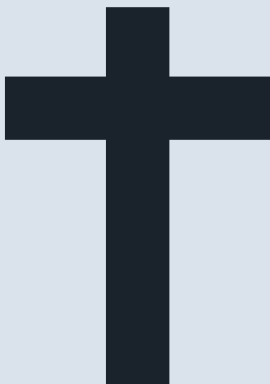


In Yancuic
Tlahtolsintilil



New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

**In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nhi:Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	88
SAN LUCAS	143
SAN JUAN	234
HECHOS	301
ROMANOS	384
1 CORINTIOS	423
2 CORINTIOS	459
GALATAS	483
EFESIOS	496
FILIPENSES	509
COLOSENSES	518
1 TESALONICENSES	527
2 TESALONICENSES	535
1 TIMOTEO	540
2 TIMOTEO	551
TITO	558
FILEMON	563
HEBREOS	565
SANTIAGO	593
1 PEDRO	603
2 PEDRO	614
1 JUAN	621
2 JUAN	630
3 JUAN	632
JUDAS	634
APOCALIPSIS	637

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo

*Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo
(Lc. 3:23-38)*

¹ Nican ihcuiliutoc innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani innauac in David uan tecone ualeuani innauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah ipapan Judá iuan nicniuan.

³ Judá oyah ipapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isi-uau in Urías.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

¹¹ Josías oyah ipapan Jeconías uan nicniuan. Yehuan ochanchiunqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzaucaqueh Babilonia.

¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzaucaqueh Babilonia, Jeconías oquipix se iconen itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

¹³ Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

¹⁴ Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

¹⁵ Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

¹⁶ Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin otlalticpacnextih Jesús tlen itquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoíuqui oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiquíu ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

Jesús tlalticpacnesi

(Lc. 2:1-7)

¹⁸ Yeh nin tlen omochíu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihtlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuayah sepanchanchíuah ihquin opanoc: María, ica nichicaualitzin in Espíritu Santo, omocau cocoxquí ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlaacatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihcuac ohcon ocyoluihtoya icchiuas, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquiluih:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iihitic, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

²² Ica nochi nin tlen opanoc omochíu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlaacatl isqui cocoxquí ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl, uan ictoocaayotisqueh Emanuel,* tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihcuac José otlachix, oquichíu ohcon quemeh oquiluih niluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamó hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

2

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

¹ Ihcuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquíuahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh ictlatlatah tlenoh

* 1:23 Is. 7:14

panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca tlalmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahatlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh ottlacachiuacoh.

³ Ihcuac in ueyitiquiahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochi tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochi in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanilh den tlanauatil, uan oquintlahatlanilh canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquilhqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá, ixmati teh amo ittzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá, nic motich oneuas se ueyitlayacanqui, naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihcuacón Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlahatlanilh maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸ Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahatlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiqui nias intlacachiuatiu.

⁹ Ihcuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihcuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihctictli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzqueh uan octlacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, incienso uan mirra.

¹² Satepan itich nintemic, Dios oquinnemachtih acmo mamocuipecan inauac in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihcuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nintemic in José uan oquilhqueh:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmic-tis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquinuicac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTeczotzin oquihtoh ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”*

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihcuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlaillius ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochí in telpocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochí tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyecoh ica tlen oquiliuhqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá,
ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli.
Yen Raquel naquin quínchoquilia niconeuan,
uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.†

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iluicactlatitlancau in toTeczotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

²⁰ —Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xon-mocuipa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihcuacón José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocuip itich in tlali Israel.

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiuahqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohtih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnextilihqueh mayauí itich in talmeh tlen pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.‡

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

* 2:15 Os. 11:1 † 2:18 Jer. 31:15 ‡ 2:23 Is. 11:1

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicaoac tlen ic-toua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.”*

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli.† Otlacuaya ica chapolimeh uan acaualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocniuan tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqueh fariseos uan saduceos oualayah inauac maquincuatequi, oquimiluih:

—¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnextican nic milauac yonanmoyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincupas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatequia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualahtoc, ocachi icpia chicaoalistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatequi ica in Espíritu Santo uan ica tlitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquinmemelis niticacuan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitrigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

* 3:3 Is. 40:3 † 3:4 2 R. 1:8

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo ocniquia iccuatequis uan oquiliuh:

—Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiuasqueh, pues ohcon icnamiqui matlacamatican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuacón Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuacón in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasoh Coneu, naquin inauac inyolpaqui.

4

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

¹ Ihcuacón in Espíritu Santo ocyacan Jesús campa tlaauquilistlah, para in amocuali macyehyeco ictlahtlacolchiualtis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahtlacolchiualtani oualah inauac, oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlacatl, tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtaluia.”*

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiliutoc:

Dios quinuaititlanis niiluicactlatitlancauan monauac.

Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh,

amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.†

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Noiuqui ihcuiliutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”‡

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:6 Sal. 91:11-12 ‡ 4:7 Dt. 6:16

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual altipecyotl itich in tlalticpactli uan tlen quinuehcapanlalia,

⁹ uan oquiliuh:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachiua.

¹⁰ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—¡Ixmihcuaní, Satanás! Porque ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”§

¹¹ Ihcuacón in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh síqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocuip Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campa in talmeh tlen quixmatih queh Zabulón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabulón uan tlali Neftalí,

ohkli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán, tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocníuan tlen cateh itich in tlayouilotl,

oquitaqueh se ueyí tlanestli;

uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miquilistli, se tlanestli oquintlauilíh.

¹⁷ Desde ihcuacón Jesús opeu tlamachtia, oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquíuahcayo Dios ya ehcotoc.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan

(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quixmatih queh Pedro, iuan nicniu Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimilíuh:

—Xonuíquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocníuan tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacón sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icnimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich

ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlalihtoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

Jesús tlamachtia uan tlapahtia
(Lc. 6:17-19)

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtih tinimíah in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Oquinmatiltih tinimíah in cuali tlahtol de nitiquiuhacayo Dios, uan oquinpahtaya in tocníah de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴ Ic nouíah in itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen ochiuaya Jesús. Uan oquinualiquilayah nochtin tocníah tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehcatl, tlen mimiquih, tlen uilunqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵ Uan oyahqueh iuan Jesús miqueh tocníah tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

5

Jesús tlamachtia ípan in tipetl

¹ Ihcuac Jesús oquimitac necateh miqueh tocníah, otlehcoc itich in tipetl uan omotlali, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

² Uan opeu quinnonotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochiualpaquinih
(Lc. 6:20-23)

³ —Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

⁴ 'Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseisqueh.

⁵ 'Tlateochiualpaquinih naquin icpia icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶ 'Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipauualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷ 'Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸ 'Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹ 'Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰ 'Tlateochiualpaquinih naquin tlensa quinchuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹¹ 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlensaso namechonihiluiah, noso tlensaso namechonchiuiliah, noso tlensaso namechonpahpantiah.

¹² Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlaul ompa iluicac; ixconmatican, noiuiqui ohcon tlensa oquinchuilihqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in tlalticpactli

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

¹³ 'Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlalticpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿quenihi uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlahtlen, tlamo yehyeh sa sectlatiui mactlahtlacsacan.

¹⁴ 'Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlalticpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

¹⁵ Dion amo secxotlaltia se tlaul uan sectlapachoua ica se pohcajon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

¹⁶ Ohcon matlaui namotlanes innauac in tocnian, uan ohcon maquitacan namocualichiualis, uan macuehcapantlalican Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlalico nitlanauatil Moisés

¹⁷ 'Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamo yeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸ Pues tlamilauca innamechoniluia, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in tlalticpactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

¹⁹ Ica non, naquin amo ictlacamati semeh nonqueh tlanauatilen, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinnmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campa motlanauatilia Dios. Pero naquin icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campa motlanauatilia Dios.

²⁰ Innamechoniluia, tla namocualichiualis amo icpanauia ninchiualis in teotlamachtanih uan in fariseos, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani
(Lc. 12:57-59)

21 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcauhuan ihquin oquimiluihqueh: "Amo ittemictis, uan naquin temictia icsilis in tlatzacuiltis."

22 Pero neh innamechoniluia: Nochi naquin ictlauelita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquin icxoxohcuipa nicniu, ictlatzacuiltis in Ueyitiquiahcayotl. Uan nochi naquin ictilchiua nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

23 'Ica non, tla itconuica motlatemactil campaa ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocniztin itlah icyolcocohtoc mopampatica,

24 ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtoh xonmotlapohpoluih inauac mocniztin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

25 'Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteiluia ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteiluia mitzontemactitui inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

26 Tlamilauca inmitzoniluia, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

27 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh."

28 Pero neh innamechoniluia: Nochi naquin quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlaco h iuan.

29 'Ica non, tla moyecmapanixtololo mitztlahtlacolchialtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo mactlatiui can itich in tlicotlatzacuiltis.

30 Uan tla moyecma mitztlahtlacolchialtia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo mactlatiui can itich in tlicotlatzacuiltis.

Amo cuali tla se tlatatl mocalaquia iuan nisiauau
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

31 'Noiuqui omihtoh: "Naquin iccaua nisiauau, macmacti se amatl campaa quihtohtos nic iccaua."

32 Pero neh innamechoniluia: Tla se tlatatl iccaua nisiauau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlatatl, quisa queh ictlahtlacolchialtihtoc mamocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occaueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiauau.

Jesús tlamachtia amo masecteneua itlah ihcuac semotencaua

33 'Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoy-
auehcautahuan: "Amo ticuis nitoocaatzin Dios ihcuac itmo-
tencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchiuas tlen otmoten-
cau inauactzinco in toTecotzin."

34 Pero neh innamechoniluia: Sansimi amo xonmotencaua-
can ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui ni-
tiquiuahcaicpal Dios;

35 dion ica in tlalticpac, pues in tlalticpac poui itlacsayantzin;
dion ica Jerusalén, pues non yeh nialtipeu Yehuatzin in Ueyi-
tiquiuahltayacanqui.

36 Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tont-
lanauatia itich itconchiua istac noso tilitic dion se mot-
zontzin.

37 Tla nancontosqueh quemah, ixconihtocan "Quemah", tla
nancontosqueh amo, ixconihtocan "Amo". Porque tla itlah
ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacui
(Lc. 6:29-30)

38 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh:
"Naquin itecohcocouilis ixtolotl, ixtolotl icco-
hcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli
icpostiquilisqueh."

39 Pero neh innamechoniluia: Amo ixconixnamiquican
naquin tlen namechonchiuilia; yehyeh tla acah mitzonixt-
latzinia moixyecmapan, ixcomoixnextili moixopochmapan
noiuqui.

40 Tla acah mitzonteiluia nic icniqui mitzoncuilis motlaquen,
ixconcauili noiuqui macuica moololol.

41 Tla acah mitzonchiualtia ixconuiquili nitlamemel se
kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

42 Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin
itlah mitzontlaneuilia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah
(Lc. 6:27-28, 32-36)

43 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "It-
pialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis
naquin mitzcocolia."

44 Pero neh innamechoniluia: Ixquimonpialican
tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlaucan
Dios maquiteochiua naquin namechoncauiltiah tlen
pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin
namechoncocoliah, ixquimontlatlautilican Dios naquin
tlen namechonihiluiah] uan tlen namechonchiuiliah.

45 Tla ohcon nanconchiuah, namonpouisqueh iconuean
namoTahtzin naquin meuiltihciah iluicac, naquin
comochiuiltztzinoua mapanguisa in tonaltzin innauac

naquin cualmeh coconeh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

⁴⁶ Tla namehuantzitzin nanquimontlasohltah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiahcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

⁴⁷ Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan nanmoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

⁴⁸ Ica non, namehuantzitzin namochiualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichialitzin.

6

Ihcuac itlah itcontetlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

¹ 'Amo ixconchiuacan cuali chiualistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meuiltihticah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

² Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah icchiasqueh. Yehuan ihcuac itlah ictetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocnian maquinuehcapantlalican. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauhqueh.

³ Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

⁴ ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih secmonochilis Dios
(Lc. 11:2-4)

⁵ 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochiliah Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocnian maquinuitacan uan maquinuitacan. Tlamilauca innamechoniluia, ica quen omoteuilitaltihqueh yomotlaxtlauhqueh.

⁶ Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

7 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiah ohcon ica ninmictlahtol, Dios quintencaquis.

8 Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nancontlahtlanilisqueh.

9 Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican: ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

10 Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlalticpac. Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuiqui nican in tlalticpac.

11 Tlen mostlahtica itmomahseuiuah ixtechmomactilihtzino axan.

12 Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluiah naquin itlah techuiquiliah.

13 Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali;

itmitzontlahtlaniliah nochi nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl,

in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

14 'Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlapohpoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiualis tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuiqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

15 Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiualis namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlapohpoluis namoamocualichiualis.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

16 'Ihcuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnextican, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitacan. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan quen omoteuilitaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

17 Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmihxami.

18 Tla ohcon itconchiua amo itconnextis innauac in tocnivan tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquin cah

tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac
(Lc. 12:33-34)

¹⁹ 'Amo xonmotlanichicouilican nican talticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Nitlanes in totlalnacayo
(Lc. 11:34-36)

²² 'Nameixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin
(Lc. 16:13)

²⁴ 'Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiaua, se ictlauelitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotiquipachocan ica in topanolis
(Lc. 12:22-31)

²⁵ 'Ica non innamechoniluia: Amo manamechontiquipachocan namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantinimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aquih namehuantzitzin masqui tlailiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ 'Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchias tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui tlalmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuiqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

7

Amo xontetlahtlacoltlatatacan (Lc. 6:37-38, 41-42)

¹ 'Amo xontetlahtlacoltlatatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatatas.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahtlacoltlatatah, noiuiqui ohcon namechontlahtlacoltlatatasqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlaseoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Ixnechoncau manmitzonquixtili in tlaseoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlaseoneuالتzin itich niixtololo mocniu.

⁶ 'In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixquimontlatiulican in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahtlacsasqueh.

Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh

(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷ 'Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchuias ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

⁸ Ixconmatican, naquin ictlahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, ictlatlapouiliah.

⁹ '¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ ¿Noso tla namechontlahtlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹ Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, jnamoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin ictlahtlaniliah!

¹² 'Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³ 'Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuica itich in poliuiistli, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴ Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuica itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵ 'Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechoncah-cayauah naquin quihtoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

¹⁶ Ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sec-tiqui uvas itich itlah uitztl, noso icox itich ailamahuitztl?

¹⁷ Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸ In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochiuas amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochiuas cuali tlatiyotl.

¹⁹ Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan ictlatiuiiah itich in ttitl.

²⁰ Sannoiuqui ohcon, ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh.

Ayic onnamechixmat

(Lc. 13:25-27)

21 'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamó san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

22 Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: "¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaatzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaatzin otquinquihuixtayah in amocuali ehecameh, uan ica motoocaatzin otquinchiqueh miqueh iluicacchiualisten?"

23 Ihcuacón neh inquitlamilaucailuis: "Ayci onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih."

Tlanihniuilti ica non ome calmeh
(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

24 'Uan ohcon, nochí naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltis iuan se tlahtol tlen yec moyoluia, naquin otlachicaualtih nical itich in titl.

25 Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiuicoh in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauilihtoya itich in titl.

26 Pero nochí naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltis iuan se tlahtol tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

27 Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

28 Ihcuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocníuan ocmotetzauayah quen oquinmachtaya,

29 nic otlamachtaya ica chicaualistli uan amo quemeh in teotlamachtanih.

8

Jesús icpahtia se tlahtol tlen opahpalantoya
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

1 Ihcuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocníuan iuan oyayah.

2 Uan se tlahtol tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiliuh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

3 Jesús otlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiliuh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

4 Ihcuacón Jesús oquiliuh:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen

teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui
(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihcuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico, ⁶ oquiliuh:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiliuh:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis tomo-calaquitihztinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan not-laqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuiqui inquinpia noteyacan-cauan naquin inquinlacamati, uan noiuiqui inquinpia soldados naquin inquinlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

¹⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih uan oquim-iluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechonilua, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹¹ Uan innamechonilua, miqueh uitzeh ic campa panguisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

¹² Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

¹³ Uan Jesús oquiliuh in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuacon in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro
(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

¹⁴ Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

¹⁵ Ihcuacon Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh
(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

16 Ihcuac yotlapoyautaya, oquinualiquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiayah amocuali ehecameh; uan san ica se tlahtol oquinhquixtih in amocuali ehecameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

17 Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tocolis uan oconuicac in totoneualis.”

Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

18 Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyaualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

19 Uan se teotlamachtani oquiluih:

—Tlamachtani, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

20 Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

21 Ocse itlasalohcau oquiluih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

22 Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiquieicnivan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

23 Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

24 Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuaya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

25 Ihcuacón nitlasalohcauan oyahqueh oquihxititoh, oquiluihqueh:

—¡ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

26 Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis!

Ihcuacón omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasihsintlacac.

27 Uan yehuan ocmetetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehecameh

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

28 Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen

oualquisqueh ic campa cateh in miqueticochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehecameh, uan ocatcah temohtihqueh queh ocuilimeh, ica non in tocnian amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

²⁹ Uan opeuqueh pohtzahtzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechontlahyoutico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

³⁰ Amo uehca ic ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh.

³¹ Uan in amocuali ehecameh octlatlauhqueh Jesús, oquiliuhqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin in-tich necateh lechomeh.

³² Jesús oquimiluih:

—Ixyacan.

Uan in amocuali ehecameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquitoh in-tich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoch nochí tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehecameh.

³⁴ Uan nochtin in tocnian itich non altipetl ocnamiquitoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhqueh mayaui maquinaua nonqueh tlalmeh.

9

Jesús icpahtia se tlatatl uilanki

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

¹ Ihcuacón Jesús otlehóc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipeu.

² Uan ompa ocuiquilhqueh se uilanki uitztiuitz itich nicochpitl. Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquiliuh in uilanki:

—Xonmoyolchicaua, nocnizín, inmitztlapohpoluia nochí motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanilh oyotlahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquihitoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolih-tic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochí motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicalalistli nican tlalticpac tlen ica uili quintlapoh-poluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluuh in uilanguh:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihcuacn yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihcuac in tocnluan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauihqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios naquin oquinalmactih non chicalalistli in tlalticpactlacameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tla-catl itooaca Mateo, naquin otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquiluuh:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oah-siqueh miqueh tiquiahcatominnichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih. Yehuan noiugui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihcuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nit-lasalohcauan Jesús:

—¿Tleca namotemachtihcau tlacua inuan in tiquiah-catominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹² Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapah-tani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqum in tlahtol: “Inniqum teicnoitalis, uan amo tlahpialtlatemactil-ten.”* Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamoyeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih [mamoyolcuipacan].

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh innauac Jesús uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan mot-lasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqum, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuacn quemah mosauasqueh.

* 9:13 Os. 6:6

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatztilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

¹⁷ Dion amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah iihctic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti
(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

¹⁸ Ihuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquiluhi:

—Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlacatl. Uan nitlasalohcauan noiuiqui iuan oyahqueh.

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya niihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocuip, oquitac uan oquiluhi:

—Xonmoyolchicaua, nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuacan in siuatztintli opahtic.

²³ Ihuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzotzontoyah flautas uan miqueh tocnian tlen ocauantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquiluih, yeh san cohtoc.

Uan yehuan san ocuitzcaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinquihquixtihqueh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiyah

²⁷ Ihuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquihtouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich in calihctictli, in popoyomeh oahsiqueh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTecotzin.

²⁹ Ihcuacón Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnauatih:

—Amo yeh acah nanconnonotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh talmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

³² Ihcuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilhqueh Jesús se tlatatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihcuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauihqueh, uan oquihtouayah:

—Ayc motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis ninteyacancau in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, otlamachtihthinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octematiltihthinimia in cuali tlahtol de nitiquiuhcayo Dios uan ocpahtaya nochi tlenca cocolistli uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau.

³⁷ Ihcuacón oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinaltitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

10

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan (Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

¹ Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimactih chicalistli tlen ica maquinqihquixtican in

amocuali ehecameh, uan ica macpahtican nochi tlen sa cocolistli uan nochi tlen sa toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaa uan in mahtlactlamome teotlatlantlen: achtoh, Simón, naquin noiuqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconuean in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuahcatominnichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquin noiuqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui iuan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinnahnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in tlalmeh campa ic chanchiuah in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocnian tlen pouih Israel, naquin queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltihtacan nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitican in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehecameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiuqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ 'Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiquitini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ 'Ihcuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluitocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² Ihcuac namoncalaquisqueh itich non calihtic, ixquimonihtlaniican tlateochiualistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochiualistli, in tlateochiualistli tlen nanconuicah ahsis intich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochiualistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, itich necah tlatzacuiltiltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsil-iah.

Tlensaso quinchiiuilisqueh ipampa Jesús

¹⁶ 'Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

¹⁷ Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocnian, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

¹⁸ Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonucasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiahqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

¹⁹ Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihtosqueh, ixconmatican ihcuacón Dios namechonmactis tlen nanconihtosqueh,

²⁰ uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

²¹ 'In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quitemactisqueh maquinmictican.

²² Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah no-toocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochí, isqui tlamaquixtil.

²³ Ihcuac icniquisqueh tlensaso namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechoniluia, ayamo nanquimontlamininimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatl uitz.

²⁴ 'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

²⁵ Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancau in calihctitli oquiliuhqueh Beelzebú,* ¿tlenoh amo quimihilisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis

(Lc. 12:2-9)

²⁶ 'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo mon-extis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

* 10:25 Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

27 Tlen neh innamechoniluia campa tlayouayan, ixconih-tocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechon-matiltih, chicaoac ixcontematiltican ipan namocaluan.

28 Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacauihos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuiltis.

29 '¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzit tla Dios amo it-laniquilitzin.

30 Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochit namotzon icmati quesquinten.

31 Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantz-itzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajari-tos.

*Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo
(Lc. 12:8-9)*

32 'Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuiqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

33 Uan naquin imixpan in tocniuan quihtoua amo nechix-mati, neh noiuiqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

*In tocniuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Lc. 12:51-53, 14:26-27)*

34 'Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seuilistli itich in talticpactli. Amo oncualicac seuilistli, tla yeh ixnam-ictli.

35 Pues onquimixnamictlalico in tlatcatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

36 Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlatcatl isqueh yeh nichanehcauan.

37 'Naquin ictlasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo ic-namiqui isqui notlasalohcau.

38 Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitznouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

39 Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochit naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

*Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia
(Mr. 9:41)*

⁴⁰ 'Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechilia, uan naquin nehua nechilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocníu icsilis tlahtlaul quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocníu icchiua tlen yec, icsilis tlahtlaul quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

⁴² Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlaul.

11

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Lc. 7:18-35)

¹ Ihcuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen occhiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintitlan ome itlasalohcauan

³ mactlahtlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayoli, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁶ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

⁷ Ihcuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitatoch campa tlaauaquilistlah? ¿Quenat se tlaatl naquin nitlayoluilis omouiucaya quemeh se acatl ica in ehecat?

⁸ Noso ¿tlenoh onanconitatoch? ¿Quenat se tlaatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiuahqueh.

⁹ ¿Noso tlenoh onanconitatoh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

¹⁰ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto,

macyectlali moohui.*

¹¹ Tlamilauca innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

¹² 'Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuhcayo Dios ualnihnintiu ica chicaualis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

¹³ Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltihtayah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

¹⁴ Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtoh uan amo yeh.

¹⁵ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

¹⁶ '¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniuihah in cocone tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis, tlen quintzahtziliah nimauilicnluan,

¹⁷ quimiluihah: "Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlaocoxqueh."

¹⁸ Pues oualah Juan, naquin oquiyouaya tlacual uan tlen conis, uan onancontohqueh: "Icpia amocuali ehecatl."

¹⁹ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: "Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan coní vino, moyecuica iuan tiquiuhcatominichicouanih uan iuan tlahtlacouanih." Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchialis niconeuan.

Tlasohtzitzinten in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Lc. 10:13-15)

²⁰ Satepan ihcuacon, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchialisten, oquinchicaucanotz nic amo omoyolcuipqueh, oquihtoh:

²¹—¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten tlen omochiuqueh namotich, ya

* 11:10 Mal. 3:1

tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquen-tanih, uan yomotlalanihi ipan nixtli.

²² Ica non tlamilauca innamechiluia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltilis uan amo namehuan.

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchiualisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Ica non tlamilauca inmitzilulia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltilis uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xonmoseuican
(Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacon Jesús oquihtoh:

—Inmitzmotlacachiulia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlalticpactli, inmitzmotlacachiulia nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh cocone.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²⁷ 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquihi neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatilistli.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilistli.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilican quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilistli itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

12

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquiluihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecautila nitlanauatil Moisés masechhua itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occautilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamó sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Noso max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo ictlepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechoniluia, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahsicamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchhuas itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihcuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

¹⁰ Ompa ocatca se tlacatl matocotztic; uan in fariseos nic ocniquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteiluisqueh, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil tecautila setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiaha se namochcatzin, uan uitzi itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yauí uan icpanquixtitíu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatican, quemah icnamiqui secchhuas tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuacón oquiluiah in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalíh uan opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

¹⁴ Ihcuacón oquisqueh in fariseos uan omonichicoqueh, opeu motlahtolmacah quenih icpohpolosqueh Jesús.

Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihcuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocníuan oyahqueh iuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxqueh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁸ Ixconitacan, nicancah yeh notiquitcau naquin onpihpin, naquin intlasohitla uan iuan inyolpaqui.

Intlalis noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altipemeh amo judíos

quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahtzilihtos, nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanqui amo icpostiquis, dion icseuis in pabilo tlen sa tzocotzin popocatoc, hasta namo icchiuas matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocníuan itich nochí in tlalmeh ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitoocaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlaatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahtoh.

²³ Nochtin in tocníuan ocmosintetzauhqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

²⁴ Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

—Necah tlaatl quinquixtilia in amocuali ehecameh, yehyeh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh.*

²⁵ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

²⁶ Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicaautos nitiquiuahcayo?

²⁷ Uan tla neh inquinhquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quinquixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁸ Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinhquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

* **12:24** Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octoocaayotayah Satanás.

²⁹ 'Porque ¿quenh uilis acah calaquis itich nichan se tlacatl chicao uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtoh quihilpia? Tla ohcon icchiua, quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

³⁰ 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

³¹ 'Ica non innamechoniluia, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

³² Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoquh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

³³ 'Tla se pouitl cuali, noiuqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiuqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

³⁴ ¡Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmat-ican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

³⁵ In tlacatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlacatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

³⁶ Tlen quemah neh innamechoniluia, nochi nincamaquihquisalis in tocnian ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

³⁷ Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiuqui motlah-tol yehua uilis mitztlatzacuiltis.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)

³⁸ Ihcuacón siquin teotlamachtanih uan fariseos oquiluihqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

⁴⁰ Pues ohcon quemeh in Jonás ocatca iihctic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlacatl iihctic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

⁴¹ Tlen ochanchiuayah itich in ueyi altipetl Nínive moquitz-teuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In siuatl ueyitiquiuahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuipa

(Lc. 11:24-26)

⁴³ 'Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlaauqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuacn quihtoua: "Inmocuipas nochan campa onualquis." Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipaayan uan tlacualtzincan.

⁴⁵ Sanniman yaui, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuahqueh, uan non tlatatl mochiuaquiu ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncualimeh.

Nimaman uan nicniuan Jesús

(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihcuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsiqueh nimaman uan nicniuan uan ocniquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquiliuh:

—Quiyauac catqui momamantzín uan mocniantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnivan.

⁴⁹ Ihcuacn otlanextih ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnivan.

50 Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

13

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mr: 4:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctictli uan omotlal-ito itenco in mar.

² Uan tlailiuis miqueh tocnian omonichicohqueh inauac, ica non Jesús otlehcoc itich se barca uan omotlali. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlacatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, sigui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mr: 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlani-queh:

—¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltil?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpías mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinnonotza ica tlanihniuiltil; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlacaquih, amitlah iccaquih dion cahsicamatih.

¹⁴ Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Masqui namontlacaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh,

uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

15 Pues ninqueh tocníuan yocchicauqueh ninyolo, ica ninnacasuan acmo tlacaquih, uan nimixtololouan yoquintzacuqueh; ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan, uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan, uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo, uan amo icniquih mociupasqueh nonauac manquinpahti.*

16 'Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlacaquih.

17 Tlamilauca innamechoniluia, miqueh teotlanauatanih uan mic tocníu yolchipauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani (Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

18 'Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani.

19 Ihcuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiuhcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniuilia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

20 Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniuilia iuan naquin iccaqui in tlahtol, uan icsilihtiuitzi ica mic paquilistli;

21 pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tapanolistli noso ihcuac tlen sa icchiuilia ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitz.

22 Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztlí, moniuilia iuan naquin iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlen sa mic itich nin talticpac, uan nic mixcahcayaua ica in tomin, nochí non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

23 Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniuilia iuan naquin iccaqui uan cahsicamati in tlahtol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo

24 Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Quen motlanauatilia Dios moniuilia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

* 13:15 Is. 6:9, 10

²⁵ uan ihcuac nochtin ocochtayah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

²⁶ Ihcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuac con noiuqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquilitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

²⁸ Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquilihqueh: “¿Itconniqui matiaca matuihuitlatin?”

²⁹ Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, noiuqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonal; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlitl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatatl oquian uan octoocato itich nitlal.

³² Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochí nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquihqueh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlatipahsoltiah in pájaros.

Tlanihniuiltl ica in levadura
(Lc. 13:20-21)

³³ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochí in tixtli.

Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl
(Mr. 4:33-34)

³⁴ Nochí non, Jesús oquinnonotz ica tlanihniuiltl, uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya.

³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac oquihtoh:

Intlahtos ica tlanihniuiltl;

intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in talticpactli.

Jesús quimiluia tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

³⁶ Ihcuacón Jesús omonauatih iuan in tocníuan uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquiliuhqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷ Yeh oquimiluih:

—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlacaatl.

³⁸ In tlali, icniuilia yen talticpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹ Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatitlanten.

⁴⁰ Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan ictlatiah itich in ttitl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴¹ NiConeu in Tlacaatl quinqualtitlanis niiluicactlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, nochi naquin quintlahtlacolchiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

⁴² Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in ttitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

⁴³ Ihcuacón naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen tlaltooctoc

⁴⁴ 'Nitiquiuhcayo Dios, sannoiuqui moniulia iuan in tomin tlen tooctoc itich se tlali. Ihcuac se tlatatl cahsi, ocsipa ompa ictlaatia, uan ica mic paquilstli yaui icnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

⁴⁵ 'Noiuqui nitiquiuhcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moniulia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,

⁴⁶ uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yaui uan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltl ica in red

⁴⁷ 'Sannoiuqui, nitiquiuhcayo Dios moniulia quemeh tlen panoua iuan se red tlen ictlatiuih itich in mar, uan non red quinnichicoua tlenla tlamanli peces.

⁴⁸ Ihcuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlalialh uan ictlapihpinilialh. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo ictlatiuiuah.

⁴⁹ Ohcon isqui itich niyacatlamian in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatitlanten, uan quimihcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlcameh amo maican iuan naquín yolchipauaqueh,

⁵⁰ uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtilis tlen yancuic uan tlen yauehcau

⁵¹ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh nochi non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTecotzin].

⁵² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ihcuac se tlamachtani ica in tlen achtoh tlanauatil noiuquí yomomachtih itich nitiquiuhcayo Dios, moniuihia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanih-niuiltlen, oquis de ompa

⁵⁴ uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailiuis oc-motetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchuua iluicacchiualisten?

⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicniuan intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niueltiuán chanchiuah ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonextilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchu ompa miqueh iluicacchiualisten.

14

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicalistli tlen ica quinchuua iluicacchiualisten.

³ Herodes ohcon oquihtoh, nic nepa achtoht otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncaulia tonchanchiutos iuan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocnian, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailiuis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitoocaa Dios icmactis nochi tlen yeh ictlahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiquiahqui otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencau ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl ictlahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

¹² Ihcuac nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquilitoh Jesús tlen omochiu.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihcuac Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihcuac in tocnian ocmactihqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh.

¹⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiliuhqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocniuan mayacan, macmocouitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuac onquintiquitih in tocniuan mamotlalicán ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocniuan.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onichichohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tla-cameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in cocone.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman onquintitlan nitlasalohcauan matlehco-can itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocniuan.

²³ Ihcuac yoquintlaminuatih in tocniuan, otlehcoc itich in tipetl, ocmonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicaoac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohtihqueh. Oquihtohqueh:

—¡Necah iehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzahtziqueh.

²⁷ Jesús sanniman onquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

²⁸ Pedro oquilih:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, mannihnintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquilih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, ocniquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihcuac oquitac in chicaoac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pancalaqui, uan chicaoac opohtzahtzic. Oquihtoh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquiluih:

—¡Teh tlacatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon otyolometric?

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

³³ Uan naquin ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan octlacachiuqueh, oquihtohqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mr: 6:53-56)

³⁴ Ihcuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihcuac in tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocnian oquinalicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatlautayah maquinaua ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzquihqueh, opahtiqueh.

15

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios

(Mr: 7:1-23)

¹ Ihcuac onmotoquihqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahtlanihqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilihtequeh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlacuah?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”* Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”†

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nanconextiliah, nanconihtouah nochí tocníu uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanís, nochí tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

* 15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16 † 15:4 Éx. 21:27

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

⁸ Ninquéh tocníuan nechtlacachiúah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiúah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.†

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocníuan mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

¹¹ Amo icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamo yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹² Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquiluuihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac occaqueh tlen otconihthoh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacana popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihcuacón Pedro oquiluuih Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil?

¹⁶ Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlacatl yaui itich nipox, uan satepan yaui itich in letrina?

¹⁸ Pero tlen quisa itich nicamac in tlacatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios.

¹⁹ Pues itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluulistli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlacatlalis uan pitzotic teteneualis.

²⁰ Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

† 15:9 Is. 29:13

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mr. 7:24-30)

²¹ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

²² Uan se siuatztintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzahtzilihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, noch-pocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlapanoltihtoc.

²³ Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlatlauhqueh, oquilihqueh:

—Ixconnauati in siuatztintli mayau, ixconita, ualpohtzhtzitiu tocuítlapán.

²⁴ Jesús oquihtho:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocníuan tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

²⁵ Pero in siuatztintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquilih:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiuilis in cuíntzitzin.

²⁷ In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiugui in cuíntzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax nintecouan.

²⁸ Jesús oquilih:

—¡Siuatztintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacón nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

²⁹ Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuip oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlalih ompa.

³⁰ Uan inauac omonichicohqueh miqueh tocníuan, yehuan oquinualiquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

³¹ Nochtin in tocníuan ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauí mil tlacameh

(Mr. 8:1-10)

³² Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Inquimicnomati ninqueh tocniuan, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpia tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqueh tocniuan?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocniuan mamotlahtlalican tlalpan.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocniuan.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl otentoyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah naui mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in cocone.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocniuan, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in talmeh Magdala.

16

In fariseos uan saduceos ictlahtlanih se iluicacnescayotl
(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

¹ Oahsiqueh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen oc-niquiah san ictlatlatasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nancas-icamatih tlenoh ictosniqui tlen ualmochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse

tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuacón Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsiqúeh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqúeh nic oquilcauqúeh icuicasqúeh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techilua nic amo otcualicaqúeh in pan.

⁸ Jesús ocahsícamat tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihtic, amo nanconpih pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsícamatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqúeh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqúeh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqúeh nauil mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqúeh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsícamatih nic neh amo ontlahtotoya tleca amo onanconualicaqúeh in pan? Tla yeh innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuacón yocahsícamatqúeh nic Jesús amo oquinnehmachtih toya ica in levadura tlen ictlaliliah in pan, tlamo yeh oquinnehmachtih toyah amo yeh quinmahmaua nintlamachtilis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in tlalmeh Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian ica niConeu in Tlacatl? ¿Aqúih yeh?

¹⁴ Yehuan ocnanquilihqúeh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; oc-siquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; oc-siquin quihtoua touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihtouah, aqúih neh?

¹⁶ Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihticah.

¹⁷ Jesús oquiluiah:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se tlalticpactlacatl omitzonmatiltih nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac.

¹⁸ Uan neh noiugui inmitzoniluia, touatzin tonPedro,* uan ipan nin titl inquitmiscalitis in tlaniltocanih, uan nichicaualis in miqulilis amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican tlalticpac, quipisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican tlalticpac, noiugui isqui tlatohontli iluicac.

²⁰ Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mr. 8:31–9:1; Lc. 9:22–27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahyouiltisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquiluiah:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocui uan oquiluiah in Pedro:

—¡Ixmihcuan, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in tlalticpactlacah.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauias in tlatatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlatatl ihcuac ualmouicas ica nimouistic-chicaualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan, ihcuacón quintlaxtlauias sehse in tlalticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

* 16:18 Pedro ictosniqui titl.

28 Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlacatl yoe-hcoc ica nitiquiahcayo.

17

Jesús octlamantli monextia

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

¹ Chicuasen tonal satepan, Jesús oquinotz in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli, nix-ayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuiptlailiuis istac quemeh tlanestli.

³ Ihcuac onpa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁴ Pedro oquiluih Jesús:

—ToTecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Tla it-comoniquiltia, inquinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmit-zonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihcuac Pedro oc ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquinyaualah, uan omocac itich mixtli se tlahtol tlen oquih-toh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyol-paquí, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihcuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiui-hqueh itich in tlali, nic simi omomohtihqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlalih nima impan uan oquim-iluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

⁸ Ihcuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamosayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotayah itich non tipetl, Jesús oquinnahnau-atih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Ihcuac onitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanilh quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochilayect-laliquiu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen occhiuilihqueh quen

* **17:10** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpia non tlahtol itich Mal. 4:5, ocsiquin itich Mal. 3:22.

yehuan ocniqueh. Noiuqui ohcon niConeu in Tlacatl tlahy-ouis inmac.

¹³ Ihcuacón nitlasalohcauan yocahsicamatqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatecaani.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl
(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocnian, se tlacatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquiliuh:

¹⁵ —NoTecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimiqui uan tlailiuis tlapanoua; micpa uitzi tlico, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquiualiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uil-itoqueh icpahtiah.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in telpocatl, uan sanniman ihcuacón in telpocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlanil-toquilstli. Tlamilauca innamechoniluia, tla oxconpianih tlaniltoquilstli quemeh se iacho mostaza, nanconiluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuanis xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiuasqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia nimiquilis
(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihcuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactla-cameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliah itich in teopantli

²⁴ Ihuac oahsiqueh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquiluihqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtohtlahtoh uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpactli, ¿aquihqueh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquiluih:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiuican, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtohtconquixtis, ixcontzitzqui uan ixconcamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin naui tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

18

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mr: 9:33-37; Lc. 9:46-48)

¹ Ihuacon nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquinotz se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan,

³ uan oquihtoh:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla namehuantzitzin amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalakisqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochi naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mr: 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochi naquin ictlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia

para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah in axnohten, uan macpantlatiucan campa ocachi tlauehcatlan iihcic in mar.

⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in tlalticpactlacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchiualtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchiualtis, pero ¡ay tlasohtzintli necah tlatatl naquin itich ualeua non!

⁸ 'Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitztlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacototcic noso itxocototcic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxiuan, uan yeh mitztlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuiltis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuiltis.

Tlanihniuiltil ica in ichcatl tlen omixpoloh
(Lc. 15:3-7)

¹⁰ 'Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechoniluia, yehuan nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlatatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.]

¹² ¿Quen nanconita? Tla se tlatatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincua nocsiquin naui poual uan caxtolonnau (99) itich in tipeyoh uan yaui ictemotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechoniluia, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in naui poual uan caxtolonnau (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiuqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlalisqueh in tlaniltocanih
(Lc. 17:3)

¹⁵ 'Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti ni-amocualichiuilis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocnitzin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztli.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincacui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacui in tlaniltocanih, ixconmati non tocníu quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiuhcatominnichicouani.

¹⁸ 'Tlamilauca innamechoniluia, nochi tlen nanconilisqueh nican tlalticpac, quipisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontohtomasqueh nican tlalticpac, noiqui isqui tlatohtontli iluicac.

¹⁹ 'Sannoiuqui innamechoniluia, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nancontlahtlanilisqueh itlahtlen noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

²⁰ Tlamilauca innamechoniluia, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nicah inuan.

²¹ Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTecotzin, ¿quesquipa intlaphopoluis se nocniuh ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

²² Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzoniluia san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyi poual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuiquilanih

²³ 'Ixconmatican, nitiquiuhcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiuhqui naquin oquinic mactlaxtlaulican nochi tlateuiquil tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

²⁴ Ihcuac opeu icchiua non, ocualiquilihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquitl.

²⁵ Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiuau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuiquil.

²⁶ Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlauta: "Notecotzin, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlaulis nochi."

²⁷ Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlapohpoluih nitlateuiquil uan occahcau.

²⁸ Pero ihcuac non tlatatl oyah, ocnamic se itlaqueualicniuh naquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: "¡Ixnechtlaxtlauli tlen itnechuiquia!"

²⁹ Ihcuacón nitlaqueualicniuh omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlauta: "Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlaulis nochi."

³⁰ Masqui ohcon octlatlauth, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo mactlamitlaxtlauli tlen ocuiquilaya.

³¹ Nocsiqui nintlaqueualicniuan, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlacoxqueh, uan oyahqueh oconnotzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

³² Ihcuac in teteco oquinotz non tlaqueual uan oquiliuh: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuiquil, onmitzt-lapohpoluih nic otnechtlatlautih.

³³ ¿Xamo noiuiqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueual-icniu quemeh neh onmitzicnomat?”

³⁴ Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tet-latzacuiltanih hasta namo mactlamitlaxtlaua nochi tlen oc-teuiquilaya.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Noiuiqui ohcon icchias noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluiaha ica nochi namoyolo nitlateuiquil namocniu.

19

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

¹ Ihcuac Jesús oquintlamiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

² Uan tlailiuis miqueh tocnian oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiaha icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlaht-lanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccauilia se tlacatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teotlahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”,

⁵ uan oquihtoh: “Ica non in tlacatl iccauas nipapan uan niman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiuaquiueh sa se”?

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

⁷ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlacatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namo-siuau, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechoniluia, tla se tlacatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlacatl icmonamictia ocse siuatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlacatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo masemonamicti.

¹¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otlalticpanesqueh amo uilis isqueh iuan siuatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchihuah in tla-cameh amo mauilican maican iuan siuatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan siuatl nic icniquih tiquitisqueh ictematiltisqueh nitiquihuah-cayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³ Satepan oquinualiquilihqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautili Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin que-meh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa mot-lanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

Se tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶ Ihcuacón oualah se tlacatl inauac Jesús uan oquilih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiualistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatiltlen.

¹⁸ In tlacatl oquilih:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquilih:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis,

¹⁹ ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlacatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchiutiu. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpia. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihcuac in tlacatl oquicac non tlahtol, oyah otlaoxotah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechoniluia, oueh calaquis campa motlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocsipa innamechoniluia, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁵ Ihcuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauhqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Ixcayan in talticpactlacatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzín ityahtoqueh. ¿Tlenoh ittlanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, ihcuac nochi isqui yancuicatlachial, ihcuac niConeu in Tlacatl motlalis itich nimouistictiquiahcaicpal, namehuantzitzin naquin namonyaueh nouan noiuiqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiahcaicpalten, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iuelituan, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, ipampa notoocaa, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

20

Tlanihniuilti ica siqui tiquitinih

¹ 'Sannoiuqui ohcon nitiquiahcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiquitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiquitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocnian tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiquitl.

⁴ Oquimiluih: "Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui." Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiquitl, uan oquimiluih: "¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?"

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: "Amaquin techtlaqueutoc." Yeh oquimiluih: "Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui."

⁸ Ihcuac yotlapoyau, in teteco oquinotz naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquilih: "Ixquimonnotza in tiquitinih uan ixquimontlaxtlauil nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tontlamitui iuan naquin achtohten."

⁹ Ihcuac onalahqueh inauac, in tiquitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihcuac onalahqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan ocyoluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihcuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanin inauac in teteco,

¹² oquihtouayah: "Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauih quemeh in tehuan, naquin otxicoqueh in chicauac tiquitl uan ottonaltlatlaqueh."

¹³ Uan yeh oquinnanquilih, oquilih semeh yehuan: "Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?"

¹⁴ Ixconana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?"

¹⁶ Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqueh naquin

tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihcuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quih-tosqueh itich moniqui in miquilistli,

¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlautilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihcuac onisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatztintli omotlancuaquitz inauac Jesús oniquia ictlatlautis itlah.

²¹ Jesús oquimiluih:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiuhcayotzin mamotlalican ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzinco uan nocse moopochmapantzinco.

²² Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocuategisqueh quen neh inmocuategis]?

Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocuategisqueh quen neh inmocuategia,] pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin no-Tahtzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin tiquiuhqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchi-uasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

²⁷ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quinpahtia ome popoyomeh

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

²⁹ Ihcuac yoccaqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihcuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtzilihqueh, oquiluihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³² Ihcuacón Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

21

Jesús calaqui Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohcomacan uan ixnechimonualiquilican.

³ Uan tla acah itlah namechoniluia, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quialcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiahcau uitz monauac, ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh,

itich se axnohtzin, iconeu se tlahpial tlen tlameme.”*

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Ocualiquilihqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapih-pichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Ompa ocatcah tlailiuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocnian tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlanpan chicaoac octouayah:

—¡Ittlacachiuh naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiuh in toTahtzin Dios naquin meuilhticah iluicac!

¹⁰ Ihuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Aquiñ necah?

¹¹ Uan in tocnian octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli (Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹² Jesús ocalac icañ niteopan Dios, uan oquinquihquixtih nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

¹³ uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;† uan yeh namehuan yonac-cuipqueh inchan ichtiqueh.‡

¹⁴ Uan ompa icañ in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyomeh uan coxohten, uan yeh oquinpahtih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, ihuac octaqueh in iluicacchiualisten tlen occhiuaya, uan in coconeñ icañ in teopantli quen chicaoac octouayah: “¡Ittlacachiuh naquin Ualeuani de David!”, yehuan otlauecalaqueh.

¹⁶ Uan oquilihqueh Jesús:

—¿Itconactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachiualis in coconeñ uan tlen oc chichih, otconyecahxitih in tetlacachiualistli?

* 21:5 Zac. 9:9 † 21:13 Is. 56:7 ‡ 21:13 Jer. 7:11

¹⁷ Jesús oquincauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

*Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua
(Mr. 11:12-14, 20-26)*

¹⁸ Ihuac otlanes Jesús oualmocuip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

¹⁹ Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocahxilih, sayeh nixiuvo. Uan Jesús oquiliuh in icoxpouitl:

—¡Ayic queman oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

²⁰ Ihuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauihqueh uan oquiliuhqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

²¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla nanconpiah tlaniltoquilstli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchiuasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamonoiuqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: “Ixmihecuani uan ixmopantitlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

²² Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, nanconsilisqueh.

*Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios
(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)*

²³ Ihuac Jesús ocsipa oehcoc icah in teopantli uan otlamachtitoya, omotoquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiuaqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchiuas tlen otconchiu? ¿Aquih omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquiliah neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocniuan, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiah Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlacatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquiluih: “Noconeu, xioh nin tonal ixtiquitih itich nouvahtlamilol.”

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquiluih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyah oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, in tiquiuhcatomin-nichicouanih uan in siameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihtoqueh calactoqueh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatiltico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiuhcatominnichicouanih uan in siameh naquin monamacah, quemah ocniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ 'Ixconcaquican ocse tlanihniuiltl: Se tlacatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlati-ochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

'Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan ictiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan innauac in medieros, octlahatlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan se octuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocsipa oquintitlan ocsiqui itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtoh, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquinchiuilhqueh.

³⁷ 'Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nic ocy-luih: “Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh.”

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, ocmosep-aniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca.”

³⁹ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchuiilis nonqueh medieros?

⁴¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Quinpohpologuih necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis ocsiquin nitlatoc naquin quemah macxiluican in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,

uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?§

⁴³ Ica non innamechoniluia, in paquilis de namonpouisqueh itich nitiquiuhcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuantzitzin, uan quinmactisqueh tocnian naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios ictlahtlani.

⁴⁴ [Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.]

⁴⁵ Ihcuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanihniuiltiten, ocahsicamatqueh Jesús oquinc-ahcaquitih toya yehuan nonqueh tlanihniuiltiten.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquiah ictzitzisqueh, pero oquimix-mouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemah se teotlanauatani.

22

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten itich in monamictililuitl

¹ Jesús ocsipa opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

² —Nitiquiuhcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiuhqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamictih nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzalan mauiquih itich non monamictililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzalan amo ocniqueh yasqueh.

⁴ Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzalan ya tlachihchiutli in tlacual,

nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquin-mictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamic-tililuitl.”

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiquiu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan tlenza oquinchiuiliqueh uan oquinmictihqueh.

⁷ Ihcuac in ueyitiquiuh oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictanih uan oclatih nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuitl, uan yeh notlanotzaluan ocnexitihqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamictililuitl nochi naquin nanconahsisqueh.”

¹⁰ Ihcuac in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichicohqueh nochi naquin oquimahsisqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ihcuac in ueyitiquiuhqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaquentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuitl.

¹² Oquiluih: “Tocniú, ¿quenih otoncalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuitl?” Uan in tlatatl amo ocnanquilih.

¹³ Ihcuac in ueyitiquiuhqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoihipican uan ixconmaihipican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

¹⁴ Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

¹⁵ Ihcuac in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh quenih icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

¹⁶ Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquiluitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol nohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah.

¹⁷ Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

¹⁸ Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

¹⁹ Ixnechonnexitilican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

²⁰ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

²¹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²² Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauhiqueh, uan ihcuac con sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³ Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁴ —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

²⁵ Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

²⁶ Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmonamictihqueh.

²⁷ Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

²⁸ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicaualitzin Dios.

³⁰ Tlamilauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niiluicactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

³¹ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

³² “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamó yeh iDios naquin yoltoqueh.

³³ Ihuac in tocníuan ohcon occaqueh, ocmotetzauihqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr. 12:28-34)

³⁴ Ihuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintla-caquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichichohqueh,
³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

³⁸ Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

³⁹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

⁴⁰ Itich ninqueh ome tlanauatiltén motlachicauilihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹ Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

⁴² Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluiah den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconéu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

⁴³ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quénih David, ihuac in Espíritu Santo octlah-tolyacan, oquiluiah iTecotzin? Pues oquih-toh:

⁴⁴ In toTecotzin Dios oquiluiah noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzonco-coliah.”

⁴⁵ ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quénih uilis isqui iconéu?

⁴⁶ Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

23

Jesús quimixiluia tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

¹ Satepan Jesús opeu quinnonotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

² —In fariseos uan teotlamachtanilh cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsicamatiltiah in tlanauatil.

³ Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechoniluih, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuiliah ninchiualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masechuih, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh sechuias, uan ohcon quinpantlaliliah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil colinh tlen ica icchiuasqueh tlen ictememeltiah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quimpatlaucachuih imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh.

⁷ Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachiuah itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

⁸ 'Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

⁹ Uan amauin ixconnotzacan namotahtzin itich in tlalticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meultihcicah iluicac.

¹⁰ Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹ Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isquiqueh itlaqueual nocsiquin.

¹² Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³ '¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxaya!, pues nanquimonixtaacuilia in tocnian calaquisqueh camp motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴ [¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxaya!, pues nanquimonchancuilia in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpanitiah queh oisquia simi namoncualmeh cocone queh simi

uehcau namonmomachtihqueh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltis.]

15 ¡Ay tlasohztizinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconninimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiuasqueh acah macsili in tlaniltoquilstli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiuqueh non, nanconcuipah non tocníu opa ocachi iconeu in amocuali uan amo namehuan.

16 ¡Ay tlasohztizinten namehuan, tlayacunqueh popoyomeh! Nancontouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchiuas tlen oquihtoh.”

17 ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

18 Uan noiuqui nanconihtouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchiuas tlen oquihtoh.”

19 ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

20 Pues naquín motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencautoc, tlamo noiuqui ica nochi tlen cah itich;

21 uan naquín motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquín metzticah ompa;

22 uan naquín motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquihuahcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquín tolohticah itich.

23 ¡Ay tlasohztizinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahtlanilia in tlanauatil: masecchiua tlen cuali innauac in tocníuan, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inauactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiuasqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

24 ¡Tlayacunqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

25 ¡Ay tlasohztizinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso

uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶ ¡Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

²⁷ ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh coconeh innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailiuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

²⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanih, uan nanquimonx-ohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchualis.

³⁰ Uan nanconihtouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiuqueh in toyauehcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanih.”

³¹ Ohcon quen nanconihtouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanih.

³² ¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen ocpeualtihqueh namotahuan!

³³ ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouilisqueh in tlicotlatzacuiltis?

³⁴ Ica non neh inquititlanis namonauac teotlanauatanih, tlaixmatqueh uan tlamachtanih. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsoshasqueh, uan ocsiquin nanquintacapit-zosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlensaso nanquinchuilihtinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconu in Berequías, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa icltlatiah in tlatemactil uan in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechiluia, nochi nin tlatzacuiltis uitz impan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

*Jesús icchoquilia Jerusalén
(Lc. 13:34-35)*

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih

monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitاسqueh tlamo hasta ihcuac nanconihosqueh: “Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin.”

24

Jesús quimiluia nic icuitzitisqueh in teopantli

(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyahtoya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquiliuhqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechoniluia, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahayaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuih in tocnluan de oc-siqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocuisqueh, mixnamiquisqueh in tocnluan itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiahcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicauac tlalolinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyauilistli.

9 'Ihcuac namechontemactisqueh manamechontla-panoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in tlalticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

10 Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteiluisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

11 Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincacayauasqueh miqueh.

12 Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

13 Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

14 Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihti uan nitiquiuah-cayo Dios motematiltis itich nochi in tlalticpactli, uan itich nochtin in talmeh icmatisqueh, uan ihcuac ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

15 'Uan ihcuac nanconitasqueh campamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

16 ihcuac naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

17 Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihtic oc canatiu itlah.

18 Uan naquin isqui itich in acaual amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

19 ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihqueh itich nonqueh tonalmeh!

20 Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlal noso moseuillistonah.

21 Pues ihcuac isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ipeuyan in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

22 Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

23 'Ihcuac, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

24 Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh cuahcual iluicacnescayomeh uan iluicacchiualisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouillisquia, noiuiqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

25 Nochi nin innamechoniluihtoc achtoh.

²⁶ Ica non, tla acah namechoniluis: “Ixquitacan, catqui nepa tlaauquilistlah”, amo ixconitatin; noso: “Catqui calihitic”, amo ixconniltocacan.

²⁷ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ual-mouicas niConeu in Tlacatl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon quemeh ihcuac nanconitah monichicouah in tzohpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

²⁹ Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyite-mohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis uan in metztli acmo tlaui. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicalis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

³⁰ Ihcuac itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuac nochi pantli de tocnian itich in tlalticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicalistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicaluac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

³² Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo queman poliuis.

³⁶ Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchiuayah otlacuayah, oatlah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan monamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlaahsicamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquintlamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuacon ome tiquitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapyantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoquiu namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihctli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occauasquia mactlactiquili itich nicalihtic.

⁴⁴ Ica non, noiuiqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoquiu ihcuac amo tzo-cotzin nanconchixtoqueh.

*Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten
(Lc. 12:41-48)*

⁴⁵ ¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiui icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechoniluia, niteco ictlalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyoluia: "Noteco oc uehcauas, amo niman uitz",

⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicniuan, uan peua san tlacua uan tlauana iuan in tlauanqueh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuacon chicauac ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoi inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquiltzcuas ica toneualis.

25

Tlanihniuiltl ica in mahtlactli ichpocameh

¹ Sannoiuqui nitiquiuhcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiquitoh in novio.

² Macuilton cuali omoyoluayah uan macuilton amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuiqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcyouac omocac se chicauac tlahtol: “¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!”

⁷ Ihcuacón nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinchihchiuqueh nintlauiluan.

⁸ Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: “Ixtechmactican sigui namoaceite, in totlauiluan ya seutoqueh.”

⁹ Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: “Tlahcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixyacan campa icnamacah uan ixmoucoutin.”

¹⁰ Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiuqueh ocalaqueh iuan itich in monamictililitl, uan omotzacu in calten.

¹¹ Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihtouayah: “¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!”

¹² Uan yeh oquinnanquilih: “Tlamilauca innamechiluia, amo innamechixmati.”

¹³ ‘Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

¹⁴ ‘Nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan tlen oquichiu se tlaatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih mactlachialican itich tlen iaxca.

¹⁵ ‘Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chिकासen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisquiah ictiquitiltisqueh. Uan satepan oyah uehca.

¹⁶ Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

¹⁸ Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tlaoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

¹⁹ ‘Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah ninteco ninqueh tlaqueualten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

²⁰ Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquiluih: “Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin.”

²¹ Niteco oquiluhi: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

²² Noiuiqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquiluhi: “Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin.”

²³ In teteco oquiluhi: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

²⁴ Uan naquin ocsilih se tomin noiuiqui oualah inauac niteco, uan oquiluhi: “Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixa campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

²⁵ Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontlaltoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin.”

²⁶ Niteco ocnanquilih: “Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixa campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

²⁷ tla ohcon, ocnamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan.”

²⁸ In teteco oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuילican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

²⁹ Tlamilauca innamechoniluia, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpιαs ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

³⁰ Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

In tonal ihcuac Yehuatzin conihtos tlenoh intich moniqui in tocnuiان itich nochi in tlalmeh

³¹ Ihcuac niConeu in Tlacatl ualmouicas ica nimouisticchi-caualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuacon motlalis itich nimouistictiquiuhcaicpal.

³² Uan inauac quinnichicosqueh in talticpactlacameh tlen pouih itich nochi in tlalmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnuiان, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

³³ In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

³⁴ Ihcuacon Yehuatzin in Ueyitiquiuhqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: “Ixuiquican, tlateochiualten iaxcauan no-Tahtzin, xoncalaquican nican campa intlanauatia, yeh nin

tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in taltic-pactli.

³⁵ Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inmocauas, onannechonsilihqueh namocalihtic.

³⁶ Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitath.

³⁷ Ihcuac on naquin oyah yec ninchiualis ictlahtlanisqueh: "ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otomamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?"

³⁸ ¿Noso quemanian otmitzonitaqueh toncah uehca mochantzin uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

³⁹ ¿Uan quemanian otmitzonitaqueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitath?"

⁴⁰ Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiuahqui quinnanquilis: "Tlamilauca innamechoniluia, nochil tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocniuan tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh."

⁴¹ 'Ihcuac on noiuiqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: "Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuiltlis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

⁴² Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

⁴³ Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechitath."

⁴⁴ Ihcuac on yehuan noiuiqui ictlahtlanisqueh: "ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzin, amo itconpia motilmahtzin, tonmococoua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlanqueh?"

⁴⁵ Ihcuac on Yehuatzin quinnanquilis: "Tlamilauca innamechiluia, ohcon quen amo onanconchiuqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh."

⁴⁶ Ihcuac on yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuiltlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchiualis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

26

Motlahtolmacah quenh icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi nin tlahtol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuacón niConeu in Tlacatl ictemactisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuacón in teopixcatlayacunqueh, [in teotlamach-tanih] uan in tiquiuhqueh judíos omonichicohqueh itich niquiyau in ueyteopixcatlayacunqueh Caifás,

⁴ uan omotlahtolmacaqueh quenh uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Se siuatztintli ictlalilia ahuiyactli in Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihcuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax,

⁷ se siuatztintli omotoquih inauac Jesús. In siuatztintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan oconoquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca ica mesa.

⁸ Ihcuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihtoqueh:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisquia secnamacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuiah nin siuatztintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chiualis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

¹² Nin siuatztintli ihcuac onechtalilih nin ahuiyactli, quisa queh icchihchiutoc notlalnacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in talticpactli, noiuiqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihcuacón semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquiluihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platahtomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenh ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹⁷ Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlatatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

¹⁹ Nitlasalohcauan occhihuah quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhihchihuah in pascuahtlacual.

²⁰ Ihcuac yotlayouac, Jesús omotlalih icah in mesa iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

²¹ Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Yehuan tlailiuis otlaocoxqueh, uan sehse opeu ictlahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

²⁴ Tlamilauca, niConeu in Tlatatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.* ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlatatini.

²⁵ Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquiluih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

* 26:24 Sal. 41:9

²⁶ Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, oc-cocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

²⁷ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohca-mat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtín,

²⁸ nicancah yeh noeso tlen ica cana chicaualis in yancuic tlah-tolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xaua-nis in pampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

²⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzin niyancuic ayo in uva ompa campa motlanau-atilia noTahtzin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

³¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In-cohcocos in tlahpixqui, uan nichcauan tlen quinpia xixin-isqueh.”†

³² Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

³³ Pedro oquiluih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzon-cauas.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquiluih:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

Jesús yaui Getsemaní icmonochiliti Dios

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh nepa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiquia.

³⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

† 26:31 Zac. 13:7

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautih Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconi nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquiluuh in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicaoac.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquinauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtoh.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴⁶ ¡Xonmoquitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse in-poh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuacon omotoquih inauac Jesús uan oquiluuh:

—¡Manmitzmotlahpaluilihtzino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuacón nocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occohcoco nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁵² Jesús oquiliuh:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuqui ica espada miquisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlatlautis noTahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechualtitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatitlanten?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen ictoua uilica ohcon mochiuas?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquico ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquico se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuacón nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiuhqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachtanih uan in tiquiuhqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlaliu iuan in teananih, nic ocniquia quitas quenih oyacatlamisquia nochi non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiuhcayotl judío octemouayah itlah istlacautilis tlen ica icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli.

⁶⁰ Pero amo oahsiqueh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpahpantihtayah tlen in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihtohqueh:

—Necah tlatatl oquihtoh: “Neh uilis inxitinis niteopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocsipa inmanas.”

⁶² Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitiz uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacancui oquiluih:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitztiquitia, ixtechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh innamechoniluia, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzincó Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacancui ocnexth nitlauei ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octihtilchiu nitoocaatzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miqilistli!

⁶⁷ Ihcuacón oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsiquin oquixtlatzinayah.

⁶⁸ Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacón se siuatl tlaqueual omotoquih inauac uan oquiluih:

—Touatzin noiuqui teuan otocatca iuan Jesús, in galileo.

⁷⁰ Masqui ohcon oquiluihqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihtoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohoc.

⁷¹ Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—Nin tlacatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

⁷² Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús, oquihtoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlacatl!

⁷³ Saul tzocotzin tlen ompa ocatcah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquiluihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlahtoua niman icnextia canih touitz.

⁷⁴ Ihcuacón Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuilitlis itich, tla istlacatoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlaatl!

Sanniman ihcuac on tzahtzic in gallo.

⁷⁵ Ihcuac Pedro oquilnamic tlen Jesús yoquiluihca: “Achtoh ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuac on quis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

27

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

¹ Ihcuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos omonichicohqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihliphqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicup in simpoual uan mahtlactli platahtomin innauac in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquiluihqueh:

—¡Tehuan amo totiquiui! Ompa teh itmati.

⁵ Ihcuac Judas octlatiuih in tomin icah in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacanqueh onichicohqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalicán iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

⁷ Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuaní. Non tlali occouqueh ompa quintlalpachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocaayotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuaní, ohcon quemeh onechtiquitih in toTécotzin.”

Pilato ictlahtoltia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiahqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquiluiah Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteluhiah?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocnanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octouayah.

¹⁶ Ihcuac on tzacutoya se tlacatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmatiah quenih oyah nichiuah.

¹⁷ Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aquih nanconniquih, mancahcau, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen onixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihcuac Pilato otolohtoya itich nitiquiahcaicpal, nisi-uau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlacatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohtih quen onechtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiahqueh judíos oquintlahtolmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah mactlahtlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihcuac on gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconniquih mancahcau?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

²² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsohsa!

²³ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chichauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

²⁴ Ihcuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiua, yehyeh ocachi oualmahcocuiah, otlatlitan ica siqui atl uan omomah-tiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlacatl [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

²⁵ Nochtin oquihtohqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuiltl, mauitzi topan uan ipan in to-coneuan!

²⁶ Ihcuac Pilato occahcau in Barrabás, uan otlaticui-tih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih mac-sohsacan.

²⁷ Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in pala-cio, uan ompa inauac oquinnichicohqueh nochi ninsoldado-hicniuan.

²⁸ Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaque-ntli chicauac chichiltic.

²⁹ Uan occuacoscatihqueh ica uitztli, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuaquitzayah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuhcau in judíos!

³⁰ Noiuiqui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

³¹ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaque-ntli uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan yocuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

³² Ihcuac yoyayah itich in ohtli ocabsiqueh se tlacatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhi-ualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Gólgota, tlen ic-tosniqui Miquetzonticontlah,

³⁴ ompa ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

³⁵ Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados oc-motlatlanilihqueh nitilmah uan ocmozixiluihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxix-iluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”]

³⁶ Uan satepan omotlahtlilihqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

³⁷ Tlacuac itich in cruz octlalilihqueh se tlahcuilol tlen oc-nextaya tleca octlatzacuiltihqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiuhcau in judíos.”

³⁸ Noiuiqui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemic-tanih, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

³⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauuixouayah uan pit-zotic octeneuayah,

⁴⁰ oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

⁴¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacunqueh iuan in teotlamachtanih, uan in fariseos uan in tiquiuhqueh judíos ica ouitzcayah, oquihtouayah:

⁴² —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiuhcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

⁴³ Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

⁴⁴ Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac os-ohsatoyah ohcon tlensaso oquihiluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

⁴⁵ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlalticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁶ Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicaoac otzahtzic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?

⁴⁷ Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

⁴⁸ Ihcuac on semeh yehuan omotlalah, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús.

⁴⁹ Pero ocsiquin oquiluihqueh:

—Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miquilis.

⁵⁰ Ihcuac on Jesús ocsipa chicaoac otzahtzic, uan omomiquilih.

⁵¹ Itich non hora in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlacpac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

⁵² uan in miqueticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcatzitzin Dios tlen yomiccah, ocsipa oyolqueh.

⁵³ Oquisqueh den miqueticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimitaqueh.

⁵⁴ In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohtihqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

⁵⁵ Ompa ocatcah miqueh siuameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

⁵⁶ Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁵⁷ Ihcuac yotlapoyauisquia, oualah se tlacatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuiqui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahtlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

Tlatitlanih macpihpiacan in miqueticochtli

⁶² Ihcuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlaliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichicohqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquiliuhqueh:

—Toteco, otquilnamiqueh nic necah tlacahcayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocnian: “Oyancuicayol itich miquilistli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlacahcayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtoh.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiiah. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluih moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihcuac on oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

28

*Jesús yancuicayoli**(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)*

¹ Opanoc in moseuilistonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihcuac onochiu se ueyi tlalolintli, pues se iluicactlatitlancau in toTeczotzin oualtimoc iluicac, oehcoc ica in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlalih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahtlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihcuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihthoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTeczotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miquilistli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechon nauatiqui.

⁸ Ihcuac yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuqui ica mic paquilistli, uan otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitueh nitlasalohcauan,

⁹ ihcuac on Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nociuan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihcuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochitlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihtocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsiqueh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcochtoyah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlah-touisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuli.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquin-nauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolometiah.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicalualistli onechmactihqueh itich in iluicac uan itich in tlalticpactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixquimonmachtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncu-atequican ica nitoocaatzin noTahtzin, uan ica nitoocaatzin niConetzin, uan ica nitoocaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh on-namechon nauatih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Marcos

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesucristo, iConetzin Dios.

² Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanau-atani Isaías:
Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto,
macyectlali moohui.*

³ Campa tlaauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua:
“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTe-cotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”†

⁴ Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tlaauaquilistlah. Oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah in-auactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nint-lahtlacol.

⁵ Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Oteixpan-tayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁶ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁷ Chicauac oquimiluaya:

—Nocuitlapan ualahtoc naquin ocachi icpia chicalistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inmocuipachos inticactohomas.

⁸ Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehu-atzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mocuatequia

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlacuatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

¹⁰ San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oual-moxeloh, uan oquitac in Espíritu Santo quemeh se paloma oualtimotaya inauac.

* 1:2 Mal. 3:1 † 1:3 Is. 40:3

¹¹ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:
—Teh itnotlasoh Coneu. Mouan inyolpaqui.

*Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús
(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)*

¹² Ihcuacón niman in Espíritu Santo ocyoltiquitih in Jesús mayauí campá tlaaquilistlah.

¹³ Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocyehyecouaya ictlahtlacolchiualtis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niiluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniquia.

*Jesús peua tlamachtia Galilea
(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)*

¹⁴ Satepan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yotzacucah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimiah in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc.

¹⁵ Oquihtouaya:

—Yeh nicancah in tonal tlen Dios oquihtoh, nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipacan uan ixconniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

*Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)*

¹⁶ Se tonal ihcuac Jesús onihnnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

¹⁸ Sanniman oquinauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

¹⁹ Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconéuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlalihtoyah ninredes.

²⁰ Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

*Jesús icpahtia se tlaacatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl
(Lc. 4:31-37)*

²¹ Oahsiqúeh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuilistonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

²² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicalualistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih.

²³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlaacatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan opeu pohtzahtzi:

24 —[¡Ixtechoncaual] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

25 Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—¡Ixsintlacaqui, uan ixquisa ixcaua nin tlacatl!

26 In amocuali ehecatl chicauac octzihtziloh in tlacatl, opohtzahtzic, uan oquis de yeh.

27 Nochtin ocmotetzauihqueh, uan opeuqueh icmotlatlahtlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtistli tlen simi icpia chicalistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan ictlacamatih.

28 Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

29 Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

30 Nimonan Simón ouitztoya ica totonqui, uan sanniman ocnonotzqueh in Jesús nic mococoua.

31 Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan in totonqui sanniman oquicau in siuatztintli, uan yeh opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

32 Ihcuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinualiquilihqueh inauac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiugui naquin ocpiayah amocuali ehecameh.

33 Nochtin in tocnivan tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

34 Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli colistli, uan oquinhquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo oquincauaya matlahtocan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali ocixmatiah aquih in Jesús.

Jesús tlamachtia itich nochi Galilea

(Lc. 4:42-44)

35 Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmonochilito Dios.

36 Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcah octemotoh in Jesús.

37 Ihcuac ocahsiqueh, oquiluihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

38 Jesús oquinnanquilih:

—Matyacan itich ocsequi altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiugui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihnimia itich in teotlanauatilcalmeh itich nochi Galilea, uan oquinquihquixtaya in amocuali ehecameh.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰ Se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlauh:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquilh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

⁴² Ihcuac onpahtitiuitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquilh mayau. Uan cuali onahnauatih:

⁴⁴ —¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.†

⁴⁵ Masqui Jesús ohcon oquilh, yeh oyah uan ic nouiyan octenonotztinimias nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaqui itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocnian ic nouiyan oualayah inauac.

2

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

¹ Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocsipa itich in altipetl Capernaúm. Ihcuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihtic,

² omonichicohqueh miqueh tocnian, uan hasta acmo ouilia panouah itich in caltentli. Uan Jesús oquinnonotzaya oquinmachtaya.

³ Ihcuac oualahqueh naui tlacameh, ocualiquilhqueh se uilanqui.

⁴ Yehuan amo ouilia cahxitiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non ocpantlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpantimouihqueh in uilanqui itich nicochpitl.

⁵ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquilh in uilanqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

⁶ Ompa otolohtoyah siqui teotlamachtan, uan yehuan oyotlahtouayah:

† 1:44 Lv. 14:1-32

⁷ “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

⁸ Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inyolihtic, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

⁹ ¿Tlenoh ocachi amo oueh inquietuis in uilinqui: “Inmitztlapohpoluia nochí motlahtlacol”, noso inquietuis: “Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”?

¹⁰ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicaualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluiah in uilinqui:

¹¹ —Touatzin inmitzoniluia, xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

¹² Ihcuac onmoquitzteutiuitz sanniman, ocan nicochoptl, uan oquis imixpan nochtinten. Uan nochtin ocmotetzauhqueh uan ocuehcapantlaliqhueh Dios. Oquihtouayah:

—Amo queman itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan
(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³ Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocnian inauac oualayah, uan Jesús oquinmachtaya.

¹⁴ Ihcuac ic ompa onihnintoya, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquimiluih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁵ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan in Leví, miqueh tiquiahcatominnichicouanin uan ocsiquin tlahtlacouanin noiuiqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqueh yehuan iuan oyayah Jesús.

¹⁶ Ompa ocatcah siquin teotlamachtanin naquin opouiah in uan fariseos. Ihcuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouanin uan in tlahtlacouanin, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlacua [uan tlaoni] inuan in tiquiahcatominnichicouanin uan in tlahtlacouanin?

¹⁷ Ihcuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah. Sannoiuiqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanin.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸ Se tonal ihcuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

²¹ Sannoiugui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ih-soltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchiua, in tlatla-manil non yancuic motocotzoua uan ictlatztilana in tlaque-mitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintza-yanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuillistonal

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuillistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigo-htlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuac in fariseos oquilihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tleca motlasalohcauan icchiuah tiquitl tlen amo ictecautila nitlanauatil Moisés masechiua itich moseuillistonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuac Abiatar yehua ocatca ueyiteopixcatlayacanqui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanautil amo tecautila sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan amo sayeh in David oquicuah, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuillistonal para in tlacameh, uan amo oquinchiu in tlacameh para in moseuillistonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuqui iteco in moseuillistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchiuas itich.

3

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

¹ Jesús ocsipa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlatatl matocotztic.

² Siquin ocpihpixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

³ Jesús oquiluuh in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuacón oquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchiuas in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuacón Jesús oquinnalixtlauehitac tlen ocyualohtoyah, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquiluuh in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalih uan opahtic.

⁶ Ihcuacón oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohpolosqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inauac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquincauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, Judea,

⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chialistli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlailiuis miqueh oualayah inauac.

⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixtocan se barca, nic otentoyah miqueh tocnian uan amo ocniquia macpihpichican.

¹⁰ Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otlapanouayah ica tlenla tlahyoiil, nochtin in cocoxqueh omotitlaniah inauac, ocniquiah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh.

¹¹ Uan in amocuali ehecameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancuaquitzayah iixpan uan octouayah chicauac:

—Tehuatzin toniConetzin Dios.

¹² Pero Jesús oquinchicaucaahuaya amo mactocan aquih yeh.

Jesús quinpiphina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³ Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinpiphinas, uan yehuan oyahqueh inauac.

¹⁴ Oquinpihpín mahtlactlamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactematiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁵ Uan oquinmactih chicalualistli tlen ica [tlapahtisqueh uan] quinquixtisqueh amocuali ehecameh.

¹⁶ Jesús ocpihpin in Simón naquin octoocaayotih Pedro.

¹⁷ Noiuiqui ocpihpin in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniqui Iconeuan in Tlaticuinil.

¹⁸ Noiuiqui ocpihpin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos*,

¹⁹ uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

²⁰ Satepan Jesús oahsic calihtic. Uan ocsipa omonichico-
hqueh miqueh tocníuan, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlaauh.

²¹ Ihcuac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh ocniquiah icuicasqueh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

²² Noiuiqui oualahqueh teotlamachtanilh de Jerusalén. Yehuan oquihtouayah:

—Necah tlatatl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh, ica yeh ichicaualis quinquixtilia in amocuali ehecameh.

²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinmactih ica tlanihniuiltl:

—¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?

²⁴ Tla se tiquiahcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiahcayotl yacatlamis.

²⁵ Sannoiuqui tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihtictli yacatlamis.

²⁶ Uan sannoiuqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon moxixiloua, acmo uilis oc mochicaautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.

²⁷ Amacah uilis calaquís itich nichan se tlatatl chicaluac uan iccuilis tlen iaxca tla amo achtoh quihilpia; tla ohcon icchiaua quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

²⁸ Tlamilauca innamechoniluia, Dios uilis quintlapohpouis in tlacameh nochi nintlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,

* **3:18** In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo ocniquiah isqueh itlampa nintlanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiuiqui oquintoocaayotayah Zelotes.

²⁹ pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, Dios amo queman ictlapohpoluis, uan nitlahtlacol amo queman poliuís.

³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehecatl.

Nimaman uan nicniuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihcuacón oahsiqueh nimaman uan nicniuan Jesús. Omo-cauqueh quiyauac, uan octlatitlanilihqueh Jesús.

³² In tocníuan non otolohtoyah inauac, oquiluíhqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniantzitzin, omitzontemocoh.

³³ Jesús oquinnanquilih:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh noc-níuan.

³⁴ Oquimixitac naquin ompa otolohtoyah ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnían.

³⁵ Pues nochí naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios, yehua nocni, noueltiu, uan nomaman.

4

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Jesús ocsipa opeu quínmachtia itenco in mar. Uan in-auac omonichicohqueh tlailuís miqueh tocníuan. Ica non otlehco itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlali. Uan nochtin in tocníuan omocauqueh itenco in mar.

² Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtílis ica tlanihniuiltil. Ihquin oquínmachtaya:

³ —Cuali ixconcaquican: Se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, síqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsíqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanguís, nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoníluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsíqui semilla ouitz itzalan uitztlí, uan in uitztlí omoscaltih uan ocximictih, uan acmo omochíu.

⁸ Pero nocsíqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanguís, uan omoscaltih, uan omochíu. Síquin ica se semilla octemacac simpoual uan mahtlactli, ocsíqui yeyi poual, uan ocsíqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Ihcuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimahtlactlamome itlasalohcauan octlahtlani-hqueh tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nocsiquin tlen amo pouih touan, inquinmachtia san ica tlanihniuiltl.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matlacaquican, amitlah macahsicamatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapoh-poluilis.*

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsicamatih nin tlanihniuiltl? ¿Quenih nanconahsicamatisqueh nocsiquin tlanihniuiltlten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniulia iuan naquin tlanonotza ica nitlahtoltzin Dios.

¹⁵ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen outh itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás outh quinquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninyolo.

¹⁶ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen outh itich in tisoual, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan icsilihtiuitzih ica mic paquilistli,

¹⁷ pero nic amo moniluayotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac outh in tlapanolistli noso ihcuac tlensa quinchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman outh.

¹⁸ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen outh itzalan outhtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlensa mic itich nin taltic-pactli, uan mixcayauah ica in tomin uan quecolitah icpi-asqueh tlensasaso, nochí non amo iccaua mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniuliah iuan in semilla tlen outh itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniuliah iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtlactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

* 4:12 Is. 6:9-10

Tlanihniuiltl ica in tlaui
(Lc. 8:16-18)

²¹ Noiuqui oquimiluih:

—¿Max secanatiu se tlaui uan sectlapachoua itlampa se pochajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, campa nouiyan matlaui.

²² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monextis.

²³ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlata-machiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nanconsilisqueh.

²⁵ Pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

Tlanihniuiltl ica in semilla tlen isel moscaltia

²⁶ Noiuqui oquimiluih:

—Nitiquiuhcayo Dios moniulia iuan tlen icchiua se tlatcatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

²⁷ Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlatcatl dion amo cahsicamati quenih mochiua non.

²⁸ Inohmah in tlali icsiliyaltia, ic achtoh yeh nixiuyo, uan ompa mochiua campa tzihtzicautos in semilla, uan satepan ualtemi ica semilla.

²⁹ Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquiliah osnoh, pues in tlaeualistonal yoehcoc.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza
(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noiuqui oquimiluih:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiuhcayo Dios? ¿Noso ica tlenoh itnihniuiltisqueh?

³¹ Nitiquiuhcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in talticpac.

³² Ihcuac ya tlatoctli uan moscaltia, yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nochi nocsiqui quiltil. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl
(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniuiltl quemeh ninqueh, oquin-nonotzaya nitlahtoltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicamatih.

³⁴ Uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya. Pero nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omocauayah, nochi oquinyecahsicutatiltaya.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl
(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵ Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:
—Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

³⁶ Omonauatihqueh iuan in tocnian, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campa ocatca. Uan ocsiquin barcas inuan oyayah.

³⁷ Ihcuac onalmahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocuia itich in barca, uan yoatentoya.

³⁸ Uan tlacuitlapan, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuaseuihtaya itich se cuatlacpal. Nitlasalohcauan oquihxititoh uan oquiluihqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauihitoqueh?

³⁹ Ihcuac onmeu, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquiluih in mar:

—¡Ixsintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuac ontlamitlasihsintlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

⁴¹ Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

5

Jesús icpahtia se tlacatl tlen quinpia amocuali ehecameh
(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

¹ Oahsitoh itich nocse itlaten in mar, campa in tlali itooacaayan Gadara.

² Sanniman ihcuac Jesús otimoc den barca, ocualnamictaya se tlacatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqueticochten.

³ Nin tlacatl ochanchiuaya campa in miqueticochten. Amacah ouilia quihilpia dion ica cadenas.

⁴ Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxiuan ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocototzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.

⁵ Tlahcah uan youac otzahtzitinimia itich in tipemeh uan ica in miqueticochten, uan omocohcocouaya ica titl.

⁶ Ihcuac in tlacatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlalah uan omotlancuaquitx iixpan.

⁷ In amocuali ehecatl chicauac otzachtzic uan oquihtho:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahy-ouilti.

⁸ In amocuali ehecatl ohcon oquihtho nic Jesús oquiliuh:

—Amocuali ehecatl, jixquisa ixcaua nin tlacatl!

⁹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.

¹⁰ Ihcuac in amocuali ehecameh simi omotlatlautayah inauac Jesús, amo maquinhquixti itich nonqueh tlalmeh.

¹¹ Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailiuis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,

¹² in amocuali ehecameh omotlatlautihqueh:

—Itmitzontlatlautiah, ixtechontitlaní matcalaquican in-tich necateh lechomeh.

¹³ Jesús oquincau macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlacatl, uan ocalaqueh in-tich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalahqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan ompa omaihsauihqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.

¹⁴ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan octematilitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitatoh tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlacatl tlen achtoh octlahy-ouilti toyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomoh-tihqueh.

¹⁶ Uan naquin oquitaqueh tlen omochiu ica in tlacatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen impan omochiu in lechomeh, oquinnotzayah naquin oehcotayah.

¹⁷ Ihcuac in opeuqueh iclatlautiah in Jesús mayaui maquina-caua nonqueh tlalmeh.

¹⁸ Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlacatl naquin achtoh oquinpiaya in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui.

¹⁹ Jesús amo oquinic iuan mayaui. Oquiliuh:

—Xoyau mochantzin, campa cateh mochanehcauantz-itzin, uan ixquimonnonotza in mouistic chiualis tlen in toTet-cotzin oquichiu motichtzin, uan quen omitzoniconomat.

²⁰ In tlacatl oyah uan opeu ictenonotza itich nochtin al-tipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chiualis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauayah.

Nichpocau in Jairo, uan in siuatzintli naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihcuac Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichicohqueh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

²² Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itoocaa Jairo. Yeh, ihcuac oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan,

²³ uan simi opeu motlatlautia, oquiluih:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlali momatzitzin. Ohcon yeh pahtis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuayah.

²⁵ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya niihti uan amo omonactaya.

²⁶ Simi otlahyouihtinin innauac in tlapahtanih, uan sansimi omotomintlamih uan amo opahtia, uan yehyeh ocachi omococouaya.

²⁷ Ihcuac non siuatzintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih ic icuitlapan tlatzalan den tocnian, uan ocmachilih niololol in Jesús.

²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²⁹ Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtic de non tlahyouil.

³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicalualistli itich. Omocuip uan oquimitac nochtin tocnian uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

³¹ Oquihtohqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocnian mitzontohtopeuah, uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

³² Pero yeh ocsipa opeu tlahtlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aquih octzitzquihca niololol.

³³ Ihcuac in siuatzintli omomohtaya uan ouiuiyocaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquiluih tlen milauac.

³⁴ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahyouthitoyah.

³⁵ Oc ompa otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itconmoh-siuihtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

³⁶ Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihtoqueh, uan oquilih in tlayacanqui:

—Amo xonmomohiti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

³⁸ Ihcuac oahsitoh ichan in tlayacanqui, oquimitac miqueh tocnian tlen ocauantoyah uan naquin chicaoac ochocayah uan otzahtziah.

³⁹ Jesús ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzahtzih uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Uan yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinqi-hquixtih nochtin. Oquinnotz nitahuan in ichpochconetl, uan naquin iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

⁴¹ Ihcuacón Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquilih:

—Talita, ¡cumi! —ictosniqui: Ichpocaconetl, teh in-mitziluia, ¡ixmeua!

⁴² Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocnian ocmosintetzauhiqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

⁴³ Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluih mactlamacacan in ichpochconetl.

6

*Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús
(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)*

¹ Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

² Itich moseuilstonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac occaquiah. Oquih-touayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nochí tlen techiluih-toc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchia iluicacchiualisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconeu in María, uan icni-uan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltian noiuiqui chanchuah ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichanehcauan uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se iluicacchiualistli. San oquintlalih nimauan ipan san omeyeyi cocoxqueh uan oquinpahtih.

⁶ Jesús ocmotetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan ohome

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimía nouiyan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen ic ompa ocatcah, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan opeu quintitlani ohome, uan oquinmactih chicalualistli maquin-quihquixtican amocuali ehecameh.

⁸ Oquimiluih amitlah macuicacan tlen iccuisqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion tomin, san macuicacan intopil,

⁹ uan inticacuan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihitic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechonyeccaquih, xonyacan de ompa uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan. [Tlamilauca innamechoniluia, itich in tlatzacuiltl-tonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl in tocnian den altipemeh Sodoma uan Gomorra uan amo nintlatzacuiltl in tocnian den altipetl campa amo namechonsiliah.]

¹² Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtih tinimiah mamoyolcuipacan in tocnian inauactzinco Dios.

¹³ Miqueh oquinoxtilayah amocuali ehecameh, uan miqueh cocoxqueh oquintlalilayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴ In ueyitiquiahqui Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, nic nouiyan ocmomonotzayah. Siquin oquihtouayah:

—Nicancah tlatatl yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicalualistli tlen ica quinchia iluicacchiualisten.

¹⁵ Uan ocsiquin oquihtouayah:

—Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

¹⁶ Ihcuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlatatl yen Juan, naquin neh ontlatitlan macco-tonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

¹⁷ Ohcon oquihtoh, nic Herodes nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

¹⁸ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncaulia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

¹⁹ Ica non in siuatl Herodías occocolaya in Juan uan ocniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahtlen icchiuilia,

²⁰ pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlatatl iaxca Dios uan yec nichiuialis. Ica non Herodes ocpaleuaya. Uan ihcuac occaquia tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero occaquia ica yec.

²¹ Oahsic se tonal ihcuac Herodías ouilic omotlauelquixtih. Ihcuac ocahxitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatlamacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

²² Itich non iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuilitac tlailiuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihcuacón Herodes oquiluih in ichpocatl:

—Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

²³ Ixpan Dios inmitzilui, nochitlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in talmeh campa neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴ Oquis in ichpocatl octlahtlanito nimaman:

—¿Tlenoh intlahtlanilis?

Uan yeh oquiluih:

—Ixtlahtlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵ Ihcuacón yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiahqui uan oquiluih nitlaniquilis:

—Neh inniqui ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁶ In ueyitiquiahqui simi otlacox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl ictlahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

²⁷ Ihcuacón sanniman octitlan se soldado, ocnuatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya,

²⁸ uan oualmocuip ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactih in ichpocatl, uan yeh ocmactih nimaman.

²⁹ Ihcuac ocmatqueh nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰ Ihcuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipqueh, omonichicohqueh iuan Jesús uan ocnonotzqueh nochí tlen occhiuqueh uan octemachtihqueh.

³¹ Uan quen miqueh tocníuan oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouiliah tlacuah. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matyacan campa amo caliyoh, ompa nanmoseuisqueh tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, ic campa amo caliyoh.

³³ Miqueh tocníuan oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihnintahqueh, otlacolotoh, uan yehuan achtoh oahsiqueh [uan inauac omonichicohqueh].

³⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocníuan uan oquimicnoitac, nic yehuan ocatcah quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau. Ihcuac onpeu quinmachtia mic tlamachtilis.

³⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiluihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

³⁶ Sa ixquimonilui in tocníuan mayacan macmocouitin pan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uilis itcouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocníuan? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpih? Xonyacan ixconitatin.

Ihcuac oquitaqueh, oquiluihqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

³⁹ Uan oquintiquitih in tocníuan mamonihnichicocan sisi-can, uan mamotlalican ipan in silic sacatl.

⁴⁰ Omotlahtlahihqueh siquin sehse ciento uan ocsiquin ohome poual uan mahtlactli (50).

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihxiluican in tocníuan. Noiuiqui non ome pescados oquinxihxiluih nochtin.

⁴² Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

⁴³ Uan ocnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli uan ica pescado tlen oc omocau.

⁴⁴ Macuil mil tlacameh naquin ihcuacon otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehco-can itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

⁴⁶ Ihcuac yoquintlaminatiah, otlehcoc itich in tipetl omonochilito Dios.

⁴⁷ Ihcuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitac nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

Ihcuac yotlanesisquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanauisquia.

⁴⁹ Ihcuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihtohqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcapohtzahtziqueh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohtihqueh, pero Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

⁵¹ Ihcuac otlehcoc inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlailiuis omomohtayah uan ocmotetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo ocahsicamatiah tlenoh ictosniqui in iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisquia oc otzacutoya.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihcuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret. Ompa tlatenco oquilpihqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocnian niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocnian oyahqueh nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh uan oquinaliquilihqueh in cocoxqueh ica nincochpitl, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehueyi altipemeh, noso campa cahcaliyoh, in tocnian oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzizisqueh masqui sayeh nintenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzcayah, opahtiah.

7

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios
(Mt. 15:1-20)

¹ Omotoquihqueh inauac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihto amo omomachipauqueh ohcon quemeh in ihmachtistli judío. [Ica non yehuan oquimihitouayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inauac tlen oquincauilihteuqueh ninyauehcautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlacuah.

⁴ Yehuan ihcuac ualmocuipah den tianquis, amo tlacuah tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatiltin quintlacamatih, quemeh quinchipauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomeh, [uan sannoiuqui tlen itich cohih].

⁵ Ica non in fariseos uan in teotlamachtanih octlahtlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilihteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues queutoc tlacuah ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh: Ninqueh tocnian nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁷ Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.*

⁸ Namehuantzitzin yonanconilcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlen sa quemeh nin nanconchiuah.]

⁹ Noiuiqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontlasalohqueh quenih nanconixpanauisqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tlacameh.

¹⁰ Moisés oquihto: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”† Noiuiqui oquihto: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”‡

¹¹ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconihtouah se tlacatl uilis quiluis nipapan

* 7:7 Is. 29:13 † 7:10 Éx. 20:12; Dt. 5:16 ‡ 7:10 Éx. 21:27

noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán” (ictosniqui ya tlatemactil inauac Dios).

¹² Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teconeuan acmo macchiuacan itlah ipampa ninpapan noso ninmaman.

¹³ Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamechoncauilihteunqueh namoyauehcautahuan. Uan ocsiqui mic tlen sa quemeh nin nanconchiuah.

¹⁴ Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixconahsacamatih:

¹⁵ Nochi tlen calaqui itich in tlacatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlacatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹⁶ [Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.]

¹⁷ Ihuac Jesús oquinauteu in tocnian, ocalac calihtic, uan nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsacamatih? ¿Max amo nanconahsacamatih nic nochi tlen calaqui iihhtic in tlacatl amo uilis icpitzoticchiuas?

¹⁹ Pues nochi non, amo calaqui itich niyolo, yehyeh calaqui itich nipox, uan satepan yaui itich in letrina.

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlacual yeh chipauac.

²⁰ Noiuiqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlacatl, yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

²¹ Pues ic tlahtic, masequihto itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluulistli, pitzotic axtinimisqueh ica nintlalnacayo, in ichticyotl, in temictilis,

²² mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, in xihxicuiyotl tlen quimixtopeua icmoaxcatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlahcayauualis, in xolopihtic tlayoluilis, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatis tlacaquis.

²³ Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlacatl, uan yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

*Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús
(Mt. 15:21-28)*

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calihitic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih,

²⁵ pues se siuatztintli naquin ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlancuaquitz.

²⁶ Nin siuatztintli amo judía, yeh opouia itich in tlalmeh Sirofenicia. § Yeh omotlatlautaya inauac Jesús macquixti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

²⁷ Jesús oquiluih:

—Ixquimonchia achtoh matlacuacan in coconeh, pues amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiuilis in cuintzitzin.

²⁸ In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuiqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax in coconeh.

²⁹ Jesús oquiluih:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipacho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ihuac in siuatztintli oahsic ichan, ocahsito nichpocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen amo uili tlacaqui uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den tlalmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

³² Ompa ocualiquilihqueh se tlatatl tlen amo ouilia tlacaqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús mactlali nima ipan.

³³ Jesús ocxiloh in tlatatl den tocnian, uan ocsican ocuicac, uan occalaquih nimahpiluan iihitic ninacasuan naquin amo ouilia tlacaqui uan ica nichihchi ocmachililih nininipil.

³⁴ Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquiluih:

—¡Efata! —ictosniqui: ¡Ixmotlapo!

³⁵ Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

³⁶ Jesús oquinnahnauatih in tocnian amacah macnonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquinnauatih, yehuan ocachi octenonotztinimiah.

³⁷ Tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

§ 7:26 Literalmente ictoua “Nin siuatztintli yeh griega.” In fenicios oquimixmatiah griegos, nic oquintlacachiuayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlapihpincuan Dios.

—Simi cuali tlen icchiua. Tlen amo uilih tlacaquih quint-lacaquitia, uan aqihqueh amo tlahtouah, icchiua mauilican matlahtocan.

8

Jesús quintlamaca nauí mil tocníuan
(Mt. 15:32-39)

¹ Ic ihcuacon ocsipa omonichicohqueh miqueh tocníuan, uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

² —Inquimicnomati ninqueh tocníuan, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³ Tla san ohcon inquietitlanis inchan uan yeh mayantoqueh, uilis uitzitíueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

⁴ Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Caníh itcuisqueh tlacual tlen ica itquimixuitisqueh nican campa amo caliyoh?

⁵ Jesús oquintlahtlaníh:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

⁶ Ihcuacon oquintiquitíh nochtin in tocníuan mamotlahtlalicán tlapán. Oquían in chicome pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactíh nitlasalohcauan mactexihxiluican, uan yehuan oquinoxihxiluihqueh nochtin in tocníuan.

⁷ Noiúqui oquinpixtoyah síqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochíu, uan otlánauatíh noiúqui maquinoxihxilocan.

⁸ Otlacuahqueh nochtin uan oixuíqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquíuitl pan tlacocotontli tlen oc omocau.

⁹ Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nauí mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan.

¹⁰ Uan yeh otlehcoc íuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in talmeh Dalmanuta.

In fariseos ictlahtlaníah se iluicacnescayotl in Jesús
(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹ Oahsíqueh inauac Jesús síqui fariseos uan opeuqueh motlahtolixnamiquíh íuan Jesús, uan nic ocniquíah san ictlatlatasqueh, opeuqueh ictlahtlaníah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹² Jesús chicauac oelsíhsíu uan oquíhtoh:

—¿Tleca ictlahtlaníh se iluicacnescayotl in tocníuan tlen chanchíuah itich ninqueh tonalmeh? Tlamílauca innamechóníluia, amo quitasqueh díon se iluicacnescayotl.

13 Ihcuac onquincauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos

(Mt. 16:5-12)

14 Nitlasalohcauan oquilcauqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

15 Jesús oquinnemachti:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechon-mahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes!*

16 Yehuan opeuqueh icmononotzah:

—Ohcon techilua nic amo otcualicaqueh in pan.

17 Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconihtouah amo nanconpiah pan? ¿Queutoc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlayoluilis.

18 Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih

19 ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichicohqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

20 —Uan ihcuac onquinxixiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh nau mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onanconnichicohqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

21 Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasalouah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

22 Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquilhqueh se popoyotl, uan octlatlauhqueh Jesús mactlali nima ipan in popoyotl.

23 Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichihchi itich niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlatatl uan octlahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

24 Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomeh ninintin-imih.

* 8:15 In levadura quicuih ica icchiuah pan, uan san ica tzocotzin icsamaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniuiltia in levadura ica nimamoyectlayoluilis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tlamahmaua.

²⁵ Ocsipa oquintlalih nimauan icañ niixtololouan, uan in tlacatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochì cuali yoquitaya.

²⁶ Jesús octitlan mayauì ichan, oquiluìh:

—Amo yeh toncalaquitìu itich in altìpetl [uan itconnonotza acah tlen omochìu].

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷ Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in altìpemeh tlen pouìh Cesarea de Filìpo. Itich in ohtli oquintlahtlanìh nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnìuan aquìh neh?

²⁸ Yehuan ocnanquìlihqueh:

—Siquìn quihtouah touatzìn yen Juan Tlacuatecaani, oc-siquìn quihtouah touatzìn yen teotlanauatani Elías, uan oc-siquìn quihtouah touatzìn semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

²⁹ Jesús oquintlahtlanìh:

—Uan namehuantzitzìn, ¿tlenoh nanconìhtouah aquìh neh?

Pedro ocnanquìlih:

—Tehuatzìn yen Cristo Temaquixtani.

³⁰ Pero Jesús oquinnahnauatìh amacah maquìluìcan aquìh yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹ Ihcuacòn Jesús opeu quinmachtià:

—NìConeu in Tlacatl icpià tlen icpanos mic tlàhyouìlis, uan mahsìc amo icsìlisqueh in tiquìuahqueh judìos, in teopìxcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masquì ohcòn, ipan yeyì tonal yancuìcayolìs.

³² Nochi nìn yec oquimahsìcamatìltìh. Ihcuacòn in Pedro ocuìcac sìcan Jesús uan opeu icchìcaucanotza.

³³ Jesús omocuìp uan oquinnalìtac nitlasalohcauan, uan oc-ahuac in Pedro. Oquìluìh:

—¡Ixmìhcuani, amo ixnechìxtzacuìlihto, Satanás! Pues amo ittlalìa motlachìalis itich nitlanìquìlis Dios, tlamo itich quen tlàyoluìah in tlaltìcpactlacah.

³⁴ Oquìnnotz in Jesús nochtìn tocnìuan uan nitlasalohcauan, uan oquìmiluìh:

—Tlà acah icnìquì nouan uìtz, acmo mamoyacana ica yeh itlanìquìlis, macana in cruz den tlàhyouìlis uan mauìquì nouan.

³⁵ Pues nochì naquìn ictlàocolìta niyolìlis, icpolos; pero nochì naquìn icpolos niyolìlis nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualìca temaquixtìlistlì, icsìlis yolìlis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlacatl tla ictlani nochí tlen cah itich in tlalticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauas in tlacatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, innauac ninqueh tlalticpactlacameh tlahtlacouanih naquin nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiuiqui niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicaualistli.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinox Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquinuicac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocuip pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican tlalticpactli amacah uilis ohcon quistalis.

⁴ Ihcuac onpa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁵ Pedro oquiluuih Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

⁷ Ihcuac onpan oualah se mixtli, uan itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihto:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

⁸ San ihcuac otlahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotayah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah ononotzayah, uan san yehuan oc-mosepantlahtlanayah tlenoh ictosniqui quen oquihto mach yancuicayolis itich miquilistli.

¹¹ Ihcuac onctlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹² Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayect-laliquiu. ¿Pero xamo noiuiqui quihtoua in Teotlahtolamatl nic niConeu in Tlacatl ictlahyouiltisqueh simi, uan sansimi amo icsilisqueh?

¹³ Uan nic nannechontlahtlaniah den Elías, tlamilauca man-namechonilui, Elías youalahca, uan in tocnian tlensa ochiuihqueh quen yehuan ocniqueh, ohcon quen in Teotlahtolamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac oahsitoh campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miqueh tocnian ompa oquinyaualohtoyah. Noiuiqui ompa ocatcah teotlamachtanih, naquin oquimixnamictoyah nitlasalohcauan Jesús.

¹⁵ Ihcuac in tocnian oquitaqueh Jesús oahsito, hasta queh amo ocniltocayah, uan nochtin omotlallohqueh octlahpalo-toh.

¹⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiquih notlasalohcauan?

¹⁷ Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl ocnontilih.

¹⁸ Uan campa isqui in telpocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua mamotlanquilotzcua. Noiuiqui tenposocquisu uan ualpothchicau. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necha amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

¹⁹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tocnian amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxichot? Ixnechonualiquilican in telpocatl.

²⁰ Ocuicaqueh in telpocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicaoac octzihtziloh in telpocatl, uan octzoncuip tlalpan. In telpocatl omotlalmihmilouaya uan otenposocquisaya.

²¹ Jesús octlahtlanih nipapan in telpocatl:

—¿Quemania opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

* **9:11** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpia in tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsiquin itich Mal. 3:22-23.

²² Micpa ictlatiuiia tlico, uan itich in atl uan ohcon icniqui icmictis. Tlaqueh otouilisquia ittechonmatlanis, ixtechonic-noita uan ixtechonmatlani.

²³ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaqueh otouilisquia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochí uili icchiua.

²⁴ Sanniman ihcuacón nípapan in telpocatl chicauac oquih-toh:

—¡Inniltoca! ¡Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlanil-toquilis!

²⁵ Ihcuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miqueh tocní-uan, ocahuac in amocuali ehecatí. Oquiliuh:

—Teh, ehecatí nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa ixcaua nin telpocatí, uan acmo queman itich ix-calaquí.

²⁶ Necah amocuali ehecatí chicauac otzahtzic, chicauac octzihtziloh in telpocatí, uan oquis den telpocatí. In telpocatí omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic.

²⁷ Jesús ocmatílan in telpocatí uan ocquitzteu.

²⁸ Ihcuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahtlani-hqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqúeh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatí?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninqueh amocuali ehcameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia nimi quilis

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihcuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquia acah macmati,

³¹ pues oquinmachtih-taya nitlasalohcauan. Oquimiluaya:

—NiConeu in Tlacatí ictemactisqueh inmac in tlalticpactla-cameh, uan yehuan icmictisqueh. Masquí ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, uan amo omixeuayah quilisqueh maquimahsicamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihtic yocatcah, Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahtolixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahtolixnamiquiah aquih yehuan isquí ocachi tlayacan-toc.

³⁵ Jesús omotlali uan oquinnotz in mahtlactlamome itlasalo-hcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocuipa queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlali ompa intlahcoyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, amo san yeh neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlacatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan ottlacaualtihqueh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pitzotic tlahtos de neh tla yoquichiu se iluicacchialis ica notoocaa.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² Pero nochi naquin icthlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlaquechouah, uan macpantlatiuican itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitztlahtlacolchiualtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacototictic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuiltis, campa amo queman seui in ttitl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitztlahtlacolchiualtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocototictic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome mocxiuan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuiltis, [campa amo queman seui in ttitl,

⁴⁶ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo campa

Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitis,
 48 campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo que-man seus.

49 'Nochtin poyeyasqueh ica tlitl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil uilica poyeyas ica istatl.]

50 In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis nanconcuipilisqueh nipoyecyo? Ixconpiacan in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanyecuicacan.

10

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl
 (Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

1 Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihcuac oncsipa inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, uan ohcon quen otlamachtaya, opeu quinmachtia.

2 Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic oniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlacatl maccaua nisiauau?

3 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

4 In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlacatl maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiauau, uan ohcon uili iccaua.*

5 Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanauatil yeh nic name-huantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

6 Pero ipeuyan in talticpactli, Dios oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”.†

7 “Uan ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiauau,]

8 uan non ome mochiuaquiueh sa se.”‡ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se.

9 Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

10 Ihcuac yocatcah calihtic, nitlasalohcauan ocsipa octlaht-lanilhqueh sannoiuqui tlen fariseos yoctlahtlanihcah.

11 Jesús oquimiluih:

—Nochi tlacatl naquin iccaua nisiauau uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua inauac nisiauau nic mocalaquia iuan ocse.

12 Uan tla yen siuatl iccaua nitlauical, uan icmonamictia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihtoc iuan ocse.

* 10:4 Dt. 24:1-4 † 10:6 Gn. 1:27, 5:2 ‡ 10:8 Gn. 2:24

*Jesús quínteochiua in coconeh**(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)*

¹³ Oquinuquilyah Jesús coconeh maquínteochiua. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquínualicayah in coconeh.

¹⁴ Ihcuac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macycanacan, amo uilis calaquís campá motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquínnapalouaya in coconeh, uan impan oquintlalaya nimauan uan oquínteochiua.

*Se tlacatl tomínehqui mononotza iuan Jesús**(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)*

¹⁷ Ihcuac Jesús yoyaya, se tlacatl oualmotlaloh uan iixpan omotlancuaquitz. Oquiluuih:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo ittemictis, amo itmocalaquís iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquís, amo itteistlacatlalis, amo ittlacahcayauas, ittlacachi-uas mopapan uan momaman.”§

²⁰ In tlacatl otlananquilih:

—Tlamachtani, nochí non ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihcuacón Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquiluuih:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochí tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpia. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ixconana in cruz den tlahy-ouilis].

²² Ihcuac in tlacatl oquicac non tlahtol, tlailiuis pitzotic oquimat, uan oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¡Simi oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, naquin icpia mic tlen saso!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauhiqueh ihcuac occaqueh non tlahtol, uan Jesús ocsipa oquimiluih:

—Nocnitzitzin, simi oueh acah calaquis campá motlanauatilia Dios [naquin moyolchicaú itich tlen mic ícpiá].

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauhiqueh, uan ocmoiluayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?*

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

—Ixcoyan in tlalticpactlacatl sansimi amo uilis; inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochí mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochí, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilaúca innamechoniluia, nochí naquin oquicau ichan, noso icniuan, noso iueltiuán, noso imaman, noso ipapan, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlaluan, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

³⁰ icsilis axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuah macuil poual ocachi: calmeh, icniuan, iueltiuán, imamaúan, iconeuan, uan itlaluan, masqui tlensaso icchiuilisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimirilis
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yaui Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmotetzauayah. Uan ocsiquin tlen tlacuitlapan oyayah omo-mohtayah. Jesús ocsipa oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinnotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quih-tosqueh itich moniqui in miquilistli, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.

* **10:26** In judíos ocyoluayah tla se tocníu ícpiá tomin, non yeh nic Dios octeochíu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo ícpiáh tomin ocachi oueh calaquisqueh ompa.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapitzosqueh, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen ictlahtlanih Jacobo uan Juan
(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquiluuhqueh:

—ToTemachtihcatzin, otniquisquiayah ixtechonmacti tlen itmitzontlahtlanilisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililis motiquiuhcayotzin matmotlalicán se moyecmapantzinco, uan nocse moopochmapantzinco.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis, noso uilis namonmocatequisqueh quen neh inmocatequis?†

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocatequisqueh quen neh inmocatequia,

⁴⁰ pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihtos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlahtli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin talmeh naquin quinmatih quemeh tiquiuhqueh, moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nochtin.

† **10:38** Nican Jesús tlahtohtoc den toneualistli tlen ipan oualahtoya ihcuac ocsohsasquiah.

45 Porque niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

46 Oahsitoh Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, tlailiuis miqueh tocniuan icuitlapan oyayah. Ihcuac se tlacatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconeu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihltlanihtoya tomin.

47 Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzahtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!†

48 Miqueh ocahuayah masintlacaqui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicaoac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

49 Ihcuac Jesús omonactih uan otlaticuitih macnotzacan.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquiliuhqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

50 Ihcuac yeh octlatiuih niololol, uan omoquitzteutiuitz, uan oualah inauac Jesús.

51 Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

52 Jesús oquiliuh:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Ihcuac sanniman otlachix, uan opeu iuan yaui Jesús itich in ohtli.

11

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1 Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan,

2 oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yaui. Ixcontohtomacan uan ixnechonualiquilican.

† 10:47 Literalmente ictoua “Iconeu in David”. Non tooaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

³ Uan tla acah namechontlahtlania tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴ Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquincauilhqueh macuicacan.

⁷ Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan Jesús ipan omotlali.

⁸ Miqueh tocnian oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chiauac octouayah:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin toTecotzin!*

¹⁰ Tlateochiual nitiquiuahcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totatah David. ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac!

¹¹ Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah ica in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochí quen ocatca, oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyau-toya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua
(Mt. 21:18-19)

¹² Oualimostic, ihcuac oualmocuipqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

¹³ Uan oc uehca ocnalitac se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihcuac ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamo sayeh nixiuvo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

¹⁴ Jesús oquiluuih:

—¡Ayic oc queman acah maquicua motlatiyo!

Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵ Ihcuac oahsitoh Jerusalén, Jesús ocalac ica in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih.

* 11:9 Sal. 118:26

¹⁶ Uan acmo oquincauaya mapanocan ica itlah intlamemel itich niquiyau in teopantli.

¹⁷ Uan opeu quinmachtia, oquimiluih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocnian ic nouiyan in tlalmeh icmonochiliquiueh Dios”?† Uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

¹⁸ Ihcuac ocmatqueh in teotlamachtanilh uan in teopixcatlayacanqueh, yehuan octemouayah queni icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmictisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocnian tlailiuis ocmotetzauayah uan ocuilitayah nitlamachtis, ica non yehuan ocnixicolitayah.

¹⁹ Ihcuac yotlapoyauisquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui

(Mt. 21:20-22)

²⁰ Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh yoouac ica nochi niniluayo.

²¹ Ihcuac Pedro oquilnamic tlen oquihtoh Jesús yaluatica, uan oquiluih:

—Totemachtihcatzin, jixconita! In icoxpouitl tlen otconchi-caucanotz yoouac.

²² Jesús otlananquilih:

—Xontlaniltocac inauac Dios.

²³ Pues tlamilauca innamechoniluia, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmihtuani uan ixmopantitlani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

²⁴ Ica non neh innamechoniluia, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, ixconniltocacac nic yonanconsilisqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlautihtosqueh inauac Dios, tlaqueh acah namechoncualanihtoc, ixcontlapohpoluican. Ohcon noiuiqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

²⁶ [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluiah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.]

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

† 11:17 Is. 56:7 ‡ 11:17 In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos ocmonochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihcuac Jesús ocatca ic ica in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlay-acanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiuhqueh judíos,

²⁸ uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu? ¿Aquih omitzonmactih in chicalualis ohcon itconchuias?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnanquilian, uan ohcon neh noiuqui innamechoniluis ica aquih ichicalualis inchiua tlen inchiua.

³⁰ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Ixnechonnanquilian.

³¹ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

³² Uan sannoiuqui amo uilis ittosqueh oualeu inauac in tlacameh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocnian, pues nochtin ocmatiah nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

³³ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicalualis inchiua tlen inchiua.

12

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

¹ Ihcuac Jesús opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpi-asqueh.

‘Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli sigui medieros, uan oyah uehca.

² Ihcuac yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros octlahtlanito tlen yeh iyohca.

³ Pero yehuan octzihtzitzquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁴ Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitzquihqueh ica titl,] occohcocoqueh itich nitzonticon uan tlenza pitzotic oquihiluihqueh.

⁵ Octitlan ocse, uan nicancah ocmictihqueh. Uan oquintitlan ocsiqui miqueh; siquin oquincocohqueh, uan ocsiquin oquinnmictihqueh.

⁶ 'Satepan omocau yec sa se naquin ouilisquia ictitlanis, sayeh nitlasohcone, uan octitlan. Oquihtoh: "Nocone yeh quemah ictlepanitasqueh."

⁷ Pero in medieros ocmosepaniluihqueh: "Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmo-causqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca."

⁸ Octzitzquihqueh uan ocmictihqueh, uan ocquihquixti-hqueh den uvahtlatocli.

⁹ '¿Tlenoh nanconyoluiah icchiuas niteco non tlatocli? Tlamilauca uitz quinpohpoloqui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

¹⁰ '¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuili-taqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.

¹¹ Ohcon oquichiu yen toTecotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?*

¹² In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús, nic ocahsicamatqueh non tlanihniutil yehuan oquincachcaquitih. Pero oquimixmouilayah in tocnian, ica non sa occauqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³ Oquintitlaniluihqueh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes macyehyecocan icuitzitisqueh itich itlah tlahtol.

¹⁴ Oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmocamamohitia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah, uan ica tlamilaucatlahitol itcontemachtia niohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto in-auac in ueyitiquiahtlayacanqui romano noso amo? ¿Itemactis-queh noso amo itemactis-queh?

¹⁵ Jesús oquitac quen yehuan otlahtohtoyah ica ome inx-ayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh? Ixne-chonualiquilican manquita se tomin.

¹⁶ Yehuan ocualiquilihqueh, uan Jesús oquintlahtlanih:

* 12:11 Sal. 118:22-23

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?
Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

Uan yehuan ocmotetzauhqueh quen Jesús oquinnanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸ Ihcuac onalahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

¹⁹ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon niconueuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.[†]

²⁰ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquinauteu iconeuan iuan nisiuau.

²¹ Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl. Yeh noiuqui omic, uan amono oquinauteu iconeuan iuan. Noiuqui ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

²² Uan ohcon nochtin in chicome ocmnamictihtahqueh in siuatl. Masqui ohcon, dion se amo oquinauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

²³ Axan, itich in yancuicayolilis, tla milauac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmnamictihqueh?

²⁴ Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, ompa mota nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicaualitzin Dios.

²⁵ Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah monamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh in iluicactlatlantlen tlen cateh iluicac.

²⁶ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquilih Moisés itich in tlayaualuitztli tlen oxotlatoya? Dios ihquin oquilih: “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.”

[†] 12:19 Dt. 25:5

²⁷ Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamoyeh iDios naquin yoltoqueh. Ica non, itich non quen namont-layoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mt. 22:34-40)

²⁸ Se teotlamachtani naquin oquincac quen omononotztoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquinnanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Itich noch in tlanauatil, catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

²⁹ Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, san se toTecotzin Dios metzticah.

³⁰ Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica noch moyolo, ica noch moalma, ica noch motlayoluilis, uan ica noch mochicaualis.”[‡] [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc.]

³¹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”[§] Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc uan amo ninqueh omen.

³² In teotlamachtani oquihtoh:

—Cuali, Tlamachtani, yeh milauac tlen itconihtoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamoyeh san Yehuatzin.

³³ Uan sectlasohtlas Dios ica noch seiyolo, ica noch seitlayoluilis, [ica noch seialma] uan ica noch seichicaualis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tlapanauia uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

³⁴ Ihcuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, oquilih:

—Acmo mic mitzonpoloua uan uilis toncalauis campamotlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuilh itlah ictlatlahtlanis.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihcuac Jesús otlamachtih toya ica in teopantli, octlahtlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanilh in Cristo Temaquixtani yeh tecone de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihtoh ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan:

In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquiunqueh mitzonco-
coliah.”*

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin.
¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Tlailiuis miqueh tocnian occaquiah Jesús ica mic
paquilistli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihtouaya itich nitlamachtilis:

—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan
icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan
itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetla-
cachiuah.

³⁹ Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatil-
calmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh
campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon
moteixpantiah queh oisquiah simi cualmeh cocone queh
simi uehcau momachtihtoqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi
tlatzacuiltistli icsilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl itich in teopantli

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalih tlaixpan innauac in cajas campa ictlaliah
in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitztoya
quen octlalayah in tomin. Miqueh non tominehqueh oct-
lalayah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito
ome tomintzitzin tlen icpia san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihcuac Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, necah icnosiuatl tlen amit-
lah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin noc-
siquin naquin octlalito nintomin itich in cajas.

⁴⁴ Porque nochtin nocsiquin octlalihqueh tlen intlacaua,
pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia octlalih nochi tlen yeh
ocpiaya, nochi tlen ica otlacuasquia.

13

Jesús quimiluia nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalo-
hcauan oquiluih:

—Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica
cualtzin titl tlachiutli uan quen quinpia cuahcual calmeh.

² Jesús ocnanquilih:

* 12:36 Sal. 110:1

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipa-niutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omotlalih. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahtlanihqueh sican:

⁴ —Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncah-cayaua itich non.

⁶ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtotahqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachcayauasqueh.

⁷ 'Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocniuan de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlamilaucan non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁸ Ualmahcocuisqueh, mixnamiquisqueh in tocniuan itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chicaoac tlalolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ 'Xonmonehmachtican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontacapitzosqueh. Namechonucasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuhqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac.

¹⁰ Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtoh itich nochtin in tlalmeh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac ehcos niyacatlamilis in tlalticpac.

¹¹ Ihcuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiuhqueh, amo xonmotiquipachocan ica tlenoh nanconihtosqueh. Yehyeh ixconihtocan san tlen Dios ihcuac namechonmactis, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamoyen Espíritu Santo.

¹² In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmictisqueh.

¹³ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah no-toocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Ihuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel* —naquin camapoua nin tlahtol mac-ahsicamati—, ihcuacn naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

¹⁵ Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo maitimo icalihtic oc icquixtitu itlah ompa.

¹⁶ Uan naquin isqui itich in acaual, amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁷ ¡Ay tlasohztizinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihosqueh itich nonqueh tonalmeh!

¹⁸ Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah.

¹⁹ Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohitih tlahy-ouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ihcuac Dios oquichiu in talticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

²⁰ Uan tla in toTecotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

²¹ Ihuacn tla acah namechoniluis: “Ixconitacan, nican catqui in Cristo Tamaquixtani”, noso “Ne catqui”, amo ixconniltocacan.

²² Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh iluicacnescayomeh uan iluicacchiualisten, uan ica tlacahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²³ Nochi nin innamechoniluihtoc achtah; ica non namehuantzitzin, ¡xonmonehmachtican!

Ihuac uitz niConeu in Tlacatl
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

²⁴ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non ueyitemohitih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis, uan in metztli acmo tlaui.†

²⁵ In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicalis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

²⁶ Ihuacn quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicalalistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.‡

* 13:14 Dn. 9:27, 11:31, 12:11 † 13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7 ‡ 13:26 Dn. 7:13

²⁷ Uan ihcuacn Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

²⁸ Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl. Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

²⁹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochí non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁰ Tlamilauca innamechoniluia, nochí nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocníuan tlen chanchíuah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In iluicac uan tlalticpactli poliuis; masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

³² Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahtzin Dios icmomachitia.

³³ Ica non, xonmonehmachtihocan uan xonyectlachixtocan [uan ixconmonochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

³⁴ Nochí nin moniulia iuan se tlatatl naquin oyah uehca, uan nican oquinpaluilihteu nitlaqueualuan, uan sehse oquincauilihteu tlenoh tiquitl macchiuacan, uan in caltenpíxqui octiquitih matlachixto.

³⁵ Ohcon namehuantzitzin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

³⁶ Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiquiu namoncochtoqueh.

³⁷ Tlen innamechoniluia namehuantzitzin, nochtin inquiluía: ¡Xonyectlachixtocan!

14

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús
(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Opoliua ome tonal uan opeuasquia in pascuahíuitl, uan in íluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopíxcatlayacunqueh uan in teotlamachtanéh octemouayah quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

² Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in íluitl, amo yeh ualmahcocui nochí in altipetl.

*Jesús iccuatlaliliah ahuiyactli**(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)*

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaay-otayah Palax. Ihcuac otlacuahtoya ica mesa, ompa oehcoc se siuatztintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochí yec nardo, simi patioh. In siuatztintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnouquih itich nitzonticon Jesús.

⁴ Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluayah:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin ahuiyactli?

⁵ Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlahtlaul,* uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixconcauacan, amo ixconmohsiuican, yeh oquichiu se cuali chiualis nonauac.

⁷ Tlamilauca, in tocníuan tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nanconniquisqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

⁸ Nin siuatztintli oquichiu tlen imac ocatca icchiuas. Yoc-ahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchiu ihcuac yas itich in ticochtli.†

⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochí in talticpactli, noiuqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

*Judas motetiquiua ictemactis Jesús**(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)*

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.

¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquiluiahqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús.

*Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl**(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)*

¹² Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicuah itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlanihqueh:

* **14:5** Literalmente ictoua “ica yeyi ciento denariohtomin”. † **14:8** In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintlalnacayo.

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan.

¹⁴ Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihtictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹⁵ Yeh namechonnexilis se ueyi calihtictli ipan in cali, ya tlayectlalil; ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis para itnochtin.

¹⁶ Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in altipetl, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

¹⁷ Ihuac yotlayouac, Jesús oahsic iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

¹⁸ Uan ihcuac yomotlalihqueh icah in mesa uan yotlacuah-toyah, Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin naquin nouan tlacua nechtemactis.

¹⁹ Yehuan otlaocoxqueh, uan sehse opeu ictlahtlani:

—¿Max yen neh?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Semeh namehuantzitzin in mahtlactlamome, naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.†

²¹ Tlamilauca niConeu in Tlatatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, jay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlatatini.

²² Ihuac otlacuah-toyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

²³ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan nochtin oconiqueh.

²⁴ Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicaualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis ipampa miqueh tlacameh.

²⁵ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia Dios.

*Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)*

† 14:20 Sal. 41:9

²⁶ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

²⁷ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nochtin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohcosos in tlahpíxqui, uan nichcauan xixinisqueh.”§

²⁸ Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

²⁹ Ihcuacón Pedro oquiliuh:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh amo ohcon inchiuas.

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, axan itich nin youal, achtoh ihcuac opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihtos yexpa, amo itnechonixmati.

³¹ Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzín manechmictican, neh amo quemán iniquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

Jesús yaui Getsemaní icmonochilitiú Dios

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³² Oahsitoh campá itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh manmonochilih Dios.

³³ Uan oquiniucac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiquia.

³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocaucan nican uan xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlautih, tla ouilisquia, amo mapano itich in tlahyouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—NotlasohTahtzin, tehuatzin nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauili manconí nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

³⁷ Ihcuac oualmocuip, oquimahsico cohcochtoqueh uan oquiliuh in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios, manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyotlilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauc.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlauth quemeh achtoh.

⁴⁰ Ihcuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmatiah quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuac onquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseuisqueh? Ixconitacan, axan quemah yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlcatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴² ¡Xonmoquitzteuacan uan chouequeh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse in poh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁴ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpihixtican.

⁴⁵ Ihcuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquiliuh:

—¡Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan ouixtenamic.

⁴⁶ Ihcuac on yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁴⁷ Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occhococh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octizquilih ninacas.

⁴⁸ Jesús onquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

⁴⁹ Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochi nin mochiutoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Ihcuac nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

⁵¹ Ihcuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliutiu ica se ueyi tilmahtli, uan octzitzquihqueh.

⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahtli inmac uan ocholoh xihxipitztic.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío
(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³ Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacanqui. Ompa omonichicoqueh nochtin in teopixcatlayacanqueh, uan in tiquiahqueh judíos, uan in teotlamachtanih.

⁵⁴ Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui, uan ompa omotlalih inuan in teananih uan omoscohtoya inauac in tlitl.

⁵⁵ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiahcayotl judío octemouayah itlah tlen ica icteiluisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli. Pero amo ocaxilayah itlah.

⁵⁶ Miqueh octeiluayah ica istlacautilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

⁵⁷ Ihcuacón omosinquitzqueh siquin uan ica istlacautilis octouayah:

⁵⁸ —Tehuan otcaqueh oquihtoh: “Neh inxitinis nin teopantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachiuah ica inma tlacameh.”

⁵⁹ Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtolnamiquiah itich tlen octouayah.

⁶⁰ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz intlahcoyan nochtin, uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶¹ Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquihtouaya. In ueyiteopixcatlayacanqui ocsipa octlahtlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios Mouisticatzintli?

⁶² Jesús oquiluih:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.*

⁶³ Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnexth nitlaueh ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

⁶⁴ Namehuantzitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Uan ihcuacón nochtin oquihtohqueh yeh tlahtlacoheh uan itich moniqui in miquilis.

⁶⁵ Ihcuacón siquin opeuqueh icchihchah, oquixtzahtzacuqueh, uan ocmacayah ica maitl. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, itechonmatilti aquih omitzonmacac.

* 14:62 Dn. 7:13

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro ocatca tlaniuc itich in quiyautli, uan se siuatl itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui oualah,

⁶⁷ uan ihcuac oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tlitl, oquixitac uan oquiluuh:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

⁶⁸ Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihth:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan oyah ic icah in caltentli. [Uan ihcuac on otzachtic in gallo.]

⁶⁹ Uan in siuatl ocsipa ocnalitac, uan opeu quimiluia tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

⁷⁰ Pedro ocsipa oquihth amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquiluuhqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiuqui tongalileo [uan tontlahtoua quemeh yehuan].

⁷¹ Ihcuac on Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuiltis itich tla istlacatoc uan octentlalaya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlacatl tlen namehuantzitzin nanconihthouah.

⁷² Uan ihcuac on ya ic opa otzachtic in gallo, uan Pedro oquilnamic in tlahtol tlen Jesús yoquiluihca: “Achth ihcuac ic opa tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihthos amo itnechonixmati.” Uan ihcuac on omocahcau choca.

15

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Uan san quen otlalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos, uan teotlamach-tanah uan nochtin naquin pouih itich in ueyitiquiuhcayotl judío. Oquihliphqueh Jesús uan octemactith inauac in Pilato.

² Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuhcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihth.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanih:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, quen tlensaso ica mitzonteiluiah.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi oc-motetzauih.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnuiuan octlahtlaniah.

⁷ Ihcuacón ompa otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás. Otzacutoya iuan ocsiquin naquin omahcocuqueh oquimix-namiqueh in romanos, uan otemictihqueh itich non ixnam-ictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcaua se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanih:

—¿Max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiahcau namehuantzitzin namonjudíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen in teopixcatlayacanqueh ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacanqueh oquinmoyonihqueh in tocnuiuan mactlahtlanican maccahcauacan yehyeh in Barrabás.

¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancontoocaayotiah namoueyitiquiahcau namehuan namonjudíos?

¹³ Yehuan ocsipa opohtzahtziqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁴ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chichauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁵ Pilato ocniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlaticuitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ In soldados ocuicaqueh Jesús icah niquiyau in palacio, uan ompa oquinnichicohqueh nochi ninsoldadohicniuan.

¹⁷ Ocahaquiltihqueh se tlaquentli chichauac chichiltic,* uan occuacoscaticqueh ica uitztli,

¹⁸ uan opeuqueh icthlahpalouah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliiah, inUeyitiquiahcau in judíos!

* **15:17** Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuitzcaqueh, nic sayeh in uehueyitiquiahqueh ocmoquentayah se tlaquentli chichauac chichiltic.

¹⁹ Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuaquitzyah queh oisquia octlacachi-uayah.

²⁰ Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chicauac chichiltic, uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan ompa yocquixtihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acaual, uan occhialtihqueh macuica nicruz in Jesús.

²² Ocuicaqueh Jesús campa itoocaayan Gólgota, tlen ic-tosniqui Miquetzonticontlah.

²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

²⁴ Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados oc-moxixilhqueh nitilmah, oc-motlatlanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyah tilmahtli icmocauis sehse.

²⁵ Ocatca quemeh chicunau i hora cualcan ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz.

²⁶ Itich in cruz octlalilhqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh. Octouaya: "NinUeyitiquiahcau in judíos."

²⁷ Noiuiqui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemictanih, se tlayecmapan uan ocse tlapochmapan.

²⁸ Ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl: "Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani."†

²⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauuiouxouayah uan pitzotic octeneuayah, oquiluayah:

—¡Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas,

³⁰ teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

³¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanih ica ouitzcayah, ocmoiluayah:

—¡Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia!

³² ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiahcau Israel? Tla ohcon axan matimo den cruz. Tla itquitah icchiua non, itniltocasqueh.

Noiuqui ohcon tlensaso oquihiluayah in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah.

† 15:28 Is. 53:12

*Jesús momiquilia**(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)*

³³ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

³⁴ Ipan yeyi hora tiotlac Jesús chicaoac otzachtzic uan oquih-toh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?†

³⁵ Siquin tlen ic ompa ocatcah ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotztoc in teotlanauatani Elías.

³⁶ Semeh de yehuan omotlalo ocpaltilih se esponja ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús. Uan oquih-toh:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías ictimouiquiu.

³⁷ Jesús chicaoac otzachtzic, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

³⁸ Ihcuac in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlacpac hasta icxitlan.

³⁹ Uan in soldadohtlayacanqui tlen ocatca iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzachtzic uan] oquitac quen omomiquilih, oquih-toh:

—Tlamilauca, nin tlacatl yehua iConetzin Dios.

⁴⁰ Noiiqui ompa ocatcah siquin siuameh, tlen san uehca onaltlachixtoyah. Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uan José, san-noiiqui ompa ocatca in Salomé.

⁴¹ Ninqueh siuameh iuan oyayah Jesús uan ocmatlaniah ihcuac ocatca Galilea. Sannoiiqui ompa ocatca ocsiqui miqueh siuameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

*Jesús iccauatiueh itich in ticochtli**(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)*

⁴² Yotlapoyauisquia. Uan nic itich non tonal in judíos tlayectlalah uan san tlapoyau ya peua in moseuilstonal,

⁴³ ica non oualah José tlen poui Arimatea, uan omixeuih oquitato in Pilato octlahtlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiahcayotl judío, uan nochtin ocyequitayah. Yeh noiiqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

⁴⁴ Pilato ocmotetzauih ihcuac oquicac niman yomomiquilih Jesús. Ica non oquinox in soldadohtlayacanqui uan octlahtlanih max in Jesús milauac yomomiquilih.

⁴⁵ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquiliuh nic quemah, Pilato yoccauilih José macuica nitlalnacayo Jesús.

† 15:34 Sal. 22:1

⁴⁶ Ihcuacón José oquicou se linohtilmahtli, octimouih nitlalnacayo Jesús, uan ica ocquiquimiloh. Satepan occauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocxolau se ueyi titl, uan ica occaltentzacu in ticochtli.

⁴⁷ María Magdalena uan María nimaman José oquitztoyah campa octlalihqueh in Jesús.

16

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Ihcuac opanoc in moseuilstonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyactli tlen ica oyasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

² Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³ Yehuan oc motlahtlanayah aquih quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli.

⁴ Pero ihcuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuanihcah.

⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtli tolohtoc tlayecmapan. Ocpiaya uiyac itlaquen istac. Uan in siuameh omomohtihqueh.

⁶ Ihcuacón yeh oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconitaquih nican campa octlalihcah.

⁷ Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluih.

⁸ In siuameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuiyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah ocnonotzqueh tlen oquitaqueh, nic omomohtayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana.* Uan omonextih achtoh inauac in María Magdalena, naquin oquinquixtilih in chicome amocuali ehecameh.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol.

Nitlasalohcauan otlaoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo ocniltocquilihqueh.

Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan

(Lc. 24:13-35)

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscah Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús octlamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuiqueh innauac noc-siquin, oquimiluitoh nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltocquilihqueh.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlactlanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih tleca amo tlaniltocah uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi in talticpactli, ixcontematiltican innauac nochtin in talticpactocniuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuiltis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochiuasqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica notoocaa quintequixtilisqueh amocuali ehecameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlahtolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochiuas. Noiuqui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahtisqueh.

Jesús mouica iluicac

(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

¹⁹ Ihcuac in toTecotzin oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTecotzin oquinmatlania, uan ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli Yehuatzin ocnextaya nic non tlahtol milauac. Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas

Lucas ictlahcuiluilia in Teófilo

¹ Quen ya itcualmatiuitzeh, miqueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios ocmochiulihtzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocnian naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh noiuqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzoni-hcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzon-machtihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihcuac Herodes ocatca ueyitiquiuhqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarías. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh noiuqui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet.*

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan octlacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiayah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia cocone, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campa opouia Zacarías ocpiaya tlen icchiuasqueh non tiquitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih ictlatitiu incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon occhiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz icchiuas non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰ Nochtin in tocnian tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac octlatayah in incienso, ocmonochilihtoyah Dios.

¹¹ Ihcuac inauac in Zacarías omonextih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihcatoya tlayecmapan ica in altar campa octlatayah incienso.

* **1:5** In tooaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

¹² Zacarías, ihcuac oquitac, simi otetzaucacalac, uan tlailiuis omomohtih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquiliuh:

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitizontencac. Mo-siutzin Elisabet ictlalticpacnextis se namoconetzin, uan it-contoocaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpias tlailiuis mic paquilstli, uan miqueh yolpaquisqueh nic tlalticpacnesis.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miqueh teconeuan de Israel moyolcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui inDios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicaualis quemeh tlen oquipix in teot-lanauatani Elías. Uan ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchiuasqueh ica cualtzin, uan icchiuas matlatlacamat-ican naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchipauaqueh. Ohcon ninyolo in tocnian isqui yec tlachi-hiutli ihcuac ehcoquiu in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarías octlahtlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli ocanquilih:

—Neh in Gabriel, nicah iixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzonmatiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechonniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnontias. Acmo uilis tontlahtos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocnian occhixtoyah in Zacarías, uan ocmotlaht-lanayah tleca hasta ohcon uehcaua tlahtic itich in teopantli.

²² Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman oc-matqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahtic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanextilaya, uan ohcon omocau nontli.

²³ Qesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

²⁴ Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisiuau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihtic macuil tlapoual. Oquihtouaya:

²⁵ —Axan ihquin yocmochiuilihtzinoh in toTecotzin. One-chonicnoitac, acmo onechcau manmotepihpinauti innauac in tocnian nic amo ouilia inquinpia noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpacnesis Jesús

²⁶ Ihuac yopanoc chicusen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se altipetl itoocaa Nazaret tlen poui Galilea.

²⁷ Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatl. Nin ichpochtli itoocaa María. Yeh yoquihltanah monamictis iuan se tlatatzin itoocaa José, naquin ualeuani de David.

²⁸ Ihuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquiliuh:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitetlasohitalitzin Dios! In toTecotzin mouantzin metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo nocsiquin siuameh.]

²⁹ María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiliuh, uan ocmoyoltahtlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

³⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquiliuh:

—¡Amo ixmomohti, María! Dios yolpaqui monauac.

³¹ Axan itmocauas itcocoqui ica conetl, uan ihuac ittlalticpacnextis ittoocayotis Jesús.

³² Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin Dios contlalis quemeh ueyitiquiuhqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

³³ Nochipa isqui inueyitiquiuhcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiuhcayo amo queman yacatlamis.

³⁴ Ihuacón María octlahltanin in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochiuas nin tlen itnechoniluia?, neh amo queman nichah iuan se tlatl.

³⁵ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicualitzin Dios Ueyihcatzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

³⁶ Noiuhqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpias se iconu. Ya chicusen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpias conetl.

³⁷ Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiuihtzinos.

³⁸ Ihuacón oquihtoh in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechoniluia.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquitiu in Elisabet

³⁹ Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

⁴⁰ Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

41 Ihcuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauac omotouitzoh iihitic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,

42 uan chicauac oquihtoh:

—¡Dios omitzontechoiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihtic yoltoc!

43 ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

44 Ihcuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihtic chicauac omotouitzoh ica paquilstli.

45 Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconniltocac mochiuas tlen toTecotzin omitzoniluih.

46 Ihcuac in María oquihtoh:

Noyolo icmotlacachiuilia in toTecotzin,

47 uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

48 Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochí in talticpactlacayotl nechnotzasqueh intlateochiualpaquini,

49 nic Yehuatzin naquín Chicaucatzintli yocmochiuilihtzinoh notich uehueyi chiualisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitoocaahtzin!

50 Yehuatzin nochípa quimicnomati naquín tlamouiliáh in-
auactzinco.

51 Uehueyi chiualisten oquichiu ica nichicaualitzin;
oquinxixinih naquín moueyimatih.

52 Oquinoxitilih nintiquiuhacayo in cuahcual
tiquiuhaqueh,

uan oquinuehcapantlalih naquín amotlen inpanti.

53 Naquín omayantoyah oquinmactih nochí tlen cuali,
uan in cuahcual tominehqueh oquintitlan maiyocameh.

54 Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueualtzin,
uan amo oquilcau icpialis icnoitalis,

55 ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac in toyaue-
hcautahuan,

inauac in Abraham uan naquín oneuah de yeh, ica in sintitl
nochípa.

56 María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi tlapoual, uan
satepan oualmocuip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

57 Ihcuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpacnextih se
itelpocaconeu.

58 Naquín oc cah quen inuan omotayah uan naquín ic ompa
ochanchiuayah ocmatqueh nic in toTecotzin simi oquic-
noitac in Elisabet, uan yehuan iuan opaqueh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh ocjudiohnescay-otitoh in conetl, uan octoocaayotisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihtoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan tonmota ohcon itoocaa.

⁶² Ihcuacón ica ninma octlahtlanihqueh nipapan in conetl, quenih ocniquia ictoocaayotis.

⁶³ Uan yeh octlahtlan se tlapichcotoctli, uan ompa oquihcuiloh: “Itocaa Juan.” Uan nochtin ocmotetzauihqueh.

⁶⁴ Uan ihcuacón omoton nininipil, uan opeu tlahtoua uan ictlacachiu Dios.

⁶⁵ Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohtihqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

⁶⁶ Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicauualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachiu Dios

⁶⁷ In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahtoh ica tlahtol tlen ocsilih de Dios. Oquihtoh:

⁶⁸ ¡Mattlacachiuacan in toTecotzin, Dios de Israel, nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

⁶⁹ Otechonmactih se toTemaquixtihatzin chicaucatzintli, ualeuani de nitlaqueualtzin David,

⁷⁰ ohcon quemeh yauehcau ocmihtaluih Dios ica nintlahtol in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁷¹ Techonmaquixtis inmac naquin techixnamiquih uan inmac nochtin tlen techocoliah.

⁷² Uan ohcon connextis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan, uan amo conilcauas in mouistic tlahtolsintilil tlen oquichiu inuan.

⁷³ Yeh nin tlen omoyectencau inauac in totatah Abraham:

⁷⁴ Omoyectencau Yehuatzin techonquixtis inmac aquihqueh techocoliah,

uan ohcon mattlacachiuacan Yehuatzin amo ica nimohtil,

⁷⁵ ica se yolilistli tlasicantlalil den tlahtlacol uan ica yecchiualistli, ica in sintitl mostlah.

⁷⁶ Uan teh, itnotlasohconeu, tisqui itteotlanauatani itlatitlancau in Ueyihatztintli,

pues tias iixpan in toTecotzin uan ityectlalis niohuitzin,[†]

[†] 1:76 Mal. 3:1

⁷⁷ uan ohcon ittematiltis innauac niaxcauan nic Yehuatzin
quinmaquixtis
uan quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁷⁸ Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac,
ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquixtihcatzin
quemeh se yancuicatlanestli,

⁷⁹ tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh tlayouacatlah
uan naquin cateh imac in miquilistli,
uan ica non iyancuicatlanetzin techonyacanas itich nioh-
tectzin campah seuilistli.

⁸⁰ In conetl Juan omoscaltaya uan Dios occhicautaya itich
nitlayoluilis, uan ochanchiu campah tlaquiquilistlah, hasta
oahsic in tonal ihcuac omoteixmatiltih inauac in tocnian de
Israel.

2

Jesús tlacati itich in altipetl Belén
(Mt. 1:18-25)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiahtlayacanqui
Augusto César otlanauatih mamochiua se censo itich nochí in
tlalmeh tlen itlatilanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca
gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campah
oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan
otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in
ueyitiquiahtlayacanqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani
de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquiht-
lanca in María, uan María yocatca cocoxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac
tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlatcat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se
tilmahtli uan octecac campah tlacuah in tlahpialten, sa ompa
octecac nic tlahtic campah motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatitlanten ictematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpiqueh tlen
youac oquimitztayah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iiluicactlatitlancau in
toTecotzin, uan nimouisticchipaucatlanetzin Yehuatzin
oquinyaualah, uan yehuan simi omomohtihqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih:

—¡Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se
cuali tlahtol, tlen namechonmactis mic yolpaquiquilistli name-
huantzitzin uan nochí in tocnian.

¹¹ Axan, itich nialtipeu David, otlatcat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahitli, uan catqui itich in pohitlapich campá quíntlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuacón omónextihtíuitzqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqueh ocsiquin iluicactlatitlanten uan octlacachiuayah Dios, oquih-touayah:

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapantlalilis Dios naquin metzticah iluicac! ¡Uan innauac in talticpactlacameh maí seüilistli, ixconmatican itich in talticpactli yoehcóc nitetlasohitalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatitlanten omocuipqueh iluicac, in tlahpíxqueh opeuqueh icmoluiáh se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsiuca oyahqueh uan oquimahsiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campá tluacuah in tlahpialten.

¹⁷ Ihcuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquíncaqueh ocmotetzauayah tlen oquih-touayah in tlahpíxqueh.

¹⁹ Pero María nochí non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochí non.

²⁰ In tlahpíxqueh omocuipqueh, icuehcapantlalihtiueh uan ictlacachiutiueh Dios ica nochí tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatitlantli yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihcuac yoahsíc chicueyi tonal ocjudiohnescayotihqueh in piltzintli, uan octoocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatitlantli oquih-toh isqui itoocaa ihcuac in María ayamo oquih-tiuihtoya.

²² Uan ihcuac yoahsíc in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicagueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”*

²⁴ Uan occauatoh in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlatatzin yolchipauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin cualicas in yolseüilistli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticatca itich.

* 2:23 Éx. 13:2, 12

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocoualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayauí ica in teopantli. Ihcuacón noiuquí nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh oteixpantitoh ica in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

²⁸ Simeón ocnapaloh in conetl uan octlacachiu Dios. Oquih-toh:

²⁹ Axan, noTecotzin Dios, ya uilis itcomocauilihtzinos mamomiquili motlaqueualtzin ica seuilistli, ohcon quemeh otconmihtaluih.

³⁰ Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

³¹ in tlen Tehuatzin itcomotlalilihtzinohtoc imixpan in tocnian itich nochtin talmeh.

³² Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos, uan ica yeh icuehcapantlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

³³ Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen occaquiah quihtoua Simeón ica in conetl.

³⁴ In Simeón oquimiluih tlahtol de tlateochiualistli, uan oquiluih María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualtlali, uan ica yeh miqueh tocnian de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuiltl, uan san-noiuquí ica yeh miqueh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtilistli tlen miqueh quixnamiquisqueh.

³⁵ Ohcon itich miqueh monextis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochí non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

³⁶ Noiuquí ompa ocatca se siuatztintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser, non siuatztintli simi ya tenantzin. Ihcuac oc ichpochtli yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl iuan nitlauical, ³⁷ uan satepan otlaualmic. Axan yocpiaya nauí poual uan nauí (84) xiuitl, uan amo occauaya in teopantli, ica tonal uan ica youal octlacachiuaya Dios quen omosauaya uan omonochilaya.

³⁸ Nin siuatztintli noiuquí oualah itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnonotza den conetl nochtin naquin occhiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuipah Nazaret

³⁹ Ihcuac José uan María yocchiucah nochí quemeh oihcuil-iutoya itich nitlanauatil in toTecotzin, omocuipqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

⁴⁰ Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan nitlateochiualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanilh icah in teopantli

⁴¹ Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.

⁴² Ihuac Jesús ocaxxitih mahtlactlamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

⁴³ Ihuac otlán non iluitl uan omocuipqueh ninchan, in telpochconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

⁴⁴ Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocníuan, uan ohcon onihningueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

⁴⁵ pero amo ocahsiqueh. Uan ica non omocuipqueh Jerusalén ictemohtiueh.

⁴⁶ Yeyi tonal satepan ocahsiqueh icah in teopantli, otoloh-toya iuan teotlamachtanilh, oquincaquia uan oquintlatlahtlanaya.

⁴⁷ Nochtin non occactoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlananquilaya.

⁴⁸ Ihuac nitahuan oquitaqueh, ocmotetzauihqueh, uan nimaman oquiluih:

—Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquih itmitztemohtinimih.

⁴⁹ Yeh oquimiluih:

—¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPapan?

⁵⁰ Pero yehuan amo ocahsicutamatqueh tlen oquimiluih.

⁵¹ Inuan omocuip Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

⁵² Jesús omoscaltihtaya, uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan niteyeqitalis Dios uan niteyeqitalis in tlacameh omomiquiltaya inauac.

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

¹ Ihuac in ueyitiquiahtlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiauhqui Roma, ihcuacón in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itoocaa Felipe ocatca gobernador itich in tlali Iturea uan Traconite, uan Lisánias ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

² uan Anás uan Caifás ocatcah ueyiteopixcatlayacunqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihthinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluaya in tocníuan mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías: Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ic-toua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTe-cotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas,

tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac,

in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas,

uan campa tlatihticochtic mocauas tlacomol.

⁶ Uan nochtin in tlatlcpactlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocníuan oyayah inauac in Juan maquincuatequi, uan yeh oquimiluaya:

—¡Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuilitl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnextican nic milauac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in ttitl.

¹⁰ In tocníuan octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchiua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiuhcatomin-nichicouanih naquin ocniquiah maquincuatequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamó sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohtilican noso yeh nanconpahpan-tiah itlah uan ohcon nancontominquixtiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoyoltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicaualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactoh-tomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

¹⁸ Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtlistli, Juan oquinmatiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan noiuqui occhicaucanotz in ueyitiquiuhqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuqui occhicaucanotz ipampa nochí nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰ Pero niamocualichiualis Herodes ocachi ocmiquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihcuac in Juan oc oquincuatequihtoya in tocnian, noiuqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilhtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo

(Mt. 1:1-17)

²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlactli xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiquiu. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,

²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melquí, Melquí teconeu de Jana, Jana teconeu de José,

²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,

²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,

²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,

²⁸ Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,

²⁹ Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,

³⁰ Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,

³¹ Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,

³² Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,

³³ Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,

³⁴ Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,

³⁵ Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,

³⁶ Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,

³⁷ Lamec teconeu de Matusalén, Matusalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,

³⁸ Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

4

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús

(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

¹ Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campa tlauaquilistlah.

² Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyeheycouaya ictlahtlacolchiualtis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.

³ Ihcuacon in amocuali oquiluih:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuipa pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlacatl*, [tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios].”

⁵ In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnextilih sansipa nochi in cuahcual altipecyotl itich in tlalticpactli,

⁶ uan oquiliuh:

—Inmitzmactis nochi chicalualistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapanlalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh uilis inmactis naquin neh inniquis.

⁷ Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia, nochi nin isqui moyohca.

⁸ Jesús ocnanquilih:

—[Ixmihcuaní, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittllacamatis.”†

⁹ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

¹⁰ Pues ihcuiliutoc:

Dios quinuallitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican.‡

¹¹ Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.

¹² Jesús ocnanquilih:

—In Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”§

¹³ Ihuac in amocuali acmo ocahsic quenh ictlahtlacolchiualtis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴ Jesús oualmocuip Galilea ualentiu ica nichicaualitzin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh talmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

¹⁵ Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapanlalayah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶ Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilstonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:8 Dt. 6:13 ‡ 4:10 Sal. 91:11 § 4:12 Dt. 6:16

quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu camapouas in Teotlahtolamatl.

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac octlapoh ocahsic campá ihcuilutoc ihquin:

¹⁸ NiEspíritu in toTecotzin notich catqui, porque onechonpihpin manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpia;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlacohcocolten,] onechoualtitlan manquinoxiti temac naquin ihilpitoqueh, naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis, manquinoxiti itich nintlahyouilis naquin quintlapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTecotzin.*

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlahih, uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimiluia:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyectlahtouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconéu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantzitzin nannechoniluisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechoniluia, ocatcah miqueh icnosuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosuatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocnivan tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlaueicalaqueh.

* 4:19 Is. 61:1-2

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa ocniquiah icpantlatiuisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlacatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuilstonal.

³² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic nitlahtol ocpiaya chicalis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlacatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan chicaluac otzahtzic uan oquihtoh:

³⁴ —¡Ixtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiliuh:

—¡Ixshintlacaqui uan ixquisa ixcaua nin tlacatl!

In amocuali ehecatl ocuitziti in tlacatl intlahcoyan in tlacameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occohcoco.

³⁶ Nochtin omomohtihqueh uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlen tlamachtistli nin? Ica uililistli uan chicalalistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyan itich nochi nonqueh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chicaluac totonqui, uan octlatlauhqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omocuipachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatzintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰ Ihcuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incocoxcauan oquinualiquilihqueh Jesús. Yehuan ocpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauban ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Noiuiqui intich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzahtziah uan oquihtouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlah-tocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos
(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campa amo caliyoh. Miqueh tocnian opeuqueh ictemouah, uan ihuac oahsiqueh campa yeh ocatca, ocnactaya amo mayau de nimaltepu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Uilica nias noiugui itich nocsiquin altipemeh inquin-matilititiu in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teot-lanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

5

Jesús quinnotza siqui pescadores
(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

¹ Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocnian hasta omopihpichayah inauac nic ocniquiah ic-caquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehcoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquiliuh ocachi mactogui iihitic in atl. Ompa omotlalih uan opeu quinalmachtia in tocnian.

⁴ Ihuac oquintlamimachtih, oquiliuh in Simón:

—Ixconuica in barca campa ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yottlatemohqueh uan amit-lah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechony-olchicaua, ica motlahtoltzin itquinpantlatiuisqueh in redes.

⁶ Ihuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinmatlanicoh, uan oquintemitihqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah iihitic in atl.

⁸ Ihuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omot-lancuaquitztiuitz iixpan Jesús uan oquiliuh:

—¡Xonmihcuanihtzino nonauac, noTecotzin, neh intlahtla-couani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiuqui nochtin naquin iuan ocatca ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquiluih in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itquimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlacatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitz omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlauh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquiluih:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús occhiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah ocacuah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campa amo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlacatl uilankui

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtih toya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanin den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicaualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihuac on oahsitoh siquin tlamameh, ocualicayah se tlacatl uilankui itich se cochpitl. Ocyehyecouayah iccalaquisqueh tlahtic itich in calihictli, oniquiah ictlalitihueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpantimouihqueh in cocoxqui itich in cochpitl uan octlahihqueh intlahcuyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in cocoxqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihcuac in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh yoltlahtouah: “¿Aquihi necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicaualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilancui:

—Touatzin inmitzoniluia: xonmoquitzteua, ixconana mochochpitl uan xoyau mochantzin.

²⁵ Ihcuac yeh sanniman omoquitzteutiuitz imixpan, oquian nicochpitl tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlalihtiu Dios.

²⁶ Nochtin simi ocmosintetzauihqueh uan ocuehcapantlalihtic Dios, uan ica mic nimohtil oquihtohqueh:

—Axan ottaqueh iluicacchialisten.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlaatl tiquiahcatominnichicouani itoocaa Leví, yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilih se ueyi iluitl ichan, uan teuan otlacuahtoyah miqueh tiquiahcatominnichicouanilh uan oc-siqui tocnian.

³⁰ In teotlamachtanilh uan in fariseos oquimihitlouayah nitalalahcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiahcatominnichicouanilh uan in tlahtlacouanilh?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapah-tani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

³² Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquilihqueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiuiqui ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlacuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchiualtisqueh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamictililitl, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiuiqui oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiuiqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia iihctic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochiua.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

6

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

¹ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigotlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan ocuayah.

² Ihcuac siqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictecautilia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilistonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoquēh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlamō sayeh in teopixqueh quincaulia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamō yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiuqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlacatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanīh uan fariseos ocpihpixtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteiluisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah ninyolihtic, uan oquiluih in tlacatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlacatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahtlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchuias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquiluih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlalih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauealcalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpīhpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochi youal ompa omotlatlautihtoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihcuac yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpīn mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlanten.

¹⁴ Jesús oquinpihpīn yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniū in Simón, ocpihpīn Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniu in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmachtia miqueh tocnian
(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se ixtlauac. Ompa ocatcah miqueh nitlasalohcauan, uan tlaillius miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlayanotoyah inmac in amocuali ehecameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

¹⁹ Nochtin tocnian ocniquiah ictlalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicalualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih
(Mt. 5:1-12)

²⁰ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campa motlanauatilia.

²¹ 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanasqueh.

'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

²² 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlacatl namechoncocoliah, namechonsicantlaliah, tlensaso namechonihiluiah, uan namechoniluiah amo namoncuahimeh.

²³ Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchuilihqueh in teotlanauatanih.

²⁴ 'iPero ay tlasohztzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlensaso, pues yonanconpiqueh namopaquilis!

²⁵ 'iAy tlasohztzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanasqueh!

'iAy tlasohztzitzinten namehuan naquin axan namonuitzcah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

²⁶ 'iAy tlasohztzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen

yauehcau ohcon oquinuehcapantlalayah naquin otlachacayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah
(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷ 'Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, in-namechoniluia: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

²⁸ Ixcontlatlautican Dios maquintechochia naquin namechon-icauiltiah tlen sa pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlutilican Dios naquin tlen saso namechonchiuilia.

²⁹ Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixco-moixnextili nocsican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauili noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

³² 'Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimonchiuilia tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutiah sayeh naquin oc-sipa namechoncuipilia, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanih quintlaneutiah in tlahtlacouanih, nic icchia se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchiuacan innauac tlen cuali, ixquimontlatlaneutican uan amo ixconchiacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlahtlauil, uan namonpousiqueh iconuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiuilia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

Amo xontetlahtlacoltlatlatacan
(Mt. 7:1-5)

³⁷ 'Amo xontetlahtlacoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatlas; amo xontetlahtlacoltican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatilican, uan namechonmactisqueh, tentos in tlatamachiuyatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsequin, ohcon noiuiqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuiqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpoliuitiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlapanauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuiqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: “Nocnitzin, ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixcomoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuac ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

⁴³ ‘Se cuali pouitl, amo icmochiualtia amo cuali tlaiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlaiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitztl, dion sectiqui uvas itich ailamahuitztli.

⁴⁵ In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh

(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ ‘¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechonilua?

⁴⁷ Nochi naquin uitz nonauac uan iccaqui notlahtol uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuilia:

⁴⁸ Icniiuia quemeh se tlatatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocabsito in titl, uan itich otlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlaueyatic, uan in atl chicauac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilhtoya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquin iccaqui notlahtol uan amo icchiua, icniuilia quemeh se tlatatl naquin oquichiu nical san iixco in tlali,

uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtiuih chicaoac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

7

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui
(Mt. 8:5-13)

¹ Ihcuac Jesús otlayeeco oquinnohnotz in tocnian, oyah itich in altipetl Capernaúm.

² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.

³ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen occhiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiahqueh judíos mactlatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.

⁴ Yehuan ihcuac oahsitoh inauac Jesús, omotlatlauhqueh simi, uan oquiliuhqueh:

—Nin tlacatzin simi icnamiqui ixcomomatlanili,

⁵ yeh tlailiuis techyequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.

⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihctli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicninan maquilitin ihquin in Jesús:

—NoTecotzin, amo xonmotquipachohtzino, neh amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic.

⁷ Ica non noiuiqui amo onmixeuih nehua onmitzmonochilhtzinoto. Pero, san xonmotlahtolti, uan notlaqueual pahtis.

⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuiqui inquinpia noteyacancuan naquin inquinlacamati, uan noiuiqui inquinpia soldados naquin inquinlatiquitia. Ihcuac se intitlan canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

⁹ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih non tlatl, uan oquinnalitic in tocnian naquin iuan oyayah uan oquimiluih:

—Innamechonilua, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹⁰ Ihcuac omocuipqueh nitlatitlancauan in soldadohtlayacanqui icalihtic, oahsitoh in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se siuatl tlen otlaualmic

¹¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Naín. Iuan oyayah miqueh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqueh tocnian.

¹² Ihcuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatiueh itich in ticochtli se miquetzintli

telpocatl, isinticoneu se siuatl tlen otlauicalmic. Uan miqueh tocnluan tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.

¹³ Ihuac in to Tecotzin oquitac in siuatztintli, oquicnomat uan oquiliuh:

—Amo xonchoca.

¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihtoh:

—Telpocatl, neh inmitzilua: ¡Ixmoquitzeua!

¹⁵ Ihuacan naquin yomicca oyol uan omotlalih, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.

¹⁶ Nochtin omomohtihqueh uan opeuqueh icuehcapantlaliah Dios uan oquihtouayah:

—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.

Uan:

—Dios ocmatlanico Israel, niaxcatzin.

¹⁷ Itich nochi Judea uan ocsiquin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 11:2-19)

¹⁸ Nitlasalohcauan Juan oquilitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,

¹⁹ uan oquintitlan inauac in Jesús mactlahtanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

²⁰ Ninqueh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquiliuhqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

²¹ Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecattl, uan oquinmactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiaayah.

²² Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatiltitin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconcaqueh: In tlen amo otlachiaayah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

²⁴ Ihuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitatoh campa tlauaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiucaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

²⁵ Tla amo, ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismacatoqueh itich tlenza, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

²⁶ Tla amo, ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

²⁷ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

²⁸ Neh innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

²⁹ Nochtin in tocnian naquin occaqueh, noiuiqui in tiquiuhcatominnichicouanih, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocsicantlilihqueh nitlaniquilitzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³¹ Jesús noiuiqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aquihi icniuiliah?

³² Yehuan quinniuliah in cocone tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahtzilia nimauilicnivan, quimiluliah: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

³⁴ Satepan oualah niConeu in Tlatatl, yeh tlacua cuali uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan conic vino, moyecuica iuan tiquiuhcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.”

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchiualis nochi niconeuan.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

* 7:27 Mal. 3:1

³⁶ Se fariseo oquinox in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlali camp mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuahtoya ichan in fariseo, ocualicac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

³⁸ uan omotoquih icxitlan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquinpaltilih nicxiuan in Jesús, uan ica nitzon oquinoxataya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

³⁹ Ihcuac in fariseo naquin oquinox in Jesús oquitac non, oc-touaya iyolihtic: “Tla milauac nin tlatatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aquih nin siuatl tlen ictzihtzitzquihtoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani.”

⁴⁰ Ihcuac in Jesús oquilih:

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnonotza, tlamachtani.

⁴¹ Jesús oquilih:

—Ome tlacameh ocuquilyah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuquilya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuquilya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl.[†] ⁴² Yehuan amo ocpiayah quenih iccupilisqueh in tomin, uan in tomintetlaneutani oquint-lapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcau?

⁴³ In Simón ocnanquilih:

—Neh inyoluia yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquilih:

—Cuali quen otontlananquilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in siuatl, uan oquilih in Simón:

—¿Itconita nin siuatintli? Neh oncalac mochantzin, uan touatzin amo otnechonmactih atl para nocxiuan. Pero yeh onexxopahpacac ica niixayo uan oquinoxat nocxiuan ica nitzon.

⁴⁵ Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

⁴⁶ Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxoohxilih ahuiyactli.

⁴⁷ Ica non inmitzoniluia, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzo-cotzin ictlapohpoluiah, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnexitia.

⁴⁸ Uan Jesús oquilih in siuatl:

[†] 7:41 Literalmente ictoua “Se ocuquilya macuil ciento denarios, uan ocse ocuquilya ome poual uan mahtlactli (50) denarios.” Se denario ocatca tlahtlauil ipatca se tonaltiquitl.

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilen.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepaniluih:

—¿Aquih nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquiluuh in siuatztintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seuilistli.

8

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincahcalaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotztzin, octematiltihtiñimiah in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuiqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinoxtilih amocuali ehecameh uan tlen yoquinpahtihca de tlen sa cocolistli. Semeh yehuan yen María tlen oquiluayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehecameh.

³ Ocse yen Juana, isiuau in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuiqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichicoqueh inauac Jesús tlailiuis miqueh tocnian tlen oualayah ic nouiyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltil:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocnian tlen ic ompa opanoqueh octlahtlacsaqueh, uan in pájaros ocuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualilis, ouac, nic amo ocpiaya tlacuichauilotl.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztlí, uan in uitztlí tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminonotz, chicaoac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltil.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

—Namehuantztzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquinmachtia san ica tlanihniuiltil. Ohcon, masqui

matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlacaquican amitlah macahsicamatican.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani
(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

11 'Yeh nin ictosniqui in tlanihniuiltil: In semilla yeh nitlah-toltzin Dios.

12 Tlen ouitz itich in ohtli, moniuilia iuan naquin iccaquih nitlah-toltzin Dios, pero uitz in amocuali uan quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.

13 Uan tlen ouitz itich in tisoual moniuilia iuan naquin iccaquih nitlah-toltzin Dios, uan icsiliah ica mic paquilistli. Pero yehuan amo moniluayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quinitzitis, iccauah nitlah-toltzin Dios.

14 Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztlí, moniuilia iuan naquin iccaquih nitlah-toltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlensa, uan nic quinyoltlana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin talticpactli.

15 Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniuilia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauih. Uan itich nochi ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuiltil ica in tlaui
(Mr. 4:21-25)

16 'Amacah icxotlaltia se tlaui uan ictlapachoua itlampa se tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

17 Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.

18 'Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmac-tisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicniuan Jesús
(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

19 Nimaman uan nicniuan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocnian ompa otentoyah.

20 Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquiluihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniantzitzin, icniquih mitzonitasqueh.

21 Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocnivan yen naquin iccaquih nitlah-toltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl
(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

²² Se tonal Jesús otlehcoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihcuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapancalaquisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquiluihqueh:
—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaihsauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omah-cocua. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicauac omoueyicamohtayah uan ocmotetzayayah, ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlacatl tlen quinpia amocuali ehecameh
(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocaayan Gadara,* tlen omo-cauaya isintlal Galilea.

²⁷ Uan ihcuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlacatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlacatl desde yauehcau ocpiaya amocuali ehecatl, amo occua tilmahtli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miquetic-ochten.

²⁸ Ihcuac nin tlacatl oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan uan chicauac otzahtzic:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu in Dios Uey-ihcatzintli? Inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtoh nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlacatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlacatl, uan ica non in tlacameh oquimihilpayah nimauan uan nicxiuan ica cadenas. Pero yeh oquincocotetzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl occhiualtaya mayau campamocuali caliyoh.

³⁰ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

* **8:26** Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah inauac Jesús amo maqintotoca itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatlauhqueh Jesús maquinaua calaquisqueh intich in lechomeh. Uan Jesús oquincau ompa macalaquican.

³³ Ihcuac in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlatatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in atl, uan ompa omaihsauihqueh.

³⁴ In lechonpixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocnian oquisqueh uan oquitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh, otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlatatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh oquinnonotzayah naquin oehcotayah.

³⁷ Ihcuac in tocnian tlen pouih Gadara octlatlauhqueh Jesús maquisa maquinaua nonqueh tlalmeh. Ohcon octlatlauhqueh nic yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquiluih:

³⁹ —Xonmocuipa mochantzin, uan ixcontematilti [in mouistic chiualis] tlen Dios oquichiu motichtzin.

In tlatatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chiualis] tlen Jesús oquichiu itich.

Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocuipeh ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocnian ompa ocsilihqueh ica paquilstli, nic nochtin occhixtoyah.

⁴¹ Ihcuac onalah inauac Jesús se tlatatl itoocaa Jairo, tlayacanqui itich in teotlanauatilcali. Nin tlatatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan octlatlautaya mayau ichan.

⁴² Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlactlamome xiuitl, uan yotlanau-toya. Ihcuac Jesús oyahtoya, tlailiuis miqueh tocníuan iuan oyayah uan octohtopeuyah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocníuan oyaya se siuatztintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya niihti uan amo omonactaya, omotomintlamih innauac in tepahtanih, uan amauin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatztintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan oc-machilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihcuacón Jesús oquih-toh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquih-toh [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzin, miqueh tocníuan mopachouah uan mitzontohtopeuah. [Uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquih-toh:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicalistli notich.

⁴⁷ In siuatztintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaatih, omotoquih uiuiyocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

⁴⁹ Oc otlah-tohtoya, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tlamachtani mayau macpahtih.

⁵⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluuh:

—Amo xonmomohiti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

⁵¹ Ihcuac Jesús oahsito itich in calih-tictli, amo oquincau macalaquican ocsiquin iuan, tlamó sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

⁵² Nochtin ochocayah uan otlaocoyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonchocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cohtoc.

⁵³ Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

⁵⁴ Pero Jesús ocmatzitzquih, uan chicaluac oquiluuh:

—Ichpochconetl, ixmoquitzteua.

⁵⁵ Niespíritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiquitih mactlamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailiuis ocmotetzauihqueh, uan Jesús oquinnau-
atih amaquin maquiluican tlen omochiu.

9

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

¹ Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicalualistli uan uililistli maquinhquix-tican nochi tlen sa amocuali ehecatl uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiahcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquix-tilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen occhiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miquilistli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauatanih tlen ochanchiuqueh yauehcau tlen ocsipa oyol.

⁹ Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. ¿Tlahcon, aquih nin tlatatl tlen neh intecaquila icchiua nochi nonqueh chiualisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

¹⁰ Ihcuac in teotlatitlanten oualmocuipqueh, ocnontzqueh Jesús nochí tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquiniucac san yehuan campá amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihcuac in tocníuan ocmatqueh, oyahqueh campá ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnontza nitiquiahcayo Dios, uan oquinpahtih naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan oquiluihqueh:

—Sa ixquimonilui in tocníuan mayacan campá cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campá amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiañ nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Noso itconmihtaluisniqui matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqueh tocníuan?

¹⁴ Ocatcañ quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahtlalicán sisicán ohome poual uan mahtlactli (50).

¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocníuan ohcon omotlahtlaliñqueh.

¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquinteochiu, uan occocoton uan oquimactih nitlasalohcauan maquinoxihxiluican in tocníuan.

¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicoñqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlautihtoya inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcañ nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlaníh:

—¿Tlenoh quihtouah in tocníuan, aquíñ neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, oc-siquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan oc-siquin quihtouah touatzin semehten in teotlanauataniñ non de yauehcau uan oyancuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahtlaníh:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah, aquiñ neh?

Pedro ocñanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquiñ yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocníuan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁴ Pues nochí naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochí naquin icpolos niyolilis nopampa, icsilis yolilis.

²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochí tlen cah itich in tlalticpactli, tla yeh motlamiihtlacoua uan mopoloua?

²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis, uan ica in mouisticchicaualis niTahtzin uan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

²⁷ Pero tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸ Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinnonotz nin tlahtol, Jesús otlehcoc itich se tipetl ocmonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

²⁹ Ihcuac Jesús ocmonochilihtoya Dios, nixayac omotac octlamantli, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac uan pitlanqui.

³⁰ Omonextihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

³¹ Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin tlalticpactli ica tlen omochiuasquia Jerusalén.

³² Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica nimouisticchipaucatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

33 Ihuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluuh Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchi-uasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

34 Quen oc ohcon otlahtohtoya, impan oualah se mixtli uan oquinyaualah. Uan ihuac oquinyaualah in mixtli omomoh-tihqueh.

35 Itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

36 Uan ihuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah ocnonotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahtia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl
(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

37 Oualimostic ihuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.

38 Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatatl naquin chiauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

39 Se ehecatl ictzitzquia, uan icchiualtia mapohtzahtzi, uan ictzihtziloua chiauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyouiltia ya iccaua.

40 Onquintlatlauh motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

41 Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixconualica nican motelpocatzin.

42 Ihuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlalpan uan chiauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

43 Nochtin tocnian ocmotetzauayah niueyichicaualitzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc ocmotetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhi-uaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

44 —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlatatl ictemactisqueh inmac in tlalticpactla-cameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsicutamatiah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cahsicutamatisqueh. Uan amo omixeuayah quiluistqueh maquimahsicutamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuacan nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolix-namiquih nic ocniquiah icmatisqueh aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyoluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlalih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiuiqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan. Ixconmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuacan Juan oquiluuih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quintequix-tilihtoc amocuali ehcameh ica motoocaatzin, uan nic amo poui touan tehuan ottlacaualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquiluuih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan siqui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo ocniqueh icsilisqueh, nic oc-matqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihcuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquiluuihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican mauultimo ttitl de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipoh-poloqui?

⁵⁵ Ihcuacan Jesús omocuiip uan oquimixahuac. [Oquim-iluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati iuan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlatatl amo oualah oquinpohpoluulico ninyo-lilis in tlalticpactlacameh, tlamoyeh oualah oquinmaquix-tico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús
(Mt. 8:19-22)

⁵⁷ Ihuac oyayah itich in ohtli, se tlatatl oquiluuh in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlatatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquiluuh ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquiluuh:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalalpachocan ninmiqueicniuan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiquiahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse noiuiqui oquihtoh:

—Mouantzin nias, noTecotzin; san ixnechoncaua manmonauatih innauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquiluuh:

—Naquin yocltalih nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. Sannoiuqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachohtoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

10

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

¹ Satepan in toTecotzin oc oquinhpin yeyi poual uan mahtlactli (70)* itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campayeh oyasquia.

² Oquimiluih:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinaltitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmatican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtzitzin intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquilican tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan.

* **10:1** Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).

Uan amo xonmonactican oc nanquimontlahpalotiueh in tocnian itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihctictli, achtoh ixconihctocan: “Mai seuilistli itich nin calihctictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocnin naquin ictemoua in seuilistli, yeh icsilis in seuilistli tlen nanconuiquiliah, uan tla non tocnin amo ictemoua in seuilistli, non seuilistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihctictli, uan ixconcuacan uan ixcononican tlen namechonmactisqueh; ixconmatican, in tiquitini icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluihtinimican techahchan.

⁸ Itich nochil in altipemeh campa namonyaueh uan namechonsiliah, ixconcuacan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiuah ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsiliah, xonyacan itich nimohuih uan ixconihctocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxian ittihtipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechoniluia, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltlil uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlasohtzitzinten in altipemeh tlen amo moyolcuipah
(Mt. 11:20-24)

¹³ ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchiualisten tlen omochiuqueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentanih, yomotlalani ipan nixtli uan ohcon yocnextanih nic yomoyolcuipqueh.

¹⁴ Ica non, itich in tlatzacuiltlil tonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltlis uan amo namehuan.

¹⁵ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

¹⁶ Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo namechonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nechsilia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

¹⁷ Ihuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiliuhqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehecameh techtlacamatih ihcuac itquinguihuixtiah ica motoocaatzin.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitzi se tlapitlanil.

¹⁹ Ixconmatican, neh onnamechonmactih chicaualistli nanquimontlahtlacsasqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen namopan mochiuas.

²⁰ Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih in amocuali ehecameh, yeh xonyolpaquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

²¹ Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic paquilistli, uan Jesús oquihtoh:

—Inmitzomotlacachiulia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in talticpactli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh cocone. Quemah, ohcon ocomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²² 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamó sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih noTahtzin, tlamó sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²³ Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

²⁴ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanih uan cuahcual tiquiuhqueh ocniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo ocqueh.

Jesús icchiua se tlanihniuilti ica se samaritano cuali conetl

²⁵ Omoquitzteu se tlamachtani den tlanauatil naquin ocniquia san ictlatlatas Jesús, uan oquiluih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih itconahsi-camati?

²⁷ Yeh otlananquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicaualis, uan ica nochi motlay-luulilis.† Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

28 Jesús oquiluih:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixconchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

29 Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocsiquin, uan ica non ocsipa octlahtlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

30 Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuilhqueh siqui ichtiqueh, octlamitlactiquilihqueh uan occuilhqueh hasta nitilmah, uan quen occohco-cohqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuihtequeh.

31 Ihcuac in itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan opanauih.

32 Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini.§ Ihcuac oquitac, noiuiqui san opanauih.

33 Pero satepan se tlatatl tlen poui Samaria* ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

34 Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahitli ocquihquimiloh campa occohcocoqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlantoya mapahti.

35 Oualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl,† uan ocmactih in teteco uan oquiluih: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsiqui moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inualmocuipas.”

36 Ihcuac in Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliyah omochiu icniu naquin occohcocoqueh in ichtiqueh?

37 Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquiluih:

—Xoyau uan noiuiqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincahcalaqui in Marta uan María

† 10:27 Dt. 6:5 ‡ 10:27 Lv. 19:18 § 10:32 Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli.

* 10:33 In Judíos oquinpitzotimatiah in samaritanos nic octlacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan. † 10:35 Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlaxtlaul ipatca se tonaltiquitl.

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.

³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalih icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.

⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiu-toya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquiluuh:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nech-caua nosel manchiua nochi? Ixconilui manechmatlani.

⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyolnemiqui ica mic tlenxa.

⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpín non tlen ocachi moniqui, uan non amaquín uilis iccuilis.

11

Jesús quimilua quenih icmonochilisqueh Dios

(Mt. 6:9-15, 7:7-11)

¹ Se tónal Jesús ocmonochilihtoya Dios, uan ihcuac otlay-eecoh, semeh nitlasalohcauan oquiluuh:

—NoTecotzin, ixtechonnexitli quenih itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan noiuqui oquinnexitlih nitlasalohcauan.

² Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconihtocan:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac,

macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaahtzin.

Maualmouica motiquiuhcayotzin nican in tlalticpac.

[Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.]

³ Tlen mostlahtica itmomahseuih, ixtechmomactilihtzino axan.

⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol,

ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluih naquin itlah techchiuih,

uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

[Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicnitzin, uan namonyaueh ichan tlahcoyouac uan nanconiluih: “Nocnitzin, ixnechontlaneuti yeyi pan,

⁶ se notlasohicniu tlen uitz uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”

⁷ Uan yeh nocse ualnauati tlahtic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, noconeuan uan neh ya itmoseuihto-queh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmomactitiu.”

⁸ Tlamilauca innamechoniluia, tla amo mea uan icmactia nic iuan moyecuica, meas uan icmactis tlen ictlahtlanilihtoc nic amo iccaua ictlahtlanis.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchiuas ixconahsican; xontlatihtiuican, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰ Ixconmatican, naquin ictlahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiuia, ictlatlapouilia.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿noso tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹² ¿Noso tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?

¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namo-Tahtzin naquin metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espíritu Santo naquin contlahtlanilia!

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixtihtoya se amocuali ehecatl tlen ocon-tilih se tlatcatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauihqueh.

¹⁵ Pero siquin oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh.

¹⁶ Ocsiquin ocniquiah san ictlatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihictli tlamixixinis.

¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿queni uilis oc mochicautos nitiquiuahcayo? Nin innamechoniluia nic namehuantzitzin nancontouah neh inquintequixtilia amocuali ehecameh ica nichicaualis Beelzebú.

¹⁹ Uan tla neh inquinquihquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁰ Pero tla neh ica nichicaualitzin Dios inquiniquihquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuhcayo Dios yoe-hcoc namonauac.

²¹ 'Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ict-lani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

²³ 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuipa

(Mt. 12:43-45)

²⁴ 'Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninin-tinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: "Inmocuipas nochan campa onualquis."

²⁵ Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tlacualtzincan.

²⁶ Sanniman yaui, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehe-cameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlatatl mochi-uauqui ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtoh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

²⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatztintli ch-cauac otlahtoh intzalan tocnian, oquihtoh:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontlalticpacnextih uan omitzonchichitih.

²⁸ Pero Jesús ocnanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih aqihqueh iccaquih nitlah-toltzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqueh tocnian. Jesús opeu quimilua:

—In tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui ictlahtlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl in-auac in ueyi altipetl Nínive, sannoiuqui ohcon niConeu in Tlatatl mochiuas se iluicacnescayotl inauac in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In siuatl ueyitiquiuhqui den sur, yeh moquitzteuas tlatza-lan namehuantztizin itich in tlatzacuiltiltonal, uan name-chontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico

niyectlayoluilis in ueyitiquiuhqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuiqui in tocnivan tlen ochanchiuqueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ 'Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlaatia [noso ictlapachoua itlampa se pohcayon], yeh ictlaliah campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamo yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemeh ihcuac se tlanestli mitzonyectlauilihtoc.

Jesús quimixiluia tlen icchiuah in fariseos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, se fariseo octlatlautih matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlalih campa mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauih nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achtoh omomachipau.

³⁹ Ihcuacon in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilitah nanconchiusqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ ¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuiqui oquichiu in toyolihtic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahtic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² 'Pero ¡ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlen sa quiltil, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiusqueh

tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemacisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiasqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilitah namonmotlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilitah manamechontlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten.

⁴⁴ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanih uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemah in miqueticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihnintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiliuh:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihtoua noiuiqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tlasohtzitzinten noiuiqui namehuan, tlamachtanih den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiasqueh non.

⁴⁷ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanih naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnextiah nic cuali nanconmatoqueh tlen ochiuequeh namotahuan uan nanconyeguitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanih, uan namehuan nanquimonyectlaliah ninticoh.

⁴⁹ 'Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmihtaluih: "Innauac inquintitlanis teotlanauatanih uan teotlatitlanten. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlen sa quinchiuilihtinimisqueh."

⁵⁰ Ica non Dios quintlahtlanilis cuenta in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanih tlen yomoxauanih desde ipeuyan in talticpactli,

⁵¹ peuas icthlahtlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitui ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcoyan campa icthlatiah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilauca innamechoniluia, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanih den tlanauatil! Onancontecuilihqueh in llave den tlaixmatilis para

sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalauican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh tlailluis iccocoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tlenca,

⁵⁴ nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahtol uan ohcon icteilisqueh.

12

Nimomexayac in fariseos

¹ Ihuac Jesús oc otlahtohtoya, miles uan miles tocnian omonichicohqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuayah. Jesús imixpan opeu quimilua nitlasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mocaquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzachtacutoc, ictematiltisqueh chicauac ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis

(Mt. 10:28-31)

⁴ Namehuantzitzin notlasohicnitztitzin, ixcomocauitican: Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisqueh: Xontlamouilican inauac naquin amo san uili ictequixtilia sei yolilis, tlamo noiuiqui icpia chicalalistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuiltis. Innamechoniluia, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomtintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohctican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiyah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin ictematiltia quixmati Cristo

(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

⁸ Neh innamechoniluia, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuiqui niConeu in Tlacatl ictematiltis imixpan niiluicactlatitlancauan Dios nic yeh noiuiqui quixmati.

⁹ Pero naquin imixpan in tocniuan quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatitlancauan Dios amo inquixmatis.

¹⁰ 'Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis ictlapohpoluis, pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

¹¹ 'Ihcuac namechonuicasqueh itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiahqueh uan tlayacanqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananquilisqueh noso tlenoh nanconihtosqueh,

¹² porque ihcuac ya moniquis namontlahtosqueh, in Espíritu Santo namechonnexilis tlenoh moniqui nanconihtosqueh.

Tlanihniuiltil ica in ueyitlaluahqui

¹³ Semeh tlen ompa ocatcah oquiluuh Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manehtlaxilui ica tlen otechaxcatihtequeh.

¹⁴ Jesús ocnanquilih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtlalih namonauac quemeh namoteyectlalihcau noso quemeh naquin namechtlaxiluis?

¹⁵ Uan noiuqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh namonxihxicuinitih nanconmoaxcatisqueh nochi; ixconmatican, se tlatatl masqui macpia mic tlensa, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuqui oquimiluih se tlanihniuiltil:

—Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitlaluuan simi otlamochiu.

¹⁷ Uan opeu moyoluia: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

¹⁸ Uan oquihtoh: “Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinxitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlensasas ya itpia, nochi nin mitzahxilis mic xiuitl, axan ixmoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquiluuh: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaquiu moyolilis, uan nochi in tlensa tlen otaltichoh, ¿aquih icmo-cauis?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochiua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlensa itich nin talticpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

Amo xonmotiquipachocan ica namopanlis

(Mt. 6:25-34)

²² Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ica non innamechoniluia: Amo manamechontiquipacho namopanlis, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.
²³ Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl.

²⁴ Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuiah dion tlaeuah, dion icmopialihtoqueh intlacual uan dion amo icpiah canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁵ ¿Aquih namehuantzitzin, masqui tlailiuis motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

²⁶ Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzocotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipampa nocsiqui tlen sa?

²⁷ Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuhqui Salomón, ica nochitlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

²⁸ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla Dios ohcon icthlaquentia in acauaxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti icthlatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantzitzin!

²⁹ Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnemictininican.

³⁰ Pues nochitlen yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui tlalmeh campa amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nanconpiah Yehuatzin namoTahtzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

³¹ Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochitlen namechonpoloua.

Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac
 (Mt. 6:19-21)

³² Nochcatzitzin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmohtican, ixconmatican namopapan naquin meuiltihticah iluicac ocomopactilih sansican nanconpiasqueh iuantzin tiquiuhcatlanauatilis.

³³ Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxiluican naquin amitlah icpiah. Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahtlamis itich tominnichicouayatl tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqui ichtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

34 Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuiqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmachtih tocan, in toTecotzin ya uitz

35 'Xonican namonchihchiutoqueh namontiquitisqueh, uan maxotlato namotlauil,

36 ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquín oyah itich se monamictililuitl, uan ihcuac yomocuipto itich non iluitl uan tlatihtiuia, niman ictlatlapouiliah.

37 Tlateochiualpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimah-siquiu tlachixtoqueh. Tlamilauca innamechoniluia, ninteco cohololos nitlaquen uan quinuicas icah mesa, uan yehua inohmah quintlamacas.

38 Uan masqui maehco ya tlahcyouac noso ya ualtlanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochiualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

39 Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihctli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo occauasquia mactlachtiquili itich nicalihtic.

40 Noiuiqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmat-ican ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh ehcoquiu niConeu in Tlacatl.

Tlen amo cuali tlaqueual

(Mt. 24:45-51)

41 Pedro octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿max nin tlanihniuiltl san yen tehuan itte-choniluia, noso noiuiqui itquimoniluia nochtin nocsiquin?

42 In toTecotzin ocnanquilih:

—¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquín inauac uili se-moyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquín in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic, maquintlaxilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

43 Tlateochiualpaquinih necah tlaqueual naquín ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

44 Tlamilauca innamechoniluia, niteco ictlalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

45 Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icyoluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapit-zoua nitlaqueualicnivan, tlaameh uan siuameh, uan peua san tlacua, atli uan tlauna,

46 niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuac con chicaoac ictlatzacuiltis, uan iccauatit matlahyoi inuan naquín amo tlatlacamatinih.

47 'In tlaqueual naquin icmatoc catliyah nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicauac ictacapitzosqueh.

48 Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchiua tlen ica icnamiqui ictlatzacuiltisqueh, san tzocotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic ictlahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic ictlahtlanilisqueh.

In tocniuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)

49 'Neh onualah ontalico tlitl itich in tlalticpac, uan oniquisquia ya maticuinto.

50 Pero icpia tlen intlapanos itich se tlacuatequilis, uan simi intlahyoiua hasta amo manpano nochi non.

51 ¿Nanconyoluih onualah oncualicac seuilistli itich in tlalticpactli? Amo, tla yeh ontalico ixnamictli.

52 Pues ipeuyan axan, itich se calihtic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

53 In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocatl quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchiutoqueh
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

54 Jesús noiuiqui oquimiluih in tocniuan:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

55 Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

56 ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac uan in tlalticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalican iuan naquin namechoncocolia
(Mt. 5:25-26)

57 '¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

58 Tla acah mitzonteiluih inauac in tiquiuahqui, achtoh ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

59 Tlamilauca inmitzoniluia, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

13

Jesús quimiluia moniqui moyolcuipasqueh

¹ Ihcuacón oehcoqueh siquin inauac in Jesús uan oconotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui tlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso oxauan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluiah nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocnian naquin impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluiah yehuan ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin tocnian tlen chanchiuah Jerusalén?

⁵ Neh innamechoniluia, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltl ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Se tlatcatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campa ocmilouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen ocahsic.

⁷ Ihcuacón oquiluiah naquin octiquitlaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliquiu nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilihto itich notlal.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitili uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuacón itcontzintiquis.”

Itich moseuilstonal Jesús icpahtia se siuatl tiuihcoltic

¹⁰ Itich se moseuilstonal, Jesús otlamactihtoya itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatztintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omococouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuihcoliui, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihcuac Jesús oquitac, oquinotz uan oquiluiah:

—Nocnitzin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalih nimauan, uan in siuatztintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapantlalia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocpahtih non siuatztintli itich moseuilstonal, uan oquimiluih in tocnian:

—Catqui chicuasen tonal ihcuac uilis se tiquitis, itich non tonalmeh xonmopahtiquih, uan amo yeh itich moseuilistonal.

¹⁵ In to Tecotzin ocnanquilih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontohtomah itich moseuilistonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatliltitueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatztintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihilpihtoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilistonal?

¹⁷ Uan ihcuac ohcon oquihtoh Jesús, opinaunqueh aquihqueh oquixnamiquiah; pero nocsiquin tocnivan opaquiah, nic octayah nochi nimouisticchualis.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza
(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸ Noiuiqui oquihtoh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiuhcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

¹⁹ Nitiquiuhcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlatatl oquian uan octoocato campa icmiloua niquil. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omotlatipahsoltihqueh itich nitlamayo.

Tlanihniuiltl ica in levadura
(Mt. 13:33)

²⁰ Noiuiqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiquiuhcayo Dios?

²¹ Moniulia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisamaua nochi in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac
(Mt. 7:13-14, 21-23)

²² Ihcuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtihcaya itich in uehueyi uan tzocotztzin altipemeh campa ic opanotaya.

²³ Uan acah octlahtlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin momaquixtisqueh?

Yeh ocnanquilih:

²⁴ —Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; tlamilauca innamechoniluia, miqueh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

25 Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzeu uan yotlatzacu, ihcuac in tla nancontlatihtiuilisqueh uan nanconilisqueh: “ToTecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

26 Ihcuac in namehuantzitzin nanconihtosqueh: “Mouantzín otlacuahqueh uan otatlíqueh, uan otontlamachtih itlahcōyan in toaltipeu.”

27 Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”

28 Ompa namonchocasqueh uan namotlanquilotzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teotlanauatanih cateh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

29 Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiuqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseusiqueh itich in iluitl tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

30 Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlalticpactli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.

*Jesús icchoquilia Jerusalén
(Mt. 23:37-39)*

31 Ihcuac in oahsitoh siquin fariseos uan oquiluihqueh:
—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

32 Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquinaquixtis in amocuali ehecameh uan intlapahtis, uan ipan yeyi tonal inyeecos nochialis.”

33 Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿quenih motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

34 ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

35 Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan. Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh, tlamō hasta maehco in tonal ihcuac nanconihtosqueh: “¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin!”

14

Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui

¹ Sipa itich se moseuilstonal Jesús oyah otlacuato ichan se intlayacancau in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpixtoyah.

² Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.

³ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in tlamachtanih den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecautilia in tlanauatil secpahtis acah itich moseuilstonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuacón Jesús octlalih nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquilih mayauí ichan.

⁵ Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aquih namehuantzitzin amo sanniman icquixtia nixnoh noso nicuapoueh, tla uitzi itich se tlacoyoctli, masqui mai moseuilstonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanquilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinyah motlalisqueh tlacuasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahtol:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictliluitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquin onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuacón touatzin ica mic pinaualistli tonmotlalitiu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: “Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapanmlalisqueh.

¹² Jesús noiuiqui oquilih naquin oquintz matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuquih moyolohicnluan, dion mocniantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tominehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis ocsipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchiuas tlatlacual, ixquimonnotza aqui-hqueh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴ Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxtlautilisqueh, pero touatzin it-consilis motlaxtlauiltzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchipauaqueh.

Tlanihniuiltil ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlen

¹⁵ Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihtoh:

—¡Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶ Jesús oquiluih:

—Se tlatcatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinnotz miqueh.

¹⁷ Uan ihcuac yocatca in tlacual, octitlan nitlaqueual maquin-nauatih nitlanotzaluan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa itt-lacuasqueh.”

¹⁸ Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

¹⁹ Ocse oquihtoh: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacue-hqueh, uan nioh inquinyehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixne-chontlapohpolui.”

²⁰ Ocse oquihtoh: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

²¹ Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuac on ocualan in teteco, uan oquiluih nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in altipetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

²² In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: “Noteco, yonicchiu tlen otnechon nauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzin.”

²³ In teteco oquiluih nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzaualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

²⁴ Pues innamechonilua, amaquin in tlen achtoh tlanotzal-ten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

²⁵ Tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

²⁶ —Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisiuau, nipiluan, nicnivan, niueltivan, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

27 Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

28^a Tla acah namehuantzitzin icniqui icchiuas se cali uehcapan, ¿quenat amo achtoh motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyeecos?

29 Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uili icyeecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpinauisqueh,

30 quihtosqueh: “Nin tlacatl ocpeualtih nical uan amo ouilic oclamiyeecoh.”

31 Noso tla se ueyitiquiuhqui icniqui motiuis iuan ocse ueyitiquiuhqui, ¿quenat amo achtoh motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

32 Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuhqui, quintitlanis nitlatitlancauan mactlahtlaniitin tlenoh iclahtlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

33 Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochitlen nanconpiah, amo uilis namonisqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

34^a In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenh uilis seccuipilis nipoyecyo?

35 Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

15

Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Mt. 18:12-14)

1 Nochtin in tiquiuhcatominnichicouanih uan tlahtlacouanih omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

2 In fariseos uan teotlamachtanih amo ocuilitayah non uan ocmichtacanonzayah:

—Nin tlacatl quinsilia in tlahtlacouanih uan inuan tlacua.

3 Ihcuacón Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

4—Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincagua nocsiquin naui poual uan caxtolonnaui (99) campa tlahpíxtoc, uan yaui ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

5 Uan ihcuac yocahsic, ica paquilistli icquichpanoua.

6 Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicniuan uan naquin chanchiuh ic ompa icalnauac, uan quimilua: “Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca.”

⁷ Innamechoniluia, ocachi isqui paquilstli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauipoual uan caxtolonnaui (99) tlen yec ninchialis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

⁸ 'Noiuqui tla se siuatl icpia mahtlactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlaui uan tlachtoca nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

⁹ Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicniuan uan naquin ic ompa icalnauac chanchiuah, uan quimiluia: "Nouan xon-paquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca."

¹⁰ Innamechoniluia, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtli tlen omotlacauiloto iuan nitomin

¹¹ Jesús noiugu oquimiluih:

—Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan,

¹² uan in xocoyotl oquiluih nipapan: "Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis." Uan yeh oquinxihxiluih tlen ocpiaa.

¹³ Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaa uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlen sa xpoliuiltl ocauilti nochi tlen ocpiaa.

¹⁴ Ihcuac nochi yotlacauiloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaa tlenoh quicuas.

¹⁵ Ihcuac on otiquitemoto inauac se tlatatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nitlal malechonpiaa.

¹⁶ Uan yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacual tlen ocuayah in lechomeh, masqui ohcon amauin ocmactaya.

¹⁷ Satepan opeu moyoluia, uan ocmoiluaya: "¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayancamictoc!

¹⁸ Nias, inmoquipas inauac nopapan uan inquilis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

¹⁹ Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua quemeh semeh motlaqueualtzitzin."

²⁰ Ihcuac on omoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

'Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin ocnahnauato, uan oquixtenamic.

²¹ Ihcuac on niconeu oquiluih: "Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin."

²² Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihsiuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahtli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

²³ Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matiluichiuan,

²⁴ pues nin noconeu queh oisquia yomicca, pero ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

²⁵ In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acual. Yoehco-taya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

²⁶ Ihcuac on quinqz se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

²⁷ Yeh oquiliuh: “Mocnitzin youalmocuip, uan mopapantzin otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

²⁸ Pero in tlayacayotl simi ocualan, uan amo ocniquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlautito macalaqui.

²⁹ Pero yeh ocnanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiua iuan noyolohicnluan.

³⁰ Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoclamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

³¹ Nipapan ocnanquilih: “Noconeu, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

³² Pero axan icnamiqui tiluichiuasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

16

Tlanihniuiltl ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

¹ Jesús oquimiluih noiuiqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlatatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin octeiluitoh inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauilohtoc in tomin.

² In teteco oquinqz uan oquiliuh: “¿Tleca ohcon mitzon-teiluiah? Ixnechonixpanti quenih otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihtoh acmo itnechontlachialihtos itich tlen noaxca.”

³ In tlaqueual opeu moyoluia: “¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acualah amo inchicauac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aquihqueh nechsilisqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

⁵ Uan oquinnotz sehse naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahtlanih non achtoh oquinotz: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

⁶ Yeh ocnanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquiliuh: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtiuizti uan ixconihcuilo tontlauica san tlahco ciento.”

⁷ Satepan octlahtlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquiliuh: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nauipoual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin tlalticpac ocachi icmatih quenih iclatiquitisqueh tlen cah itich in tlalticpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ica in tomin tetlahtlacolchiualtani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac tlamis non tomin, Dios namechon-silis itich in chayotl tlen amo queman poliuis.

¹⁰ Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuiqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuiqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahtlacolchiualtani, ¿aquih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatihu?

¹² Uan tla amo yec namontetlachialiah itich tlen teaxca nican tlalticpac, ¿aquih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se iclauealitas uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuiqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aquihqueh simi ocyolt-lasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiuahcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuacon opeu

uالمotematiltihti u ya ehcotoc nitiquiuhcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

17 'Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlalticpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlacatl mocahcaua iuan nisiauau
(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

18 'Nochi tlacatl naquin iccaua nisiauau, uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc te-siuau.

In Lázaro uan tlacatl tlen tominehqui

19 'Ocatca se tlacatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahtli, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

20 Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlalnacayo nochi ochohchoponia, uan ouitztaya ic campa nicalten in tlacatl tominehqui.

21 Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohx-oleutoya.

22 Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatitlanten ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occauatoh itich se ticochtli.

23 Ihuac in tominehqui otlahyouihtoya campa cateh in miquemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcataic in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

24 Ihuac on octzahtzilih uan octlatlautih: "Notahtzin Abraham, ixnechonicnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomah-pilpaltli itich atl uan manechninipilpaltiqui, porque simi intlahyouia itich nin titl."

25 Pero Abraham ocnanquilih: "Noconeu, ixconilnamiqui nic ihuac oc onamonyoltayah itich in tlalticpac, touatzin otconpix nochi tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyouih. Uan axan yeh nican icyolseuia, uan touatzin tontlahyouia.

26 Uan ixconmati, techtlahcoxilohtoc se uehcatlan atlautli tlen amo icpia itlamiyan, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilisqueh namoual-panosqueh nican campa itcateh."

27 Oquihtoh in tominehqui: "Tla ohcon inmitzontlatlautia, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquinpia macuil nocnluan, uan inniqui maquinnehmachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlhyouilistli.”

²⁹ Abraham oquiluih: “Yehuan icpiah nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnehmachtia.”

³⁰ In tominehqui ocnanquiluih: “Amo quincaguisqueh, nohtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquiluih yasqui quinnehmachtitiu, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquiluih: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiuiqui amo tlaniltocasqueh masqui ocsipa mayoli se naquin yomic.”

17

Ay tlasohztintli naquin itich ualeua in tlatzacuil
(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

¹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochipa isqui itlah tlen quintlahtlacolchialtis in tocnluan. Pero jay tlasohztintli in tocnlu naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh iclahtlacolchialtia semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

’Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequilui nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicomepa tlensaso mitzonchiuilia, uan noiuiqui chicomepa monauac motlapohpoluitiu, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatitlanten octlahtlanilihqueh in toTecotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTecotzin oquinnanquiluih:

—Tla onanconpianih tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, ouillisquia nanconiluisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmoiuitla uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchiuas in tlaqueual

⁷ ’Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxcaqueh esclavo, uan yeh otlaixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconiluisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?

⁸ Xamo achtoh nanconiluisqueh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacuah uan yonatlic, teh ya uilis ittlacuas uan tatlis.”

⁹ ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquitihqueh? Inyoluia amo.

¹⁰ Noiuguí ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiuqueh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihtocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqui techuehcapantlalisqueh, pues otchihuahqueh san tlen otechtiquitihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

¹¹ Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlalnamiqih Samaria uan Galilea.

¹² Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiqicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

¹³ Yehuan chicaoac oquihtohqueh:

—¡Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

¹⁴ Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

¹⁵ Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuip chicaoac cualuehcapantlalihtiu Dios.

¹⁶ Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlacatl opouia Samaria.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunauí, ¿canih cateh?

¹⁸ ¿San yeh nin tlacatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuip ocuehcapantlalico nitoocaatzin Dios?

¹⁹ Uan oquimiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochiuas ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac (Mt. 24:23-28, 36-41)

²⁰ In fariseos octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Quemanian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiuhcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

²¹ Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

²² Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconniquisquēh nanconitasquēh niConeu in Tlacatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasquēh.

²³ Uan siquin namechoniluisquēh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimonnilttoquilican, dion xonyacan incuitlapān.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuiqui yec motas niConeu in Tlacatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

²⁵ Pero achtoh moniqui simi tlahyous, uan in tocnian tlen chanchiuah itich ninquēh tonalmeh mahsic amo icsilisquēh.

²⁶ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuiqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

²⁷ In tocnian otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutayah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquinpohpoloh nochtin.

²⁸ Noiuiqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatliah, omotlacouayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

²⁹ Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuac den iluicac oualah tlitl uan azufre quemeh quiyauitl, uan oquinpohpoloh nochtin.

³⁰ Sannoiuiqui ohcon mochiuas ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlacatl.

³¹ Itich non tonal naquin isqui ipan nical* acmo matimo canatiu tlen icpia icalihtic, uan naquin isqui itich in acaual sannoiuiqui acmo mamocuipa icalihtic.

³² Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

³³ Nochi naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsilis yolilis.

³⁴ Noiuiqui innamechoniluia, itich non youal omen cochtosquēh sansican itich se cama; se icuicasquēh uan nocse iccauasquēh.

³⁵ Ome siuameh tlapayantosquēh sansican; se icuicasquēh uan nocse iccauasquēh.

³⁶ [Omen tiquitosquēh itich in acaual; se icuicasquēh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuac on octlahtlanihquēh Jesús:

—¿ToTecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohtpilomēh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

* **17:31** In judíos ipan ninzotea opouia quemeh inquiyau.

18

Tlanihniuiltl ica in icnosiatl tlen amo occauaya motlat-lautia inauac in tiquiahqui

¹ Jesús oquimiluih se tlanihniuiltl tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlautilis Dios uan amo masesiyau semotlatlautis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocnian.

³ Itich non altipetl noiuqui ocatca se icnosiatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatztintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo inquintlepanita in tocnian,

⁵ pero nic inquita nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiquiu, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo manechixitztinimi uan manechyolahxiti.”

⁶ Uan in toTecotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincauantzitzin, naquin icmotlatlautiliah ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilis?

⁸ Neh innamechoniluia: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltl ica in fariseo uan in tiquiahcatomin-nichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzoticmatiah nocsiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltl:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh ica in teopantli, ocmonochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiahcatomin-nichicouani.

¹¹ In fariseo oihtatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necah tiquiahcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiahcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuaya mixahcocuis iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquihtouaya: “¡Dios, ixnechonicnomati, neh intlahtlacouani!”

¹⁴ Innamechoniluia, in tiquiahcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahtlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinualicayah in tlen tzocotzitzin coconeh inauac Jesús maquinteochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahuahqueh naquin oquinualicayah in coconeh.

¹⁶ Ihcuac Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilcan. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campá motlanauatilia Dios.

Se tlacatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

¹⁸ Se tlayacancui octlahtlanih Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁹ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamó sayen Dios.

²⁰ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemictis, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

²¹ In tlacatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²² Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluiah:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiyah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²³ Ihcuac ohcon oquicac in tlacatl, simi otlaocox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²⁴ Jesús oquitac quen simi otlaocox, uan oquihtoh:

—¡Simi oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensaso!

²⁵ Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

²⁶ Naquin ompa otlacactoyah octlahtlanihqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo uilih icchiuah in tlacameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro oquilih:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh tlen otpiyah, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icniuan, noso itahuan noso iconeuan, ipampa ictematiltis nitiquiahcayo Dios,

³⁰ icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in talticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

³¹ Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlacatl.

³² Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlensaso quihiluisqueh, uan icchihchasqueh,

³³ ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³⁴ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen amo otlachiaya

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

³⁵ Ihcuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlacatl popoyotl otolohtoya itenco in ohtli ocmihtlanihtoya tomin.

³⁶ Ihcuac oquicac opanotoyah miqueh tocníuan, octlahtlan tlenoh omochiutoya.

³⁷ Uan oquilihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

³⁸ Ihcuacón yeh octzahtzilih:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!*

* **18:38** Literalmente ictoua “Icconeu David”. Non tooaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

³⁹ Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlacaqui, masqui ohcon yeh ocachi chicaoac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁰ Ihcuacón Jesús omonactih uan otlatiquitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoehcoc inauac octlahtlanih:

⁴¹ —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, inniqui intlachias.

⁴² Jesús oquiluih:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

⁴³ Sanniman otlachix uan opeu iuan yaui in Jesús icuehcapantlalihtiu Dios. Uan nochtin in tocníuan, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiuqui ocuehcapantlalayah Dios.

19

Jesús uan Zaqueo

¹ Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

² Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancau tlen tiquiahcatominnichicouanih, uan simi mic tomin ocpiaya.

³ Yeh ocniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocníuan oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴ Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomoroh-pouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵ Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquiluih:
—Zaqueo, xoualtimotiuitzi, pues axan icpia tlen inmo-cauas mochantzin.

⁶ Ihsiuca otimotiuitz in Zaqueo, uan ocsilih ica mic paquilistli.

⁷ Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihihtouah Jesús, uan ocmoiluayah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸ Ihcuacón Zaqueo omoquitzteu uan oquiluih in toTecotzin:

—NoTecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahcayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtoh:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihtictli, pues nin tlatatl noiuqui milauac ualeuani de Abraham.

¹⁰ Tlamilauca ixconmatican, niConeu in Tlatatl oualah oquin-temoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutayah.

Tlanihniuiltli ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

(Mt. 25:14-30)

¹¹ Ihcuac in tocnian occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyoluayah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnonotza se tlanihniuiltl.

¹² Oquimiluih:

—Ocatca se tlatatl tlayacanqui naquin oyah uehca, campa otlasilisquia quemeh ueyitiquiahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youalmocuipasquia.

¹³ Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: “Ixcontiquitiltihtocan nin tomin hasta ihcuac inuالمocuipas.”

¹⁴ Pero in tocnian tlen ochanchiuayah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotin campa yeh oyah: “Nin tlatatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiahcau.”

¹⁵ Ihcuac youalmocuip yocsilito nitiquiahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactihueu in tomin, nic ocniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

¹⁶ Non achtoh oehcoc inauac oquimiluih: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlacpa ocachi.”

¹⁷ Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan mahtlactli altipemeh.”

¹⁸ Ocse oualah inauac uan oquimiluih: “Noteco, motomintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

¹⁹ Noiuiqui oquimiluih: “Noiuiqui touatzin inmitzonmactis tiquiahcayotl ipan macuil altipemeh.”

²⁰ Ocse oualah inauac uan oquimiluih: “Noteco, nicancah motomintzin, ontotolonoh ica se tilmahtli uan oncaltichoh.

²¹ Onmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlahtlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

²² Ihcuacan in ueyitiquiahqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahtol incana uan ica inmitztlatzacuiltis. Tla queh itmatoc neh intetlahtlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

²³ tla ohcon, ¿tleca amo otllalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onuالمocuipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

²⁴ Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuילican in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

²⁵ Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

26 Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

27 Uan necateh naquin nechcocoliah uan amo ocniquiah mani inueyitiquiahcau, ixquimonualicacan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28 Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

29 Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

30 Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yauí. Ixcontohmacan uan ixnechonualiquilican.

31 Uan tla acah namechontlahtlania tleca nancontohtomah, ixconnanquilican ihquin: “In toTeco icniqui quicuis.”

32 Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

33 Ihcuac yoctohtontoyah in axnohtzin, nitecouan oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

34 Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

35 Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcoltihqueh Jesús ipan.

36 Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

37 Ihcuac yoahsitayah itich in timolis icah in Tipetl Olivos, miqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilistli opeuqueh ictlacachiuah Dios. Octlacachiuayah ica chicaoac tlahtol ipampa nochi in iluicacchiualisten tlen yoquitacah.

38 Octouayah:

—¡Tlateochiual in ueyitiquiahqui naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin! ¡Mai seuilistli iluicac, uan in uehcapantlalilis mai iyohcatzin Yehuatzin!

39 Ihcuac siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquilihqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalohcauantzitzin.

40 Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla yehuan sintlacaquih, in timeh pohtzahtzisqueh.

⁴¹ Ihcuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in altipetl uan o-choquilih,

⁴² uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seulistli! Pero axan tlaiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

⁴³ Ulahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachihchiuilisqueh mitztuiisqueh, uan mitztlatzacuilisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

⁴⁴ Uan teh mitztlaltacapitzosqueh uan noiuqui mopiluan naquin motich chanchiuh, uan dion se titl iccauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omitzcahcalaquico omitzualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli (Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

⁴⁵ Satepan Jesús ocalac ica in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen ot-lacoutoyah].

⁴⁶ Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;* uan yeh namehuan yonac-cuipqueh inchan ichtiqueh.†

⁴⁷ Jesús mostlah otlamachtaya ica in teopantli, uan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan nintlayacancuan in judíos octemouayah quenh icmictisqueh Jesús.

⁴⁸ Pero amo ocahsiah quenh itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocniuan tlen ocniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

20

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

¹ Se tonal Jesús otlamachtihitoya ica in teopantli, uan octematiltihitoya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihcuac on ualahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiuhqueh judíos.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchius tlen otconchiu?, ¿noso aqih omitzonmactih non chicaualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnannquilian:

* 19:46 Is. 56:7 † 19:46 Jer. 7:11

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnian techtimictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aqih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)

⁹ Jesús ihcuacón opeu quinnonotza in tocnian ica nin tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan oquintlaneu-tihteu siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros macxiluican tlen yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

¹² Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occohcocoqueh uan ocquihquixtihqueh.

¹³ Ihcuacón in teteco naquin iaxca in tlatoctli oquihtoh: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlanis notlasohcone, queutoc yeh amo ictlepanitasqueh.”

¹⁴ Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

¹⁵ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh. ¿Tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis niteco non tlatoctli?

¹⁶ Tlamilauca, uitz quinpohpoloqui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

Ihcuac in tocnian occaqueh non, oquihtohqueh:

—¡Dios matechmopaleuili!

¹⁷ Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliutoc itich Teotlahtolamatl?

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.*

* 20:17 Sal. 118:22

¹⁸ Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.

¹⁹ In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocahsicamatqueh nic non tlanihniuiltl ica in medieros yehuan oquincahcaquitih, ica non itich non hora ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús. Pero amo omixeuhihqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)

²⁰ Desde ihcuacan yehuan sa ocpihpixtoyah Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh macpihpiacan; yehuan omonextayah queh cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlahtol niohtectzin Dios.

²² Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

²³ Jesús oquixmatia nimamocualitlayoluilis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

²⁴ Ixnechonnexitilican se tomin. ¿Aquih iixtipan, uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²⁶ Uan amo ocahxilihqueh itlah amo cuali itich nitlahtol imixpan tocnian. Yehyeh ocmotetzauihqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

²⁷ Ihcuacan oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁸ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlacatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui

nicniu non tlacatl icmonamictis non siuatl. Ohcon nin-coneuan pouisqueh quemeh iconeuan naquín yomic.[†]

²⁹ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiauau.

³⁰ Uan in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl, uan noiuiqui omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan.

³¹ Satepan non ic yeyi icniu noiuiqui ocmonamictih, uan ohcon nochtin chicome ocmonamictihtahqueh in siuatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquincauteu iconeuan iuan.

³² Satepan noiuiqui omic in siuatl.

³³ Axan, itich in yancuicayolis, ¿aquih pouis isiaua, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Itich nin talticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quintemacah nimichpocauan mamonamictican.

³⁵ Pero in tocnian naquín Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti,

³⁶ pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicactlatitlanten, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

³⁷ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmatican, non tlamachtilis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahtoua den tlayaualuitztli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

³⁸ Tlamilauca ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquín yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

³⁹ Siqui teotlamachtanih oquiluiahqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

⁴⁰ Uan acmo omixeuihqueh oc itlah ictlahtlanisqueh.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

⁴¹ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

⁴² Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquiluiah noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

[†] 20:28 Dt. 25:5

⁴³ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquiunqueh mitzon-cocoliah.”[‡]

⁴⁴ David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Jesús quinnehmachtia nitlasalohcauan den teotlamachtanilh

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

⁴⁵ Nochtin in tocnian otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁶—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanilh. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis. Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁷ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquia simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtihtoqueh. Ica non yehuan icmotlanil-ihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitis.

21

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl ica in teopantli

(Mr. 12:41-44)

¹ Jesús omixahcocu uan oquitac quen in tominehqueh octlalayah nintomin itich in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

² Noiuiqui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpia san tzocotzin inpatiu.

³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin nocsiquin.

⁴ Pues nochtin nocsiquin ocmactihqueh Dios tlen intlacaua, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia, octlalih nochil tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimiluia nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵ Siquin omononotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchiutoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶—Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipa-niutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtoh panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷ Ihcuacon octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechoncah-cayaua itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoe-hcoc in tonal.” Amo ixconsilican nintlamachtilis.

⁹ Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan in tocnian itich canah tlalmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmo-mohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtoh. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuacon ehcos.

¹⁰ Jesús noiugui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh.

¹¹ Uan ic miccan chicauac tlalolinis, tlamayantis, uan isqui colistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcacuitis uan uehueyi nescayomeh.

¹² 'Pero achtoh ihcuac mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzitzquisqueh uan tlensaso namechonchiuilisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuiltican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonuiacasqueh imixpan cuahcual tiquiuhqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notoocaa.

¹³ Ihcuac ohcon mochiuas uilis nannechontematiltisqueh.

¹⁴ Ixcontlalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachohtoqueh ica tlenoh nancontosqueh tlen ica nanmopaleisqueh,

¹⁵ pues neh innamechonmactis tlahtol uan yectlayoluilistli tlen amo uilis icpahpanauisqueh dion quixnamiquisqueh nochtin naquin namechonixnamiquih.

¹⁶ Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh, masqui maican namotahuan, namocniuan, tlen oc quen nanquimonitah uan namoyolohicniuan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictisqueh.

¹⁷ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁸ Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuis.

19 Xontlaxicocan, uan ohcon namonisqueh namontlamaquixtilten.

20 'Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyaualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixitizasqueh.

21 Ihcuac naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acaual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

22 Ihcuac naquin isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatzacuiltlis, uan ohcon mochiuas nochi tlen quihtoua in Teotlahtolamatl.

23 ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatzacuiltl temohtih itich Israel.

24 Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinuierzaucasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, ictlamitlahtlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactihqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlacatl
(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

25 'Motasqueh nescayomeh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalimeh, uan itich nochi in tlalticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicauac ihcayoca in mar uan quen chicauac motlatlatiua.

26 Nochtin in tocnian mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in tlalticpac; uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacauis.

27 Ihcuac quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

28 Ihcuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicauacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl
(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

29 Jesús noiuiqui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

30 Ihcuac nixiuyo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

31 Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanauatilis Dios.

³² 'Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

Xontlachixtocan uan ixcomonochilican Dios nochipa

(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ 'Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanolis. Amo yeh namechonahsiquiu necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtiuitzis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuah itich nochi in tlalticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixcomonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicalualistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilsiqueh nanmoteixpantisqueh ica yolchicalualis iixpan niConeu in Tlacatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya ica in teopantli, uan youac oyaya mocauatiu ica in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah ica in teopantli iccaquitiueh.

22

Motlahtolmacah quenh icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

¹ Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih octemouayah quenh uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

³ Ihcuacón Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluiah Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacanqueh uan nintlayacancauan in teopanpiani, uan omononotz inuan quenh ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahtolsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchiuas, uan opeu ictemoua quenh ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual

(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih:

—Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlaniqueh:

—¿Canih itconniqui matiaca matchihchiuatin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaqueh itich in altipetl, ompa nan-connamiquisqueh se tlacatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹ Uan ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihctictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnexilis se ueyi calihctictli ipan in cali, ya tlayectlalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴ Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlalih icah in mesa iuan in teotlatitlanten.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzín nicuas nin pascuahtlacual achtoh que intlahyous.

¹⁶ Innamechoniluia, acmo queman ocsipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochiuas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihcuacan oquian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan oquian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon oquian in vino, uan oquihtoh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli ohcon quen Dios yoctlalih mamochiua itich. ¡Tlen quemah, ay tlasohztintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl!

²³ Ihcuac on opeuqueh icmotlahtlaniah aquih temohtih ohcon mixeuis icchiuas.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

²⁴ Ihcuac on opeuqueh motlahtolixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin tlalmeh in cuahcual tiquiuhqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motoocaayotiah tiquiuhqueh teicnoitanih.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiuasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aquih ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tlacuas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nicah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ Namehuantzitzin onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochitlen inuallapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuhcatlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa intlanauatia, uan innamechonmactis chicalualis xonmotlalican itich tiquiuhcaicpalten uan xontlanauatican ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

Jesús quiliua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹ In toTecotzin noiuqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahtlan namechontlatlatiuis quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchipauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlautih amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixquimonchicaua mocniuantzitzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, neh yec nicah nias mouantzín amo san manechtzacuacan mouantzín, tlamonoiuqui hasta itich miquilistli.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzoniluiua, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconihitos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahnauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontitlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan, ¿max itlah onamechonpoloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquin icpia tomin macuica, uan noiuqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocoui se.

³⁷ Ohcon innamechoniluiua nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.”* Tlamilauca, nochi tlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yaui itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuacón Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquincauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campa ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitz uan opeu icmonochilia Dios.

⁴² Oquihtoh:

—NoTahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴³ [Ihcuacón omonextih se iluicactlatitlantli ocmactico chicalis.

⁴⁴ Itich nitlahyouilis ocachi omotlatlautaya inauactzinco Dios, uan niitonil omocuip queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

* 22:37 Is. 53:12

45 Ihcuac omoquitzteu campa omotlatlautihtoya, oyah campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh nic oquincochtlan in tlaocol.

46 Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochtoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

47 Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, oahsitoh miqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inauac Jesús quixtenamiquis.

48 Jesús oquiluuih:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia niConeu in Tlacatl?

49 Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

50 Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occohcoco se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

51 Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octzitzquih campa ninacas non tlaatl, uan ocpahtih.

52 Satepan Jesús opeu quimiluia in teopixcatlayacanqueh, uan nintlayacancuan in teopanpianih uan tiquiuahqueh judíos naquin octzitzquicoh:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic?

53 Mostlah namouan oncatca ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54 Ihcuacan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

55 Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyauahqueh in ttitl, uan ompa teuan omotlalih in Pedro.

56 Ihcuacan se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in ttitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlaatl noiuqui iuan ocatca.

57 Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatztintli, neh amo inquixmati!

⁵⁸ Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:
—Touatzin noiuiqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

⁵⁹ Quemeh se hora satepan ocse noiuiqui ohcon oquihtoh:
—Yeh milauac, nin noiuiqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontotoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzachtic in gallo.

⁶¹ Ihcuac in toTecotzin omocuip uan ocnalixitac in Pedro, uan ihcuac yeh oquilnamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiluihca: “Achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuac onquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzcah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocpixtayah Jesús ocuitzcayah uan oc-macayah.

⁶⁴ Oquixtazhtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tonteotlanauatani, jixtechonmatilti aquih omitzon-macac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsequi tlenla tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichicoqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochi non tiquiahcayotl. Octlahtlaniqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, jixtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuantzitzin amo nannechon-niltocasqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnan-quilisqueh [dion nannechoncahcauasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlacatl tolohtos iyecma-pantzinco Dios naquin nochi mouilitia.

⁷⁰ Ihcuac nochtin octlahtlaniqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuantzitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuac yehuan oquihtoqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

23

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Ihcuacón omoquitzteu nochí in tiquiuhcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlacatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochí Israel, techiluia amo mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiuahtlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiuahqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuhcayotl in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtho.

⁴ Ihcuacón Pilato oquimiluih in teopixcatlayacanqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incahxilia nin tlacatl.

⁵ Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocníuan tlen chanchiuh Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

⁶ Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

⁷ Ihcuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiuiqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

⁸ In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau ocnictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

⁹ Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.

¹⁰ Noiuiqui ompa ocatcah in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanilh tlen amo occauayah icteteiluisqueh.

¹¹ Ihcuacón Herodes uan nisoldados tlensa occhiuilihqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ocahaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiuhqui uan ica ocuitzcaqueh. Satepan Herodes ocsipa octitlan inauac in Pilato.

¹² Itich non tonal opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

*Jesús ictemactiah macmictican**(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)*

¹³ Ithcuacan Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacunqueh, in tiquiahqueh judíos uan nochi in tocníuan,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquilihqueh nin tlacatl tlen nancontouah quinpahsolohtinimi in tocníuan. Uan yeh yontlahtoltih namoixpan, pero amo itlah itlahtlacol incahxilia tlen ica nanconteiluih.

¹⁵ Noiucui Herodes amo itlah ocaxxilih, yehyeh ocsipa ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miquilistli.

¹⁶ Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluitl ocpiaya tlen iccahcauas se naquin tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtin sansipa chicaoac opohtzahtziqueh:

—Ixconpohpolo non tlacatl, uan ixconcahcaua yen Barrabás.

¹⁹ Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

²⁰ Pilato ocniquia iccahcauas Jesús, ica non yeh ocsipa octlah-touih.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

²² Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah incahxilia tlen ica icnamiqui in miquilistli. Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsohsa!

Yehuan uan in teopixcatlayacunqueh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

²⁴ Ithcuacan Pilato otlatiquitih mamochiua tlen iclahtlaniah.

²⁵ Uan occahcau in tlacatl tlen octlahtlanilihqueh maccahcaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocníuan uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús machiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

*Icsohsah Jesús**(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)*

²⁶ Ithcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tla-catl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acaual, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayauí icuitlapan.

²⁷ Uan icuitlapan Jesús oyayah tlailiuis miqueh tocnian, uan siuameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

²⁸ Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatztzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilican, yeh xonmochoquilican yeh namehuantzitzin, uan ixquimonchoquilican namoconeuantzitzin.

²⁹ Porque ahsis tonal ihcuac ictosqueh: “Tlateochiualpaquinih in siuameh naquin amo uilih quinpiah cocone uan naquin amo octlalticpacnextih conetl, uan naquin amo queman otlachichitihqueh.”

³⁰ Ihcuacn peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlaatican!”

³¹ Porque tla nochi nin nechchiuiliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqui?

³² Noiuiqui iuan in Jesús oquinuicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinuicayah quinsoshasqueh iuan Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ompa ocsohsaqueh Jesús uan sannoiuqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaopochmapan uan se tlayecmapan.

³⁴ [Ihcuacn Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh.

³⁵ Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuiqui hasta in tiquiuahqueh ocuitzcayah uan oquihtouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuiqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincau Dios.

³⁶ In soldados noiuiqui ocuitzcayah, uan ocahcotiquiuihqueh vino xococ.

³⁷ Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiuahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

³⁸ Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiuahcau in judíos.”

³⁹ Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehan noiuiqui ixtechpaleui!

⁴⁰ Pero nocse ocnalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiluiah:

—¿Teh amo ittlamouilia inauactzinco Dios, masqui noiuquitchah itich nin tlatzacuiltl?

⁴¹ Tehuan milauac totich icnamiqui ittlahyouisqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiqueh, pero nin tlatcatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

⁴² Uan ompa oquiluih Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

⁴³ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, axan nouan tonisqui campa tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴ Quemeh tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁵ In tonaltzin acmo otlantextaya, uan in ueyi tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

⁴⁶ Ihcuacón Jesús chicaoac otzahtzic, oquihtoh:

—¡NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

⁴⁷ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapantlalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatcatl amotlen tlahtlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnian tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuipqueh melpanmacatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca onal-itztayah tlen omochiuaya.

ICCAUATIUUEH JESÚS ITICH IN TICOCHTLI

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlatcatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlatcatl cuali conetl uan yolchipauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiahcayotl judío.

⁵¹ Pero amo ocuilitac tlen nocsiquin tiquiahqueh ocyoluihqueh icchiasqueh uan occhiuqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen poui itich in talmeh Judea, uan yeh occhiaya in tona ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh ipoxpan se ueyi titl campa ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tona in judíos ocyeclalayah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuillistona.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan José uan oquitaqueh in miqueticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlalihqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihcuac yomocui patoh, ocyectlalihqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilstonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

24

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

¹ Itich nipeuyan in semana, yec oc cualcan, ninqueh siuameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlalihcah, [uan teuan oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihcuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo ocahsiqueh nitlalnacayo in toTeczotzin Jesús.

⁴ Ihcuac yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquintaqueh innauac ihihcatoqueh ome tlacameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohtihqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoniluih: “Ni Coneu in Tlacatl icpia tlen ictemac-tisqueh inmac talticpactlacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihcuac in siuameh oquilnamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocuiqueh den ticochtli, oquinnonotzatoh non mahtlactlanse teotlatitlanten uan nocsiquin itlasalhcauan Jesús nochí nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatitlanten tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siuameh naquin inuan ouiah.

¹¹ Pero in teotlatitlanten amo oquinniltocaqueh in siuameh, san ocahauilcaqueh nintlahtol.

¹² Pero Pedro omoquitzteu, uan omotlaloh uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmahtli. Uan omocui icmotetzauihtiu tlen omochiu.

Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan

(Mr. 16:12-13)

¹³ Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihnintayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipetl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

¹⁴ Uan ocmononotztayah nochi tlen omochiu.

¹⁵ Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecoltih-tayah tlen omochiu, Jesús omotoquih innauac uan opeu in-uan nihnimi.

¹⁶ Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

¹⁷ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztiueh?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

¹⁸ Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochi naquin ocahcalaquicoh Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquin amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

¹⁹ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicalualiseh itich nichiuah uan itich nitlahtol, naquin ocpiaya niteyequitalis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocmatqueh.

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiahcauan octemactihqueh itich miquilistli, uan ocsohsaqueh.

²¹ Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

²² Pero noiuiqui siquin siuameh tlen pouih touan otechmo-hcacaquicoh, yehuan san oc cualcan ouiah campa in ticochtli,

²³ uan nic amo ocahsiqueh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuipqueh cualtohtiueh mach oquimitaqueh iluicactlatit-lanten tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

²⁴ Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh icah in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siuameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

²⁵ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantzitzin amo namontlayoluilisehqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltocah nochi tlen in teotlanauatanih yocematiltihcah!

²⁶ ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo Temaquix-tani, uan satepan calaquis itich nimouisticachantzin?

27 Ihcuacn opeu quimahsicutatiltia nochitlen ompa itich in Teotlahtolamatl yoihcuiltuoya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica nochitnitlahcuiloluan in teotlanauatanih.

28 Yoahsitayah itich in altipetl campa yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yaui ocachi uehca.

29 Pero yehuan occhualtihqueh inuan mamocaua, oquihuihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayouas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

30 Uan ihcuac ocatca inuan ica in mesa ya tlacuasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquimactih.

31 Ihcuacn omotlapohqueh nimixtololouan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

32 Uan ocmo sepaniluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsicutatiltaya tlen quih-toua in Teotlahtolamatl?

33 Sanniman omoquitzeuqueh uan omocuipqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahsitoh onichicautoyah in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

34 Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In toTeczotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

35 Ihcuacn non omen oquinnonotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quinmonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

36 Oc ocmononotztayah nochitnon, ihcuac Jesús omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzin!

37 Yehuan omomohtihqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatl.

38 Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah, uan tleca namonyolometih?

39 Ixquimonitacan nomauan uan nocxiuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se ehecatl amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechoni-tah inpia.

40 Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nicxiuan.

41 Pero quen simi opactoyah uan oc ocmotetzauihtoyah, ayamo ocniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

42 Yehuan ocmactihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

43 Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

44 Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi tlen ihcuiliutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

45 Ihcuacón oquintlapouilih nimahsicamatilis uan ohcon oquichiu macahsicamatican in Teotlahtolamatl,

46 uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiliutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyouis,* uan yancuicayolis itich miquilistli ipan yeyi tonal.†

47 Uan noiuiqui ihcuiliutoc: Ica nitoocaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouiyan itich nochi in talticpactli.

48 Uan yen namehuantzitzin naquin onanconitaqueh nochi uan naquin nancontematiltisqueh.

49 Ixconmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectenau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicaualis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

50 Satepan Jesús oquinqixtih nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimah-cocu nimauan uan oquinmactih nitlateochiualis.

51 Ihcuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

52 Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuipqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

53 Uan nochipa ocatcah icah in teopantli ocuehcapantlalayah uan octlacachiuayah Dios. Amén.

* 24:46 Is. 53:1-12 † 24:46 Os. 6:2

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Juan

In Tlahtol mocuiptzinoua tlacatl

¹ Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometzticatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.

² In Tlahtol yometzticatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.

³ Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.

⁴ Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in tlalticpactlacameh.

⁵ Nin tlanestli tlauiia itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.

⁶ Ocatca se tlacatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.

⁷ Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocacan in tlanestli ica yeh nitlahtol.

⁸ Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.

⁹ Nin milauac tlanestli, tlen quintlauilia nochtin in tlalticpactlacameh, oualah itich nin tlalticpactli.

¹⁰ In Tlahtol ocatca itich nin tlalticpactli, uan in tlalticpactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in tlalticpactlacameh amo oquixmatqueh.

¹¹ Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.

¹² Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin ocniltocaqueh nitoocaatzin, oquichiu mamocuipacan iconewan Dios.

¹³ Yehuan acmo tlacatih de siuatl uan tlacatl, masequihto amo omochiuqueh nic nintahuan ocniqueh noso ica itlaniquilis tlacatl, tlamo yeh oyancuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.

¹⁴ In Tlahtol omocuiptzinoh tlacatl, uan ochanchiuacouan. Uan tehuan ottaqueh quen tlailiuis mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouistic, ocsilih de niTahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetlasohitalis uan quen chipaucatzintli.

¹⁵ Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihtouaya chiscauc:

—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih: “Naquin uitz nocuitlapan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.”

¹⁶ Itnochtin ya itcualsilihtiueh tlen tlailiuis mic icpia Yehuatzin, teicnoitalis uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷ Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸ Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan niTahtzin, Yehuatzin otechixmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani ictematiltia nic yeh amo yen Cristo Temaquixtani

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Ihquin octematiltih in Juan, ihcuac in judioh-tiquiahqueh oquintitlanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlanin de Jerusalén octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰ Juan yec oquintamilauacuilih:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aquihi touatzin? ¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchia?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²² Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aquihi touatzin? Ixtechonilui, pues tlamo, ¿tlenoh itquimilisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³ Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicaoac campatlaaquilistlah: “Ixconyectlalicán namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihtoh in teotlanauatani Isaías.

²⁴ Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fariseos.

²⁵ Yehuan occhiuilihqueh ocse tlahtlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo tonCristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

²⁶ Juan oquinnanquilih:

—Neh intlacuatequia ica atl, pero namouantzín catqui se tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁷ Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.] Uan ixconmatican, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas.

²⁸ Nochi nin omochiu campaitoocaayan Betábara,* itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campaitoocaaya.

Jesús iColelohtzin Dios

* **1:28** In tlahcuilolten ocachi cuahcualten ictouah “campaitoocaayan Betania”.

²⁹ Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc inauac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpohpoloua nintlahtlacol in tlalticpactlacameh.

³⁰ De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualahtoc ocse tlatatzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtah uan amo neh.”

³¹ Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inualtlacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti innauac in tocnian tlen pouih Israel.

³² Uan Juan noiuqui oquihtoh:

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espiritu omocau ipan Jesús.

³³ Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluih: “Naquin itqitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espiritu Santo.”

³⁴ Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

³⁵ Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

³⁶ Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

³⁷ Ihcuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneuqueh icuitlapan in Jesús.

³⁸ Jesús omocuitlapantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquiluihqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omocaqueh non tonal, pues yocatca quemeh naui hora tiotlac.

⁴⁰ Andrés, nicniu in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneuqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

⁴¹ Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniu Simón, uan oquiluih:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Tamaquixtani.

⁴² Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ihcuac in Jesús oquitac in Simón, oquiliuh:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan.[†] Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

Jesús icnotza in Felipe uan Natanael

⁴³ Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquiliuh:

—Xouiqui nouan.

⁴⁴ Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuqui in Pedro uan Andrés.

⁴⁵ Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquiliuh:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihcuiloh icpia tlen uitz, uan noiuqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, iconeu in José, naquin poui Nazaret.

⁴⁶ Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocnanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

⁴⁷ Ihcuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquih-toh:

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

⁴⁸ Natanael octlahtlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocnanquilih:

—Achtah ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otontatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

⁴⁹ Natanael oquiliuh:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniueyitiqiuahcau Israel.

⁵⁰ Jesús ocnanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluih: “Ihcuac otontatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chiualisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹ Uan noiuqui oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, nanconitasqueh in iluicac tlapohtoc, uan nanquimonitasqueh niiluicactlatitlancauan Dios tlehcosqueh uan timosqueh[‡] ipan niConeu in Tlacatl.

2

In monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui Galilea

[†] 1:42 Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”. [‡] 1:51 Gn. 28:12

¹ Oualiuipitic ocatca se monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui itich in talmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

² Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuitl.

³ Itich nin iluitl otlán in vino, uan nimaman Jesús oquiluhi:

—Acmo icpiah vino.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Siutzintli, ¿tleca itnechoniluia neh? Ayamo ehco no-hora.

⁵ Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otlaixilohtoyah ica in vino:

—Ixconchiuacan nochí tlen yeh namechoniluis.

⁶ Ompa ocatcah chिकासen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipauayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia. Itich sehse ateconí oaquia quemeh se ciento litro atl.

⁷ Jesús oquintiquitih:

—Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸ Ihcuacan Jesús oquimiluih:

—Axan ixconquixtican siqui, uan ixconuiquilican nintlay-acancau in tlaxilouanih.

Yehuan ohcon occhiuqueh.

⁹ Nintlayacancau in tlaxilouanih ocyecoh in atl tlen omocuip vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tlaxilouanih naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatia. Ihcuacan nintlayacancau in tlaxilouanih oquinox in novio

¹⁰ uan oquiluhi:

—Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacan quinnactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

¹¹ Nin iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iluicacchiualis oquichiu, uan ompa ocnextih quen ueyihcatzintli, uan nitlasalohcauan otlaniltocaqueh inauac.

¹² Satepan ihcuac yopanoc non iluitl, Jesús iuan nimaman, nicnluan uan nitlasalohcauan otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli (Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Yoehcotoya in pascuahiluitl den judíos, uan Jesús otleh-coc oyah Jerusalén.

¹⁴ Uan oquimahsito icañ in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohtoyah.

¹⁵ Ihcuacón Jesús ocomixtlalih se micatl, uan ica oquinhquixtih nochtin den teopantli, ica nochì imichcauan uan in-cuacuehuan. Ocxiniñ nintomin in tominpatlaniñ uan oquim-ixcuip ninmesas.

¹⁶ Oquimiluiñ naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtican nochì nin de nican, uan amo ixconchiua-can ichan noTahtzin se tianquisco.

¹⁷ Ihcuacón, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichaualis ipampa mochantzin queh se tìtlì nechtlatia.”*

¹⁸ In tiquiuahqueh judíos octlahtlaniñqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittechonnextilis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

¹⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal ocsipa insinquitzas.

²⁰ Ihcuacón in tiquiuahqueh judíos oquiluìhqueh:

—Ome poual uan chिकासen xiuitl ouehcauqueh icchiuto-queh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihtoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

²¹ Pero ihcuac Jesús otlahtoñ den teopantli, yeh otlahto-htoya de nitlalnacayo.

²² Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miquilistli, nitlasa-lohcauan oquilmamiqueh nic ohcon yoquihtohca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlahtol tlen yoquihtohca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

²³ Ihcuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqueh ocniltocaqueh nitoocaatzin ihcuac oquimitayah in nescayomeh tlen Jesús oquinchiuaya.

²⁴ Masqui ohcon, Jesús amo oquinniltoquilaya non, pues yec oquinyolohixmatia.

²⁵ Amo omoniquia acah maquilui queniñ amehqueh in tlaltic-pactlacameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

3

Queniñ secahsis in yancuic yolilistli

¹ Ocatca se tlatatl naquin opouia iuan in fariseos, itoocaa Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiuahqueh judíos.

² Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquiluìh:

* 2:17 Sal. 69:9

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquín uili quinchíua nescayomeh quemeh touatzin itquimonchíua, tla Dios amo metzticah íuan.

³ Jesús oquíluih:

—Tlamíauca yec inmitzoníluia, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquís campá motlanauatíla Dios.

⁴ Nicodemo octlahtlaníh:

—¿Queníh uilis ocsipa yancuicanesis se tlaatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis ocsipa calaquís íihtic nimaman uan ocsipa tlaclatis?

⁵ Jesús ocnanquíluih:

—Tlamíauca yec inmitzoníluia, naquin amo tlaclati íca atl uan íca in Espíritu, amo uilis calaquís campá motlanauatíla Dios.

⁶ Naquin tlalticpacnesi queh tlalticpactlaatl poui queh tlalticpactlaatl, naquin yancuicanesi íca in Espíritu ícpia in yolílistli den Espíritu.

⁷ Amo ixconmotetzauí nic onmitzoníluíh: “Moniquí namonyancuicanesisqueh.”*

⁸ In ehecatl yaui canic yeh ícniquí. Itconcaquí quen íhcoyoca, masquí tlamíauca amo itconmatí caníh uitz díon canic yaui. Sannoiuquí ohcon naquin nesi íca níEspíritu Dios.

⁹ Nicodemo octlahtlaníh in Jesús:

—¿Queníh uilis mochiuas non?

¹⁰ Jesús oquíluih:

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocníuan de Israel uan amo itconahsicamati non?

¹¹ Tlamíauca yec inmitzoníluia, tehuan ítlahtouah íca tlen ítmatih, uan íttematíltiah tlen otquítaqueh. Pero namehuantzitzin amo nanconsíltiah tlen ítnamechonmatíltiah.

¹² Tla ínnamechonnonotza ítlah tlen poui nican tlalticpactli uan yeh amo nanconníltocah, ¿queníh nanconníltocasqueh tla ínnamechonnonotzas ítlah tlen poui íluicac?

¹³ Amacah otlehcoc íluicac, tlamo sayeh naquin oualtimoc den íluicac, uan non yeh níConeu in Tlaatl, [naquin catquí íluicac].

¹⁴ Uan quemeh Moisés ocáhcocu in couatl de bronce campá tlaauquílistlah, ohcon níConeu in Tlaatl noíuquí moniquí cahcocúsqueh,†

¹⁵ ohcon nochí naquin tlaníltocas ínuac, [amo mapohpolíui,] yehyeh macpia in yolílistli tlen íca in sintítl nochípa.

* **3:7** noso “Moniquí namonyancuicanesisqueh de tlaclac.” † **3:14** Nm. 21:4-9. Ihcuac Dios oquintlatzacuítli in judíos campá tlaauquílistlah oquintítlan couameh maquíncahuacan. Uan Dios oquíluih in Moisés macáhcocu se couatl de bronce ítlah se pouítl, uan nochtin naquin otlachíayah ícah in couatl opahtíah quen yoquíncahuacah in couameh.

Dios tlailiuis quintlasohtla in tlalticpactlacameh

¹⁶ 'Dios tlailiuis oquintlasohtlac in tlalticpactlacameh, ica non octemactih nisintiConetzin, para nochí naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Dios amo ocualtitlan niConetzin innauac in tlalticpactlacameh oquimiluico intich moniqui in tlatzacuiltis, yehyeh ocualtitlan maquinmaquixti.

¹⁸ 'Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlatzacuiltis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlatzacuiltis, nic amo tlaniltoca inauac nitoocaatzin nisintiConetzin Dios.

¹⁹ Dios quinchialtihtoc in tlatzacuiltis nic in tlanestli oualah itich nin tlalticpactli, uan yeh in tlalticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouilotl uan amo in tlanestli, pues yehuan occhiuayah tlen amo cuali.

²⁰ Pues nochí naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

²¹ Pero naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para mamonexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquilitzin Dios.

In Juan Tlacuatecaani ocsipa ictematiltia de Jesús

²² Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campa in talmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

²³ Noiuiqui in Juan otlacuatequihtoya itich in altipetl Enón inauac in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocnian oyayah uan omocuatecaayah.

²⁴ In Juan ihcuacón ayamo octzacuayah.

²⁵ Ihcuacón opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío[†], quenih icnamiqui mochipauasqueh.

²⁶ Uan oyahqueh oquilitoh in Juan:

—Totemachtihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzín itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzín ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuiqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷ Otlananquilih in Juan:

—Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸ Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquihtoh: "Neh amo in Cristo Temaquiixtani, neh

[†] 3:25 Siquin tlahcuilolten ictouah "iuan siquin judíos".

onechualtitlanqueh manualtlayacanto achtoh uan amo yeh.”

²⁹ Ohcon quemeh itich se monamictililuitl, naquin monamic-tia iuan novia yeh yen novio. Niyolohicniu in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlahtoua in novio. Neh inniuilia niyolohicniu in novio, ica non neh noiiqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰ pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachiua, uan neh mantzocotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹ 'Naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin tlalticpactli yeh poui itich in tlalticpactli, uan tlahtoua ohcon quen tlayoluiah in tlalticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin,

³² uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³ Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quih-toua tlen milauac.

³⁴ NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlahtoua yen tlen itlahtol Dios, nic Dios ocmactih mahsic nochi niEspíritu.

³⁵ In tePapan iclasohtla niConetzin, uan octlalih imac nochi tlen catqui.

³⁶ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpiás non yolilistli, tlamo yeh nicualaniltzin Dios catqui ipan non tocnui.

4

Jesús tlahtoua iuan se siuatl tlen poui Samaria

¹ In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan, ² masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamo sayeh nitlasalohcauan.

³ Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailiuis miqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuip ocsipa itich in tlali Galilea.

⁴ Uan nic uilica opanosquia ic Samaria,

⁵ Jesús oahsito ic ica se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihteu niconeu non itoocaa José.

⁶ Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuacón Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlalih inacasco in pozo. Ihcuacón ocatca quemeh tlahco tonal.

⁷ Ihcuacón se siuatl tlen poui Samaria oualah icañ in pozo oatlacuico. Jesús oquiliuh:

—Ixnechonmacti atl inconis.

⁸ Nitlasalohcauan yoyahcañ itich in altipetl, occouatoh tlen iccuasqueh.

⁹ In siuatl tlen opouia Samaria ocanquilih in Jesús:

—Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechontlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihtoh nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos.

¹⁰ Jesús oquiliuh:

—Tla otconixmatisquia tlen tetlaocolil Dios mitzonpialia, uan tla otconmatisquia aquiñ mitzontlahtlanilihtoc atl, yen touatzin otcontlahtlanilisquia atl, uan yeh omitzonmactisquia atl tlen ictemaca yolilistli.*

¹¹ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹² In totatañ Jacob otechcauilih nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconeuan uan nitlahpialuan. ¿Quenat touatzin ocachitontlayacantoc uan amo yeh?

¹³ Jesús ocanquilih:

—Nochi naquin conis nicancañ atl ocsipa amiquis.

¹⁴ Pero naquin conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochiuas itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁵ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis iniquitiquiu nin atl.

¹⁶ Jesús oquiliuh:

—Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷ In siuatl ocanquilih:

—Neh amo inpia notlauical.

Jesús oquiliuh:

—Yeh milauac tlen otconihtho, amo itconpia motlauical.

¹⁸ Touatzin yotquimonpix macuilton motlauicaluan, uan naquin axan iuan toncañ amo motlauical. Tlen otconihtho, yeh milauac.

¹⁹ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, inquita touatzin tonteotlanauatani.

²⁰ In toyauehcautahuan nochipa octlacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuantiztzin namonjudíos nanconih-touah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

* 4:10 noso “amelaatl”

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Ixnechonniltoca, siuatztintli, ahsis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

²² Namehuantztzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittlacachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehan in judíos.

²³ Pero ahsis hora, uan yoehcoc axan, ihcuac naquin milauac ictlacachiuah in toTahtzin Dios, ictlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilauca in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon mactlacachiuacan.

²⁴ Dios yeh Espíritu, uan naquin ictlacachiuah moniqui mactlacachiuacan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

²⁵ In siuatl oquiluiah:

—Neh inmatoc nic uitz in Mesías —naquin yehua Cristo Temaquixtani —; ihcuac yeh ehcos, techyecahsicamatiltis nochi.

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yeh nehua, naquin tlahtohtoc mouantzin.

²⁷ Ihcuac on ehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmotetzauhqueh, quen Jesús otlahtohtoya iuan se siuatl.† Pero amacah omixeuhi quihtos: “¿Tleca tonmononotztoc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in siuatztintli?”

²⁸ Ihcuac in siuatl occauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquimiluito ihquin in tocnian:

²⁹ —Xouiquih uan ixconitaquih se tlacatl tlen onechiluih nochi nochualis. ¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

³⁰ Ihcuac in tocnian oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

³¹ Ihcuac in siuatztintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlatlautayah in Jesús:

—Tlamachtani, xontlacua.

³² Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlacual tlen namehuantztzin amo nanconixmatih.

³³ Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

³⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtitlan, uan manyeeco in tiquitl tlen Yehuatzin onehmactih.

† 4:27 In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

35 Namehuantzitzin ihquin nanconihouah: “Ipan nauitlapoual ittlaeuasqueh.” Pero neh innamechoniluia: Ixquimontlapocan namoixtololouan uan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan quen yochicauqueh, ya cuali setlaeuas.

36 Uan naquin tlaeua icsilia itlaxtlauil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua, sansican paquisqueh.

37 Milauac tlen ictoua in tlahtol: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

38 pues neh onnamechoualtitlan xontlaeuacan campa amo onamontiquitqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlaeuah campa yehuan otlatipeuqueh.

39 Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlaniltocaqueh inauac in Jesús ica nitlahtol in siuatztintli, ihcuac oquinmatiltih: “Yeh onechiluih nochi nochialis.”

40 Ihcuac in samaritanos oualahqueh inauac in Jesús, octlatlautayah mamocaua inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

41 Uan ocachi miqueh tocnian samaritanos otlaniltocaqueh ica nitlahtol in Jesús,

42 uan oquiluayah in siuatztintli:

—Axan ittlaniltocah acmo san ica tlen ottechonnonotz, axan tehuan toixcoyan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuatzin milauac niTemaquixtihcau in talticpactli, [Yehuatzin in Cristo].

Jesús icpahtia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui

43 Ihcuac opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in tlalmeh Galilea.

44 Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo icyequitah itich nialtipeu campa poui.

45 Ihcuac Jesús oahsito Galilea, in tocnian tlen opouiah ompa ocyecsilihqueh, nic yehuan noiuqui oyahcah Jerusalén itich in pascuahiluitl, uan ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

46 Jesús ocsipa oyah itich in altipetl Caná tlen poui Galilea, campa in atl oquicui vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui, naquin oualah de Capernaúm. Yeh ocpiaya se itelpocaconeu omococouaya.

47 Ihcuac nin tlacatl oquimat nic Jesús youalah den tlalmeh Judea uan yoehcoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayauí Capernaúm macpahtih niconeu, pues simi yotlanau-toya.

48 Jesús ocnanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nanconitasqueh uehueyi nescayomeh, amo queman namontlaniltocasqueh.

⁴⁹ Nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui oquiluih:

—NoTecotzin, inmitzontlatlautia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia noconeu.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Xonmocuipa mochantzin, moconetzin yolis.

In tlacatl ocniltocac tlen Jesús oquiluih, uan omocuip ichan.

⁵¹ Ihcuac in tlacatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaque-uajuan ocnamiquicoh uan oquiluihqueh:

—¡Moconetzin yolis!

⁵² Ica non yeh oquintlahtlanih quemeh tlen hora opeu pahti niconeu, uan yehuan ocnanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac ocpanauih in chicauactonqui.

⁵³ In tepapan oquilnamic nic yec ihcuacón Jesús oquiluih: “Moconetzin yolis.” Otlantlocac in tlacatl, uan noiuiqui nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

⁵⁴ Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oualmocuip de Judea.

5

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

¹ Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campa in judíos ocpiayah se imiluih.

² Ompa Jerusalén, icah in Caltentli den Ichcameh, ocatca se aticochamanal, tlen ica hebreohtlahtol itoocaa Betesda. Ocyaualohtoyah macuil caluilanten.

³ Itlampa in caluilanten ouitztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomeh, siquin coxohten, siqui uilanqueh. [Yehuan occhixtoyah mamolini in atl,

⁴ pues san quemanian se iluicactlatitlantli oualtimouaya icah in atl uan ocolinaya, uan naquin achtoh opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlen sa cocolistli tlen ocpiaya.]

⁵ Ompa ocatca se tlacatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyi xiuitl omococouaya.

⁶ Ihcuac Jesús oquitac in cocoxqui ouitztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquiluih:

—¿Itconniqui tonpahtis?

⁷ In cocoxqui ocnanquilih:

—Tlaczatzin, amo inpia aquih nechpancalaquis itich in aticochamanal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac inmopan-calaquitlu, ocse achtoh yomopancalaquih.

⁸ Jesús oquiluih:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.

⁹ Uan sanniman opahtitiuitz non tlacatl, oquian nicochoptl uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuillistonal.

¹⁰ Ihcuacan in judiohtiquiahqueh oquiliuhqueh in tlacatl non opahtic:

—Axan moseuillistonal, uan amo tecautilia in tlanauatil itconmemes mocochoptl.

¹¹ In tlacatl oquinnanquilih:

—Naquin onechpahtih onechiluih: “Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.”

¹² Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih omitzoniluih: “Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”?

¹³ Pero in tlacatl tlen opahtic amo oquixmat aquih ocpahtih, pues Jesús opoliu itzalan nonqueh miqueh tocnian tlen ompa ocatcah.

¹⁴ Satepan Jesús ocsipa oquitac in tlacatl ica in teopantli uan oquiliuh:

—Ixconita, yotonpahtic. Acmo xontlahtlaco, amo yeh mopan uitz itlah ocachi tlailiuis temohtih.

¹⁵ Ihcuacan in tlacatl oyah oquimiluito in judiohtiquiahqueh nic yen Jesús naquin ocpahtih.

¹⁶ Ica non, in judiohtiquiahqueh tlensaso occhiuilayah [uan ocniquiah icmictisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuillistonal.

¹⁷ Pero Jesús oquinnanquilih:

—NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiuiqui intiquiti.

¹⁸ Ica non in judiohtiquiahqueh ocachi ocniquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuillistonal, tlamo yeh noiuiqui nic oquihtouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec ocmoniulihtoya Dios.

Nichicaualis niConetzin Dios

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, niConeu Dios amo uili icchiua itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchiua niTahtzin. Nochi tlen icchiua niTahtzin, noiuiqui icchiua niConeu Dios.

²⁰ NiTahtzin ictlasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehuatzin icchiua. Uan ocachi uehueyi chiualisten icnextilis, uan namehuantzitzin nanconmotetzauisqueh.

²¹ Ohcon quemeh niTahtzin quinyancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiuiqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.

²² Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quiluia tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochí non chicaualis ocmactih yeh niConetzin, yehua quimiluis sehse tlenoh intich icnamiqui.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic nochtin mactlacachiuacan niConeu Dios, ohcon quemeh ictlacachiuah niTahtzin. Naquin amo ictlacachiuah niConeu Dios, amo ictlacachiuah niTahtzin naquin yehua ocualtitlan.

²⁴ 'Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin iccaqui notlahtol uan icniltoca Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatzacuiltis, tlamo yeh yoquis imac in miquilistli uan yopanoc itich in yolilistli.

²⁵ 'Tlamilauca yec innamechoniluia, ya ehcotoc in tonal, uan yoehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConetzin Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolis.

²⁶ Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmactih chicaualistli niConeu itich maualeua yolilistli.

²⁷ Sannoiuqui ohcon ocmactih chicaualistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatzacuilti noso aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

²⁸ Amo ixconmotetzauican nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

²⁹ uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatzacuiltistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

³⁰ 'Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inqihoua aquih icnamiqui in tlatzacuilti noso in yolilistli ohcon quemeh noTahtzin nechiluia, uan tlen neh inqihitos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis noTahtzin naquin onechualtitlan.

³¹ Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatíu.*

³² Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

³³ Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan mactlahtlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac.†

* **5:31** Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuiltis se tocníu san ica nitlahtol san se tocníu, moniquih ome noso yeyin. † **5:33** Jn. 1:19-34

³⁴ Tlamilauca amo moniqui acah manechteixmatilti, pero innamechoniluia nochi non nic inniqui xontlaniltocacan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

³⁵ Juan ocatca quemeh se tlaul xotlatoc uan otlauiya, uan namehuantzitzin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

³⁶ Pero neh inpia itlah tlen ocachi ictematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chiualisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onechmactih manchiua, yehuanten nechteixmatiltiah, ictematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

³⁷ NoTahtzin naquin onechualtitlan noiuqui ictematiltia aquih neh, masqui amo queman nanconcontactoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitztoqueh,

³⁸ dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁹ Namehuantzitzin nancontlatemolia in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluia itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltihtoc,

⁴⁰ uan masqui ohcon namehuantzitzin amo nanconniquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

⁴¹ 'Neh amo intemoua manechehcapantlalic in tlalticpactlacameh.

⁴² Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohtlah Dios.

⁴³ Neh onualah ica nitoocaatzin noTahtzin, uan yeh namehuantzitzin amo nannechonsilia. Pero tla acah ocse uitz san ica yeh itoocaa, yeh quemah nanconsilisqueh.

⁴⁴ ¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalic nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

⁴⁵ Amo ixconyoluican yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Ya cah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchicauah.

⁴⁶ Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuqui onan nechonniltocasquia, pues yeh otlahcuiloh de neh.

⁴⁷ Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh iniquitua?

6

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

¹ Satepan, Jesús oyah itich nocse itlaten in mar Galilea tlen noiuqui itoocaa mar Tiberias.

² Oyayah iuan in Jesús tlailiuis miqueh tocniuan, nic oquitayah in iluicacnescayomeh tlen oquinchiuaya quen oquinpahtaya in cocoxqueh.

³ Ihcuacón Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlalih iuan nitlasalohcauan.

⁴ Yoahsitoya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimilui in judíos.

⁵ Ihcuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocniuan tlen youalmonichicohtayah inauac, oquiluih in Felipe:

—¿Canih itcouatiueh pan tlen ica itquintlamacasqueh ninqueh tocniuan?

⁶ Jesús ohcon oquiluih in Felipe nic san ocniquia ictlatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiasquia.

⁷ Felipe ocnanquilih:

—Ica tlaxtlauil ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica secouas pan uan sequinuantis sehse camatl.

⁸ Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiluih:

⁹—Nican catqui se telpocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachitli ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahxilani?

¹⁰ Jesús oquihtoh:

—Ixquimoniluican nochtin mamotlahtlalicán.

Ompa campa omotlahtlaliunqueh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlaliunqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh.

¹¹ Jesús oquian in pan uan ihcuac omotlasohcamat inauac Dios oquinxihxiluih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluiunqueh naquin ompa otolohtoyah. Sannoiuqui ohcon oquinxihxiloh in pescados, uan nochtin ocsiliunqueh quesqui yehuan ocniqueh.

¹² Ihcuac nochtin in tocniuan oixuiunqueh, oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixconnichicocan tlen oc omocau, amitlah mamotla-cauilo.

¹³ Nitlasalohcauan ocnichicounqueh, uan oquintemitiunqueh mahtlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotontli tlen oc omocau den macuil pan tlachiutli ica cebada tlen acmo occuahqueh.

¹⁴ Ihcuac nonqueh tocniuan oquitaunqueh in iluicacnescayotl tlen Jesús oquichiu, oquihtohqueh:

—De milauac, yeh nin in teotlanauatani naquin in Teotlah-tolamatl techmatiltia icpia tlen uitz itich nin tlalticpactli.

¹⁵ Pero Jesús oquimat nic yehuan ocniquiah icchialtisunqueh mai inueyitiquiahcau. Ica non, oquincauteu uan ocsipa oyah icuac in tipetl sayeh isel.

Jesús nihnimi iixco in mar
(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Ihcuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh icah in mar,

¹⁷ otlehcoqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oy-ahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.

¹⁸ In atl chicauac omahcocuia nic chicauac oehecatoya.

¹⁹ Ihcuac yoyayah quemeh macuil noso chicuasen kilómetro itich in atl, oquitaqueh in Jesús oualnihnintaya iixco in atl uan yocualahsitaya in barca, uan yehuan omomohtihqueh.

²⁰ Pero yeh oquimiluih:

—¡Yeh nehua, amo xonmomohtican!

²¹ Ihcuac yehuan ocniqueh icsilisqueh itich in barca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali campa yehuan oyayah.

In tocnluan ictemouah Jesús

²² Oualimostic in tocnluan tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa occuahqueh in pan, oquilnamiqueh nic non yaluatica itich in mar ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nitlasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.

²³ Ihcuac ompa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTecotzin omotlasohcamat, oehcoqueh siquin barcas tlen opouiah Tiberias.

²⁴ Uan quen in tocnluan oquitaqueh nic Jesús acmo ompa ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemaca yolilistli

²⁵ Ihcuac ocahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿quenh otonehcoc nican?

²⁶ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec mannamechonilui, amo nannechontemouah nic onanconahsicamatqueh tlenoh ictosniquih in nescayomeh tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamonixuiqueh.

²⁷ Amo xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tlami, yehyeh xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin tlacual namechonmactis niConeu in Tlacatl, naquin in to-Tahtzin Dios yonamechonnextilih nic Yehuatzin ocualtitlan.

²⁸ Ihcuac yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiuasqueh uan ohcon itpaquilis-macasqueh Dios?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlaniltocacan inauac naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁰ Yehuan oquilihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchiuas uan ohcon ittasqueh uan itniltocasqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chiual-istli itconchiuas?

³¹ In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlauaquilistlah,* pues ohcon ihcuiliutoc: “Oquinnactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan.”†

³² Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³ Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac uan quinmactia yolilistli in talticpactlacameh.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiquis.

³⁶ Pero ohcon quen yonnamechoniluih, masqui nannechonitztoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷ Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

³⁸ Tlamilauca, neh onualtimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

³⁹ Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁰ Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochi naquin ictlalia nitlachialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴¹ Ihcuacón in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihtoh: “Neh in pan tlen oualtimoc iluicac.”

⁴² Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconeu in José? Itquixmatih nipapan uan nimaman. ¿Quenih axan ictoua: “Onualtimoc den iluicac”?

⁴³ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

* 6:31 Éx. 16:4, 15 † 6:31 Sal. 78:24; Éx. 16:4-15

—¡Acmo xonichtacatlahtohtocan!

44 Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

45 Ihquin ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: “Dios nochtin quinmachtis.”[‡] Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsicamatih nitlahtol, uitzeh nonauac.

46 Amo intosniqui acah yoquitac noTahtzin. Sayeh naquin ualeua inauac Dios, yeh quemah yoquitac noTahtzin.

47 Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

48 Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

49 Namoyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlauaquilistlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

50 Namonauac catqui in pan tlen ualtimoua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

51 Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis, yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in tlalticpactlacameh.

52 Ihcuacón in judíos opeuqueh san yehuan motlahtolix-namiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ninacayo?

53 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlacatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

54 Naquin quicua nonacayo uan coni noeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

55 Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

56 Naquin quicua nonacayo uan coni noeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

57 NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtitlan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiuqui naquin quicua nonacayo, icpias yolilistli ica neh.

58 Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuahqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan yoltos ica in sintitl nochipa.

[‡] 6:45 Is. 54:13; Jer. 31:33-34

⁵⁹ Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtih toya Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

In tlahtol tlen ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

⁶⁰ Ihcuac occaqueh tlen oquihtoh Jesús, miqueh itlasalohcauan oquihtohqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

⁶¹ Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanontztoyah tlen yeh oquihtoh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechontlauecalaquih ica tlen onnamechoniluih?

⁶² ¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campaa achtoch ocatca?

⁶³ In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totlalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonontz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

⁶⁴ Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquihtoh, nic ocmatia desde achtoch aquihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aquih octemactisquia.

⁶⁵ Uan oquimiluih:

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

⁶⁶ Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

⁶⁷ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in mahtlactlamomeh itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconniquih nannechoncauasqueh?

⁶⁸ Simón Pedro ocnanquilih:

—NoTecotzin, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁶⁹ Uan tehuan yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapihpincatzin Dios. §

⁷⁰ Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihpín namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

⁷¹ Jesús otlahtohtoya den Judas Iscariote, niconeu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satepan octemactih in Jesús.

7

Nicniuan Jesús amo icniltocah

§ 6:69 Siquin tlahcuilolten ictouah “Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuilthitcah.”

¹ Satepan de nochi non, Jesús oninintinimia itich in tlalmeh Galilea, pues amo ocniquia yas Judea, nic in judiohtiquiahqueh ocniquiah icmictisqueh.

² Ihcuacón yoehcotoya nimilui in judíos non itoocaa iluitl den xiucalmeh,

³ uan nicnui in Jesús oquilihqueh:

—Amo xonmocaua nican, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchiuah ompa noiuqui ictasqueh in chiualisten tlen itquimonchiua,

⁴ pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiua itlah san ichtacayan. Tla itquimonchiua nescayomeh, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in tlalticpactlacameh.

⁵ Nicnui Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

⁶ Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlensaso hora cuali.

⁷ Namehuan amo uilis namehcocolisqueh in tlalticpactlacameh, pero neh amo nechtasniquih nic neh inquinmatiltia amo cuali ninchiualis.

⁸ Namehuan ixtlehcocan ixycan itich in iluitl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

⁹ Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

Jesús yaui itich in iluitl den xiucalmeh

¹⁰ Pero satepan, ihcuac nicnui in Jesús yoyahcah iluitl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquilih.

¹¹ Itich in iluitl, in judiohtiquiahqueh octemouayah in Jesús uan octouayah:

—¿Canih isqui non tlacatl?

¹² Mic tlahtol omocaquia de yeh inauac nonqueh tlailiuis miqueh tocnui. Siquin oquihtouayah: “Yeh simi cuali conetl.” Ocsiquin oquihtouayah: “Amo, pues non tlacatl san quincalcayautinimi in tocnui.”

¹³ Nochtin otlahouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmouilaya in judiohtiquiahqueh.

¹⁴ Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluitl, Jesús oyah ica in teopantli uan opeu tlamachtia.

¹⁵ In judiohtiquiahqueh ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmachtih?

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Notlamachtilis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

¹⁷ Naquin ictemoua icchluas nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtilis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.
¹⁸ Naquin tlahtoua san tlen yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalicen. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalicen naquin ocualtitlan, yeh se tocníu tlen tlahtoua ica in tlen milauac uan amo cah tlahcayaualis itich.

¹⁹ ¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuantzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamó, tleca nanconniquih nannechonmictisqueh?

²⁰ In tocníuan onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aquih icniqui mitzonmictis?

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nannechonmotetzauitqueh tleca onicchiu iluicacnescayotl itich moseuilstonal, uan yeh san se cuali tiquitl tlen onicchiu.

²² Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyauehcautahuan tlen ocachi achtoh uan amo Moisés.

²³ Axan, tla namehuantzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuilstonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namoncualanih nouan nic neh mahsic onpahtih se tlatatl itich moseuilstonal?

²⁴ Amo xonmoyacanacan namontlahtosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtoh namontlahtosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimiluia canih ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlatatl non ictemohtinimih icniquih icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitacan, tlahtohtoc teixpan, uan amacah itlah quiluia. ¿Max in tiquiuahqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuan cuali itmatoqueh canih ualeua nin tlatatl. Pero ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canih ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtih toya ica in teopantli, uan ihcuac oquincac, otlah toh chicauac. Oquihtoh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatih, uan nanconmatih canih inualeua? Pero neh amo nican onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatztintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuacn ocniquiah ictzitzquisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquih, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon miqueh tocnian ocniltocaqueh uan oquih-touayah:

—Ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilis quinchias ocachi miqueh nescayomeh uan amo nin tlacatl?

In fariseos quintitlanih in teananih mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmatqueh tlen ocmoichtacanotzayah in tocnian de Jesús. Ica non in teopixcatlayacanqueh uan fariseos oquintitlanqueh siquin teananih mactzitzquitin.

³³ Ihcuacn Jesús oquihtohtoya:

—Oc namouantzin nisqui tipitzin, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh, pues campa neh nisqui, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁵ Ihcuacn in judiohtiquiuhqueh ocmosepaniluayah:

—¿Canih yasqui nin tlacatl uan amo uilis itcahsisqueh? ¿Xanqui icyoluihtoc yasqui inauac in judíos tlen chanchiutoqueh itich tlalmeh griegos, uan ompa quinmachtis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosniqui in tlahtol tlen oquihtoh: “Namehuantzitzin nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh”, uan “campa neh nisqui, namehuantzitzin amo namonuilsisqueh namonyasqueh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itich in tonal ihcuac ya tlami in iluitl, itich in ueyi iluitonal, Jesús omoquitzteu uan chicauac oquihtoh:

—Tla acah amiqui, mauiqui nonauac uan maatli.

³⁸ Naquin tlaniltoca nonauac, quemeh ictoua in Teotlahtolamatl, itich yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlahtoh Jesús nic otlahtohtoya den Espíritu tlen icsilisqueh naquin tlaniltocah inauac. Ihcuacn in Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo ocsilaya in uehcapanlalilis.

In tocnian motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac in tocnian occaqueh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin tlacatl yehua in teotlanauatani tlen itchixtoqueh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah:

—Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah:

—¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

⁴² ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén,* nialtipeu in David?

⁴³ Ica non in tocniuan omoxixilohqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlaniltocayah inauac uan siquin amo.

⁴⁴ Siquin yehuan ocniquiah ictzitzquisqueh, pero amacah octzitzquih.

In tiquiuhqueh amo icniltocah in Jesús

⁴⁵ In teananih omocuiqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlanihqueh in teananih: —¿Tleca amo onanconualicaqueh?

⁴⁶ In teananih otlananquilihqueh:

—¡Amo queman acah itcactoqueh tlahtoua quemeh nin tlacatl!

⁴⁷ Ihcuacón in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiuiqui yonamechoncahcayau?

⁴⁸ ¿Max nanconitah semeh in tiquiuhqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

⁴⁹ Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuilitlis.

⁵⁰ In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

⁵¹ —¿Max techcaulia in totlanauatil mattlahtlacoltican se tlacatl tla achtoh amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

⁵² Ihcuacón, yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Quenat touatzin noiuiqui tonpoui Galilea? Cual i xcontatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilis nic itich Galilea amo queman ualeuas dion se teotlanauatani.

⁵³ Ihcuacón nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

8

Se siuatl cahsih iuan ocse tlacatl

¹ Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.

² Uan oualimostic, san oc cualcan, ocsipa oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocniuan oualayah inauac. Jesús omotlalih uan opeu quinmachtia.

³ Ihcuacón in teotlamachtanih uan fariseos ocualicaqueh se siuatl tlen ocahsiqueh ocatca iuan se tlacatl tlen amo itlauical. Uan occauatoh intlahcoyan in tocniuan,

⁴ uan oquilihqueh in Jesús:

—Tlamachtani, nin siuatl otcahsiqueh ocatca iuan se tlacatl tlen amo itlauical.

⁵ Itich in tlanauatil, Moisés techtiquitia in siuameh quemeh yeh matquintimictican. ¿Quenih itconita touatzin?

* 7:42 Mi. 5:2

⁶ Yehuan ohcon oquilhuiqueh nic ocniquiah san ictlat-latasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteiluisqueh in Jesús. Pero Jesús omocuilpachoh uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.

⁷ Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahtlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:

—Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtoh macana se titl uan mactitlanili.

⁸ Uan ocsipa omocuilpachoh uan opeu ocsipa tlahcuiloua itich in tlali.

⁹ Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquistahqueh, [nic cuali ocmatoyah yehuan noiuiqui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzitzin. Uan occaqueh isel in Jesús iuan siuatztintli naquin oc ompa omocau.

¹⁰ Ihcuac Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamo sayeh in siuatztintli] uan octlahtlanih:

—¿Siuatztintli, canih cateh naquin omitzonteiluayah? ¿Amaquin oc oquihtoh uilica tonmiquis?

¹¹ Uan in siuatl ocnanquilih:

—Nocnitzin, acmacah oquihtoh non.

Jesús oquilhuih:

—Dion neh amo inmitzoniluia non. Xoyau uan acmo ocsipa xontlahtlaco.

Jesús yehua tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Jesús ocsipa opeu quinnonotza in tocnluan, oquimiluih:

—Nehua in tlanestli itich in tlalticpactli. Naquin tlasaloua nonauac amo queman ninimis itich in tlayouilotl, yehyeh icpias in tlanestli tlen ictemaca yolilistli.

¹³ Ihcuacan in fariseos oquilhuiqueh:

—San moseltzin itcontematiltihtoc non. Ica non tlen itcontematiltihtoc amotlen icpia ipatiu.

¹⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui san neh noixcoyan inmoteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues inmatoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantzitzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.

¹⁵ Namehuantzitzin namontetlahtlacoltlatlatah ohcon quemeh in tlalticpactlacameh, pero neh amaquin intlahtlacoltlatlata.

¹⁶ Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acah, notlahtol yeh de milauac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamo yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquin onechualtitlan.

¹⁷ Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpantiah, yehua tlen icpia ipatiu.

18 Ixconmatican neh inmoteixmatiltia aquiñ neh, uan noiuiqui noTahtzin naquin onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.

19 Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui motahtzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla oxnechonixmatinih, noiuiqui noTahtzin onanconixmatisquiah.

20 Nínqueh tlahtolten Jesús oquimiluih ihcuac otlamachtih-toya icah in teopantli, campa octlalayah in tomin tlen oc-nichicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitzquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimilulia yeh amo poui itich nin tlalticpactli

21 Jesús ocsipa oquimiluih:

—Neh nias uan nannechontemosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

22 In judiohtiquiuaqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ic-toua: “Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh”?

23 Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonpouih tlaniuc, neh inpoui tlacpac. Namehuantzitzin namonpouih nican tlalticpac, pero neh amo inpoui nican tlalticpac.

24 Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Pues tla amo nanconniltocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahtlacol.

25 Uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlamiiluih.

26 Mic tlensa innamechonpialihtoc innamechonixiluis, uan mic amo cuali yonnamechonahxilih. Pero san tlen yonicac de Yehuatzin, sayeh non inquimilulia in tlalticpactlacameh, pues Yehuatzin milaucatztintli.

27 Pero yehuan amo ocahsicutamatqueh nic Jesús oquin-nonotzaya de niTahtzin.

28 Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconahcocusqueh niConeu in Tlacatl, ihcuac-nanconahsicutamatqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amitlah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh intlah-toua ohcon quen noTahtzin onechmachtih.

²⁹ NoTahtzin naquin onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nechcaua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰ Ihcuac ohcon otlahtoh Jesús, miqueh otlanihtocaqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih in judíos tlen otlanihtocaqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlahtol, milauac namonisqueh notlasalohcauan,

³² uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechonquixtis temac.

³³ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic itcateh temac queh esclavos. ¿Quenih itconihoua ittechonquixtis temac?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechoniluia, nochi naquin tlahtlacolchiua, yeh catqui temac itich in tlahtlacol.

³⁵ Se naquin catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, pero niconeu in teteco nochipa ompa pouis.

³⁶ Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantzitzin tlamilauca yec namonisqueh tlamaquixtilten.

³⁷ Neh cuali inmatoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconniquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconuilitah notlahtol.

³⁸ Neh intlahtoua tlen yonquitac inauac noTahtzin, san-noiuqui ohcon namehuantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquiliah namotatah.

³⁹ Yehuan oquilihqueh:

—¡In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinnanquilih:

—Tla onamoninih iconeuan in Abraham, namochiualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰ Pero masqui ohcon nanconniquih nannechonmictisqueh, neh naquin onnamechoniluiah tlen milauac, tlen onechmac-tih Dios. ¡Abraham amo ihquin occhiuani!

⁴¹ Namehuantzitzin namochiualis quemeh nichiuah namotatah.

Yehuan oquilihqueh:

—¡Tehuan amo san ittetlacpapiluan; tehuan itpia se totatah, uan yeh yen Dios!

⁴² Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh Dios oini namoTahtzin, tlamilauca onannechontlasohtlasquiah, pues neh inualeua inauac Dios uan nican nicah. Uan amo onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

⁴³ ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlahtol? Tlamilauca yeh nic amo nanconniquih nanconsilisqueh.

⁴⁴ Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechon-pactia nanconchiuasqueh nitlaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic ictoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihuac istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochi istlacatilis.

⁴⁵ Ica non neh amo nannechonniltocah, nic intoua tlen milauac.

⁴⁶ ¿Aquih semeh namehuantzitzin uilis nechahxilis tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquihtoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltocah?

⁴⁷ Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlahtol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquih nic amo namoniaxcauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi achtoh uan amo in Abraham

⁴⁸ Ihuacaon in judíos oquiluihqueh:

—Tehuan amo otmopolohqueh ihcuac ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

⁴⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia noTahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

⁵⁰ Uan neh amo intemoua nouehcapantlalilis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalilis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlatzacuiltis.

⁵¹ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin ictlacamati notlahtol ayic miquis.

⁵² In judíos oquiluihqueh:

—Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconihtoua: “Naquin ictlacamatis notlahtol ayic miquis.”

⁵³ ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo in to-tatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiiqui omiqueh. ¿Hasta aquih tonmomati touatzin?

⁵⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh sayeh neh in mouehcapantlalis, nouehcapantlalilis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen noTahtzin, naquin namehuantzitzin nanconihtouah namoDios.

⁵⁵ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemeh namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati nitlahtoltzin.

⁵⁶ Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin tlalticpactli. Oquitac uan opac.

⁵⁷ In judíos oquiluiahqueh:

—Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuitl, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

⁵⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, achtoh ihcuac ayamo otalticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹ Ihcuac yehuan ocanqueh titl oniqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlatilih uan oquis itich in teopantli [oquinpanauh ic tlahcoyan uan oyah].

9

Jesús icpahtia se tlacatl tlen otlatcat popoyotl

¹ Ihcuac Jesús opanotoya, oquitac se tlacatl popoyotl tlen ohcon otlatcat.

² Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿aqui otlahtlacoh, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Amo yeh nic yeh otlahtlacoh, dion nitahuan. Yeh ohcon otlatcat nic itich motas tlen Dios mouilitia icchiua.

⁴ Axan quen oc tlanestoc uilica moniqui itchiuasqueh* in tiquitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehcotoc in youal ihcuac acmacah uilis tiquitis.

⁵ Axan quen oc nican nichah itich in tlalticpactli, nehua in tlanestli itich in tlalticpactli.

⁶ Ihcuac ohcon oquihtoh, ochihchac itich in tlali uan ica oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxilih niix-tololouan in popoyotl,

⁷ uan oquiluiah:

—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ic-tosniqui Tlatitlanqui.)

In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oualmocuip yotlachiaya.

⁸ Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtoh yoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo yeh nin tlacatl naquin otolohtoya uan ocmihtlanaya tomin?

* 9:4 Siquin tlahcuilolten ictouah “inchiuas”.

⁹ Siquin oquihtouayah:

—Yeh yehua.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.

Pero yeh oquimiluaya:

—Quemah, yeh nehua.

¹⁰ Ica non octlahtlanihqueh:

—¿Quenih axan ya uili tontlachia?

¹¹ Uan yeh oquinnanquilih:

—In tlatcatl tlen itoocaa Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxilil noixtololouan, uan onechtitlan manmihxamih campá in amanal Siloé. Ihcuac oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.

¹² Uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui non tlatcatl?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo inmati.

In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlatcatl popoyotl

¹³ In tocníuan ocuicaqueh inauac in fariseos naquin ocatca popoyotl,

¹⁴ ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan opahtih in popoyotl, ihcuacón ocatca moseuilstonal.

¹⁵ Ihcuacón in fariseos sannoiuqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinnanquilih:

—Onechtlalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.

¹⁶ Ihcuacón siquin fariseos oquihtouayah:

—Naquin ohcon oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo iclepanita in moseuilstonal.

Pero ocsiquin fariseos oquihtouayah:

—¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchias ohcon cuahcual nescayomeh?

Uan ohcon omosepantlahtolixnamiquiah.

¹⁷ Ihcuacón octlahtlanihqueh naquin amo otlachiaya:

—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquin omitzonpahtih?

Yeh oquinnanquilih:

—Neh intoua yeh se teotlanauatani.

¹⁸ Pero in judiohtiquiahqueh amo ocniltocaqueh tla achtoh ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnottzqueh nitahuan naquin axan yotlachiaya,

¹⁹ uan oquintlahtlanihqueh:

—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl?

¿Uan axan quenih ya tlachia?

²⁰ In tetahmeh otlananquilihqueh:

—Yec itmatih nin yehua tocone uan nic ones popoyotl.

²¹ Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aquih ocpahtih. Ixcontlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnanquilis.

²² In tetahmeh ohcon otlananquilihqueh, nic oquinmouilayah in judiohtiquiuhqueh. Pues yomotlah-tolmacacah in judiohtiquiuhqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquin ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

²³ Ica non oquihtohqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcontlahtlanican yeh.”

²⁴ In tlayacanqueh ocsipa ocnotzqueh naquin ocatca popoyotl ocniqueh iclahtoltisqueh, oquilihqueh:

—Ixpan Dios ixtechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlacatl tlahtlacouani.

²⁵ Yeh oquinnanquilih:

—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtoh oncatca inpopoyotl uan axan ya intlachia.

²⁶ Uan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?

²⁷ Yeh oquimiluih:

—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechon-niltocah. ¿Tleca ocsipa nanconniquih mannamechonilui? ¿Max noiuiqui namehuantzitzin nanconniquih namonmochi-uasqueh itlasalohcauan?

²⁸ Ihcuacón yehuan ica nintlaue! opeu tlensaso quihiluiah, uan oquilihqueh:

—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.

²⁹ Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohnotz in Moisés. Pero necah tlacatl, dion amo itmatih canih ualeua.

³⁰ In tlacatl oquinnanquilih:

—¡Nin quemah tetzauitl!, ¡queutoc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onechahtih!

³¹ Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouanih. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchiua nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.

³² Uan desde ipeuyan in talticpactli hasta axan ayic omocac-toya tla acah ictlachialtia se naquin ones popoyotl.

³³ Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisquia icchiuas.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—Otontlacat mahsic yec tontlahtlacoleh, ¿uan yeh axan itconniqui ittechonmachtis?

Uan ocquihquixtihqueh acmo ocniqueh mapoui itich in teotlanauatilcali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵ Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali in tlacatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocahsic, octlahtlanih:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlacatl?

³⁶ Yeh ocnanquilih:

—Nocnitzin, ixnechonilui aquih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotztoc mouantzín yeh yehua.

³⁸ Ihcuacón in tlacatl oquihtoh:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTecotzin.

Uan omotlancuaquitz inauac uan octlacachiu.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Neh onualah itich in tlalticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰ Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah iuan, ihcuac ohcon occaqueh, oquilhqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiuqui itpopoyomeh?

⁴¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla namehuantzitzin oxoninih namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlahtlacol namotich cah.

10

Tlanihniuiltil ica in tlahpixqui uan nichcauan

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin amo calaquí itich nincalten in ichcameh, yehyeh pantzicuini calaquí ic ocsican, yeh se ichtic, naquin cana tlen amo iaxca.

² Pero naquin calaquí itich in caltentli, yeh nintepixcau in ichcameh.

³ In caltenpixqui ictlatlapouilia in tlahpixqui, uan ichcameh ictencaquih. Uan yeh quinnotza sehse nichcauan ica nintooaa uan quinquixtia.

⁴ Uan ihcuac yoquinquixtih nochi nichcauan quinyacana, uan yehuan yaueh icuitlapan nic ictencaquih.

⁵ Pero acah ocse amo icuitlapan yasqueh. Yehyeh iccholouilisqueh, nic tlamilauca amo ictencaquih naquin amo quixmatih.

⁶ Masqui Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil, yehuan amo ocahsicutaqueh tlen ocniquia quimiluis.

Jesús yehua in cuali tlahpixqui

⁷ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, nehua in caltentli canic calaquih in ichcameh.

⁸ Nochtin aquihqueh oualahqueh achtoh uan amo neh, yehuan ichtiqueh naquin canah tlen amo imaxca, uan in ichcameh amo oquintencaqueh.

⁹ Nehua in caltentli; naquin ic notich calaquí, isqui tlahmaquixtil. Calaquís uan quisas uan cahsis tlen quicuas.

¹⁰ 'In ichtic uitz san tlachtiquiquiu, temictiquiu uan tlaxihxitiniquiu. Neh onualah para macpiacan yolilistli, uan macpiacan se mahsic yolilistli.

¹¹ Nehua in cuali tlahpixqui. In cuali tlahpixqui ictemactia niyolilis ipampa nichcauan.

¹² Amo ohcon in tlaqueual, naquin amo yehua in tlahpixqui uan amo iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac quita uitz in itzcuincoyotl quincateua in ichcameh uan choloua, uan in itzcuincoyotl quintzitzquia sigui uan nocsiqui quinxixinia.

¹³ In tlaqueual icyoltilana sayeh in tomin, [íca non choloua] uan amo quintlasohtla in ichcameh.

¹⁴ 'Nehua in cuali tlahpixqui, uan inquimixmati nochcauan. Uan nochcauan nechixmatih,

¹⁵ ohcon quemeh noTahtzin nechixmati uan neh inquixmati noTahtzin. Uan neh intemactia noyolilis ipampa nochcauan.

¹⁶ Noiuiqui inquinpia ocsiquin ichcameh tlen amo pouih nican. Yehuan noiuiqui moniqui inquinualicas nonauac, uan yehuan nechtencaquisqueh. Uan mochiuaquiu sa se corral ichcameh uan se tlahpixqui.

¹⁷ 'Notahtzin nechtlasohtla nic neh intemactia noyolilis para satepan ocsipa insilis noyolilis.

¹⁸ Amacah nechquixtilia, yeh neh nonohmah intemactia noyolilis. Inpia in chicalualis intemactis uan ocsipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onechmatih noTahtzin.

¹⁹ Uan ocsipa omoxixilohqueh in judiohtiquiuhqueh íca tlen oquihtoh Jesús.

²⁰ Miqueh yehuan oquihtouayah:

—Nin tlacatl ícpia amocuali ehecatl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca oc nanconcontactoqueh?

²¹ Pero ocsiquin yehuan oquihtouayah:

—Nin quen tlahtoua amo quemeh se naquin ícpia amocuali ehecatl. ¿Quenat se amocuali ehecatl uilis icchiuas matlachiacan in popoyomeh?

In judiohtiquiuhqueh tlauelcalaquih nic Jesús quimiluia yehua íConeu Dios

²² Itich nonqueh tonalmeh ompa Jerusalén omochiutoya in iluitl tlen ica oquilnamiquiah ihcuac ocyancuilihqueh in teopantli. Nonqueh tonalmeh tlasiseyacatlah.

²³ Jesús oninintoya ica in teopantli, canic in caluilan tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

²⁴ Ihcuac in judíos ocyauahqueh uan octlahtlanihqueh:

—¿Hasta quemanian ittechonyequiluis aquih touatzin? Tla touatzin yen Cristo Temaquixtani, ixtechonyequilui.

²⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui neh yonnamechoniluih, yeh namehuantzitzin amo nannechonniltocah. Nochi chiuahlistli tlen inchiua ica nitoocaatzin noTahtzin icematiltiah aquih neh.

²⁶ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconniltocah yeh nic amo namonpouih nochcauan, [quemeh yonnamechoniluih].

²⁷ Nochcauan nechtencaquih uan neh inquimixmati, uan yehuan yaueh nocuitlapan.

²⁸ Uan neh inquinmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo queman miquisqueh, uan amacah uilis nechinmacuilis.

²⁹ NoTahtzin naquin onechinmactih, yeh ocachi ueyihcatzintli uan amo nochtin, uan amacah uilis quincuilis noTahtzin quen cateh imac.

³⁰ Neh uan noTahtzin itpouih san se.

³¹ Ihcuac in judíos ocsipa ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh.

³² Jesús oquimiluih:

—Mic icualichiualis noTahtzin yonnamechonnextilih. ¿Ipampa catliyah chiuahlistli nanconniquih nannechontimictisqueh?

³³ In judíos ocanquilihqueh:

—Amo itmitzontimictisqueh nic itlah cuali otconchui, tla yeh yeh nic touatzin tontlalticpactlacatl uan yeh itconihoua touatzin tonDios, uan ohcon quisa queh itcontihitlchiutoc nitoocaatzin.*

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onquih-toh namehuan nandioses”?†

³⁵ Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo uilis itpatlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaayotih dioses naquin oquinmactih nitlahtol.

³⁶ ¿Tla ohcon, tleca nannechonpantiah intilchiutoc nitoocaatzin Dios sayeh nic onquih-toh: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihpin uan onechualtitlan itich nin tlalticpac.

* 10:33 Lv. 24:16 † 10:34 Sal. 82:6

³⁷ Tla queh nanconitah amo inchiutoc ichiualis noTahtzin, amo ixnechonniltocacan.

³⁸ Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chiualisten tlen inquinchia, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic noTahtzin catqui nouan uan neh iuan.

³⁹ Ocsipa ocyehecohqueh ictzitzquisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.

⁴⁰ Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtoh otlacuatecaaya. Uan ompa omocau.

⁴¹ Miqueh tocnian oyayah inauac Jesús uan octouayah:

—Masqui Juan amo se iluicacnescayotl oquichiu, tlami-lauca, nochi tlen otechnonotz ica nin tlatatl Jesús yeh milauac.

⁴² Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

11

Nimiquilis in Lázaró

¹ Ocatca se tlatatl naquin omococouaya, itoocaa Lázaró. Yeh ochanchiuaya itich in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niuelitian, yen María uan Marta.

² In María yehua naquin ocxoohxilih in Jesús ahuiyactli uan ocxouatz ica nitzon. Uan in Lázaró naquin omococouaya, yeh icniú.

³ Non ome iuelitian in Lázaró octlatitlanilihqueh in Jesús, oquiluihqueh:

—ToTecotzin, moyolohicnitzin naquin itcontlasohtla mococoua.

⁴ Ihcuac Jesús oquimat non, oquihto:

—Non cocolistli amo cualicas miquilis, tlayeh ompa mon-extis nimouisticchicaualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

⁵ Jesús simi quintlasohtlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaró.

⁶ Masqui ohcon, ihcuac Jesús oquimat nic Lázaró omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷ Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ocsipa matiacan Judea.

⁸ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiquiuahqueh oc-niquiah mitzontimictisqueh. ¿Uan yeh ocsipa itconniqui toyas ompa?

⁹ Jesús oquimiluih:

—¿In tonal, xamo icpia mahtlactlamome hora? Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin talticpactli.

¹⁰ Pero naquin youalninimi, tlamilauca moxotipotlamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

¹¹ Octlamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniu Lázaro cochtoc, uan axan nioh inqihxititiu.

¹² Nitlasalohcauan oquilhiqueh:

—ToTecotzin, tla san cochtoc ictosniqui pahtis.

¹³ Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsica-matiltis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocyoluayah milauac san cochtoc.

¹⁴ Ihcuacón Jesús oquinyequiluih:

—In Lázaro yomomiquilih,

¹⁵ uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

¹⁶ Ihcuacón Tomás, naquin ocahaultoocaayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicniuan:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiquitin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilistli

¹⁷ Ihcuac Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca nauí tonal itich in ticochtli.

¹⁸ In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

¹⁹ uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchicauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniu.

²⁰ Ihcuac Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, ocnamiquito, pero María omocau icalihitic.

²¹ Marta oquilhuih in Jesús:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

²² Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochi tlen itcontlahtlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

²³ Jesús oquilhuih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

²⁴ Marta ocnanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihcuac nochtin in mique-meh yanquicayolisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

²⁵ Jesús oquilhuih:

—Nehua in yancuicayolilistli uan nehua in yolilistli. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.

²⁶ Uan nochi naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo quemah miquis. ¿Itconniltoca non?

²⁷ Marta ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toniConetzin Dios, naquin ocpiaya tlen uitz itich nin tlalticpactli.

Jesús icchoquilia in Lázaro

²⁸ Ihuac ohcon oquihtoh, Marta oyah uan oquichtacailuih nicniu María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

²⁹ Ihuac María oquicac, omoquitzteutiuitz uan ocnamiq-uito.

³⁰ Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campa ocnamic Marta.

³¹ Ihuac in judíos naquin ocatcah calihtic iuan María ocyolchicautayah, quen octaqueh María omoquitzteutiuitz uan oquis, yehuan oyahqueh icuitlapan, nic ocyoluihqueh yaui icchoquilitiu in Lázaro campa tooctoc.

³² Ihuac María oahsic campa ocatca Jesús uan oquitac, icxitlan omotlancuaquitz uan oquiluih:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

³³ Ihuac Jesús oquitac María chocatoc uan noiuqui in judíos tlen ocyolchicautayah, Jesús oyoltoneu uan oyolten ica tlaocol,

³⁴ uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campa onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—ToTecotzin xouiqui touan ixconitaqui.

³⁵ Jesús ochocac.

³⁶ Ihuac in judíos oquihtohqueh:

—¡Ixconitacan, quen tlailiuis octlasohtlaya!

³⁷ Uan siquin yehuan yehyeh octouayah:

—Necah ocpahtih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouilisquia itlah occhiuani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

³⁸ Jesús ocsipa oyoltoneu, uan oyah ica in ticochtli campa ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltentzacutoya ica se titl.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquiluih:

—NoTecotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica nauí tonal tooctoc.

⁴⁰ Jesús oquiluih:

—¿Xamo yonmitzoniluih, tla tontlaniltoca itconitas ni-mouisticchicualitzin Dios?

⁴¹ Ihuac in judíos oquihcuanihqueh in titl [tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli]. Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, inmitzontlasohcamatilia nic otnechon-tencac.

⁴² Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaqui. Pero ihquin intoua ipampa in tocnian tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁴³ Ihcuac ihquin oquihtoh, octzachtzilih chicauac:

—¡Lázaro, xoualquis!

⁴⁴ Ihcuac naquin yomicca oualquis. Nimauan uan nicxian otitziliutoyah ica se uiyac tilmahtli, uan oixtzacutoya ica se tilmahtli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauacan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵ Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihcuac oquitaqueh tlen oquichiu in Jesús, otlantilocaqueh inauac.

⁴⁶ Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquinnotzatoh tlen Jesús oquichiu.

⁴⁷ Ihcuac in teopixcatlayacaneh uan fariseos omonichicohqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiuhcayotl uan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh itchiuasqueh? Nin tlatatl miqueh nescayomeh quinchitoc.

⁴⁸ Tla itcauiliah ohcon macchiutিনি, nochtin icniltocasqueh, uan ittasqueh in romanos youalahqueh yocxihxitinich in totlateochiualteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

⁴⁹ Pero semeh yehuan, non itoocaa Caifás, naquin itich non xiuitl ocatca ueyiteopixcatlayacanqui, oquimiluih:

—Namehuantzitzin amotlen nanconmatih,

⁵⁰ queh oisquia amo nanconahsicamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlatatl ipampa nochtin in tocnian, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

⁵¹ Nin tlahtol amo itlayoluil Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuitl, Dios octlayoluilisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

⁵² uan amo san ipampa in tocnian tlen pouih Israel, tla yeh noiuiqui ipampa niconeuan Dios tlen xixintoqueh, uan ohcon maican sa se.

⁵³ Ica non, desde non tonal in judiohtiquiuhqueh octohqueh icpia tlen ictemactisqueh itich in miquilis in Jesús.

⁵⁴ Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiquiuhqueh, yehyeh oyah itich ocsiqui tlalmeh campa amo uehca omotaya iuan campa tlaualquilistlah, itich se altipetl itoocaa Efraín. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

⁵⁵ Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochiua nimpascuahilui in judíos, uan miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh altipemeh otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuya

in pascuahiluitl, omochipauatoh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío.

⁵⁶ Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Quen nanconitah? ¿Max isqui uitz itich in iluitl?

⁵⁷ In teopixcatlayacunqueh uan in fariseos yotlanauatihcah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquimiluican, uan ohcon yehuan ictzitzisqueh.

12

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

¹ Chicuasen tonal achtah ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyanquicayolitih itich miquilis.

² Non youal occhiuiliqueh se tlacual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semeh naquin otolohtoyah icah mesa iuan in Jesús.

³ Ihcuac in María ocualicac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlalilih in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihitc otlaahuiyayac.

⁴ Ihcuac semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisquia in Jesús, oquihtoh:

⁵ —¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmactanah naquin amitlah icpiah? ¡Nin ipatiu se xiuitl tlaxtlaul!*

⁶ Pero Judas ohcon oquihtoh amo yeh nic oquintlaocolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihtoh nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquichtiquia in tomin tlen ompa octlalayah.

⁷ Ihcuac in Jesús oquihtoh:

—Ixconcau, yeh occaltichohtoya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac nechtlalisqueh itich in ticochtli.

⁸ In tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzín, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacunqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

⁹ Miqueh judíos ocatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oquitatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiuguí oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyanquicayolitih itich miquilistli.

* **12:5** Literalmente quihtoua “¡Ipatiu yeyi ciento denariohtomin!” Non ipatiu se xiuitl tlaxtlaul.

¹⁰ Ica non in teopixcatlayacunqueh omotlahtolmacaqueh noiuqui icmictisqueh in Lázaro.

¹¹ Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh judíos opeuqueh moxilouah quincauh in teopixcatlayacunqueh, uan opeu icniltocah Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹² Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

¹³ octiqueh tlamayotl tlen tlahtlamati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicaoac:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin! ¡Tlateochiual niueyitiquiuahcau Israel!

¹⁴ Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan oualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

¹⁵ Amo xonmomohctican, aquiunqueh namonpouih itich in altipetl Sión.

¡Ixconitacan, namoueyitiquiuahcau ualahtoc, ualtolohtiu ipan se axnohtzin!†

¹⁶ Achtoch nitlasalohcauan amo ocahsicamatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satepan, ihcuac Jesús oyancuicayol uan oyah iluicac, ihcuac on nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic nochí nin yoihcuiliutoya de yeh uan omochiu itich.

¹⁷ Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquinotz in Lázaro den ticochtli uan ocyancuicayolitih itich miquilistli, yehuan octematiltihtinimiah tlen omochiu.

¹⁸ Ica non miqueh ocnamiquitoh in Jesús, nic ocmatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

¹⁹ Pero in fariseos ocmosepaniluayah:

—Yonanconitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. ¡Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

²⁰ Ocatcah siquin griegos tlen noiuqui oualahqueh Jerusalén octlacachiuacoh Dios itich in iluitl.

²¹ Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Betsaida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquiluihqueh:

—Tocnitzin, itniquih itquitasqueh in Jesús.

²² Felipe oyah oquiluito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquiluitoh Jesús.

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monextis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

† 12:15 Zac. 9:9

²⁴ Tlamilauca yec innamechoniluia: Tla nisemilla in trigo amo uitzi itich tlali uan miqui, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miqui, ictemaca mic tlaticyotl.

²⁵ Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo ictlaocolita niyolilis itich nin tlalticpactli, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Naquin icniqui nechtiqutilis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiqutilia noiuiqui ompa isqui. Uan naquin nechtiqutilis, noTahtzin icuehcapantlalis.

Jesús quinmatiltia nimiquilis

²⁷ ¡Itich nin hora tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inqihitos? ¿Inqihitos: “NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlahyouil”? ¡Uan yeh ica non onualah!

²⁸ NoTahtzin, ixconuehcapantlali motoocaatzin.

Ihcuac onmocac se tlahtol itich in iluicac tlen oquihtoh:

—Yonuehcapantlalih, uan ocsipa inuehcapantlalis.

²⁹ Uan in tlen miqueh ic ompa ocatcah uan occaqueh non tlahtol, octouayah otlatiucin. Ocsiquin octouayah:

—Se iluicactlatitlantli ocnohnotz.

³⁰ Ihcuac on Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

³¹ Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios ictlalis in tlalticpactli imac in tlatzacuiltis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iueyitlayacancau nin tlalticpactli.

³² Uan neh, ihcuac nechahcocusqueh itich nin tlalticpactli, inquinyoltilanas nochtin nonauac.

³³ Ihcuac ohcon oquihtoh, oquimahsicamachitih quenh omiquisquia.

³⁴ In tocnian oquiluihqueh:

—In Teotlahtolamatl techiluia nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Quenh touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahcocusqueh? ¿Aqui non, iConeu in Tlacatl?

³⁵ Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzín sa tipitzin. Xonninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziqiu in tlayouilotl. Naquin ninimi itich in tlayouilotl amo icmati canic yaui.

³⁶ Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpousiqueh iconeuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

37 Masqui miqueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo ocniltocayah,

38 ohcon omochiu tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías:

NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchialitzin, ¿aquih yocahsica-mat?†

39 Ica non amo ouilic otlaniltocaqueh, pues Isaías noiuqui oquihtoh:

40 Oquinpopoyotilih uan occhicau ninyolo,

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mociupasqueh nonauac manquinpahti. §

41 Isaías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlailiuis mouis-ticatztintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

42 Tlamilauca, masqui nochí non ohcon opanotoya, miqueh ocsiquin, hasta tlen opouiah itich in tiquihuahcayotl, otlaniltocaqueh inauac Jesús. Pero amo ocnextayah, nic oquimix-mouilayah in fariseos, uan amo ocniquiah maquinquihqix-tican acmo pousiqueh itich in teotlanauatilcali.

43 Yehuan ocachi ocuilitayah maquinyequitacan in tlaltic-pactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahtol tlen oquihtoh Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuilitlis in tlalticpactlacameh

44 Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamo yeh noiuqui tlaniltoca inauac naquin onechualtltlan.

45 Uan naquin nechita neh, noiuqui quita naquin onechualtltlan.

46 Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin tlalticpactli para nochí naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

47 Naquin iccaqui notlahtol uan amo ictlacamati, amo yen neh iniquitos itich moniqui tlatzacuilitlis; pues neh amo onualah onquimiluico in tlalticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuilitlis, tla yeh onualah onquinmaquixtico.

48 Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahtol, yeh ya icpia naquin quiluis itich moniqui tlatzacuilitlis: in tlahtol tlen yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuilitlis itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

49 Porque tlen neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtltlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh iniquitos uan quenih moniqui iniquitos.

⁵⁰ Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi tlen neh inquitoua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

13

Jesús quinxopahpaca nitlasalohcauan

¹ Ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya nihora iccauteuas nin tlalticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohtlac niaxcauan tlen iuan ocatcah itich nin tlalticpac, uan ohcon oquintlasohtlac ica mahsic nochi nitetlasohtlalis.

² Ihcuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yotlalihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconeu in Simón, mactemacti Jesús.

³ Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yotlalih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴ Ica non, ihcuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitzteu de icah mesa, ocquixtih niololol uan ocan se tilmahitli uan ica omotlahcoilpih.

⁵ Ompa octlalih atl itich se tlacaxotl uan opeu quinxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinxouatzaya ica in tilmahitli tlen ica otlahcoilpitoya.

⁶ Ihcuac Jesús yocxopahpacasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTecotzin, ¿touatzin itnechonxopahpacas?

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconahsicamatis.

⁸ Pedro oquiluih:

—Neh ayic itnechonxopahpacas.

Jesús oquiluih:

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹ Pedro ihcuac ocnanquilih:

—NoTecotzin, tla ohcon amo sayeh nocxiuan, tlamo yeh noiuiqui nomauan uan notzonticon.

¹⁰ Jesús oquiluih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamo sa moxopahpacas. Uan namehuantzitzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtin.

¹¹ Jesús ocmatia aquih ictemactis. Ica non oquihtoh: “Amo namonochtin namonchipauaqueh.”

¹² Ihcuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquih nitlaquen, omotlalito icah mesa uan oquimiluih:

—¿Nanconahsicamatih tleca ohcon onicchiu namouantzín?

¹³ Namehuantzitzin nannechonnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechoniluiah, pues yeh milauac.

¹⁴ Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh innamoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuiqui namehuantzitzin xonmosepanxopahpacacan.

¹⁵ Neh yonnamechoncauilih nin tlanextilil. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzitzin noiuiqui ohcon ixconchiuacan.

¹⁶ Tlamilauca yec innamechoniluia, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlatitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷ Ya nanconmatih non, uan tla noiuiqui nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinih.

¹⁸ ‘Ohcon innamechoniluia, pero amo namonochtin, pues inquimixmati aquiunqueh onquinpihpín. Uan uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin nouan tlacua, yehua naquin onechxotlauih.”*

¹⁹ Innamechoniluia nin axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, nanconniltocasqueh Yeh Nehua.

²⁰ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nechsilia. Uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Jesús ictematiltia nic in Judas ictemactis

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹ Ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyolten ica tlaocol uan oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Ihcuac on nitlasalohcauan opeunqueh miitah, pues amo ocmatiah de aquihtlahtotoc.

²³ Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasohtlaya, otlacuahtoya inacasco.

²⁴ In Simón Pedro oquichtacanaliluih mactlahtlani in Jesús de aquihtlahtotoc.

²⁵ Ihcuac on yeh ocachi omocuatoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿aquihtlahtotoc naquin mitzontemactis?

²⁶ Jesús oquiluih:

—Naquin inmactis in pan tlen ica intlapalos, yehua nechtemactis.

Jesús ihcuac on otlapaloh ica in pan uan ocmactih in Judas Iscariote, niconeu in Simón.

* 13:18 Sal. 41:9

²⁷ Ihcuac Judas ocsilih in pan, Satanás ocalac itich. Ihcuacón Jesús oquilih:

—Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.

²⁸ Pero amo semeh tlen ocatcah ica mesa ocahsicamat tleca Jesús ohcon oquilih.

²⁹ Judas yehua occaltichouaya in tomin, ica non siquin ocyoluihqueh Jesús octiquitihtoya maccoua tlen moniquis itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin amitlah icpiah.

³⁰ Ihcuac Judas ocsilih in pan, niman oquis de ompa. Ihcuacón yotlayouaca.

In yancuic tlanauatil

³¹ Ihcuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:

—Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios icsilis uehcapantlalis ica yeh.

³² Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiuiqui icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchiuas.

³³ Notlasohconeuantzitzin, neh oc nisqui namouantzín sa tipitzin. Namehuantzitzin nannechontemosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiuhqueh, axan namehuantzitzin ohcon innamechoniluia: Campa neh nioh, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁴ Se yancuic tlanauatil neh innamechonmactia: Xonmosepantlasohlacan namonochtintzitzin. Quemeh neh yonnamechontlasohlac, ohcon namehuantzitzin xonmosepantlasohlacan.

³⁵ Ohcon nochtin namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohlac namonochtín.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

³⁶ Pedro octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿canih toyas?

Jesús ocnanquilih:

—Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campa neh nioh.

³⁷ Pedro oquilih:

—NoTecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantzín? Neh ica paquilis inmiquis mopampatzin.

³⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tonmiquis nopampa? Tlamilauca yec inmitzoniluia, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

¹ 'Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacan noiuiqui nonauac.

² Ichán noTahtzin catqui mic chantli campá namonchanchi-uasqueh. Tla amo ohcon oini, neh amo onnamechoniluani. Nias inyehyectlalitiu namochantzin.

³ Uan satepan ihcuac yoniah uan yonyehyectlalih namochantzin, niuitz ocsipa uan innamechonauicas nouan. Ohcon campá neh nisqui, noiuiqui namehuantzitzin ompa namonisqueh.

⁴ Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuica campá neh nioh.

⁵ Tomás oquiluih:

—NoTécotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamó ica neh.

⁷ Tla nannechonixmatih neh, noiuiqui nanconixmatisqueh noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonan-conitaqueh.

⁸ Felipe oquiluih:

—ToTécotzin, ixtechonnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen ittlahtlanih.

⁹ Jesús oquiluih:

—Felipe, yauehcau namouantzín nicah, ¿uan yeh ayamo it-nechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzin. ¿Tla ohcon tleca itnechoniluia: “Ixtechonnextili moTahtzin”?
¹⁰ ¿Max amo itconniltoca nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzin naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichialitzin.

¹¹ Ixnechonniltocacan nic neh nicah itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocah ica tlen innamechoniluia, xontlaniltocacan ica tlen inchiua.

¹² Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin tlaniltoca nonauac, noiuiqui yeh quinchias in chialisten tlen neh inquinchia, uan ocachi uehueyi chialisten quinchias uan amo neh, porque neh nioh inauac noTahtzin.

¹³ Uan nochí tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica no-toocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzin icsilis uehcapant-lalilis ica niConetzin.

¹⁴ Tla itlah nancontlahtlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵ 'Tla nannencontlasohtlah, ixcontlacamatican tlen in-namechon nauatia.

¹⁶ Uan neh inmotlatlautis inauac noTahtzin, uan Yehuatzin namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzín.

¹⁷ Uan yeh yen Espíritu naquin ictenextilia tlen milauac, naquin in tlalticpactlacameh amo uilih icsiliah, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzitzin nanconixmatih, pues chanchiua namouantzín uan isqui namotichtzin.

¹⁸ Amo innamechoncauas namonicnomeh; tla yeh niuitz ocsipa namonauac.

¹⁹ Acmo uehcau in tlalticpactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzitzin quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzitzin noiuiqui namonyolisqueh.

²⁰ Itich non tonal namehuantzitzin nanconahsicamatisqueh nic neh nicah itich noTahtzin, uan namehuantzitzin notich, uan neh namotichtzin.

²¹ Naquin icsilia tlen innamechon nauatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin nechtlasohtla, noTahtzin ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltis inauac.

²² Judas (amo yen Iscariote) octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿tleca tonmoteixmatiltis tonauac uan amo yehyeh inauac in tlalticpactlacameh?

²³ Jesús ocnanquilih:

—Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzin ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchi-uasqueh itich.

²⁴ Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlahtol. Uan notlahtol tlen yonanconcaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzin naquin onechualtitlan.

²⁵ 'Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nicah namouantzín.

²⁶ Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin noTahtzin cualtitlanis nopampa, Yehuatzin namechonmachtis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

²⁷ 'Innamechoncaulihteua seuilistli. Innamechonmactia noseuilis. In seuilistli tlen neh innamechonmactia amo quemeh in seuilistli tlen ictemactiah in tlalticpactlacameh. Amo xontlaocoyacan, dion amo xonmomohtican.

²⁸ Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: “Nias, pero yeh niuitz ocsipa namonauac.” Uan tla onannechontlasohtlanih yonamonpaquinih nic neh nioh inauac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyihcatzintli uan amo neh.

²⁹ Neh innamechoniluihtoc nin achtoh ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantzitzin xontlaniltocacan nonauac.

³⁰ 'Acmo uehcau innamechonnohnotztos, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin tlalticpactli. Yeh amo icpia itlah chicalis notich.

³¹ Pero in tlalticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh intlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. ¡Xonmoquitzteuacan uan matiacan de nican!

15

Jesús quimiluia yehua in tlen milauac uaspouitl

¹ 'Nehua in tlen milauac uaspouitl, uan noTahtzin yehua naquin ictiquitilia.

² Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlatiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlatiyotl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlatiyotl.

³ Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.

⁴ Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo inmihcuania namotichtzin. Quemeh in tlamayotl amo uili ictemaca tlatiyotl iixcoyan, tla amo tlatzicohtoc itich in uaspouitl, sannoiqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacasqueh tlatiyotl, tla amo namonmocauah notich.

⁵ 'Nehua in uaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomeh. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlatiyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo uilis itlah nanconchiuasqueh.

⁶ Naquin amo mocaua notich, iclatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uaqis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan iclatiuih itich in titl.

⁷ 'Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixcontlahtlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.

⁸ Ihcuac nancontemacah mic tlatiyotl, noTahtzin icsilia uehcapantlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nannotlasalohcauan.

⁹ Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiqui neh innamechontlasohtla. Xonmocauacan itich notetlasohtlalis.

¹⁰ Tla nancontlacamatih tlen innamechonnauatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnauatih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.

¹¹ 'Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

¹² Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlalan, ohcon quemeh neh innamechontlasohtla.

¹³ Amo canah sequita ocachi ueyi tetlasohtlalis tlamo sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnluan.

¹⁴ Namehuantzitzin nannoyolohicnluan tla nanconchiuah tlen neh innamechon nauatia.

¹⁵ Acmo innamechon notzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechon notza noyolohicnluan, nic yonnamechon matiltih nochi tlen onechiluih noTahtzin.

¹⁶ Amo yen namehuantzitzin onannechonpihpingueh, tla yeh yen neh onnamechonpihpin namehuantzitzin. Uan yonnamechon tlatiquitih xonyacan ixcontemactican tlatiyotl, uan non tlatiyotl nochipa mai. Ohcon nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa Yehuatzin namechonmactis.

¹⁷ Yeh nin tlen innamechon nauatia: xonmosepantlasohtlacan namonochtin.

In Jesús quimilua nitlasalohcauan nic in tlalticpactlacameh quincocolisqueh

¹⁸ Tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonehcocolihqueh achtoh uan amo namehuantzitzin.

¹⁹ Tlaqueh onamompouinih itich in tlalticpactli, in tlalticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh itlah tlen imaxca. Pero namehuantzitzin acmo namompouih itich in tlalticpactli, nic neh yonnamechonpihpin acmo xonpouican ompa. Ica non in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

²⁰ Ixconilnamiquican in tlahtol tlen yonnamechoniluih: "In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco." Tla neh tlen-saso onechchiuilisqueh, noiuqui namehuantzitzin tlen-saso namechonchiuilisqueh; uan tla octlacamatqueh notlahtol, noiuqui ictlacamatisqueh namotlahtol.

²¹ Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah no-toocaa, nic amo quixmatih naquin onechualtitlan.

²² Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan nic yonualah uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleuisqueh ictosqueh amitlah intlahtlacol.

²³ Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴ Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchiualisten tlen ayic acah ohcon occhiutoya, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onehcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Sannenpeua onehcocolihqueh."*

* 15:25 Sal. 35:19

²⁶ 'Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espíritu tlen ictematiltia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihcuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷ Uan namehuantzitzin noiuiqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh nouan desde ipeuyan notiquiu.

16

¹ 'Innamechoniluia nochi non nic amo inniqui ixconpolo-can namoyolchicaualis nonauac.

² Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teot-lanauatilcalmeh, uan ahsis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquilitzin Dios.

³ Ohcon icchiasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴ Ihquin innamechoniluia, uan ohcon ihcuac ohcon mochi-uas, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

Nichiualis in Espíritu Santo

'Nochi non amo onnamechoniluih achtoh, nic oc oncatca namouantzín.

⁵ Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechontlahtlaniah "¿Canih toyau?"

⁶ Yehyeh tlailiuis yonamontlaocoxqueh, nic onnamechoniluih nochi non.

⁷ Innamechoniluia tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.

⁸ Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitaltis in tlalticpactlacameh nintlahtlacol, noyolchipaualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlaui.

⁹ Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;

¹⁰ quimitaltis noyolchipaualis, nic neh nias inauac noTahtzin, uan acmo nechitasqueh;

¹¹ uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlaui, nic in amocuali tlen poui tlayakanqui itich nin tlalticpac, Dios yoctlalih itlampa nitlatzacuiltis.

¹² 'Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsicamatisqueh.

¹³ Pero ihcuac uitz in Espíritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsicamatiltis nochi tlen milauac, nic yeh amo tlahtos san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quih-tos nochi tlen iccaquis de noTahtzin, uan namechonmatiltis nochi tlen mochiuas.

¹⁴ In Espíritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.

15 Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espíritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilistli

16 'Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTahtzin].

17 Ihcuacón siqui itlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techilua: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”? uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?

18 Uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techilua.

19 Jesús ocmatia nic ocniquiah ictlahtlanisqueh non, uan oquimiluih:

—¿Namehuantzitzin nanconmosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?

20 Tlamilauca yec innamechonilua: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in tlalticpactlacameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namotlaocol mocuipas paquilistli.

21 Se siuatl, ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehcoc in tonal. Pero ihcuac yotlacat niconeu quilcaua in toneualistli ica in paquilistli nic yotlalticpacnextih se conetl.

22 Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin axan nanconpiyah toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa innamechonitas uan namonpaquisqueh ica nochi namoyolo, uan amacah uilis namechoncuilis non paquilistli.

23 'Itich non tonal acmo itlah nannechontlahtlanisqueh. Tlamilauca yec innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, Yehuatzin namechonmactis.

24 Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlanican, uan nanconsilisqueh, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin tlalticpac

25 'Hasta axan innamechoualnonotztui ica tlanihniuiltiten. Pero ya ehcotoc in hora ihcuac acmo innamechonnotzas ica tlanihniuiltiten, yehyeh innamechonnotzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsicamatisqueh.

²⁶ Itich necah tonal namehuantzitzin namonmotlat-lautisqueh inauactzinco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh intlatlautis noTahtzin namopampa,

²⁷ pues noTahtzin inohmah namechontlasohtla, nic namehuantzitzin nannechontlasohtlah uan yonanconniltocaqueh nic inualeua inauac Dios.

²⁸ Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin tlalticpactli, uan axan incauteua nin tlalticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Axan quemah tontlahtohtoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcui tlanihniuiltl.

³⁰ Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlatlanilis. Ica non itniltocah nic tonualeua inauac Dios.

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³² Ya ehcotoc in hora, uan ya itcateh itich, ihcuac namehuantzitzin nanmonxixinisqueh uan namonchochosqueh uan sehse canas niohui, uan nannechoncauasqueh nosel. Masqui ohcon amo nica nosel, tlamilauca noTahtzin metzticah nouan.

³³ Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seulistli nonauac. Itich in tlalticpactli namontlapanosqueh. ¡Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin tlalticpactli!

17

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

¹ Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixconuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin noiuiqui mamitzonuehcapantlali.

² Tehuatzin otconmactih chicalalistli ipan nochtin in tlalticpactlacameh maquinmacti yolilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimontlalih imac.

³ Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzonixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milaucatzintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtitlan.

⁴ Neh yonmitzonuehcapantlalih itich nin tlalticpactli, uan yonyeeco in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵ Axan, noTahtzin, ixnechonuehcapantlali monauactzinco ica necah uehcapantlalilis tlen onpiaya mouantzin achtoh, ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

6 'Yonquimixmatiltih motoocaatzin naquin Tehuatzin otquimonpihpin itich in tlalticpactli uan otnechimomactih. Ocatcah moyohcatzitzin, uan otnechimomactih, uan yoctlacamatqueh motlahtoltzin.

7 Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

8 nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquin-nonotz, uan yehuan ocsilihqueh, uan yec yocahsicamatqueh nic inualeua motichtzin, uan ocniltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

9 'Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san inpampa naquin otnechimomactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

10 Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapantlalilis.

11 'Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocauah itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. NomouisticchipaucaTahtzin, ixquimonpaleui ica mochicaualitzin naquin otnechimomactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

12 Ihcuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquin-paleuih ica mochicaualitzin naquin otnechimomactih. Onquin-paleuih uan amaquin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuis, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.*

13 'Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nicah itich in tlalticpactli inmitzmotlatlautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

14 Neh onquinmactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

15 Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli, tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitzican imac in tlen amocuali.

16 Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

17 Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

18 Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuiqui inquititlani itich in tlalticpactli.

19 Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuiqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosicantlalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

* 17:12 Sal. 41:9

20 'Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuiqui inpampa naquin tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictematiltisqueh de neh;

21 para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahtzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuiqui maican sa se touan, uan ohcon in tlalticpactlacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

22 Neh yonquinmactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

23 neh nicah intich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiuiltzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohkla quemeh neh itnechontlasohkla.

24 'NoTahtzin, naquin otnechimomactih, inniqui campa neh nisqui noiuiqui ompa maican nouan, uan ohcon mactacan in uehcapantlalilis tlen Tehuatzin otnechonmactih, nic itnechontlasohkla nepa achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

25 NoTahtzin naquin itcomochiulia tlen yec, in tlalticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquin otnechimomactih ocahsicamatqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

26 Neh onquinmatiltih aquih Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohklalistli tlen itnechonpialia mai intich, uan neh intich yehuan.

18

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

1 Ihcuac Jesús octlamiihtoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlalpal in atlautli tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

2 In Judas, naquin octemactisquia in Jesús, yeh noiuiqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

3 Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomex xotlatiueh uan espadas.

4 Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

5 Yehuan ocnanquilihqueh:

—Itemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶ Ihcuac Jesús oquimiluih: “Yeh nehua”, yehuan sansipa otzinnihningueh uan oahquitzahqueh.

⁷ Jesús ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

⁸ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauacan mayacan nicancateh.

⁹ Ohcon oquihtoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihthoca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimomactih, amaquin yehuan onpoloh.”

¹⁰ Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihcuac on ocquixtih uan occohcoco se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

¹¹ Pero Jesús oquiluih in Pedro:

—¡Ixconcalticho moespada campa ocatca! In xaloh tlahy-ouilis tlen noTahtzin onehmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiuhqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² Ihcuac in soldados, uan nintlayacancau, uan in teananih intlatitlancauan in tiquiuhqueh judíos, octzitzquihqueh in Jesús uan oquihilpihqueh.

¹³ Uan ocuicaqueh achtoh inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁴ Nin Caifás, yehua naquin oquimiluih in judioh-tiquiuhqueh: “Ocachi cuali mamiqui san se tlatatl, ipampa nochi Israel.”

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ San uehca oyayah icuitlapan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, ouilic ocalac iuan Jesús tlahtic icah niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁶ Pero in Pedro omocau quiyauac icah in caltentli. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquin oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlautih in siuatl caltenpixqui uan occalaquih in Pedro.

¹⁷ Ihcuac in siuatl caltenpixqui oquiluih in Pedro:

—¿Touatzin xamo noiuiqui tonitlasalohcau non tlatatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

18 In tlaqueualten uan in teananih otlatlatihqueh uan omoscohtoyah, nic otlasiseyaya. Pedro noiuiqui inuan oihcatoya omoscohtoya.

Anás ictlahtoltia in Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

19 In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu ictlatlahtlania in Jesús ica nitlasalohcauan uan ica nitlamachtilis.

20 Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tocnian. Uan nochipa ontlamachtih campa in teotlanauatilcalmeh uan ica in teopantli, campa monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinmachtih san ichtacatzin.

21 ¿Tleca itnechontlahtlania neh? Ixquimontlahtlani naquin yonechcaqueh tlenoh onquinmachtih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihtoh.

22 Ihcuac Jesús ohcon oquihtoh, semeh in teananih non ocatcah inauac in Jesús oquixtlatzinih uan oquiluih:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

23 Jesús oquiluih:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihto tlenoh amo cuali onquihtoh. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechonixtlatzinia?

24 Ihcuac Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihlilitiu inauac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

25 Pedro oc oihcatoya inauac in tlitl omoscohtoya, uan octlahtlanihqueh:

—¿Touatzin xamo noiuiqui tonpoui iuan nitlasalohcauan?

Pedro oquihtoh:

—Neh amo.

26 Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tlacatl naquin in Pedro octiquilihca ninacas, noiuiqui oquiluih:

—¿Xamo onmitzonitac iuan ica in xocotlamilolah?

27 Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati. Uan sanniman ihcuac ontzahzic in gallo.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

28 Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicaqueh ica in nivalacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlaxnestaya, uan in tiquiuahqueh judíos amo ocalaqueh tlahtic, nic amo oniquiah mopitzotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisquia iccuasqueh in pascuahtlacual non youal.

²⁹ Ica non in Pilato oquis campa yehuan ocatcah, uan oquint-lahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteiluiah nin tlacatl?

³⁰ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tlacatl amo itlah oayini, amo otmitzonu-aliquilisquiah.

³¹ Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzacuiltican quemeh ictoua namotlanauatiltzin.

In judiohtiquiahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Tleca ohcon ittechoniluia? Uan yeh namotlanauatil amo techcaulia acah mattlatzacuiltican ica miqulis.

³² Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihtohca Jesús ihcuac oquihtoh quenih omiquisquia.

³³ Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquinotz in Jesús, uan octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiahcau in judíos?

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—¿Motichtzin quisa itnechontlahtlania, noso yeh nic oc-siquin otquimoncaquilih neh inueyitiquiahqui?

³⁵ Pilato ocnanquilih:

—¿Quenat neh injudío? Mochancaicniuan judíos uan teopix-catlayacanqueh omitztemacticoh nomac. ¿Tlenoh otconchiu?

³⁶ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—Notiquiahcayo amo poui nican tlalticpac, tla notiquiahcayo oini nican tlalticpac, notepaleuihcauan onehpaleuisquiah, uan ohcon amo onuitzisquia inmac in tiquiahqueh judíos. Pero notiquiahcayo amo poui nican tlalticpac.

³⁷ Ihcuacón in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiahqui?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconihtoh nic neh inueyitiquiahqui. Neh ica non onualah uan ica non onines nican tlalticpac nic ontematiltico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih notlahtol.

³⁸ Pilato oquilih:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

In Pilato ictemactia Jesús macmictican

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Satepan Pilato ocsipa oquis campa ocatcah in judíos, uan oquimiluih:

—Neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

³⁹ Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pascuahiluítl mancahcaua se naquin tzacutoc, ¿tla

ohcon, max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiahcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰ Ihcuacón yehuan opeuequeh chicauac pohtzahtzih:

—¡Non tlacatl amo! ¡Ixconcahcaua yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichtictemictani.

19

¹ Ihcuacón in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.

² In soldados occuacoscatihqueh ica uitztli, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

³ Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliyah, inUeyitiquiahcau in judíos!

Uan oquixtlatzinayah.

⁴ Pilato ocsipa oquis uan oquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipa nican quiyauac, uan ixconmatican neh amo incaxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁵ Uan oualquis in Jesús cuacoscattitoc ica uitztli uan ocualquentaya in tlaquemitl chichiltic. Pilato oquimiluih:

—¡Nicancah in tlacatl!

⁶ Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chicauac opohtzahtzi queh:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan uan ixconsohsacan namehuantzitzin, neh amo incaxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷ In judiohtiquiahqueh ocnanquilihqueh:

—Tehuan itpiaah in totlanauatil, uan in totlanauatil ictoua uilica miquis, nic yeh inohmah moteneua iConeu Dios.

⁸ Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹ Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlanih in Jesús:

—¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocnanquilih.

¹⁰ Ihcuacón in Pilato oquiluiah:

—¿Neh amo itnechonnanquilis? ¿Max amo itconmati neh inpia in chicaualis tlen ica uilis intlatiquitis mamitzonsohsacan noso mamitzoncahcauacan?

¹¹ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin amo otconpiasquia itlah chicaualistli notich, tla amo otconsilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh ocachi tlahtlaco leh uan amo touatzin.

¹² Ihcuacón in Pilato ocachi octemouaya quenh icchiuas uan ohcon uilis iccahcauas in Jesús. Pero in judiohtiquiahqueh ocachi opohtzahtzi queh:

—¡Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcocolia in César! ¡Pues naquin iixcoyan moteneua ueyitiquiuhqui quixnamiqui in César, in ueyitiquiuahtlayacanqui!

¹³ Ihcuac Pilato oquicac non tlahtol ocquixtih in Jesús, uan yeh omotlalih campa nitiquiuhcapan ícah in quiyautli Ticalzada tlen ica hebreohtlahtol Gábata.

¹⁴ Itich non tonal tlayectlaliah icchiah in pascuahiluitl.* Quemeh tlahco tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

—¡Nicancah namoueyitiquiuhcau!

¹⁵ Pero yehuan ihcuacón chcauac octohqueh:

—¡Ixconquixtican! ¡Ixconquixtican! ¡Ixconsohsacan!

Pilato oquimiluih:

—¿Queutoc insohsas namoueyitiquiuhcau?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocnanquilihqueh:

—¡Amaquin ocse toueyitiquiuhcau tlamo sayen César!

¹⁶ Ihcuacón in Pilato oquinmactih in Jesús macsohsacan, uan yehuan ocuicaqueh.

Icsohsah uan momiquilia in Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ica hebreohtlahtol Gólgota.

¹⁸ Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsohsaqueh oc omen, sehse tlanahnacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹ Pilato otlatiquitih maquihcuilocan se tlahcuilol uan mactalican tlacuac itich in cruz. Octouaya: “Jesús de Nazaret, inUeyitiquiuhcau in judíos.”

²⁰ Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campa ocsohsaqueh Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica hebreohtlahtol, griego uan latín.

²¹ Ica non in teopixcatlayacanqueh oquilihqueh in Pilato:

—Amo ixconihcuilo: “InUeyitiquiuhcau in judíos”, yeh ixconihcuilo: “Nin moteneua inUeyitiquiuhcau in judíos.”

²² Pilato oquinnanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

²³ Ihcuac in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh niltmah uan ocxixilohqueh oquis naui pantli, sehse soldado ocmocauih se pantli. Noiuiqui ocanqueh in tlaquemitl non tlatlampa ocaquihtoya. Non tlaquemitl san se oquistoya, amo oihtzontoya.

²⁴ In soldados ocmosepaniluayah:

—Amo mattatzatayanacan, ocachi cuali matmotlatlanilican, uan ohcon ittasqueh aquih icmocauis.

* **19:14** Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

Ihquin opanoc, uan ohcon omochiu tlen oihcuiliuhtoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”† Uan ohcon occhiuqueh in soldados.

²⁵ Uan ic icañ nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu nimaman, uan in María nisiuau in Cleofas uan in María Magdalena.

²⁶ Ihcuac Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquin simi octlasohlataya ompa ocatca, Jesús oquiliuh nimaman:

—Siuatztintli, ixconita quemeh moconetzin.

²⁷ Satepan oquiliuh nitlasalohcau:

—Ixconita quemeh momamantzin.

Uan ipeuyan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

²⁸ Ihcuacón Jesús ocatoya nic yomahxitih nochi tlen yomochiuasquia ica yeh, uan quen Yehuatzin ocatoya nic uilica omochiuasquia tlen oihcuiliutoya, oquihtoh:

—¡Neh namiquil!

²⁹ Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuacón yehuan ocpatlilihqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalilihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxitiilihqueh.

³⁰ Ihcuac Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochi yomahxitih.

Ihcuacón sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

Se soldado icnacaspoxcoyonia in Jesús

³¹ Itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan icchiah in pascuahilitl. Ica non in judiohtiquiuhqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquinpostiquilican nimicxiuan naquin sohsatoqueh itich in cruz, uan maquintimouican amo mamocauacan ompa itich moseuilstonal, nic non moseuilstonal ocatca ueyi iluitonal.

³² Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtoh se uan noiuqui nocse naquin osohsatoyah inahnacasco Jesús.

³³ Pero ihcuac ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

³⁴ Pero semeh in soldados ocpxonacascoyonih ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

³⁵ Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantzitzin noiuqui ixconniltocacan.

† 19:24 Sal. 22:18

³⁶ Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisqueh dion se iomiyo.”[†]

³⁷ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “Icmotilisqueh naquin ocpoxnacascoyonihqueh.”[§]

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Satepan ihcuac opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahtlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ich-tacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiahqueh judíos. Pilato occauilih, uan ohcon José oyah ocanato nitlalnacayo Jesús.

³⁹ Noiuqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpoual uan mahtlactli kilo ahuiyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

⁴⁰ Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmahen tlen yoctlalilihcah in ahuiyactli, ohcon quemeh in judíos omihmatoyah quintoocah ninmiqueuan.

⁴¹ Campa ocsohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlatiyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic miqueticochtli campa ayamo acah octlalayah.

⁴² Ompa octlalihqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlalih-toyah icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campa ocsohsaqueh in Jesús.

20

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

¹ Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan oquitac in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

² Ihcuac on otlaloh campa ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohtlaya, uan oquimiluih:

—Yocuicaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmati canih octlalitoh.

³ Ihcuac on in Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campa in ticochtli.

⁴ Non omen omotlalouayah sansican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlaloh ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campa niticoch in Jesús.

⁵ Uan ihcuac omotlalpanoh icnalitas, oquinnalitac ompa ocatcah in tilmahen tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

[†] 19:36 Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21 § 19:37 Zac. 12:10

⁶ Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahtic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahten tlen ica oquimiliutoya ompa ocatcah.

⁷ Uan in tilmahtli non ica ocuaquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahtli, yehyeh oeeutoya sican.

⁸ Ihcuac on ocalac noiuiqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic ica in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlanil-tocac.

⁹ Pues ayamo ocahsicamatiah tlen oihcuiliutoya itich in Teot-lahtolamatl, campa ictoua Jesús uilica yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuiqueh inchan.

Jesús monextia inauac in María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihcuac ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahtic itich in ticochtli,

¹² uan oquimitac omen iluicactlatitlanten tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl. Otolohtoyah campa octlalihcah nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³ Yehuan oquilihqueh:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inchoca nic ocuicaqueh noTeco, uan amo inmati canih octlalihqueh.

¹⁴ Ihcuac ohcon oquihtoh, omocuitlapantlachilih uan oquitac in Jesús ompa ocatca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵ Jesús octlahtlanih:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aquih itcontemoua?

Yeh ocyoluaya xa yeh non octlachipaulaya non tlatoctli ica tlatiyotl, uan oquilih:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTecotzin, ixnechonilui canih otcontlalih, uan neh inuicas.

¹⁶ Jesús oquilih:

—¡María!

Yeh omocui inauac uan oquilih:

—¡Rabonil, —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷ Jesús oquilih:

—¡Amo ixnechontzitzqui!,* pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nocniuan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuiqui namo-Tahtzin; noDios, naquin noiuiqui namoDios.

* **20:17** In tlahtol griego noiuiqui uili ictosniqui “¡Ixnechoncahcaual!”

18 Ihcuacón María Magdalena oyah uan oquinnonotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTecotzin, uan oquinmatiltih tlen Jesús oquilih.

Jesús monextia inauac nitlasalohcauan
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

19 Non tonal ipeuyan in semana. Ihcuac otiotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah itich se cali, uan ocaltzacutoyah nic oquinmouilayah in tiquiahqueh judíos. Ihcuacón omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín!

20 Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaquéh nic oquitaquéh in toTecotzin.

21 Ihcuacón Jesús ocsipa oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín! Quemeh noTahtzín onechualtitlan, neh noiuiqui ohcon innamechontitlani.

22 Ihcuac ohcon oquihtoh, oquinpitz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

23 Naquin nanquimontlapohpolisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol isqueh tlapohpoluilen. Uan naquin amo nanquimontlapohpolisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca max yen Jesús

24 Semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzín, amo ocatca inuan ihcuac Jesús omonextih innauac.

25 Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquilihqueh:

—¡Yottaquéh in toTecotzín!

Pero yeh oquinnanquilih:

—Hasta namo iniquimitas nimauan cohcoyotiqueh ica in clavos, uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa ocnacaspoxcoyonihqueh, hasta ihcuacón quemah inniltocas.

26 Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichicoqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlatzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlahcoyan yehuan uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín!

27 Ihcuacón oquilih in Tomás:

—Nican ixconcalaqui momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoualtoqui moma uan ixconcalaqui nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

28 Ihcuacón in Tomás oquilih:

—¡TonnoTecotzín uan tonnoDios!

²⁹ Jesús oquiluìh:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. ¡Tlateochiualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaqueh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

³⁰ Jesús noiugui oquinchu miqueh ocsiquin iluicacnescay-omeh imixpan nitlasalohcauan, tlen amo ihcuiliutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

³¹ Pero nochì tlen nican ihcuiliutoc, ihcuiliutoc para ixconniltocacan nic Jesús yehua in Cristo TEMAQUIXTANI, niConetzin Dios, uan ohcon ica namotlaniltoquilis ixconpiacan yolilistli ica nitoocaatzin.

21

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

¹ Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

² Ompa sansican ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzin, Natanael non opouia itich in altípetl Caná de Galilea, uan niconeuan in Zebedeo uan oc ome itlasalohcauan Jesús.

³ Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

Yehuan oquilhqueh:

—Tehuan noiugui tiaueh mouantzin.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocabsiqueh.

⁴ Ihcuac yotlalixnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocmatiah tla yen Jesús.

⁵ Jesús oquimiluih:

—Notlasohicniuan, ¿xamo yonanconabsiqueh itlah tlen itcuasqueh?

Yehuan ocnanquilhqueh:

—Amo.

⁶ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsisqueh.

Yehuan ohcon occhiuqueh, uan acmo ouiliah ocquixtayah in red, quen tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh.

⁷ Ihcuacón nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya oquiluìh in Pedro:

—¡Yeh yen toTecotzin!

In Simón Pedro ihcuac oquicac nic yeh ninTecotzin, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlamenteya, uan omopantlatiuih itich in mar.

⁸ Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocualtiantahqueh in red iuan in peces, pues amo uehca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹ Ihcuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onancoualquixtihqueh.

¹¹ Simón Pedro otlehcoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlactlameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miqueh, in red amo otzayan.

¹² Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan dion se itlasalohcau amo omixeuaya icthlahtlanis: “¿Aquih in touatzin?”, nic ocmatoyah yehua ninTecotzin.

¹³ Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmahmactih, uan noiuiqui ohcon oquichiu ica in pescado.

¹⁴ Ica nin ya ic yexpa Jesús omonextih innauac nitlasalohcauan satepan ihcuac yoyancuicayol itich miquilistli.

Jesús tlahtoua iuan Simón Pedro

¹⁵ Satepan ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlahtlanih in Simón Pedro:

—Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nicancateh?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzon-niqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nocolelohuan.

¹⁶ Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzon-niqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷ Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaocox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa: “¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTecotzin, touatzin itconmati nochi. Touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸ Tlamilauca yec inmitzoniluia, ihcuac otoncatca ocachi oc tontelpocatl, otonmotlaquentaya uan otoyaya campa otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzin, itquimonahcocus momauan uan ocse mitzontlahcoilpis uan mitzonuicas campa touatzin amo itconniqui toyas.

¹⁹ Jesús ohcon oquihtoh uan ohcon ocahsicamatiltih in Pedro quenih omiquisquia, uan ica nimiquilis icuehcapantlalis Dios. Uan ihcuac octlamiihtoh oquiluih:

—¡Xouiqui nouan!

Nitlasalohcau Jesús naquin simi tlasohtli

²⁰ Ihcuac omocuitlapantlachilih in Pedro, oquitac nic in-cuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya, naquin ihcuac occuahtoyah in pascuahtlacual omocuatoquih inauac Jesús, uan octlahtlanih: “NoTecotzin, ¿aquih mitzontemactis?”

²¹ Ihcuac in Pedro oquitac, octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿uan necah, tlenoh ipan mochiuas?

²² Jesús ocnanquilih:

—Tla neh inniquis mai hasta ihcuac inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu? Touatzin xouiqui nouan.

²³ Ica non, nin tlahtol omoxinih innauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiquisquia. Pero Jesús amo oquihtoh amo omiquisquia, tlayeh oquihtoh: “Tla neh inniquis mai hasta ihcuac neh inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu?”

²⁴ Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oquihcuiloh nochi nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵ Cateh noiuiqui ocsiquin miqueh chiualisten tlen oquichiu in Jesús. Tla omihcuilosquiah sehse tlen Yehuatzin oquichiu, inyoluia in amatlahcuilolten tlen oquimihcuilosquiah amo oquisquiah itich in talticpactli. [Amén.]

Tlen occhiuqueh in teotlatitlanten Hechos

Lucas ictlahcuiluilia in Teófilo

¹ Itich non achtoh amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,

² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnauatihteu niteotlatitlancauan naquin oquinpihpín ica tlen in Espíritu Santo octlayoluilisyacan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

³ Nínqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocmomictilihqueh. Omepoual tonal omonextaya innauac, uan oquinnextilaya nic milauac yoltoc uan oquinnonotzaya nitiquiuahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyectencautzinoh, tlen neh yonnamechon-nonotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicohcah iuan Jesús, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿xamo ya axan itconquixtis Israel temac uan itconcuipilis nitiquiuahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalilih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicaualitzin.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espíritu Santo, nanconsilisqueh chicalualistli uan nannechon-tematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlaltic-pactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyualoh uan acmo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluihqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquin ometzticatca namouantzín uan naquin axan ocomouiquilihqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espíritu Santo

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omocuipqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío tecauiilia masenihnimi itich moseuilstonal.

¹³ Ihcuac oahsiqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchi-uayah, itich in calihctictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconeu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.*

¹⁴ Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah icmonochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicnluan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

¹⁵ Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocnluan. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocnluan ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

¹⁶ —Nocnuantzitzin, ocpiaya uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espíritu Santo octematiltih ica nitlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷ uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸ (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauihqueh ica niamocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.

¹⁹ Ihcuac ocmatqueh tlen ochanchi-uayah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ictosniqui Istlal.)

²⁰ Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc: Nicalihtic mamocuipa tlalcaualpan,

amacah ompa machanchiua.†

Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu.‡

²¹ 'Axan, nican cateh tocnluan naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin Jesús touan ocatca,

* **1:13** Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icniu in Jacobo”. † **1:20** Sal.

69:25 ‡ **1:20** Sal. 109:8

²² desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican mattematiltican nic Jesús omoy-ancuicayolitih.

²³ Ihcuac onquinhpinqueh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

²⁴ Uan ihquin octlatlauhqueh Dios:

—ToTecotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ix-connexti semeh ninqueh omen catliyah yotconpihpín,

²⁵ uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatitlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu uan oyah campa poui.

²⁶ Ihcuac itich se tapalcatl oquintzitzilohqueh ome tiztitzin uan otlatlan nitíu in Matías, uan in tlaniltocanih ocpouqueh quemeh se teotlatitlantli quemeh in mahtactlanse teotlatitlanten.

2

Ehco in Espíritu Santo

¹ Ihcuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sansican itich se cali.

² Uan san ihcuac omocac otlaihcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicauac eheca, uan nochi omocalten itich in calihctli campa ocatcah.

³ Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

⁴ Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah tlatlamantli tlahtol, ohcon quemeh in Espíritu Santo oquinmactaya matlahtocan.

⁵ Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluitoyah judíos cuali tlatlacamatinih inauactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in talticpactli.

⁶ Ihcuac yehuan ohcon occaqueh chicauac otlaihcoyocac, omonichicohqueh tlailiuis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquinaquiah tlahtouah ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

⁷ Ocmohcaitayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quih-touah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohtoqueh?

⁸ ¿Uan quenih sehse tehuan itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica otnesqueh?

⁹ Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh tlalmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, uan tlalmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquilistli judío,

¹¹ cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquincaguih tlahtouah ica in totlahtol uan techiluiah in uehueyi chiualisten tlen icchiua Dios.

¹² Nochtin ocmosintetzauihqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochi nin?

¹³ Ocsiquin oquinpinauayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnluan

¹⁴ Ihcuacón Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan chicauc oquimiluih in tocnluan tlen ompa omonichicohcah:

—Judíos uan tocnuiantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlahtol, innamechonahsicamatiltis tlen panotoc.

¹⁵ Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nanconyoluiah, pues yaquin chicunau hora cualcan itcateh.

¹⁶ Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

¹⁷ Ic itlamiyan in tonalmeh ihquin mochiuas, quihtoua Dios, incualtitlanis noEspíritu itich nochtin in tlacameh;

namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis,

namotelpocauan quintasqueh nescayomeh de Dios, uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomeh de Dios.

¹⁸ Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspíritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan siuameh,

uan yehuan ictematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzauimeh iixco in iluicac,

uan nescayomeh itich in tlalticpactli:

istli uan tlitl, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilotl,

uan metztli mocuipas istli,

ihcuac ya ehcotos in tonal ihcuac uitz in toTecotzin,

non tonal isqui ueyi uan mouistic.

²¹ Uan nochi naquin icmonochilis nitoocaatzin in toTecotzin macmaquixti, Yehuatzin icmaquixtis.*

²² 'Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin tlahtol tlen innamechoniluis: Jesús tlen poui

* 2:21 Joel 2:28-32

Nazaret ocpiaya niteyequitalitzin Dios. Uan Dios onamechonnexthilih non ica uehueyi iluicacchiualisten, tetzauimeh uan nescayomeh tlen Jesús oquichiu, quemeh namehuantzitzin ya nanconmatih.

²³ Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihqueh itich miqulils inmac in tlahtlacouanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemactil ica nitlaniquilitzin Dios, naquin yocmatia nic ohcon mochiuas.

²⁴ Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolitih uan ocmaquixtih itich in toneualistli den miqulistli.[†] Pues in miqulils amo oquipix chicalualis icmocauis imac.

²⁵ Ixconcaquican tlen oquihtoh in totatah David de Jesús: Nochipa inpia Dios queh noteyacancatzin; Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah nechuitzitis.

²⁶ Ica non paqui noyolo, uan inmitzoncuicatia ica paquilistli. Notlalnacayo moseuis ica mic yolchicalualis; ²⁷ nic inmatoc Tehuatzin amo itnehmocauilis campa cateh in miquemeh, uan amo itcomocauilis maihtlacaui nitlalnacayo moTlapihpincatzin.

²⁸ Otnechonnexthilih moohtectzin campa cah yolilis, uan inyolpaquilistemis nic nisqui monauactzinco.[‡]

²⁹ 'Nocniuan judíos, cuali itmatoqueh nic in totatah David omomiquilih uan octlalitoh itich in ticochtli, uan oc axan nican tootoc.

³⁰ Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocmatoya nic Dios omoyectencau inauac, oquiluih nic se naquin oneuas de yeh [isqui in Cristo Temaquixtani uan] mocauas ueyitiquiuhqui quemeh yeh.

³¹ David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yancuicayolis, uan ica non oquihtoh Yehuatzin amo icmocauilis campa cateh in miquemeh uan amo iccauas maihtlacaui nitlalnacayo.

³² Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyancuicayolitih, nochtin tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

³³ Uan ohcon Dios ocuehcapantlalih Jesús uan octlalih iyecmapantzinco, uan ocmactih in Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectencau techonmactis, uan axan Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah uan nanconcaquih.

[†] 2:24 Nin uili se cahsicamati noiuqui "ocmaquixtih den chicalualistli den miqulistli". [‡] 2:28 Sal. 16:8-11

³⁴ Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in David oquihtoh:

In toTeco Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan

³⁵ uan inquinlalis itlampa mocxitzitzin aquiunqueh mitzon-cocoliah.”§

³⁶ 'Cuali ixconmatican, namonochtintzitzin tlen namon-chanchiuah nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin name-huantzitzin onanconsohsaqueh, Dios ocmotlalilihtzinoh mai toTecotzin uan Cristo toTemaquixtihcatzin.

³⁷ Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaqueh, temohtih oyoltlaocoxqueh. Uan oquintlahtlaniqueh in Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten:

—Tocnluan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

³⁸ Pedro oquinnanquilih:

—Xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios, uan sehse name-huantzitzin xonmocuatequican ica nitoocaatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios name-chontlaocolis.

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectencau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquin miqueh tlahtolten, Pedro oquin-nonotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocuatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocnluan.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtilis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³ Nochtin in tocnluan otlamouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen occhiuayah in teotlatitlanten.

⁴⁴ Nochtin naquin otlantlacaqueh ocpiayah san se intlay-oluilis uan ocmosepanxiluayah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan ocmosepanxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah icah in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepantlacuayah ica paquilistli uan ica yolchipaualistli.

⁴⁷ Octlacachiuayah Dios, uan nochtin in tocnian oquinyequitayah. Uan mostlah in toTeczotzin oquinmiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquinmaquixtihtaya.

3

Pedro uan Juan icpahtiah se tlacatl uilanqui

¹ Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh ica in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos ictlatlautiah Dios.

² Ompa ocatca se tlacatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah ica in teopantli campa in caltentli tlen ic-tooocaayotiah Cuacualtzin Caltentli. Ompa octlalayah macmihtlani tomin innauac naquin ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah ica in teopantli, oquintlahtlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquiluih:

—¡Ixtechonita!

⁵ In uilanqui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquiluih:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicaqueh nicxiuan uan nixoquichtlan,

⁸ oahcotzicuin uan omosinquit, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac ica in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiutiu Dios.

⁹ Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnintaya uan octlacachiuaya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ic-tooocaayotiah Cuacualtzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmotetzauihqueh uan omohtihqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón

¹¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauihqueh uan omotlalohqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiluiah iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilanqui acmo oquincauaya in Pedro uan Juan.

¹² Ihcuac in Pedro oquimitac in tocnian omonichicohqueh, oquimiluih:

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauiah tlen omochiu? ¿Tleca nantechonitah uan nanconyoluiah tehuan otquitzteuqueh nin tlacatl ica in tochipaucaninimilis noso ica in tehuan in tochicaualis?

¹³ Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiualistli ocuehcapantlali niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiuhqui Pilato, uan amo onanconniqueh maccahcaua ihcuac yeh oquihtoh iccah-cauas.

¹⁴ Namehuantzitzin amo onanconniqueh nin tlacatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichualitzin, uan yehyeh onancontlahtlanqueh maccahcauacan se temictani.

¹⁵ Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miqulistli; uan tehuan nochi non yec ottaqueh uan ittematiliah.

¹⁶ Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac nitoocaatzin Jesús, yehua tlen yocpahtih nin tlacatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauactzinco, uan yehua tlen mahsic yocpahtih namoixpan.

¹⁷ 'Axan, nocniuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconmictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiuhcauan amo onanconmatiah tlenoh onanconchiutoyah.

¹⁸ Pero ohcon Dios ocomochiulich tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatani octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlhyouis.

¹⁹ Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yolseuilstonalmeh,

²⁰ uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

²¹ Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlenca. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatani iaxcauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

²² Moisés ihquin oquimiluh in toyauehcautahuan: "De namochancaicniuan namoTeczin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³ Uan nochi naquin san icsihsimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel."*

²⁴ Sannoiuqui nochtin in teotlanauatani, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satepan, nochtin octematiltihqueh tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵ Namehuantzitzin namonteconeuan innauac in teotlanauatani, uan noiuiqui namoyohcatzin tlen Dios omoyecten-cau quinmactis namoyauehcautahuan, ihcuac Yehuatzin

* 3:23 Dt. 18:15, 19

oquiluih in Abraham: “Ica naquin oneuah motich, inquin-teochiuas nochtin in tlalticpactlacameh.”

²⁶ Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoh namehuantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyol-cuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

4

In tiquiahqueh quintlahtoltiah in Pedro uan Juan

¹ Ihcuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztoyah in tocnian, oahsitoh in teopixqueh uan nintlayacancau in teopanpianih uan in saduceos.

² Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnian uan oquimiluayah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitzquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincauqueh hasta ovalimostic, nic yotiotlaquiyaca.

⁴ Masqui ohcon, miqueh naquin occaqueh nintlahtol otlaniltocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlaniltocaqueh inauac Jesús.

⁵ Ovalimostic omonichicohqueh ompa Jerusalén in tlayacunqueh judíos, uan in tiquiahqueh judíos uan teotlamach-tanih.

⁶ Noiuiqui ompa ocatca in ueyiteopixcatlayacanqui Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanehcauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahtlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicalistli, noso ica aquih itoocaa onanconchiuqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluih:

—Tlayacunqueh judíos uan tiquiahqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechontlahtlanihtoqueh ica in cuali chiualistli tlen otchiuqueh inauac se tlatatzin uilankui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnian de Israel: yeh opahtic ica nitoocatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli. Ica Yehuatzin nin tlatatl yopahtic uan namoixpan ihcatoc.

¹¹ Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchiuanih onancontlatiuihqueh nic amo onanconuilitaqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni.*

* 4:11 Sal. 118:22

¹² Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in tlalticpactlacameh ocse tocníu itich nochi in tlalticpactli, naquin inauac uilis momaquixtisqueh.

¹³ Ihcuac in tiquiuaqueh oquitaqueh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauihqueh, nic ocmatiah yehuan amo tlaixmatih uan san aquiayasaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

¹⁴ Uan nic in tlatatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan oihcatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

¹⁵ Ica non in tiquiuaqueh oquinqixtihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiuaqueh opeuqueh icmixyehyecoltiah:

¹⁶ —¿Tlenoh itchiuasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiua Jerusálén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuan amo uilis ittosomeh amo milauac.

¹⁷ Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicniuan, matquintlamohitlican acmo quematlanonotzacan ica nitooaca Jesús.

¹⁸ Ica non oquinnotzqueh uan oquintiquitihqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitooaca Jesús.

¹⁹ Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyoluican namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

²⁰ Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacaquisqueh ittematiltisquel tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹ Ihcuac in tiquiuaqueh oc oquintlamohitlihqueh, uan satepan oquincacauqueh, nic oquimixmouilayah in tocníu, pues nochtin yehuan ocuehcapantlalayah nitooaatzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiuaqueh amo ocasiqueh quenih quintlatzacuilitisquel.

²² In tlatatl naquin itich omochiu non iluicacchiualis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaualistli

²³ Ihcuac yoquincacauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsitoh nimicniuan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuaqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴ Ihcuac oquincacauqueh, opeuqueh sansican ictlatlautiah Dios, oquihtohqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiuiltzinoh in iluicac, in tlalticpactli, in mar iuan nochì tlen catqui intich.

²⁵ Tehuatzin otconmihtaluih, ihcuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcociuh in tocníuan itich in tlamleh den tlalticpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶ In cuahcual tiquiuhqueh itich in tlalticpactli omochihchiuqueh,

uan omotlayoluilissintilihqueh quixnamiquisqueh

in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.†

²⁷ 'Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichicoqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan tlen chanchiuh Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

²⁸ Ica tlen occhiuqueh omochiu nochì tlen Tehuatzin ica mochicaualitzin uan motlaniquilitzin yotcontlaliha mamochiua.

²⁹ Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmomatlanili tehuan itmotlaqueualtzitzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicaualistli.

³⁰ Uan mamota mochicaualitzin, mapahtican in cocoxqueh, uan mamochiuacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitooaatzin momouisticConetzin Jesús.

³¹ Ihcuac omotlamitlatlautihqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichicoqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxiluiah tlen imaxca

³² Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluilis ocpiayah. Amacah ocmoyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochì tlen imaxca oquitayah insepanaxca.

³³ In teotlatitlanten ica ueyi chicaualistli octematiltayah nic omoyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, uan intich yehuan omonextaya nitlateochiualitzin Dios.

³⁴ Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah tlamleh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

³⁵ uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinxihxiluayah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

† 4:26 Sal. 2:1-2

³⁶ Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlay-olchicauani). Yeh otlatcat itich in ueyi tlalyauualol itoocaa Chipre.

³⁷ Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in teotlatitlanten.

5

Ananías uan Safira istlacatih uan miquih

¹ Sannoiuqui se tlatatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocnamacaqueh se intlal.

² Pero in tomin tlen ocsilihqueh, Ananías ocmocauih sigui, uan nocsiqui ocuicac octemactito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuqui ocmatoya.

³ Pedro oquiluih:

—Ananías, ¿tleca otconcauilh macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlacatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauih sigui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

⁴ Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouilisquia itconmocauis? Uan ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeuih ohcon tonistlacati? Amo yeh innauac in tlacameh ottonistlacat, tlamo yeh inauac Dios.

⁵ Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶ Ihcuac on sigui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷ Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiua.

⁸ Ihcuac on Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanconmacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹ Pedro oquiluih:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh maxuilis nanconcahcayauasqueh niEspíritu in toTecotzin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin yocauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰ Ihcuac on sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuqui occauatoh itich in ticochtli inauac nitlauical.

¹¹ Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahtiah

¹² In teotlatitlanten oquinchuayah miqueh tetzauimeh uan iluicacchiualisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlanil-tocanih amo occauayah monichicosqueh sansican icah in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocniuan amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocniuan simi oquinuilitayah.

¹⁴ Naquin otlantlocatayah inauac in toTecotzin simi tlailiuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵ Uan hasta oquinguixtayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincochpitl uan impan nincamas, nic ocniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiuiqui oualahqueh miqueh tocniuan tlen ochanchiuayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinaliquilayah nincocoxcauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl. Uan nochtin oapahtiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuac on ualmahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacu-atoh.

¹⁹ Pero non youal se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquint-latlapouilih campa otzacutayah, oquinguixtih, uan oquim-iluih:

²⁰—Xonyacan uan xonmomanatin icah in teopantli, ixquimonmatiltican in tocniuan nochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹ Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh icah in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuac on ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquinnotzqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztli, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutayah.

²² Pero ihcuac in teananih oahsitoh campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuipqueh

²³ uan octeiluihqueh:

—Otahsitoh ompa, cuali yec otlatzacutoya, uan in caltenpixqueh ihihcatoqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahtic amaquin otcahsiqueh.

²⁴ Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpiani, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in

teopixcatlayacunqueh, ocmotlahtlanayah canih yacatlamitiu nochí non.

²⁵ Ihcuacón oahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacunqueh, axan cateh ícah in teopanlti, quinmachtih-toqueh in tocníuan.

²⁶ Ihcuacón nintlayacancáu in teopanpianih íuan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquínualicagueh, pero amo oquínuiilatztahqueh, nic oquínmouilayah in tocníuan, amo yeh quintimictiah.

²⁷ Ihcuac oquimehcotihqueh, oquínuicagueh inauac in ueyitiquíuahcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacancu oquím-xiluih:

²⁸ —¿Xamo cuali otnamechonnahnauatihqueh amo ixcontemachtican necah tooaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchíuah Jerusalén yonanquimonmachtihqueh non tlamachtílistli; uan nanconníquih nantechontlahtlacoltis-queh nimíquilis non tlatatl.

²⁹ Pedro uan nocsíquin teotlatitlanten otlananquílihqueh:

—Achtoh ícnamíqui ítlacamatísqueh Díos, uan satepan in tlacameh.

³⁰ Nin Díos in totahuan ocyancuicayolitíh Jesús, naquin namehuantzitzin onanconmictihqueh ihcuac onanconpílohqueh ítich se pouítl.

³¹ Díos ocueyíhcachíu uan octlalíh iyecmapantzínco quemeh Tlayacancu uan quemeh Temaquíxtani, para ohcon in tocníuan tlen pouíh Israel mamoyolcuipacan uan macsílican tetlapohpoluístli de nintlahtlacol.

³² Uan tehuán nochí nin ottaqueh uan íttematíltiah, san-noíuqui ohcon quemeh in Espíritu Santo íctematíltia. Yehua in Espíritu Santo naquin Díos quínmactia tlen íctlacamatíh.

³³ Ihcuac occaqueh nochí non, otlaueícalaqueh uan oc-níquiah quínmictísqueh.

³⁴ Pero se fariseo ítoocaa Gamalíel, se ueyí tlamachtani den tlanauatíl naquin nochtin in tocníuan ocyequítayah, omo-quíztetu tlatzalan ítich in ueyí tiquíuahcayotl uan otlatíquítih maquínuíxtican típtizín in teotlatitlanten.

³⁵ Ihcuacón oquimiluih nocsíquin:

—Nocníuantzitzín ísraelítas, cuali xonmoyoluican íca tlen nanquimonchíuístis-queh níñqueh tlacameh.

³⁶ Íxconílnamíquican, ya tlen tonal oualmahcocu in Teudas, naquin ocníquia moueyícachíuas, uan ocmonílohqueh quemeh nauícíento tlacameh. Pero ihcuac oc-míctihqueh, nochtin naquin octlacamatíah omoxíxíníhqueh, uan nochí ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiuqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiuqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiuqui ocmictihqueh uan naquin octlacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechoniluia, ixquimoncauacan ninqueh tlacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in tla-cameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilisqueh nanconxihxitinisqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyecaqueh non. Ihcuacon oquinnotzqueh in teotlatitlanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnau-atihqueh acmo matlahtocan ica nitoocaatzin Jesús, uan satepan oquincachcauqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisqueh inmac in tiquiuhqueh. Opaqueh nic Dios oquintecautilih maquintlahyoutlican uan maquinpin-aucan ipampa nitoocaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, icah in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

6

In tlaniltocanih quinpiphinah chicome tlamatlaninih

¹ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuih in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihtouayah:

—Mostlah ihcuac quintlaxiluiah in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluiah in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatitlanten oquinnichico-hqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlah-toltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxiluisqueh ica tlen quinpouloua in tocnian.

³ Ica non, tocnian tlaniltocanih, ixquimonpihpinacan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh ittlatlautisqueh Dios uan ittemachtisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, ocuilitaqueh nochtin naquin ompa omonichicohqueh. Uan in tlaniltocanih oquinpiphin-queh macchiuacan non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiautoc ica in Espíritu Santo. Noiuqui oquinpiphinqueh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas

uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtohtica yocsilih in tlaniltoquilistli judío.

⁶ Oquinualicaqueh innauac in teotlatitlanten, uan yehuan impan oquintlalihqueh ninmauan uan oquintlatlautilihqueh Dios.

⁷ Uan nitlahtoltzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquix-tayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiuqui miqueh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Ictzitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochiualis uan nichicaualis Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocnian.

⁹ Uan oualmahcocuqueh siqui tlen pouih itich in teotlanauatilcali tlen itoocaa Libertados, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh iclahtolix-namiquih in Esteban.

¹⁰ Pero amo ouilliah octlaniah, pues yeh otlahtouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuacón yehuan oquimichtacatlaxtlauhqueh siqui tla-cameh, maquihtocan mach occaqueh in Esteban pitzotic icteneutoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquinmoyonihqueh in tocnian uan in tiquiuhqueh judíos uan teotlamachtanih. Uan ocantiuitzitoh in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuhcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh siqui tla-cameh macteiluican ica ist-lacatilistli, octouayah:

—Nin tla-catl amo iccaua pitzotic icteneutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmachtilistli tlen Moisés otechcauil-ih-teu.

¹⁵ Nochtin in tiquiuhqueh tlen otolohtoya itich in ueyi-tiquiuhcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatitlantli.

7

In Esteban motlahtolpaleuia

¹ In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanih in Esteban:

—¿Max milauac ica tlen mitzonteiluiah?

² Esteban oquihtoh:

—Nocniantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixcon-caguican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquiliuh: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnextilis.”

⁴ Ihcuac on quicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtih uan ocualicac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campa tolohtos, pero omoyectenau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aquiunqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiliuh masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶ In Dios noiuiqui oquiliuh: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyouiltis queh nauiciente xiuitl.”

⁷ Pero Dios noiuiqui oquiliuh: “Neh inquitlatzacuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachiuasqueh.”

⁸ Ihcuac on Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan oc-tiquitih macmochiulican in judiohnescayotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh.* Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiohnescayotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiulih nochtin nimahtlactlamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

⁹ Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacan queh esclavo itich in talmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzticatca in José.

¹⁰ Uan Dios ocpaleuih itich nochi in tlapanolis, uan ocmactih cuali tlayoluilis uan ocmochiulihtzinoh que in Faraón, ueyitiquiuahqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalih in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpaya.

¹¹ Ihcuac on otlamayantic itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocahsiah tlenoh iccuasqueh.

¹² Ihcuac in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuac on oyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

¹³ Uan ihcuac ya ic opa oyahqueh, in José omoteixmatiltih innauac nicnivan. Ihcuac on Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

* 7:8 Gn. 17:10-14

14 Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

15 Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilih, uan in toueyitahuan noiuiqui ompa omomiquilihqueh.

16 Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlalihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilih niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

17 'Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicniuan simi omomiquiltihtoyah ompa Egipto.

18 Ic ihcuac on opeu tlanauatia ocse ueyitiquiuhqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

19 Nin ueyitiquiuhqui oquimat quenih quincachcayauas in tochancaicniuan, uan oquintlahyouiltih in toyauehcautahuan, uan oquinchialtih maquintlatiuican niconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

20 Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyoluilitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

21 Uan ihcuac nitahuan occauqueh isel itenco in miquilis, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconcu.

22 Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatilistli tlen ocmomachtayah Egipto, uan omochiu tlacatl naquin ocmatia cuali tlahtos uan ocmatia tlenoh icchiuas.

23 'Ihcuac Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, ocyoltlan quintlahpalotiu nichancaicniuan israelitas.

24 Uan oquitac ompa se egipcio occohcocohtoya se israelita. Moisés oc paleuih uan ocmacuip, uan ocmictih in egipcio.

25 Moisés ocyoluaya nichancaicniuan israelitas ocahsicamatiquiah nic ica yeh Dios oniquia quinquixtis itich non tlali Egipto. Pero yehuan amo ocahsicamatqueh.

26 Oualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotuihtoyah. Yeh oniquia icsehseuis in ixnamictli. Oquimiluih: "Namehuantzitzin namonicnimeh; ¿tleca nanconquih nanmocohcocosqueh?"

27 Ihcuac on naquin occohcocohtoya nocse oquixnamic in Moisés uan oquiluuih: "¿Aquih omitzontlali quemeh toteyancanau uan toteyectlalihcay?"

28 ¿Itconiqui itnechonmictis quemeh yalua otconmictih in egipcio?"

29 Ihcuac Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in talmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconcu.

30 'Ome poual xiuitl satepan, campa tlauaquilistlah ica in tipetl Sinaí, se iluicactlatitlantli omonextih inauac, omonextih quemeh tilit oxotlatoya itich se tlayaua uiltzli.

³¹ Moisés ocmotetzauilh ihcuac oquitac non, uan ihcuac omo-toquih inauac oquicac nitlahtoltzin in toTecotzin, oquihtoh:

³² “Neh niDios namoyauehcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob.” Moisés opeu uiuiyoca ica mohcayotl uan amo omixeuaya quitas.

³³ In toTecotzin oquiluih: “Ixquinoxiti moticacuan, pues in tlali campa tihcatoc tlamouisticapantzinco.

³⁴ Cualì yonquitac quen tlahyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahtzih. Ica non onuultimoc onquinoxitico acmo maican ompa. Axan ixual-motoqui nonauac, neh inmitztitlanis Egipto.”

³⁵ Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo ocuilitaqueh uan oquixiluihqueh: “¿Aqih omitzontlali quemeh toteya-cancau uan toteyectlalihcau?”, yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacanqui uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicaualis in iluicactlatitlantli tlen ocmonextilih itich in tlayaua uitzli.

³⁶ Uan nin Moisés oquinoxitih acmo maican Egipto in-tochancaicnìuan israelitas, uan oquinchìu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itoocaa Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlauaquilstlah.

³⁷ Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnìuan tlen pouih Israel: “De namochancaicnìuan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ix-conchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]”

³⁸ Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlauaquilstlah, in iluicactlatitlantli oc-nohnotz itich in tipetl Sinaí, uan yehua naquin ocslìh uan otechmatiltih in tlahtolten tlen ictemacah yolilistli.

³⁹ Pero in toyauehcautahuan amo ocnìqueh ictlacamatìqueh in Moisés; yehyeh ocscantlali queh, uan oquinyolti-lanaya mocuipasqueh Egipto.

⁴⁰ Uan oquiluihqueh in Aarón: “Ixtechimonchihchiuili siqui todìoses tlen matechyacanacan, pues nin Moisés naquin otechquixitih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu.”†

⁴¹ Ihcuac oncmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpialtlatemactil, uan ohcon oquiluichiulihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

⁴² Ica non Dios omihcuanìh de innauac, uan oquincan maquintlacachiuacan in tlauiltlen tlen cateh iixco in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: Ah, israelitas, ihcuac onanninintoyah ome poual xiuitl campa tlauaquilstlah,

† 7:40 Éx. 32:1

¿Quenat onannechmictilihqueh tlahpial uan onannechmactihqueh itlah tlatemactil?

⁴³ Amo, tlamó yeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc, uan nisitlal namodios Renfán.

Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachiuqueh para nanquintlacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia.†

⁴⁴ 'In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlaauquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil. Non teopantli occhihchiuqueh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchiua quemeh yeh yoquitaca.

⁴⁵ Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcatihcoh ninqueh talmeh tlen ocatcah inyohca naquin amo israelitas, naquin Dios oquinhquixtiti imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiquiuahqui.

⁴⁶ David ocpiaya niteyequitalitzin Dios, uan octlatlautih Dios maccauli icchias se ueyi teopantli campa chanchiuas Yehuatzin niDios in Jacob.

⁴⁷ Pero yen Salomón naquin occhiuilih in teopantli.

⁴⁸ Masqui tlamilaucá in Dios Ueyihcatzintli amo mochanchiuihia itich in teopanten tlen quinchuah in tlacameh. Ohcon quemeh quihtoua in teotlanauatani:

⁴⁹ In iluicac poui notiquiuahcaicpal, uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisqueh?, ohcon quihtoua in toTecotzin,

¿noso canih uilis nannechonseuisqueh?

⁵⁰ ¿Xamo yen neh naquin oquichiu nochi tlen catqui?§

⁵¹ 'Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescayotitoqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconiquih namontlacaquisqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiquih in Espíritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiuqui ohcon namehuantzitzin.

⁵² ¿Ixnechoniluican, aquih teotlanauatani amo tlená occhiuilihqueh namoyauehcautahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aquihqueh ocualtematiltitayah nic ualmouicas naquin yolchipaucatzintli, uan ihcuac oualmouicatzino namehuantzitzin onancontemactihqueh uan onanconmictihqueh.

⁵³ Namehuantzitzin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatitlanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

⁵⁴ Ihuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauecalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaueh.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan iyecmapantzinco ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzinco Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahtzacuqueh uan chicauac otzahtziqueh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

⁵⁸ Ocquixtihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquin octeiluihqueh in Esteban, nintlaquen ocpaluihqueh se tlatatelpochtli itoocaa Saulo.

⁵⁹ Ihuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmonochilaya Dios uan oquiluaya:

—¡NoTecotzin Jesús, ixnechonsili mouantzin!

⁶⁰ Ouitz tlancuaihcatoc uan chicauac oquihtoh:

—¡NoTecotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlacol!

Uan ihuac ohcon oquihtoh, omomiquilih.

8*Saulo tlen sa quinchiuilia in tlaniltocanih*

¹ Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in tlalmeh Judea, ocsiquin campa in tlalmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

² Siqui tllacameh tlatlacamatinih inauactzinco Dios occauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi occhoquilihqueh.

³ Sannoiqui ihcuacón Saulo opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicalualistli techahchan, uan oquinuillantaya in tllacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁴ Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octematiltih-tayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Ohcon noiuiqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinnonotzato den Cristo Temaquixtani.

⁶ In tocniuan omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquin-nonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen occhi-uaya.

⁷ Pues miqueh tocnian aquiunqueh ocpiayah amocuali ehecameh opahtiah, in amocuali ehecameh oquisayah pohtzahltzitiueh. Uan miqueh uilanten uan coxohten opahtiah.

⁸ Ica non ocatca ueyi paquilstli itich non altipetl.

⁹ Itich non altipetl ocatca se tlatatl naquin nepa achtoh cualchiutiu naualyotl. Non tlatatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzaucacalaquihtoya nochtin naquin chanchiuh Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰ Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tlatatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

¹¹ Uan simi octemouayah, nic ica ninaualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹² Pero ihcuac ocniltocaqueh in Felipe, naquin oquinnonotzaya in cuali tlahtol de nitiquiuhcayo Dios uan octematiltaya nitoocatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

¹³ Noiuiqui teuan in Simón otlantlocac uan omocuatequih, uan opeu yaui iuan Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chiualisten tlen omochiuyah.

¹⁴ Ihcuac in teotlatitlanten tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquin chanchiuh Samaria ocsilihqueh nitlah-toltzin Dios, ihcuac onquintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵ Ihcuac yehuan oahsiqueh, omotlatlauhqueh inauac Dios maquinmacti in Espíritu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶ Yehuan ayamo ocsilayah in Espíritu Santo, san omocuatequihcah ica nitoocatzin toTecotzin Jesús.

¹⁷ Ihcuac on Pedro uan Juan impan oquintlalayah nimauan, uan ocsilayah in Espíritu Santo.

¹⁸ Ihcuac Simón oquitac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espíritu Santo ihcuac in teotlatitlanten oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuh tomin.

¹⁹ Oquimiluih:

—Noiuiqui neh ixnechonmactican non chicalualistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquintlalis nomauan noiuiqui macsilican in Espíritu Santo.

²⁰ Pedro ocnanquilih:

—¡Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itconyoluia nitetlaocoliltzin Dios uilis secmocouis ica tomin.

²¹ Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²² Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlanti Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluilistli tlen itconpia itich moyolo.

²³ Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihilpitoc ica motlahtlacol.

²⁴ Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlautican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manechahsi tlen onannechoniluihqueh.

²⁵ Pedro uan Juan octematiltihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqueh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlacatl etíope

²⁶ Se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquinox in Felipe. Oquilih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yauí Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlaaquilistlah.

²⁷ Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlatatl tlayacanqui* tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominnichicouani de Candace, in siuatiquiahqui de Etiopía. Nin tlatatl oyahca octlacachiuato Díos ompa Jerusalén.

²⁸ Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

²⁹ In Espíritu Santo oquilih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰ Felipe omotlaloh uan inauac omotoquih in etíope, uan oquicac nic ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuac on octlahtlanih:

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹ Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsicamatiltis.

Uan yeh oquinox in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

³² In etíope ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quih-toua:

Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah; uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquin icxihxima, ohcon noiuiqui yeh amo onauat.

³³ Octlalpancaqueh uan amacah octlahtouih.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican talticpactli.†

³⁴ Uan in etíope oquilih in Felipe:

* **8:27** Literalmente ictoua "...ocnamic se tlatatl eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlacameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouilliah quinpiah inconeuan. Itich in talmeh tlen amo judíos in cuahcualtiquiahqueh ohcon oquinchuillayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah. † **8:33** Is. 53:7-8

—Inmitzontlatlautia, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlahtohtoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵ Ihucacon Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús.

³⁶ Ihuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etíope oquihtoh:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocatequis?

³⁷ [Felipe oquiluih:

—Tla tontlaniltoca ica nochi moyolo, uilis tonmocatequis.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]

³⁸ Ihucacon otlaticuitih macnactican in carreta; uan non omen otimoqueh campá in atl, uan Felipe occuatequih.

³⁹ Ihuac oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe, uan etíope acmo oquitac, pero in etíope oyah oyolpactah.

⁴⁰ Felipe, san ihuac otlahtlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octemaitlaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

9

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

¹ In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTecotzin uan ocniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui,

² octlahtlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues ocniquia quinalicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siuameh, naquin quimahsi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyaualoh.

⁴ Uan in Saulo ouitz tlalpan uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?

⁵ Saulo octlahtlanih:

—¿Aquih touatzin, noTecotzin?

Yeh ocnanquiluih:

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos. [Ohcon san yen touatzin tonmocohtoc quemeh in cuapoueh ihuac quixtilicsa in tipostli den arado.

⁶ Saulo ouiuiyocatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?

In toTecotzin oquiluih:]

—Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchiuas.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.

⁸ Ihcuacón Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaya. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuaya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin ocmonextilih itich ntlachialis uan oquiliuh:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nicah, noTecotzin.

¹¹ Yehuatzin oquiliuh:

—Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac, uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzonuicacan inauac se tocniu itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotztoc.

¹² Yeh oquitac itich ntlachialis se tlaatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.

¹³ Ananías ocnanquilih:

—NoTecotzin, miqueh yonquincaquilih de non tlaatl uan nochí tlen amo cuali yoquinchíuilih moaxcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiuhcatlanauatil in teopixcatlayacanqueh tlen ica uilis quínuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocatzin.

¹⁵ Yehuatzin ocnanquilih:

—Xoyau, pues non tlaatl yonpihpin mactematilti no-toocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiuhcauan, uan noiuqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶ Neh innextilis nochí tlen moniqui tlahyouis ipampa no-toocaa.

¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquiliuh:

—Nocniu Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzon-monextilih itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸ Sanniman ouitztiuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololouan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.

¹⁹ Uan ihcuacón yotlacuah uan ocsipa ocan chicalistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omeyeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcalmeh, octematiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

²¹ Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquintlahyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitoocaatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maquintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixcatlayacanqueh?

²² Pero nitlamachtilis in Saulo ocachi ocantaya chicalistli, uan oquintlahtolpanauaya in judíos tlen ochanchi-uayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³ Ihcuac yopanoqueh miqueh tonalmeh, in judíos omotlahtolmacaqueh icmictisqueh in Saulo.

²⁴ Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquinpiaya in ueyi tipamitl tlen icyaulohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

²⁵ Ihcuacón nitlasalohcauan iihctic se ueyi chiquiuitl ocpanti-mouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

²⁶ Ihcuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocnitloquilayah max yeh noiuiqui tlaniltocani.

²⁷ Ihcuacón Bernabé ocuicac uan oquimixmatiltih in teotlatlantén, uan oquinnonotz quen in Saulo oquitac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinotz. Oquinnonotz quenih Saulo ompa Damasco otlahtouaya ica yolchicalistli de nitoocaatzin Jesús.

²⁸ Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicalistli otlahtouaya de nitoocaatzin toTecotzin.

²⁹ Oquinnonotzaya uan omotlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlahtouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

³⁰ Ihcuac in tocnivan tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicaqueh in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa octitlanqueh Tarso.

³¹ Ic ihcuacón in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchiuilaya itich nochí Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltitayah. Otlamouilayah

inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espíritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

³² Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuiqui niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

³³ Ompa ocahsic se tlaatl uilankui itoocaa Eneas, yocuicaya chicueyi xiuitl uitztoc.

³⁴ Pedro oquiluih:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeeua mocochoptl.

Uan sanniman omoquitzteu.

³⁵ Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlantocaqueh inauac in toTecotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

³⁶ Ihcuacón itich in altipetl Joep ocatca se siuatl tlaniltocani itoocaa Tabita, ica in tlahtol griego Dorcas. Nin siuatztintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquinmatlania naquin amitlah ocpiayah.

³⁷ Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan octlalitoh itich in calihictli tlen catqui pani den cali.

³⁸ In altipetl Lida amo uehca mota iuan Joep. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh maclatlautitin:

—Itmitzontlatlautiah sanniman xouiqui Joep.

³⁹ Pedro sanniman inuan oyah. Ihcuac oahsitoh, ocuicaqueh campa catqui nitlalnacayo in siuatztintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa ocyauahloqueh uan ochocatoyah. Uan ocnexthiliqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinchihchiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰ Pedro oquinqixtih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuaquitz uan octlatlauh Dios; satepan omocuip ica nitlalnacayo in siuatztintli uan oquiluih:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlah.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnotz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnexthilih ocsipa yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuah Joep ocmatqueh, uan miqueh otlantocaqueh inauac in toTecotzin.

43 Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatatl itoocaa Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

10

Pedro uan Cornelio

¹ Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Cornelio, soldadohtlayacanqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan octlacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlen sa in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnextilih itich nitlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihitc, uan in iluicactlatitlantli oquintotz:

—¡Cornelio!

⁴ Yeh ocsimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiuiqui ictoocaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluihtoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchiuas.]

⁷ Ihcuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztaya, Cornelio oquinnotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiuiqui ictlacachiuaya Dios.

⁸ Oquinnotz nochitlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsi-toyah Jope, Pedro otlehoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan oniquia tlacuas. Uan ihcuac yaquin octlacualchiuilihtoyah, oquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc.

¹² Itich non tilmahtli ocatca mic tlatlamantli ocuilimeh icxiyehqueh, uan ocuilimeh tlen mouilanah, uan nochitlen ihuiyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahtol:

—Pedro, xonmoquitzteua, xonmotlamictili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahtol:

—Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahtli omahcocu iluicac.

¹⁷ Ihuac Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlenoh ictosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oahsiqueh caltenco.

¹⁸ Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiuiqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁹ Pedro oc ocmoyoltlahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espíritu oquiluih:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

²⁰ Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinualtitlan.

²¹ Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimiluih:

—Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannechontemouah?

²² Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadohtlayacanqui Cornelio, yeh se tlatatl tlen icchiua tlen cuali uan tlamouilia inauactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequitah. Se iluicactlatitlancau Dios ocnauatih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

²³ Ihuac Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuiqui oyahqueh siquin tocniuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Jope.

²⁴ Oualimostic oahsito Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinnichicoh non oc quen quimita, uan noiuiqui niyolohicniuan.

²⁵ Ihuac Pedro oahsito icalihtic in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancuaquitz icxitlan, octlacachiu.

²⁶ Pero Pedro ocquitzteu uan oquiluih:

—¡Xonmoquitzteual, neh noiuiqui san inmotlalticpaquicniu.

²⁷ Pedro ocalac mononotztu iuan in Cornelio, uan oquimahsito tlahtic miqueh ompa yomonichicohqueh.

²⁸ Uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquehqueh inchan. Pero Dios onechnextilih, amo icnamiqui iniquihtos de se tocniu amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

²⁹ Ica non ihcuac onannechonnotzatoh amo onquihtoh amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechoniluican, ¿tleca onannechonnotzatoh?

³⁰ Cornelio ocnanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihtic [onmosautoya uan] onmonochilihtoya Dios. Ihcuacon onechmonextilih se tlatatl ica itlaquen pitlanqui.

³¹ Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlautia, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

³² Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuiqui ictoocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoqui, mitzonnonotzas.]”

³³ Uan sanniman ontlatitlan mamitzontemotin, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTecotzin Dios omitzonnauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahtol de temaquixtilistli ichan Cornelio

³⁴ Ihcuacon Pedro opeu tlahtoua:

—Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵ tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouiliah inauac uan chipaucaninimih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocnivan tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in talticpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochiua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilistli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicalualistli. Uan Jesús oquinchitutinimia cualmeh chiualisten uan oquinpahtihtinimia nochtin naquin oquintlahyouiltih in amocuali. Non ouilic ocmochiuihtzinoh Jesús nic Dios iuan ometzticatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochí tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocomochiuihtzinoh matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocnian, tlamó sayen tehuan, naquin Dios yauehcáu otechonpihpín mattematilticán tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan ottlacuahqueh uan iuan otllaoniqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocnian, uan matquinmatilticán nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalilihtzinoh maquihto aquíh icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuiltistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³ Nochtin in teotlanauatanih yocmatiltihcáh de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisqueh tlapohpoluistli de nintlatlacol ica nitoocaatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴ Oc otlahtohtoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah intich nochtin aquíhqueh occactoyah nitlahtol.

⁴⁵ In judíos tlaniltocanih naquin oualayah iuan Pedro tlailiuis ocmotetzauihqueh nic Dios noiuiqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶ pues oquinaquiah otlahtouayah ocsiqui tlatlamantli tlah-tol uan octlacachiuayah Dios.

⁴⁷ Ihcuacón Pedro oquihtoh:

—¿Aquíh uilis quintzacuilis amo mamocuatequican nin-queh tocnian, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo san-noiuiqui quemeh in tehuan?

⁴⁸ Uan otlanauatih maquincuatequican ica nitoocaatzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omeyeyi tonal.

11

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén tlen omochiu ichan Cornelio

¹ In teotlatitlanten uan in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiuiqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

² Ihcuac Pedro oualmocuip otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnamiqueh,

³ oquiluihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴ Ihcuacón Pedro opeu quimilua nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵ —Oncatca itich in altipetl Joep onmonochilihtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlahita, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶ Ihcuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah ocuulimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan ocuulimeh tlen mouilannah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷ Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸ Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo tlateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹ Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.”

¹⁰ Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocsipa otlehcoc iluicac.

¹¹ Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihitic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manechtemotin.

¹² Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiuiqui oyahqueh nouan ninqueh chicuasen tocnluan tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihitic non tlaatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihitic se iluicactlatitlantli oihcatoya uan oquiluih: “Xontlatitlani Joep macnotzatin Simón naquin noiuiqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenih uilis tonmomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchiuh mochantzín.”

¹⁵ Ihcuac onipeu inquinnonotza, in Espíritu Santo impan oualah sannoiuqui quemeh tehuan ya achtoh topan oualah.

¹⁶ Ihcuac onquilnamic in tlahtol tlen oquihtoh in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiuiqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsilihqueh tehuan naquin yottlaniltocaqueh inauac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inuixtzacuilis Dios?

¹⁸ Ihcuac occaqueh non, osihsintlacaqueh uan octlacachi-
uqueh Dios, octouayah:

—¡Tla ohcon noiuiqui naquin amo judíos Dios quincaulia mamoyolcuipacan inauactzinco uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihcuac tlensaso oquinchuilayah in tlaniltocanih, satepan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsitoh itich in altipemeh tlen pouih Fenicia, itich in ueyi tlalyaualol Chipre uan itich in ueyi altipetl Antioquía. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli sayeh innauac in judíos, uan amo innauac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsitoh Antioquía uan octematiltayah noiuqui innauac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqueh otlaniltocaqueh uan omoyolcuipqueh inauac in toTecotzin.

²² Ihuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayauí Antioquía.

²³ Ihuac oahsito uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui itich, simi oyolpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanican inauactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocníu cuali conetl tlen oyolpiyautoya ica in Espíritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqueh omotemactihqueh inauac in toTecotzin.

²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo,

²⁶ uan ihuac ocahsic, ocuicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah iuan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quitoocaayotiah cristianos.

²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalén naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios.

²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itoocaa Agabo, omoquitzeu tlatzalan den tlaniltocanih uan in Espíritu Santo octlayoluilisyan, oquimiluih nic ualahtoc se ueyi mayantli ipan nochi in talticpactli, uan ohcon omochiu ihuac Claudio ocatca ueyitiquiuhqui.

²⁹ Ihuacon in tlaniltocanih tlen chanchiuh Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocníuan tlaniltocanih tlen chanchiuh Judea.

³⁰ Ohcon occhiuqueh, uan tlen ocnichicohqueh ocmactihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuquilian nintlayacancuan in tlaniltocanih tlen chanchiuh Judea.

12

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

¹ Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuhqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic ocniquía quintlahy-ouiltis.

² Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniú in Juan.

³ Oquitac nic non ocuilitaqueh in judíos, ica non noiuqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴ Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintalalihqueh nauí pantli soldadohten macpihpiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocníuan ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.

⁵ Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatlautayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campá tzacutoc

⁶ Ihcuac oualimostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro icteixpantitiu innauac in tocníuan. Non youal Pedro ocochtoya intlahcoyan ome soldados, ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsiquin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campá otzacutoya.

⁷ Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan campá in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes. In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxiti, uan oquiluih:

—¡Xonmeutiuitzil!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan ouitzqueh.

⁸ In iluicactlatitlantli oquiluih:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmoticacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiluih:

—Ixconahui moololol uan xouiqui nouan.

⁹ Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyoluaya san quihitztoc.

¹⁰ Oquinpanauihqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocse pantli, uan oahsiqueh ica in caltentli de tipostli campá ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihninqueh hasta campá monamiquih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

¹¹ Pedro yec yotlachix, uan oquihtoh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTecotzin ocualtitlan niiluicactlatitlancau manechquixtih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen oniquiah nechchiuilisqueh in judíos.

¹² Ihcuac ocahsicamat nochi non, oyah ichan María, niman Juan, naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos. Miqueh ompa onichicautoyah oclatlautihtoyah Dios.

¹³ Ihcuac Pedro olatihtiuhi itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatl itoocaa Rode.

¹⁴ Ihuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuiptiquis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquilihqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocsipa oquimiluaya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihtiuaya. Ihuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis ocmotetzauihqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnonotz quenih in toTecotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸ Ihuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquih nic amo ocmatiah tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanauatih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlahtoltih in soldadohten, uan otlanauatih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuacón Herodes ocualantoya inuan tlen chanchi-uah Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlahtolmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauihqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquintlahtoui inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyecuica inuan. Ohcon occhiuqueh, nic tlen ochanchiuayah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in tlalmeh campa tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalah se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalah itich nitiquiahcaicpal uan opeu quinnonotza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicauac:

—¡Quen tlahtohtoc yeh se dios, yeh amo se talticpactlacatl!

²³ Sanniman ihcuacón, se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapantlilih nitooaatzin Dios. Oihtichacalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlahtoltzin Dios ocachi omoxinaya uan omotem-tiltaya ic nouiyan.

²⁵ Ihuac Bernabé uan Saulo otlayeecoqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oualmocuipqueh Antioquía, ocuicagueh noiuiqui in Juan, naquin noiuiqui oquixmatiah quemeh Marcos.

13

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

¹ Ompa Antioquía iuan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiuiqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omoscaltih iuan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espíritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, inquinmactis macchiuacan in tiquitl tlen ica onquinnotz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlalihqueh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espíritu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitoh itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

⁵ Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Salamina, ompa octematiltayah nitlahtoltzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan in judíos. Uan noiuiqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyaualol uan oahsitoh itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se naual judío itoocaa Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahtol de Dios.

⁷ In naual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiahqui ocatca se tlatatl tlaixmatqui. Yeh oquintlatitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic ocniquia iccaquis nitlah-toltzin Dios.

⁸ Pero non naual Elimas (ohcon itoocaa itich griegohtlahtol) oquimixnamiquia, uan ocyehyecouaya icchuias amo matlaniltoca in gobernador.

⁹ Ihcuac Saulo, naquin noiuiqui itoocaa Pablo, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, occhicaucaixitac.

¹⁰ Uan oquiluih:

—¡Ueyi tlachacayauani, iconcu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max amo queman itcauas itquihtlacos nichipaucaohtectzin Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in toTecotzin mitztlahyoutis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihcuac Saulo itich in Elimas oualah tlayouilotl, uan oc-matemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹² Ihuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailiuis ocmotetzauih nitlamachtilis in toTecotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³ Pablo uan naquin iuan oyayah ompa Pafos otlehcoqueh itich se barco uan oahsitoh Perge, non altipetl poui itich in tlalmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincau uan omocuip Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitoh Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuilistonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlalihqueh.

¹⁵ Ihuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacunqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimiluican:

—Tocniantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimonyolchicauasqueh in tocnian, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinqitz uan ica nima oquimahsicamatiltih masintlacaquican, oquimiluih:

—Ixconcaquican, namehuantzitzin israelitas, uan noiuqui namehuantzitzin aqihqueh namontlamouiliah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinpihpín in toyauehcautahuan, uan oquinmiquiltih in tochancaicnluan ihcuac ocatcah Egipto, uan ica nichicaualitzin oquinalquixtih ompa campa ocatcah.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxicohtoya campa tlaauaquilistlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinpohpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome tlalmeh nepa Canaán, uan in tlalmeh tlen inyohca ocatcah oquimaxcatih in tochancaicnluan.

²⁰ Satepan quemeh nauí ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacunqueh tlayectlalaníh hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

²¹ Ihuacon octlahtlanqueh se ueyitiquiuahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

²² Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlalih in David mai ueyitiquiuahqui. Dios octematiltih de yeh, oquihtoh: “Onquitac nic in David, niconeu in Jesé,* yeh se tlatatl naquin inyoluilita, yeh icchiuas nochí notlaniquilis.”

²³ Semeh in ualeuanih de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

* **13:22** In tooaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isaí. Jesé uan Isaí ica hebreohtlahtol san se tooaatl.

²⁴ Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluyayah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

²⁵ Uan ihcuac Juan yocyeechoitya nitiquiu oquihtoh: “Neh amo yeh naquin namehuantzitzin nanconyoluiah. Pero nocuitlapan ualmouicatoc ocse tlatatzin naquin neh dion amo icnamiqui inticactohomas.”

²⁶ 'Nocniantzitzin ualeuanih de Abraham, uan nochi naquin namontlamouiliah inauactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuan Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁷ Naquin chanchiuah Jerusalén uan nintiquiuahcauan amo ocahsicamatqueh aquih in Jesús, dion amo ocahsicamatqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuillistonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miquilistli, yehuan innohmah occhiuqueh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

²⁸ Masqui amo ocahxilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miquilis, yehuan octlahtlanilihqueh in Pilato macmicti.

²⁹ Satepan ihcuac yocchiuqueh nochi tlen itich Teotlahtolamatl oihcuiliutoya ohcon icpanos, octimouihqueh itich in cruz uan octlalihqueh itich se ticochtli.

³⁰ Pero Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli.

³¹ Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictematiltiah innauac in tocnian.

³² 'Uan tehuan noiuiqui itnamechonmatiltiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectenau innauac in toyauhecautahuan,

³³ axan tonauac tehuan naquin itteconeuan yocmochiuihltzinoh, nic oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Salmo ome: “Touatzin tonnocone; neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.”†

³⁴ Dios yoquihtohca itich in Teotlahtolamatl nic icyancuicayolitis itich miquilistli uan amo ihtlacauis nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: “Innamechonmactis in tlateochiualis tlen onmoyectenau innauac David.”‡

³⁵ Ica non noiuiqui itich ocse salmo quihtoua: “Amo itcomocauilis maihtlacau nitlalnacayo moTlapihpincatzin.”§

³⁶ Tlen milauac in David, satepan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicniuan, quemeh Dios ocmoniquiltihtzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitlalnacayo oihltlacau.

³⁷ Pero naquin Dios ocyancuicayolitih amo oihtlacau nitlalnacayo.

³⁸ Ica non, nocniuantzitzin, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechontiquiua in tetlapohpoluilis de namotlahtlacol.

³⁹ Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqueh in chipaualis. Pero axan, nochi naquin tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰ Cualixonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochiua tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih. Yehuan ihquin oquihtohqueh:

⁴¹ Ixquitacan, namehuan naquin nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpohpoliucan, nic neh, Dios, ya nicah inchiuas itich ninqueh tonalmeh se tlamantli,

se chiualis tlen namehuantzitzin amo uilis nanconniltocasqueh masqui acah manamechonahsicamatilti.*

⁴² Ihuac Pablo uan Bernabé oquisqueh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhqueh maquinmachtican ica nin tlanonotztli ocsipa nepa chicueyi itich in moseuillistonal.

⁴³ Ihuac yoquisqueh itich in teotlanauatilcali, miqueh judíos uan miqueh naquin ocsilihqueh in tlaniltoquilistli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqueh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinnonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicautosqueh itich nitetlasohitalitzin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich moseuillistonal, mahsic nochtin yomonichicohtoyah in tocnian tlen pouih Antioquía, ocaquicoh nitlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihuac in judíos oquimitaqueh quen omonichicohqueh miqueh tocnian, temohtih oquinnixicolitaqueh, uan opeuqueh quixnamiquih tlen Pablo oquihtouaya uan pitzotic octeneuayah.

⁴⁶ Ihuacon Pablo uan Bernabé ica yolchicaualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantzitzin omoniquia achtoh itnamechonnonotzasqueh nitlahtoltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochiualis nanconnextiah amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematiltitiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquin amo judíos.

⁴⁷ Pues ihquin otechtiqutitih in toTecotzin:

Onmitztalih quemeh tlaul innauac naquin amo judíos,

* 13:41 Hab. 1:5

uan ohcon ixquinuiguli notemaquixtilis hasta campa tlami in tlalticpactli.[†]

⁴⁸ Ihcuac ohcon occaqueh, nochtin naquin amo judíos opaqueh uan oquihtouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlaniltocaqueh nochtin naquin Dios yoquinpihpinsa quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siuameh tlen octlacachiuayah Dios uan oquinuehcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacanqueh itich non altipetl; oquintlah-tolmacaqueh tlensaso maquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh tlalmeh.

⁵¹ Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextilihqueh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnian,[‡] uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵² In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiuqui ica mic paquillistli.

14

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

¹ Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otlah-tohqueh miqueh otlaniltocaqueh, judíos uan amo judíos.

² In judíos naquin amo otlaniltocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlah-tolmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnian tlaniltocanih.

³ Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, otlah-touayah ica mic yolchicaualistli, nic omoyolchicauayah inauac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica yehuan oquinchuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahtol de nitet-lasohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

⁴ Uan in tocnian tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatit-lanten.

⁵ Ihcuac siquin judíos uan sigui tlen amo judíos omotlah-tolsintilihqueh inuan in tiquiuahqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatitlanten.

⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Listra uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Licaonia,

⁷ uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

[†] 13:47 Is. 49:6 [‡] 13:51 Lc. 9:5

Itich in altipetl Listra icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸ Itich in altipetl Listra ompa ocatca se tlacatl uilangui, amo queman ouilitoya nihnimi, nic ones uilangui.

⁹ Nin tlacatl occactoya tlen Pablo oquihtouaya. Pablo oquixitac in tlacatl, uan oquitac nic icpia in tlaniltoquilistli tlen ica ouilisquia pahtis.

¹⁰ Pablo oquiluih chicauac:

—¡Xonmoquitzteua!

Ihcuac in uilangui sanniman omoquitzteutiquis uan opeu nihnimi.

¹¹ In tocnian itich non altipetl, ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohtzahtzih ica Licaoniahtlahtol:

—¡In dioses oualtimoqueh tonauac quemeh tlalticpactlacameh!

¹² Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquin otlahtouaya.*

¹³ In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquinualiac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh iuan in tocnian tlen opouiah itich non altipetl ocniquiah quintlacachiuasqueh in teotlatitlanten, ocniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

¹⁴ Ihcuac in teotlatitlanten Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnextihqueh nic amo icyequitah non, uan omotlalahqueh intlahcoyan in tocnian pohtzahtzitiueh:

¹⁵ —¡Tocniantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui ittalticpactlacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahtol: ixconcauacan nochí nin tlen san nencah, uan xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, naquin oquichiu in iluicac, in tlalticpactli, in mar uan nochí tlen íntich catqui.

¹⁶ Ya uehcau Yehuatzin oquinau in tocnian tlen pouih itich nochtin talmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

¹⁷ Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in tlalticpactlacameh aquih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya in pampa, pues oquinmactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinmactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

¹⁸ Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquinaualti queh amo maquintlamanilican ica in cuacuehqueh.

* **14:12** In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh tooaameh.

¹⁹ Ihucacon oehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluil-ispatlaqueh in tocniuan. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, oculantahqueh ocquixtihqueh quiyauac itich in altipetl.

²⁰ Ihucacon nochi in tlaniltocanih omonichichohqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzteu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah iuan Bernabé, oyahqueh Derbe.

²¹ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlantocaqueh. Satepan ocsipa omocuipqueh Listra, Iconio, uan Antioquía.

²² Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnauatayah amo maccauacan in tlaniltoquilistli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlapanolis achtoh de secalaquis campamotlanauatilia Dios.

²³ Itich sehse altipetl campamomonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah intlayacancauan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintemactayah imac in toTecotzin, naquin inauac otlantocaqueh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

²⁴ Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

²⁵ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶ De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campaaachtoh in tlaniltocanih octlatlautihqueh Dios maquinmatlani itich non tiquitl tlen axan yoclamichiuatoh.

²⁷ Ihuac oahsitoh oquinnichichohqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenih Yehuatzin ocmochiuiihtzinoh mauilican matlaniltocacan noiuiqui naquin amo judíos.

²⁸ Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqueh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

15

In tlanonotztli ica in judiohnescayotl

¹ Ihucacon siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinmachtiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescayotiah quemeh otechcauilihteu Moisés, Dios amo uilis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicauac omotlahtolixnamiqueh inuan, ica tlen cualtemachtihueh. Ihucacon in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinpiphpinqueh in Pablo, Bernabé,

uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatitlanten uan innauac nitlayacancauan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzqueh quenih omoyolcuipayah inauac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihcuac Pablo uan Bernabé oahsitoh Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnonotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzeuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescayotisqueh, uan sequinnauatis mactlacamatican nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihcuac onomichicohqueh in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ocmononotzqueh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihcuac yomotlahtolixnamiqueh uehcau, omoquitzeu Pedro uan oquihtoh:

—Nocniantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpihpín tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilstli, uan ohcon matlaniltocacan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihcuac oquinmactih in Espíritu Santo, sannoiuquí quemeh tehuan otechonmactih.

⁹ Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinyolohchipau ica in tlaniltoquilstli.

¹⁰ Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanauisqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿Tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion totahuan uan dion tehuan amo otxicohqueh?

¹¹ ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah ittламаquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuquí quemeh yehuan.

¹² Ihcuac nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinnonotzayah den tetzauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³ Ihcuac otlamitlahtohqueh, Jacobo* opeu tlahtoua, oquihtoh:

* **15:13** Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiaco, nic octlalilihqueh Sant-Iacob uan ohcon nitoocaa omochiu Santiago.

—Nocniuantzitzin, ixnechoncaquican.

¹⁴ Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo judíos quinpipinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitoocaatzin.

¹⁵ Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yoctohcah in teotlanauatanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

¹⁶ Satepan inualmocuipas

uan inyectlalis nical in David,[†] tlen uitztoc;

inyectlalis in cali,

uan ocsipa insinquitzas,

¹⁷ uan ohcon nochtin nocsiquin tocnian mactemocan in Tecotzin,

nochi naquin amo judíos, naquin onquinnotz mapouican nouan.

¹⁸ Ohcon quihtoua in toTecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih nochi nin.[‡]

¹⁹ 'Ica non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moyolcuipah inauactzinco Dios matquimohouehtican ica in judiohnesayotl uan ihmachtistli judío.

²⁰ San yeh nin matquimihcuiluican: amo maccuacan tlen amo chipauac nic tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, noiuqui amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan amo maccuacan nacatl iscalacqui dion istli.

²¹ Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseuillistonaltica camapouah itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluiliah naquin amo judíos

²² Ihcuacan in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan nochtin in tlaniltocanih, omotlahtolsintilihqueh quinpipinasqueh siquin yehuan uan quintitlanisqueh Antioquía inuan in Pablo uan Bernabé. Oquinpinqueh yen Judas naquin noiuqui ictoocaayotiah Barsabás, uan Silas, yehuan noiuqui opouiah intlayacancauan in tlaniltocanih.

²³ Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuiluilihqueh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatitlanten, nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan namocniuantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah namehuantzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namonpouih Antioquía, Siria uan Cilicia.

[†] 15:16 Nican “nical in David” ictosniqui “nitiquiuhcayo in David”. In teotlanauatani ohcon ictohtoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiquiuhqui itich Israel. [‡] 15:18 Am. 9:11-12

24 Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacan-queh onamechonmohsiuitoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [onamechontiquititoh xonmojudiohnescayotican uan ixcontlacamatican nitlanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

25 Uan ica non nochtin otmotlahtolsintilihqueh otquinpihpinqu-queh siquin tocnian tlacameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicnivan Bernabé uan Pablo,

26 naquin yoctlalihqueh ninyolilis ictematiltiah nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo.

27 Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuqui namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechoni-hcuiluiliah.

28 Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itnamechontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamó sayeh nin tlen moniqui:

29 Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiuqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlalnacayo. Tla nochi nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchiuasqueh. Xonican cuali.”

30 Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquía, uan ompa oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

31 Ihcuac ocamapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

32 Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon occhiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquilis.

33 Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochiualistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuipqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

34 [Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquía.]

35 Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquía. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachtayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yaui ya ic opa innauac tlen amo judíos

36 Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquiluiah in Bernabé:

—Matmocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocnian tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlahtoltzin toTecotzin, matquinmatitin quenih cateh.

³⁷ Bernabé ocniquia macuicacan in Juan naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos.

³⁸ Pero Pablo amo oquinic inuan mayauí, nic yeh oquincauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepanitiquitqueh.

³⁹ Simi amo omotlahtolahsicutamatqueh, ica non omoxixilo-hqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyaualol Chipre.

⁴⁰ Pablo ocpihpín yen Silas. In tocníuan tlaniltocanih oquin-tematihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

⁴¹ Opanoqueh ic ica in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlaniltoquilischicauayah in tlaniltocanih.

16

Timoteo quinmoiuantia Pablo uan Silas

¹ Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itoocaa Timoteo, iconéu se siuatztintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlah-touayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichíu mamoh-judiohnescayoti, ohcon oquichíu nic amo oquinic mamoh-siucan in judíos tlen chanchíuah itich nonqueh talmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquinmatil-tayah in tlaniltocanih tlen in teotlatitlanten uan nintlayacan-cauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnauatiah macchiuacan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochi-cauayah itich in tlaniltoquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich nitlachialis quita se tlatatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espíritu Santo amo oquincau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihcuac oahsitoh campa monamiquih in talmeh Misia uan Bitinia, yehuan ocniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquincau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich nitlachialis oquitac se tlatatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan octlatlautaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihcuac oquitac non, sanniman otmochihchiuqueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios

techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas otllamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh icah in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihnintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuilstonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliah Dios. Ompa otmotlalihqueh uan otpeuqueh itquinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siuameh tlen ompa yomonichicohcah.

¹⁴ Semeh yehuan naquin ompa otlacactoyah yeh se siuatztintli itooaca Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahtli chicauac chichiltic,* yeh otlatcat itich in altipetl Tiatira. Yeh octlacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyeccaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵ Yeh uan nichanehcuan omocuatequihqueh, uan ihcuac ontechtlatlahtih:

—Tla namehuantztitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchiualtih matmocauacan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, otnamiqueh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl occhiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin.

¹⁷ Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicauac oquihtouaya:

—Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatzintli, uan namechonmatiltiah in ohtli den temaquixtilistli.

¹⁸ Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocymohsiuih. Omocui icah in ichpocatl uan oquiliuh in amocuali ehecatl:

—Ica nitoocaatzin Jesucristo inmitzilua: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

¹⁹ Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisquiah icltanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl,

* **16:14** In tilmahtli chicauac chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaquentayah.

oquintzitzquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilan-tahqueh oquimahxititoh itlahcoyan in altipetl, innauac in tiquiuahqueh.

²⁰ Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin octeiliuhqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocnian.

²¹ Ictemachtiah chiualistli tlen in totlanauatil amo techcaulia itisilisqueh uan itchiuasqueh, pues tehuan itromanos.

²² Ihcuac nochi in altipetl sansipa impan omocuipqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuahqueh oquintiquitihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

²³ Satepan ihcuac simi yoquintlacotinqueh, oquintzacua-toh, uan octiquitihqueh in tlayacankui den cárcel cuali maquintzacua.

²⁴ Ihcuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinoxalaquih itich se pouitl tilaxtic itoocaa cepo nic amo ocniquia macholocan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

²⁵ Quemeh tlahcoyouac, Pablo uan Silas ocmonochilih-toyah Dios uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa otzacutoyah oquinaquiah.

²⁶ San ihcuac otlatolintiquis chicauac, uan omotzihtziloh chicauac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

²⁷ In tlayacankui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

²⁸ Ihcuac Pablo octzahtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiuli; nochtin nican itcateh!

²⁹ Sanniman non tlaatl octlahtlan se tlaul uan ocalac-tiuitz, ouiuiyocataya uan omotlancuaquitz imicxitlan in Pablo uan Silas.

³⁰ Oquinquixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

³¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTecotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

³² Uan oquinnonotzqueh nitlahtoltzin in toTecotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

³³ Uan ipan non hora youac in tlayacankui den cárcel oquin-pacac campa tlahcocolten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcauan.

³⁴ Satepan oquinuicac ichan uan oquintlamacac, uan tlailiuis oyolpaqueh yeh uan nichanehcauan nic otlaniltocaqueh in-auctzinco Dios.

³⁵ Ihecuac otlanes in tiquiuaqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquinahcaua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacanqui den cárcel oquiluih in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuaqueh onechnauaticoh man-namechoncahcaua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotinqueh imixpan nochi in tocniuan uan otechztacuqueh masqui amo achtoh otechlahtolihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcah-cauasqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiquih.

³⁸ In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiuaqueh tlen oquih-tohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh omomohtih-queh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiuaqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinoxistihqueh uan oquintlatlauhqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitatoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltoquilischicaqueh, uan oyahqueh.

17

Mopahsolouah in tocniuan itich in ueyi altipetl Tesalónica

¹ Opanoqueh ic Anfípolis uan Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos ocpiayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilstonal omononotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

³ Oquinyecahsicamatiltaya uan oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic uilica opanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miqulistli. Oquimiluya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiuqueh miqueh griegos naquin octlacachiuayah Dios uan miqueh siuameh naquin oquinueyihcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicohqueh sigui tlacameh tlatziunqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihtic in Jasón, oquintemohtayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuaqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqueh, ocuillantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxitihqueh innauac in tiquiuaqueh, opohtzahtzitayah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in tlalticpactlacameh, noiuiqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ictlacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiuahtlayacanqui, qih-touah cah ocse ueyitiquiuaqhui, itoocaa Jesús.

⁸ Ihcuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiuaqueh.

⁹ Pero ihcuac Jasón uan nocsiquin tocnian octlaxtlaunqueh in tomin tlen in tiquiuaqueh oquinniquilihqueh, oquincacauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihcuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialtihqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihcuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilstli ocsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuiqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quin-ueyihcamatih uan miqueh tlacameh.

¹³ Ihcuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuiqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuiqui ocmoyonihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman octitlanqueh in Pablo mayaui canic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlahtoltlatoctih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

16 Ihuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh dioses.

17 Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsiquin naquin octlacachiuayah Dios, uan noiuiqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcayan itich in ueyi altipetl.

18 Noiuiqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquihtouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani?

Uan ocsiquin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltihtinimi dioses tlen pouih ocsican.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

19 Ocuicaqueh itich in Areópago* campa monichicouah, uan octlahtlanihqueh:

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

20 Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

21 Ohcon oquiluihqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuiqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquintiquipachouaya, tlamo san iccaquisqueh uan icmononotzasqueh tlen sa yancuic tlamachtistli.

22 Ihuac Pablo omoquitzteu imixpan in tocnian tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nanmotemacah itlah nancontlacachiuasqueh.

23 Ohcon intoua nic ihcuac ontlahtlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlahtolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnonotzas.

24 'In Dios naquin oquichiu in talticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan talticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchiuah in tlacameh,

* 17:19 Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuiqui ohcon itoocaa in tiquiahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.

²⁵ uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochi tlenca.

²⁶ 'Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlacatl ompa maualeuacan nochi pantli tocniuan, tlen machanchiuacan itich nochi in tlalticpactli. Sehse pantli tocniuan oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

²⁷ Ohcon ocmochiuiltzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuau.

²⁸ Ica nichicaualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniah uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtoh: "Tehuan itualeuah itich Yehuatzin."

²⁹ Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauilih quinchuiah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiah ameh.

³⁰ Dios oquixpanauh nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocniuan itich nochi in tlalticpactli mamoyolcuipacan inauactzinco.

³¹ Pues Dios yocltalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quihtos tlenoh intich moniqui in tlalticpactlacameh. Ohcon icchiuas ica necah tlacatzin naquin Dios yocpihpín, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchiuas, pues ocyancuicayolitih itich miquilistli.

³² Ihcuac occaqueh oquihtoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzcaqueh, pero ocsiquin oquihtohqueh: —Itiniquih ocsipa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnonotztoc.

³³ Ihcuacan Pablo oquis de campa omonichicohqueh.

³⁴ Pero siquin omonilohqueh iuan Pablo uan otlaniltocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia itich in Areópago, noiqui se siuatl itoocaa Dámaris, uan noiqui ocsiquin.

18

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

¹ Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

² Ompa ocahsic se tlacatl judío itoocaa Aquila, yeh otlatat itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisiuau Priscila, nic in ueyitiquiuaquí Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³ uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchiuayah calmeh de mantiado.

⁴ Nochipa itich moseuilstonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inauac Jesús.

⁵ Ihcuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimitaltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶ Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahtzitziloh* uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin namotlahtlacol tla namonpoliuih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intematiltis nitlah-toltzin Dios innauac naquin amo judíos.

⁷ Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlatatl itoocaa [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸ Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuiqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihcuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹ Itich se youal in toTecotzin oquiluuih Pablo itich nicochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlacaqui.

¹⁰ Ixconmati, neh nicah mouantzin uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquimachtaya nitlahtoltzin Dios.

¹² Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiuahcayotl.

¹³ Oquiluuihqueh in Galión:

—Nin tlatatl quintlayoluilispatlatinimi in tocnian mactlacachiuacan Dios octlamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihcuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemictani, non quemah oisquia notiquiu innamechoncaquis.

* **18:6** In judíos ihcuac motilmahtzitzilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiuqui quemeh ihcuac moticactzihtzilouah.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlahtolten, tooaameh, uan namotlanauatil, ixconyectlalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinquihquixtih de campa nitiquiahcayopan.

¹⁷ Ihcuacn nochtin [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiahqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

Pablo yaui ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquía tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauac in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectencau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹ Oahsiqueh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquincau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihcuac yooneutoya oquimiluih:

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualah-toc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechonitaquiu.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocuip Antioquía.

²³ Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinninimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisyoleuaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihcuacn oahsic Éfeso se tlacatl judío itoocaa Apolos, naquin otlatcat Alejandría. Non tlacatl ocmatia cuali tlahtos, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵ Nin tlacatzin yocmachtihcah niohtectzin in toTecotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahtouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicaualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila occaqueh, yehuan ocuicaqueh sican uan ocnextilihqueh ica ocachi yec niohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocyolchicauqueh uan oquihcuiluilihqueh se

amatl tlen ica mamoteixpanti innauac in tlaniltocanih tlen chanchiuah ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nitetlasohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlahtolpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

19

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

¹ Ihuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

² Oquintlahtlanih:

—¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo ihcuac onamontlaniltocaqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo queman itcactoqueh max cah Espíritu Santo.

³ Ihuac on oquintlahtlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsilihqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihtho:

—Tlamilauca, nitlacuatequilis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiah, pero Juan oquimiluih in tocniuan matlaniltocacan inauac naquin oualasquia icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵ Ihuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús.

⁶ Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah ica tlatlamantli tlahtol, uan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlamome tla-cameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchicaualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluiliscuipaya macniltocacan tlen oquinmachtaya de nitiquiahcayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquincauteu, uan oquiniucac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtilyan se tlatatl itoocaa Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlahtoltzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhiuayah cuahcual iluicacchiualisten ica Pablo.

¹² Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocnian oquiniquilayah in cocoxqueh uan impan oquintlalilayah, uan opahtiah, uan oquisayah in amocuali ehecameh.

¹³ Siquin judíos naquin oquintequixtilihtinimiah amocuali ehecameh noiuiqui ocyehecohqueh quintequixtilisqueh in amocuali ehecameh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehecameh:

—¡Ica nitooaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, in-namechtiquitia, ixquisacan!

¹⁴ Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlay-acanqui judío itoocaa Esceva.

¹⁵ Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero name-huan, ¿namaquihqueh?

¹⁶ Sanniman in tlacatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicaualistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xihxipitziqueh uan tlahcocolten de non calihctli.

¹⁷ Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohtihqueh uan ocuehcapantlalihqueh nitooaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Noiuiqui miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteix-pantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹ Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinualicacqueh in amatlahcuilolten tlen oquincuiah, uan imixpan nochtin oquintlatihqueh. Ihcuac oquixyehyecohqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtlactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰ Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicaualistli.

²¹ Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuiqui oquihtoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, uilica nias Roma.

²² Ihcuac onquintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocnian tlen chanchiuah Éfeso

²³ Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

²⁴ Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itoocaa Demetrio, naquin oquinchiuaya teopantztzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana,* uan naquin iuan otiquitiah tlailiuis cuali octlaniah.

²⁵ Oquinnichicoh ninqueh uan noiuiqui ocsiquin tlacameh tlen sannoiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

—Nocnivan, namehuantztzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiyah ittlanih ica nin tiquitl.

²⁶ Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlatatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quialiluihtiuitz: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchiuah amo milauac dioses.”

²⁷ Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuiqui uilis quitasqueh amitlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachiuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlalticpactli.

²⁸ Ihuac occaqueh non tlahtol, otlauelcalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹ Nochtin in tocnivan omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquiuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰ Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocnivan, pero in tlaniltocanih amo occauqueh.

³¹ Noiuiqui siquin tiquiuahqueh ompa Asia, iyolohicnivan Pablo, otlatitlanqueh mactlatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocnivan.

³² Siquin nonqueh tocnivan opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, ocsiquin ocse, nic oyolpahsoliutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

³³ Ihuacon siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocunima, ocniquia masintlacaquican nonqueh tocnivan uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

* **19:24** Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itoocaa Artemisa uan ica in tlahtol latín Diana. De ic nouiyan oualayah uan octlacachiuayah in diosa.

³⁴ Ihcuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora pohtzahtzitoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵ Ihcuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquitih in tocnian, oquimiluih:

—Tocnian tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oualtimoc iluicac.

³⁶ Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiuican, uan ixconyecyoluican tlen nanconchiuah.

³⁷ Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichtiqueh itich in teopantli, dion amo pitzotic icteneuah in todiosa.

³⁸ Tla Demetrio uan naquin iuan tiquitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiquiuahqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹ Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuahqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihcuac monichicouah quemeh techiluia in totlanauatil.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteiluisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh ittlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihcuac otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

20

Pablo ocsipa yauí Macedonia uan Grecia

¹ Satepan ihcuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihcuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintinin itich nonqueh tlalmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmic-tisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴ Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchiuaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Trófimo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacunqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihuac yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipino uan otyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich altipetl Troas

⁷ Ipeuyan in semana* otmonichicohqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quinnonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyouac.

⁸ Otnichicautoyah itich se calihctli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqueh tlauliten.

⁹ Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtotoc. Saul tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitz-tah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlalpan, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰ Ihuacan Pablo otimoc, ipan omixtlapachittecac uan oc-nauah, uan oquihto:

—Amo xonmomohican, yeh yoltoc.

¹¹ Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihctli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnonotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹² In tlaniltocanih ocyolchicautahqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³ Tehuan otlayacanqueh otyahqueh itich barco otah-siqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamiqueh in Pablo pues ohcon oquihto, nic yeh oquinic xonihnintas.

¹⁴ Ihuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyahqueh Mitilene.

¹⁵ De ompa otyahqueh itich in barco, uan oualimostic otah-siqueh iixpan in tlalyaualol Quio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlalyaualol Samos. [Otmoseuihqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

¹⁶ Ohcon otchiuqueh, pues Pablo yoquihtohca amo panos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouilisquia, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa ic-panos in iluitl Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacanqueh tlen pouih Éfeso

¹⁷ Ihuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquin-notzatin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁸ Ihuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

* **20:7** Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onninimia ihcuac namouantzín oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

¹⁹ Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onchocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlen sa nechchiuilisqueh.

²⁰ Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihtictzin.

²¹ Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocacan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²² Axan nechtiquitia in Espíritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

²³ San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espíritu Santo nechahsicamatiltia nechtzacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴ Masqui ohcon, amo nechylcocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paquilistli] intlatlanis, inniqui inyeecos in tiquitl tlen onechonmactih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

²⁵ 'Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtih tinimia nitiquiuhcayo Dios, acmo ocsipa nannechonitasqueh.

²⁶ Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequiluia, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmo-maquixtiah,

²⁷ pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸ Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlachialican, uan sannoiuqui ixquimoneyecpiacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocouililih ica niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlali xonican intepixcauan.

²⁹ Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomeh temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

³⁰ Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocusqueh tlacameh tlen ictemachtisqueh mic tlen sa istlacatilistli tlen ica quintlaniltocτισqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincupasqueh maican intlasalohcauan.

³¹ Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonnahnauataya hasta onixayotipeuia.

³² 'Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan

imac nitlahtoltzin tlen techmatiltia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicaualistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi niaxcatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiquitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiquitis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinpoua, uan cuali matquilnamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihto: “Ocachi tlateochiualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icsilia.”

³⁶ Ihcuac ohcon octlamihtoh, omotlancuaquitz inuan nochtin uan ocmonochilih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

³⁸ Otlacoxqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh ocnalcauatoh campa catqui in barco.

21

Pablo yaui Jerusalén

¹ Ihcuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan otllamilauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

² Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³ Ihcuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, otpanauihqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴ Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmachtih in Espíritu Santo uan oquiluihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵ Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancuaquitzqueh uan otmonochilihqueh Dios.

⁶ Satepan otmosepannauatihqueh uan ottehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuiqueh inchahchan.

⁷ Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemaida, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocnian tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸ Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiquitl de tlamatlaninih. Uan ompa otmotepaluihqueh.

⁹ Felipe oquinpiaya naui ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹⁰ Ompa yotcatcah siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocnui de Judea itoocaa Agabo, octematiltaya tlahtol tlen ocsilaya de Dios.

¹¹ Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpih uan omoxoilpih, uan oquihtoh:

—Ihquin quihtoua in Espíritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlatatl naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.”

¹² Ihcuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa ottlatlautayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

¹³ Ihcuacón yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquiliah uan nannechonyoltlaocol-macah? Neh notlaniquilis in tlacamatis noTecotzin Jesús, masqui manechihilpican noso masqui manechmictican Jerusalén.

¹⁴ Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquilui-hqueh. Sa otquihtohqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁵ Ihcuac yopanoca siquin tonalten otmochihchiuqueh uan ottlehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

¹⁶ De ompa Cesarea noiuiqui touan oyahqueh siquin itlasa-lohcauan Cristo, uan otechuicaqueh ichan se tlatatl itoocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlatcat Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

¹⁷ Ihcuac otahsiqueh Jerusalén, in tocnui tlaniltocanih otechsilihqueh ica paquilstli.

¹⁸ Oualimostic Pablo otechuicac ottlahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁹ Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios innauac tlen amo judíos ica yeh.

²⁰ Ihcuac occaqueh octlacachiuqueh Dios. Pero ocnehmacti-hqueh in Pablo:

—Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlanil-tocaqueh, uan nochtin yehuan chicauc motlachicauihto-queh itich in tlanauatil.

²¹ Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmachtia in judíos tlen chanchiuah itich in tlalmeh amo judíos, amo mact-lacamatcan nitlanauatil Moisés, uan mach itquimoniluia acmo maquinjudiohnescajotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmachtistli tlen yauehcau.

²² Tla ohcon, ¿tlenoh itchiuasqueh? Tlamilauca in tocnian sanniman [uالماحكوكيسqueh, nic] icmatisqueh yotoualah.

²³ Ica non axan itmitzonymolchicauah ixconchiua nin: Touan cateh naui tlacameh icchiuasqueh tlen yomoyectencauqueh inauactzinco Dios.

²⁴ Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ix-contlaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitz-cauasqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin noiuqui tonchanchiua ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.

²⁵ Uan naquin amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquint-lahcuiluilihqueh in tlen otmotlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotic maaxtin-imican ica nintlalnacayo.

Pablo ictzitzquiah ica in teopantli

²⁶ Ihcuacan Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac ica in teopantli octematiltito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitlatemactil.

²⁷ Ihcuac yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo ica in teopantli uan oquin-moyonihqueh nochtin in tocnian uan octzitzquihqueh.

²⁸ Opohztazhtiah:

—¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlatatl naquin nouiyan ica nitlamachtilis techixnamiqui tehan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in toltlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzoticchiu nin mouistic teopantli.

²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Trófimo ompa Jerusalén. In Trófimo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalaquih ica in teopantli.

³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocnian oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan ocuilan-tahqueh, uan ohcon ocquihquixtihqueh den teopantli. Uan sanniman oquinaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.

³¹ Ihcuac yocmictisquiah, ic ihcuacan ocnauatitoh in soldado-hueyitlayacanqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omah-cocuqueh.

³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancauan, uan omotlaloqueh campa ocatcah nonqueh tocnian. Ihuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsiquin soldadohten, sa occauqueh acmo ocmacayah in Pablo.

³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiquitih mactzitzquican Pablo uan maquihilpican ica ome cadenas. Ihuacon oquintlahtlanih in tocnian, aquih yeh uan tlenoh oquichiu.

³⁴ Siquin tlatzalan opohtzahtziah se tlamantli uan ocsiquin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsicamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzahtziah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ica in ueyi cali den soldados.

³⁵ Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleisqueh, pues tlailiuis ocualaniah in tocnian.

³⁶ Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzahtzitayah:

—¡Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocnian

³⁷ Ihuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquiluih in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiluih:

—¡Tlach itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiuahqueh, uan oquinuicac campa tlauaquilistlah non naui mil temictanilh?*

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

—Neh injudío, ontlacat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncaua manquinnohnotza in tocnian.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintlacaquitih in tocnian. Osintlacaqueh, uan opeu tlahtoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22

¹ —Nocniuantzitzin uan tlayacunqueh, innamechontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihuac occaqueh quinnonotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

* **21:38** Ninqueh temictanilh oquinmictayah in judíos tlen omoyecuicayah iuan in romanos.

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan on-moscaltih nican Jerusalén. Ontlasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchi-uah.

⁴ Achtoh tlensaso onquinchuilih naquin oyayah itich niOh-tectzin Cristo, uan onquintemactaya maquinmictican. Tla-cameh uan siuameh onquimihlpaya uan onquintzacuaya.

⁵ In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiuahqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechonmatiltisqueh nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh se amatl manquinuquili in tochancaicnluan judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatiu in tocnluan naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinualicasquia nican Jerusalén ihlpiituitzeh maquintlatzacuiltican.

*Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)*

⁶ 'Ihcuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oualpitlan itich in iluicac uan onechyaualah.

⁷ Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquihtoh: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?”

⁸ Neh onnanquilih: “¿Aquih in touatzin, notecotzin?” Yeh onechiluih: “Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itcon-niqui itconpohpolos.”

⁹ Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomoh-tihqueh], pero amo ocahsicamatqueh* in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰ Neh ontlahtlanih: “NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?” Uan in toTecotzin onechnanquilih: “Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui it-conchiuas.”

¹¹ Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxititoh Damasco.

¹² 'Ompa ochanchiuaya se tlaatl itoocaa Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otahtouayah yec ica yeh.

¹³ Onechitaco uan onechiluih: “Nocniu Saulo, xonyancuicat-lachia.” Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴ Ihcuac onechiluih: “NinDios in totahuan omitzonpihpin itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucat-zintli, uan itconcaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

* 22:9 noso “pero amo occaqueh”

¹⁵ pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauac nochi in tlalticpactlacameh uan itquimonnonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

¹⁶ Uan axan, ¡acmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocuatequi uan ixcontlatlauti in toTecotzin mamitzontlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacolchipauas.”

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

¹⁷ Ihuac onuالمocuip Jerusalén, oniah icah in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹⁸ Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: “¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonniltotquilisqueh tlen itquimonmatiltis de neh.”

¹⁹ Neh onnanquilih: “NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcalmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

²⁰ Uan ihcuac ocnictihqueh in Esteban, naquin octematiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiuiqui inuan oncatca naquin octimictihqueh, uan onyequitac tlen occhiuilihqueh, uan neh onquinpialihtoya nintilmah naquin ocnictihtoyah in Esteban.”

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: “Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontitlanis toyas uehca, innauac naquin amo judíos.”

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa occaqueh, pues ihcuac oquihtoh non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohtzahtzih:

—¡Ixconpohpolo non tlatatl de nin tlalticpactli! ¡Amo icnamiqui yoltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohtzahtziah uan ocnaltlehcauilayah ica nintilmah, uan ocnalxitinilayah tiutli,

²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mactlahtoltican, uan ohcon icmatisqueh tleca pohtzahtzih ohcon ica yeh.

²⁵ Ihuac Pablo yoquihilpihtoyah ica cuitlaxten para ictacapitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocátca:

—¿Max namechoncaulia nitlanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlatatl romano, masqui ayamo iclahtlacolahsih?

²⁶ Ihuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquilito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiuasquia! Nin tlacatl poutoc Roma.

²⁷ Ihcuacon in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿^{max} touatzin tonromano?

Pablo ocnanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquilih:

—Neh ontlahtlau mic tomin uan ohcon onuilic onmochiu inromano.

Pablo ocnanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiutzqueh. Noiugui in soldadohueyitlayacanqui omomohtih nic oquihilpih se tlacatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui ocniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauac.

23

¹ Pablo oquimixitac in tiquiuaqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiutiuitz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihcuacon Pablo oquilih:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitztoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manechmacacan?

⁴ Naquin ocatcah inauac in Pablo oquilihqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepanitli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵ Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacanqui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlenza itquihiluis motiquiuahtlayacancau.”*

⁶ Pablo oquitac nic itich in tiquiuahtlayacanqui siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsiquin iuan in fariseos. Ica non chicauc oquihtoh:

—Nocniuan, neh in fariseo, uan in tecone innauac fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in

* 23:5 Éx. 22:28

miquemeh ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuiltis?

⁷ Ihcuac ohcon oquihtoh, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochi tlen ompa omonichicohqueh.

⁸ Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quihtouah amo catqui yancuicayolilistli, dion iluicactlatitlantli dion ehcameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochi non.

⁹ Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanih tlen pouih inuan in fariseos omoquitzteuqueh uan chicaoac oquihtohqueh:

—Tehuan amo itlah itcaxhiliah itlahtlacol nin tlatatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatitlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰ Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacanqui omomohtaya tlanah ocmictihqueh Pablo, ica non otlatiquitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹ Itich non youal in toTecotzin omonextih inauac in Pablo uan oquiluih:

—¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemeh yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiuiqui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹² Ihcuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyectencauqueh:

—Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuilti tla amo ohcon itchiuah.

¹³ Ocachi uan amo omepoual tlacameh tlen ohcon omotencauqueh.

¹⁴ Omoteixpantihqueh innauac in teopixcatlayacanqueh uan innauac in tiquiuahqueh judíos uan oquimiluihqueh:

—Yotmotencauqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuilti tla ittlacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵ Ica non axan, namehuantzitzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlayacanqui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconniquih ocachi nancontlahtoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiu tehuan itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶ Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtolmacaqueh in tlacameh. Ica non yeh sanniman oyah ica in ueyi cali den soldados ocmatiltito in Pablo.

¹⁷ In Pablo oquinotz se soldadohtlayacanqui uan oquiluih:

—Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiluis.

¹⁸ Yeh ocuicac in telpochtli uan ocaxxiti inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquiluih:

—In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlautih manmitzonualiquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹ In soldadohueyitlayacanqui ocmatzitzquih uan ocuicac sican, uan octlahtlanih:

—¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰ Uan telpochtli oquiluih:

—In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlautiquiueh mostla ocsipa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiuhcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi ictlah-toltisqueh.

²¹ Pero amo ixquimonniltoquili, pues ocachi de ome poual tlacameh icchixtoqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencauqueh, Dios maquintlatzacuilti tla tlacuah noso atlih tlamo achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchixtoqueh ixconih to quemah.

²² In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan ocnahnauatih:

—Amacah ixnonotza tlen otnechnonotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³ Ihcuac on quinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnauatih mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan ome poual uan mahtlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunau hora youac.

²⁴ Noiuiqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo, macuiquilican uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵ Uan oquihcuiluih se amatl, quihtohtiu ihquin:

²⁶ “Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlahsohnauactzinco, gobernador Félix.

²⁷ Nin tlacatl yoctzitzquihc ah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuih de yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac inauac in ueyitiquiuhcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictzacuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmic-tisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzon-titlanilia, uan noiuqui onquimiluih aquihsqueh icteiluiahs mayacan monauactzinco uan mamitzoniluitin tlenoh ica icteiluiahs. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados occhihsqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicaqueh in Pablo itich altipetl Antípatris.

³² Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocuipqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihcuac oahsitoh Cesarea, ocmactihqueh in gobernador in amatl, uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlacat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquiluiah:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquihsqueh mitzon-teiluiah.

Uan otlanauatih macuicacan itich nipalacio in Herodes uan ompa macpihpixtocan.

24

Pablo motlahtolpaleuia inauac in gobernador Félix

¹ Satepan ipan macuil tonal oahsito in ueyiteopixcatlay-acanqui Ananías inuan siquin tiquiuahqueh judíos, uan noiuqui se tetlahtouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteix-pantihqueh inauac in gobernador uan inauac octeiluayah in Pablo.

² Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtoh:

—Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuah nic touatzin cuali tontiquiuahqui, uan mic tlamantli cuali moyectlalia ica moyectlayoluilitzin itich nin tlali campa itchanchiuah.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlasohnauactzinco, ueyihcatzintli tiquiuahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautilihtzinoua ixtechmocaquitihtzino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyeccaqui.

⁵ Otcaxxilihqueh nin tlatatl tetlahtolmacatinimi, uan quim-ixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in talticpactli, uan yeh intlayacancau nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶ Ocniquia icpitzoticchuias in toteopan, ica non tehuan ottz-itzihsqueh. [Uan otniquiah ittlatzacuultisques quemeh techiluia in totlanauatil.

⁷ Pero in soldadohueyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicaualistli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluquih monauactzinco.] Ixcontlahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihtouayah nic milauac tlen oquihtoh in Tértulo.

¹⁰ Ihcuacón in gobernador ica nima ocnaltiquitih matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtoh:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuitl tontiquiuahqui itich in tlali campa itchanchiuah, ica non ica mic yolchicaualistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontetlahtlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo queman onechahsiqueh inmahuatoc inuan in tocnian, dion inquinmoyonihtinimi ica in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih uilis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmopantia monauactzinco, neh intlacachiuana in Dios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilstli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuiliutoc itich nitanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyancuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa inmochiaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷ 'Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinualiquilih tomin nochancaicnluan judíos naquin quinquiloua, uan ontlalico tlahpialtlatemactil inauactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca ica in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqueh tocnian dion inquinmoyonihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqueh ocnamiquia nican uitzeh monauactzinco uan nechteilisqueh tla itlah icniquih nechtlahtlacoltisqueh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

²¹ Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicauc ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia

yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nanconniquih nan-
nechontemactisqueh itich in tlatzacuiltis?”

²² Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh
itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh
Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal.
Oquimiluih:

—Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias inname-
chonyectlalilis namotlanonotz.

²³ Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihipia in Pablo,
pero amo mahsic mactzacua uan maccaua niyolohicnluan
[mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴ Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisiauau
itoocaa Drusila, yeh se siuatl judía. Otlanauatih macnotzatin
Pablo uan oquicac nitlamachtis tlen tlahtoua ica in tlanilto-
quilstli inauac Cristo Jesús.

²⁵ Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui
sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuiltis itich
in tlahtlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuiltis, in
Félix omomohtih uan oquimiluih:

—Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa
inmitznotzas.

²⁶ Noiuiqui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan
ica non micpa ocnotzaya iuan mononotzas.

²⁷ Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiahtlayacanqui romano
ocpatlac in Félix den tiquiahcayotl uan octlahih yen Porcio
Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas innauac in judíos,
ica non amo occahcau in Pablo.

25

Pablo inauac in gobernador Festo

¹ Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan
oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

² In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcualtlayacancauan in
judíos omoteixpantitoh inauac uan octeiluayah in Pablo.

³ Simi octlatlautayah in gobernador Festo maquinualtitlanili
in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatlauh-
queh nic yehuan yomotlahtolmacacah quichtacauisqueh
uan icmictisqueh itich in ohtli.

⁴ Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea,
uan yeh niman ompa yasqui.

⁵ Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan
Cesarea, uan tla nin tlatatl itlah amo cuali oquichiu, ompa
uilis nanconteiluisqueh.

⁶ Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso maht-lactli tonal, uan omocuip Cesarea. Uan oualimostic omotlali itich nitiquiahcaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷ Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyualohqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohtih oquistlacatlalayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenh icnextisqueh tla milauac tlen ica octeiluayah.

⁸ Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

—Neh amo queman onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiahtlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teopantli.

⁹ Festo ocniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahtlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcos Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰ Pablo ocnanquilih:

—Nican nicah iixpan se itiquiahcapan César, uan nican icnamiqui manechtlahtoltican. Touatzin moixcoyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchuilih in judíos.

¹¹ Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miquilistli, neh inmotemactis manechmictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani inmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César.

¹² Ihcuac in gobernador Festo omononotz iuan naquin iclahtolyolchicauah, uan satepan oquiluiah in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiahqui Agripa

¹³ Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiahqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalocoh in Festo.

¹⁴ Ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiahqui den Pablo, uan oquiluiah:

—Nican catqui se tlacatl naquin in Félix occauteu tzacutoc.

¹⁵ Ihcuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos octeiluicoh nonauac, uan onechtlatlau-tihqueh mantlatzacuilti.

¹⁶ Neh onquinnanquilih nic in tiquiahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miquilis, tlamo achtoh iccauil-iah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtol-paleuis imixpan.

¹⁷ Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, san-niman oualimostic onmotlali itich notiquiahcaicpal, uan ontlatitlan macanatin in tlacatl.

¹⁸ Uan ihcuac yehuan otlahtoheh uan oteiluiheh, amitlah temohtih tlen ica oteiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹ Tlamo san oteiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlaniltoquilis, uan ipampa se tlatatl itoocaa Jesús, naquin yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

²⁰ Uan neh amo onicmat quenih inyectlalis nin tlamantli, ica non ontlatlanih max ocniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica iteiluiah.

²¹ Pero nic in Pablo octlahtlan mactlahtolti yen ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ontlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²² Ihcuacón Agripa oquiluih in Festo:

—Neh noiuqui onehpactisquia incacaquis non tlatatl.

Festo ocnanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³ Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquinsiliqueh ica tlailuis ueyi tetlacachialis. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualicacan Pablo.

²⁴ Ihcuacón Festo oquihtoh:

—Ueyitiquiahtlayacanqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlatatl. Nochtin judíos iteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiuqui nican, pohtzahtzitiuitzeh acmo mayolto.

²⁵ Pero neh amo itlah tlatlacol incahxilia tlen ica icnamiqui in miquilistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶ Uan nic neh amo inyecmati tlenoh inquihcuilulis in toteco, in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiahtlayacanqui Agripa. Ixcontlahtolti uan ohcon inmatís tlenoh inquihcuilos.

²⁷ Pues amo iuqui iniquita intitlanis se naquin iteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihtohiu tlenoh ica iteiluiah.

26

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiahtlayacanqui Agripa

¹ In Agripa oquiluih Pablo:

—Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacón Pablo ocahcocu nima uan ihquin opeu quimilua:

² —Simi inpaqui, ueyitiquiuahqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochi tlen nechteiluiah in judíos.

³ Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtilis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlautia ixnechoncaqui ica pacahyouilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtoh

⁴ 'Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onninin innauac nochancaicniuan uan itich Jerusalén.

⁵ Yehuan cuali icmatih, uan tla ocniquisquiah uilis mitzonilisqueh, nic neh nochipa onipou iuan fariseos naquin ocachi chicauac ictlacamatih in totlanauatil.

⁶ Uan axan nican nechtlaholtitohqueh nic inchixtoc mochiuas tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan.

⁷ Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocnivan tlen pouih Israel noiuqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectencau Dios, ica non ica tonal uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiuahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸ ¿Xanqui namehuantzitzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicayolitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tlena oquinchiuilaya in tlanilto-canih

⁹ 'Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlensaso amo cuali tlen ica inquixnamiquis nitoocaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰ Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquihtouaya cuali tlen icchiuah.

¹¹ Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahyouiltaya, uan onquinchialtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailiuis, uan masqui itich uehca talmeh amo judíos, onquintemohtinimia tlensaso inquinchiuilis.

Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo
(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹² 'Se tonal oniah Damasco ohcon inquinchiuilitiu. In teopixcatlayacanqueh onehmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon inquinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³ Itconmomachitis ueyitiquiuahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauac otlauaya uan amo in tonaltzin, uan onechyaualah neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴ Itnochtin otuitzqueh tlapán, uan onicac se tlahtol onech-notz ica hebreohtlahtol. Onechiluih: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmocohco-cohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.”

¹⁵ Neh onnanquilih: “¿Aquihi touatzin, notecotzin?” Uan noTecotzin onechnanquilih: “Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos.

¹⁶ Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic inniqui inmitzontitlanis quemeh ton-notiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷ Inmitzonpaleuis de inmac mochancaicnluan judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin innauac axan inmitzontitlani.

¹⁸ Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocacan nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapohpoluistli de nintlahtlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aquihi queh Dios yoquinsicantlali den tlahtlacol.”

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquilihi

¹⁹ Uan ohcon, ueyitiquiuaqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac.

²⁰ Ica non onquinmatiltih in tocnluan tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiuiqui naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahtlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chiualistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹ Ica non siquin judíos onechtzitzquihqueh ica in teopantli uan ocniquiah nechmictisqueh.

²² Pero Dios onechpaleuih, uan ica non oc nican nicah axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamantli inquinmachtia tlamó sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihtohqueh mochiuas:

²³ Inquinmachtia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquin achtoh oyancuicayolisquia itich miquilistli, para ictematiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicnluan judíos uan innauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴ Ihcuac Pablo ohcon omotlahtolpaleuihtoya, Festo chiauac oquilihi:

—¡Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuipitoc acmo tonyecyoltoc.

²⁵ Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiuahqui Festo, tlen innamechoniluia yeh milauac uan ualeua itich cuali tlalnamiquilistli.

²⁶ In ueyitiquiuahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlahtoua ica mic yolchicaualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiuahqui Agripa, ¿itquimonniltoca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoca.

²⁸ Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltoctia mani incristiano.

²⁹ Pablo oquiluih:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniquilti amo san touatzin, tlamo noiuiqui nochtin naquin axan nechcactoqueh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihuac Pablo oquihtoh non, omoquitzteuqueh in ueyitiquiuahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihuac oquisqueh oyahqueh, ocmosepannonotztayah uan ocmoiluayah:

—Nin tlacatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiquimiquilistli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquiluih Festo:

—Nin tlacatl ouilisquia itcahcauasqueh, tla amo octlahtlanini moteixpantis mactlahtolti yen César.

27

Pablo icuicah Roma

¹ Ihuac ocyoluihqueh nic quemah techtitlanisqueh Italia, in Pablo uan ocsiquin naquin otzacutoyah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

² Ocalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³ Oualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyolohicnluan uan macmatlanican.

⁴ Uan ihcuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh otpanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuila.

⁵ Otpanauhqueh mar tlen poui Cilicia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶ Ompa in soldadohtlayacanqui ocahsic se barco tlen poui Alejandría uan yauí Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷ Miqueh tonalmeh san yolic otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh, uan ica non otyauahloqueh in tlalyauahlo Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸ Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹ Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihcuac eheca,* ica non yomochiua temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰ —Tocniantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itpolosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuiqui in toyolilis.

¹¹ Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹² Uan nic noiuiqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihcuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuiqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaqui in ehecatl tlen uitz ic tlacpac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa otpanosquiah in ehecatlah.

In chicaoac ehecatl ipan mar

¹³ Yec ihcuacón sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh otpanotahqueh itenco in ueyi tlalyauahlo Creta.

¹⁴ Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicaoac ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵ uan in ehecatl simi chicaoac ocuulanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matechuilana.

¹⁶ Otpanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyauahlo itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicaoac in ehecatl, uan ica mic

* 27:9 Literalmente ictoua “yopanoc in nisauahlistonal”. In nisauahlistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihcuac panoua in nisauahlistonal peua chicaoac eheca uan simi oueh yaueh itich barco.

ouehcayotl ottlehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷ Ihuac yottlehcoltihqueh, oquihilpihqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapos-tiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluih Sirte, uan ica non oquintimouihqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuaya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayau.

¹⁸ Oualimostic in chicauac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuih siqui tlamemel.

¹⁹ Oualiuiptic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlen sa ichihchiuca in barco.

²⁰ Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicauac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹ Nic ya mic tonal acmo otllacuahtoyah, Pablo omoquitz-teu tlatzalan de yehuan uan oquihtoh:

—Tocniuantzitzin, ocnamiquia oxnechoncaquinih uan amo otquisanih de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopoliu.

²² Pero axan namonocht innamechontlatlautia xonmoyolchicauacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamo sayeh in barco poliuis.

²³ Nin youal onechmonextilih se iluicactlatitlancau in Dios naquin inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantis inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchuias nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliui.”

²⁵ Ica non, nocniuantzitzin, xonmoyolchicauacan, pues in-moyolchicaua inauac Dios ohcon mochiuas quen yonechilui-hqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitiu canah itich se tlalyaualol.

²⁷ Yopanoca mahtlactlanau youal, uan in ehecatl otechuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiquitih itich in barco yocmachilayah ya tahsitiueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan ocsipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicome metro.

²⁹ Uan omomohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh nauí tipostlatzicoualonih icuitlapan

in barco tlen ica ocyehecouayah icnactisqueh in barco. Uan yehuan ocniquia tla sauil ya matlanesi.

³⁰ Ihcuacón tlen otiquitiah itich in barco ocniquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlaliqhueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial, omochiuayah mach quintlaltiueh ocsiqui tipostlatzicoualonih iyacapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiluih in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocauah itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihcuacón in soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihcuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluaya:

—Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoqueh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecuah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisqueh namonchicauaqueh uan ohcon namonyolisqueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihcuac ohcon oquihtoh, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan occoton in pan, uan opeu tlacua.

³⁶ Ihcuacón nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiuiqui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸ Ihcuac yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo ocniqueh maitixto in barco.

In barco pancalaqui itich mar

³⁹ Ihcuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero ocnalitaqueh sican campa nalcalactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilis ompa ictoquisqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquincauqueh iihctic in mar. Sannoiuqui oquincaxanihqueh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan octlehcoltihqueh in manhtilmahtli tlen cah tlaixpan itich in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yaui tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlatentli itich se xaltlaleual iihctic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicauac octacapitzouaya.

⁴² Ihcuacón in soldados ocyoluihqueh quinmictisqueh naquin oquinuicayah quintzacuatiueh Roma, ohcon ocniquiah icchiusaqueh nic amo ocniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui ocniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacualtih. Oquinnauatih naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtoh mamopantlatiuiacan itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchiuca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

28

Pablo itich in tlalyauualol Malta

¹ Ihcuac nochtin yotahsiqueh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyauualol campa otahsiqueh itoocaa Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsilihqueh. Otlatlatihqueh uan otechnotzqueh nochtin matmoscotin nic oquiyautoya uan otlasiseyaya.

³ Ihcuacón Pablo ocnichicoh siqui pomaitl uaqui uan octlalito ipan ttitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl occholouilihtoya in ttitl, uan ocmatitic in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihcuac naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluayah:

—¡Tlamilauca, nin tlatatl temictani, masqui amo omaih-sauih itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua may-olto!

⁵ Pero Pablo omomatzitziloh, uan in couatl ouitzito itich in ttitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan occhiayah maualposai, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayoluilis uan oc-touayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcāh siqui tlalmeh tlen iaxca naquin ocachi ueyitiquiuhqui itich non tlalyauualol, non tlatatl itoocaa Publio. Yeh ica mic tetlasohtlalis otechsilih icalihitic, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihcuacón nipapan Publio ouitztoya, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh ouitztoya, uan octlatlautih Dios, oquintlalih nimauan ipan in cocoxqui uan ocpahtih.

⁹ Ihcuac ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyauualol noiuiqui oualayah inauac in Pablo uan opah-tiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chiualis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechlaocoli-
hqueh nochí tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihcuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlalyaualol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandría. Non barco ocanoc in tlapoualten ihcuac eheca uan tlasiseya itich non tlalyaualol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux.*

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, otpanotahqueh amo uehca den tlatentli. Oualimostic oualah se ehecatl ic tlatzintlan, uan oualiuiptic otahsitoh Puteoli.

¹⁴ Ompa otquimahsiqueh siqui tocnian tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihcuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsisqueh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihcuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihcuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquin-temactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquin oquinualicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo occauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihiya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiuh Roma

¹⁷ Oualiuiptic, Pablo oquinnotz naquin ocachi tlayacantoc-queh in nauac in judíos tlen chanchiuh Roma, uan ihcuac yomonichicohqueh oquimiluih:

—Nocniantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicnian judíos, dion onquixnamic in ihmachtilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilihqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

¹⁸ Ihcuac in romanos yonechlahtolthiqueh, yehuan oc-niquiah nechcahcauasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manechtlatzacuiltican itich in miquilistli.

¹⁹ Pero amo oniqueh in judíos, ica non neh onmotlahtouih in moteixpantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquinteiluiquiu nochancaicnian judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnonotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

* **28:11** Literalmente ictoua “ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros.” Dióscuros ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

²¹ Ihcuacón yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan amo itsilihtoqueh itlah amatl de Judea tlen ualtlahtohciu ica touatzin, uan amo se tocníu judío ehcotoc nican uan mitzonteiluihtoc noso tlahtohci amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali otniquisquiyah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouíyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtistli.

²³ In tlayacanqueh judíos octlalihtqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqueh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quinnonotza cualcan hasta ototlaquiyac, oquimahsicutatiltaya nitiquíuahcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayoluiliscuipaya matlaniltocacan inauac Jesús.

²⁴ Siqui ocniltocayah tlen oquihtouaya, pero ocsiquin amo otlantlocayah.

²⁵ Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlah tolnamiquiah. Ihcuac yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isaías:

²⁶ Xoyau inauac ninqueh tocníuan uan ixquimonilui:

Masqui ocachi namontlacaquisqueh uan namontlachiasqueh,

amo queman nanconahsicutatisqueh.

²⁷ Pues ninqueh tocníuan yochicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsicutatih ica ninyolo,

uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.†

²⁸ Nocniuantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan mactematiltican nin temaquixtilis innauac naquin amo judíos, uan yehuan quemah tlaquisqueh.

²⁹ [Ihcuac Pablo ohcon otlahtoh, in judíos oyahqueh motlahtolixnamictiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen octlaneu toya. Ompa oquinsilaya nochtin naquin inauac oualahyah.

³¹ Oquimahsicutatiltaya nitiquíuahcayo Dios, uan oquinmachtaya den toTecotzin Jesucristo. Oquinmachtaya ica yolchicaualistli uan amacah octzacuilulaya.

† 28:27 Is. 6:9-10

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluili in tlaniltocanih Romanos

Pablo quintlahcuiluilia in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

¹ Neh Pablo, nitiquitcatzin Jesucristo. Dios onechonnotz mani iteotlatitlancau, uan onechonpihpín mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

² tlen Yehuatzin achtohtica ya techoualcaquistilihtiu ica in teotlanauatanih ica tlen oquihcuilohqueh itich in chipauca-Teotlahtolamatli.

³ Nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli techmatiltia de niConetzin in toTahtzin Dios, yen toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin queh tlalticpactlacatl ualeuani inauac David,

⁴ pero in Espíritu Santo ica chicalualistli ocontematiltih nic Yehuatzin Jesucristo noiuiqui iConetzin Dios ihcuac oonyan-cuicayol itich miquilistli.

⁵ Uan ica Yehuatzin Jesucristo neh onsilih nitetlasohitalitzin Dios, uan onsilih in tiquitl nisqui inteotlatitlantli, uan ohcon mantematilti Yehuatzin itich nochi in talmeh tlen amo judíos, uan ohcon matlaniltocacan inauactzinco uan macmotlacamatilican, uan nitoocaatzin macsili uehcapantlalilis.

⁶ Uan namehuantzitzin namonteuanten iuan naquin amo judíos, naquin Dios oquinnotz maican iaxcatzitzin in Jesucristo.

⁷ Innamechontlahcuiluilia nochtin naquin namoncateh Roma, tlasohten de Dios, tlapihpinten para namonisqueh iaxcatzitzin. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo icniqui quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

⁸ Achtoh peuas innamechoniluis itlah ocsiqui, neh ica nitoocaatzin Jesucristo inmotlasohcamati inauactzinco in toDios por namehuantzitzin, pues ic nouiyan itich in tlalticpactli tlahtouah cuali de namotlaniltoquilis.

⁹ Yehuatzin Dios, naquin ica nochi noyolo intiquitilia itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen techmatiltia de niConetzin, Yehuatzin cuali comotilihtoc nic neh nochipa innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia.

¹⁰ Uan inmotlatlautilihtoc Yehuatzin, tla itlaniquilitzin, xamo axan ya quemah uilis innamechonitatu.

¹¹ Pues simi inniqui innamechonitas, uan ohcon innamechonyolchicauas ica itlah tlateochiualis tlen in Espíritu contemactia, uan ohcon ica non tlateochiualis ocachi xonmochicauacan itich in tlaniltoquilstli,

¹² manquihto, ohcon itmosepanyolchicauasqueh ica in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah.

¹³ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican neh micpa yoncatca innamechonitatu, uan hasta axan incualpixtiu tlatzacuil. Inniqui nias campá namoncateh nic inniqui innamechonmatlanis xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis, san-noiuqui quemeh yonicchiu itich nocsiqui tlalmeh amo judíos.

¹⁴ Pues maican griegos noso naquin amo, maican tlaixmatqueh noso amo, neh inmachilia intlauica innauac.

¹⁵ Ica non, neh sa inchixtoc nias innamechonmatilitiu in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli noiuqui namehuantzitzin tlen namonchanchiuah Roma.

In chicalistli tlen icpia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

¹⁶ Amo inpinaua ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues yehua chicalistli de Dios tlen ica cahsih in temaquixtilis nochí naquin icniltocah. Achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁷ Pues nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli icnextia quen Dios techcuipa itchipauaqueh iixpantzinco. Uan non mochiua ica in tlaniltoquilis uan san ica in tlaniltoquilis, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis.”*

Nintlahtlacol in tlalticpactlacameh

¹⁸ Dios naquin metzticah iluicac conteixmatiltia Yehuatzin tlailliuis cualantoc ipampa nochí nimamocualyo uan nimamoyecchiualis in tlalticpactlacameh naquin quixtzacuilia in tlen milauac ica nimamoyecchiualis.

¹⁹ Pues nochí tlen sequixmati de Dios, yehuan noiuqui quixmatih, nic Yehuatzin inohmah oquimixmatiltih.

²⁰ Porque tlen amo mota de Dios, masequihto nichicaualitzin tlen ayic tlami uan nochí quen Yehuatzin ameh, nochí non yec moteixmatiltihtoc desde ipeuyan in tlalticpactli. Moteixmatiltia itich nochí nitlachiuualitzin. Ica non yehuan amo uilis motlamisqueh quihtosqueh amo queman ocmatqueh de Yehuatzin.

* 1:17 Hab. 2:4

21 Pero masqui ocmatiah de Dios, amo octlacachiuqueh ohcon quen icnamiqui, dion omotlasohcamatqueh inauactz-inco, yehyeh ica nintlayoluilis san yehuan omotlamipah-solohqueh. Uan ninyolo quen icchihchicauah, omocau itich tlayouilotl.

22 Momachiliah simi cuahcual tlaixmatqueh, uan yeh omochiuacoh ocachi xoxos,

23 nic occauqueh ictlacachiuah Dios naquin tlailiuis mouisticatztintli uan ica in sintitl nochipa metzticah, uan opeuqueh yehyeh ictlacachiuah imixnescayo talticpactlacameh, imixnescayo tlenca ihuitl, tlenca tlahpial uan tlenca oculin tlen mouilana.

24 Ica non, Dios sa oquinsincau itich tlen pitzotic. Oquincau itich ninpitzotictlaniquilis tlen ualeua itich ninyolo, pues tetlahiltih oaxqueh se iuan ocse, uan ohcon ocpitzotilihqueh nintlalnacayo.

25 Yehuan occauqueh in tlen milauac de Dios uan ocachi ocniltocaqueh tlahcayaualis. Opeuqueh ictlacachiuah uan icuehcapantlaliah yeh tlen tlachiuah, uan amo yeh naquin ocmochiuiihtzinoh nochi tlen cah, naquin icnamiqui in tetlacachiuahlistli ica in sintitl nochipa. Amén.

26 Ica non Dios sa oquinsincau itich pitzotictlaniquilis tlen tepinautih, pues hasta in siuameh acmo oculitaqueh mai siuatl iuan tlatcatl, tlamo yeh opeuqueh mocalaquiah iuan ninsiuaiicniuan.

27 Sannoiuqui ohcon, in tlacameh acmo oculitaqueh se tlatcatl mai iuan se siuatl, yehyeh simi oculitaqueh xolopihitic tlaniquilis para mocalaquisqueh iuan nintlacaicniuan. Ohcon tepinautih oaxqueh, tlacameh omocalaquihqueh iuan nintlacaicniuan, uan ica non intich oualah tlatzacuiltlis quen icnamiqui ipampa ninpitzoticchialis.

28 Uan quen yehuan amo tzocotzin oculitaqueh ictemosqueh Dios, Yehuatzin sa oquinsincau itich ninpitzotictlayoluilis, macchiuacan tlen amo icnamiqui.

29 Yoltentoqueh ica nochi tlenca amocualichiuah, [pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo,] icchiuah tlenca amocualyotl, xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, icchiuah nochi tlen amo cuali. Yoltentoqueh ica nixicolistli, temictanilh, teixnamiquinilh, tlahcayauanilh, nixicolten uan teihihtouanilh.

30 Tepahpantanilh, quixnamiquih Dios, amo tetelepanitanilh, moueyimatinih, mosinanih. Icyohyoluiah uan icchiuah tlenca amo cualyotl, amo tlatlacamatinih innauac nintahuan,

31 cuachicauaqueh, amo impal uili semoyolchicaua, amo teicnoitanilh, [amo tetlapohpoluanilh,] amo tetlaocolitanilh.

32 Yehuan cuali icmatih nic Dios yocltalih, naquin ohcon icchiua itich icnamiqui in miquilistli. Uan masqui icmatih non,

amo iccauah nimamocualichiualis, yehyeh paquih ihcuac quitah ocse noiuqui ohcon icchiutoc.

2

Judíos uan amo judíos nochtin tlahtlacolehqueh

¹ Pero teh, nocniu, tla itquinpinauia itquinteneua tlahtlacouanih, amo cah itlah tlen ica itmopaleuis, amo icchiuilia aquih in teh; pues tla itlapinauia ica in tetlahtlacol, sayen teh itmotlahtlacolmemeltihtoc, nic teh noiuqui itchiua tlen yehuan icchiuah.*

² Pero itmatih ihcuac Dios quinteneua tlahtlacouanih naquin ohcon icchiuah, Yehuatzin icnamiqui ohcon quihtos, pues Yehuatzin moana itich in tlen milauac.

³ Pero touatzin, naquin tontlapinauia ica in tetlahtlacol uan noiuqui itconchiua tlen yehuan icchiuah, ¿max itconyoluia uilis itconcholouilis nitlatzacuiltis Dios?

⁴ Tla ohcon tontlapinauia, touatzin itconsicantlalihtoc nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, nitepacahyouiltizn, uan quen mitzontlaxicouilihtoc, uan amo itconniqui itconmomacas cuenta nic ica necah iteicnoitalitzin, Yehuatzin icniqui mitzonyolcuipas inauactzinco.

⁵ Pero quen simi tonmoyolchihchicaua uan amo itconniqui tonmoyolcuipas, ohcon, san touatzin monohmah itcomonichicouilihtu tlatzacuiltis itich necah tlatzacuiltitonal, ihcuac Yehuatzin connextiquiu nitemohtihcualanilitzin uan tetlaxtlauiquiu ohcon quen icnamiqui.

⁶ Non tonal Dios quintlaxtlauiquiu sehse ohcon quemeh oyah ninchiualis.†

⁷ Yehuatzin ihcuac quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa naquin amo occauqueh occhiuqueh tlen cuali uan ohcon octemohqueh Dios maquinueyihcachiua, maquinuehcapantlali, uan octemohqueh yoltosqueh ica in sintitl nochipa.

⁸ Pero naquin quixnamiquih uan amo ictlacamatih in tlen milauac, tlamo yeh ictlasohtlah isqueh itich in tlen amoyechiualistli, Dios quintlahyouiltis ica nitemohtihcualanilitzin.

⁹ Uitz tlapanolis uan tlaouehcayotl impan nochtin naquin icchiutinimih tlen amo cuali, achtoh in judíos, uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁰ Pero nochtin naquin icchiutoqueh tlen cuali, Dios quinueyihcachiuas, quinuehcapantlalis uan quinmactis seuilistli, achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos,

¹¹ pues Dios amo techicoita.‡

* 2:1 Mt. 7:1; Lc. 6:37 † 2:6 Sal. 62:12 ‡ 2:11 Dt. 10:17

¹² Nochtin naquin tlahtlacouah uan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, pohpoliuisqueh masqui amo quixmati in tlanauatil. Uan nochtin naquin tlahtlacouah uan quixmatih nitlanauatil Moisés, ica non tlanauatil quintlatzacuiltisqueh.

¹³ Ixconmatican, iixpan Dios amo chipauaqueh naquin san iccaquih nitlanauatil Moisés, tlamó yeh naquin ictlacamatih tlen quihtoua in tlanauatil.

¹⁴ Ohcon quemeh naquin amo judíos: yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, masqui ohcon, tla ica tlen quimilua ninyolo icchiuah tlen in tlanauatil teniquilia, ohcon icnextiah quixmatih se tlanauatil, masqui amo maquixmatican nitlanauatil Moisés.

¹⁵ Uan ohcon ica ninchiualis icnextiah nic itich ninyolo quixmatih tlen tetlahtlanilia in tlanauatil, uan nintlalnamic sannoiuqui icnextia non, pues non intlalnamic yehua quinteilia nosó quinpaleuia tla yec nosó amo yec itlah inchiualis.

¹⁶ Nochi non ohcon monextis itich necah tonal ihcuac Dios coualtitlanis Jesucristo mactlatlata nochi tlen sehse ictlaatihoc, uan sehse macmacti tlen icnamiqui. Ohcon quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intematiltia.

Ica ninchiualis in judíos icnextiah amo ictlepanitah nitlanauatil Moisés

¹⁷ Touatzin itconihtoua tonjudío, uan tonmotlachicaulia itich nitlanauatil Moisés, uan tonmosinia itconihtoua itconixmati Dios,

¹⁸ uan itconixmati nitlaniquilitzin, uan itconyoluia itconmati quenih itconpihpinas tlen ocachi cuali ica tlen mitzonnexilia in tlanauatil.

¹⁹ Itconmachilia simi itconmati quenih itquimonyacanas tlen amo tlachiah, uan tonmomachilia touilis itquimontlauilis tlen ninimih itich in tlayouilotl.

²⁰ Tonmomachilia tontemachtani innauac naquin oc queh cocone, naquin amotlen icmatih niohtectzin Dios, pues itich in tlanauatil itconpia nochi in tlaixmatilistli uan tlen milauac.

²¹ Uan tla touatzin itquimonmachtia ocsiquin, ¿tleca amo tonmomachtia touatzin monohmah? Itquimonilia ocsiquin amo cuali setlachtiquis, uan yeh in touatzin tontlachtiqui.

²² Tla touatzin itconihtoua amo cuali se mocalaquis iuan naquin amo iuan senamiqueh, ¿tleca touatzin ohcon itconchiua? Tla touatzin sansimi amo itquimontasniqui tlen quinteneuah dioses, tla ohcon, ¿tleca tontlachtiqui itich nin-teopan?

²³ Tonmosinia itconixmati in tlanauatil, uan yeh amo itcon-
tlepanita Dios, pues amo itcontlacamati tlen in tlanauatil quihtoua.

²⁴ Ica non ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen amo judíos pitzotic icteneuah nitoocaatzin Dios namopampat-ica.”[§]

²⁵ In judiohnescayotl tlen itconpia milauac icpia ipatiu tla itcontlacamati tlen quihtoua nitlanauatil Moisés; pero tla amo itcontlacamati in tlanauatil, tonmochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin amo nescayotitoc.

²⁶ Pero naquin amo judiohnescayotitoc uan ictlacamatoc tlen quihtoua in tlanauatil, mochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin nescayotitoc.

²⁷ Uan ohcon, tlen amo judiohnescayotitoc itich nitlalnacayo, pero ictlacamatoc yec tlen teniquilia in tlanauatil, mitzontlahtlacoltis touatzin naquin tonjudiohnescayotitoc, nic itconpia in tlahcuilol den tlanauatil uan yeh amo itcontlacamatoc.

²⁸ Pues amo milauac judío acah san ica tlen icnextia ic pani, uan amo milauac judiohnescayotl tlen pani secchiua itich se itlalnacayo.

²⁹ Tla yeh, naquin milauac judío, yeh naquin nescayotitoc tlahtic itich niyolo ica tlen icchiua in Espíritu Santo, uan non amo icpia tlen quitas iuan in tlanauatil. Non nescayotl icyequita amo yen tlalticpactlacatl, tlamo yen Dios.

3

Tlenoh sectlani seisqui judío

¹ Uan tla ohcon, ¿tlenoh sectlani seisqui judío?, noso ¿tlenoh sectlani secpias in judiohnescayotl?

² Setlatlani itich mic. Ic se, pues yen judíos naquin Dios oquinyolchicauilih nitlahtoltzin.

³ Uan tlamilauca, masqui siquin yehuan amo ictlacamatih nitlahtoltzin, non amo ictosniqui ica non Dios amo icchluas nochí tlen omoyectencau innauac.

⁴ ¡Dion siquiera matyoluican non! Dios nochipa milaucatzintli, masqui in tlalticpactlalah maican istlacinih. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: Ohcon monextia chipaucatzintli motlahtoltzin, uan amotlen macahsican ihcuac icniquisqueh mitzontlahtlacolahsisqueh.*

⁵ Pero tla in toamoyecchiualis ocachi icnextia nic Yehuatzin icchiua tlen yec; queh tlalticpactlacameh uilis itmotlahtlanisqueh, ¿max Dios conchiua tlen amo yec ihcuac techontlatzacuiltia?

⁶ ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla Dios icchiua tlen amo yec, ¿quenih uilis quitas tlenoh intich moniqui in tlalticpactlacameh?

⁷ Acah uilis quihtos: Tla noistlacatilis ocachi icnextia nic Dios milaucatzintli uan ohcon ocachi icsilia uehcapantlalilis Yehuatzin, tla ohcon, ¿tleca oc nechpantiah intlahtlacouani?

⁸ Uan tla ohcon, ¿xamo cuali yottouanih: Matchiuacan tlen amo cuali uan ohcon mauiqui tlen cuali? Ohcon techpahpantiah siquin mach tehuan ohcon ittemachtih tinimih. Yehuan intich uitz in tlatzacuiltis tlen intich moniqui.

Itnochtin ittlahtlacohehqueh

⁹ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? ¿Quenat tehuan nic itjudíos ocachi itcualimeh uan amo nocsiquin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!, pues cuali yonnamechonitaltih, mayeh judíos uan mayeh amo judíos, itnochtin itcateh imac in tlahtlacol.

¹⁰ Ohcon ya ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Amo catqui acah yolchipauac, dion siquiera se;

¹¹ amo cah acah ica se cuali tlanamic;

amo cah acah naquin mactemo Dios.

¹² Nochtin omoxilohqueh occauqueh in cuali ohtli, sanse nochtin omihtlacohehqueh ica in tlahtlacol;

amo catqui acah tlen icchiua tlen cuali, dion siquiera se.†

¹³ Nincopac quemeh se miqueticochtli tlapohtoc;

ica nininipil tlacahcayautinimih.‡

Itich nincamac icpiah istlac quemeh se couatl;§

¹⁴ nincamac tentoc ica tlatilchialis uan sa cualantoqueh.*

¹⁵ Nimicxiuan tzicuinih yaueh temictiah;

¹⁶ campaa ic yaueh tlaxixititzah uan iccauah tlaocol,

¹⁷ uan amo quixmatih ninimisqueh itich in ohtli tlen icpia seuilistli.†

¹⁸ Amo tlamouiliah iixpan Dios.‡

¹⁹ Tlen quemah itmatoqueh, nochi tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, ihcuiliutoc mactlacamatican naquin cateh imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ica tlen ihcuiliutoc mamota amaguin uili mopaleuia uan nochi in talticpactli mamota nic tlahtlacoheh iixpan Yehuatzin Dios.

²⁰ Porque ica in chialis tlen teniquilia in tlanauatil amaguin uilis isqui chipauac iixpantzinco Dios; pues ixconmatican, in tlanauatil san ocualcauqueh ica matmatican nic tehuan ittlahtlacouanih.§

Ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo Dios techsilia ya itchipauaqueh

† 3:12 Sal. 14:1-3; Ec. 7:20 ‡ 3:13 Sal. 5:9 § 3:13 Sal. 140:3 * 3:14 Sal.

10:7 † 3:17 Is. 59:7-8 ‡ 3:18 Sal. 36:1 § 3:20 Sal. 143:2; Gá. 2:16

21 Pero axan, Dios otechmatiltih quenih techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco, amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil, tlamó yeh ica tlen yocualtematiltihtaya non tlanauatil uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih:

22 Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo, uan non tlateochiualis inyohca nochtin naquin tlaniltocah, uan amo cah techicoitalis,*

23 pues nochtin otlahtlacohqueh uan cateh uehca sican de nimouisticchipaualis Dios.

24 Masqui ohcon, Dios ica niteicnoitalitzin, uan amo ica itlah masectlaxtlaua, Yehuatzin techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh para techontlaxtlauas.

25 Dios ocontemactih Cristo quemeh se tlatemactil, uan ica niesotzin itcahsih tetlapohpoluulistli tla ittlaniltocah inauactzinco. Ohcon ocmochiulihtzinoh Dios nic oquinic icnextis Yehuatzin icchiua tlen yec. Achtoh ica nitepacahyouilitzin san oquimixpanauihtoya nintlahtlacol in tlatlactla-cameh.

26 Masqui ohcon axan, para icnextis nic Yehuatzin ictlatza-cuiltia in tlahtlacol quen icnamiqui, yocontemactih Cristo. Ohcon oquichiu para motas nic Yehuatzin chipaucatzintli, uan para quinsilis ya chipauaqueh naquin tlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús.

27 ¿Tla ohcon, tlenoh ica uilis oc itmosinisqueh? Acmo cah tlenoh ica. ¿Uan tleya tlanauatil otechcuilico tlen ica uilis itmosinisqueh? ¿Yen tlanauatil tlen teniquilia chiualis? Amo, tla yeh yen tlanauatil tlen teniquilia tlaniltoquilis.

28 Ica non itquihtouah nin: Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis, uan amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil.

29 ¿Quenat Dios san Dios den judíos? ¿Xamo noiuiqui Dios de naquin amo judíos? Quemah, tlamilauca Dios noiuiqui Dios de naquin amo judíos.

30 Pues san se Dios metzticah uan Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh ica in tlaniltoquilis, mayeh naquin judiohnescayotitoqueh uan mayeh naquin amo.

31 Tla ohcon, ¿max ictosniqui ica in tlaniltoquilis itsicantlaltihtoqueh nichicaualis nitlanauatil Moisés? ¡Amo!, tla yeh, ocachi itnextiah nichicaualis.

4

Tlenoh ocahsic in Abraham ica in tlaniltoquilis

* 3:22 Gá. 2:16

¹ ¿Tlenoh uilis ittosqueh ica Abraham naquin itich itualeuah? ¿Tlenoh ocahsic ica in tlaniltoquilis?

² Tla Dios ocsilani chipauac in Abraham ica nichiuah, Abraham ica nichiuah ouilisquia mosinis. Pero Abraham amo ocpiaya itlah tlen ica mosinis inauactzinco Dios.

³ Pues ¿tlenoh quihtoua in Teotlahtolamatl? ¿Xamo quihtotoc: “Abraham ocniltocac Dios, uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih chipauac”?*

⁴ Nanconmatih tla acah tiquiti uan icmactiah tlaxtlauil, non tlaxtlauil amo quisa queh se tetlaocolil osecmactih, tla yeh non se tlateuiquil tlen osecpiaya inauac.

⁵ Pero naquin amo icpia itlah tlen chiuah, tlamo yeh icpia tlaniltoquilis inauactzinco naquin quinchipaua in tlahtlacouanih, non tocnih ica nitlaniltoquilis, Yehuatzin icsilia ya chipauac.

⁶ De non David noiuqui tlahtoua ihcuac oquihtoh quen tlateochiuahpaquini naquin Dios icsilia ya chipauac amo ica itlah ichiuah.

⁷ David ihquin oquihtoh:

Tlateochiuahpaquinih naquin yoquintlapohpoluihqueh nimamoyecchiuah,

uan yocpohpolohqueh nochi nintlahtlacol.

⁸ Tlateochiuahpaquini naquin Dios acmo icthlahtlacolthotoc itlah.†

⁹ ¿Max san tlen judiohnescayotitoqueh inyohca nin tlateochiuah? ¿Xamo noiuqui inyohca naquin amo? Pues yaquin ittlamihthouah Dios ocsilih in Abraham ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

¹⁰ Pero ¿quemahian Dios ohcon ocsilih? ¿Ihcuac yojudiohnescayotitoya, noso ihcuac ayamo? Yec nanconmatihnic ihcuac ayamo.

¹¹ Satepan Abraham yocsilih in judiohnescayotl‡ quemeh se nescayotl tlen Dios ica octenextilih nic Yehuatzin ocsilih ya chipauac ica in tlaniltoquilis tlen oquipix achtoh, ihcuac ayamo onescayotitoya. Ica non Abraham omochiuaco inapan nochi naquin tlaniltocah inauactzinco Dios uan amo judiohnescayotitoqueh. Yehuan ica nintlaniltoquilis Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh.

¹² Abraham noiuqui inapan in judíos tlen amo san judiohnescayotitoqueh, tlamo noiuqui icpiah in tlaniltoquilis quemeh tlen Abraham oquipix ihcuac ayamo omojudiohnescayotitoya.

* 4:3 Gn. 15:6 † 4:8 Sal. 32:1-2 ‡ 4:11 Gn. 17:10

In Abraham ica nitlaniltoquilis ocsilih tlen Dios omoyecten-cautzinoh inauac

¹³ Dios omoyectencau inauac in Abraham uan iuan naquin oneuah de yeh nic quimaxcatis in tlalticpac; pero tla nin oquiluih icmactis, amo yeh nic Abraham yoctlacamatia nitlanauatil Moisés, tlamo yeh nic oquipix in tlaniltoquilis tlen ica Dios ocsilih ya chipauac.

¹⁴ Porque tla sayeh naquin ictlacamatih nitlanauatil Moisés yehuan imaxca tlen Dios omoyectencautzinoh, tla ohcon in tlaniltoquilistli oisquia sannencah, uan quisa queh Dios sannencah omoyectencautzinoh.

¹⁵ Pues tlamilauca, in tlanauatil cualica tlatzacuiltlistli; pero campa amo cah tlanauatil, sannoiuqui amo cah tlenoh ica setetlahtlacoltis.

¹⁶ Ica non, tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, secsilia queh se tetlaocolil san ica in tlaniltoquilis, para ohcon mauili mactilican nochtin naquin oneuah inauac Abraham, mayeh naquin oneuah inauac Abraham uan cateh itich in tlanauatil, uan mayeh nochtin naquin tlaniltocah quemeh Abraham, naquin iixpan Dios yomochiuaco inpapan nochtin naquin ittlaniltocah.

¹⁷ Uan ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onmitzontlalih tonpouis tontepapan inauac mic pantli tocnian itich in tlalticpac.”[§] Uan ohcon Abraham ocniltocac Yehuatzin Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh, naquin ica nitlahtol icchiua mai tlen amo cah.

¹⁸ In Abraham otlaniltocac uan omochix mamochiua non tlahtol, masqui yehuan acmo ouilisquia quinpiasqueh in piluan. Uan nic omochix, ohcon omochiuaco “inpapan mic pantli de tocnian itich in tlalticpactli”, ohcon quemeh tlen Dios oquiluih: “Ixconita, ihquin tlailiuis miqueh isqueh naquin oneuasqueh de touatzin.”*

¹⁹ Nitlaniltoquilis Abraham amo ocpoloh nichicaualis, masqui yeh cuali ocmatoya acmo chicaoac nitlalnacayo para quinpias iconeuan, pues yocahxitisquia se ciento xiuitl,[†] uan sannoiuqui ocmatia nic nisiuau Sara amo ouilia quinpia iconeuan.

²⁰ Uan Abraham amo oyolometric max milauac tlen Dios omoyectencau icmactis, tlamo yeh omochicau ica nitlaniltoquilis, uan oconuehcapantlalih Dios.

²¹ Yeh yec ocmatoya nic ihcuac Dios moyectencautzinoua itich itlah, Yehuatzin chicaucatzintli para ohcon comochiuilis,

²² ica non Dios ocsilih ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

²³ Ihcuac in Teotlahtolamatl quihtoua “Dios ocsilih chipauac ica nitlaniltoquilis” amo tlahtoua san den Abraham,

²⁴ tla yeh tlahtoua noiuqui de tehuan. Pues tehuan noiuqui Dios techsilia itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Yehuatzin naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miquilistli.

²⁵ Yehuatzin in toTecotzin yehua naquin oyah tlatemactil ipampa in totlahtlacol, naquin Dios oconyancuicayolitih para ohcon uilis techsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

5

Ica tlen ocmochiulich Jesucristo itpiah seulistli iuantzin Dios

¹ Ica non, axan nic ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh, ya itcateh ica seulistli iuantzin Dios ica tlen ocmochiulich in toTecotzin Jesucristo.

² Ica Yehuatzin Jesucristo uan ica in totlaniltoquilis inauactzinco noiuqui yotuiliqqueh yotcalaqueh itich nitetlasohitalitzin Dios campa axan itcateh. Uan tlailiuis itpaquih nic itchiah itteuantisqueh itich nimouisticchipaualitzin.

³ Uan amo sayeh non tlen ica itpaquih, tla yeh noiuqui itpaquih itich in tlapanolis; pues itmatih in tlapanolis technextilia quenh ittlaxicosqueh,

⁴ uan tla yotmonextilihqueh ittlaxicosqueh, non icnextia yotmahsiqueh itich in totlayoluil, uan tla yotmahsiqueh itich in totlayoluil, non icchiua ocachi mamochicaua in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios.

⁵ Uan in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios, amo san ica itmopihpinautisqueh, pues Dios ica in Espíritu Santo tlen otechonmactih yocontemiti in toyolo ica nitetlasohtlalitzin.

⁶ Pues Cristo, itich in tonal tlen Dios ocontlahih, uan ihcuac tehuan amotlen ouilic otchiuqueh para itmomaquixtisqueh, Yehuatzin omomiquilihtzinoh topampa, tehuan naquin ittlahtlacouanih.

⁷ Tlamilauca, simi oueh acah motemactis miquis ipampa ocse, dion siquiera ipampa se naquin icchiua tlen yec. Uan tlanah catqui acah tlen mixeuis motemactis miquis ipampa acah, miquis san ipampa naquin cuali conetl.

⁸ Pero Dios oconnextih nitlailiuis mic itetlasohtlalitzin tonauac ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh topampa masqui oc ittlahtlacouanih otcatch.

⁹ Uan axan, nic Dios techonsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica niesotzin Cristo, mahsic yec itmatih Yehuatzin techonmaquixtis den tlatzacuilitlis.

¹⁰ Pues tla ihcuac oc otquixnamiquiah Dios, Yehuatzin ica in miquilistli de niConetzin oconseuih in ixnamictli tlen otpiayah inauactzinco, axan quen ya itpiaah seuilistli iuantzin, ¿queutoc ica niyolilitzin amo ocachi techonmaquixtis?

¹¹ Uan amo sayeh non ica itpaquih, tlayeh noiuiqui itpaquih inauactzinco Dios ica in toTecotzin Jesucristo, naquin ica Yehuatzin axan itpiaah seuilistli iuantzin Dios.

Adán otechualiquilih miquilistli, Cristo otechualiquilih yolilistli

¹² Ica se tlalticpactlacatl in tlahtlacol ocalac itich in tlalticpac, uan non tlahtlacol ocualicac miquilistli.* Uan ohcon in miquilistli opanoc intich nochtin in tlalticpactlacameh, nic nochtin otlahtlacohqueh.

¹³ Tlamilauca, in tlahtlacol yocatca itich in tlalticpac achtoh ihcuac ayamo ocatca nitlanauatil Moisés. Uan ohcon, masqui ayamo ocatca se tlanauatil uan amo ouilic oquinpouilihqueh nintlahtlacol,

¹⁴ nochtin in tlalticpactlacameh tlen ochanchiuqueh desde Adán hasta Moisés omiqueh, masqui in tlahtlacol tlen ochiuqueh amo quemeh in tlahtlacol tlen oquichiu in Adán, naquin oyah queh se tlanihniuilti de naquin satepan oualmouicasquia.

¹⁵ Tlen quemah, nitlahtlacol Adán, amo uilis secnihniuiltis iuan nitetlaocoliltzin Dios. Pues ica nitlahtlacol se tlatatl, miqueh omiqueh, pero in tetlaocolil tlen Dios otechmomactil-ihtzinoh ica nitetlasohitalitzin se tlatatl, yen Jesucristo, non tetlaocolil ocachi ueyi tiquitl oquichiu, uan omochiuaco se cuali inauac miqueh.

¹⁶ Noiuiqui amo uilis secnihniuiltis nitetlaocolil Dios iuan nitlahtlacol in Adán, pues san ica se tlahtlacol oualah in tlatzacuiltis, pero nitetlaocolil Dios oualah ipampa intlahtlacol miqueh, para ohcon techonsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

¹⁷ Uan tla ica nitlahtlacol se tlatatl in tlalticpactlacameh ocahsiqueh miquilistli, queutoc amo sannoiuqui san ica se tlatatzin, yen Jesucristo, cahsisqueh yolilistli naquin icsiliah nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, uan icsiliah quemeh tetlaocolil in chipaualistli iixpantzinco.

¹⁸ Ica non, tla ica in tlahtlacol tlen oquichiu se, nochtin in tlalticpactlacameh intich oualah miquilistli, sannoiuqui ica niyecchialis se, nochtin in tlalticpactlacameh uilis isqueh ya chipauaqueh iixpantzinco Dios, uan non chipaualistli cualica yolilistli.

* 5:12 Gn. 3:6

¹⁹ Masequihto, ohcon quen ica se tlatatl tlen amo otlatlacamat miqueh omocuipqueh tlahtlacouanih, sa noiuqui ohcon, san ica se tlatatzin naquin oontlatlacamat, Dios miqueh quinsilis ya chipauaqueh iixpantzinco.

²⁰ Pues nitlanauatil Moisés oehcoc ica matmomacacan cuenta quen tlailiuis mic in totlahtlacol. Pero ihcuac omiquiyac in tlahtlacol, tlailiuis ocachi mic omiquiyac nitetlasohitalitzin Dios,

²¹ para ohcon quen in tlahtlacol oquipix chicaualistli uan octlalico in miquilistli, ohcon noiuqui nitetlasohitalitzin Dios macpia chicaualistli para techcuipas ya itchipauaqueh iixpantzinco uan ohcon techmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiulihtzinoh.

6

Yotmiqueh innauac in tlahtlacol uan ya ityoltoqueh para in toTecotzin Cristo Jesús

¹ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Max ocachi ittlahtlacosqueh uan ohcon ittosqueh ocachi icmiquiyaltis nitetlasohitalitzin Dios tonauac?

² ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla yotmiqueh inauac in tlahtlacol, ¿quenih oc uilis itninimisqueh itich in tlahtlacol?

³ ¿Noso xamo nanconmatih nic nochtin naquin otmocuatequihqueh para itpouisqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon noiuqui iuantzin itpouih itich nimiquilis?

⁴ Pues ihcuac otmocuatequihqueh, quisa queh otmiqueh uan otechtlalpachohqueh sansican iuantzin Cristo, para que ohcon quemeh Cristo oonyancuicayol itich miquilistli ica nimouisticchicaualitzin in toTahtzin Dios, sannoiuqui ohcon tehuan otechonyancuicayolitih para matninimican itich se yancuic yolilistli.

⁵ Uan tla tehuan yotmochiuacoh sa se iuantzin Cristo itich nimiquilitzin, ohcon noiuqui itmochiugasqueh sa se iuantzin itich in yancuicayolilistli.

⁶ Nin yec itmatih, in totlalticpactlaniquilis oyah tlasohsal sansican iuantzin Cristo, para mahsic macpolo nichicaualis uan ohcon acmo mattlacamatican in tlahtlacol.

⁷ Pues naquin yomic, in tlahtlacol acmo icpia chicaualistli itich.

⁸ Uan tla tehuan otmiqueh iuantzin Cristo, itniltocah nic noiuqui itpiasqueh yolilistli iuantzin,

⁹ pues sannoiuqui nin yec itmatih, Cristo yomoyancuicayolitih itich miquilistli, ica non ayic ocsipa momiquilis, masequihto in miquilistli acmo icpia chicaualistli itich.

¹⁰ Pues ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh, omomiquilihtzinoh ipampa in tlahtlacol san yen sipa uan ica in sintitl

nochipa; uan axan quen yomoyancuicayolitihztzinoh, niyolilis cah para niuehcapantlalilis Dios.

¹¹ Namehuantzitzin noiuiqui ohcon, yec ixconmatican nic yonamonmiquéh inauac in tlahtlacol, pero inauac Dios namonyoltoqueh, nic namonpouih iuan in toTecotzin Cristo Jesús.

¹² Ica non, amo ixconcauacan in tlahtlacol matlatiquiti itich namotlalnacayo tlen miquis se tonal, amo ixconcauacan manamechonchiualti ixcontlacamatican nipit-zotictlaniquilis.

¹³ Amo ixcontemacacan namotlalnacayo itich in tlahtlacol quemeh se tiquitiatl para icchiuas tlen amo cuali, yehyeh xonmotemactican inauactzinco Dios, pues axan acmo namonmictoqueh, tla yeh yonamonyolqueh, uan namotlalnacayo ixconmactican Dios quemeh se tiquitiatl para icchiuas tlen yec.

¹⁴ Ohcon ixconchiuacan, pues in tlahtlacol acmo icpia chicalistli namotich, pues namehuantzitzin acmo namonpouih itich nitlanauatil Moisés, tla yeh namonpouih itich nitetlasohitalitzin Dios.

Xonmotemactican namonisqueh esclavos inauac tlen yec

¹⁵ ¿Tla ohcon quenih? ¿Max itlahtlacosqueh nic ya itpouih itich nitetlasohitalitzin Dios uan acmo itich in tlanauatil? ¡Amo, ayic ohcon ixconyoluican!

¹⁶ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, que tla nanconmocauiiah acah manamechontlatiquitihto, namonmocauah imac queh iesclavo. Uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos in tlahtlacol uan ohcon namonmiquisqueh, noso uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos Dios uan ohcon nanconchiuasqueh tlen yec iixpantzinco.

¹⁷ Tehuan itmotlasohcamatih inauactzinco Dios nic masqui achtoh onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, axan ica nochí namoyolo nancontlacamatih in tlamachtlistli tlen onanconsilihqueh.

¹⁸ Uan axan quen Dios yonamechontohton imac in tlahtlacol, ya namontiquitinih inauac in tlen yec.

¹⁹ Intlahtoua ica tlanihniuilti tlen quicuih nican talticpac, nic inmati oueh nanconahsicamatisqueh tlen innamechoniluia. Ohcon quemeh onancontemactayah namotlalnacayo mai iesclavo in pitzotic ayilis uan nochí tlen amo cuali uan onamontlahtlacolchiuayah, ohcon axan ixcontemactican namotlalnacayo mamochiua iesclavo tlen yec, uan ohcon xonmosicantlalicán ixconcauacan in tlahtlacol.

²⁰ Ihuac oc onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, amo ocpiaya tleca nanconchiuasqueh tlen yec, pues amo onamonpouiah itich in tlen yec.

²¹ Uan ixnechoniluican, ¿tlenoh onancontlanqueh ica nochi non tlahtlacolchiualis tlen axan simi ica namonpinauah? Pues nochi non tlahtlacolchiualis cualica miquilistli.

²² Pero axan yonamechonquixtihqueh imac in tlahtlacol uan ya namonpouih itiquitcauan Dios, uan itich non, quemah namontlatlanih, pues Dios namechonsicantlalia den tlahtlacol, uan non cualica in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²³ Uan ohcon, tlamilauca, in tlahtlacol cualica quemeh tlastlauil yen miquilistli, pero nitetlaocoliltzin Dios cualica yen yolilistli tlen ica in sintitl nochipa inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

7

Acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya

¹ Nocnuantzitzin, namehuantzitzin nanconixmatih in tlanauatil, uan nanconmatih nic in tlanauatil uili ictlatiquitia sayeh naquin oc yoltoc.

² Mattlalican nin tlanihniuilti: Se siuatl tlen namiqueh, in tlanauatil quihtoua icpia tlen isqui iuan nitlauical tla oc yoltoc, pero tla nitlauical yomic, in siuatl motohtoma inauac in tlanauatil tlen ocsintilihtoya iuan nitlauical.

³ Ica non, tla non siuatl mosetilia iuan ocse tlatatl uan nitlauical oc yoltoc, non siuatl tlahtlacohtoc nic mocalaquihtoc iuan ocse; pero tla nitlauical yomic, in siuatl ya motohtoma inauac non tlanauatil, uan masqui mamonamicti iuan ocse tlatatl non amo ictosniqui mocalaquihtoc iuan ocse.

⁴ Namehuantzitzin, notlasohicniuan, noiuqui ohcon ya namontlatohtonten inauac in tlanauatil, pues yonamomiqueh iuantzin Cristo. Uan ohcon namonpouih iuan ocse, masequihto namonpouih iuan naquin oonyancuicayol itich miquilistli, para ohcon mattemactihtocan inauac Dios quemeh totlatiyo yen tocualichiualis.

⁵ Porque ihcuac oc otchanchiutoyah itich in totlalticpactlaniquilis, in tlanauatil yeh san ocachi otechixtopeu itich nipitotictlaniquilis in totlalnacayo, uan ohcon ottemactihtoyah quemeh totlatiyo yen chialistli tlen cualica miquilistli.

⁶ Pero axan acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya, nic yotmiqueh para inauac. Ica non axan ituilih ittiquitiliah Dios ica in yancuic yolilistli tlen in Espíritu techmactia, uan acmo ica in tlen yauehcau tlanauatil tlen ihcuiliutoc.

In tlanauatil ocnexthi in tlahtlacol catqui totich

⁷ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh nitlanauatil Moisés techtlahtlacolchiualtia? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues neh amo onmatisquia tlenoh tlahtlacol tla amo oini ica in tlanauatil. Amo onmatisquia max tlahtlacol

inquecolitas inmoyohcatis tlen teaxca, tla in tlanauatil amo oquihtouani: “Amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teaxca.”*

⁸ Pero in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nech-tlahtlacolchiualtis, uan ocualeualtih notich manquecolita nochi in tlenca. Porque tla amo oini in tlanauatil, in tlahtlacol queh omictosquia.

⁹ Neh, achtoh amo onquixmatia in tlanauatil uan ohcon onyoltoya, pero ihcuac yonquixmat in tlanauatil, in tlahtlacol oualyol uan neh onimic.

¹⁰ Uan ohcon onmomacac cuenta, necah tlanauatil tlen onechmactisquia yolilistli, yehyeh onechualiquilih miquilistli.

¹¹ Porque in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nechcahcayauas, uan onechcahcayau, uan ica mismo non tlanauatil onechmictih.

¹² Ica tlen yonnamechoniluih, itquitah nic in tlanauatil yeh mouisticchipauac, uan tlen tenauatia noiuqui mouistic-chipauac, yec tlen ictoua uan cuali.

¹³ Tla ohcon, ¿quenat ictosniqui que necah cuali tlanauatil onechualiquilih in miquilistli? ¡Amo, ayic ohcon maty-oluican! Pues yeh yen tlahtlacol tlen para monextis nic simi amocuali, oquicuic in cuali tlanauatil uan ica onechualiquilih miquilistli. Ohcon omochiu para que ica in tlanauatil mamota yec quen temohtih amo cuali in tlahtlacol.

¹⁴ Uan itmatih que in tlanauatil ualeua itich nitlaniquilis Dios; pero neh notich ualeua yeh notlalticpactlaniquilis, uan queh oisquia intlanamactli queh esclavo itich in tlahtlacol.

¹⁵ Amo incahsicamati tlen nopan mochiua, pues tlamilauca inniqui inchiuas tlen cuali, masqui ohcon amo yeh non inchiua, tlamo yeh inchiua tlen nechcualania inchiuas.

¹⁶ Pero tla tlen inchiua nechcualania, ohcon innextia que neh inquita cuali tlen quihtoua in tlanauatil,

¹⁷ uan ica non amo yen nehua naquin inchiua tlen amo cuali, tlamo yeh in tlahtlacol tlen catqui notich.

¹⁸ Yec inmati que neh notich, masequihto itich notlalticpactlaniquilis, amo catqui tlen cuali, porque masqui inniqui inchiuas tlen cuali, amo uili inchiua.

¹⁹ Pues amo inchiua tlen cuali inniqui inchiuas, tlamo yeh tlen amo cuali, tlen amo inniqui inchiuas, yeh non inchiua.

²⁰ Uan tla inchiua tlen amo inniqui, acmo yen neh naquin inchiua, tlamo yen tlahtlacol tlen catqui notich.

²¹ Ica non, ihcuac inniqui inchiuas tlen cuali, inquita nin: in tlahtlacol catqui notich.

²² Itich noyolo intlasohtla nitlanauatiltzin Dios;

* 7:7 Éx. 20:17; Dt. 5:21

²³ pero itich notlalnacayo inquita catqui itlah ocse tlen quixnamiqui tlen cuali inniqui inchiuas; uan non yeh nitlaniquilis in tlahtlacol tlen catqui notich uan nechihilpihtoc.

²⁴ ¡Tetlaocoltih nopanolis! ¿Aqui nechtohtomas de notlalticpactlaniquilis tlen nechuica itich in miquilis?

²⁵ Inmotlasohcamatilia Yehuatzin Dios, pues san Yehuatzin uilis nechtohtomas ica tlen Jesucristo ocmochiuiltzinoh.

San ica ome yeyi tlahtol, yeh nin tlen inquita notich: Ica noyolo intlasohtla tlen quihtoua nitlanauatiltzin Dios, pero ica notlalticpactlaniquilis nilpitoc itich nitlaniquilis in tlahtlacol.

8

Sechipaucaninimi ica nitematlanilis in Espíritu

¹ Ica non, axan acmo cah tlatzacuiltistli innauac naquin pouih iuantzin Cristo Jesús, [naquin amo ninimih quemeh icniqui nintlalticpactlaniquilis, tlamo yeh quemeh nitlaniquilitzin in Espíritu].

² Acmo cah tlatzacuiltis nic ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh, in Espíritu naquin contemactia yolilistli otechquixtih imac nitlaniquilis in tlahtlacol uan imac miquilistli.

³ Nitlanauatil Moisés amo ouilic otechtohton imac in tlahtlacol, pues non tlanauatil amo ocpiaya chicalis ipampatica in totlalticpactlaniquilis tlen amo ouilic octlacamat non tlanauatil. Ica non Dios ocoualtitlan niConetzin quemeh semeh tehuan itlalticpactlah, uan ocontemactih quemeh se tlatemactil ipampa in tlahtlacol. Uan ohcon oconpohpoloh nichicalis in tlahtlacol ica itlalticpacnacayo quemeh tehuan itpiah.

⁴ Ohcon ocmochiulich para ohcon tehuan matuilican mattlacamatican tlen quihtoua in tlanauatil, tehuan naquin amo itninimih quemeh in totlalticpactlaniquilis icniqui, tlamo quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia.

⁵ Naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh nintlalticpactlaniquilis, pero naquin ninimih quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh in Espíritu.

⁶ Ixconmatican, naquin sa icmatoc icchiuas tlen nitlalticpactlaniquilis icyoltilana, non, cualica miquilistli; pero naquin sa icmatoc icchiuas nitlaniquilitzin in Espíritu Santo, non, cualica yolilistli uan seuilistli.

⁷ Pues naquin sa icmatoqueh icchiuasqueh tlen nintlalticpactlaniquilis icniqui, nonqueh itecocolihcauan Dios, nic

amo icniquih uan dion amo uili ictlacamatih nitlanauatiltzin Yehuatzin.

⁸ Ica non, naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, amo uili icpaquilismacah Dios.

⁹ Pero namehuantzitzin amo namonninimih quemeh icniqui namotlalticpactlaniquilis, tla yeh namonninimih quemeh nitlaniquilis in Espíritu, pues niEspíritu Dios chanchiua namotichtzin. Naquin amo icpixtoc niEspíritu in Cristo, amo poui iaxca Cristo.

¹⁰ Pero tla Cristo chanchiua namotichtzin, masqui namotlalnacayo yahtoc itich in miquilis ipampatica in tlahtlacol, namoespíritu icpia yolilistli nic Yehuatzin yonamechonchipau.

¹¹ Uan tla niEspíritu Dios chanchiua namotichtzin, ixconmatican que Yehuatzin naquin oconyancuicayolitih Cristo Jesús itich miquilistli, sannoiuqui ohcon icmactis yolilistli namotlalnacayo tlen se tonal miquis. Non yolilis namechonmactis ica niEspíritu tlen chanchiua namotichtzin.

¹² Tla ohcon, nocniantzitzin, yeh quemah moniqui ittlatlacamatisqueh, pero acmo inauac in totlalticpactlaniquilis para oc itchanchiutosqueh quemeh yeh nitlaniquilis.

¹³ Porque tla nanconchiutinimisqueh tlen namotlalticpactlaniquilis icniqui, namonmiquisqueh; pero tla ica in Espíritu Santo nanconpohpolouah nichiuah namotlalticpactlaniquilis, namonyolisqueh.

¹⁴ Nochtin naquin quinyacana niEspíritu Dios, yehuan iconueuantzitzin Dios.

¹⁵ Porque in Espíritu tlen namehuantzitzin onanconsilihqueh amo se espíritu tlen namechonihilpia ocsipa xonchanchiua-can itich mohcayotl, tla yeh onanconsilihqueh in Espíritu naquin ica ya namonpouih iconueuantzitzin Dios, uan ica non Espíritu ya uilih itmoluiliah: “¡NotlasohTahtzin!”

¹⁶ In Espíritu Santo yec icmatiltia in toespíritu que tehuan ticoneuan Dios.

¹⁷ Uan nic tipiluantzitzin Dios, noiuqui techontlaaxcatis sansican iuantzin Cristo. Uan tla axan tehuan ittlahyouiah iuantzin Cristo, satepan noiuqui sansican iuantzin techuehcapantlalisqueh.

¹⁸ Cuali inmatoc, in tlahyouilistli tlen axan itpanouah amo uilis monihniuiltis iuan in mouistic uehcapantlalilis tlen satepan itpiasqueh uan se tonal monextis.

¹⁹ Uan tlamilauca, nochi tlen Dios itlachiualitzin sa icchixtoc ica mic tlaniquilis necah tonal ihcuac Dios quinteixmatiltis niconeuantzitzin.

²⁰ Pues nochi tlen tlachiual oihtlacau, pero amo yeh nic yeh oquinic, tlayeh nic Dios ohcon ocomoniquiltihtzinoh. Pero masqui oihtlacau, oc catqui necah nichialistli

²¹ de que nochi nitlachiualitzin, Dios contohtomas campa iht-lacautoc, uan ohcon teuantis itich in mouistic temaquixtilis tlen icpiasqueh niconeuantzitzin Yehuatzin.

²² Itmatoqueh que nochi nitlachiualitzin Dios, tzahtzitoc hasta axan uan icpanoua toneualistli quemeh se siuatztintli ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu.

²³ Uan amo sayeh nitlachiualitzin Dios tlapanoua, tlamo yeh noiuiqui tehuan, naquin ya itpiah in Espíritu Santo tlen Dios ocontlayacanaltih otechonmactih de nochi tlen oc techonmactis. Tehuan noiuiqui ittzahtzih toyolihtic uan sa itchix-toqueh in tonal ihcuac Dios techonsilis quemeh ticoneuantzitzin, ihcuac techonmactis ocse yancuic totlalnacayo.

²⁴ Tlamilauca, tla Dios otechmaquixtih, yeh nic oquinic matpiacan nichialis. Pero tla tlen secchia yosequitac, non acmo ictosniqui nichialistli. Itlah tlen ya sequitztoc acmo icpia tleca oc secchixtos sequitas.

²⁵ Ica non, tla tehuan itchiah tlen ayamo uili itquitah, moniqui itchiasqueh ica pacahyouilis.

²⁶ Sannoiuiqui in Espíritu techonmatlani itich tlen tehuan amo itchicauaqueh. Pues tehuan amo ituilih itmotlatlaultilia Dios quemeh icnamiqui, ica non in Espíritu Santo motlatlautia inauactzinco Dios topampa, ica tzahtzililis tlen amo uili secteahsicamatiltia ica itlah tlahtol.

²⁷ Uan Yehuatzin Dios naquin cuali quixmati tlenoh cah itich seiyo, Yehuatzin icmati tlenoh contlahtlantoc in Espíritu Santo; porque in Espíritu quintlahtouia niaxcatzitzin Dios ohcon quemeh Dios itlaniquilitzin.

Tehuan ittlatlanih ica Yehuatzin Cristo

²⁸ Tehuan itmatih que naquin ictlasohtlah Dios, masequih to naquin Yehuatzin oquinnotz ica nitlaniquilitzin, nochi tlen icpanauhtasqueh, Dios icchiuas mai se cuali innauac yehuan.

²⁹ Porque naquin Dios oquimixmat desde achto, noiuiqui ya achto yoquinsicantlalih maican ohcon quemeh niConetzin, uan ohcon niConetzin yehua matlayacana innauac miqueh icnimeh.

³⁰ Uan naquin achto oquinsicantlalih, Yehuatzin noiuiqui oquinnotz; uan naquin oquinnotz, Yehuatzin noiuiqui oquinchipau; uan naquin oquinchipau, Yehuatzin noiuiqui oquichiu mateuantican itich niuehcapantlalilis.

³¹ ¿Tlenoh uilis itquihtosqueh ica nochi nin? Tla Dios touan metzticah, ¿aquih uilis techixnamiquis?

³² Dios amo oquixcocohtemactis hasta niConetzin, yehyeh ocontemactih ipampa itnochtin; ica non, ¿queutoc amo techonmactis sansican iuan niConetzin nochi nocsiqui tlateochiualis?

³³ ¿Aquih uilis quinteiluis naquin Dios oquimonpihipin? ¡Tla Yehuatzin inohmah ya quimonteixpantihtoc chipauaqueh!

³⁴ ¿Aquih uilis quihtos intich moniqui tlatzacuilitis? ¡Tla Cristo Jesús omomiquilih inpampa yehuan! Uan amo sa yeh non, noiucui omoyancuicayolitih, uan metzticah iyecmāpantzinco Dios uan ompa techontlahtouihcā.

³⁵ ¿Tlenoh uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Cristo? ¿Tlapanolis, tlaouehcayotl, noso ihcuac tlensaso techchiuiliā, mayantli, noso ihcuac techpoloua tlenoh itmoquentisqueh, noso ihcuac itcateh itenco tlapanolis, noso in miquilistli?

³⁶ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Nic itpouih mouantzin, in tlacameh nochipa icniquih techmictisqueh;
techmatih quemeh ichcameh tlen yoquintlalihqueh quimictisqueh.*

³⁷ Masqui ohcon, itich nochi non tlen itpanouah, tehuan uehca ittlatlantihueh ica Yehuatzin naquin techontlasohtla.

³⁸ Ica non cuali inmatoc que amitlah uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, dion miquilistli, dion in toyolilis, dion iluicactlatitlanten, dion nitlayacancāuan in amocuali ehcameh, dion in chicaluismeh, dion tlen panoua axan, dion tlen satepan uitz,

³⁹ dion tlen catqui tlapac, dion tlen catqui tlauehcatlan, dion itlah tlen ocse tlen tlachiuah amo uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, tlen itcahsih inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

9

Dios oquimonpihipin in tocnīuan de Israel

¹ Iixpan Cristo innamechoniluia nic nin tlen inquitoua yeh milauac, amo nistlacati. Uan noyolihtic in Espīritu Santo nechonmatiltia nic nin tlen inquitoua yeh milauac:

² Neh tlailiuis intlaocoya uan inpia se toneualistli itich noyolo tlen amo panoua,

³ hasta onniquisquia neh nonohmah, Dios manechtlatiui itich in tlicotlatzacuilitis, uan ohcon manechsicantlali de Cristo, tla non oquinmatlanisquia mamomaquixtican nochancaicniuan judíos.

⁴ Yehuan yen israelitas, naquin Dios oquinsilih quemeh ipiluantzitzin, naquin Dios oquinnextilih que Yehuatzin tlailiuis

* 8:36 Sal. 44:22

mouisticatzintli, yehuan naquin Dios inuan omotlahtolsintilih, naquin Dios oquinmactih in tlanauatil, uan oquimiluih quenih macchiuacan in tiquitl de tetlacachiuah in auactzinco, uan omoyectencau quinmactis mouistic tlateochiuah.

⁵ Yehuan naquin ualeuanih inauac in toueyitahuan judíos; uan innauac yehuan ompa ualeua in Cristo Temaquixtani quemeh talticpactlacatl, uan Yehuatzin yehua Dios naquin tlanauatihtoc itich nochí, uan naquin icnamiqui in tetlacachiuahlistli ica in sintitl nochipa. Amén.

⁶ Pero ica nochí non amo ictosniqui inteahsicamatiltihtoc que tlen Dios omoyectencau quinmactis in israelitas acmo oquinmactih. Tlayeh, tlen inteahsicamatiltihtoc yeh nin: nic miqueh amo tlaniltocah ohcon mota nic amo nochtin tlen ualeuah itich Israel milauac pouih israelitas,

⁷ sannoiuqui ohcon quemeh amo nochtin tlen ualeuah itich Abraham pouih iconewan, pues Dios oquiluiah in Abraham: “Sayeh nipiluan moconeu Isaac, yehuan naquin pouisqueh oneuah de teh.”*

⁸ Uan ohcon itquitah, amo nochtin pouih iconewan Dios sayeh nic icpiah in papan yeh in Abraham, tla yeh in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham pouih sayeh naquin nesih nic Dios omoyectencautzinoh nesisqueh.

⁹ Uan in tlahtol tlen Dios omoyectencautzinoh yeh yeh nin: “Itich in tonal tlen yonmitziluih, niuitz, uan in Sara ya icpiah se iconew.”†

¹⁰ Uan amo san yeh non. Noiuqui ohcon opanoc iuan niconewan in Rebeca tlen ocpiisqueh sanse in papan, yen Isaac naquin inauac itualeuah.

¹¹ Pues ihcuac oc ihtitl ocatcah nonqueh coconeh, uan dion ayamo occhiuayah tlen cuali noso tlen amo cuali, ihcuacan Dios ocnexth nic amo tepihpina ipampa itlah chiualis, tlamo yeh nic Yehuatzin ontenotza.

¹² Ica non ihquin oquiluiah in Rebeca: “Moconeu tlayacayotl isqui itlaqueual naquin ocachi tzohtzocotzin.”‡

¹³ Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ontla-sohtlac in Jacob, uan in Esaú amo onmotacanic.”§

¹⁴ ¿Tla ohcon, tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh amo yec tlen Dios icchiaua? ¿Amo, ayic ohcon matyoluican!

¹⁵ Pues ixconilnamiquican, Dios ihquin oquiluiah in Moisés: “Inquicnomatis naquin neh inniquis inquicnomatis, uan intlaocolitas naquin neh inniquis intlaocolitas.”*

* 9:7 Gn. 21:12 † 9:9 Gn. 18:10 ‡ 9:12 Gn. 25:23 § 9:13 Mal. 1:1-2

* 9:15 Éx. 33:19

¹⁶ Uan ohcon itquitah, Dios amo tepihpina nic seyeñ secniqui, noso nic semochicaua itich itlah chiualis, tla yeh tepihpina ica niteicnoitalitzin.

¹⁷ Non noiuqui mota itich in Teotlahtolamatl campa Dios quiluia in Faraón: “Onmitztalilih itueyitiquiahqui nic motich innextis nochicaualis, uan ohcon maquixmatican notoocaa itich nochi in tlalticpactli.”†

¹⁸ Nochi nin tlahtol technextilia, Dios quimicnomati naquin comoniquiltia quimicnomatis, sannoiuqui ohcon naquin icniqui icyolohchihchicauas, icyolohchihchicaua.

¹⁹ Pero touatzin uilis itnechoniluis: “Tla ohcon, ¿tleca Dios oc quintlahtlacoltia in tlacameh? Pues mota amacah uili quixnamiqui nitlaniquilitzin.”

²⁰ ¡Pero nocnitzin! ¿Aquih touatzin para itconnananquilis Dios? Quenat in soquicomitl uilis quiluis naquin occhihchih: “¿Tleca ihquin otnechonchihchih?”‡

²¹ In soquichiuani imac catqui icchias san ica se soquitl tlen yeh icniquis. Uilis icchias se contzin tlen ica itlah cualtzin iclatiquitisqueh, uan noiuqui ohcon ica non mismo soquitl uilis icchias ocse comitl tlen iclatiquitisqueh san ica tlen sa.

²² ¿Uan tlenoh motiquiu tla sannoiuqui Dios ohcon icchiua? Pues Dios ocniquia icnextis nicualanilitzin uan nichicaualitzin, masqui ohcon oc oquinpacahyouih necateh tapalcameh tlen cateh icsilisqueh in tlatzacuiltlis uan in poliuis.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic octeixmatiltih innauac necateh tapalcameh tlen Yehuatzin quimicnomati, naquin oquinpihpín desde achtoñ mateuantican itich niuehcapantlalilis, quen Yehuatzin tlailuis simi mouisticatzintli.

²⁴ Uan nonqueh tapalcameh tlen Dios oquimicnomat, yeh yen tehuan naquin Dios otechnotz, amo san den judíos, tlamonoiuqui de naquin amo judíos.

²⁵ Quemeh ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatani Oseas:

In tocnian naquin amo opouiah noaxcauan, inquinnotzas noaxcauan,

uan naquin amo ocatca tlasohtli, intlasohtlas. §

²⁶ Uan campa achtoñ oquimiluihcach: “Namehuan amo nanopouih noaxcauan”,

ompa quinnotzasqueh iconeuan Dios naquin meuiltihticah.*

²⁷ Pero den israelitas in teotlanauatani Isaías ihquin oquih-toh: “Masqui tlen ualeuah de Israel maican miqueh quemeh in xali tlen catqui itenco in mar, sayen siquin momaquixtisqueh,

† 9:17 Éx. 9:16 ‡ 9:20 Is. 45:9 § 9:25 Os. 2:23 * 9:26 Os. 1:10

²⁸ pues in toTeczotzin quintlatzacuiltis in tlalticpactlacameh, comochiuilis nochi tlen ocmihtaluih, [ica yec], uan comochiuilis ihsiuca.”†

²⁹ Achtoh noiuqui ohcon oquihtoh in teotlanauatani Isaías: Tla in toTeczotzin Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac amo otechincauilani ocse ome yeyi toconeuan mayoltocan, otmocauasquiah quemeh in altipetl Sodoma, uan otmotasquiah quemeh Gomorra.‡

Ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh

³⁰ Yeh nin tlen ictosniqui tlen itnamechonualiluihtieuh: Naquin amo judíos, naquin amo octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, yehuan yocahsiqueh non chipaualis. Masequihto yocahsiqueh in chipaualis iixpan Dios tlen secahsi ica in tlaniltoquilis.

³¹ Pero in tocnian de Israel, tlen omochicauayah ictlacamatisqueh in tlanauatil uan ohcon octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, amo ocahsiqueh non chipaualis.

³² ¿Uan tleca amo ocahsiqueh? Amo ocahsiqueh yeh nic ocniquiah cahsisqueh ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil, uan amo yeh ica in tlaniltoquilistli. Ica non omotipotlamitoh itich in “titl naquin teuitzitia”,

³³ ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: Ixconitacan, neh intlalia itich Sión§ se titl naquin itich motipotlamisqueh, se ueyi titl naquin teuitzitia; pero naquin tlaniltocas inauactzinco, ayic queman ica mopihpinautis.*

10

¹ Nocniantzitzin, nitlaniquilis noyolo uan tlen inmotlatlutililia Dios, yeh yeh nin, in tocnian de Israel maican tlamaquixtilten.

² Pues neh yec inmati nic yehuan simi icpiah tlaniquilis ictlacachiuasqueh Dios. Tlen quemah, yehuan amo cahsicamatih quenih moniqui ictlacachiuasqueh.

³ Yehuan amo cahsicamatih quenih Dios techipaua, uan sa yehuan innohmah icniquih mochipauasqueh iixpan Dios, uan amo icsiliah quen Dios yoctlalih para seisqui sechipauac.

⁴ Tlamilauca, Cristo oquichiu nochi tlen teniquilia in tlanauatil, para ohcon nochi naquin tlaniltoca inauactzinco mai chipauac.

† 9:28 Is. 10:22 ‡ 9:29 Is. 1:9 § 9:33 Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah

Jerusalén. * 9:33 Is. 28:16

⁵ Moisés ihquin oquihcuiloh quenih seisqui sechipauac ica in tlanauatil: “Naquin icchiua nochi tlen quihtoua in tlanauatil, ica icpias yolilistli.”*

⁶ Pero de quenih seisqui sechipauac ica in tlaniltoquilis ihquin quihtoua: “Amo ixquihto itich moyolo: ¿Aquiñ tlehcos iluicac? (queh oisquia moniqui secanatiu, mauultimo Cristo); ⁷ dion ixquihto: ¿Aquiñ timos campa cateh in miquemeh?” (queh oisquia moniqui secanatiu Cristo tlatzalan in miquemeh).

⁸ Tla yeh in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nitlahtoltzin Dios amo uehca catqui de teh, catqui itich mocamac uan itich moyolo.”† Uan yehua in tlahtol de tlaniltoquilis tlen ittematiltiah. Non tlahtol techmatiltia:

⁹ tla ica mocamac itconihtoua Jesús yeh moTecotzin, uan itich moyolo itconniltoca Dios oconyancuicayolitih itich miquilistli, Dios mitzonmaquixtis.

¹⁰ Ica seiyo setlaniltoca uan ohcon Dios tesilia ya sechipauac, uan ica seicamac sectematiltia Jesús poui seiTeco uan ohcon Dios temaquixtia.

¹¹ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nochi naquin inauactzinco tlaniltoca, ayic queman ica mopihpinautis.”‡

¹² Uan tlamilauca, amo cah techicoitalis tla acah judío noso amo, pues mismo Yehuatzin teTeco inauac nochtin, uan quimonmactia tlailiuis mic tlateochualis nochtin naquin comonochiliah.

¹³ Pues ihcuiliutoc: “Nochtin naquin icmonochilisqueh nitooaatzin in toTecotzin, Yehuatzin quimonmaquixtis.”§

¹⁴ Uan san ixconyoluican, ¿quenih icmonochilisqueh Yehuatzin, tla ayamo tlaniltocah inauactzinco? ¿Uan quenih tlaniltocasqueh inauac, tla ayic iccactoqueh de Yehuatzin? ¿Uan quenih iccaquisqueh de Yehuatzin, tla amo catqui aquiñ quinnonotzas?

¹⁵ ¿Uan quenih tlanonotzatiueh, tla amaquin quintitlani? Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “¿Simi mouistic ihcuac ehcoquiueh, [naquin cualicah tlahtol de seuilistli,] naquin ictematiltiquiueh se cuali tlahtol!”*

¹⁶ Tlen quemah itquitah, amo nochtin ocsilihqueh non cuali tlahtol. Ohcon yoquihtohca in teotlanauatani Isaías: “NoTecotzin, ¿aquiñ ocniltocac tlen ittematiltiah?”†

¹⁷ Uan ohcon itquitah, in tlaniltoquilis yoli ihcuac seccaqui in tlahtol, uan in tlahtol tlen seccaqui yeh nitlahtoltzin Dios.

¹⁸ Pero neh intlahtlani: ¿Max isqui amo yoccaqueh? ¿Tla yeh quemah yoccaqueh! In Teotlahtolamatl quihtoua:

* 10:5 Lv. 18:5 † 10:8 Dt. 30:14 ‡ 10:11 Is. 28:16 § 10:13 Jl. 2:32 * 10:15 Is. 52:7 † 10:16 Is. 53:1

Nintlahtol yomocac itich nochi in tlalticpac,
uan hasta niyacatlamian in tlalticpac yomocac tlen ictem-
atiltiah.†

19 Uan ocshipa intlahtlani: ¿Quenat in israelitas amo ocachsica-
matqueh? De non, achtohtica Moisés itich in Teotlahtolamatl
yoquihtohca:

Neh innamechnichaucacalaquis ica tocnian tlen amo noax-
cauan;

innamechtlauealcalaquis ica tocnian tlen amo icmatih dion
tlenon.§

20 Noiuiqui in teotlanauatani Isaías amo omixmohtih ictem-
atiltis nin itlahtol Dios:

Naquin amo onechtemouayah, onechahsiqueh;
onmonextih innauac naquin amo onechtlahtlaniah.*

21 Pero den tocnian de Israel octematiltih: “Nochipa on-
quinnotztoya tocnian tlen amo tlatlacamatinih uan teix-
namiquinih.”†

11

In tlasilotl tlen oc mocaua de Israel

1 Ica non intlahtlani: ¿Quenat Dios yocsicantlalih Israel, ni-
axca Yehuatzin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Porque neh
noiuiqui inisraelita, inualeuani inauac Abraham uan inpoui
itich in pantli de tocnian ualeuanih inauac Benjamín.

2 Dios amo icsicantlalihtoc Israel tlen yauehcau ocpihpín.
Pues ixconilnamiquican in Teotlahtolamatl campa tlahtoua
de Elías, campa nestoc quen oquiteuilih in israelitas ihcuac
omotlatlautihtoya inauactzinco Dios. Oquihtoh:

3 “NoTecotzin, moteotlanauatihcauantzitzin yoquin-
mictihqueh, uan campa mitzontlaliliah tlatemactil
yoquinxihtitinihqueh, sa yen neh onmocau uan icniquih
nechmictisqueh.”*

4 Pero sannoiuqui ixconilnamiquican quen Dios ocnanquilih:
“Yonquinxiloh chicome mil tlacameh noaxcauan naquin ayic
motlancuaquitztouqueh inauac Baal.”†

5 Sannoiuqui ohcon itich ninqueh tonalmeh cateh siquin
israelitas queh se tlasilotl, naquin Yehuatzin Dios oquimon-
pihpín ica niteicnoitalitzin.

6 Uan tla Dios oquinpihpín ica niteicnoitalitzin, ictosniqui
amo oquinpihpín nic itlah cualichiualis occhiuqueh, pues
tla oquinpihpínani nic itlah cuali chiualis occhiuqueh, in
teicnoitalis acmo oisquia teicnoitalis.

† 10:18 Sal. 19:4 § 10:19 Dt. 32:21 * 10:20 Is. 65:1 † 10:21 Is. 65:2

* 11:3 1 R. 19:10, 14 † 11:4 1 R. 19:18

⁷ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? In chipaualis tlen octemouayah in israelitas, amo ocahsiqueh; sayen tlasilotl tlen Dios oquinpihpín yehuan quemah ocahsiqueh, uan nocsiquin yehyeh oquinyolohchihchicauqueh,

⁸ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Dios oquintlayoluilstzacu, oquinmactih imixtololouan tlen amo ica uilis tlachiasqueh, uan innacasuan tlen amo ica uilis tla-caquisqueh, uan ohcon cateh hasta axan itich ninqueh tonalmeh.”†

⁹ Uan David oquihtoh:

Nimiluiuan mamocuipacan queh itlah tlen itich mamotipotlamican,

uan ompa mamotlamiihilpican,

maquinitziti uan impan mauiqui in tlatzacuiltl.

¹⁰ Itich nimixtololouan mauiqui tlayouilotl uan ohcon amo matlachiacan,

uan nochipa nintoneualis maquintiuihcolohto. §

Quenih oehcoc in temaquixtilistli innauac naquin amo judíos

¹¹ Axan neh intlahtlani: ¿Tla in israelitas omotipotlamihqueh uan ouitzqueh, max non ictosniqui sansimi acmo mo-quitzteuasqueh? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Tla yeh, nic yehuan otlahtlacohqueh, in temaquixtilistli oehcoc innauac naquin amo judíos, uan ohcon omochiu para in israelitas mamochauacan uan mactemocan in temaquixtilis.

¹² Uan tla nitlahtlacol Israel ocualicac mic tlateochiualis innauac in talticpactlacameh, masequihto tla tlen ocmopoluilih Israel ocualicac mic tlateochiualis innauac naquin amo judíos, queutoc amo ocachi ueyi isqui in tlateochiualis ihcuac nochtin in israelitas sansimi yec cualis queh inauactzinco Dios.

¹³ Namehuantzitzin naquin amo namonjudíos, innamechoniluia nin: Dios onechtitlan namonauac naquin amo namonjudíos, uan simi inmochicaua itich nin tiquitl tlen Dios onehmactih,

¹⁴ pues inniqui inchiuas mamochauacan nochancaicniuan judíos ica namehuantzitzin uan ohcon, ica tlen neh inchiua, siquin de yehuan macahsican in temaquixtilistli.

¹⁵ San ixconyoluican, tla ihcuac in israelitas oquinsicantlahihqueh nocsiqui talticpactlacameh ocahsiqueh in seulistli iuantzin Dios, ¿hasta tlenoh tlateochiualis isqui ihcuac quinsilisqueh in israelitas? ¡Tlamilauca, ihcuac in yolilistli ahsis hasta innauac in tlen miquemeh!

¹⁶ Pues tla in tlen achtoh pan tlateochiual uan tlatemactil inauactzinco Dios, ictosniqui nocsiqui tixtli campa oquis non pan sannoiuqui tlateochiual, uan tla niniluayo se pouitl tlateochiual, non ictosniqui in tlamayotl sannoiuqui tlateochiual.

¹⁷ In judíos, tlanihniuiltiten quemeh in tlen milauac itlamayo in olivohpouitl. Siquin de yehuan Yehuatzin oquintic, uan campa yehuan otzicautoyah, onamechontlatzicoltih namehuantzitzin amo judíos, masqui namehuantzitzin san queh itlatlaquilo in olivohpouitl. Uan axan namonteuantih nanconsiliah niayo tlen namechonmactia nitlaniluayo in olivohpouitl.

¹⁸ Tlen quemah, amo yeh peua itconyoluia touatzin ocachi toncuali uan amo in tlen mero tlamayotl, uan tla ohcon ya tonmomachilia, ixconilnamiqui touatzin amo itconchicautoc in tlaniluatl, tla yeh yen tlaniluatl mitzonchicautoc touatzin.

¹⁹ Amati xamo itconihtos: "Tla in tlamayotl octiqueh, ohcon octiqueh nic neh onechtlatzicoltihqueh itich in olivohpouitl."

²⁰ Yeh quemah. Pero tla oquintiqueh, ohcon oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero touatzin omitzontlatzicoltihqueh nic otontlaniltocac. Ica non, amo xonmosini, yeh xontlamouili.

²¹ Pues tla Dios amo oquintlapohpoluih in tlen mero tlamayotl, sannoiuqui ohcon icchivas mouantzín tla amo tontlaniltoca.

²² Ixconita, Dios simi teicnoitani, pero noiuqui tetlatzacuiltani. In tlatzacuiltis oualah innauac naquin oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero Yehuatzin oyah simi teicnoitani monauac. Pero tla itcaua itmoyolchicauas itich niteicnoitalitzin, teh noiuqui mitzcotonasqueh.

²³ Uan tla in judíos otlaniltocasquiah, Dios ocsipa quintlatzicoltis, pues Yehuatzin chicaucatzintli uan uilis ocsipa quimontlatzicoltis.

²⁴ Uan tlamilauca, tla touatzin omitzontiqueh itich nitlatlaquilo in olivo campa otonpouia, uan cuali omitzontlatzicoltihqueh itich in tlen cuali olivohpouitl campa amo otonpouia, ¿queutoc amo ocachi uilis ocsipa quintlatzicoltis queh yehuan naquin pouih mero tlamayotl?

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh inauac Israel ehcos in temaquixtilis

²⁵ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican nin tlen achtoh otlatiutoya, uan ohcon amo xonmoueyimatican: siquin tlen pouih Israel, ninyolo mochi hchicautos, uan ohcon isqui hasta mamahxitan nochtin non amo judíos tlen icpia tlen tlaniltocasqueh.

26 Uan ihcuacón itich nochi Israel ehcos in temaquixtilis, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

In Temaquixtani ualeuas de Sión*, uan quinchipauas de nimamocualichiuah naquin ualeuah inauac Jacob.†

27 Ohcon inmotlahtolsintilis inuan ihcuac inquitlapohpoluis nintlahtlacol.‡

28 In judíos, itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli omochiuacoh itecocolihcauan Dios nic amo otlantlacaqueh, uan non omochiuaco se cuali para namehuantzitzin. Masqui ohcon, Dios oc quintlasohlatoc, pues oquinpihpín uan omoyectencau iuan nintahuan tlen yauehcau.

29 Pues tlen Dios ictetlaocolia ayic ocsipa ictecúilia, sannoiuquí tla ontenotza acmo ocsipa tesicantlalia.

30 Achtoh namehuantzitzin tlen amo namonjudíos, amo onancontlacamatiah Dios, masqui ohcon axan nic in judíos amo ictlacamatih Yehuatzin, Dios onamechonicnoitac namehuantzitzin.

31 Sannoiuquí ohcon axan yehuan amo tlatlacamatinih inauactzinco Dios, para ohcon yehuan macahsican teicnoitalis sannoiuquí quemeh namehuantzitzin.

32 Uan ohcon judíos uan amo judíos Dios oquintzacu nochtin itich nimamotlatlacamatilis, para ohcon Yehuatzin intich nochtin icnextis niteicnoitalitzin.

33 ¡Tlailiuis mahsic nitlaixmatilitzin uan niahsicamatilitzin Yehuatzin! Amacah uili cahsicamati tlenoh tlayoluilis icpia Yehuatzin ica tlen comochiulihtzinoua, uan amacah cahsicamati niohuitzin.

34 Pues “¿aquih quemanian yocahsicamat nitlayoluilitzin Dios? ¿Noso aquiyehe quemanian yocomoluiliht tlenoh moniqui comochiulihtzin?”§

35 ¿Aquih achtoh yocmactih itlah in toTecotzin, para ohcon axan Yehuatzin moniquis uerzah iccuipilis itlah?”*

36 Porque nochí tlen catqui, omochiutzinoh ica Yehuatzin, cah ica Yehuatzin uan para Yehuatzin. Yehuatzin Dios macsili in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

12

Matmotemactican mattiquitilican Dios

1 Ica non, nocniantzitzin, innamechontlatlautia ipampa nimictetlasohitalitzin Dios, xonmotemactican inauactzinco Dios quemeh se tlatemactil yoltoc uan chipauac, ohcon quen

* 11:26 Sión, ohcon noiuquí octoocaayotayah Jerusalén. † 11:26 Is. 59:20

‡ 11:27 Jer. 31:33-34 § 11:34 Is. 40:13 * 11:35 Job 41:11

Yehuatzin ipaquilitzin. Yeh non in tlen milauac tetlacachiuallistli tlen icnamiqui nancontemactisqueh.

² Amo ixconcauacan manamechonmaua quen tlayoluiah in talticpactlacameh; yehyeh ixconcauacan Dios macpatla namotlalnamiqulis uan ohcon manamechonyancuicachiu. Ohcon uilis nanconahsicamatasqueh catliyh nitlaniquilitzin Dios, tlen cuali, tlen comopactilia, uan tlen mahsic yec.

³ Dios ica niteicnoitalitzin onechonchiu itiquitcatzin, uan queh itiquitcatzin innamechoniluia sehse namehuantzitzin, amaguin matlayolui de yeh ocachi uan amo tlen icnamiqui, yehyeh mamotlatlata ica yec tlayoluilis, uan mactlatlata in uililis tlen Dios icmactia uan ohcon macmati tlenoh milauac ipanti.

⁴ Pues ohcon quemeh in totlalnacayo chihchiutoc ica mic tlatlamantli iahahsica, uan amo nochtin icpiah sanse mismo intiquiu,

⁵ sannoiuqui ohcon tehuau, masqui itmiqueh, itpouih san se quemeh seitlalnacayo, nic itpouih iuantzin Cristo, uan ohcon sehsemeh itsetitoqueh se uan ocse.

⁶ Itpiah tlatlamantli uililistli, ohcon quen Dios ica nitetlasohitalitzin otechontlaocolih. Ica non, naquin octlaocolihqueh in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, moniqui ictiquitiltis non uililistli ica in tlaniltoquilis tlen Dios icmactia.

⁷ Sannoiuqui tla acah ocilih in uililistli para tlamatlanis, matlamatlani; naquin ocilih in uililistli para tlamachtis, matlamachtis;

⁸ tla acah ocilih in uililistli para teyoleuas, mateyoleua, naquin ocilih in uililistli para ictetlaocolis itlah, mactetlaocoli uan amo matetlatzotzocatili. Naquin ocilih in uililistli para teyacanas, mamotemaca itich non tiquitl ica nochi nitlaniquilis. Naquin ocilih in uililistli para quinmatlanis naquin itlah quinpoloua, maquinmatlani ica paquilis.

Quenih moniqui seninimis inauactzinco Dios

⁹ Amo san pani ixconnexican namotetlasohltalis, yehyeh mai ica nochi namoyolo. Amo ixcontasniquican in tlen amo cuali, yehyeh xonnihnimican itich in tlen cuali.

¹⁰ Xonmosepantlasohltacan quemeh namonicnimeh, uan amo ixconchixto achtoh mamitzonyequitacan, yehyeh touatzin achtoh xonteyequita.

¹¹ Nochipa xontiquitocan ica mic paquilis, amo ica tlatziuilis; xonmotemacacan ica nochi namoyolo, uan ohcon ixcontiquitilican in toTecotzin.

¹² Xonpaquican itich in nichialistli tlen nanconpiah, xont-laxicocan itich in tlapanolis, amo ixconcauacan nancon-monochilisqueh Dios.

¹³ Ixquimonmatlanican niaxcatzitzin Dios itich tlen quinpoula; uan ixquimoneycsilican naquin namechoncahcalaquih.

¹⁴ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin tlen namechonchiuilihtinimih, ixcontlatlautican Dios maquinteochiua uan amo yeh nanquimonihltaniah itlah amo cuali.*

¹⁵ Xonpaquican inuan naquin paquih, uan xonchocacan inuan naquin chocah.

¹⁶ Xonmosepanyecuicacan namonochtintzitzin. Amo xon-moueyiniquican, yehyeh ica paquilis xonmoyecuicacan iuan naquin amitlah inpanti. Amo xonmomachilican simi nochi nanconmatih.†

¹⁷ Amo xonmomacuipacan inauac naquin itlah namechonchiuiliah, yehyeh ixcontemocan nanconchiuasqueh tlen cuali innauac nochtin in tocnian.

¹⁸ Ixconchiuacan uerzah hasta campa namomac isqui para xonican ica yec iuan nochtin in tocnian.

¹⁹ Notlasohicnivan, amo xonmoyahyacanacan namonmomacuipasqueh, yehyeh ixconcauacan non macchiua yeh nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teot-lahtolamatl: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”‡

²⁰ Uan noiugui quihtoua: “Tla naquin mitzoncocolia mayana, ixcontlamaca; tla amiqui, ixconmacti atl mamoomicpahti. Pues tla ohcon itconchiua, yeh hasta ixtlatlas ica pinaualistli.”§

²¹ Amo ixconmocauili mamitzontlani in tlen amo cuali, yehyeh touatzin ixcontlani in tlen amo cuali ica tlen cuali.

13

Ixquimontlepanitacan in tiquiuhqueh

¹ Nochi tocnui moniqui quintlacamatis in tiquiuhqueh tlayacanqueh. Pues nochi tiquiuhcayotl nichicaualis ualeua itich Dios, uan nochtin in tiquiuhqueh tlen axan cateh, cateh nic Dios oquintlalih ompa.

² Ica non, naquin amo quintlacamati in tiquiuhqueh, ic-tosniqui quixnamiqui tlen Dios ocontlalih, uan naquin ohcon icchiuah imixcoyan icmotemoliah tlatzacuiltis.

* 12:14 Lc. 6:28 † 12:16 Pr. 3:7 ‡ 12:19 Dt. 32:35 § 12:20 Pr. 25:21-22

³ Porque in tiquiuhqueh amo cateh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen cuali, tlayeh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen amo cuali. Tla touatzin amo itconniqui tonmomohtis innauac in tiquiuhqueh, ixconchiua tlen cuali, uan in tiquiuhqueh mitzoneyequitasqueh.

⁴ Porque in tiquiuhqui, Dios octlalih ica mitzonmactis tlen cuali. Pero tla itconchiua tlen amo cuali, ixconmouili; pues amo sannencah icpia in chicalis tlen ica tetlatzacuiltia. Pues in tiquiuhqui Dios octlalih quintlatzacuiltis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali.

⁵ Ica non, moniqui sequintlacamatis in tiquiuhqueh, amo san yeh nic tetlatzacuiltiah, tla yeh nic itich in toyolo itmatih que ohcon icnamiqui.

⁶ Uan nic ohcon icnamiqui, sannoiuqui ica non namehuantzitzin nancontlaxtlauah impuestos, pues in tiquiuhqueh Dios oquinmactih non tiquitl, uan itich non tiquitl omotemacaqueh tiquitosqueh.

⁷ Ixcontlaxtlauacan nochi tlen icnamiqui nancontlaxtlauasqueh: tlen icnamiqui nanconmactisqueh in tiquiuhqui, ixconmactican; naquin icnamiqui nanconmactisqueh impuesto, ixconmactican impuesto. Naquin icnamiqui nancontlepanitasqueh, ixcontlepanitacan; uan naquin icnamiqui nancontlacachiasqueh, ixcontlacachiuacan.*

In tetlasohtlalis amo ictechiuilia itlah amo cuali

⁸ Amaquin ixconuiquilihtocan itlah, yehyeh ixconmachilican namontlateuiquiliah tla amo nanconpiah tetlasohtlalis. Pues naquin icpia tetlasohtlalistli inauac nicniu, yoquichiu nochi tlen tetlahtlanilia in tlanauatil,

⁹ mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittemictis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittlachtiquis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itteistlatalis, uan mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teyohca.† Niqueh uan nochtin nocsiquin tlanauatiltlen mochiuaquiueh san se itich nicancah tlahtol: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla."‡

¹⁰ In tetlasohtlalis amo icchiuilia tlen amo cuali in tocniu; ica non, ica in tetlasohtlalis secchiua nochi tlen teniquilia in tlanauatil.

¹¹ Nochi nin ixconchiuacan, uan amo ixconilcauacan itich tlen tonalten itchanchiutoqueh, acmo matcohtocan, yehyeh

* 13:7 Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25 † 13:9 Éx. 20:13-17; Dt. 5:17-21 ‡ 13:9 Lv. 19:18

mattlachiacan. Pues in totemaquixtilis ocachi acmo uehca catqui axan uan amo ihcuac ottlaniltocaqueh.

¹² In youal ya panotiu uan ya tlanestiuitz; ica non matcauacan nochí tlen amo cuali tlen secchiua ihcuac se ninimi itich in tlayouilotl, uan matmotlaquentican ica in cuali chiualistli tlen poui itich in tlanestli, pues yeh non totepaleuilocat tlen ica itquixnamiquih in tlen amo cuali.

¹³ Matyecninimican, ohcon quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin cateh itich in tlanestli. Amo matteuantican iuan naquin amo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo, dion amo mattlauanacan, amo matninimican itich tlen sapitzotit uan itich nochí tlen sapolihcayotl, uan amo matninimican itich ixnamictli uan nixicolitalistli.

¹⁴ Yehyeh xonmotlaquentican ica nitlaniquilitzin in toTecotzin Jesucristo, uan amo ixcontemocan nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

14

Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis

¹ Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis, yehyeh ixconyecsilican, pero amo yeh peua iuan namontlahtolixnamiquih.

² Pues cateh tlaniltocanih naquin ica nintlaniltoquilis icmatih nic uilis iccuasqueh de nochí; pero ocsiquin naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilistli quicuah san quiltil.*

³ Naquin quicua de nochí amo masicantlali naquin amo quicua de nochí. Uan naquin amo quicua de nochí amo maquihito naquin quicua de nochí, pues Yehuatzin Dios yocsilih.

⁴ ¿Aquih touatzin para itconihitos se tetlaqueual? Tla cuali quisa nitiquiu noso amo, non itiquiu ictlatlatas sayeh niteco. Uan ixconmati, yeh uilis ihcatos, pues chicaucatzintli in toTecotzin icmactis chicalis maihcato.

⁵ Sannoiuqui ohcon cateh tlaniltocanih naquin quintlepanitah siqui tonalmeh ocachi uan amo ocsiquin, pero cateh ocsiquin tlen amo ohcon quitah. Sehse icpia tlen icmatos itich niyolo nic tlen icchiutoc yeh cuali.

⁶ Naquin ictlepanita se tonal, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin [uan naquin amo ictlepanita ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin].

* **14:2** Siqui nacatl tlen ocnamacayah itich in tianquis ocatca tlatemactil innauac tlen oquinteneuayah dioses. Ica non siquin tlaniltocanih amo occuayah nacatl, nic amo ocmatiah tlen nacatl yoyah tlatemactil.

Sannoiuqui ohcon naquin quicua de nochi, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco. Uan naquin amo quicua de nochi, ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco.†

7 Pues ixconmatican, dion se de tehuan yoltoc san para yeh iixcoyan, uan amauin miqui para yeh iixcoyan.

8 Tla ityoltoqueh, para in toTecotzin ityoltoqueh; uan tla itmiquih, para in toTecotzin itmiquih. Ica non, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, itpouih tiaxcatzitzin in toTecotzin.

9 Ica non Cristo omomiquilih uan ocsipa omoyancuicayolitih, para isqui teTeco innauac naquin yomomiquilihqueh uan naquin yoltoqueh.

10 Pero tla ohcon, touatzin, ¿tleca itconihoua amo cuali tlen icchiutoc mocniztin tlaniltocani? uan ¿tleca yen touatzin itconsicantlalia?, uan yeh nanconmatih que nochtin tisqueh iixpan nitiquiahcaicpal Yehuatzin Cristo uan Yehuatzin quihtos max cuali noso amo in tochiualis.

11 Pues itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: Quihtoua in toTecotzin, yec ohcon quen neh inyoltoc, ohcon noiuiqui yec milauac nonauac nochtin motlancuaquitzasqueh, uan nochtin ica nintlahtol icteixpantisqueh Yehuatzin milauac Dios.‡

12 Uan ohcon, ixconmatican sehse tehuan itmoteixpantisqueh iixpantzinco Dios ica tlen tonohmah tochiualis.

Amo ixtlahtlacolchiualti mocniu

13 Ica non, acmo xonmoihihtocan se uan ocse. Yehyeh ixcontlalicen itich namoyolo acmo nanconchiuasqueh itlah tlen ica uilis nancontipotlamisqueh namocniu, noso itlah tlen ica nanconuihuitzitisqueh.

14 Neh inmati uan yec inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin Jesús, que amo cah itlah tlen amo chipauac iixpan Dios; pero inauac naquin icyoluia que itlah amo chipauac, inauac yeh quemah ohcon ya mochiua.

15 Tla se mocniztin itconcohcocoua itich niyolo nic itconcua tlacual tlen yeh icyoluia amo chipauac iixpan Dios, ohcon amo itconnexihtoc tetlasohltalistli inauac. Ica non, amo ixconcaua que ica tlen touatzin itconcua mapoliui non tocnui naquin Cristo ipampa yeh omomiquilihtzinoh.

16 Masqui itconmati que tlen itconchiua yeh cuali, amo yeh ica tlen itconchiua ocsiquin pitzotic icteneuah non.

17 Ixconmatican, ihcuac itcauah Dios matlanauati totich, non itlanauatilis amo icpia tlen quitas iuan itlah tlacual noso iuan

tlen seconi, tla yeh icpia tlen quitas iuan in yecchiualistli, sechanchiuas ica seuilistli iuan nocsiquin uan secpias in paquilis tlen techonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Naquin ohcon ictiquitilia Cristo, icpaquilismaca Dios, uan in tlalticpactlacameh icyequitah.

¹⁹ Ica non, mattemocan tlen techmatlanis itmosepanye-cuicasqueh, uan tlen techmatlanis itmosepaniscaltisqueh itich in tlaniltoquilistli.

²⁰ Amo ixconihltaco nitiquitzin Dios ipampatica in tlacual. Tlen milauac, nochi in tlensa tlacual yeh chipauac; masqui ohcon, tlen amo cuali yeh tla acah quinitzitia ocsiquin ica tlen quicua.

²¹ Ocachi cuali tla amo itconcuas nacatl, dion itcononis vino, uan dion itlah tlen ica uilis itconuitzitis[, itconcohocos noso itconcuilis nichicaualis] se mocniu itich nitlaniltoquilis.

²² Tlen touatzin itconniltoca de nochi non, san touatzin ixcon-mato iuan Dios. Tlateochiualpaquini naquin yec icmati que tlen icchiutoc amo tlahtlacol.

²³ Pero naquin yolometi ica tlen quicua, motlahtla-colmemeltia, nic itich amo cah in tlaniltoquilis tla icchiutoc tlen yec. Nochi tlen secchiua uan seyolometi max cuali noso amo tlen secchiutoc, non mocuipa tlahtlacol. Uan nochi tlen amo mochiua ica tlaniltoquilis nic yec, non mocuipa tlahtlacol.

15

Matquinmatlanican tlen amo chicauaqueh itich nintlanilto-quilis

¹ Ica non, naquin itchicauaqueh itich in tlaniltoquilis, amo matquintlalican tlatzacuil naquin yolometih, amo mattemocan san tlen tehuan techpactia.

² Uan sehsemeh tehuan, matpaquilismacacan in tocnium itich tlen cuali para yeh, para ohcon mamoscaltit itich in tlanilto-quilistli.

³ Pues dion Yehuatzin in Cristo octemoh tlen inohmah ica mopaquilismacas; pues ihquin techmatiltia de Yehuatzin in Teotlahtolamatl: “Nochi in tlensaso tlahtol tlen omitzonih-luihqueh, nehua onsilih.”*

⁴ Nochi nin tlen yauehcau omihcuiloh, omihcuiloh ica matt-lasalocan, uan ica in yolchicaualis tlen techmactia in Teotlahtolamatl mattlaxicocan uan amo matcauacan in tonichialis.

⁵ Yehuatzin Dios, naquin inauac ualeua in chicaualistli tlen ica uili ittlaxicouah, uan naquin inauac ualeua in toyolchi-caualis, macmochiuili xonmosepanyecucacacan ohcon quemeh Cristo Jesús itlaniquilitzin,

* 15:3 Sal. 69:9

⁶ uan ohcon, ica se tlaniquilis, sansican ica namotlahtol, ixconuehcapantlalicán Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

Xonmosepanyecsilican namonochtín

⁷ Ica non, xonmosepanyecsilican namonochtín, ohcon quemeh Cristo noiúqui otechonsilih. Tla ohcon nanconchiuah nanconuehcapantlaliah Dios.

⁸ Pues ixconilnamiquican, Cristo oualmouicatzinoh omochiuaco queh se intiquitcau in judíos, uan ohcon occhiuaco tlen Dios omoyectencau inauac in toyauehcautahuan, para mamota nic Dios nochipa comochiuilia tlen conmihtaluia.

⁹ Uan Cristo sannoiuquí oualmouicatzinoh nic oquinic naquin amo judíos macuehcapantlalicán Dios ipampa niteicnoitalitzin, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: Ica non, inmitzontlacachiuas innauac tocníuan non amo judíos,

uan incuicatis motoocaahtzin.†

¹⁰ Uan in Teotlahtolamatl noiúqui quihtoua:

Xonpaquican tocníuan amo judíos iuan Israel, iaxca Yehuatzin Dios.‡

¹¹ Ocsican noiúqui quihtoua:

Ixcontlacachiuacan in toTecotzin, namehuan nochtin naquin amo namonjudíos,

uan ixconuehcapantlalicán Yehuatzin, tocníuan tlen namonpouih itich nochtin talmeh.§

¹² Noiúqui in teotlanauatani Isaías ictematiltia:

Tlacatis se ualeuani de Isaí,

yeh mochiuaquiu se tlayacanqui innauac naquin amo judíos, uan yehuan moyolchicauasqueh inauactzinco.*

¹³ Yehuatzin Dios, naquin inauactzinco ualeua in tonichialis, manamechonmacti mic paquilis uan seuilis itich in ohtli den tlaniltoquilis, uan ohcon mamochicaua namonichialis ica nichicauaalitzin in Espíritu Santo.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in teotlatitlantli Pablo innauac naquin amo judíos

¹⁴ Nocniuantzitzin, neh cuali inmatoc namehuantzitzin tlailluis namoncualmeh coconeh uan tlailluis nanconpiyah nochí tlaixmatilis de Yehuatzin Dios, uan ica non, uilis san namehuantzitzin namonmosepanixpitlanisqueh.

¹⁵ Masqui ohcon, itich nin amatlahcuilol onmixeuih onnamechontlahcuiluilih nic inniqui innamechonilnamictis siqui tlamachtilis tlen ya nanconmatih. Inchiua ohcon nic Dios ica niteicnoitalitzin onechonmactih non tiquitl

† 15:9 2 S. 22:50; Sal. 18:49
Is. 11:10

‡ 15:10 Dt. 32:43

§ 15:11 Sal. 117:1

* 15:12

¹⁶ para nisqui itiquitcatzin Cristo Jesús innauac tlen amo judíos. Onechonnauatih manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua inauac Dios, uan ohcon naquin amo judíos maican queh se tlatemactil tlen Yehuatzin comopactilia, uan maican queh se tlatemactil tlen in Espíritu Santo yoconsicantlali den tlahtlacol.

¹⁷ Ica non inpia tlen ica inmosinis ipampa in tiquitl tlen inchiua para Dios ica nitematlanilis Cristo.

¹⁸ Uan amo onmixeuisquia intlahtos ica itlah ocsiqui, tlamo san ica tlen Cristo yoconchiu ica neh para ohcon in tlen amo judíos mactlacamatican Dios. Nochi non yomochiu ica tlen yonquinnonotz uan ica notiquiu,

¹⁹ ica cuahcual iluicacnescayomeh uan ica iluicacchialisten, uan ica nichicaualitzin in Espíritu de Dios. Uan ohcon, desde Jerusalén hasta campá in talmeh tlen pouih Ilírico, yontematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

²⁰ Uan ohcon neh onicchiu uerzah intematiltis nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli campá ayamo acah octematiltaya de Cristo; ohcon onicchiu, nic amo onicnic inquiscaltis in tiquitl campá acah ocse yocpeualtih.

²¹ Yehyeh inchiua quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Necateh naquin ayamo queman oquinmatiltihqueh de Yehuatzin, quitasqueh,
uan naquin ayamo queman occactoyah de Yehuatzin, cahsi-camatisqueh.†

Pablo icyoluia yas Roma

²² Non notiquiu yehua tlen micpa yonechtzacuilih nias innamechonitatu.

²³ Pero axan, nic yotlan notiquiu itich ninqueh talmeh, uan nic ya mic xiuitl innictoc nias innamechonitatu,

²⁴ ihcuac nias España ic ompa innamechonitztiquisas, pues inchia inpanos ic ompa uan innamechonitas. Uan tla yon-icpax non paquilis, inchia ixnechonmatlanican manahsi España.

²⁵ Tlen quemah, axan oc nioh Jerusalén, inuica itlah tlen ica momatlanisqueh niacxatzitzin Dios tlen chanchiuah ompa.

²⁶ Pues in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali motlanihnichicouilisqueh ica tomin uan quintitlanilisqueh niacxatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén naquin amo icpiah tlen ic panosqueh.‡

²⁷ In tocnian tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali ohcon icchiasqueh, uan ohcon ocnamiquia, pues

† 15:21 Is. 52:15 ‡ 15:26 1 Co. 16:1-4

yehuan queh oisquia tlaucach innauac, nic yehuan in tlen amo judíos oteuantiqueh itich in tlaniltoquilistli por in judíos. Ica non, axan yehuan non amo judíos noiuiqui icnamiqui quinmatlanisqueh naquin judíos itich tlen quinpoloua tlen ic panosqueh. §

²⁸ Ica non, hasta ihcuac manyeeco nin tiquitl, masequihto hasta ihcuac mantemacti nin intetlaocolil in tocnian, hasta ihcuac non nias España, uan ic oncan innamechonitz-tiquisas.

²⁹ Uan cuali inmatoc que ihcuac nias innamechonitatu, innamechonuiquilis mic tlateochiualis tlen contemactia [nitlahtoltzin] Cristo.

³⁰ Innamechontlatlautia, nocniantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nitetlasohtlalitzin in Espíritu Santo, ixnechonmatlanican xonmotlatlautican inauactzinco Dios nopampa.

³¹ Ixcontlatlautican Yehuatzin manechonpaleui amo manu- itzi inmac naquin chanchiuh Judea tlen quixnamiquih in tlaniltoquilis, uan sannoiuqui manechonmatlani para in tetlaocolil tlen inuica inquinmactitiu niacatzitzin Dios tlen chanchiuh Jerusalén, macsilican ica paquilistli,

³² uan ohcon ica nitlaniquilitzin Dios manahsi namonauac ica paquilistli, uan ohcon mancana yancuic chicalis oncan namouantzín.

³³ Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli mametz- tia iuan nochtin namehuantzitzin. Amén.

16

Pablo quintlahpaloua miqueh naquin quimixmati Roma

¹ Innamechonmatiltia in tocnio Febe yeh se tocnio tla- matlanini innauac in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuh Cencrea.

² Ica nitoocaatzin in toTecotzin ixconyecsilican, quemeh ic- namiqui sequinyecsilis naquin iacatzitzin Dios. Ixconmat- lanican itich nochi tlen icpoloua, pues yeh simi yoquinmatlan miqueh, hasta neh noiuiqui.

³ Ixnechontlahpaluican in Priscila uan Aquila, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih itich nitiquitzin Cristo Jesús.

⁴ Yehuan nopampa yopolouayah ninyolilis. Ica non inmot- lasohcamati innauac, uan amo san yen neh, tlamo noiuiqui nochtin in tlaniltocanih tlen amo judíos.

⁵ Noiuiqui ixquimontlahpalocan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan in Priscila uan Aquila. Ixnechontlahpaluican notlasohicniu Epeneto, yehua

naquin achtoh otlaniltocac inauactzinco Cristo itich in tlalmeh Asia.*

⁶ Ixcontlahpalocan in María, naquin simi yomotiquitilih namopampa.

⁷ Ixquimontlahpalocan in Andrónico uan in Junias, nochancaicniuan judíos, naquin sansican iuan ontzacutoya. Yehuan teotlatitlanten naquin ic nouiyan quinyequitah, uan yehuan achtoh uan amo neh otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo.

⁸ Ixcontlahpalocan in Amplias, notlasohicniu inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ixcontlahpalocan in Urbano, naquin iuan itsepantiquitih itich nitiquitzin in toTecotzin Cristo Jesús, uan notlasohicniu Estaquis.

¹⁰ Ixnechontlahpaluilian Apeles, naquin micpa yec yocnextih nic milauac tlaniltoca inauactzinco Cristo. Noiuqui ixnechimontlahpaluilian nichanehcauan in Aristóbulo.

¹¹ Ixcontlahpalocan Herodión, naquin nochancaicniu judío, uan nichanehcauan in Narciso, naquin tlaniltocah inauac in toTecotzin.

¹² Ixnechontlahpaluilian in Trifena uan Trifosa, yehuan mochicauah ictiquitiliah in toTecotzin. Ixcontlahpalocan notlasohicniu Pérsida, naquin chicaucac yoctiquitilih in toTecotzin.

¹³ Ixnechontlahpaluilian in Rufo,[†] se tocníu tlapihpintli inauactzinco in toTecotzin. Uan ixnechontlahpaluilian niman, naquin noiuqui poui quemeh nomaman.

¹⁴ Ixnechimontlahpaluilian in Asíncrito, in Flegonte, in Hermes, in Patrobas, in Hermas uan nochtin tocníuan tlaniltocanih naquin inuan cateh.

¹⁵ Ixcontlahpalocan in Filólogo, in Julia, in Nereo uan nicniu siuatztintli, sannoiuqui in Olimpás uan nochtin niaxcatzitzin Dios tlen cateh inuan.

¹⁶ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohltalistli chipauac. Ixconsilican se tetlahpalolis den tlaniltocanih inauactzinco Cristo de ic nouiyan.

¹⁷ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia cuali xonmotlachialican de naquin quinxixinia in tlaniltocanih uan ictlaliah tlatzacuil uan quixnamiquih in tlamachtistli tlen namehuantzitzin onanconsalohqueh. Xonmihcuanican de innauac,

¹⁸ pues nonqueh amo ictiquitiliah in toTecotzin Jesucristo, tlamó yeh ictiquitiliah nitlaniquilis nintlanacayo. Uan ica yamanca uan cualtzin tlahtol quincacayauah tlen ayamo ocachi icpiah ahsicamatilis.

* **16:5** Siquin tlahcuilolten quihtouah Acaya. [†] **16:13** Mr. 15:21

¹⁹ Nochtin in tocnluan quitah nic namehuantzitzin namontlatlacamatinih. Ica non inpaqui ica namehuantzitzin, uan inniqui xonican mahsic tlanamiquilisehqueh para in tlen cuali uan amo yeh para in tlen amo cuali.

²⁰ Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli amo uehcaua ictlamitlahtlacsas Satanás uan ictlalis itlampa namocxitzitzin. Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²¹ Namechontlahpaloua Timoteo naquin nouan tiquiti, noiuiqui Lucio, Jasón uan Sosípater nochancaicniuan judíos.

²² Neh Tercio, naquin inquihcuiloua nin iamatlahcuilol Pablo, noiuiqui innamechontlahpaloua ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²³ Namechontlahpaloua Gayo, naquin ichan inmotepaluihtoc uan ictetlaneutia nichan ompa mamonichicocan nochtin in tlaniltocanih. Namechontlahpaloua in tiquihuahqui Erasto, naquin icnichicoua tomin itich nin ueyi altipetl, sannoiuqui in tocnlu Cuarto namechontlahpaloua.

²⁴ [Nitlateochiualitzin in toTecotzin Cristo Jesús mai iuan nochtin namehuantzitzin. Amén]

Pablo ictlacachiua Dios

²⁵ Matuehcapantlalicán Yehuatzin Dios, naquin uili namechonchicaua itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan itich in tlamachtistli tlen techmatiltia de Jesucristo. Tlen innamechonmachtia, yehua tlen achtoh ipeuyan nochi, otlatiutoya de nitlaniquilitzin,

²⁶ pero axan, yomotematiltih ica in Teotlahtolamatl tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih, ohcon quemeh oyah nitlaniquilitzin Dios naquin ica in sintitl nochipa metzticah. Uan nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yomotematiltih innauac in tocnluan itich nochtin talmeh para macniltocan uan mactlacamatican in toTecotzin.

²⁷ San Yehuatzin Dios, uan san Yehuatzin comomachitia nochi, Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa ica tlen Jesucristo ocomochiuihtzinoh. Amén.

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

¹ Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlah den tlahtlacol ica tlen Jesucristo oc-mochiuiihtzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuih nitoocaatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sannoiuqui tehuan toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechon-pialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualistli tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualistli, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannoiuqui ohcon in tlamachtilis tlen icmatiltia de Cristo yec yomoniluayotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililistli tlen ictetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochí, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchias, pues Yehuatzin nochipa icchiua tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

Amo xonmoxixilocan

¹⁰ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmotlahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxixilocan, yehyeh yec

xonsetiliutocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

¹¹ Ohcon innamechoniluia, nocniantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamictli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Noso max yen Pablo ocsohsaqueh namopampa? ¿Noso max onamonmocatequi-hqueh ica nitoocaa yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncuatéquih, tlamó sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquin maquihtotinimi omocatequíh ica notoocaa.

¹⁶ Noiuiqui onquincuatéquih nichanehcauan in Estéfanos, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncuatéquih.

¹⁷ Pues Cristo amo onechtitlan mantlacuatéquih tinimi, tla yeh onechontitlan mantematilti tinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichi-caualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicalistli uan nitlaixmatilis Dios

¹⁸ In tlahtol tlen techiluia Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliulis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicalitzin Dios.

¹⁹ Pues ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Inquinpohpoluulis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh, uan intenextilis quen amitlah ipatiu nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih.*

²⁰ ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamactihqueh, noso naquin itich nin talticpac simi icmati tlah-tos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in talticpactla-cameh?

²¹ Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in talticpactlacameh amo mauilican maquixmatican Yehuatzin ica nintalticpact-laixmatilis, tlamó yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

²² In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

* 1:19 Is. 29:14

²³ masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpiphinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

²⁴ pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcahsicamatih itich Cristo monextia in chicalistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

²⁵ Porque tlen in tlalticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicaluac de Dios, non icpanauia nochi ninchicalis in tlalticpactlacameh.

²⁶ Nocnuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuanzitzin naquin Dios onamechonnotz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in tlalticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiahqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

²⁷ Yehyeh Dios ocpihpin tlen in tlalticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpiphinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in tlalticpactlacameh quitah amo icpia chicalis, Dios ocpihpin nic oquinic ica quinpiphinautis tlen chicalisehqueh.

²⁸ Sannoiuqui Dios ocpihpin tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica ictlalpancauas tlen itlah ipanti.

²⁹ Ohcon oconchiu para amauin mauili mamosini inauactzinco Dios.

³⁰ Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo yehua poui totlaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchipauaqueh inauactzinco, techsicanlalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

³¹ Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiulihtzinoh."†

2

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz

¹ Nocnuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac onnamechonmatilito tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnonotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

† 1:31 Jer. 9:24

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamó sayeh de Jesucristo in Tamaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicauac, onmomohtaya uan onuiuiyocaya.

⁴ Uan dion notlahtol uan dion notlamachtis oyah ica cuahcual tlahtol de tlalticpactlaixmatilis para innamechontlaniltocis, tlamó yeh oyah ica nichicaualis uan ica nichiuualis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicauihihto itich cuahcual tlalticpactlaixmatilis, tlamó yeh mamotlachicauihihto itich nichicaualitzin Dios.

Ittlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espíritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicauaqueh itich in tlaniltoquilis ittlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin tlalticpac, dion itich nitlayacancauan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtoh otlatiutoya, tlen Dios ocontlahi achtoh itich nipeuyan in tlalticpactli ica matahsican itich nimouisticachantzín.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocahsicamat dion semeh in tlayacunqueh itich nin tlalticpac; pues tla ocahsicamatinih amo ocsohsanih in toTecotzin mouisticatzintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: Tlen dion acah amo quitztoc, tlen dion acah amo iccactoc, tlen dion acah tlalticpactlacatl icyoluihtoc, yehua tlen Dios yoconyectlahi mai inyohca naquin contlasoh^{*}tlah Yehuatzin.

¹⁰ Uan yen tehuan naquin Dios otechmatiltih nochí non ica niEspíritu, pues in Espíritu nochí icyequixmati, hasta tlen in toTahtzin Dios conyolpixticah.

¹¹ Pues amaquín quixmati nitlayoluilis se tlalticpactlacatl tlamó sayeh niespíritu in tlatatl tlen catqui itich. Sannoiuqui ohcon, amaquín quixmati nitlayoluilitzin Dios, tlamó sayeh niEspíritu Yehuatzin.

¹² Uan tehuan amo otsilihqueh niespíritu in tlalticpac, tlayeh otsilihqueh in Espíritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsicamatican tlen Dios ica niteicnoitalitzin otechontlaocolih.

¹³ De non tetlaocolil tehuan ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen seccaloua nican tlalticpac, tlamó ica in tlaixmatilis tlen techmachtia in Espíritu; uan ohcon itteahsicamatiltiah nitlamachtis in Espíritu ica tlahtol tlen techmachtia in Espíritu.

^{*} 2:9 Is. 64:4

¹⁴ Pero naquin amo icpia niEspíritu Dios amo icsilia in tlamachtilis tlen ualeua inauac in Espíritu, pues non tlamachtilis quita queh xoxohyotl. Uan amo uili cahsicamati nic moniqui icpias in Espíritu naquin yehua icteahsicamatiltia non tlamachtilis.

¹⁵ Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochí ictlatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amacah uili cahsicamati quen tlayoluia.

¹⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeñ quixmati nitlayoluilitzin in toTecotzin? ¿Aquiyeñ uilis icmachtis?”† Uan yeh, ixconmatican, tehuan itpiañ non itlayoluilitzin Cristo.

3

Naquin ittematiltiañ nitlahtoltzin Dios, sansican ittiquitih

¹ Nocniuantzitzin, neh amo onuilic onnamechonnonotz quemeh sequinnonotza naquin quinyacana in Espíritu, tlamó quemeh naquin oc quinyacana yeh nintlalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namoncoconeh inauactzinco Cristo.

² Onnamechonmactih tlamachtilis tlen amo oueh nic ayamo onamonuiliañ nanconahsicamatih tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc coní leche uan ayamo uili quicua tlacual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon namoncateh,

³ pues nanconcauah manamechonyacana namotlalticpactlaniquilis; ohcon intoua nic inquita oc nanconpiañ tlen sa nichaualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlalticpactlaniquilis uan oc namonninimih quemeh nocsiqui tlalticpactlacameh?

⁴ Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpoui iuan Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpactlaniquilis?

⁵ Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen ocsilihqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin onamontlanilto-caqueh.

⁶ Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin oconiscaltih.

⁷ Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamó yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

⁸ Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen quemah, Dios quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

⁹ Apolos uan neh, sansican ittlamatlanih itich nitiquitzin Dios, uan itich non tiquitl namehuantzitzin namonpouiñ yeh

† 2:16 Is. 40:13

nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen Yehuatzin coniscaltihtoc.

¹⁰ Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlalih in tlachicaualoni, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali itich non tlachicaualoni. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenh quiscaltihtoc in cali.

¹¹ Amaquin uilis ictlalis ocse tlachicaualoni, pues in tlachicaualoni ya catqui, uan yeh yen Jesucristo.

¹² Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaltisqueh se cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

¹³ Pero nochi in tiquitl tlen otchihuahueh monextis yec quenh ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlitl ictlatlatasqueh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiu sehse.

¹⁴ Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlaxicoua itich in tlitl, non tocnui icsilis nitlaxtlauil.

¹⁵ Pero tla nitiquiu amo tlaxicoua itich in tlitl, non tocnui tlamilapolos, uan yeh oc isqui tlamaquixtil, masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlitl.

¹⁶ ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteopan Dios, uan niEspíritu Dios chanchiutoc namotich?

¹⁷ Tla acah tlaihtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpoholos naquin ohcon icchiua, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

¹⁸ Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin tlalticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

¹⁹ Porque nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh, inauactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchiua ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxohten.”*

²⁰ In Teotlahtolamatl noiuiqui quihtoua: “In toTecotzin quixmati nintlayoluilis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluilis xoxohyotl.”†

²¹ Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchiua se tlalticpactlacatl, pues tlamilauca nochi namoaxca,

²² non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in tlalticpac, noso in yolilis, noso in miquilis, noso tlen axan catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

²³ uan namehuantzitzin namoniaxcatzitzin Cristo, uan Cristo iaxcatzin Dios.

* 3:19 Job 5:13 † 3:20 Sal. 94:11

4

Nintiquiu in teotlatitlanten

¹ Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl ittematiltisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtoh otlatiutoya.

² Tlamilauca, moniqui naquin icsilia se tiquitl macnexti ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

³ Pero tlen quemah, neh amo nechtiquipachoua tla namehuantzitzin noso acah tlalticpactiquiuhcayotl tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

⁴ pues masqui itich noyolihtic notlalnamic amo nechtlahla-coltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

⁵ Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchiacan maehco in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuacan icnextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilotl, uan icnextis in tlayoluil tlen cah itich seiyo. Ihcuacan Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

⁶ Nocniantzitzin, ontlahtoh de Apolos uan neh, nic iniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosiniah nanconueyimatih se para nancontlalpancauasqueh nocse.

⁷ Pues, ¿aquih omitzoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih, ¿tleca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

⁸ Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconniquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochiualistli, ya nanmomachiliah namoncuahcualtiquiuhqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxoninih namoncuahcualtiquiuhqueh! Ohcon ouilisquia nantechonmactisqueh se tiquiuhcayotl namouantzín.

⁹ Porque inquita tehuan in teotlatitlanten, Dios yotechoncau hasta tlacuitlapan, quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pues yotmocuiqueh intlamouisol nochi in tlalticpac, mayeh innauac in iluicactlatitlanten uan mayeh innauac in tlalticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh

namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehuan techsicantlaliah.

¹¹ Hasta axan, tehuan itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlensaso techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicauac itmotiquitiltiah ica in tomauan. Tla in tlalticpactlacameh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehuan itmotlatlautiliah Dios maquinteochiua. Tla tlensaso techchiuiliah, tehuan ittlaixicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehuan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in tlalticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yoihtlacau, quemeh tlahsol tlen in tlalticpactlakah ictlatiuih.

¹⁴ Amo innamechontlahcuiluilia ihquin nic inniqui innamechonpihpinautis, tlamo yeh inniqui innamechonnehmachtis quemeh notlasohconeuantzitzin.

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlactli mil naquin manamechonmachtihocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopapan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlautia ixnechontlasaluilican itich nochualis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeu, naquin amo iccaua motlachicauilis inauactzinco in toTectzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich niohtectzin Cristo, ohcon quen inquinmachtia in tocnian ic nouiyan, uan quen inquinmachtia nochtin in tlaniltocanih maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmachiliah, uan nanconyoluihtoqueh amo nias innamechonitatu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuac onquin tlemach non momatih, inqitas max milauac icpia chicalistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

²⁰ Pues naquin ya poui itich nitiquiuhcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamo yeh ica nichicauatitzin Dios.

²¹ ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlahtol, noso ica tetlashtalistli uan ica yec?

5

Pablo quimilua macquihquixtican naquin ocmosiatih nitlacpanan

¹ Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniqih dion siquiera naquin amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

² Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmoma-toqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

³ Neh masqui nonohmah amo nicah namouantzín, ixconmat-ican noespíritu catqui namouantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nicah intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

⁴ Ihcuac namonnichicautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicaualitzin in toTecotzin Jesucristo,

⁵ ixcontemactican non tlatatl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamaquixtil itich necah tonal ihcuac in toTecotzin Cristo ualmouicas.

⁶ Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli?

⁷ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xonmochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colelohtzin tlen icmictiah itich in pascuahiluitl yomomiquilhtzinoh topampa.

⁸ Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluitl de Pascua campa amo macalaqui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chiualistli, yeh matiluit-ican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipaualistli uan in tlen milauac.

⁹ Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

¹⁰ Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin tlalticpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in tlalticpac.

¹¹ Tlen neh onicnic innamechoniluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc tluanqui,

noso oc ichtic. Iuan naquin ohcon icchiua, dion siquiera iuan xontlacuacan.

¹² Pues neh amo icpia tleca intlahtos de naquin cateh quiyauac para inquihtos max cuali noso amo ninchiualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahtic.

¹³ Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchiualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahtlacouani acmo mapoui namonauac.

6

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiuhqueh amo tlaniltocanih

¹ Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocniu tlaniltocani, ¿quenih namonmixeuiah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiuhqueh naquin amo ictlacachiah Dios, uan amo yeh imixpan niaxcauan Dios?

² ¿Xamo nanconmatih nic niaxcauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlalticpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlalticpactli, ¿queutoc amo namonuilsiqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

³ ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen occhiuqueh in iluicactlatitlanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilsiqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin tlalticpactli?

⁴ Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanolis, ¿tleca nanquimonixitatiueh manamechonyectlalicán naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

⁵ Ihquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniu tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniltoquilis?

⁶ Pero caitz, yeh se tocniu iuan ocse mixnamiqui, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

⁷ Tlamilauca quen nanmoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlacahcayaualis namechontlactiquiliah?

⁸ Pero caitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlensaso nancontechiuiliah uan naquin namontetlactiquiliah ica tlacahcayaualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniantzitzin tlaniltocanih.

⁹ ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchialis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¡Amo xonmocayauacan!, nochi tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlacameh tlen mosiuaniquih, uan tlacameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicnluan,

¹⁰ in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlacahcayauah uan ohcon tlachtiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

¹¹ Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsiliah ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiulihtzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiulihtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzín in Espíritu Santo

¹² Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inmocauilis itlah manechtlatiquiti.

¹³ Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpohposos. Pero ixconmatican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxtinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica mattlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

¹⁴ Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitis tehuan ica nichicaualitzin.

¹⁵ ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan ntlalnacayo se siuatl tlen monamaca? ¡Amo!

¹⁶ Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se siuatl tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

¹⁷ Pero naquin motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

¹⁸ Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahtlacol tlen acah icchiua, amo ica quihtlacoua ntlalnacayo; pero naquin pitzotic

axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopan-chantzin in Espíritu Santo, naquin Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqui ixconuehcapantlalicán Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

7

Tlahtol para naquin namiquehqueh uan naquin amo

¹ Axan, mannamechonnanquili ica tlen onannechontlahcuiluilihqueh: Cualí oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cualí tla sehse tlacatl macpia isiuau, uan sehse siuatl macpia itlauical.

³ In tlacatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqui, uan sannoiuqui ohcon macchiua in siuatl namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In siuatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqui in tlacatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquehqueh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cualí, pero satepan niman ocsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xontlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncaullia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisquia nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocolia tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin octlamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, neh inquililua ocachi cualí maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cualí semonamictis uan amo yeh seccauas matetlatihto seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den toTeczotzin: In siuatl amo maccaua nitlauical.

¹¹ Uan tla in siuatl iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamon-amicti, noso tlamo mamotlapohpolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqui, in tlacatl amo maccaua nisiuau.

¹² Uan nocsiquin neh inquimilui, amo yen toTecotzin: Tla se tlacatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in siuatzintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlacatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqui ohcon, tla se siuatzintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlacatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in siuatzintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tlacatl amo tlaniltocani chipau i ca nisiuau tlaniltocani, uan in siuatl amo tlaniltocani i ca nitlauical sannoiuqui chipau. Tla amo ohcon oini, namopiluantzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

¹⁵ Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican i ca seuilistli.

¹⁶ Porque ¿quen itconmatis touatzin siuatzintli, xamo i ca touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlacatzin, xamo i ca touatzin mosiuatzin cahsis in temaquixtilis?

¹⁷ Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox. Yeh nin tlanauatil inquincanilia in tlaniltocanih i ca nouiyan.

¹⁸ Tla acah Dios ocquinox judiohnescayotitoc, ohcon mamocaua judiohnescayotitoc, uan tla acah Dios ocquinox amo judiohnescayotitoc, amo mamojudiohnescayoti.

¹⁹ Amitlah ipatiu tla sejudiohnescayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

²⁰ Sehse namehuantzitzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios ocquinox.

²¹ Tla Dios omitzonnotz ihcuac otomcatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonguisas temac, ixconpihpina yeh non.

²² Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

²³ Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in talticpactlacameh.

²⁴ Nocniuantzitzin, sehse namehuantzitzin xonmocauacan ohcon quen onamoncatcah ihcuac Dios onamechonnotz.

25 Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquiluis; pero innamechoniluis tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonauac xonuilican xonmoyolchicauacan.

26 Neh inyoluia ocachi cuali tla se tocníu mocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

27 Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

28 Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tlapanolis itich nin tlalticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechoniluia amo ompa xonpanocan.

29 Nocniuantzitzin, tlen neh inniqui innamechonahsica-matiltis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

30 Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

31 Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlalticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlalticpac, yacatlamis.

32 Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

33 Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

34 uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatztintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatztintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

35 Nochi nin innamechoniluia nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixconyoluican inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechoniluia nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

36 Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchiua tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

³⁷ Pero tla yeh yec yocycluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtoh que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiua.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiua, pero ocachi cuali icchiua naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In siuatztintli namiqueh ilpitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in siuatztintli uilis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchicaa.

8

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

¹ Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiua masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aquih yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amotlen inpatiu itich nin talticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in talticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tetecomeh,

⁶ para tehuán san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuqui san se toTecotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiulich nochi tlen cah, uan tehuán itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocníuan tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachiliah queh oisquia yehuan noiuqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

⁹ Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuantzitzin ya nanconmatih uilis secchuias, nanquimonu-itzitiah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁰ Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocnui maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlacoh?

¹¹ Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchuias, itconchiuas mapoliui mocniu naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilihtzinoh ipampa.

¹² Tla ohcon itconchiua, tontlahtlacoua innauac mocnuiuan, pues itconchiua mamomachilican yomotlahtlacolmemeltihqueh, uan non ictosniqui yotontlahtlacoh inauac Cristo.

¹³ Ica non, tla ica tlen nicua inuitzitis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuitzitis nocniu.

9

Tlen icnamiqui icsilis in teotlatitlantli

¹ ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTecotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin?

² Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemeh teotlatitlantli tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin.

³ Aquihqueh nechihhtouah ihquin inquinnanquilia:

⁴ ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

⁵ ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylchicautinimi, ohcon quemeh nocsiquin teotlatitlanten, quemeh nicnuiuan in toTecotzin, uan sannoiuqui ohcon quen Pedro?

⁶ ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqui itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiquitisqueh?

⁷ ¿Aquih soldado onanconaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlaui? ¿Aquih icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Noso aquih tlahpixqui amo conilche ihcuac tlapatzca?

⁸ Amo ixconyoluican que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh tlalticpactlacatl, pues ¿quenat amo noiuiqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

⁹ Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: “Amo itlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”* ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

¹⁰ ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocníu naquin tlai uan in tocníu naquin tlacuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

¹¹ Ica non, tla tehuan ottoocaqueh cuahcual itlateochiualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqui itpircasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

¹² Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen ocnamiquia nantechonmactisqueh, yehyeh itualtlaxicohtiueh itich nochí nic amo itniquih ittlalisqueh ixtlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹³ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa iclatiah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

¹⁴ Ohcon noiuiqui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

¹⁵ Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilis itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuiluilihtoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahtlanilihtoc!

¹⁶ Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohtzintli neh tla amo intematiltia.

¹⁷ Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisquia inchixtos acah manechmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

¹⁸ Tla ohcon, ¿tlenoh tlaxtlauil intlani? Notlaxtlauil yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica

* 9:9 Dt. 25:4

temaquixtilistli uan amo intlahtlani in tlaxtlauil tlen ocnamiquisquia insilis nic intematiltia non tlahtol.

¹⁹ Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuip imesclavo nochtin nic inniqui inquinlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

²⁰ Pues innauac in judíos neh inchanchiua quemeh judío, nic inniqui inquinlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauac naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nica imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquinlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

²¹ Sannoiuqui ohcon, innauac naquin amo cateh imac in tlanauatil, inchanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon inchanchiua nic inniqui inquinlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

²² Innauac naquin ayamo chicauaqueh itich in tlanitoquilis inchanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin. Yonchanchiu innauac nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochitlen nomac catqui para inquinlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

²³ Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochiualis tlen non tlahtol cualica.

²⁴ Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanih motlalouah, san se naquin ictlani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon uilis nanconsilisqueh tetlaocolil.

²⁵ Nochtin tlen motlatlanih, icmihyouiltiah nochitlensa. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih ictlanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

²⁶ Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquin amo icmati canih yauí, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh inmotiuihtoc iuan acah.

²⁷ Amo, tla yeh intlahyouiltia notlalnacayo uan inchiualtia manechtlacamati, pues quenih motas nehua yonechqhixtisqueh, uan yeh yonquinmachtihnin ocsiquin.

10

Pablo quinnehmachtia ica tlen oquinpanoc in israelitas

¹ Nocniantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

² Uan ohcon quisa nochtin omocuatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiuqueh sanse iuan Moisés.

³ Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

⁴ uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

⁵ Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilis-macaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlauaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtilis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "In tocníuan de Israel omotlahihqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omo-quitzeuqueh omopaquilismacaqueh."*

⁸ Amo pitzotic mataxtinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan itlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihitocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatitlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextilil, uan ihcuiliutoc matechnehmacti tehuan naquin itchanchiuah itich niyacatlamíyan in tonalmeh.

¹² Ica non, naquin momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyoluia amo ohcon tlahtlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitzi.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah tlatlcpactlacatl. Uan uilis namonmoy-olchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnextilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxicocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicniuan, xoncholocan den tetlacachialis inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnonotza quemeh tocníuan naquin icmatih tlacaquisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechonilua.

* 10:7 Éx. 32:6

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan ittlatlautiah Dios mactechoiua, ¿^{max} amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcocotonah, ¿^{max} amo ica itteuantih itich nitlalnacayotzin Cristo?

¹⁷ Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiqueh itmochiuaquiueh sanse quemeh seitlalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

¹⁸ Se tlanihniuiltl tlen techmachtia non, itcahsih iuan in tocnian tlen pouih Israel. Ihcuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih itich in tetlacachialistli inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

¹⁹ Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah in-panti.

²⁰ Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihcuac naquin amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamo yeh yen amocuali ehecameh quinmactiah, ¿uan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehecameh!

²¹ Amo uilis nancononisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nancononisqueh nincopa in amocuali ehecameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich ninmesa in amocuali ehecameh.

²² Noso, ¿^{max} itniquih itnichaucacalaquisqueh in toTecotzin? ¿Quenat tehuan ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

²³ Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas”, masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.

²⁴ Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamo yeh mactemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

²⁵ De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlahtlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁶ Pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

²⁷ Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatin, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlahtlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁸ Pero tla acah namechoniluia: “Nin nacatl yocatca tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses”, tla ohcon namechoniluih, amo ixconcuacan, para amo nanconcohcocosqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan amitlah manamechonteiluihto namoyolihtic tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in talticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

²⁹ Intlahtohtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo inquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihihtocan.

³⁰ Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihihitos ica tlen inmotlasohcamati?

³¹ Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlahtlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalicen Dios.

³² Amo xonican se tlatzacuil innauac in judíos, dion innauac naquin amo quixmatih Dios, dion innauac in tlaniltocanih,

³³ tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh innauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamou yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11

¹ Ixnechontlasaluilican itich nochualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuatzacuacan ihcuac icmonochilia Dios

² Nocnuantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonilnamiquih uan nancontlacamatoqueh in tlamachtistli tlen onnamechonmactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatatl, uan in tlatatl poui itzonticon in suatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo iclepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se suatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo iclepanita nitlaical tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tlacuaxihxintli.

⁶ Uan tla se siuatztintli amo mocuatzacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuatzacua.

⁷ In tlacatl amo icpia tleca mocuatzacuas, nic in tlacatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuatztintli icmouisticanextia yen tlacatl,

⁸ pues in tlacatl amo ualeua itich in siuatl, tlamo yeh yen siuatl naquin ualeua itich in tlacatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlacatl para in siuatl, tlamo yeh yen siuatl occhiuqueh para in tlacatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in siuatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inauactzinco in toTecotzin dion in tlacatl iixcoyan yoli tla amo iuan siuatl, uan dion in siuatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlacatl.

¹² Pues masqui in siuatl ualeua itich in tlacatl, noiuiqui in tlacatl tlalticpacnesi itich in siuatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantztzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuatztintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlacatl iccaua nitzon mauiaquiya.

¹⁵ Pero para in siuatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiaquia nitzon, pues Dios ocmactih nitzon queh icuatza-cuca.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtilis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmato-queh ica ocse tlamachtilis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

¹⁷ Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmocohcocouah.

¹⁸ Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

¹⁹ Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochiuas, para ohcon monextis aqihqueh namehuantztzin milauac namontlaniltocah.

²⁰ Pues namehuantztzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

²¹ Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuintic.

²² ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzin campa uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuan tlaniltocanih, naquin iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpihpinautisqueh naquin amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapantlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapantlalia.

In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

²³ Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmanilihtzinoh in pan,

²⁴ uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquihtoh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

²⁵ Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquihtoh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlah-tolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

²⁶ Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematiltihtoqueh nimiquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatzi-nos.

Quenih icnamiqui icmomahseuisqueh in cenahilnamicocatl den toTecotzin

²⁷ Ica non, aquiya naquin quicua nin pan noso coní nin vino den toTecotzin uan amo ictlepanita, tlah-tlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

²⁸ Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlat-latacan achto de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

²⁹ Porque naquin quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tlepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltil.

³⁰ Uan ica non, miqueh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicaoqueh uan miqueh yomiqueh.

³¹ Tla tehuán tonohmah otmotlatlatanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuiltis.

³² Pero tla in toTecotzin techtlatzacuiltia, ohcon comochiulia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltis tlen icsilisqueh in talticpactlacameh.

³³ Ica non, nocniantzitzin, ihcuac namonmonichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtin.

³⁴ Tla acah mayana, matlacuahteua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltlis ica quen namonayih ihcuac nanmonichicouah. Nocsiqui tlanonotztli inyectlalis ihcuac nias innamechonitatu.

12

In tlatlamantli uililistli tlen ictexiluia in Espíritu Santo

¹ Nocniantzitzin, axan mattlahtocan den uililisten tlen ictexiluia in Espíritu Santo, pues inquita moniqui ocachi nanconahsicamatisqueh non.

² Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocauayah manamechonixpolocan itich in tetlacachialis den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmactia que amaquin tlen tlahtoua ica niteyacanilitzin niEspíritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitoocaatzin Jesús, uan sannoiuqui amaquin uilis icmonochilis Jesús iTecotzin tla amo ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

⁴ Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espíritu naquin quintemactia.

⁵ Catqui tlatlamantli tiqutil tlen ica ittiquitiliah in toTecotzin, masqui ohcon sanse toTecotzin cah.

⁶ Uan catqui tlatlamantli chiuilistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui ohcon sanse Dios naquin comochiuilia nochi itich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic itich chanchiua in Espíritu, para ica maquinmatlani nocsiquin.

⁸ Siquin in Espíritu Santo quinmactia in uililistli matlahtocan ica cuali tlayoluil, ocsiquin ica in mismo Espíritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsiquin in mismo Espíritu quinmactia in uililis macpia-can mic tlaniltoquilis, ocsiquin in mismo Espíritu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocoxqueh.

¹⁰ Ocsiquin quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchiualisten, ocsiquin mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin maquixmatican tlenoh uitz den Espíritu Santo uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsicamatiltican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochi non icchiua sanse mismo Espíritu, naquin quimonxiluia sehse, in uililistli quen Yehuatzin comoniquiltia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemeh in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espiritu Yehuatzin otechoncuatquih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemeh seitalnacayo, maican judíos noso griegos, maican temac queh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espiritu.

¹⁴ Seitalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamo ica miqueh.

¹⁵ Tla se tocxi oquihtouani nic amo maitl amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁶ Uan tla se tonacas oquihtouani nic yeh amo ixtolotl, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁷ Tla nochi in totlalnacayo oini ixtolotl, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica otllahnicuisquiah?

¹⁸ Pero Dios octlalih sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

¹⁹ Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

²⁰ Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

²¹ Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in totzonticon uilis quimiluis in tocxiuan: “Amo nannechpolouah.”

²² Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

²³ uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentiah, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluiah.

²⁴ Pero innauac tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

²⁵ para ohcon nochi niahahsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

²⁶ Ica non, tla semeh niahsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

²⁷ Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahah-sica non itlalnacayo Yehuatzin.

²⁸ Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiq-uutl tlen ica namonmosepanmatlanisqueh quemeh tlaniltocanih: oquintlalih achtohten yen teotlatitlanten, uan ompa yeh naquin ictematiltiah tlahtol tlen ocsilihqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchihuah iluicacchiualisten, ompa naquin icpiah uililistli para tlapahtisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah octlamantli ica tlatlamantli tlahtol.

²⁹ ¿Max nochtin teotlatitlanten? ¿Max nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiuah iluicacchiualisten?

³⁰ ¿Max nochtin icpiah uililistli para tlapahtisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica octlamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsicutatiltiah non tlahtol?

³¹ Namehuantzitzin ixcontemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uililisten. Tlen quemah, neh innamechon-nextilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

13

In tetlasohtlalis tlapanauia innauac nochtin uililisten

¹ Tla neh ontlahtouani tlatlamantli tlahtol de nin talticpac uan iluicactlahtol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, in-mocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcanac tlen tiposcacautzahtzi.

² Tla neh onpiani uililistli intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan oncahsicamatini nochi nitlayoluilitzin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxiluia naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlalnacayo mactlatican uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlaueh, amo quixmati tecocolihtos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uililistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uililistli para setlahtos ica octlamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uililis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹ Pues in uililisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰ pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuacon tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹ Ihcuac oncatca inconetl, ontlahtouaya, ontlayoluaya, uan ontlaahsicamatia queh conetl; pero axan quen ya inchi-cauactlacatl, yonicau tlacuitlapan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹² Ohcon noiuqui tehuan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquixmatih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityequixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuacon nochí inmatís, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³ Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauhtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

14

Quenih sequincui in uililisten tlen ictemactia in Espíritu

¹ Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uililisten tlen in Espíritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uililistli para nancontematiltis queh tlahtol tlen secsilia de Dios.

² Porque naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocníuan, tlamo yeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteya-canalís in Espíritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³ Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocníuan mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴ Naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵ Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica octlamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsiliah de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsicamatiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih macsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶ Nocniantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan intlahtohtiu ica octlamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechonmatiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷ Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquinaquistilanih, ¿quenh ouilisquia sec-matis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸ Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyeh ictencaquis uan ohcon mochihchiusas yas motiuitiu itich ixnamictli?

⁹ Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo sechahsicamati, ¿aquiyeh cahsicamatis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nanconnohnotztoqueh yen ehecatl.

¹⁰ Tentoc tlailiuis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan noch nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

¹¹ Pero tla neh amo incahsicamati quen acah nechnohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican uehca nochan, uan neh sannoiuqui ohcon inquitas.

¹² Ica non, nic neh inquitia namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uililisten tlen ictemactia in Espíritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

¹³ Uan naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, mactlahtlanili Dios in uililistli para noiuiqui icteahsicamatiltis.

¹⁴ Pues tla neh inmonochilia Dios ica octlamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsicamatilis mo-caua iyoca.

¹⁵ ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuiqui ica noahsicamatilis. In-cuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuiqui inmocuicatis ica noahsicamatilis.

¹⁶ Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenh quihtos amén naquin san ompa tlacactoc, tla amo icmati tlenoh otconihtoh?

¹⁷ Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat in-auactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

¹⁸ Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica octlamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

¹⁹ Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih in-quitia ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen macahsi-camatican uan ohcon inquinmachtis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica octlamantli tlahtol.

²⁰ Nocniantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluiah, yehyeh xonican queh coconeh

yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

²¹ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ica octlamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocnivan de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin.”*

²² Ica non, tla setlahtoua ica octlamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamo yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

²³ Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica octlamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

²⁴ Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicamatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

²⁵ Uan nochi tlen ictlaatihtoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzin.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

²⁶ Uan ohcon, nocniuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamachtilis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica octlamantli tlahtol, noso icteahsicamatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiuasqueh ixconchiuacan para xonmosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁷ Tla acahten tlahtosqueh ica octlamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqueh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

²⁸ Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintla-caquican innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

²⁹ Sannoiuqui ohcon naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nocsiquin macyectlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

³⁰ Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquin tlahtohtoc maccauili yehua matlahto.

* 14:21 Is. 28:11

³¹ Ohcon, nochtin uilis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

³² Pues naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

³³ Pues Dios amo ictlasohtla tlen mochiua san queyauili, tlamo yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemeh icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah niaxcatzitzin Dios,

³⁴ in siuameh masintlacactocan campa namon-monichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatican quemeh tenauatia in tlanauatil.

³⁵ Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, mactlatlahtlanican nintlauical itich ninchan; pues amo cualtzin mota se siuatztintli tlahtohtos campa namonmonichicouah.

³⁶ ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?, noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsilihqueh?

³⁷ Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen innamechoniluia yeh itlanauatil in toTecotzin.

³⁸ Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocniuantzitzin, ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica octlamantli tlahtol amo ixquimontzacuilulican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyecchiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

15

Cristo milauac oyancuicayol

¹ Nocniuantzitzin, axan inniqui innamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsilihqueh, uan itich namonnihnintoqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlachauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanaltih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilihtzino ipampa in totlahtlacol, ohcon quemeh quihtoua in Teotlahtolamatl;

⁴ uan octlalihqueh itich in miqueticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatl.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocnian tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquilihqueh, miqueh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlaniltocac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquin ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlensaso onquinchuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquin yonicchiu in tiquitl, tlamoyehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non ittlamachtiah uan yeh non tlen yonanconniltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

¹² Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolih itich miquilistli, ¿tleca siquin namehuantzitzin nanconih-touah amo cah yancuicayolilis itich miquilistli?

¹³ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

¹⁴ uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

¹⁵ Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolih Cristo, pues tla milauac amo uilis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolih Cristo.

¹⁶ Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

¹⁷ Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlahtlacol.

¹⁸ Uan tla ohcon naquin omomiquilihqueh uan otlanihtocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoluqueh.

¹⁹ Uan tla sayeh itich ninqueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in talticpactlacameh tehuan naquin ocachi ittetlaocoltihqueh.

²⁰ Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich miquilistli. Uan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl chicaui, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

²¹ Pues ohcon quen oehcoc in miquilistli ica se tlatcatl, noiuqui ohcon ica se tlatcatl oualah in yancuicayolilistli innauac in miquemeh.

²² Uan tla ipampatica in Adán nochtin miquih, sannoiuqui ohcon ica tlen ocmochiulihtzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

²³ Pero in yancuicayolilis mochiuas ohcon quen Dios yotlalih aquih achtoh uan aquih satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

²⁴ Ihcuac on ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicaualis de nochi cuahcual tiquiuahcayotl, de nochi tlayacunqueh uan in chicaualismeh. Uan ihcuac on Yehuatzin contemactis in tiquiuahcayotl inauactzinco in toTahtzin Dios.

²⁵ Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiuahcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolihcauan maican itlampa nicxuan,

²⁶ uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miquilistli.

²⁷ Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac otmocauilih nochi.”* Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquin otmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

²⁸ Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpías imac, ihcuac on Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis inauac Dios, naquin ocontlalih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpías nochi tiquiuahcayotl intich nochtinten.

²⁹ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquin mocuatequiah inpampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah inpampa?

³⁰ Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuih itninimih itempan in miquilis nochipa?

³¹ Pues tlamilauca innamechoniluia, nocniantzitzin, ipampa in paquilis tlen inpia ica namehuantzitzin inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús, neh mostlah nichah itempan in miquilis.

³² Tla sayeh nin toyolilis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquin queh tecuanimeh onechixnamiqueh nepa Éfeso?

* 15:27 Sal. 8:6

Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, “mattlacuacan, matatlican, pues mostla ya itmiquisqueh”.†

33 Amo xonmopolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquin amo cualimeh, namechonihtlacouilisqueh namoyectlayoluil.”‡

34 Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpinauacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquin yancuicayolisqueh

35 Pero acah uilis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

36 Xoxoh naquin ohcon ictlahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

37 Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlammo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

38 Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

39 Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlenca, pues se tlamantli nintlalnacayo in tlalticpactlacameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

40 Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de tlalticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den tlalticpac.

41 Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlamantli quen pitlanih in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

42 Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

43 Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicaoac, yancuicayolis tlen chicaoac.

44 Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in tlalticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den tlalticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

45 Noiuiqui ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen achtoh tlatatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos.”§ Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

† 15:32 Is. 22:13 ‡ 15:33 Pr. 22:25 § 15:45 Gn. 2:7

46 Amo omochiu achtoh in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtoh tlen den tlalticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

47 In tlen achtoh tlacatl occhiuqueh ica in tlali den tlalticpac, in tlen satepan tlacatl, ictosniqui yen toTecotzin, Yehuatzin oualah de iluicac.

48 In tlalticpactlacameh amehqueh quemeh in tlacatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

49 Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlacatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoiuqui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

50 Nocniantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niluicachantzin Dios. In tlen ihtlacaui amo calaquis campa cah in tlen amo ihtlacaui.

51 Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

52 Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacaui, uan tehuan, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

53 Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacaui uan quixmati miquilistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacaui uan amo quixmati miquilistli.

54 Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacaui uan quixmati miquilistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacaui uan acmo quixmati miquilistli, ihcuacon mochiuas in tlahtol tlen ihcuilutoc: “¡In miquilistli yopohpoliu, yoctlanqueh!”

55 Teh miquilistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miquilistli, ¿canih cah mochicaualis tlen ica otlatlania?”†

56 Nimin in miquilis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

57 Pero matmotlasohcamatilican Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicaualis para ittlatlanisqueh ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiuihtzinoh.

58 Ica non, notlasohicnivan, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquilis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilican in toTecotzin, uan ixconmatican, namotiquiu tlen nanconchiuah para in toTecotzin amo sannencah.

16

* 15:54 Is. 25:8 † 15:55 Os. 13:14

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

¹ Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niaxcauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

² Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

³ Satepan ihcuac neh nahsis, inquititlanis naquin namehuantzitzin yonanguimonpihpiqueh, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

⁴ Uan tlanah moniquis nias noiuqui, yehuan yasqueh nouan.

Pablo quimiluia canih icniqui yas quincahcalaquitu in tlaniltocanih

⁵ Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

⁶ Uan amati xamo inmocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inmocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

⁷ Pues amo inniqui san innamechonitzitiquisas, tlayeh inniqui inmocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

⁸ Pero axan oc inmocauas nican Éfeso hasta in iluitl Pentecostés,

⁹ nic iniquita Dios tlailiuis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocacan, masqui cateh miqueh tlen nechixnamiquih.

¹⁰ Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquiti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

¹¹ Ica non, amaguin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc iuan nocsiquin tocníuan tlaniltocanih.

¹² In tocníu tlaniltocani Apolos, yontlatlautih simi, mayaui iuan nocsiquin tocníuan manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilis, yas namechonitatu.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

¹³ Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicauacan.

¹⁴ Ixconchiuacan nochí ica tetlasohtlalis.

¹⁵ Nocniantzitzin, nanconmatih nic in Estéfanas iuan nichanehcauan yehuan naquin achtoh otlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanih niacatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlautia, ixquimontlacamatican naquin quemeh yehuan, uan nochtin naquin tlamatlanih uan tiqutitih.

¹⁷ Inpaqui nic youalahqueh in Estéfanas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechylchicaqueh, uan sannoiuqui namehuantzitzin yonamechonyolchicaqueh. Ixquimoneyquitacan in tocnian naquin quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocnian tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechoni-hcuiluilia ica neh noma.

²² Tla acah amo ictlasohtla in toTecotzin, Dios mactlatiui itich in tlicotlatzacuiltis. ¡In toTecotzin, ya ualmouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlalitzin Cristo Jesús. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluili in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih de Corinto

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Timoteo itnamechontlahcuiluiliáh namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, uan nochtin niaxcatzitzin Dios tlen namonchanchiuah itich nochi in tlalmeh tlen pouih Acaya.

² In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechon-pialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Nitlapanolis in Pablo

³ Matlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin topapan teicnoitani uan Dios tlen nochipa totey-olseuihcatzin.

⁴ Yehuatzin techonyolseuia itich nochi in totlapanolis, para ohcon ica in yolseuilis tlen techmactia Yehuatzin, tehuan noiuqui ica matuilican matquinyolseuican naquin tlapanouah.

⁵ Porque ohcon quen itich mic tlahyouilis itpanouah quemeh tlen Cristo opanoc, sannoiuqui ohcon ica Yehuatzin Cristo tentoc mic toyolseuilis.

⁶ Ica non, tla tehuan ittlapanouah, ittlapanouah para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilitli uan temaquixtilistli. Uan tla Dios techyolseuia, techyolseuia para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilitli [uan temaquixtilistli], uan sannoiuqui ohcon xonuilican xontlaxicocan itich in tlahyouilis tlen tehuan noiuqui itpanouah.

⁷ Yec itmoyolchicauah que ohcon quen namontlahyouiah touan, ohcon sannoiuqui touan nanconsilisqueh yolseuilis.

⁸ Nocnuantzitzin, itniquih ixconmatican quen simi ottlapanoqueh itich in tlalmeh Asia. Tlamilauca tlailiuis temohtih quen ouitzico topan necah tlapanolis, hasta yec yotyoluihcah itpohpoliuisqueh ompa.

⁹ Otmomachilayah quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pero non ohcon opanoc otechnextilih amo matmoyolchicauacan yehyeh totich, tlamo yeh inauactzinco Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios otechonpaleuih itich necah ueyitemohtih tlapanolis tlen otechtlalih itenco in miquilis, uan oc

techonpaleuihtoc. Uan itmoyolchicauah oc ohcon techonpaleuihtos.

¹¹ Ohcon isqui tla namehuantzitzin nantechonmatlanih nantlatlatlauh Dios topampa. Uan tla miqueh icmotlatlauh Dios topampa, noiuiqui ohcon miqueh isqueh naquín icmotlasohcamatilisqueh Yehuatzin ica tehuan, ipampa in lateochiualis tlen itsilisqueh ica namotlatlauh.

Tleca Pablo amo oyah Corinto

¹² Cah itlah tlen ica itpaquih, uan yeh yeh nin: In toyolihtic techmatiltia tehuan nochipa otninqueh ica in yolchipauah uan ica in tlen milauac tlen ualeua inauac Dios; amo otechyacan in totlalticpactlaixmatilis, tlamó yeh nitelashitalitzin Dios tlen tiquiti totich. Ohcon otninqueh iuan in tocníuan itich nin tlalticpac, uan ocachi namonauac.

¹³ Ica non, tlamilauca, itich in toamatlahcuiloluan amo cah itlah tlen tlatiutoc, tlamó yeh itniquih itnamechoniluisqueh sayeh tlen nanconamapouah uan tlen nanconahsicamatih. Uan inchia ixcontlamiyequitacan,

¹⁴ ohcon quemeh axan ya peua nanconitztiueh, nic ica tehuan nanconpiah tlen ica namonmosinisqueh, ohcon quemeh tehuan itpiasqueh tlenoh ica itmosinisqueh ica namehuantzitzin ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesús.

¹⁵ Ica non yolchicauah que yonanconahsicamatqueh non, onniquia achtoh innamechonitztiquisas uan ohcon ixconsilican opa tlateochiualistli.

¹⁶ Pues ihcuac onyasquia Macedonia onnamechonitztiquisasquia, uan ocsipa onnamechoualitztiquisasquia ihcuac onuالمocuipasquia de ompa. Uan satepan namehuantzitzin ouilisquia nannechonmatlanisqueh manahsi Judea.

¹⁷ Tla onyoluih ohcon inchiuas, ¿quenat sa ica ihsiucayotl onyoluihtiuitz, queh oisquia amo onyecyoluih?, noso ¿max ontlayoluih quemeh ocsiqui tlalticpactlacameh tlen sipa ictouah “quemah” uan sipa ictouah “amo”?

¹⁸ Tlamilauca, ohcon quen Dios amo motlahtolcuicuipa, ohcon tehuan ihcuac itlah itnamechoniluih amo ittouah sipa “quemah” uan sipa “amo”.

¹⁹ Pues Jesucristo, niConetzin Dios de naquín Silvano, Timoteo uan neh yotnamechonnonotzqueh, amo oquihtoh sipa “quemah” uan sipa “amo”, tla yeh itich Yehuatzin nochipa itcahsih sanse itlahtol.

²⁰ Uan tlamilauca, tlen Dios omoyectencau techonmactis, itich Cristo mochiua quemah. Uan ica non, ica tlen Cristo ocmochiuih ittouah “Amén”, uan ohcon ituehcapantlaliah Dios.

²¹ Uan ixconmatican, yeh yen Dios naquin techchicautiu itich in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, mayeh tehuan uan mayeh namehuantzitzin, uan yeh yen Dios naquin otechon-pihpin.

²² Uan otechonnescayotih tiyohcatzitzin ica in Espíritu Santo tlen octlalih itich in toyolo, tlen ica moyectencaua Dios satepan ocsiqui tlateochualis techonmactis.

²³ Dios yec icmomachitia, uan tla amo milauac manechontlatzacuilti, tla neh amo inyahtoc Corinto yeh nic innamechontlaocolita, nic amo inniqui innamechoncohcocotiu.

²⁴ Amo ictosniqui tehuan itniquih ittlatiquitisqueh itich namotlaniltoquilis, pues itich in tlaniltoquilis ya yec namonihcatoqueh, tla yeh itniquih itnamechonmatlanisqueh ixconpiacan ocachi paquilis.

2

¹ Ica non onquihtoh amo nias innamechonitatu tla san innamechoncohcocotiu.

² Porque tla san innamechoncohcocotiu, satepan ¿aquih isqui naquin iuan inpaquis? ¡Acmaquin, pues naquin neh iuan onpaquisquia yoncohcoh!

³ Ica non ohcon yonnamechontlahcuiluilih, ohcon ihcuac nias innamechontatu, namehuantzitzin naquin moniqui nannechmactisqueh paquilis amo yeh nannechontlaocolmacah. Pues yec inmati tla neh inpaqui, namehuantzitzin noiiqui namonpaquih.

⁴ Tlamilauca, ihcuacon onnamechontlahcuiluilih ica mic tlaocol. Onyolnemiquia uan simi onchocaya, pero amo onnamechontlahcuiluilih nic onicnic innamechoncohcocos, tlamo yeh nic onicnic innamechonnexilis quen tlailiuis simi innamechontlasohla.

Pablo ictlapohpoluia naquin otlahtlachoh

⁵ Tla acah ica nichualis onechtlaocolmacac, amo sayeh neh naquin onechtlaocolmacac, tlamo matquihtocan queh oisquia nochtin namehuantzitzin, uan tlamilauca amo san inahauiltlahtohtoc.

⁶ Pero ica in tlatzacuilit tlen yocsilih ica nochtin namehuantzitzin, neh intoua xa ya cuali.

⁷ Axan moniqui ixcontlapohpoluican uan ixconyolchicauacan, amo yeh sansimi mosincaua itich in tlaocol.

⁸ Ica non neh innamechontlatlautia, yancuica ixconnexilican namotetlasohltalis.

⁹ Tlamilauca, achtoh yonnamechontlahcuiluilih ica nin tlanonotz, nic onniquia iniquitas max namontlatlacamatih itich mahsic nochi, uan yonquitac nic quemah.

¹⁰ Ica non axan, naquin namehuantzitzin nancontlapohpoluisqueh, neh noiuqui intlapohpoluia. Uan tla neh yontetlapohpoluih, tla milauac omoniquia itlah intetlapohpoluis, onicchiu por namehuantzitzin iixpan Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ohcon yontlapohpoluih para ohcon Satanás amo macpia canih motlatzitzquilis, pues yec itmatih tlenoh niamocualitlayoluil.

Pablo sa icchixtoc in Tito nic icniqui icmatis quenih opanoto

¹² Ihuac onahsito itich in altipetl Troas ontematiltito in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, onquitac in toTecotzin onechontlatlapoulih mantematilti nitlahtoltzin.

¹³ Masqui ohcon, noyolo amo ocahsia seuilistli, nic amo oncahsic ompa nocniu Tito. Ica non onmonauatih iuan in tocnian tlaniltocanih tlen ompa chanchiuah uan ononeu Macedonia.

Dios icchiua ica Yehuatzin Cristo mattlatlanican

¹⁴ Itmotlasohcamatiliah Yehuatzin Dios, pues icchiua que ica Yehuatzin Cristo nochipa mattlatlanican, uan icchiua tehuan matican queh itlah cualtzin ahuiyac tlen ica ic nouiyan motematiltia Yehuatzin.

¹⁵ Porque inauactzinco Dios tehuan quemeh itlah cualtzin ahuiyac tlen oneua itich Cristo uan moxinia innauac naquin icpiah in temaquixtilis, uan sannoiuqui innauac naquin yaueh itich in poliuilis.

¹⁶ Innauac naquin yaueh itich in poliuilis tehuan itmachiah quemeh miquetl palantoc uan non quinaliquilia miquilistli, pero innauac naquin icpiah in temaquixtilis tehuan se cualtzin ahuiyactli tlen cualica yolilistli. Pero ¿aquiyeu uilis ica inohmah ichicaualis icchuias in tiquitl tlen Dios otechcaulihteu?

¹⁷ Tlamilauca, siquin tlanonotzah nitlahtoltzin Dios yeh nic icniquih ica motomintisqueh, pero tehuan amo ohcon, tla yeh tehuan ittenonotzah nitlahtoltzin Dios ica nochí in toyolo, nic Dios otechontitlan, uan nic itsetitoqueh iuantzin Cristo. Yehuatzin Dios yec icmomachitia non.

3

Ittiquitinih itich in yancuic tlahtolsintilil

¹ Ihuac ohcon ittlahtouah, amati xamo yeh ocsipa yopeu nanconyoluiah ohcon ittlahtouah sayeh nic ittemouah ixtechonyecsilican. ¿Noso max nanconyoluiah moniqui itnamechonnexilisqueh noso itnamechontlahtlanilisqueh se amatlahcuilol tlen matlahtohto yec ica tehuan quemeh siquin icchiuah?

² Pues ixconmatican, tlen pouih queh amatlahcuilol tlen tlah-toua yec ica tehuan yeh yen namehuantzitzin, uan ituicah itich in toyolo, uan nochtin camapouah uan cahsicamatih.

³ Nochtin yec icmatih, namehuantzitzin yen amatlahcuilol tlen Cristo oquihcuiloh ica tehuan. Amo oquihcuiloh ica tinta, tlamoyeh ica niEspíritu Dios naquin meuiltihciah, amo oquihcuiloh itich tipatlacten, tlamoyeh itich namoyolo.

⁴ Ohcon ica yolchicaualistli itlahtouah nic itmoyolchicauah ica Yehuatzin Cristo inauactzinco Dios.

⁵ Amo ittohtoqueh que tlen ituilih itchiuah, tonohmah quisa in uililis, tla yeh in touililis ualeua itich Dios.

⁶ Yehuatzin otechmomactilih nochi uililistli para matuilican mattiquitican itich in yancuic tlahtolsintilil.* Non yancuic tlahtolsintilil amo motlachicauilia itich nitlanauatil Moisés, tlamoyeh itich in Espíritu Santo. Pues tlen ihcuiliutoc itich non tlanauatil cualica miquilistli, pero in Espíritu Santo cualica yolilistli.

⁷ In tlen achtoh tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miquilis uan oihcuiliutoya itich titl tlailiuis mouistic omotac quen oualah, pues ihcuac in Israelitas hasta amo ouiliah quix-itah in Moisés ipampa in mouistic tlanestli tlen omotztoya itich nixayac, masqui non yopohpoliutaya.

⁸ Uan axan, tla non ohcon oyah, ¿queutoc amo ocachi mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen techualiquilia in Espíritu?

⁹ Masequihto, tla in tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miquilistli omotac tlailiuis mouistic ihcuac oualah, ¿queutoc amo ocachi isqui tlailiuis mouistic in tlahtolsintilil tlen techualiquilia in chipaualis iixpan Dios?

¹⁰ Tlamilauca, necah achtoh tlahtolsintilil tlen oyah mouistic, axan motaqui amotlen inauac in tlen axan ocachi mouistic tlapanauihtoc.

¹¹ Pues tla non achtoh tlahtolsintilil, masqui amo ouehcauasquia, oquipix tlen mouistic, ocachi tlailiuis mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen cah uan isqui ica in sintitl nochipa.

¹² Ica non tehuan itlahtouah ica mic yolchicaualis, pues nin tlahtol simi techyolchicaua.

¹³ Tehuan amo itchiuah quemeh Moisés, tlen omixtzacuaya ica se velo nic amo oquinic in israelitas maquitacan quen opohpoliutasquia necah mouisticlanes.

¹⁴ Uan yehuan, masqui octacah in tlanestli, ochicau ninyolo. Ica non hasta axan, ihcuac camapouah in tlen achtoh tlahtolsintilil, catqui se velo tlen quintlatzacuilia para amo macahsicamatican. Uan non velo sayeh Cristo uili ictequixtilia.

* 3:6 Jer. 31:31-34

¹⁵ Uan hasta axan, ihcuac camapouah nitlanauatil Moisés, in velo quixtazhtzacutoc ninyolo.

¹⁶ Tlen quemah, nochipa ihcuac acah moyolcuipa inauactzinco in toTecotzin, Yehuatzin icquixtilia in velo.

¹⁷ Porque in toTecotzin yehua in Espíritu; uan campa metzticah niEspíritu in toTecotzin, ompa acmo tlen ixtlatzacuil cah.

¹⁸ Uan ohcon, nochtin tehuan naquin ya tixtlapohtoqueh, queh itich se espejo itnextihtoqueh quen mouistic in toTecotzin, uan ohcon ica nitiquitzin in toTecotzin, naquin yehua in Espíritu, tehuan itmopatlatiueh ocachi uan ocachi quen Yehuatzin mouistic.

4

¹ Ica non, nic Dios ica nitetlasohitalitzin otechonmactih nin tiquitl, tehuan amo sa itmosincauah.

² Yeh yec yotcauqueh tlen ichtaca mochiua uan tlen tepinautih. Amo ticuih in tlacahcayaualis uan amo itpapatlah nitlahtoltzin Dios, yehyeh itteixmatiltiah in tlen milauac, ohcon ica itmoyecteixpantiah inauac nintlayoluilis in tocnivan uan iixpantzinco Yehuatzin.

³ Pero tla tlatiutoc in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen itteixmatiltiah, ohcon oc catqui tlatiutoc san innauac naquin yaueh itich in poliulil.

⁴ Pues in amocuali, tlen poui dios itich nin tlalticpac tlahtla-coleh, ocpopoyotilih nimahsicamatilis nonqueh naquin amo tlaniltocah, para ohcon amo mactacan nitlanes in mouistic tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, naquin yec ameh quemeh Yehuatzin Dios.

⁵ Ihcuac ittlanonotzah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo ittlanonotztinimih de tehuan, tlayeh ittlanonotztinimih de Jesucristo naquin teTeco de nochtin, uan ittematiltiah que tehuan ittiquitinih de namehuantzitzin ipampa in tetlasohtlalis tlen itpialiah Jesús.

⁶ Ixconmatican, yen mismo Dios naquin ocmihtaluih mai tlanestli campa tlayoua, yeh yehua naquin ocualicac tlanestli itich in toyolo. Ohcon oquichiu matquixmatican itich Yehuatzin Cristo quen tlailiuis mouisticatzintli Yehuatzin Dios.*

Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota

⁷ Pero nochi non, tlen mouistic mic ipatiu ituicatinimih itich in totlalnacayo tlen queh se tapalcatl amo chicaoac, para ohcon mamota nic necah chicaoalis tlen tlapanauihtoc amo totich ualeua, tlamo yeh ualeua itich Dios.

* 4:6 Gn. 1:3

⁸ Uan ohcon, masqui topan uitz nochi tlensa tlapanolis, amo itmotemacah imac in tlaocol. Masqui itpiaha tlensa totiquipacholis, amo ittosqueh hasta yotechtlalcaualtih.

⁹ Masqui tlensa techchiuiliah, amo itcateh tosel, masqui techuitzitiah amo techpohpolouah.

¹⁰ Nouiyan campa ic tiaueh, in totlalnacayo cah itenco miquilistli quemeh Jesús opanoc, para ohcon niyolilitzin Jesús sannoiqui mamonexti itich in totlalnacayo.

¹¹ Porque tehuan naquin ityoltoqueh, nochipa itcateh itenco in miquilis nic ittematiltia de Jesús, para ohcon noiqui niyolilitzin mamonexti itich in totlalnacayo tlen miquis.

¹² Uan ohcon, masqui in miquilistli totich ehcotiu, namotichtzin ica tehuan ahsi yen yolilistli.

¹³ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ontlaniltocac, ica non ontlahtoh”;[†] ica non mismo tlaniltoquilis tehuan noiqui ittlaniltocah, uan ica non noiqui ittlahtouah.

¹⁴ Pues itmatih que naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, tehuan noiqui techonyancuicayolitis quemeh Yehuatzin, uan sansican namouantzin techteixpantis inauactzinco.

¹⁵ Nochi nin tlahyouil itpanouah nic itniquih mai se cuali itich namehuantzitzin, uan ohcon niteicnoitalitzin Dios maquimahsi ocachi miqueh tocnian, uan maican miqueh naquin mamotlasohcamatican inauactzinco, uan ohcon mactili uehcapanlililis Yehuatzin.

¹⁶ Ica non amo ittosqueh ittlaocoyah, pues masqui tehuan ic pani ittlanitueh, ic tlahtic tehuan itmoyancuicachiutueh mostlah ocachi.

¹⁷ Pues in tlapanolis tlen itzalan itpanouah amotlen uan san ihsiuca panotiuitzis, pero ica non tlapanolis tlen itpanotiueh, iluicac monichicohtiu para tehuan tlailiuis mic tlen mouistic uan tlen ayic yacatlamis.

¹⁸ Amo ittlaaliah in totlachialis itich tlen mota, tla yeh itich tlen amo mota, pues nochi tlen mota san panoua, pero tlen amo mota, ica in sintitl nochipa uehcaua.

5

¹ Uan yec itmatih que tla in totlalticpactlalnacayo tlen itich itchanchiuah nican tlalticpac xihxitini, itpiaha inauactzinco Dios, ompa iluicac, ocse tochan ocachi cuali tlen isqui ica in sintitl nochipa, tlen amo tlachiutli ica ima tlalticpactlacatl.

² Ica non, axan telsihsiuih, otniquisquiah ya matechtlaquentican ica necah yancuic tochan tlen poui iluicac.

³ Ohcon tisquih ittlaquentoqueh, uan amo sayeh ica in toespíritu tisquih.

[†] 4:13 Sal. 116:10

⁴ Tlamilauca, naquin itpiaah in tochan itich nin totlalticpact-lalnacayo telsihsiuih ica tlaocol, pues amo otniquisquiah mapohpoliui nin totlalnacayo, tlamoyeh otniquisquiah mat-echmactican nocse tlen yancuic, uan ohcon nin tlen tlaht-lamis macpatlaqui tlen yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵ Naquin oquichiu ohcon mamochiua totich se tonal, yeh yen Dios, uan para matmatican nic quemah ohcon mochiuas, Dios otechmactih niEspíritu.

⁶ Ica non itchanchiuah ica se yolchicaualis nochipa. It-matih que tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo oc itcateh uehca den toTecotzin,

⁷ pues axan itninimih ica tlaniltoquilis, uan amo yeh ica in totlachialis.

⁸ Masqui ohcon, itmoyolchicautoqueh, uan otniquisquiah hasta ya matcauteuacan in totlalnacayo, uan ohcon ya matchanchiuatin iuan in toTecotzin.

⁹ Ica non, mayeh tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo noso yoehcoc in hora itcauteuasqueh, tehuan itmochicauah itpaquilismacasqueh in toTecotzin.

¹⁰ Pues ixconmatican, uilica nochtin tehuan ittemacatiueh cuenta iixpan nitiquiuhcaicpal Yehuatzin Cristo, uan ohcon sehse icsilis nitlaxtlaul ohcon quen oyah nichiuah ihcuac oc ochanchiutoya itich nitlalnacayo, mai cuali noso amo.

Tehuan titlatitlancauan Cristo ittematiltiah in tlahtol tlen ictlalia seuilistli

¹¹ Uan nic ya itquixmatih in tlamouilil inauactzinco in toTecotzin, yeh non techchiualtia matmochicauacan itquiny-olcuipasqueh in tlalticpactlacameh inauactzinco. Yehuatzin comomachitia nic nochi nin milauac, uan inchia name-huantzitzin noiuiqui namoyolihtic ixconmatican nic milauac.

¹² ¿Max ocsipa ica tlen ittohtoqueh ittemouah itmouehcapant-lalisqueh namonauac? Amo, tlayeh itniquih ixconpiacan tlen ica xonmosinican topampa, uan ohcon ixconpiacan tlenoh nanquimonnanquilisqueh naquin mosiniah ica tlen ic pani mota uan amo yeh ica tlen ic tlahtic itich seiyolo.

¹³ Pues tla mota yotcuatlapolohqueh, ohcon itcateh yeh nic ittemouah ituehcapantlalisqueh Dios, uan tla ittlnamicah-sitoqueh ohcon itcateh nic ittemouah tlen cuali para name-huan.

¹⁴ Nitetlasohtlaltzin Cristo yehua tlen techtlatiquitiltia, pues itmatih nic Yehuatzin omomiquilihtzinoh inpampa nochtin, uan ica non naquin ottlaniltocaqueh otmiqueh inauac in tlahtlacol, uan ohcon nochtin otteuantiqueh itich nim-iquilis.*

¹⁵ Yehuatzin omomiquilih inpampa nochtin para ohcon naquin yoltoqueh acmo innohmah mamopaquilismacacan, tlamo yeh machanchiuacan macpaquilismacacan naquin omomiquilih uan oonyancuicayol inpampa yehuan.

¹⁶ Ica non, tehuan axan para tlaixpan acmo itmoyacana itquitah acah quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh tlen quitah san tlen ic pani. Uan tla achtoh ohcon otquitayah Cristo, axan acmo ohcon itquitah.

¹⁷ Uan ohcon, naquin poui iuantzin Cristo yoyancuicanes. Niachtoh ninimilis yopanoc, uan yoehcoc yancuic ninimilis.

¹⁸ Nochi nin yancuic ninimilis ualeua itich Yehuatzin Dios, naquin ica Cristo octlahtlamico in ixnamictli tlen otechsiantlalaya de Yehuatzin, uan otechmactih in tiquitl mattematiltican quenih ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

¹⁹ Masequihto, Dios ica tlen ocmochiuilihtzinoh Cristo octlahtlamih in ixnamictli tlen in tlalticpactlacameh ocpiaya iuan Dios, uan oquixpanauih nintlahtlacol. Uan tehuan otechmactih mattematiltican nin tlahtol que ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

²⁰ Ica non tehuan titlatitlancauan Cristo, uan queh oisquia Dios ica in totlahtol motlatlautia: "Ica nitoocaatzin Cristo itmotlatlautiah, ixcontlahtlamican in ixnamictli tlen nanconpiah inauactzinco Dios."

²¹ Cristo naquin amo queman otlahlacoh, topampatica Dios oquitac queh oisquia tlahtlacouani, para ohcon tehuan matican itchipauaqueh iixpan Dios ica Yehuatzin Cristo.

6

¹ Uan nic tehuan titiquitcauan Yehuatzin, itnamechontlatlautiah, amo ixconsihsimatican nitetlasohitalitzin Dios tlen onanconsilihqueh.

² Pues Yehuatzin conihtoua itich in Teotlahtolamatl:

Ihcuac omonic, neh onmitzcac;

itich tonal ihcuac omoniquia inmitzpaleuis, onmitzpaleuih.*

Uan axan ya itcateh itich non tonal; yoehcoc in tonal ihcuac Dios temaquixtia.

³ Amo itquixtlatzacuiliah acah ica itlah amo cuali tochiualis, para ohcon nitiquitzin Dios tlen itchiuah amacah maquihihto.

⁴ Yehyeh ica nochi in tochiualis itmoteixmatiltiah tehuan titiquitcauan Dios, pues ittlaxicouah itich tlenla tlapanolis, itich tlenla tlahyouilis, uan itich tlenla tlaouehcayotl,

* 6:2 Is. 49:8

⁵ yotechtacapitzohqueh, yotechtzacucach, yotcatcah itzalan miqueh naquin icniquih tlensaso techchiuilisqueh, yotchiuqueh tiquitl simi chicauac, yotquihyouihqueh cohistli uan yotpanoqueh mayantli.

⁶ Itmoteixmatiltiah ica in tochipaucaninimilis, ica in totlaixmatilis, ica quen ittetlaxicouilhah, ica in toteyequitalis, ica nichiuah in Espíritu Santo totich, uan ica in totetlasohlalis tlen de milauac,

⁷ ica tlahtol tlen de milauac, ica nichicauah Dios tlen cah touan, ica in toyecnimilis tlen poui topaleuiloa mayeh toyecmapan uan mayeh toopochmapan.

⁸ Quemanian techuehcapantliah uan quemanian tlensaso techihluiah, quemanian yec tlahtouah ica tehuan uan quemanian tlahtouah pitzotic ica tehuan. Techitah queh ittlacahcayauanah masqui ittenonotzah in tlen milauac.

⁹ Techitah quemeh oisquia amo techixmatih masqui yeh yec techixmatih. Yotcatcah imac in miquilistli, uan yeh oc otyolqueh. Techtlahyouiltiah, masqui ohcon amo techmictiah.

¹⁰ Masqui itpanouah tlen sa tiquipacholis, tehuan nochipa itpactoqueh. Mota amotlen itpia, uan yeh miqueh ica tehuan ya icpia tlailuis mic tlateochiuah. Mota amotlen toyohca, uan yeh nochitl tomac cah.

¹¹ Notlasohicnihan Corintios, tehuan yotnamechononotzqueh ica nochitl tlen milauac, in toyolo yec yotnamechontlapouilhqueh.

¹² Tehuan amo queman itnamechontzacuilihtoqueh in toyolo, uan yeh namehuantzitzin quemah yonantechontzacuilhqueh namoyolo.

¹³ Innamechonnotza namehuantzitzin queh nopiluan, itechontlapouilican namoyolo ohcon quemeh tehuan yotnamechontlapouilhqueh.

Tehuan titeopanchantzín Dios

¹⁴ Amo xonmolepican iuan naquin amo tlaniltocanih, pues ¿max uilis moyecuicas in tlen cuali iuan tlen amo cuali? ¿Noso quenat uilis mosintilis in tlanestli iuan tlayouilotl?

¹⁵ ¿Noso max uilis moyecuicas Cristo iuan in amocuali? ¿Noso max uilis icpiasqueh sanse tlanamic naquin tlaniltoca uan naquin amo?

¹⁶ ¿Tlenoh icpia tlen quitas niteopan Dios iuan tlen quinteneuah dioses? Pues tehuan itpouih iteopanchantzín Yehuatzín Dios naquin meuiltihticah, ohcon quemeh Yehuatzín ocmihaltuih:

Inchanchiuas uan nisqui inuan;

neh nisqui ninDios,

uan yehuan isqueh noaxcauan.†

¹⁷ Ica non noiuqui quihtoua Yehuatzin:

Ixquisacan itzalan yehuan uan ixmosicantlalican;
amo ixmopitzotilican ica tlen pitzotic.

Uan ohcon neh innamechsilis,‡

¹⁸ uan neh nisqui in namopapan,

uan namehuan namisqueh nannotelpocauan uan nannoch-
pocauan,

quihtoua in toTecotzin naquin nochí mouilitia.§

7

¹ Ica non, notlasohicniuan, axan quen ya itpiah nin tlah-
tol tlen Dios omoyectenau, matmochipauacan matcauacan
nochi tlen quihtlacoua in totlalticpacninimilis uan in toe-
spíritu, uan ica tlamouilil inauactzinco Dios mattemocan
mahsic matmosicantlalican den tlahtlacol.

*Pablo paqui nic in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto
quilnamiquih*

² ¡Ixtechontlatlapouilican itich namoyolo! Tehuan amaquin
itlahtlen itchiuilihtoqueh, amaquin itquixpolohtoqueh ica in
totlahtol, amaquin yotcahcayauqueh.

³ Amo ihquin inquihtoua nic inniqui innamechonpihpín-
autis, pues yonnamechoniluih nepa achtoh namehuantzitzin
namoncateh itich in toyolo. Uan ohcon isqui nochipa, mayeh
axan quen ityoltoqueh noso ihcuac yotmiquih.

⁴ Simi inmoyolchicaua namouantzín, uan simi inmosinia
ica namehuantzitzin. Pues itzalan nochí tlapanolis tentoc
noyolseuilis uan tentoc nopaquilis ica namehuantzitzin.

⁵ Quen yonnamechoniluihtoya, ihcuac otahsiqueh Mace-
donia, amotlen seulistli otpixqueh, yehyeh itich nochí ot-
pixqueh tlen sa tlapanolis, in tocníuan otechixnamiquiah uan
itich in toyolihtic tehuan otmomohtayah.

⁶ Pero Dios, naquin quinyolchicaua tlen tlapanouah, Yehu-
atzin otechyolchicau quen oehcoc Tito tonauac,

⁷ uan amo san ica non Dios otechyolchicau, tlamo noiuqui ica
quen Tito oehcoc ualpactiu por namehuantzitzin. Pues yeh
otechmatiltih quen simi nanconniqui nantechonitasqueh,
uan quen ica namotlaocol nanconnexiah nic yonamonmoy-
olcuipqueh, uan quen simi nantechonilnamictoqueh. Ica
nochi non neh tlailiuis ocachi onipac.

⁸ Masqui onnamechontlaocolcalaquih ica noamat-
lahcuilol, axan acmo nechtlaocolmaca non. Achtoh quemah
onechtlaocolmacaya non, pues onquitac ipa quesqui tonal
onnamechontlaocolcalaquihca.

† 6:16 Lv. 26:12; Ez. 37:27 ‡ 6:17 Is. 52:11 § 6:18 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

⁹ Axan inpaqui. Pero amo inpaqui nic onamontlaocoxcah, tlayeh inpaqui nic namotlaocol onamechonyolcuip inauactzinco Dios. Namehuantzitzin onamontlaocoxqueh ica in tlaocol tlen Dios cualeualtia, uan ica non tehuan itich dion tlen amo otnamechoncohcohqueh.

¹⁰ Porque in tlaocol tlen Dios cualeualtia icchiua matmoyolcuipacan inauactzinco, uan non cualica temaquixtilis, uan ica amo icpia tleca se tlaocoyas. Pero in tlaocol tlen ualeua itich in talticpac, non cualica miquilis.

¹¹ Namotlaocol oualeu de Dios, uan ixcontacan tlen yocmochiualtih namotich: Tlailiuis ya nannechonpaleuiah, tlailiuis ya nancontlahtlanih tetlapohpoluilis, onanconmachilihqueh tlailiuis quen onamechonpihpinautihqueh, tlailiuis ya namontlamouiliah, tlailiuis ya nanconniquih nannechonitasqueh, tlailiuis ya nanconniquih nanconpohpolosqueh tlen onannechonchiuilihqueh, uan cuali quen yonancontlaxtlaualtihqueh naquin otlahtlacoh. Ica non, itich nochi yonanconnextihqueh que itich tlen opanoc, namehuantzitzin acmo tlen namotlahtlacol.

¹² Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluilih, amo onicchiu ipampa naquin otlahtlacoh, dion ipampa naquin occohcohqueh, tlayeh onnamechontlahcuiluilih nic inniqui ixconmomacacan cuenta iixpan Dios quen namehuantzitzin simi nantechonilnamiquih.

¹³ Ica nochi non tlen yomochiu namotichtzin, tehuan yotmoyolchicauqueh.

Pero ocachi itpaquih nic itquitah in Tito yolpactoc, pues nochtin namehuantzitzin onanconyolchicauqueh itich niespíritu.

¹⁴ Achtoh yonmosinihca inauac Tito ica namehuantzitzin, uan inmachilia amo san onmopihpinautih. Pues ohcon quen itich nochi itnamechonnonotzah ica in tlen milauac, noiuqui ohcon amo otislacatqueh ihcuac otmosinihqueh ica namehuantzitzin inauac Tito.

¹⁵ Nitetlasohtlalis Tito namonauac ocachi momiquiltia ihcuac quilnamiqui quen namonochtin onancontlacamatqueh, uan quen onanconsilihqueh ica icnotecalis uan tlamouilil.

¹⁶ Simi inpaqui, pues itich nochi uili inmoyolchicaua namouantzín.

8

Yancuicapeuah icnichicouah in tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén

¹ Sannoiuqui nocniuantzitzin, itniquih itnamechonmatiltisqueh tlen mochiutoc ica nitetlasohitalitzin Dios itich in iglesias tlen pouih Macedonia.

² Masqui itzalan mic tlen sa tlapanolis yehuan tlailiuis paquih, uan masqui simi amo icpiah tlen ica panosqueh, yehuan simi tlailiuis mic tlen yotemacaqueh.

³ Neh intematiltia, yehuan ica paquilis octemacaqueh ohcon quen ouiliah, uan hasta ocachi de tlen ouiliah.

⁴ Yehuan simi otechtlatlautihqueh matquinmactican noiuiqui in paquilis teuantisqueh quinmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios.

⁵ Uan occhiuqueh ocachi uan amo san tlen otyoluayah, pues yehuan innohmah achtoh omotemacaqueh tlatlacamatisqueh inauactzinco in toTecotzin uan satepan noiuiqui tonauac, ohcon quen oyah nitlaniquilitzin Dios.

⁶ Ica non ottlatlautihqueh in Tito manamechonitah macyeeco in tiquitl tlen yeh ocpeualtih namonauac, masequihto, macnichicoh in tomin tlen nancontetlaocoliah innauac in tlaniltocanih.

⁷ Uan nic inmati namehuantzitzin itich nochi namontlapanauih, mayeh itich namotlaniltoquilis, itich namotlahtol, itich namotlaixmatilis, itich quen nanmotemactiah itich nitiquiu in toTecotzin, uan itich namotetlasohtlalis tonauac, axan moniqui xontlapanauican noiuiqui itich tlen nancontetlaocolisqueh.

⁸ Ica tlen innamechoniluia amo innamechontlatiquitih-toc queh oisquia in moteconictoc namonauac, tlayeh ininiqui que ohcon quen innamechonnonotza de ocsiquin quen motemactiah tlamatlanih, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconnectican in tlen milauac tetlasohtlalis tlen nanconpih.

⁹ Pues namehuantzitzin ya nanconixmatih nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo. Nanconmatih, Yehuatzin masqui nochi oconpiaya, oconcau nochi ipampa in tetlasohtlalis tlen otechonpialih, para ohcon ica non iicnotecalis quen oquicau nochi, tehuan axan matpiacan tlailiuis mic tlateochiualis inauactzinco.

¹⁰ Ica non axan inniqui innamechontlahtolyolchicauas itich nin tlen isqui se cuali namonauac: Ya se xiuitl onamonpeuqueh nanconnichicouah namotetlaocolil, uan amo sayeh non, tlamo yeh yen namehuantzitzin naquin onamonteyoleuqueh mamotlanihnichicouilican.

¹¹ Ica non, axan, ixconyeecocan non tiquitl ica in paquilis tlen onanconpixqueh ihcuac onanconpeualtihqueh. Uan ohcon quen namonuilsiqueh, ixcontemactican.

¹² Pues tla acah ica nochi niyolo icniqui tlamatlanis, Dios icsilis tlen ictemactis ohcon quen yeh uilis. Yehuatzin amo ictetlahtlanilia tlen amo secpia.

¹³ Amo ixcontacan queh oisquia inniqui yeh nocsiquin machanchiuacan cuali, uan yehyeh namehuantzitzin ya manamechonpolo;

¹⁴ tla yeh tlen inniqui que dion se uan dion ocse itlah manamechonpolo. Axan ica tlen namehuantzitzin nancontentoqueh ixquimonmatlanican naquin quinquoloua, ohcon ihcuac yehuan ictentosqueh tlen namehuantzitzin quemanian namechonpolos, yehuan sannoiuqui manamechonmatlanican. Ohcon dion se uan dion ocse itlah icpolos,

¹⁵ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin ocnichicoh mic, amo oquipix ocachi, uan naquin san tzocotzin ocnichicoh, amo ocpoloh."*

Tito iuan ocsiqui tlaniltocanih quintitlanih Corinto

¹⁶ Inmotlasohcamati inauactzinco Dios nic Yehuatzin octlalih itich niyolo in Tito se tlaniquilis mamotemaca namechonmatlanis ohcon quemeh neh.

¹⁷ Tlamilauca, ihcuac otquilihqueh manamechonitah, ica paquilis oquinic, uan ica yeh inohmah itlaniquilis oquihtoh yas namechonitatu.

¹⁸ Sansican iuan Tito ittitlanih in tocniu tlaniltocani tlen nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih yocmotlanilih matlahtocan cuali ica yeh, nic quen cuali yotiquit itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ Uan amo sayeh non, pues non tocniu noiuiqui ocpihpinquen in tlaniltocanih matechylchicautiu ihcuac ya itcauatiueh in tetlaocolil tlen axan itnichicohtoqueh para niuehcapantlalilis in toTecotzin, uan sannoiuqui para motas in totlaniquilis tlen itpiaah para ittlamatlanisqueh.

²⁰ Sansican touan yas nic amo itniquih acah matechihito quen tomac cah necah mic tomin tlen tomac ehcotiu.

²¹ Pues amo san iixpan in toTecotzin itniquih itchiuasqueh tlen yec, tlamo noiuiqui imixpan in tocniu.

²² Inuan ittitlanih ocse tocniu naquin micpa yocnextih itich mic tlensa quen simi motemaca itich in tiquitl, uan axan hasta ocachi, pues simi moyolchicaua namouantzin.

²³ Namehuantzitzin nanconmatih nic Tito yeh nouan yahtinimi ic nouiyan uan nouan tiquiti para namehuantzitzin. Uan de nocsiquin tocniu tlen iuan yaueh, innamechonmatitia yehuan intlatitlancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Macedonia, uan ica ninninimilis icuehcapantlaliah Cristo.

* 8:15 Éx. 16:18

24 Ica non, ixconpiacan tetlasohtlalis innauac, uan ohcon macmatican in tlaniltocanih naquin oquintitlanqueh amo sannencah ittlahtouah cuali ica namehuantzitzin.

9

Pablo quimiluia in Corintios mayectlamatlanican

1 Uan tlamilauca, acmo moniqui oc innamechontlahcuiluilis den tomin tlen monichicohtoc tlen ica nanquimonmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios,

2 pues inmati nic nanconpiach cuali tlaniquilis namontlamatlanisqueh. Ica non neh yonnamechonsinih innauac tlen chanchiuah Macedonia, yonquimiluih namehuantzitzin tlen de Acaya yosexiutic sa nanconnictoqueh namontlamatlanisqueh. Uan ipampa non namotlaniquilis miqueh tlen chanchiuah Macedonia omoyoleuqueh tlamatlanisqueh.

3 Masqui ohcon, neh innamechimontitlanilia ninqueh tocnian, nic amo inniqui maquisa sannencah quen itmosiniah ica namehuantzitzin quen yotquinnonotzqueh ya namonmotlanichicouilihtoqueh. Pues inniqui xonchihchiutocan ohcon quemeh yonquinnonotz in tlaniltocanih de Macedonia ya namonchihchiutoqueh,

4 amo yeh siqui de Macedonia moyoleuah yasqueh nouan uan yeh itnamechonahsitiueh ayamo nanconnichicouah in tomin. Itpanosqueh se ueyi pinaualis, uan mattocan ocachi namehuantzitzin, pues canih omocauasquia in toyolchicaualis tlen itnamechonpialiah.

5 Ica non, onquitac cuali inquitlatlautis ninqueh tocnian mayacan achtoh namonauactzinco matlamatlanican macnichicocan in tomin tlen namehuantzitzin yonancontohqueh nancontemactisqueh. Uan ohcon ihcuac ya isqui para nancontemactisqueh, motas nic nancontemactiah ica paquilis, uan amo yeh nic tehuan otnamechonchiualtihqueh.

6 Ixconilnamiquican nin tlahtol: Naquin amo mic motlatoquia, ohcon amo mic tlaeua; uan naquin mic motlatoquia, sannoiuqui ohcon mic tlaeua.

7 Sehse mactemacti ohcon quen octlalih itich niyolo ictemactis, amo ica tlaocol, amo sa ica tlatiquiui, ixconmatican Dios ictlasohtla naquin ictemactia ica paquilis.

8 Uan ixconmatican, Yehuatzin Dios chicaucatzintli uilis ichiuas ixconpiacan nochi tlensa tlateochiualis, para ohcon nochipa ixconpiacan tlen moniqui, uan ohcon xonuilican xontlamatlanican itich nochi cuali chiualis.

9 Ohcon quen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Oquintlaxiluih naquin amitlah icpiach;

nicualichiualis ica in sintitl nochipa mocauas.*

* 9:9 Sal. 112:9

10 Yehuatzin Dios, naquin ictemactia in semilla tlen sectoooca uan techonmactia tlen secmomahseuia, Yehuatzin icchuias mai uan mamomiquilti tlen nancontoocasqueh, uan mamomiquilti in tlateochiualis tlen mochiuas ica namocualichiualis.

11 Ohcon itich nochi nanconpiasqueh mic, uan nanconpiasqueh mic tlen ica paquilis nancontemactisqueh. Uan non namotetlaocolil tlen tehuan ittemactitiueh mocuipas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

12 Porque nin itiquitzin Dios tlen itchiutoqueh, amo san para ica itquinmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios ica tlen quinpoloua, tlayeh nin tiquitl noiuqui cualicas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

13 Pues tlamilauca, ica nochi non icuehcapantlalisqueh Dios, pues yec monextis nic milauac nancontlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, uan sannoiuqui icuehcapantlalisqueh Dios nic simi cualtzin quen nanquimonmatlanih yehuan uan nochtinten.

14 Sannoiuqui yehuan namechontlatlautilisqueh Dios namehuantzitzin, uan namechonpialisqueh mic tetlasohhtlalis, pues quitasqueh nitlailiuis mic itetlasohitalitzin Dios tlen namotichtzin tiquiti.

15 Itmotlasohcamatih inauactzinco Dios ipampa nitetlaocolil tlen amo uili secteahsicamatiltia ica itlah tlahtol.

10

Pablo quinnanquilia naquin quihihtouah nitiquiu tlen ichiua inauac Dios

¹ Neh Pablo, inchiua se notlatlautilis namonauac, ica niteyequitilis uan nimouistictetlasohhtlalis Cristo, nehua naquin quihtouah mach simi inmicnoteca ihcuac nicah namouantzin, pero mach ihcuac nicah uehca simi inmixeuia innamechonnotzas chicauac ica noamatlahcuilol.

² Innamechontlatlautia que ihcuac nahsitiu namonauac, amo ixnechonchiualtican milauac manmixeui innamechonchi-caucanotzas. Pues ohcon yonquihtoh inchiuas innauac siquin naquin techtenonotztinimih mach in tochiualis moyacana ohcon quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

³ Yeh quemah itchanchiuah itich nin tlalticpac, pero itich in ixnamictli tlen itpiah iuan in tlen amo cuali, in tochiualis amo moyacana quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

⁴ Pues in paleuilocatl tlen ticuih itich in ixnamictli amo se paleuilocatl tlen poui nican tlalticpac, tla yeh icpia nichicaualis Dios tlen ica uilis itxixititzasqueh cuahcual ixtlatza-cuilten,

⁵ uan icpia in chicaualis ica ittlaipancauasqueh nochi tlenla tlayoluil uan ueyiniquilistli tlen amo iccaua masequixmati

Dios, uan ohcon itchiuah matlapolo nochi tlalticpactlayolui uan yehyeh mactlacamati yen Cristo.

⁶ Uan yottlalihqueh itich in toyolo amo itquixpanauisqueh ittlatzacuiltisqueh nochi naquin amo icniqui tlatlacamatis ihcuac nochtin nocsiquin namehuantztitzin ya namontlatlacamatih.

⁷ Namehuantztitzin namonmoyacanah san ica tlen nanconitah ic pani. Tla acah milauac icmachilia itich niyolo yeh poui iuan Cristo, cuali macmati tehuan sannoiuqui itpouih iuan Cristo ohcon quen yeh.

⁸ Uan masqui mamota simi inmosinia ica necah chicaualistli tlen onechmactih in toTecotzin, amo inpinaua. Ixconmat-ican, non chicaualis onechmactih ica mannamechoniscalti, amo ica mannamechoncohoco.

⁹ Ica non, amo inniqui ixcontacan queh oisquia inniqui in-namechonmohmohtis ica noamatlahcuiloluan.

¹⁰ Pues siquin quihtouah mach simi intlaueh uan simi in-motlahtolchicaua itich noamatlahcuiloluan, uan yeh ihcuac nicah namouantzin, neh inmota simi amo intlenon uan san-simi amo inmati intlahtos.

¹¹ Pero naquin ohcon quihtohtinimi, cuali macmati que ohcon quemeh ica noamatlahcuiloluan innamechonchicaucanotza ihcuac amo nicah namouantzin, ohcon noiuqui in-namechonchicaucanotzas ihcuac nisqui namouantzin.

¹² Tlamilauca, tehuan amo quemeh siqui tlamachtanih naquin mouehcapantlaliah innohmah, dion siquiera itmoni-hniuiltiah inuan. Yehuan ictamachiuah nintlaixmatilis iuan naquin sannoiuqui queh yehuan, noso tlamon san imixcoyan yehuan motamachiuah. Ohcon yehuan icnextiah ninxxo-hyo.

¹³ Tehuan amo itmouehcapantlalisqueh ocachi de tlen icnamiqui ica in totiquiu. Pues naquin ictlalia hasta canih icnamiqui maahsi in totiquiu yeh Yehuatzin Dios, uan Yehu-atzin oquichiu matahsican hasta campa namehuantztitzin.

¹⁴ Ica non, tla amo otahsinih tehuan achtoh namonauac, ohcon quemah oquisasquia itmouehcapantlaliah ocachi de tlen icnamiqui, pero yeh amo, pues nanconmatih nic yen tehuan achtoh otahsiqueh namonauac ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen icmatiltia de Cristo.

¹⁵ Tehuan amo itmouehcapantlalihtoqueh ica itiquiu acah ocse quemeh oisquia toyohca, tla yeh itchiah que ohcon quen yoltas namotlaniltoquilis, ohcon noiuqui uilis ocachi moscaltis in tiquitl tlen itchiuah namonauac. Tehuan nochipa ohcon ya itcualchiutiueh.

¹⁶ Uan noiuqui itchiah itematiltihtiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ocachi nepa uehca de campa namonchanchi-

uah. Pues tehuan amo itmouehcapantlaliah ica tiquitl tlen acah ocse yocpeualtih.

¹⁷ Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiulihtzinoh.

¹⁸ Inauac Dios amo cahsi teyequitallis naquin mouehcapantlalia inohmah, tlamo sayeh naquin Yehuatzin icuilitilia nitiqiu.

11

Pablo quinnehmachtia de naquin amo milauac teotlatitlanten

¹ Inniqui oc tzocotzin ixnechoncaquican, masqui notlahtol mocaquis quemeh se naquin cuatlapolohtoc. ¡Quemah, inniqui ixnechoncaquican!

² Neh innamechonnichauilia, uan nin nonichauialis ualeua de Dios, pues mattocan queh oisquia yonnamechonihltan para sanse tlacatzin, yen Cristo, para ohcon innamechonteixpantis inauactzinco queh se ichpocatl chipauac.

³ Pero tlen neh inmouilia, amo yeh ohcon quen in couatl ica niistlacatilis oquimat quenih occahcayau in Eva, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin namechontlapololtiah itich namotlayoluil uan namechonihcuaniah de necah mouisticchipauac tetlasohtlalis tlen nanconpialiah Cristo.

⁴ Intoua non, pues namehuantzitzin nanquimonsiliah ica paquilis naquin namechoualnonotztieuh ocse octlamantli Jesús de tlen otnamechonnonotzqueh, noso ocse octlamantli espíritu de tlen onanconsiliqueh, noso ocse octlamantli tlamachtilis de tlen onanconniltocaqueh.

⁵ Pero ixconmatican, neh amo nechtlalpancauah necateh non mach cuahcual teotlatitlanten.

⁶ Pues masqui amo ocachi inmati intlahtos, neh inpia tlaixmatilis, uan non yonnextih itich nochi uan ica tlailiuis mic tlatlamantli chiualis.

⁷ Noso ¿max amo cuali quen onmotlalpancau namonauac para namehuantzitzin ixconpiacan uehcapantlalis ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo onnamechontlahtlanilih itlah ixnechonmactican?

⁸ Neh ihcuac ontiquit namonauactzinco, onquincuihcuilih nintomin ocsiquin iglesias, pues yehuan onechmatlaniah.

⁹ Uan ihcuac oncatca namouantzín uan itlah onechpoloh, amacah onmohsiuih manechmatlani, pues naquin onechmatlanqueh ica tlen onechpolouaya yeh yen tocnian naquin oualahqueh de Macedonia. Uan itich nochi, amo onicnic nisqui se tlamemel namonauac, uan oc ohcon nisqui.

¹⁰ Ica in tlen milauac de Cristo tlen catqui notich, innamechonmatiltia que nin tlen ica inmosinia amaquin uilis nechcuilis itich nochi in tlalmeh tlen pouih Acaya.

¹¹ ¿Tleca ohcon inchiua? ¿Max queh oisquia amo innamechontlasohitla? Dios cuali icmatoc nic neh quemah innamechontlasohitla.

¹² Pero tlen incualchiutiuitz, oc ohcon inchiuas, nic inniqui amo mauilican matechniulican necateh naquin icniquih techpahpanauisqueh uan mosiniah tiquitih queh tehuan.

¹³ Tlamilauca, nonqueh amo milauac teotlatitlanten, tlamon san tlacahcayauanilh tlen monextiah queh oisquia iteotlatitlancauan Cristo.

¹⁴ Uan non amo tetzauitl, pues sannoiuqui Satanás icmati monextis quemeh se iluicactlatitlantli tlen poui itich in tlanestli.

¹⁵ Ica non, amo matmotetzauican tla noiuqui nitiquitcauan monextiah queh tiquitinih tlen pouih itich in tlen milauac. Ninyacatlamilis isqui quen intich moniqui ipampa nimamocualichiuilis.

Nimictlapanolis in teotlatitlantli Pablo

¹⁶ Ocsipa intoua: Amaquin macyolui yoncuatlapoloh, pero tla ohcon nanconyoluiah, masqui ohcon ixnechonsilican, para ohcon neh noiuqui uilis inmosinis tzocotzin.

¹⁷ Tlen iniquitos amo intoua que ohcon icniqui mantlahto in toTecotzin, yehyeh intlahtos milauac queh acah cuatlapolohtoc, pues inmixeuis inmosinis.

¹⁸ Uan nic cateh miqueh naquin mouehcapantlaliah ica tlen iccualmatih nican talticpac, neh noiuqui inmouehcapantlalis.

¹⁹ Namehuantzitzin nanconyoluiah mach simi namonyectlayoluilisehqueh, uan yeh nanquimonsiliah ica paquilstli naquin cuatlapolohtoqueh.

²⁰ Pues nanquimonsiliah naquin namechontlatiquitiah queh imesclavos, naquin namopampa motomintiah, naquin ica tlacahcayaualis namechoncuiliah tlen namoaxca, naquin moueyiniquih namonauac, naquin namechonixtlatziniah.

²¹ Ixtechontlapohpoluican in toxoxohyo, pues tehuan amo otmoyolchicauqueh ohcon itnamechonchiuilisqueh quemeh yehuan.

Pero tla ocsiquin mixeuiah mouehcapantlalisqueh, neh noiuqui uilis inmouehcapantlalis, intlahtoua queh naquin cuatlapolohtoc.

²² ¿Yehuan hebreos? Neh noiuqui. ¿Yehuan israelitas? Neh noiuqui. ¿Yehuan ualeuanilh inauac Abraham? Neh noiuqui.

²³ ¿Yehuan itiquitcauan Cristo? Neh ocachi nitiquitcau Cristo, intlahtoc quemeh oisquia incuatlapolohtoc. Neh ocachi

tlailiuis yontiquit, neh ocachi micpa yonechtzacuqueh, neh ocachi yonechtacapitzohqueh, uan ocachi micpa yoncatca itenco in miquilis.

²⁴ Macuilpa in judíos onechmacaqueh simpoual uan caxtolonnaui tlatacapitzol.

²⁵ Yexpa yonechtacapitzohqueh ica tlacotl, sipa yonechtimic-tihtoyah, yexpa oapancalac in barco tlen itich onyaya, uan sipa onmocau se tonal uan se youal itlahcoyan in mar.

²⁶ Tlailiuis yonninin miccan, micpa yonechuicaya in uey-atl, micpa yonuitzisquia imac ichtiqueh, inmac nochancaic-niuan judíos, inmac tlen amo quixmatih Dios. Yoncatca itenco miquilis itich in altipemeh, itenco miquilis campa amo chanchiua acah, itenco miquilis itich mar, uan itenco miquilis inmac naquin moteneuah mach tocnian tlaniltocanih.

²⁷ Simi chicaoac yontiquit, yonpanoc itich siyauilistli, micpa yonquihyouih cochistli, yonpanoc mayantli uan amictli, mic tonal amo ontlacuah, yonpanoc sisic uan yopanoc tonal ihcuac amo onpiaya tlen inmoquentis.

²⁸ Catqui ocsiqui mic tlen yonpanoc, uan sannoiuqui most-lah uitz nopan in tiquipacholis inpampa nochtin in iglesias.

²⁹ Tla acah mococoua, noiuiqui neh inmachilia inmococoua. Tla se tocnui icuitzitiah itich in tlahtlacol, nechylcocoua tlailiuis.

³⁰ Tla moniquis in mouehcapantlalis, in mouehcapantlalis ica tlen icnextia que neh amo inchicaoac.

³¹ Yehuatzin Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin consilia in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa, Yehuatzin icmati que amo innamechoniluihtoc istlacatilis.

³² Ihcuac oncatca Damasco, in gobernador tlen otiquitia itich nitlatilanal in ueyitiquiuahqui Aretas otlatiquitih manech-pihpiacan itich in caltemeh itich non ueyi altipetl uan manechtztizquican.

³³ Ica non onechichtacatimouihqueh icah se ventana den tipamitl itich se ueyichiquiuitl, uan ohcon oncholoh amo oniuitz inmac.

12

Pablo tlanonotza de tlen Dios ocnexthil uan den toneualis tlen ocpiaya

¹ Tlamilauca amo icnamiqui semouehcapantlalis. Masqui ohcon, uilica intlahtos ica tlen Dios yonechitaltih uan tlen Yehuatzin in toTecotzin yonechnexthilh.

² Inquixmati se tocnui tlaniltocani inauac Cristo tlen ya icpia mahtlactlanau ixiuitl ocuicaqueh icah non ya ic yeyi iluicac

tlacpac. Amo inmati max ocuicaqueh ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia.

³ Inmati que non tocníu (ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia),

⁴ Dios ocuicac campa tlamouisticayan, campa oquicac tlahtol tlen amo uili secteahsicamatiltia ica tlalticpactlahtol uan tlen amo iccauiliah acah tlalticpactlacatl maquihto.

⁵ Ica nochi non tlen onpanoc ouilisquia in mouehcapantlalis, pero neh in mouehcapantlalis san ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

⁶ Tlamilauca, tla onniquini in mouehcapantlalis amo octosniquisquia incuatlapolohtoc, pues ontosquia tlen milauac. Pero amo in mouehcapantlalis, pues amo inniqui in moteixmatiltis queh oisquia neh ocachi itlah nopanti, tlamó yeh mamocaua itich nintlayoluil san tlen yocaqueh noso yocaqueh de neh.

⁷ Uan para amo manmouehcapantlali sansimi ica tlen Dios tlaillius mouistic onechnextilih, octlalihqueh notich se tlahy-ouilistli tlen queh oisquia se uitztli, mattocan se itlatitlancau Satanás, manechtlahy-ouiltihto, uan ohcon amo manmouehcapantlali sansimi.

⁸ Yexpa yontlahtlanilih in toTeczotzin manechquixtili non tlahy-ouilistli;

⁹ pero Yehuatzin onechonnanquilih: “Ica notetlasohitalis ya itpia nochi; pues nochicaualis mahsic yec monextia ihcuac teh amo itchicauac.” Ica non, ica paquilis in mouehcapantlalis itich campa neh amo inchicauac, para ohcon mai notich nichicaualitzin Cristo.

¹⁰ Ica non, neh inpaqui ihcuac amo inchicauac, inpaqui ihcuac icnextiah amo nechquih, ihcuac itlah nechpoloua, ihcuac tlensaso nechchiuiliah, uan itich ocsiqui tlensa tlaouehcayotl tlen inpanoua ipampa Cristo, pues ihcuac neh amo inchicauac, yeh ihcuac on ihcuac neh ocachi inchicauac.

Pablo motiquipachoua ipampa in tlaniltocanih de Corinto

¹¹ Inmatoc nic ontlahtoh queh se naquin cuatlapolohtoc nic onmouehcapantlali, pero yen namehuantzitzin naquin onannechonchialtihtoh ohcon manchiua. Pues tlamilauca, yen namehuantzitzin naquin ocnamiquia nannechonuehcapantlalisqueh, porque amo in mocaua tlapán innauac necateh non mach cuahcual teotlatitlanten, masqui tlamilauca neh amo intlenon.

¹² Ihcuac oncatca namouantzin onancontaqueh nic in pia tlen moniqui icpias se naquin milauac teotlatitlantli, pues ontlaxicoh itich in tlahy-ouilistli, onquinchiu nescayomeh, tetzaucachialisten uan iluicacchialisten.

¹³ ¿Tlenoh onnamechonchiuilih para ixconmachilican queh oisquia ocachi onquintlasohtlac ocsiqui iglesias uan namehuantzitzin amo? Xa yeh nic neh amitlah onnamechontlahtlanilih. ¡Ixnechontlapohpoluican nin notlahtlacol!

¹⁴ Axan inmochihchiutoc ya ic yexpa innamechontlahpalotiu, pero amo ixconyoluican itlah innamechontlahtlanilitiu, pues amo intemoua inmoaxcatis tlen namoaxcatzin, yeh intemoua tlen cuali para namehuantzitzin. Porque yen tetahmeh naquin moniqui quintlanichicouilisqueh ninconeuan, uan amo yen teconeuan icnamiqui quintlanichicouilisqueh in tetahmeh.

¹⁵ Uan neh ica mic paquilistli innamechonmactis tlen noyohca, uan hasta neh nonohmah inmotemactis namopampa nic innamechonpialia mic tetlasohtlalis, masqui nesi ihcuac ocachi innamechontlasohtla, namehuantzitzin ocachi amo nannechontlasohtlah.

¹⁶ Tlamilauca, cuali nanconmatih que neh amo oniah se tlamemel namonauac, masqui siquin icyoluiah xa ohcon onicchiu para ohcon ocachi uilis innamechontominquixtis.

¹⁷ Noso ixnechoniluican, ¿quemarian onanconitaqueh semeh notlatitlancauan yonamechonquixtilito tomin?

¹⁸ Ontlatlautih in Tito manamechontlahpaloh, uan iuan ontitlan nocse tocníu. ¿Max Tito onamechonquixtilito namotomin? ¿Xamo nanconmatih nic neh uan yeh sanse totlayoluil uan sanse tochiualis itpiuah?

¹⁹ Amati xamo nanconyoluiah yeh ohcon ittlahtouah nic itniquih itmopaleisqueh namonauac, pero yeh amo, tla yeh ittlahtohtoqueh iixpan Dios uan iixpan Cristo. Uan nochi tlen itchiuah ohcon itchiuah nic itniquih namehuantzitzin, notlasohicniuan, xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Inmouilia ihcuac nahsis innamechonitatu amo innamechonahsitiu quemeh onniquisqueh xonican, uan dion namehuantzitzin amo namechonpactis quenih nahsitiu namonauac. Inmouilia mai ixnamictli, nixicolistli, tlauel. Inmomohtia amo yeh yonanmoxixinihqueh, uan pitzotic tlensaso nanconmoihiluhtoqueh, uan nanmoihihitohtinimih. Inmomohtia amo yeh yopeu nanmoueyiniquih uan sehse icchiua tlen yeh icniqui.

²¹ Inmomohtia amo yeh ihcuac nahsis innamechonitatu, Dios icchiuas manmomachili hasta tlalpan namopampatica, uan manchoca ipampa miqueh namehuantzitzin tlen yauehcau namoualtlahtlacohtiueh uan amo nanconcauah in tletlahiltih ayilis, uan oc pitzotic namonaxtinimih ica namotlalnacayo, uan oc namonninimih itich nochi tlensa xolopihcayotl.

13

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih de Corinto

¹ Ica nin ya ic yexpa nias innamechonitatu. Uan ixconilnamiquican: “Nochi tlenla tlanonotz tlen moniquis moyectalis, secchuias ica ome noso yeyi tocnian tlen macteixpantican tlen omochiu.”*

² Neh achtoh yonnamechonnehmachtih ihcuac ya ic opa onnamechonitatu, uan axan ocsipa innamechonnehmachtia masqui nica uehca: ixconmatican, ihcuac ocsipa nias innamechonitatu amo inmotzacuilis, inquitlatzacuiltis naquin yauehcau ualtlahtlacohtiueh uan nochtin nocsiquin.

³ Uan ohcon inchiuas, pues namehuantzitzin nanconniquih nanconitasqueh itlah tlen macnexti Cristo milauac tlahtoua ica neh. Cristo, ihcuac namechonyectlalia, amo monextia quemeh naquin amo icpia chicaualis, tla yeh monextia namonauac ica nichicaualitzin.

⁴ Yeh milauac, Cristo, ihcuac ocohsaqueh, omonextih amo chicauac, pero axan icpia yolilistli ica nichicaualitzin Dios. Noiuiqui ohcon tehuan itmonextiah amo itchicauaqueh quemeh ihcuac Yehuatzin omonextih amo chicauac, pero nic itpouih iuantzin, sannoiuiqui iuantzin itpia yolilistli uan itpia nichicaualitzin Dios, uan itcuisqueh namonauac.

⁵ Xonmotlatlatacan namonohmah uan ixconitacan max namoncateh itich in tlaniltoquilis. Xonmotlatlatacan, ¿max amo nanconmomacah cuenta Jesucristo chanchiua namotichtzin? ¿Noso yehyeh amo milauac namontlaniltocah?

⁶ Pero inchia ixconmomacacan cuenta nic tehuan quemah milauac titlatitlancauan Dios.

⁷ Itmotlatlautiah inauac Dios amo ixconchiuacan itlah amo cuali. Uan ohcon itmotlatlautiah amo yeh nic itniquih itteitaltisqueh tehuan milauac itteotlatitlanten, tlamo yeh tlen tehuan itniquih, que namehuantzitzin ixconchiuacan tlen cuali, masqui ohcon mamota queh oisquia tehuan amo milauac itteotlatitlanten.

⁸ Porque amo uilis itchiasqueh itlah tlen maquixnamiqui in tlen milauac, tlamo sayeh tlen macmatlani in tlen milauac.

⁹ Ica non tehuan itpaquih tla namehuantzitzin namonchicauaqueh, masqui tehuan mota queh oisquia amo. Uan itmotlatlautiah ocachi uan ocachi mamahsitiu namotlaniltoquilis.

¹⁰ Ica non innamechontlahcuilulia axan ihcuac ayamo nica namouantzin, ohcon ihcuac nahsis amo icpias tleca innamechonchicaucanotzas ica in chicaualis tlen in toTecotzin onechonmactih. Pues non chicaualis onechonmactih ica man-

* 13:1 Dt. 19:15

namechoniscalti itich in tlaniltoquilis, uan amo yeh ica man-namechontlamicohcoco.

¹¹ Ica nin innamechontlamitlahcuiluilia: Xonpaquican, ixcontemocan mahsic nanmoyectlalisqueh itich nochi, xonmoyoleuacan, xonmoahsicamatican uan xonmosepanyecuicacan. Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli uan tetlasohtlalistli isqui namouantzín.

¹² Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

¹³ Nochtin niaxcatzitzin Dios namechontlahpalouah.

¹⁴ Nitlateochiualitzin in toTecotzin Jesucristo, uan nitetlasohtlaliztin Dios, uan niteyolchicaualiztin in Espíritu Santo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Gálatas

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in altipemeh tlen cateh Galacia

¹ Neh Pablo, inteotlatitlantli. Amo onechpihpingueh manchiua nin tiquitl yen tlacameh, dion onechtitlan acah tlalticpactlacatl, tla yeh onechtitlan yen Jesucristo uan in toTahtzin Dios naquin oconyancuicayolitih Jesús itich miquilistli.

² Neh iuan nochtin in tocnivan tlaniltocanih tlen nouan cateh itnamechontlahcuiluiliyah namehuantzitzin, tlaniltocanih tlen namonchanchiuah itich in altipemeh de Galacia.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechon-pialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

⁴ Jesucristo inohmah omotemactihtzinoh itich miquilistli, uan ohcon ocontlaxtlau in totlahtlacol uan otechonmaquix-tih imac in tlahtlacol tlen cah itich nin tlalticpac. Ohcon ocomochiuihtzinoh nic ohcon oyah nitlaniquililtzin in to-Tahtzin Dios.

⁵ Yehuatzin Dios macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Amo catqui ocse tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁶ Inmotetzauia queutoc ohcon ihsiuca onanconcau-tiuitzqueh Dios, naquin onamechonnotz ica niteicnoitalitzin Cristo, uan yonamonpanoqueh itich ocse tlamachtistli tlen nanconyoluiah temaquixtia.

⁷ Pero amo catqui ocse tlamachtistli tlen temaquixtia. Tla yeh, tlen mochiua, siquin tlacameh namechoncuatlapololtihtoqueh uan icniquih quihtlacosqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

⁸ Tehuan yotnamechonmatiltihqueh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Axan, tlaqueh acah namechon-machtitui ocse tlamachtistli tlen mach temaquixtia, mas yen neh, noso se iluicactlatitlantli ohcon matlamachtiqui, Dios mactlatiui itich in tlicotlatzacuilitis.

⁹ Quen yotnamechoniluihqueh, axan innamechoniluia oc-sipa: Tla acah namechonmachtia ocse tlamachtistli tlen amo iuqui quemeh in tlen neh onamechonmachtih, Dios mactlatiui itich in tlicotlatzacuilitis.

¹⁰ Ica tlen intlamihtoua, ¿max nanconitah intemoua manechuilitacan yen tlalticpactlacameh, noso manechuilita

yen toTahtzin Dios? Tla neh oc ontemohtoni inquinaquilismacas yen tlalticpactlacameh, neh amo onisquia nitiquitcau Cristo.

Pablo quimilua canih ualeua nitlamachtilis

¹¹ Ixconmatican, nocnluan: nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih amo ualeua itich se tlalticpactlacatl;

¹² pues neh amo onsilih dion amo onechmachtih se tlalticpactlacatl, tla yeh yen Jesucristo onechonnextilih.

¹³ Pues ya nanconmatih quenh ocatca nochualis yauehcau ihcuac oc oncatca itich in tlamachtilistli judío. Neh tlailiuis tlensa onquinchuila in tlaniltocanih iaxcauan Dios, uan onniquia inquinyacatlamis.

¹⁴ Uan itich in tlamachtilistli judío, neh onquintlania miqueh nochancaicnluan judíos tlen san nouan moscaltiah, pues neh ocachi onmochicauaya intlacamatis tlen otechcauilihteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan.

¹⁵ Satepan Dios, naquin onechonpihpín ihcuac oc nihtitl oncatca, uan naquin ica niteicnoitalitzin onechonnotz mani iaxcatzin,

¹⁶ Yehuatzin onechonixmatiltih niConetzin, mantematilti in nauac naquin amo judíos. Ihcuac ohcon opanoc, amo oniah in nauac dion se tlalticpactlacatl manechyecahsicamatilti,

¹⁷ dion ontlehcoc Jerusalén innauac naquin ya achtohtlatitlanten uan amo neh, tla yeh sanniman oniah Arabia, uan satepan onualmocui Damasco.

¹⁸ Yeyi xiuitl satepan ontlehcoc oniah Jerusalén onquitato in Pedro, uan ompa oncatca iuan caxtol tonal.

¹⁹ Pero amaquín ocse teotlatitlantli onquitac, tlamó san yen Jacobo, nicniú in toTécotzin.

²⁰ Nin tlen innamechonihcuiluilihtoc milauac, uan iixpan Dios innamechoniluia amo innamechoncahcauautoc.

²¹ Satepan oniah campa in talmeh Siria uan Cilicia.

²² Pero nepa Judea in tlaniltocanih inauactzinco Cristo hasta ayamo onechixmatiah.

²³ San occaquiah quihtouah: “Naquin achtohtlensas otechchiuilaya, axan ictematiltihtiñimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen achtohtocniquia icyacatlamis.”

²⁴ Uan ica tlen neh notich omochiú, ocuehcapantlalayah Dios.

2

Quenh in teotlatitlanten ocyequitaqueh nitiquiu in Pablo

¹ Mahtlactlanauí xiuitl satepan, oc sípa ontlehcoc oniah Jerusalén sansican iuan Bernabé, uan noiuiqui onuicac in Tito.

² Uan tla oniah, oniah nic in toTecotzin onechonnexthil manioh, uan onmonichicoh sican san iuan naquin oquimixmatiah queh tlayacanqueh. Yehuan onquimixpantih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen innamechonmachtia naquin amo namonjudíos. Ohcon onicchiu nic onicnic amo mayauí sannencah in tiquitl tlen yonicchiu uan oc inchiutoc namonauactzinco.

³ Ihcuacón yehuan in tlayacanqueh ocyequitaqueh tlen onquimixpantih, pues dion in Tito naquin nouan ocatca, masqui amo judío, yehuan amo occhiualthiqueh mamojudihnescayoti,

⁴ masqui siguin tlen amo milauac tlaniltocanih tlen ichtaca ocalaqueh ompa, quemah ocniquiah mamojudihnescayoti. Yehuan ocalaqueh uan oquinmonilohqueh in tlaniltocanih nic ocniquiah san techtlatlatasqueh tehuan, naquin Cristo Jesús otechquixtih imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ocniquiah ocsipa techilpisqueh itich in tlanauatil.

⁵ Pero tehuan dion tzocotzin amo otquinmocauilihqueh itquintlacamatisqueh, para ohcon naquin amo namonjudíos ixcontlacamatican sayeh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ya nanconixmatih.

⁶ Naquin quimixmatih queh uehueyi intlayacancauan in tlaniltocanih (tlenoh inpanti ocpiayah, neh amo notiquiu; Dios amo techonchicoita), yehuan amitlah yancuic onechnauatihqueh mantemachtí.

⁷ Amo, tla yeh ocmomacaqueh cuenta nic milauac in toTecotzin onechtiquitih manquinmachtí naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, sannoiuqui quemeh in Pedro octiquitih maquinmachtí yen judíos.

⁸ Pues Yehuatzin naquin oquichiu in Pedro mai teotlatitlantli innauac in judíos, Yehuatzin sannoiuqui ohcon neh onechonchiu mani inteotlatitlantli innauac naquin amo judíos.

⁹ Uan Jacobo, Pedro uan Juan, naquin quinmatih queh tlayacanqueh, quen ocahsicamatqueh nic Dios onechteochiu ica nin tiquitl, otechyecmatlahpalohqueh in Bernabé uan neh, uan ohcon onextihqueh nic yehuan uan tehuan itsepantiquitih. Uan ocyequitaqueh nic tehuan tiaueh innauac naquin amo judíos, uan yehuan innauac in judíos.

¹⁰ San otechtlatlauhqueh matquinmatlanican in tlaniltocanih judíos naquin amitlah icpiah, ica non neh nochipa incualchiutiuitz non.

Pablo icchicaucanotza in Pedro

¹¹ Pero satepan, ihcuac Pedro oualah Antioquía, neh onchicaucanotz, nic tlen occhiutoya amo yec.

¹² Pues ihcuac ayamo ocualahsiah siquin judíos tlen pouih iuan Jacobo, yeh otlacuaya inuan tlaniltocanih tlen amo judíos; uan yeh ihcuac oehcoqueh, omosicantlahih, nic oquix-mouilaya tlenoh ictosqueh yehuan naquin ictouah moniqui mamojudiohnescayotican in tlaniltocanih amo judíos.

¹³ Ihcuacn nocsiquin tlaniltocanih judíos noiuiqui occhi-queh quemeh in Pedro uan omocuipqueh ome inxayac, uan amo san yehuan, tlamo noiuiqui in Bernabé ohcon oquichiu quemeh yehuan.

¹⁴ Neh onquitac amo iuqui icchiutoqueh, ohcon quemeh technextilia in tlen milauac tlamachtilis den temaquixtilis. Ica non onquiluih in Pedro imixpan nochtin: “Tla touatzin, masqui tonjudío, axan tonchanchiua quemeh se naquin amo judío uan amo itconchiua in ihmachtistli judío, ¿queutoc axan itconniqui itquimonyacanas naquin amo judíos macchi-uacan tlen teniquilia in tlanauatil judío?”

Judíos uan amo judíos Dios quinchipaua ica nintlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo

¹⁵ Tehuan itjudíos desde quen otnesqueh, uan amo itpouih inuan tlen amo judíos tlahtlacouanih.

¹⁶ Masqui ohcon, itmatoqueh amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil judío, tlamo sayeh naquin tlaniltoca inauactzinco Jesucristo. Ica non tehuan noiuiqui otlaniltocaqueh inauactzinco, uan ohcon ottemohqueh tisqueh itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, uan amo ica in totlatlacamatilis inauac in tlanauatil. Tlamilauca ixconmatican, ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios.

¹⁷ Axan, tla tehuan otyahqueh inauactzinco Cristo para tisqueh itchipauaqueh, ica nin monextia nic tehuan san-noiuiqui itlahtlacouanih quemeh naquin amo judíos. ¿Pero quenat ica non ictosniqui yen Cristo yehua naquin techcuipa itlahtlacouanih? Amo, ayic ohcon matyoluican.

¹⁸ Tlen quemah, tla yonsicantlahih in tlanauatilchiualis, uan satepan ocspia inpeua inmoyolchicaua itich, ompa quemah intlahtlacohtoc.

¹⁹ Pues neh ica nitlahtol in tlanauatil onimic, uan ica non acmo inpoui itich, uan ohcon omochiu para axan sa inyoltos intiquitilis Dios.

²⁰ Iuantzin Cristo oniah intlasohsal itich in cruz; uan axan acmo yen neh naquin inyoltoc, tlamo yeh Cristo naquin yoltoc notich. Uan axan noyolilis itich nin tlalticpac motlachicauihtoc itich notlaniltoquilis inauactzinco niConetzin Dios, naquin onechontlasohtlac uan nopampa omotemactih.

²¹ Neh amo insicantlalia niteicnoitalis Dios. Pues tlaqueh onquihtosquia inuilis nisqui inchipauac itich nitlachialitzin Dios nic intlacamatis in tlanauatil judío, tla ohcon quisa queh sannencah omomiquilih Cristo.

3

In tlanauatil amo yehua techmaquixtia, tla yeh yen tlaniltoquilstli

¹ ¡Ay gálatas, simi amo namonmoyecyoluiah! ¿Aqui onamechoncuatlapololtih [amo ixcontlacamatican in tlen milauac]? ¿Xamo nanconilnamiquih onnamechonyecahsica-matiltih nimiquilis in Jesucristo itich in cruz? ¿Xamo onnamechonyequitaltih nochi non?

² Sayeh nin ixnechoniluican: ¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo nic onancontlacamatqueh in tlanauatil judío, noso nic onanconcaqueh uan onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli?

³ ¿Xanqui tlailiuis ohcon amo namonmoyecyoluiah? Para nanmoteixpantisqueh namonchipauaqueh iixpan Dios onamonpeuqueh ica in Espíritu Santo, uan ¿queutoc axan yonamontlamitoh nancontemouah namonisqueh chipauaqueh iixpan Dios sa ica namonohmah namochicaualis?

⁴ Mic tlensaso yonanconpanoqueh nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo. ¿Queutoc nochi non san nencah? ¡Amo inniltoca oyah san nencah!

⁵ Dios naquin namechonmactia niEspíritu uan icchiua uehueyi iluicacchiualistli namonauac, ¿max icchiua nochi non nic nanconchiuah tlen teniquilia in tlanauatil? Amo, tla yeh ohcon icchiua nic onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onanconcaqueh.

Itich nitlachialitzin Dios in Abraham oyah chipauac ica nitlaniltoquilis

⁶ Ixconilnamiquican, Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.

⁷ Ica non ixconmatican, aqui queh icpiah tlaniltoquilis, yehuan naquin in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham.

⁸ Uan Dios itich in Teotlahtolamatl yauehcau octematiltih nic quinsilis noiuiqui naquin amo judíos, quinsilis chipauaqueh ica nintlaniltoquilis inauactzinco. Dios yoctematiltihca non ihcuac oquiluih in Abraham nin cuali tlahtol: “Ica touatzin inquinteochiuas in tocniuan de nochtin in tlalmeh.”*

⁹ Ica non aqui queh icpiah tlaniltoquilis inauactzinco, Dios quinteochiua sannoiuiqui quemeh in Abraham, naquin de milauac oquipix tlaniltoquilstli.

* 3:8 Gn. 12:3

¹⁰ Pero nochi naquin tlachixtoqueh ipal in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil, nicualanilitzin Dios catqui intich. Pues ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui intich nochtin naquin amo ictlacamatih nochi tlen ihcuiliutoc itich in tlanauatil.”†

¹¹ Ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac inauactzinco Dios, nin yec secmati, pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpías yolilis.”‡

¹² Uan nitlanauatil Moisés amo ictlacauilia in tlaniltoquilistli, nic ixconilnamiquican tlen techiluia non tlanauatil: “Naquin ictlacamati nochi in tlanauatil, yeh non ica yoltos.”§

¹³ Pero Cristo otechontlaxtlau, uan ohcon otechonihcuanih de nicualanilitzin Dios tlen topan ocatca nic amo otuiliqueh otllacamatqueh nochi in tlanauatil, ica non topampa Cristo itich ocsilih nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui itich naquin icpilouah itich se pouitl.”*

¹⁴ Ohcon omochiu para que ica Cristo Jesús naquin amo judíos noiuiqui macsilican in tlateochiualistli tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham, uan ohcon ica in totlaniltoquilis matsilican in Espíritu tlen Dios omoyectencau techonmactis.

In tlanauatil amo tlapanauia inauac tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham

¹⁵ Nocniuan, ica quen mihmatoqueh icchiuah in tocnian, inchiuas se tlanihniuiltil: Ihcuac quihcuilouah se amatl ica tlen yomotlahtolsintilihqueh, uan icxoxotlah ica nintoocaa, amacah uilis quihtos amo icpia ipatiu non amatl, dion oc uilis ictlalilisqueh ocse tlahtol.

¹⁶ Sannoiuqui Dios ohcon omoyectencau inauac in Abraham uan inauac naquin ualeua de yeh. In Teotlahtolamatl amo quihtoua: “innauac naquin ualeuasqueh de teh”, quemeh oisquia tlahtohtoc de miqueh, tla yeh in Teotlahtolamatl tlahtoua san de se: “inauac naquin ualeuas de teh”,† uan non tlahtohtoc den Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Dios omotlahtolsintilih iuan in Abraham, uan yec omoyectencau icchiuas non tlahtolsintilih. Ica non nitlanauatil Moisés, tlen ones naui ciento simpoual uan mahtlactli (430) xiuitl satepan, amo uilis icsicantlalis uan ohcon icpohpolos tlen Dios yomoyectencauca.

¹⁸ Uan tla para secsilis tlen Dios teaxcatia uilica moniqui sectlacamatis in tlanauatil, ohcon quisa Dios acmo techtlaaxcatia

† 3:10 Dt. 27:26 ‡ 3:11 Hab. 2:4 § 3:12 Lv. 18:5 * 3:13 Dt. 21:23 † 3:16 Gn. 12:7

nic omoyectencau. Pero tlen milauac, Dios octlaaxcatih in Abraham nic ohcon omoyectencau iuan.

¹⁹ Tla ohcon, ¿tlenoh ica techmatlani in tlanauatil? In tlanauatil otechualmactihqueh satepan, para ica matcahsicamatican tlenoh tlahtlacol. Uan non tlanauatil ouehcauasquia hasta ihcuac ualmouicas in Cristo Temaquixtani, naquin yehua in ualeuani tlen iyohca in tlateochiualis tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham. Uan in tlanauatil Dios ocualmactih Moisés ica in iluicactlatitlanten, uan in Moisés quemeh tetlahtolsintilani oquinmatiltih in tocniuan israelitas.

²⁰ Ihcuac ome motlahtolsintiliah moniqui se tetlahtolsintilani. Masqui ohcon, Dios yeh san se, uan inohmah omoyectencau inauac in Abraham.

Tlenoh ica otlamatlan in tlanauatil

²¹ Tla ohcon, ¿xanqui in tlanauatil quixnamiqui tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham? ¡Yeh amo! Pues tla in tlanauatil ouilini ictemactis yolilistli, tla ohcon milauac ouilisquia tisqueh itchipauaqueh itich ntlachialitzin Dios ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil.

²² Pero itich in Teotlahtolamatl yec icnextihtoc nic nochtin tlalticpactlacameh techmapixtoc in tlahtlacol. Ica non Dios oquichiu que naquin tlaniltocasqueh inauactzinco Jesucristo, yehyeh ica in tlaniltoquilis mauili macsilican tlen Dios omoyectencau.

²³ Achto de que ehcos nin tlaniltoquilis in tlanauatil otechpixtoya imac, uan ohcon otcacah hasta namo ihcuac omoteixmatiltih in tlaniltoquilis.

²⁴ Uan ohcon in tlanauatil ocatca queh toteixpitlancau, uan otechyacan inauactzinco Cristo, para ohcon ica in totlaniltoquilis inauactzinco matican itchipauaqueh iixpan Dios.

²⁵ Uan axan nic yoehcoc in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo, acmo itcateh imac in tlanauatil tlen oyah toteixpitlancau.

²⁶ Pues axan namonochtintzitzin ya namonpouih iconeuan Dios ica namotlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ Tlamilauca, nochtin naquin ya namontlacuatequilten ica nitoocaatzin Cristo, ya namontlaquentoqueh ica Cristo quemeh se namoyancuictlaquen.

²⁸ Acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso max cah temac queh esclavo, noso amo cah temac queh esclavo, acmo icchiuilia tla tlacatl noso siuatl; ixconmatican, nochtin namehuantzitzin namonpouih sa se inauactzinco Cristo Jesús.

²⁹ Uan nic ya namonpouih inauactzinco Cristo, ica non noiiqui namonpouih ualeuanih inauac Abraham, uan ya namoaxca tlen Dios omoyectencau caxcatis in Abraham.

4

¹ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihcuac oc tzohtzocotzin in conetl naquin ocaxcatihqueh nochi, yeh sannoiuqui quemeh se naquin ompa cah temac queh esclavo, masqui ya iaxca nochi.

² Pues catqui inmac naquin quiscaltiah, uan cateh naquin ictlachialiah itich nochi tlen iyohca hasta maahsi in tonal tlen oquihtoh nipapan ohcon mai.

³ Tehuan noiuqui ohcon. Ihcuac ayamo otquixmatia Cristo, otcatcah temac quemeh oc itcocone, otlipitoyah itich tlensa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli.

⁴ Pero ihcuac yoehcoc in tonal tlen Dios octlalih, ocualtitlan niConetzin, naquin otlalticpacnes itich se siuatztintli uan omoscaltih imac in tlanauatil judío,

⁵ para ohcon otechtlaxtlau uan otechtohton imac in tlanauatil, uan ohcon Dios ouilic yotechsilih quemeh ticoneuan.

⁶ Uan nic ya ticoneuan, Dios otechoualmactih toyolihtic in Espíritu de niConetzin, naquin icmonochilia Dios chicauac: “¡NotlasohTahtzin!”

⁷ Uan ohcon acmo namonilpitoqueh temac quemeh esclavos, tla yeh ya namoniconeuan Dios; uan nic ya namoniconeuan, Dios namechontlaaxcatia [nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo].

Pablo quimiluia acmo mamocuipacan itich nitlanauatil Moisés

⁸ Achtoh ihcuac ayamo onanconixmatiah Dios, onamocatcah esclavos innauac tlen onanquimonteneuayah dioses.

⁹ Pero axan quen ya nanconixmatih Dios, noso manquihito, Dios ya namechonixmati, ¿queutoc ocsipa nanconniquih namonmocuipasqueh innauac tlensa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli, tlen amo icpia chicalis para tematlanis uan amitlah inpatiu, uan innauac ocsipa nanconniquih namonmolpisqueh?

¹⁰ Onicmat, yopeu namonmolpiah itich nimiluiuan in judíos tlen quimiluichiuih in tonalmeh, in tlapoualten, uan in xiumeh, uan ocsiquin iluitonalten.

¹¹ ¡Inmouilia xamo sannencah ontiquit namonauac!

¹² Simi innamechontlatlautia, nocniuan: Ixconchiuacan quemeh neh, neh ya inchanchiua ohcon quemeh namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

Uan namehuantzitzin ayic itlah amo cuali onan-nechonchiuihqueh.

¹³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh nic achtoh, ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, namouantzin onmocautoya nic onmococouaya;

¹⁴ uan masqui onanconitaqueh quenih omochiutoya notlalnacayo, amo onannechonchicoitaqueh dion onannechonsicantlalihqueh. Tla yeh onannechonsilihqueh quemeh se iiluicactlatitlancau Dios, noso quemeh oisquia yen mismo Cristo Jesús.

¹⁵ ¿Canih catqui nochi non yolpaquilistli tlen onanconpiayah? Neh cuali inmatoc nic ihcuacón, tla ouilini nannechonmactisqueh, hasta namoixtololouan onannechimonmactisquiah.

¹⁶ Uan axan, ¿_{max} yonmocuip innamechococolihcau nic innamechoniluihtoc tlen milauac?

¹⁷ Nonqueh tlamachtihqueh judíos motiquipachouah namopampa, masqui ohcon amo ixconyoluican ictemouah itlah cuali para namehuantzitzin; tla yeh, ohcon icchiuah nic icniquih namechonxilosqueh acmo ittechontlepanitacan tehuan, uan ohcon ictemouah xonmotiquipachocan inpampa yehuan.

¹⁸ Simi cuali tla namehuantzitzin namonmotiquipachouah ipampa itlah cuali, tlen quemah, mai nochipa, uan amo san ihcuac nicah namouantzín.

¹⁹ Notlasohconeuantzitzin, ocsipa namoca intlahyouihtoc quemeh ihcuac se siuatztintli panotoc ica conetl, hasta namo ixconnextican Cristo itich namoninimilis.

²⁰ Tla sauil axan mani namouan, uan ohcon mauili manmati quenih innamechonnohnotzas, pues acmo inmati tlenoh inchiuas namouan.

In tlanihniuiltl ica in Sara uan Agar

²¹ Naquin nanconniquih nanmolpisqueh imac nitlanauatil Moisés, ixnechoniluican: ¿Xamo queman nanconcactoqueh tlen ictoua in tlanauatil?

²² Pues ompa ihcuiliutoc, in Abraham oquinpix ome iconeuan: se iuan niesclava* uan ocse iuan naquin amo esclava, yeh nisiuau.†

²³ Niconeu in esclava ones ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, pero niconeu in tlen amo esclava ones nic Dios omoyectencau nesis.

²⁴ Nin tlen innamechonnonotza ica nicancateh siuameh, moniulia iuan in ome tlahtolsintilil. Agar, yeh icniulia in tlahtolsintilil tlen omochiu itich in tipetl Sinaí, pues niconeuan san quen tlatatih ya teaxcameh queh esclavos.

²⁵ Agar yehua icniulia in tipetl Sinaí tlen catqui Arabia, uan noiiqui icniulia in altipetl Jerusalén tlen cah nican tlalticpac, pues Jerusalén sansican iuan niconeuan ilpitoqueh queh esclavos itich nitlanauatil Moisés.

²⁶ Pero nisiuau in Abraham, yeh icniulia in Jerusalén tlen cah iluicac, naquin poui tehuan tomaman, pues yeh amo esclava.

* 4:22 Gn. 16:15 † 4:22 Gn. 21:2

²⁷ Ica non ihquin ihcuiliutoc:

Ixpaqui, teh naquin amo uili itquinpia cocone, teh naquin amo itquinpia moconeuan;

ixpohtzahtzi ica paquilistli, teh naquin amo itquixmati in toneualistli ica conetl.

Ixmati, ocachi miqueh niconeuan in siuatl naquin occauqueh uan amo naquin icpia itlauical.[‡]

²⁸ Nocniuan, namehuantzitzin sannoiuqui quemeh in Isaac, namonteconeuan inauac tlen Dios omoyectenau iuan in Abraham.

²⁹ Uan quemeh ihcuac, uan quemeh axan, sannoiuqui ohcon panoua: naquin ones ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, tlen occhiuilih naquin ones ica nitlaniquilis in Espíritu Santo.

³⁰ Ica non in Teotlahtolamatl ihquin techyolchicaua: “Ixquihquixti in esclava iuan niconeu, pues niconeu in esclava amo teuantis itich tlen iaxcatis niconeu naquin amo esclava.”[§]

³¹ Ica non, nocniuan, tehuan amo ticoneuan in esclava, tla yeh ticoneuan naquin amo esclava.

5

Cristo onamechonquixtih temac

¹ Cristo otechtohton acmo matican temac. Ohcon xonmocauacan, uan acmo ocsipa xonmotemactican manamechonihipican temac.

² ¡Ixconcaquican yec tlen innamechoniluis! Neh, Pablo, innamechoniluia: Tla nanconsiliah in judiohnescayotl, nimiquilis in Cristo amo namechonmatlani itich dion tlen.

³ Uan ocsipa innamechonilnamictia: Nochi tlacatl tlen mojudiohnescayotia, icpia tlen icchiuas nochi tlen quihtoua in tlanauatil.

⁴ Naquin de namehuantzitzin ictemoua isqui chipauac inauactzinco Dios nic ictlacamati in tlanauatil judío, ictosniqui yomosicantlalih yoquicau Cristo, uan yomosicantlalih oquicau niteicnoitalitzin.

⁵ Pues tehuan ica in Espíritu itpiah in nichialis que ica in totlaniltoquilis Dios techonsilis itchipauaqueh.

⁶ Tlamilauca, inauactzinco Cristo Jesús amitlah ipatiu tla semojudiohnescayotia noso tla amo. San yeh nin tlen ipatiu: in tlaniltoquilistli inauactzinco Cristo tlen mota itich in tetla-sohtlalistli.

⁷ Namehuantzitzin cuali onamonyayah; ¿aquih onnamechonixtzacuili acmo ixcontlacamatican in tlen milauac?

⁸ Nin tlamachtlistli tlen namechontlaniltochtihtoquah amo ualeua inauac Yehuatzin naquin onamechonnotz.

[‡] 4:27 Is. 54:1 [§] 4:30 Gn. 21:10

⁹ Ica nitlamachtilis se amo cuali tlamachtani quinmahmaua nochi in tlaniltocanih, sannoiuqui ohcon quemeh tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli.

¹⁰ Masqui ohcon, neh inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin namontlayoluisqueh quemeh neh; pero naquin namechoncuatlapololtihtinimi, Dios ictlatzacuiltis, amo icchiuilia aquih yeh.

¹¹ Nocniuan, tla neh oc ontemachtithtinimini moniqui mamojudiohnescayotican in tlaniltocanih amo judíos, tla ohcon amo tlensaso onechchiuilisquiah naquin judíos, uan in tlamachtilis tlen ictematiltia nimiquilis in Cristo itich in cruz amo oquincualanisquia.

¹² ¡Tla sauil naquin namechontlapololtiah amo san mamojudiohnescayotican, tlamo yeh nochi mamotiquican!

¹³ Nocniuan, namehuantzitzin Dios onamechonnotz acmo xonilpitocan itich in tlanauatil; tlen quemah, non amo ictosniqui uilis nanconchiuasqueh nochi tlen namotlalticpactlaniquilis namechontlahtlanilia. Yehyeh xonmosepanmatlanican ica tetlasohtlalistli.

¹⁴ Pues ixconmatican, nochi in tlanauatil mosintilia itich nin san se tlahtol: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla."*

¹⁵ Pero tla sa namonmotihtixohoqueh uan sa namonmocualanihtoqueh, amo yeh ehco tonal namonmotlamipohpolouah.

In toyolilis mai quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia

¹⁶ Ica non innamechoniluia: Xonninimican quen namechonyacana in Espíritu Santo, uan ohcon amo nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

¹⁷ Porque in totlalticpactlaniquilis quixnamiqui in Espíritu, uan in Espíritu quixnamiqui in totlalticpactlaniquilis. Non omen mixnamiquih, uan ica non amo uili nanconchiuah tlen nanconniquih.

¹⁸ Pero tla in Espíritu namechonyacana, ictosniqui amo namoncateh imac in tlanauatil.

¹⁹ Yec sequixmatiuitzi in chiualistli tlen ualeua itich in talticpactlaniquilistli: [mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh,] pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, motemacah itich tlenxa xolopihyotl, uan nintlayoluil tentoc ica tlenxa xolopihcayotl,

²⁰ quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, icchiuah naualyotl, tecocoliah, motiuanih, icpiyah tlenxa nichaualis, ihsiuca tlauecalaquih, tlapahpanauanih amo intiquiu aquih ipan panouah, tlaxixiniah ica tlen amo yec tlamachtilis,

* 5:14 Lv. 19:18

²¹ nixicolmiquih, [temictiah,] tlauanah, acmo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo uan tlensaso ocsiqui quemeh nochí nin icchiuah. De non neh innamechonnehmachtia, quemeh yonnamechoniluih achtoh, aquiunqueh ohcon icchiuah amo pousiqueh campá motlanauatilia Dios.

²² Pero tlen Espíritu Santo icmochiualtia itich in toyolo yeh yeh nin: tetlasohtlalis, paquilis, seuilis, tepacahyouilis, teicnoitalis, icchiua masei cuali conetl uan icchiua mauili mamoyolchicauacan seinauac,

²³ icchiua maseteyequita uan icchiua masecmati quenih semotzacuilis. Amo catqui tlanauatil tlen uilis quixnamiquis nochí nin.

²⁴ Nochi naquin iaxcauan in Cristo Jesús, yocsohsaqueh itich in cruz tlen nintlalticpactlaniquilis quintlahtlanilia uan quinyoltilana.

²⁵ Ica non axan, nic in Espíritu yotechmactih yancuic yolilistli, matninimican quemeh in Espíritu techyacana.

²⁶ Amo matmoueyiniquican, dion matpeualtican ixnamictli, uan amo matmonixicolitacan.

6

Xonmosepanmatlanican quemeh tlanauatia Cristo

¹ Nocniuan, tla acah ouitz itich itlah tlahtlacol, namehuantzitzin naquin namonninimih itich niteyacanalís in Espíritu, ixconmatlanican ica teicnoitalis mamouitzteua, uan xonmotlachialican yec amo yeh sannoiuqui namechonyoltilana in tlahtlacol.

² Itich nochí tlená panolis, xonmosepanmatlanican, ohcon nancontlacamatosqueh nitlanauatiltzin Cristo.

³ Pero tla acah momati hasta tlenoh yeh, uan yeh amo tlen, san yehua mocahcayaua.

⁴ Ica non, sehse mactlatlata tlen yeh ichiualis, uan ohcon tla catqui itlah tlen ica uilis mosinis, san yeh macmato, uan amo mamosinihtinimi inauac nocsiquin,

⁵ pues sehse icnamiqui mixnextis ica tlen yeh nichiualis.

⁶ Naquin momachtia nitlahtoltzin Dios inauac acah, icnamiqui ica nochí tlen cuali yeh icpia icmatlanis nitemachtihcau.

⁷ Amo xonmocayauacan; Dios amo uilis nanconpahpanauisqueh. Nochi tlen in tlaacatl ictoocas, noiuiqui yeh non queuas,

⁸ naquin motlatooquia itich nitlalticpactlaniquilis, queuas ipoliuilis; pero naquin motlatooquia itich nitlaniquilis in Espíritu Santo, den Espíritu Santo queuas yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Amo matsiyauican itchiuasqueh tlen cuali, pues ahsis in tonal ihcuac ittlaeuasqueh, tla amo sa itmosincauah.

¹⁰ Ica non, nochipa ihcuac tomac catqui, matchiuacan in tlen cuali innauac nochtin, uan ocachi innauac in tocnian tlaniltocanih.

Pablo quintlaminahnauatia

¹¹ Ixconitacan quen ica uehueyi tlahcuilol ica noma axan yen neh innamechontlahcuiluilia.

¹² Nonqueh naquin namechonchiualtiah xonmojudiohnescayotican, ictemouah sayeh ninteyequitalis in tocnian, uan amo icniquih tapanosqueh ipampa in tlahtol tlen ictematiltia sayeh nimiquilitzin Cristo itich in cruz temaquixtia.

¹³ Tlen milauac, dion siquiera yehuan naquin judiohnescayotitoqueh amo tlatlacamatih itich nochi in tlanauatil judío; yehuan san icniquih xonmojudiohnescayotican uan ohcon uilis mosinisqueh ica namehuan.

¹⁴ Pero neh macamo ayic ohcon manmosini, tlamó sayeh ica nimiquilitzin in toTecotzin Jesucristo. Ica nimiquilitzin itich in cruz in tlalticpactli acmo icpia tlen quitas nouan, uan neh iuan.

¹⁵ Tlamilauca, [inauactzinco Cristo] amotlen ipatiu tla acah mojudiohnescayotia noso tla amo. Tlen quemah ipatiu yeh yeh nin: seyancuicanesis.

¹⁶ Nochtin naquin ictlacamatih nin tlamachtilis, masequihto yen tlen milauac Israel iaxcatzin Dios, macsilican niseuilitzin uan niteicnoitalitzin Yehuatzin.

¹⁷ Ipeuyan axan acmo inniqui acah manechmohsiuihto ica nochí non, pues itich notlalnacayo motztoc quen onechcohcohqueh ipampa in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Nocniuantzitzin, nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. Amén.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Efesios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Éfeso

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. Innamechonihcuiluilia nin amatl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Éfeso, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo Jesús.

² In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

In tlateochiualis tlen itpiah nic itpouih inauactzinco Cristo

³ Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin otechonteochiu desde iluicac ica nochi tlenla tlamantli iluicactlateochiualistli nic itpouih inauactzinco Cristo.

⁴ Achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli, Yehuatzin otechonpihpín ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpín nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahtlacol mai totich.

⁵ Ica nitetlasohtlalitzin achtohtica yotechonpihpín matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiulihtzinoh. Ohcon Dios ocmochiulihtzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶ uan nic oquinic matuehcapantlalican nimouisticteicnoitalitzin tlen ica otechonsilih inauactzinco ica nitlasohConetzin,

⁷ naquin otechontlaxtlau ica niesotzin. Uan ohcon itpiah tetlapohpoluilis den totlahtlacol. Ohcon Dios ocmochiulih nic mouistic ueyi nitetlasohitalitzin.

⁸ Uan non itetlasohitalitzin otechonmactih tlailiuis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yectlayoluulistli uan ahsicamatilistli.

⁹ Uan otechonmatiltih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitetlasohitalitzin ocyoluìh icmochiulihtzinos ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlali. Itich non tonal Dios icchiuas mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui tlalticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpihpín techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiulihtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtaluih.

¹² Ohcon ocmochiulihtzinoh nic oquinic matuehcapantlalican Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuan naquín achtohtica yotpiayah in tonichialis inauactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachiuah inauactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³ Uan namehuantzitzin noiuiqui yonanconcaqueh in tlen milauac, in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconniltocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiuiqui onamechonmactih in Espíritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechonmactis, tlen icnextia nic namoniaxcatzitzin Dios.

¹⁴ Yotsilihqueh in Espíritu quemeh se tlanextilil, tlen icnextia nic satepan itsilisqueh ocsiqui tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quintlamimaquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquín mouisticatzintli comosililis uehcapantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵ Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

¹⁶ amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia Dios.

¹⁷ Inmotlatlautia inauactzinco niDios in toTecotzin Jesucristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechonmacti ica niEspíritu yectlayoluilis, uan manamechonnextili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸ Intlatlautia Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconahsicamatican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnotz, uan noiuiqui ixconmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimaxcatis naquín iaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuiqui intlatlautia ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicaualitzin tlen ica techonmatlani tehuan naquín ittlaniltocah, necah mouistic ueyi chicaualis, yehua tlen ica uili icmochiulia nochi,

²⁰ uan yehua ica ocomoquitzteuilih Cristo itich miquilistli uan ocontlalilh iyecmapantzinco ompa in iluicac.

²¹ Uan ocmactih chicaualis impan nochtin nintlayacancauan in amocuali ehecameh tlen icpiah ueyi tiquiuhcayotl, in tlen cuahcual chicaualismeh, uan in tlen cuahcual tetecomeh. Nimouisticchicaualitzin ocachi ueyi uan amo in chicaualismeh tlen moteneuah itich nin talticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamo noiuiqui itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

²² Nochi in tlenca Dios ocontlahi itlampa nicxitzitzin Cristo, uan itnochtin tlen ittlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacanau itich nochi, quemeh totzonticon.

²³ Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitiah, pues Yehuatzin Cristo inauactzinco nochi mahsic mahxitia.

2

Ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin Dios

¹ [Yehuatzin onamechonmactih yolilistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchialis.

² Itich nochi non, achtoh onamonniniquah ohcon quen icchiutinimih nochtin in tlalticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacanqui den chicaualismeh tlen cateh itich in ehecatl. Yehua in espíritu naquin tiquiti intich naquin amo ictlacamatih Dios.

³ Nepa achtoh itnochtin tehuan ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totlalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlayoluilis. Ica non, sannoiuqui quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualanilitzin Dios.

⁴ Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechoniconomat, uan ica niueyitetlasohtlalitzin otechontlasohtlac.

⁵ Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yancuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten.

⁶ Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitih uan otechontlalah inauactzinco itich in iluicac, niccomoniquiltia iuantzin mattlanauatican.

⁷ Ohcon ocmochiuihtzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahtoquah, quen tlailiuis mic nitetlasohitalizin tlen techonpialia. Nin itetlasohitalitzin otechoualmactih ica in teiconitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸ Ixconmatican, ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquilis. Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocoliltzin.

⁹ Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochiualis, para ohcon amauin mauili mamosini.

¹⁰ Pues tehuan titlachiualtzitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otechmomactilih yancuicyolilistli para matchiuacan in tlen cuali chiualistli tlen Yehuatzin Dios achtoh yocontlalah matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

11 Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtoh. Onamonnesqueh amo namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotitoqueh quemeh iaxcauan Dios, onamechonixmatiah amo namonnescaayotitoqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic yehuan omonescayotayah itich nintlalnacayo.

12 Ihcuacan amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliutoyah uan amo onamonpouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintililtlen tlen Dios oquichiu iuan Israel, uan amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectenau innauac. Amo onanconixmatiah Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoyolchicauasqueh.

13 Yauehca uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan Dios yonamechonualicac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

14 Yehuatzin ocontlahih seuilistli, nic ica nimiquilitzin de tomen altipemeh otechonchiu sa se, uan oconxixititz in tipamitl tlen otechtlahcoxilohtoya, masequihto yen tecocolilis.

15 Ohcon oconyacatlamih nichicaualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otechtlatiquitaya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiuililih sa se yancuic altipetl, uan oconsehseuih in ixnamictli.

16 Ica nimiquilitzin itich in cruz otechonsechiu iuantzin Dios, uan ohcon de tomen altipemeh axan sa se itquistoqueh quemeh seitlalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih in ixnamictli.

17 Yehuatzin Cristo onamechonmatiltico in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli, onamechonmatiltico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onamoncatcah de Dios, uan mayeh tehuan naquin amo uehca otcacah.

18 Ica Yehuatzin Cristo tehuan uan namehuantzitzin ituililh tahsih inauactzinco in toTahtzin Dios, ica san se mismo Espíritu.

19 Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncalaquinih, tla yeh ya namonpouih iuan niaxcatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

20 Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihtiu itich in teotlatitlanten uan in teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachicaualoni.

21 Itichtzin non tlachicaualoni cuali motzitzquihtiu nochi nin cali, uan moscaltihtiu mochiutiu se teopantli mouistic, iaxcatzin in toTeczotzin.

22 Itichtzin non tlachicaualoni noiuguí namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihtieuh namonmochiutieuh se cali campa mochanchiuilia Dios ica niEspíritu.

3

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquin amo judíos

¹ Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús namonauac namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

² Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onechmactih in tiquitl namonauactzinco mannamechonmatilti nitetlaocoliltzin.

³ Dios onechonnextilih tlen achtohtlatiutoya de nitlaniquilitzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuiluilih.

⁴ Uan tla yonanconitaqueh tlen yonnamechonihcuiluilih, nanconmomacasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtohtlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

⁵ Achtohtlatiutoya tlen youalpanotahqueh, amo oquinmatiltihqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatiltih in teotlatitlanten uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁶ Tlen otlatiutoya uan otechonmatiltih yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuantzitzin, naquin amo namonjudíos, noiuqui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se itlalnacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectencau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁷ Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchiu itiquitcatzin. Non tiquitl onechmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicaualitzin otiquit notich.

⁸ Masqui neh innauac nochi niaxcatzitzin Dios nehua naquin sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquin amo judíos in cuali tlahtol tlen ictematiltia quen Yehuatzin Cristo techmomactilia tlailiuis mic ueyi tlateochiualis tlen dion amo uilis secpouas,

⁹ uan noiuqui manquimahsicamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenih conchiutiu nicancah itlaniquilitzin Dios, naquin ocomochiulihtzinoh nochi tlen cah.

¹⁰ Ohcon ocomochiulihtzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicaualismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluilitzin itich nochi tlen comochiulia.

¹¹ Desde achtohtlatiutoya in talticpactli Dios ohcon ocyoluih icmochiulihtzinos, uan ocomochiulihtzinoh ica tlen in toTocotzin Cristo Jesús oconchiu.

¹² Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicaualistli, nic ittlaniltocah inauactzinco Cristo.

¹³ Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlapanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohtlalitzin Cristo

¹⁴ Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios,*

¹⁵ naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicac uan itich in tlalticpac.

¹⁶ Uan inmotlatlautia inauactzinco Yehuatzin manamechonmacti chicalualis itich namoyolo ica niEspíritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicaualitzin comopialia.

¹⁷ Uan noiuiqui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiuii itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohtlalitzin ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich nitlachicaualon,

¹⁸ uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin, ixconixmatican quen tlailiuis ueyi nitetlasohtlalitzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilis quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

¹⁹ uan icpanauia nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

²⁰ Uan Yehuatzin naquin chicaucatzintli, naquin comochiuiilis tlailiuis ocachi mic de tlen ittlahtlaniliah uan itcahsicamatih ica nichicaualitzin tlen motiquitilia totich,

²¹ Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapantlalilis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh. Amén.

4

In Espiritu techonsechiua

¹ Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqui, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

² Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohtlalitzin uan tepacahyouilistli xonmosepantlaxicouilican.

³ Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espiritu, ica in seuilistli tlen ixconmosepanpialican.

⁴ Itpouih san itich se tlacayotl, uan san itich se Espiritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

* **3:14** Siquin tlahcuilolten ictouah “Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTecotzin Jesucristo”.

⁵ san se toTeczotzin, san se totlaniltoquilis, san se tlacuatequilis,

⁶ san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzticah.

⁷ Tlen quemah, sehsemeh tehuan otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyech techmomactilihtzinos.

⁸ Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuiliantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlacameh.*

⁹ ¿Uan quenih ictosniqui ihcuac ictoua “otlehcoc”? Ictosniqui achtoh yotimoca hasta tlatzintlan itich in talticpactli.

¹⁰ Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuiqui otlehcoc uan ocpanauih nochi iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuitihtzinohtos.

¹¹ Yehuatzin yehua naquin oquintlali siquin maican teotlatlantlen, ocsiqui mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiquin maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

¹² para ohcon niacatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatisqueh icchiuasqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh itlalnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

¹³ para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochi, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochi.

¹⁴ Ohcon acmo tisqueh quemeh itcocone tlen icpapatlah nintlayoluilis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtilis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlacahcayaualis necateh naquin icmatih yec quenih tlacahcayauasqueh.

¹⁵ Yehyeh matnihnimican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochi matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzonticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintiliutoqueh ohcon quemeh seiltalnacayo. Nochi tlatuatl uan nochi omitl yec motzitziquihtoc, uan nochi yec sepantiquitih uan icchiuah in tiqutl tlen sehsemeh icpia tlen icchiuas; uan ohcon quemeh seiltalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltihtueh itich in tetlasohtlalistli.

Xonninimican itich in yancuic yolilistli

* 4:8 Sal. 68:18

17 Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin in-namechonnahnauatia uan innamechontlatlautia: acmo xon-chanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacanah ica tlayoluilis tlen sannencah.

18 Nintlalnamiqulis catqui queh tlayouacatl, amo icpiah in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

19 Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosin-temacaqueh itich nochi tlenxa xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiquilis nochi tlenxa tlen pitzotic.

20 Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasa-lohqueh inauactzinco Cristo,

21 tla queh milauac onanconcaqueh uan onamechonmactih-queh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtistli tlen ualeua inauactzinco.

22 Onamechonmactihqueh acmo icnamiqui namon-ninimisqueh quemeh achtot. Yehyeh ixcontlatiucan namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

23 Uan mamoyancuicachiua namotlayoluilis maualpeua ic tlahtic.

24 Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquilis, tlen tlachiutli quemeh nitlaniquilitzin Dios uan mixmati ica chiualistli tlen yec uan ica chiualistli tlen chipauac.

25 Ica non, acmo xonistlacatican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnitzitzin, pues itnochtin san-sican itpouih itich sanse tlacayotl.

26 Tla namoncualanilh amo xontlahtlacocan; uan namot-lauel amo mauehcaua hasta ihcuac pancalaquis in tonaltzin, 27 amo ixcontlacauilican in amocuali.

28 Naquin otlachtiquia acmo matlactiqui, yehyeh matiq-uiti, uan ohcon maquincui nimauan macchiua tlen cuali. Ohcon icpias tlen ica quinmatlanis naquin quinpoloua.

29 Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlahtol, tlamoyeh tlen cuali tlahtol tlen moniqui, tlen tlamatlanis quinyolitis uan quinmactis tlateochiualistli naquin name-choncaquih.

30 Amo ixcontlaocolmacacan in Espíritu Santo de Dios, naquin ica onamechonnescayotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

31 Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsiulistli, tlaueh, cualanilis, tlaueh tlahtol, uan pitzotic teteneualis, uan nochi tlenxa tlen amo cuali.

32 Yehyeh xonican cualmeh coconeh se iuan ocse, xonteicno-matican uan xonmosepantlapohpoluican, ohcon quen Dios

noiuqui onamechontlapohpoluih ica tlen ocomochiulihtzinoh Cristo.

5

Matninimican itich nitlanetzin Cristo

¹ Ica non ixconniuilican nichiuiliczin Dios, pues namehuantzitzin namonitlasohconeuan.

² Ixconpiacan tetlasohltalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasohltac uan inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil inauactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamat.

³ Nic namoniexcatzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzocotzin ixconyoluican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiusaqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautih tlah-tol, dion tlenxa xoxohyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxicuinti icmoaxcatis nochi (non yoltlaniquilis quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochtin yehuan amo quintlaaxcatisqueh campamotlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcayaua ica tlanamic tlen iyoca, tlen amo tematlani; ixconmatican, ica nochi non uitz nicualanilitzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlalnamic.

⁸ Pues achtoh onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTecotzin. Ica non, xonninimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiualtia in tlanestli itich in toyolo yeh yeh nin: * masei cuali conetl, masechhua tlen yec, uan masechhua nochi tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochipa ixcontemocan tlenoh nipaquiliczin in toTecotzin itich nochi namochiualis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiualistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautih itquihtosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

* 5:9 Siquin tlahcuilolten ictouah "Tlen icmochiualtia in Espíritu itich in toyolo yeh yeh nin".

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlauiā, nochi mocaua simpaniacatlah, nochi mota quenih ameh, pues in tlanestli nochi icnextia.

¹⁴ Ica non mihtoua:

¡ixtlachia, teh naquín itcochtoc,
uan ixmeua intzalan miquemeh,
uan in Cristo mitztlauilis!

¹⁵ Ica non cuali ixcontlatlatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayoluilisehqueh.

¹⁶ Ixquimoneyeccuican in tonalmeh ica yecchiualistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

¹⁷ Ica non, amo xonican queh amo namontlayoluilisehqueh, yehyeh ixconyecahsicamatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁸ Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in ixpoliuiistli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espíritu Santo,

¹⁹ xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiuā Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo; ixcontlacachiuacan uan xonmocuiatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

²⁰ Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi inauactzinco in toTahtzin Dios, ica nitoocaatzin toTecotzin Jesucristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

²¹ Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²² In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlauical quemeh oisquia ictlacamatoqueh yen toTecotzin.

²³ Porque in siuatl poui itzonticon yeh nitlauical, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoqueh queh itlalnacayo Yehuatzin, naquín inTemaquixtihtatzin.

²⁴ Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiūqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlauical itich nochi.

²⁵ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohltacan namosiuatzin, ohcon quemeh Cristo quintlasohltā in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

²⁶ uan ohcon oquinsicantlali den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

²⁷ uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouisticcualtzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtīc, dion itlah ocse tlen amo yec macnextihtō, tlamō yehyeh mouisticchipauac uan amitlah tlahtlacol mai itich.

²⁸ Sannoiuqui ohcon, in tlacatl moniqui mactlasohtla nisiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin ictlasohtla nisiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohtla.

²⁹ Amo queman acah iccocolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiua in nauac in tlaniltocanih,

³⁰ pues tehuan itpoutoqueh queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyo].

³¹ Ica non in tlacatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisiuau, uan ohcon yehuan acmo pousiqueh omen, tlamo sa se.[†]

³² Simi ueyi in tlamachtilis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo uan in tlaniltocanih.

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui mactlasohtla nisiuau ohcon quemeh yeh motlasohtla, uan in siuatl mactlepanita nitlauical.

6

¹ Namehuan cocone, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin icmoniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochiualis, pues quihtoua: "Ittlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcau itich nin tlalticpactli."^{*}

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlauecalaquican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimonixpitlanican, uan ixquimonnahnauatican ohcon quemeh nitlaniquiltiz in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican naquin namotecouan nican tlalticpac ica tlamouilil uan tetlacachiualistli. Ixquimontiquitilican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh innauac in tlalticpactlacameh; yehyeh ixquimonyectiquitilican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquiltiz in Dios.

⁷ Xontetiquitilican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin, uan amo yen tlacameh,

⁸ nanconmatoqueh tla acah icchiua tlen cuali, in toTecotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

[†] 5:31 Gn. 2:24 ^{*} 6:3 Éx. 20:12; Dt. 5:16

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiuqui ohcon ixquimonyecnotzacan namotlaqueualuan. Amo sa ixquimontlamohtilihtocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicaualistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocniuantzitzin, xonmochicauacan inauactzinco in toTecotzin ica niueyichicaualitzin.

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlacahcayualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixnamictoqueh inuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamo itmixnamictoqueh iuan nintlayacancauan in amocuali ehecameh, iuan in chicaualismeh, iuan tiquiuahcameh tlen cateh itich in tlayouilotl nican tlalticpac, uan iuan amocuali ehecameh tlen ninintinimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namonmopaleuisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satepan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcatosqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁴ Amo tlen manamechonolini. In tlen milauac ixconpiacan queh namotlahcoilpica, uan namoyecninimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematiltitiueh in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatzitzquilican itich in tlaniltoquilis, tlen icniuilia in tlatzacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuilsqueh tlen queh flechas ica tlitl cualtitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuiloc, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlautilican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilsqueh Dios, uan xonmotlatlautican inauactzinco inpampa nochi niaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui neh ixnechontlatlautilican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicaualistli tlen ica mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenonotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlautican Dios mantlahto ica mic yolchicaualistli quen icnamiqui.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in totlasohicniu Tíquico, naquin yec ictiquitilia in toTecotzin, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuih namoyolo.

²³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo maquinmactican in tocnian tlaniltocanih seulistli, tetlasohtlalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴ Nitetlasohitalitzin Dios mai iuan nochtin naquin ictlasohtlah in toTecotzin Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo queman mopatla. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Filipenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Filipos

¹ Neh Pablo, iuan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. It-namechonihcuiluilih nin amatl nochtin naquin namon-chanchiuah Filipos, naquin namonpouih iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiulihtzinoh, uan sannoiuqui itquintlahcuiluilih namotepixcauan uan naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih.

² In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechon-pialican tetlasohitalistli, uan ninseuiltzin mai namouantzin.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³ Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.

⁴ Uan nochipa ihcuac inmotlatlautilia Dios namopampa, inchiua ica paquilistli,

⁵ nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamont-laniltocaqueh hasta axan.

⁶ Inyecmati nin, Yehuatzin naquin ocpeualtih nin cuali tiq-uitl namotichtzin, ohcon icchiutas hasta mahsic ictlamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.

⁷ Icnamiqui ohcon mantlahto ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohitla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namon-cateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochiualis Dios.

⁸ Dios comomachitia quen simi innamechontlasohitla namonochtintzitzin, ica nimouistictetlasohitlaltzin Cristo Jesús.

⁹ Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotetlasohitlalis, uan namotlaixmatilis uan namoahsicamatilis itich nochi,

¹⁰ uan ohcon ixconmatican ixconpihpinacan nochipa tlen yec. Uan ohcon namoninimilis mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilican itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.

¹¹ Uan intlahtlani ixconpiacan mic yecchiualistli ica nitem-atlanilitzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapantlalilis uan tetlacachiualis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹² Nocniuan tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen nopan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxinih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³ Pues nochtin soldados naquin caltlachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁴ Uan miqueh tocnian tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in toTecotzin uan ocachi mixeuiah ictematiltihtinimih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

¹⁵ Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahpanausqueh. Pero ocsiquin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

¹⁶ Yehuan ictematiltiah nic icpiah tetlasohtlalis, uan nic icmatih Dios onechtalih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.*

¹⁷ Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahpanausqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac intlaniquilis, san icniquih ocachi manmotiquipacho nican campaintzacutoc.

¹⁸ Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali intlaniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitooaatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

¹⁹ Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

²⁰ Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinauti, tla yeh inchia intlahtos ica mic yolchicaualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapantlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

²¹ Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapantlalihtos Cristo, uan tla inmiqui intlatlantiu.

²² Pero tla ica noyolilis itich nin tlalticpac ocachi uilis oc intemactihtos mic tlatiyotl itich nitiquiu in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inpihpinas.

²³ Non ome nechyoltlanah. Ontlasohtlasquia inmiquis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

²⁴ Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin tlalticpac.

²⁵ Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin

* **1:16** Siquin tlahcuilolten icpiah in versículo 17 uan versículo 16 cuipqueh.

namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

²⁶ Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic ocsipa ompa nisqui namouantzín.

²⁷ Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiucan quemeh icnamiqui chanchiwasqueh naquin icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Non, tla uilis innamechonitatiu noso tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochicauah itich in tlaniltoquilstli tlen nanconpiyah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁸ Uan amo manamechontlamohtilican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanquimonmocauiliah manamechonmohmohtican, ica non nanconnextisqueh nic yehuan yaueh itich in poliuilis uan namehuantzitzin namonyaueh itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

²⁹ Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlaniltocasqueh inauac, tla yeh noiuqui namechonmactia in paquilis xontlahyouican ipampa Yehuatzin.

³⁰ Pues namontlahyouihtoqueh sannoiuqui quemeh onanconaqueh achtoh neh ontlahyouih, uan quen axan nanconcaquih oc intlahyouia.

2

Cristo omotlalpanchihu uan Dios oconuehcapantlali

¹ Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitetlasohtlalis namechonmactia yolseuilstli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espíritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohtlalistli uan in teicnoitalistli,

² tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlayoluilstli ixconpiacan, xonmosepantlasohtlacan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilstli.

³ Amo itlah ixconchiuacan ica nixicoliyotl, noso yeh nic nanconniquih nanmouehcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchiwasqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitacan nocsiquin ocachi tlayacantoqueh uan amo namehuantzitzin.

⁴ Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiuqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

⁵ Ixconpiacan non tlayoluilstli ohcon quemeh Cristo Jesús oquipix.

⁶ Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilicah nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

⁷ yehyeh ocsicantlalih in uehcapantlalilis tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se tlalticpactlacatl.

⁸ Uan ihcuac yomochiutzinoh tlalticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchiu, nic ica nitlatlacamatilis oyah itich in miquilis, uan amo san tleyasa miquilis, tlamo yeh se miquilis itich se cruz.

⁹ Ica non Dios mahsic oconuehcapantlalih ipan nochi tlen cah, uan ocmactih se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc impan nochtin,

¹⁰ para inauac non uehcapan tooaatl de Jesús, mamotlancuaquitacan nochtin tlen cateh iluicac, tlalticpac, uan itlampa in tlali,

¹¹ uan nochtin ica nintlahtol macteixpantican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapantlalilistli in to-Tahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Ica non, notlasohicnluan, ohcon quemeh nochipa namontlatlacamatih ihcuac nicah namouantzin, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nicah uehca. Ica tlamouilil inauactzinco in to-Tahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

¹³ Pues yen Dios naquin icchiua ixconniquican uan naquin icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

¹⁴ Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuistli, uan amo xontlanananquilian.

¹⁵ Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namonyolchipauaqueh, iconeuan in to-Tahtzin Dios, naquin amo icpiah itlah tlen quinnextihtoc soquiyohqueh tlatzalan den tlalticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatzalan de yehuan namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlayouilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanguimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues iniquitas nic amo sannencah onmotiquitiltih, dion sannencah notiquiu.

¹⁷ Uan masqui manechnictican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailiuis inpaqui namouan.*

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailiuis noiuqui xonpaquican nouan.

* **2:17** Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequillah se tlahpialtlatemactil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich Nm. 15:5-13.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

¹⁹ Inchia inauac in toTecotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac ualmocuipas noiuiqui inmoyolchicauas ihcuac inmatis quenih namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquín macpia notlayoluilis uan ohcon simi ica nochí niyolo mamotiquipacho namopampa,

²¹ pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquilitzin Jesucristo.

²² Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yoctematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.

²⁴ Uan inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin neh noiuiqui amo uehcaua innamechonitatu.

²⁵ Pero noiuiqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tocníu itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquín onannechoualtitlanilihqueh namehuantzitzin manechmatlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquín sansican yeh uan neh ittiquitilah in toTecotzin uan itquixnamiquih in amocuali.

²⁶ Yeh simi ocniquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailiuis otlaox nic oquimat onanconmatqueh omococouaya.

²⁷ Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh noiuiqui onechicnomat, uan ohcon oquichíu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.

²⁸ Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitasqueh ocsipa, xonpaquican, uan neh maxiliui notlaocol.

²⁹ Ixconsilican ica mic paquilstli quemeh icnamiqui inauac in toTecotzin. Uan simi ixquimonyequitacan naquín ninchialis quemeh yeh,

³⁰ pues yocatca itenco in miquilistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcoco icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechmatlanico.

3

San itich Cristo intlalia notlachialis

¹ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocniuan, xonpaquican inauactzinco in toTecotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocsipa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.

² Cualì xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cualì axtinimih, naquin tejudiohnescayotiqiuh.

³ Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnextia itpouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin ittla-cachiuah Dios ohcon quen niEspíritu techonmachtia, uan itmosiniah ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh topampa uan amo itich tlen in tlalticpactlacatl ipal tlachia.

⁴ Tla itlahtouah ica tlen in tlalticpactlacatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin tlalticpactli, neh ocachi,

⁵ pues onechjudiohnescayotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualeuani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauihtoc hebreo, nic notahuan hebreos; noiuiqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicaoac mocalaquiah itich in tlanautil judío.

⁶ Ica mic nichaualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquilitzin Dios, hasta onicnic inquinyacatlamis in tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanautil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.

⁷ Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaya, axan inquita inauactzinco Cristo acmo tlen ipatiu.

⁸ Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tlailiuis uehca icpanauia: jonmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlalih tlen ipal ontlachiaya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,

⁹ uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyecchiualis nic ontlacamat in tlanautil, tla yeh inmoyolchicautoc axan Dios nechsilia ya inchipauac nic intlaniltoca inauactzinco Cristo. Non yehua in chipaualistli tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.

¹⁰ Tlen achtoh ipal ontlachiaya onicau nic inniqui inquixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicaoualistli tlen ica Dios ocyancuicayolitih, uan nic inniqui inteuantis itich in tlahyouilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itich miquilistli quemeh Yehuatzin,

¹¹ uan ohcon inchia inyancuicayolis ihcuac Dios quinyancuicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

¹² Amo ictosniqui yonuic yonahsic campaa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu in mahsic chipaualis tlen Cristo ica non onechahsic.

¹³ Nocniuantzitzin, neh amo innamechonahsicamatiltihtoc yoncahsic in mahsic chipaualis. Tlen quemah, yeh nin

inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incahsitiu tlen cah tlaixpan.

¹⁴ Quemeh naquin tzicui, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

¹⁵ Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscaltihqueh itich in tlaniltoquilis moniqui ohcon mattlayoluican; uan tla itich itlahtlen octlamantli namontlayoluiah, Dios namechonyeccahsicamatiltis noiuiqui non.

¹⁶ Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.

¹⁷ Nocniuan, namonochtintzitzin ixconniuilican nochialis, uan xontlachiacan intich naquin ninimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.

¹⁸ Pues cateh miqueh de tlen yonnamechonnehmactih micpa, uan axan ocsipa innamechoniluia uan hasta inchoca: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.

¹⁹ Yehuan quinchia in poliuiolistli, nic in tlaniquilis de nintalnacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pinauasqueh, uan nintlayoluilis catqui san itich tlen cah itich nin tlalticpac.

²⁰ Pero tehuan itpouih iluicac, de campa noiuiqui itchiah in toTemaquixtihtatzin, in toTecotzin Jesucristo.

²¹ Yehuatzin icpatlas nin totalnacayo tlen ihtlacaui, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiuilis ica nichicaualitzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

4

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

¹ Ica non, nocniuan tlasohen, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechonmactiah paquilis uan naquin namonpouih quemeh nocorona, notlasohicniuan, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

² Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanye-cuicacan quemeh icnimeh inauactzinco in toTecotzin.

³ Uan touatzin, notematlancau naquin inauac inmoyolchicaua, inmitzontlatlautia ixquimomatlani ninqueh siuatztzin acmo mamixnamiquican. Pues yehuan nouan otiquitqueh chicauc, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nocsiquin tlen tiqutitih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpia yolistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴ ¡Nochipa tlailiuis xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa innamechoniluia: ¡Tlailiuis xonpaquican!

⁵ Nochtin in tocnian manamechonixmatican quen cualmeh namoncocone. ¡In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶ Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipa-cho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlatlautican, ica tetlasohcamatilis inauactzinco.

⁷ Uan niseuilitzin Dios tlen in tlalticpactlacatl ayic uilis cah-sicamatis, uitz itich namoyolo uan namotlalnamic uan quin-pias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸ Nocniantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen iccualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlayoluil.

⁹ In tlamachtistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onan-consilihqueh ica neh, nochi tlen onanconcaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seulistli namouantzin metztias.

Pablo motlasohcamati innauac in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocsipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onanannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsitoyah quenih uilis nannechonmatlanisqueh.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh in-pactos, mayeh ihcuac inpia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic inpia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh quenih inchanchiuas mayeh ihcuac inpia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac in-panoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlenso noso ihcuac tlasohti.

¹³ ¡Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmac-tia chicaualistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiuqueh nic nannechonmat-lanilh axan itich notlapanolis.

¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmato-queh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahtol tlen cual-ica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsiquin tlaniltocanilh amo onechylchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica name-huantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inmomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlaocolican, tla yeh intemoua ocachi mamomiquiltihti in cuali chiualistli tlen nanconnichicohtiueh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya inpia nochí, acmo tlen nechpoloua, uan inpia yehyeh ocachi uan amo tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochí tlen mic Yehuatzin comopialihtzinoua, inauactzinco Cristo Jesús namechonmactis nochí tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochiuqueh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh. In tocníuan tlaniltocanih naquin cateh nouan namechontlahpalouah.

²² Nochtin niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican noiuqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiquitih ichan in ueyitiquiahtlayacanqui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluili in tlaniltocanih Colosenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itnamechoni-hcuiluiliáh

² nin amatl nochtin namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoy-olchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

³ Nochípa ihcuac itnamechonnochiliah Dios, itmotlasohcamatih inauactzinco Yehuatzin, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmotlasohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

⁵ pues nanconmatih tlenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiañ nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

⁶ tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochi in tlalticpactli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlatiyotl, uan noiuiqui ohcon mochiutoc namouantzín, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsica-matqueh quen milauac nitetlasohtlalitzin Dios.

⁷ Nochi non onamechonmachtih in Epafra, totlasohicniñ naquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.

⁸ Yeh noiuiqui yotechmatiltih namontetlasohtlalis tlen in Espíritu icmochiualtihtoc namotichtzin.

⁹ Ica non tehuan, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochi non, amo itcauah itnamechmonochilisqueh Dios. Itlatlautiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixcon-matican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochi yectlayoluilis uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espíritu.

¹⁰ Ohcon uilis namonninimisqueh quen icnamiqui ninimisqueh naquin iaxcauan in toTecotzin, uan itich nochi nanconpaquilismacasqueh, uan nanconchiuasqueh nochi cuali chiuallistli, uan ocachi yec nanconixmatasqueh Dios.

¹¹ Ittlatlautiah Dios manamechonchicaua ica nochi nimouisticueyichicaualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochi, ica pacahyouilis.

¹² Uan ica paquilistli xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiquitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niaxcatzitzin itich nimouisticatlanetzin.

¹³ Yehuatzin yotechonquixtih imac nichicaualis in tlayouilotl, uan otechonpanoltih campa motlanauatilia nitlasohConetzin,

¹⁴ naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluih in totlahtlacol.

Cristo octlalico seuilistli

¹⁵ Itichtzin Cristo monextihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitilihtzinoua. Cristo tlayacantoc itich nochi tlen Dios ocmochiuihtzinoh.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo tlachiutli nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan tlalticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiuhacayotl, mayeh cuahcual tetecomeh, mayeh tlen tlayacanah, mayeh tlen uehueyi chicaualismeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

¹⁷ Yehuatzin metzticah desde achtoh ihcuac ayamo itlahtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicaualia itich nichicaualitzin.

¹⁸ Yehuatzin Cristo noiuiqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlayacantoc itich nochi, naquin achtoh omoyancuicayolitihhtzinoh itich miquilistli, uan ohcon axan motlayacanilihtoc ipan nochi.

¹⁹ Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

²⁰ Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalih seuilistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah tlalticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconxauanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

²¹ Namehuantzitzin noiuiqui, naquin achtoh amo onamonpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchiualis, axan Dios oconyacatlamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

²² Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlaclatl uan ica nimiquilitzin onamechonteixpantih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahtlacol mai

namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilcan.

²³ Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachicauilcan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicaualistli tlen catqui itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahtol yehua tlen yonanconcaqueh uan motematiltia ic nouiyan itich nochi in talticpactli. Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauac naquin amo judíos

²⁴ Axan inpaqui ica tlen neh intlahyouia namopampa, pues ohcon mahxitihtiu itich notlalnacayo nitlahyouilis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequihto yen tlaniltocanih.

²⁵ Inauac yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onehmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquilitzin, para mannamechonmatilti mahsic nochi nitlahtoltzin;

²⁶ non itlahtoltzin techmatiltia nitlaniquilitzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauac niacatzitzin.

²⁷ Dios ocomoniquilithtzinoh quinmatiltis niacatzitzin quen tlailiuis ueyi mouistic nin itlaniquilitzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yeh nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiah in yolchicaualistli namonteuantisqueh itich nimouistichachantzin.

²⁸ Tehuan ittematiltiah de Cristo, itquinnahnauatiah nochtin tocnian, uan itquinmachtiah itich nochi cuali tlayoluilis, para nochtin itquinteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

²⁹ Ica non neh inmoichaua uan intiquiti, ica necah chicaualistli tlen Yehuatzin nechonmactia uan ueyihcatiquiti notich.

2

¹ Inniqui ixconmatican quen chicauac inmotiquitiltihtoc namopampa, uan inpampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo queman nechitztoqueh.

² Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohtlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsicamatilis, uan ohcon yec ixconahsicamatian in tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahtoua de Cristo.

³ Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticcualtzin tlayoluilis uan tlaixmatilis.

⁴ Nin innamechoniluia nic inniqui amaquin manamechontlaniltociti ica cualtzin tlahtol.

⁵ Pues masqui amo namouantzín nicah, noespíritu namouantzín catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

⁶ Ica non, quen yonanconsilihqueh Cristo Jesús quemeh namoTecotzin, ohcon xonnihnimican itich niohtectzin.

⁷ Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihtacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechonmachtihqueh, uan nochipa simi xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios.

Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi

⁸ Cualí xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlenla tlamachtilis uan tlahcayaualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in tlalticpactlacameh, uan itich tlenla tlayoluilis tlen cah itich nin tlalticpactli, uan amo ualeua itich Cristo.

⁹ Ixconmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campa monextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

¹⁰ Uan namehuantzitzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicaualis itich nochi in chicaualismeh uan nitlayacancauan.

¹¹ Inauactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiutli ica ima se tlalticpactlacatl, tlamó yeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotlalticpactlaniquilis.

¹² Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmiqueh uan onamechontlapachohqueh iuantzin Cristo, uan iuan Yehuatzin ocsipa onamonyancuicayolqueh, nic onanconniltocaqueh nichicaualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitih Cristo itich miquilistli.

¹³ Achtoh namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli iuantzin Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahtlacol.

¹⁴ Dios ocquixtilih nichicaualis necah tlahcuilol campa onestoya in tomicplateuiquil itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

¹⁵ Uan yec oquintlamitlalpancau nintlayacancauan in amocuali ehecameh uan in chicaualismeh, uan oquinqixtih maquinmouisocan uan oquinpihpinautih ihcuac omotlatlanilihtzinoh itich in cruz ica nimiquilitzin Cristo.

Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui tlalticpac

¹⁶ Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlahtouah ica tlen nanconcuah noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluitonalmeh, yancuic metztli noso moseuillistonal judío.

¹⁷ Nochi non san quemeh iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

¹⁸ Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechoniluih amitlah tetlaocolil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah ica nimicnotecalis uan quintlacachiuah in iluicactlatitlanten. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quihtouah mach quihitah, uan moueyicasiniah ica nintlalticpactlayoluilis.

¹⁹ Yehuan amo motlatzitzquilihtoquh itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihoc in tlaniltocanih uan cuali quintiquipanohtoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihtiuh ica in iscaltilis tlen ictemactia Dios.

²⁰ Tla yonamonmiquh iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluiah itich nin tlalticpac, ¿tleca oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in tlalticpac uan oc nancontlacamatih tlanauatilten

²¹ queh nin: “Amo ixcana non, amo ixeco necah, amo ixtzitzqui non”?

²² Nochtin ninqueh tlanauatilten uan ihmachtlisten ualeuah itich in tlacameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen seccuitiu.

²³ Yeh milauac, nonqueh tlanauatilten mota tlachiuten ica yectlayoluilistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masectlahyouilti seiltalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sannencah, nic amotlen tematlani semotzacuilis ihcuac tetilana seiltalticpactlaniquilis.

3

¹ Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzinco Dios.

² Ixcontlalican namotlachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui tlalticpac.

³ Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiquh, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzinco Dios.

⁴ Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuac namehuantzitzin noiuhqui iuantzin namonmonextisqueh itich nimouisticchipaucatlanetzin.

In toachtouh uan toyancuicninimilis

⁵ Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in tlalticpactlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlacan tlen amo yec, uan amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiutoc itlah ocse quemeh seidios.

⁶ Ica nonqueh chiualisten uitz nicualanilitzin Dios impan aquihqueh amo tlatlacamatinih.

⁷ Itich nochi non, namehuantzitzin achtoh noiuiqui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

⁸ Pero axan namehuantzitzin noiuiqui moniqui ixconcauacan nochi nin: cualanilistli, tlaueh, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlahtol.

⁹ Amo xonmistlacaucan; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtoh onanconchiuayah.

¹⁰ Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyancuicachiutiu ohcon quen ameh Dios naquin otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

¹¹ Axan acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso judiohnescayotitoc noso amo, noso tlaixmatqui noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyacapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

¹² Dios onamechonpihpín, uan oquichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohtla. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh cocone, xonmicnotecacan, xonmoye-cuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pacahyouilistli.

¹³ Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocualanihtoqueh. Ohcon quemeh in toTecotzin onamechontlapohpoluih, ohcon noiuiqui ixconchiuacan.

¹⁴ Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohtlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

¹⁵ Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnotz nic icniqui xonican san se quemeh seitlalnacayo. Uan nochipa xonmotlasohcamatican.

¹⁶ Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayoluilistli xonmosepanmachtican uan xonmosepannahnuatican quenih nanconchiuasqueh tlen cuali. Ixconcuicatican Dios ica mic tetlasohcamatilis itich namoyolo, ica

Salmos uan cuicatl tlen ictlacachiuu Yehuatzin uan cuicatl tlen teyolyacana in Espiritu Santo.

¹⁷ Nochi tlen nanconchiuasqueh noso nanconihitosqueh, ixconchiuacan ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, uan xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios ica nitoocaatzin Yehuatzin Cristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

¹⁸ Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlaucal quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquin tlaniltocah inauactzinco in toTecotzin.

¹⁹ Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohlacac namosiuau uan amo xonican namoncuehsiuqueh innauac.

²⁰ Cocone, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilihtzinoua in toTecotzin.

²¹ Tetahmeh, amo ixquimontlauehcalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltlaocolcalaquican.

²² Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquin namotecouan nican tlatlactipac. Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh san inauac in tlatlactipactlacatl, tlamou yeh ixquimonyectiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²³ Uan nochi tlen nanconchiuasqueh, ixconchiuacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin uan amo yen tlacameh.

²⁴ Pues nanconmatih nic in toTecotzin namechontlaxtlauis ica tlen namechonpialhtoc namechonaxcatis. ¡Ixconmatican yen toTecotzin Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

²⁵ Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

4

¹ Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmactican tlen icnamiqui uan ixquimonyequitacan namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiuiqui nanconpiuah iluicac se namoTeco.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

² Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasohcamatican inauactzinco.

³ Noiuiqui ixtechonnochilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca ittenonotzasqueh nitlahtoltzin Yehuatzin, uan ohcon mattematiltican in tlahtol de Cristo tlen achtohtlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

⁴ Ixconmotlatlailican Dios manteyecahsicamatilti nitlah-toltzin quen icnamiqui inchiuas.

⁵ Xonninimican ica yectlayoluulistli innauac naquin amo pouih namouantzín, ixconyeccuican in tonalmeh.

⁶ Namotlahtol nochipa mai mouistic uan ica yectlayoluulistli, ohcon nanconmatisqueh quenih yec namontlananquilisqueh innauac sehse in tocníuan.

Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo

⁷ Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasohicniú Tíquico. Yeh se itiquitcatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sansican itsepantiquitiliah in toTecotzin.

⁸ Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenih itcateh* uan manamechonyolchicaua.

⁹ Intitlani iuan Onésimo, notlasohicniú naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzín. Yehuan namechonmatiltisqueh nochi tlen panoua nican.

Pablo quintlaminauatia

¹⁰ Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiuiqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiyah tlanauatil; tla yauí namechontatiu, ixconyecsilican.

¹¹ Noiuiqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ictoocaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninqueh tocníuan naquin nouan tiquitih, uan nouan ictematiltiah nitiquiuhcayo Dios, uan simi nechyolchicauah.

¹² Namechontlahpaloua Epafra, itiquitcatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzín. Yeh nochipa simi tlailiuis namechontlatlautilia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochiualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquilitzin Dios.

¹³ Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipachoua ica namehuantzitzín, uan noiuiqui ica naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

¹⁴ In Lucas, intotlasohicniú tlapahtani, namechontlahpaloua, uan noiuiqui in Demas.

¹⁵ Ixnechimontlahpaluulican in tocníuan tlen cateh Laodicea, noiuiqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

¹⁶ Ihcuac yonanconamapouqueh nicancah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuiqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuiluilihqueh Laodicea, ixconualicacan uan noiuiqui ixconamapouacan.

¹⁷ Ihquin ixconiluican Arquipo: “In tiquitl tlen omitzonmac-tih in toTecotzin, ixcontlamiyeeco.”

* 4:8 Siquin tlahcuilolten ictouah “para itmatisqueh quenih namoncateh”.

¹⁸ Neh Pablo innamechonihcuiluilia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzin. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

*Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah
Tesalónica*

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliyah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica, naquin namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

*Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios nic paqui ica in
tlaniltocanih tlen pouih Tesalónica*

² Nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios por nochi namehuantzitzin, uan itmotlatlautiliah por namehuantzitzin ihcuac itmonochiliah.

³ Uan nochipa itquilnamiquih inauactzinco in toTahtzin Dios in tiquitl tlen nanconchiutoqueh nic namontlaniltocah, uan in chicauac tiquitl tlen nanconchiuah ica namotetlasohltalis, uan quen amo nanconcauah in nichialistli tlen nanconpiah inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmatoqueh, nocnivan tlasohten de Dios, nic Yehuatzin onamechonpihin.

⁵ Pues ihcuac otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo san ica tlahtol otnamechonmatiltitoh, tla yeh noiuqui ica nichicaualis in Espíritu Santo, uan yec otnamechonmatiltihqueh nic nin tlahtol yeh milauac. Yec nanconmatih quen otnininquen namonauac uan quen ottemohqueh tlen cuali para namehuantzitzin.

⁶ Uan namehuantzitzin onamonpeuqueh nantechonniuiliah tehuan uan in toTecotzin Jesús, pues onanconsilihqueh nitlahtoltzin ica paquilistli tlen temactia in Espíritu Santo, masqui itzalan mic ixnamictli.

⁷ Uan ohcon nochtin in tlaniltocanih tlen cateh Macedonia uan Acaya axan tlachiah namotichtzin uan namechonniuiliah.

⁸ Pues ica namehuantzitzin opeu moxinia nitlahtoltzin in toTecotzin amo san Macedonia uan Acaya, tlamo noiuqui ic nouiyan icmatih de namotlaniltoquilis inauactzinco Dios. Ica non tehuan hasta acmo moniqui itlah itquimiluisqueh.

* **1:1** Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

⁹ Pues yehuan mismo ictematiltiah quen cualtzin onante-chonsilihqueh, uan quen onamonmoyolcuipqueh onanquimoncauqueh tlen quinteneuah dioses uan onamonpeuqueh nancontiquitiliah Dios naquin meuiltihticah uan milauac Dios.

¹⁰ Uan ictematiltiah quen axan nanconchiah maualmouica de iluicac niConetzin Dios, yen Jesús, naquin Dios oconyan-cuicayolitih itich miquilistli, uan naquin techonmaquixtia den temohtih tlatacuiltil tlen ualahtoc.

2

Nitiquiu in Pablo itich in altipetl Tesalónica

¹ Namehuantzitzin, nocnuantzitzin, noiuiqui yec nanconmatoqueh amo oyah sannencah ihcuac otnamechonitatoh.

² Pues masqui achtoh otechtlahyuiltihcah uan tlenso otechchiuilihcah ihcuac otcatah Filipos, quen ya nanconmatih, Dios otechmactih chicalalistli, uan ohcon otmixeuilhqueh otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua itich Yehuatzin, masqui itlatzalan mic ixnamictli.

³ Amo otnamechonmachtihqueh tlen amo yec tlamachtilis, dion amo otnamechonmachtihqueh ica tlayoluilis tlen amo chipauac, dion ica tlahacayaualis.

⁴ Amo, tla yeh ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli nic Dios oconyequitac, uan otechonyolchicauilih matematiltican, amo para itquinpaquilismacasqueh in tlahameh, tlamo yen Dios, naquin yec contlatlata in toyolo.

⁵ Ya nanconmatoqueh, amo queman otnamechoniluihqueh itlah cualtzin tlahtol san para itnamechonpaquilismacasqueh, dion itlah nitlamil para itnamechonquixtilis-queh tomin. Dios comomachitia nic nochil non milauac.

⁶ Noiuiqui amo queman ottemohqueh matechuehcapantlalicán in tlahameh, dion namehuantzitzin dion ocsiquin; masqui milauac queh titlatitlancauan Cristo ouilisquia itchiuasqueh nimohsiuil namonauactzinco.

⁷ Yehyeh otpixqueh tetlasohtlalis namouantzín, ohcon quemeh se temaman ica tzopelic tetlasohtlalistli quimita niconewan.

⁸ Ohcon tehuan tlailiuis itnamechonniquih, pues ihcuac otnamechonmactihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios, otniquisquiah tla sauil amo sayehua matnamechonmactican, tlamo noiuiqui hasta in toyolilis, ipampa in tetlasohtlalis tlen simi itnamechonpialiah.

⁹ Nanconmatoqueh, nocnuantzitzin, quen chicaluac ottiquitqueh uan otmochicauqueh ittlanisqueh tlen ic itpanosqueh. Ottiquitiah tlahcah uan youac nic amo otniqueh tisqueh se

tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin, uan ohcon otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios.

¹⁰ Namehuantzitzin tlaniltocanih, cuali onanconitaqueh, uan Dios noiuiqui, quen chipauac uan yec otnininquueh namonauac, uan amo catqui itlah tlen uilis techixteneuilisqueh.

¹¹ Sannoiuqui nanconmatoqueh quen tehuan quemeh se tepapan inauac niconeuan, sehse otnamechonyolchicauayah, otnamechonyolseuayah, uan

¹² otnamechonnahnauatayah xonninimican quen icnamiqui ninimisqueh naquin pouih inauactzinco Dios, naquin namechonnotza xonteuantican campa motlanauatilia uan itich nimouisticachantzin.

¹³ Ica nin tehuan nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios, nic ihcuac otnamechonmatiltihqueh nitlahtoltzin, onanconsilihqueh amo quemeh intlahtol in tlacameh, yehyeh onanconsilihqueh ohcon quen milauac ipanti: itlahtoltzin Dios. Uan non itlahtoltzin tiquiti itich namoyolo namehuantzitzin in tlaniltocanih.

¹⁴ Namehuantzitzin, nocniuantzitzin, onamonmochiuacoh quemeh in tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen cateh Judea naquin pouih inauactzinco Cristo Jesús; pues onamontlapanoqueh inmac namochancaicniuan griegos sannoiuqui ohcon quemeh in tlaniltocanih tlen pouih Judea otlapanoqueh inmac ninchancaicniuan judíos.

¹⁵ Yehuan in judíos ocmictihqueh in toTecotzin Jesús, quemeh noiuiqui achtoh yoquinmictihcah in teotlanauatanih, uan tehuan cansa yotechquihquixtihqueh. Yehuan amo icpaquilismacah Dios uan quincocoliah nochtin in tlacameh,

¹⁶ pues yehuan amo techcauah matquinnonotzacan naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli para mamomaquixtican. Ohcon nochipa motlahtlacolmemeltihtiueh hasta campa uilih. Uan nicualanilitzin Dios catqui sansimi intich.

Pablo icniqui ocsipa quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹⁷ Pero tehuan, nocniuantzitzin, masqui otechihcuanihqueh de namehuantzitzin quesqui tonal uan acmo otnamechonitayah, otnamechonpiayah itich in toyolo, uan ica non tehuan simi ottemouayah itnamechonitasqueh.

¹⁸ Ica non yotniquiah itnamechonitatiueh. Neh, Pablo, micpa yonyasquia, pero Satanás otechtlatzacuilih.

¹⁹ ¿Pues tlamilauca, aquihi tlamó namehuantzitzin naquin namonpouih toyolchicaualis, topaquilis, tocorona tlen ica uilis itmosinisqueh iixpan in toTecotzin Jesucristo ihcuac ualmouicatzinós?

²⁰ Yeh yen namehuantzitzin in touehcapantlalilis uan in topaquilis.

3

Pablo octitlan in Timoteo macmatih quenh catqui nintlaniltoquilis in Tesalonicenses

¹ Ica non, ihcuac acmo otxicohqueh amo itmatih quenh namonpanouah namehuantzitzin, otmononotzqueh uan otyoluihqueh itmocauasqueh tosel Atenas,

² uan ittitlanisqueh manamechonitah in Timoteo, tocnui itich in tlaniltoquilis, [itlaqueualtzin Dios] naquin iuan itsepantiq-uitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Ottitlanqueh manamechonchicaua uan manamechonyoleua itich namotlaniltoquilis,

³ para ohcon amaguin mayolometi ica in tlapanolis tlen itzalan namoncateh. Ya nanconmatih uilica itpanotasqueh itich in tlahyouilistli.

⁴ Ihcuac oc otcacah namouantzín, yotnamechoualmatiltih-tayah nic itnochtin otpanotasquiah itich tlapanolistli, uan ohcon mochiutiu, quemeh ya nanconmatih.

⁵ Ica non, ihcuac sansimi acmo onxicoh, ontlatitlan macmatitin quenh catqui namotlaniltoquilis, amo yeh yonamechonuitziti in tetlahtlacolchiualtani uan in tiquitl tlen yotchiuqueh yoyah sannencah.

⁶ Uan axan in Timoteo youalmocuip yonamechonitato, uan technonotza quen cuali yaui namotlaniltoquilis uan namotetlasohtlalis, uan nic nochipa nantechonilnamiquih ica paquilistli uan nanconnictoqueh nantechonitasqueh, sannoiuqui quemeh tehuan itniquih itnamechonitasqueh.

⁷ Ica non, tocnuiantzitzin, masqui ittapanouah uan ittlahy-ouiah, otyolohsehseuqueh ica namehuantzitzin ihcuac otmatqueh namoncateh cuali itich namotlaniltoquilis.

⁸ Axan itmachiliah queh otyancuicayolqueh, nic otmatqueh namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ica non, amo cah tlenoh ica uilis itmotlasohcamatisqueh inauactzinco Dios por nochtin namehuantzitzin, nic ica namehuantzitzin itpiahi ueyi paquilis inauactzinco Yehuatzin.

¹⁰ Ica tonal uan ica youal simi itmotlatlautiah inauactzinco, matuilican ocsipa matnamechonitacan, uan ohcon itnamechonmatlanisqueh mamahxiti tlen oc namechonpoloua itich namotlaniltoquilis.

¹¹ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesús maontlayacanacan itich in toohui, uan ohcon matuilican matnamechonitatin.

¹² In toTecotzin macmochiuilihtzino mamoscaltí uan simi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan ohcon xonmosepantlasohtlacan namehuantzitzin uan iuan nochtinten, ohcon quemeh tehuan itnamechontlasohtlah namehuantzitzin.

¹³ Yehuatzin manamechonmacti chicaualistli itich namoyolo, para ohcon xonmosicantlalicen den tlahtlacol, uan amotlen manamechonixteneuilican iixpantzinco in toTahtzin Dios ihcuac in toTecotzin Jesús ualmouicas inuan nochtin niaxcatzitzin.

4

Quenih comopactilihtzinoua Dios maseninimi

¹ Nocniantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis yeh yeh nin: tehuan yotnamechonnextilihqueh quenih moniqui seninimis uan ohcon secpaquilismacas Dios, uan tlamilauca ohcon ya namonninimih. Ica non itnamechontlatlautiah uan itnamechonnahnauatiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, ohcon ixconchiuacan ocachi uan ocachi.

² Pues ya nanconmatih in tlamachtilis tlen otnamechonmactihqueh ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús:

³ Nanconmatih nic Dios icniqui xonmosicantlalicen den tlahtlacol, icniqui ixconcholouilican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo,

⁴ uan icniqui sehse machanchiua ica yolchipaualistli uan tetlacachiualistli inauac nisiuau,

⁵ uan amo yeh nanconcauah manamechontlatiquiti itlah pitzoticlaniquilis, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios.

⁶ Uan amacah maccohcoco dion maccahcayaua nicniu ica non ipitzotic tlaniquilis. Porque in toTecotzin quintlatzacuiltis aquihi queh icchiuah ohcon, quemeh yotnamechonilhqueh uan yotnamechonnehmactihqueh.

⁷ Pues Dios amo otechonnotz pitzotic mataxtinimican, tlamó yeh matmosicantlalicen den tlahtlacol.

⁸ Ica non, naquin amo icsilia nin tlamachtilis, amo icsicantlalihtoc se talticpactlacatl, tlamó yeh icsicantlalihtoc yen Dios naquin techonmactia niEspíritu Santo.

⁹ Uan de quenih icnamiqui nanconmosepanpialisqueh tetlasohtlalis quemeh icnimeh tlaniltocanih, acmo moniqui mannamechontlahcuiluili de non, pues Yehuatzin Dios iixcoyan yonamechonnextilih quenih moniqui namonmosepantlasohtlasqueh.

¹⁰ Uan ohcon nanconchiutoqueh innauac nochtin tocnian ic nouiyan Macedonia. Tlen quemah, itnamechontlatlautiah ocachi uan ocachi ohcon xonmosepantlasohtlacan.

¹¹ Ixcontemocan namonchanchiuasqueh ica seuilistli, ixconitacan namotiquiu, uan xonmotiquipanocan ica namomauan, quen yotnamechon nauatihqueh,

¹² ohcon ixconchiuacan para naquin amo touan pouih manamechontlepanitacan, uan amo mamoniqui xontemaitztocan.

Yancuicayolisqueh naquin yomomiquiliqueh

¹³ Nocniuan, itniquih yec ixconmatican tlenoh quinpanos naquin yomomiquiliqueh, uan ohcon amo xontlaocoyacan quemeh nocsiquin tlen amo icpiah tlen itich moyolchicauasqueh.

¹⁴ Uan tla ya itmatih nic Jesús omomiquilih uan omoyancuicayolitih, sannoiqui ohcon matmatican nic Dios quinyancuicayolitih ica Yehuatzin Jesús naquin omomiquiliqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco.

¹⁵ Ica non itnamechoniluiah nin itlamachtilis in toTecotzin: Tehuan, naquin oc ityoltoqueh uan oc nican itcateh ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin, amo ittlayacanasqueh imixpan naquin yomomiquiliqueh para itnamiquitiueh.

¹⁶ Tla yeh mochiuas ihquin: ihcuac mocaquis se tlahtol chicaliseh uan nitlahtol se intlayacancau in iluicactlatitlanten uan mocaquis in trompeta de Dios, ihcuac in toTecotzin mismo ualmouicas de iluicac. Uan naquin omomiquiliqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo, yehuan achtoh yancuicayolisqueh.

¹⁷ Ompa tehuan, naquin oc ityoltoqueh, naquin oc nican tisqueh, techmahcocuilis itich in mixtli sansican inuan naquin yoquinyancuicayolitih, uan ohcon itmonamiquilisqueh in toTecotzin itich in ehecatl; uan ohcon ica in sintitl nochipa tisqueh iuantzin in toTecotzin.

¹⁸ Ica non, xonmosepanyolchicauacan ica ninqueh tlah-tolten.

5

Matmochihchiuacan para ihcuac ualmouicas in toTecotzin

¹ Nocniantzitzin, de quemanian noso tlen tonal ohcon mochiuas nochí non, amo moniqui mannamechontlahcuiluli.

² Pues namehuantzitzin yec nanconmatoqueh nic itich necah tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicas, non tonal ehcos quemeh se ichtic tlen ehco youac, amacah inehmachpan.

³ Ihcuac quihtosqueh in tocnian: "Itpiyah seuilistli uan itcateh cuali", ihcuac in ipan quistiuitziquiu pohpoliuiltli, quemeh in toneualistli tlen ipan quistiuitziquiu in siuatztintli ihcuac ya panos ica conetl. ¡Uan amo uilis iccholouilisqueh non!

⁴ Pero namehuantzitzin, nocniantzitzin, amo namoncateh itich in tlayouilotl, uan ica non necah tonal den toTecotzin amo namechonichtacaahasiquiu quemeh icchiua se ichtic.

⁵ Porque nochtin namehuantzitzin namoniconuean in tlanestli uan in tlahcah. Amo itpouih itich in youal dion itich in tlayouilotl.

⁶ Ica non, amo matcochtocan quemeh nocsiquin, yeh matyectlachixtocan uan matmoyecyoluican itich tlen itchiuah.

⁷ Pues naquin cochih, cochih youac; uan naquin tlauanah, tlauanah youac.

⁸ Pero tehuan, naquin itpouih den tlahcah, matmoyecyoluican itich tlen itchiuah. In totlaniltoquilis uan in totetlasohltalis ica matmopaleuican quemeh in soldado moelpanpaleuia ica ielpantlaquen de tipostli, uan in tonichialis den temaquixtilistli mai quemeh tocuatlapaleuiloca.

⁹ Porque Dios amo otechontlalih para topan mauitzi nicualanilitzin, tla yeh para techonmaquixtis ica in toTecotzin Jesucristo,

¹⁰ naquin topampa omomiquilihtzinoh, uan ohcon, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, sansican iuantzin matchanchiuacan.

¹¹ Ica non, xonmosepanyolchicauacan uan xonmosepanmatlanican mamoscaltl namotlaniltoquilis, ohcon quen ya nancoualchiutiuitzeh.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

¹² Itnamechontlatlautiah, nocniantzitzin, ixquimonyequitacan naquin tiquitih namonauac uan namechonyacantoqueh inauactzinco in toTecotzin, uan namechonnahnauatia quenh icnamiqui xonchanchiuacan.

¹³ Simi ixquimontlacachiuacan uan ixquimonniquican ipampa in tiquitl tlen icchiuah. Xonmosepanyecuicacan.

¹⁴ Nocnivan, noiuqui itnamechontlatlautiah, ixquimonchicaucanahnauatican tlen tlatziunqueh, ixquimonyolchicauacan naquin amo uilih ocachi moyolchicauah, ixquimonmatlanican tlen amo icpiah chicalalistli itich nintlaniltoquilis, uan ixquimonpacahyouican nochtin.

¹⁵ Ixconitacan amo yeh acah momacuipa inauac naquin itlah occhiuilih, tla yeh nochipa ixconchiuacan tlen cuali innauac namocnivan tlaniltocanih uan noiuqui innauac nochtin.

¹⁶ Nochipa xonpactocan.

¹⁷ Amo queman ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹⁸ Xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios itich nochí, pues yeh non itlaniquilitzin Dios para naquin ya namonpouih inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁹ Amo ixconchiuacan maseui nichiuais in Espíritu Santo namotich,

²⁰ in tlahtol tlen Dios icmactia acah manamechonmatilti, amo san ixconahauilmatican.

²¹ Nochi ixconyectlatlatacan, uan ixconmocaucan tlen cuali.

²² Xonmihcuanican de nochi tlen amo cuali.

²³ Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli, mahsic manamechonsicantlali den tlahtlacol. Uan ohcon manamechonpia mahsic namonchipauaqueh itich namoespíritu, namoalma, uan namotlalnacayo hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo.

²⁴ Yehuatzin naquin onamechonnotz comochiuilis nochi nin, pues Yehuatzin nochipa comochiuilia tlen conmihtaluia.

²⁵ Nocniuantzitzin, ixcontlatlautican Dios topampa.

²⁶ Ixquimontlahpalocan nochtin tocnivan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²⁷ Ica nitoocaatzin in toTecotzin, innamechontlatlautia ixquimonamapouilican nin amatl nochtin in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios.

²⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluili in tlaniltocanih Tesalonicenses

*Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah
Tesalónica*

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliiah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica uan namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

² In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

*Ihcuac ualmouicas Cristo Dios quintlatzacuiltis naquin
namechontlahyouiltiah*

³ Nocniuantzitzin, nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin. Ohcon icnamiqui matchiuacan, nic namotlaniltoquilis ocachi yoltiu, uan sehsemeh namehuantzitzin namotetlasohtlalis ocachi miquixtiu in nauac nocsiquin.

⁴ Ica non hasta tehuan tonohmah itmosiniah ica namehuantzitzin nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios. Itquinmatiltiah nic itich nochi tlensa tlen namechonchiuiliiah, uan itich in tlapanolis tlen nancoualpanotiuitzeh, nochipa namontlaxicouah uan amo nanconpolouah namotlaniltoquilis.

⁵ Itich in tlahyouilis tlen axan namontlaxicouah nic namonpouih campa motlanauatilia Dios, mota nic quemah icnamiqui quen ya namonpouih ompa. Uan icnextia que ihcuac Dios icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, amo mopolos.

⁶ Yehuatzin Dios yec tetlaxtlauani para quincuipilis tlapanolis naquin namechontlapanoltiah,

⁷ uan namehuantzitzin naquin namechontlapanoltiah namechonmactis seuilistli, sannoiuqui quemah in tehuan. Ohcon mochiuas ihcuac in toTecotzin Jesús ualmonextis iluicac iuan niiluicactlatitlancauan chicaualisehqueh.

⁸ Monextihtzinos ica tlitl, quintlatzacuiltis aquihqueh amo icniquih icmatisqueh de Dios dion ictlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesucristo.

* 1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

⁹ Yehuan quintlatzacuiltisqueh ica in tlahyouilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan ayic queman isqueh inauactzinco in toTecotzin dion quitasqueh nimouisticchipaucatlanetzin dion nichicaualitzin.

¹⁰ Ohcon mochiuas itich necah tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin para icuehcapantlalisqueh uan icmouisticmatisqueh nochtin niaxcatzitzin naquin otlaniltocaqueh inauactzinco. Ompa namonisqueh namehuantzitzin, pues onanconniltocaqueh tlen otnamechonmatiltihqueh.

¹¹ Ica non tehuan yeh nin in totlaniquilis nochipa ihcuac itmonochiliah Dios por namehuantzitzin: ittlatlautiah xon-ninimican yec, uan ohcon Yehuatzin maquita nic cuali quen onamechonnotz xonpouican iaxcatzitzin. Ittlatlautiah que ica nichicaualitzin xonuilican ixconchiuacan nochi tlen cuali nanconyoluihtoqueh nanconchiuasqueh, uan xonuilican ix-conyeecocan in tiquitl tlen ica namotlaniltoquilis nanconchi-utoqueh.

¹² Uan ohcon macuehcapantlalicen nitoocaatzin in toTecotzin Jesús ica tlen namehuantzitzin nanconchiuah, uan Yehuatzin noiuiqui manamechonuehcapantlali. Ohcon mac-mochiuili ica niteicnoitalitzin in toTahtzin Dios uan niteic-noitalitzin in toTecotzin Jesucristo.

2

Monextis nitecocolihcau in Dios

¹ Matlahtocan de ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo uan de ihcuac techmonichicouilhtzinos iuantzin. Noc-niuantzitzin, de non itnamechontlatlautiah,

² amo ixconcauacan manamechonyolpahsolocan, uan amo manamechonmohmohtican naquin quihtouah yoehcoc in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin uan quihtouah ohcon oquinmatiltih yeh in Espíritu, noso acah ohcon oquin-machtih, noso ahsi se amatl queh oisquia de tehuan uan ohcon tlahtohtiu.

³ Dion tzocotzin amo ixconcauacan acah ohcon manamechoncahcayaua, ixconmatican amo ehcos non tonal tlamocha toh miqueh in tocnian sansimi iccauasqueh Dios, uan monextis in tlacatl itecocolihcau Dios, tlen catqui para in poliuiulistli.

⁴ Yeh ualmahcocus uan quimixnamiquis nochi tlen moteneua Dios, uan nochi tlen icsilia tetlacachialis. Uan motlalis tlahtic itich niteopan Dios, [quemeh oisquia yehua Dios,] uan moteneuas yehua Dios.

⁵ ¿Xamo nanconilnamiquih, ihcuac oc namouantzin on-catca, yeh non onnamechonmatiltaya?

⁶ Uan ya nanconmatih tlenoh quixtzacuilia axan non tlacatl itecocolihcau Dios para ayamo mamonexti, tlamo hasta itich in tonal ihcuac icpia tlen monextis.

⁷ Yeh tlamilauca, in amo cuali chiualistli tlen yeh icniqui icchuias ya ichtacatiquitoc, pero poliui maquihcuanican naquin axan quixtzacuilihtoc.

⁸ Uan ihcuacn quemah monextis nitecocolihcau Dios, naquin in toTecotzin Jesús icmictis san ica niihyoyotzin uan icpohpolos ica nimouistictlanetzin, ihcuac Yehuatzin ualmouicatiznos.

⁹ Uan ihcuac uitz nicancah itecocolihcau Dios, uitz yeh nic Satanás icchuias maehco. Ehcós ica mic chicalistli uan quinchuias uehueyi nescayomeh uan tetzaucachialisten tlen ica tlacahcayauas.

¹⁰ Ica nochi amocualyotl quincacahcayauas naquin yaueh itich in poliuiis. Ohcon mochiuas nic amo ocsilihqueh uan amo octlasohtlaqueh in tlen milauac tlen ica omomaquixtisquiah.

¹¹ Ica non Dios iccauas mauiqui non ueyi chicaluac tlacahcayaualistli, para macniltocacan istlacatilis,

¹² uan ohcon Dios quintlatzacuiltis nochtin naquin amo ocniltocaqueh in tlen milauac, tlamo yeh omopaquilismacaqueh itich in tlen amo yec chialistli.

Dios otechpihpin matican ittlamaquixtilten

¹³ Pero tehuan nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin, nocniuan tlasohten den toTecotzin. Ohcon icnamiqui itchiuasqueh, nic Dios desde ipeuyan in talticpac onamechonpihpin xonican namontlamaquixtilten ica namotlaniltoquilis itich in tlen milauac uan ica in Espíritu naquin namechonsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁴ Para non Yehuatzin onamechonnotz ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen otnamechonmatiltihqueh. Onamechonnotz nic oquinic xonpouican itich nimouisticachantzin in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Ica non, nocniuan, xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amo xonmotlacahcauilcan den tlamachtistli tlen yonanconsalohqueh, mayeh ica in totlahtol noso ica in totlahcuilol.

¹⁶ In toTecotzin Jesucristo uan toTahtzin Dios, naquin otechontlasohtlac uan ica niteicnoitalitzin otechonmactih in yolseuilistli ica in sintitl nochipa uan se cualtzin nichialistli,

¹⁷ Yehuatzin manamechonmacti chicaluacitli itich namoyolo, uan manamechoniscalti itich nochi cuali tlahtol uan chialistli.

3

Ixcontlatlautican Dios ocachi mamoxini nitlahtoltzin

¹ Ica nin innamechontlamitlahcuiluilia, nocniantzitzin, ixconmotlatlautilican Dios por tehuan, para ohcon nitlah-toltzin in toTecotzin mamoxini uan macuehcapantlalicen, ohcon quemeh omochiu namouantzín.

² Sannoiuqui ixcontlatlautican Dios matechpaleui amo matuitzican inmac naquin amo yec ayinih uan amo cualimeh tlacameh, pues amo nochtin tlaniltocah inauactzinco.

³ Pero Yehuatzin in toTecotzin, naquin inauac uili semoyolchicaua, namechonmactis chicaualis itich namoyolo uan namechonpaleuis den tlen amo cuali.

⁴ Uan itmoyolchicauah inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin nanconchiutoqueh uan oc nanconchiutosqueh tlen otnamechonnahnauatihqueh.

⁵ In toTecotzin manamechonyolohyacana itich nitetlasohtlalitzin Yehuatzin Dios, uan macchiua xontlaxicocan ohcon quemeh Yehuatzin Cristo omotlaxicouilihtzinoh.

Quenih icnamiqui motiquipanosqueh

⁶ Uan itnamechonnauatiah, nocniantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmihcuanican de inauac nochitlaniltocani tlen tlatziuqui uan amo ninimi ohcon quemeh in tlamachtistli tlen onanconsilihqueh ica tehuan.

⁷ Namehuantzitzin nanconmatih que ohcon quen oyah in tochiualis, ohcon moniqui nantechonniuilisqueh, pues tehuan amo otchanchiuqueh queh tlatziuqueh ihcuac otcatcah namouantzín,

⁸ uan amo canah otllacuahqueh uan amo otlaxtlauqueh. Tla yeh, simi otmotiquitiltayah hasta otsiyauiah, tlahcah uan youac, ohcon nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin.

⁹ Non amo ictosniqui que tehuan amo ocnamiquia ittlahtlanisqueh ixtechonmatlanican, tla yeh ohcon otchuiuqueh nic otniqueh ixconpiacan se tlanextilil quenih moniqui nantechonniuilisqueh.

¹⁰ Ihcuac oc namouantzín otcatcah ihquin otnamechonnahnauatihqueh: Naquin amo icniqui tiquitis, amono matlacua.

¹¹ Pero axan yotmatqueh nic siquin namehuantzitzin san tlatziuqueh, uan amo tiquitih itich dion tlenon, yeh san ahacten itich nochitlen amo intiquiu.

¹² Yehuan itquinnauatiah uan itquintlatlautiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, matiquitican quen icnamiqui, uan ohcon matlacuacan ica tlen yehuan icmotlaniliah.

¹³ Uan namehuantzitzin, nocniantzitzin, amo xonsiyauican nanconchiasqueh tlen cuali.

¹⁴ Tla acah amo ictlacamati in totlahtol tlen ittouah itich nin totlahcuilol, cuali ixconitacan aquihi uan amo iuan xonmonilocan, ohcon para mapinaua.

¹⁵ Pero amo ixconitacan queh namotecocolihcau, yeh ixconyecnahnuatican queh namocnitzin itich in tlaniltocuilistli.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

¹⁶ In toTecotzin naquin contemactia seuilistli manamechonmacti seuilistli nochipa itich nochi tlen nanconpanotiuheh. In toTecotzin mai iuan nochtin namehuantzitzin.

¹⁷ Neh, Pablo, inmonauatia namonauactzinco ica neh nonohmah notlahcuilol. Ohcon inquinteixmatiltia nochtin noamatlahcuiloluan; nehua naquin ihquin intlahcuiloua.

¹⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluili in Timoteo

Pablo ictlahpaloua in Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica itlahtol Dios in toTemaquixtihtatzin, uan Cristo Jesús naquin inauac itpiah in tonicchialis.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniltoquilstli. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpial-ican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuiltzin mai mouantzín.

Pablo icnauatia in Timoteo maquintlacaualti in tlacah-cayauanilh

³ Ocsipa inmitzontlatlautia quen onmitzontlatlautih ihcuac ononeu Macedonia: xonmocaua ompa Éfeso, inniqui ixquimontlacaualti siquin amo matlamachtican ica ocse octlamantli tlamachtistli.

⁴ Uan amo maquincactinimican tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, noso tlanonotzten tlen amo icpiah inyacatlamilis ica in toyauehcautahuan. Nonqueh tlanonotzten cualicah ixnamictli uan amo tlamatlanih mamoscaltli nitiquitzin Dios, pues non itiquitzin Dios moscaltia ica in tlaniltoquilstli.

⁵ Ohcon onmitzonnauatih ixconchiua nic inniqui itich in tlaniltocanih mayoli se tetlasohtlalis. Uan non tetlasohtlalis maualeua itich se inyolo chipauac, itich se intlanamiquilis chipauac, uan itich se tlaniltoquilis tlen milauac.

⁶ Itich nochí non omihcuanihqueh siquin, uan omopahsolo-hqueh itich tlahtolixnamiquilis tlen san nencah.

⁷ Icniquih isqueh uehueyi tlamachtihqueh ica nitlanauatil Moisés, uan yeh tlamilauca amo tzocotzin cahsicamatih tlen ictenonotzah, dion tlen yehuan ica yolchicaualis ictenextil-iah.

⁸ Tlamilauca, itmatoqueh nic nitlanauatil Moisés yeh cuali, tlaqueh sequicui quemeh icnamiqui.

⁹ Itmatoqueh nic Dios amo octlalih in tlanauatil ipampa aquihqueh icchiuah tlen cuali, tla yeh octlalih ipampa naquin amo tlatlacamatinih uan in teixnamiquinih, ipampa naquin amo ictemouah Dios uan in tlahtlacouanih, ipampa naquin amo iclepanitah Dios, uan amotlen iclepanitah, ipampa

naquin icmictiah ninpapan noso nimaman, uan naquin temictanilh,

¹⁰ ipampa naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, ipampa in tlacameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicnluan, ipampa naquin quimichtiquih tocnluan uan quinnamacah, ipampa naquin istlacinilh, ipampa naquin quicuih nitoocaatzin Dios ihcuac motencauah uan yeh amo icchiuah, uan ipampa nochi tlen quixnamiqui in tlen yec tlamachtistli ¹¹ tlen ualeua itich in mouistic tlahtol de Dios tlen cualica temaquixtilistli. Yehuatzin in Dios tlateochiualpaquini onechonauatih mantlamachti ica nin tlamachtistli.

Pablo motlasohcamati ipampa in teicnoitalis tlen Cristo oquipix inauac

¹² Inmotlasohcamati inauactzinco naquin onechonmactih chicalualistli, yen toTecotzin Cristo Jesús, nic masqui amo oncatca intlatlacamatini, in toTecotzin onechonitac quemeh intlatlacamatini uan onechontlahilh itich nitiquitzin.

¹³ Ohcon ocmochiuih masqui neh achtoh pitzotic onteneuaya nitoocaatzin, tlensaso onquinchuilaya in tlaniltocanilh, uan mic tlenso amo cuali onquihiluaya. Masqui ohcon oncatca, onechonicnoitac, pues amo onmatia tlenoh onchiuaya, uan ayamo ontlaniltocaya inauactzinco.

¹⁴ Niteicnoitalitzin in toTecotzin tlailiuis omomiquiltih notich, iuan in tlaniltoquilistli uan tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁵ Nicancah tlahtol milauac uan icnamiqui nochtin macsilican: Cristo Jesús oualmouicac itich in talticpactli oquinmaquixtico in tlahtlacouanilh. Uan nehua intlapanauihtoc ocachi ueyi intlahtlacouani.

¹⁶ Masqui ohcon onechonicnoitac, uan ohcon notich achtoh ocontenextilih Cristo Jesús quen tepacahyouia. Ohcon omochiuih nic oquinic notich maquitacan nitepacahyouilis naquin ictlalisqueh nintlaniltoquilis inauactzinco uan ohcon icpiasqueh yolilistli ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Yehuatzin Dios ica in sintitl nochipa ueyitiquiuahqui, amo queman momiquilia uan amo uili secmotilia, san Yehuatzin Dios, [uan icmomachitia nochi], Yehuatzin maconsili uehcapanltalilis uan tetlacachualis ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁸ Timoteo, noconeuh itich in tlaniltoquilistli, tlen inmitzonauatia yaui iuan tlen ica niteyacanalis in Espíritu yomitzonmatiltihqueh in tlaniltocanilh ohcon itconchiuas. Inmitzontlatloutia, ica xonmochicaua itich nitiquitzin in toTecotzin quemeh se soldado mochicaua tlatlanis.

¹⁹ Ixconpixto yec motlaniltoquilis, uan amo mai itlah tlen mamitzonteluil itich motlalnamic. Siquin ocsihsimatqueh

icpiasqueh se intlalnamic chipauac, uan ohcon omihltacohqueh itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Ohcon occhiuqueh in Himeneo uan Alejandro. Yehuan yonquintemactih imac in Satanás, ohcon matlasalocan nic amo icnamiqui pitzotic macteneuacan nitoocatzin Dios.

2

Quenih icnamiqui icmonochilisqueh Dios

¹ Tlen ocachi simi innamechontlatlautia, xonmotlatlautican inauactzinco Dios ipampa nochi in tlalticpactlacameh, ixcomonochilican Dios, ixcontlahtlanican uan xonmotlasohcamatican por yehuan.

² Xonmotlatlautican uan xonmotlasohcamatican por in cuahcual tiquiuhqueh uan por nochtin tlen cateh itich se tiquiuhcayotl, para matchanchiuacan ica seuilistli uan cuali matican, uan ohcon amo mai tlatzacuil ittlacamatisqueh Dios uan itchipaucachanchiuasqueh quen icnamiqui.

³ Ihcuac ohcon itmotlatlautiah inauactzinco, non cuali uan icuilita in Dios toTemaquixtihcatzin,

⁴ pues Yehuatzin comoniquiltia maican tlamaquixtilten nochi in tlacameh, uan maquixmatican in tlen milauac.

⁵ San se Dios metzticah, uan san se naquin quinsechiua in tlacameh iuantzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin omochiutzinoco tlacatl,

⁶ uan omotemactihtzinoh contlaxtlauas nintemaquixtilis nochtin. Nochi non omotematiltih ihcuac oehcoc in tonal.

⁷ Dios onechtlalih mantlanonotztinimi non tlahtol uan mani inteotlatitlantli, uan mantemacti in tlaniltoquilis uan in tlen milauac innauac naquin amo judíos; intoua tlen milauac [inauactzinco Cristo] uan amo nistlacatoc.

⁸ Ica non inniqui nouiyan campa monichicouah uan icmonochiliah Dios, in tlacameh maquimahcocuican ninmauan ica se inyolo chipauac, uan amo maican itich tlauel dion itich itlah ixnamictli.

⁹ Sannoiuqui inniqui, in siameh mamoyectlaquentican, uan san cuali uan quen icnamiqui; amo mamotzonilpican sa panolis, amo mamocuahcualchiuacan ica oro, perlas, dion tilmactli tlen patioh.

¹⁰ Yehyeh ocachi cuali mamotlaquentican ica tlen cuali chiualistli. Ohcon moniqui macchiuacan in siameh aquihqueh ictlacachiuah Dios.

¹¹ Uan in siameh, ihcuac tlasalohtoqueh uan iccactoqueh in teotlamachtistli, moniqui san masintlacactocan uan mactlepancaquican.

¹² Amo incaulia in siuatl matlamacti dion matlanauati itich in tlacatl, yeh san masintlacacto,

¹³ pues Yehuatzin achtoh oquichiu in Adán, uan satepan, yen Eva.

¹⁴ Uan Adán amo yehua naquin occahcayauqueh, tlamó yen siuatl. Uan quen occahcayauqueh, ouitz itich in tlahtlacol.

¹⁵ Masqui ohcon, in siuatl isqui tlamaquixtil quen quint-lalticpacnextis iconeuan, tla icpixtos tlaniltoquilstli, tetla-sohtlalistli uan mosicantlalihtos den tlahtlacol, uan tla yec nitlalnamiqulis.

3

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis nintepixcauan in tlaniltocanih

¹ Nin tlahtol milauac: tlaqueh acah icyoltilana isqui in-tepíxcáu in tlaniltocanih, se cuali tiquitl icniqui.

² Ica non moniqui naquin in-tepíxcáu in tlaniltocanih amo macpia itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia. Macmati mamotzacuili, mamoyecyolui itich tlen icchiua, maninimi yec para ictlepanitasqueh, maquinyecsi in cahcalaquinih, mai cuali tlamachtani;

³ amo mai tlauanqui, amo motiuani, [amo mactlasohtla ictlanis tomin san queyasaso,] yehyeh mai cuali conetl, matepac-ahyoui, uan amo maxihxicuinti icmoaxcatis nochi.

⁴ Maquinyecyacana nichanehcauan, uan maquimixpitlani niconeuan mactlacamatican uan mactlepanitacan.

⁵ Pues tla yeh amo icmati quenih quinyacanas nichanehcauan, ¿quenih uilis quinyacanas in tlaniltocanih iaxcatz-itzin Dios?

⁶ Se tlayacanqui amo mai se naquin yaquin opeu tlaniltoca, pues tla ohcon uilis mouehcapanniquis quemeh in amocuali, uan sannoiuqui quemeh yeh, Dios ictlatzacuiltis.

⁷ Sannoiuqui moniqui mactlepanitacan naquin amo tlaniltocah, ohcon para amo maquihitocan uan amo mauitzi imac in amocuali.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih

⁸ Sannoiuqui ohcon naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih moniqui mai yec ninchiualis uan ohcon maquintlepanitacan, amo mamotlahtolpapatlacan, amo maican tlaunqueh, uan amo mactlasohtlacan ictlanisqueh tomin san queyasaso.

⁹ Moniqui yec mamotlatzitzquilihtocan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih, uan nin-ninimilis mai chipauac.

¹⁰ Achtoh maquimitacan quenih ninimih uan tiquitih, uan tla amo cah itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh, maquinmactican in tiquitl de tlamatlaninih.

¹¹ Nisiuau in tlamatlanini* noiuiqui moniqui mai yec nichiu-
ualis uan noiuiqui ohcon mactlepanitacan, amo mai tepah-
pantani, macmati motzacuilis, uan itich nochi ipal mauili
masemoyolchicaua.

¹² In tlamatlanini macpia san se isiuau; niconeuan uan
nichanehcauan maquinyecyacana uan maquinyecpia.

¹³ Pues naquin cuali tiquiti quemeh tlamatlanini simi icmot-
lanilia teyequitalis, uan momiquiltia niyolchicaualis tlen ica
tlanonotzas de nitlaniltoquilis tlen icpia inauactzinco Cristo
Jesús.

*In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechon-
matiltih*

¹⁴ Timoteo, innictoc nias inmitzonitatu sanniman, pero
achtoh inmitzonihcuiluilia nochi nin,

¹⁵ pues, tlaqueh oc inuehcaua inmitzontatu, ya itconma-
tis quenih moniqui isqui mochiualis innauac naquin pouih
ichantzin Dios, yehuan yen tlaniltocanih inauactzinco Yehu-
atzin naquin meuiltihticah, naquin icchicautoqueh uan ic-
paleuihtoqueh in tlen milauac.

¹⁶ Tlamilauca yec itmatih nic in tlahtol tlen cualica temaquix-
tilistli tlen Dios otechonmatiltih ueyicatetzauitl:

Yehuatzin omochiutzinoh tlalticpactlacatl uan omoteix-
matiltih tonauac;

in Espíritu ocontenextilih nic nin tlatatzin chipaucatzintli,
oquitaqueh in iluicactlatitlanten,
octematiltihqueh de Yehuatzin innauac naquin amo judíos,
otlaniltocaqueh inauactzinco itich nochi in tlalticpactli,
uan Dios ocomosililih itich nimouisticachantzin.

4

*Itich niyacatlamiyan in tonalmeh siquin moxilosqueh uan
acmo tlaniltocasqueh*

¹ Tlen quemah ixconmati, in Espíritu Santo yec tech-
matiltihtoc nic ihcuac ya ehcos niyacatlamilis in tonalmeh
siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh. Quintla-
camatisqueh amocuali ehecameh tlahacayauanih uan nint-
lamachtilis.

² Non tlamachtilis ehcos ica tlahameh tlen ome inxayac uan
istlacatinih, naquin itich ninyolihtic acmo pitzotic icmatih tla
tlahtlacouah.

³ Nonqueh tlahacayauanih acmo tecauasqueh
masemonamicti, uan tlanauatisqueh acmo masequicua
siqui pantli tlacual tlen Dios ocontlalih matcuacan ica

* 3:11 noso "In siuameh tlen tlamatlaninih"

tetlasohcamatilis inauactzinco, tehuan naquin ittlaniltocah uan yotquixmatqueh in tlen milauac.

⁴ Pues nochi tlen Dios oconchiu yeh cuali, uan amo cah itlah tlacual tlen amo uilis sequicuas tla semotlasohcamati inauactzinco,

⁵ uan nochi mochiua tlateochiual ica Dios itlahtoltzin uan ica in totetlasohcamatilis inauactzinco Yehuatzin.

Naquin cuali itiquitcau Jesucristo

⁶ Tla nochi nin itquimonnextilia in tocnian tlaniltocanih, tonisqui cuali tonitiquitcatzin Cristo Jesús, uan tonyolis ica in tlahtol de tlaniltoquilis uan ica in yec tlamachtistli tlen itcontlacamatiuitz touatzin.

⁷ Amo ixquimonsili nonqueh tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac uan tepihpinautih, tlen amo icnamiqui dion sequincaquis. Touatzin xonmotemacti itcontlacamatis Dios.

⁸ Naquin motemactia icchicaua nitlalnacayo, non icmatlani tipitzin; pero naquin motemactia ictlacamatis Dios, itich nochi tlatlani, pues icsilis tlen Dios omoyectencautzinoh itich nin yolilistli uan itich nocse yolilistli tlen uitz.

⁹ Nin tlahtol milauac, uan icnamiqui nochtin macsilican.

¹⁰ Tlamilauca, tla ittiquitih chicauac uan itmotiquitiltiah, ohcon itchiuah yeh nic itpiahi intonichialis inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, naquin inTemaquixtihcau nochtin tla-cameh, uan ocachi innauac in tlaniltocanih.

¹¹ Yeh non xontlanauati uan ixquimonmacti.

¹² Amacah maquihto amotlen mopatiu nic oc tontelpocatli. Yehyeh motlahtol, moninimilis, motetlasohtlalis, [quen tonmotemaca inauac Dios,] motlaniltoquilis uan moyolchipaualis maican yec, uan ohcon nocsiquin tlaniltocanih macniquican icniuilisqueh nochi non.

¹³ Axan quen oc nican nicah uan ayamo nahsi, touatzin oncan ic xonmocaua itquimonamapouilis in Teotlahtolamatl, itquimonyoleuas uan itquimonmactis.

¹⁴ Nochipa ixconcui non uililistli tlen Dios omitzonmactih ihcuac nintlayacancauan in tlaniltocanih mopan oquintlali-ihqueh ninmauan uan omitzonmatiltihqueh tlen in Espíritu Santo oquimiluih.

¹⁵ Xonmotemaca itconchias tlen yonmitzoniluih, uan ohcon ixconchiuto, ohcon nochtin quitasqueh quen ton-moscaltihitiu itich nitiquiu in toTecotzin.

¹⁶ Monohmah cuali ixcontlatlatzto mochiualis uan tlen itcontemactia; uan amo ixconcaua de ohcon itconchias. Tla ohcon itconchiua, tonmomaquixtis in touatzin uan aqui-queh mitzoncaquih.

5

Quenih moniqui semouicas iuan tlen ya uehcautzitzin

¹ Amo ixquimonahua naquin ya tetahtzitzin, yeh ixquimonnahnuati quemeh mopapantzin. Tlen oc telpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin.

² Uan naquin ya tenantzitzin ixquimonnotza quemeh momamantzin; uan in ichpocameh ixquimonita quemeh mocniuantzitzin, ica nochi yolchipaualistli.

In siuameh tlaniltocanih tlen yotlauicalmiqueh

³ Ixquimonmatlani in siuameh tlen yotlauicalmiqueh tlen milauac sa insel yomocauqueh.

⁴ Tlen quemah, tla se siuatl yotlauicalmic uan quinpia iconeuan noso ixuiuan, niconeuan uan nixuiuan yehuan achtoh macmonextilican maquimicnomatican ninchanehcauan, uan maquinmatlanican ica tetlasohtlalistli, pues yehuan oquinyolithiqueh. Yeh non tlen cuali uan yeh non tlen comopactilia Dios.

⁵ Naquin milauac icnosuatl, uan sa isel omocau, inauactzinco Dios moyolchicaua. Tlahcah uan youac amo iccaua icmonochilia Dios uan motlatlautia inauactzinco.

⁶ Pero tla se naquin yotlauicalmic motemactia auilninimis, masqui oc yoltoc, yeh yomic.

⁷ Ixquimonnahnuati nochi non para amo mai itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh,

⁸ pues tlaqueh acah amo motiquipachoua inpampa tlen oc quen quimita, uan ocachi inpampa nichanehcauan, quixnamiqui in tlaniltoquilis, uan ocachi amo cuali icchiutoc uan amo se naquin amo tlaniltoca.

⁹ Ixquimonihcuilo in siuameh tlen yotlauicalmiqueh maquintiquipanocan in tlaniltocanih, sayeh naquin yopanoqueh ocachi de yeyi poual xiuitl uan amo otlapapatlaqueh.

¹⁰ Noiiqui moniqui maquimixmatocan ica tlen cuali chiualistli; nic oquinyequiscaltih niconeuan, nic oquinyecsilih in cahcalaquinih, nic oquinoxpahpacac niaxcatzitzin Yehuatzin, nic oquinpaleuih tlen tlahyouiah, uan omotemacac icchiuas cuali chiualistli.

¹¹ In siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicauaqueh amo ixquimonihcuilo, pues ihcuac quinyacana tlen icmachiliah, moxilouah iccauah tlen omoyectencauqueh inauactzinco Cristo, uan ocsipa icniquih monamictisqueh.

12 Uan ohcon motlahtlacolmemeltiah nic amo occhiuqueh tlen achtoh omoyectencauqueh.*

13 Uan noiuiqui mocuipah tlatziuqueh, techan cahcalactin-imih. Uan amo san mocuipah tlatziuqueh, noiuiqui teihitouah uan san ahacten, uan tlahtotinimih ica tlen amo intiquiu.

14 Ica non inniqui in siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicauaqueh mamonamictican, matlascaltican, maquitacan nincalihtic, uan ohcon aquihqueh techcocoliah amo uilis inca tlahtosqueh.

15 Tlamilauca, siquin siuameh tlen yotlauicalmiqueh yomihcuanihqueh yoccauqueh in tlaniltoquilis uan yaueh icuitlapan Satanás.

16 Tlaqueh acah, [tlacatl noso] siuatl tlaniltocani, quiniyah ichanehcauan siuameh tlen yotlauicalmiqueh, maquimita uan maquintiquipano. Ohcon amo mochiuas se tlamemel innauac in tlaniltocanih. Uan ohcon in tlaniltocanih uilis quinmatlanisqueh in siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan milauac yomocauqueh insel.

Tlen moniqui icchuiasqueh in tlaniltocanih inauac ninteyacancauan

17 In tlayacanqueh naquin cuali quinyacanah in tlaniltocanih, maquintlacachiuacan ica opa ocachi intlaxtlaui, uan ohcon macchiuacan ocachi innauac naquin chicauac tiquitih tlanonotzah nitlahtoltzin Dios uan tlamachtiah,

18 pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”† Noiuiqui quihtoua: “In tiquitini icnamiqui icsilis nitlaxtlaui.”

19 Amo ixconcaqui naquin icteiluia se intlayacancau in tlaniltocanih tla amo cateh ome noso yeyi naquin sanse intlahtol ohcon icteiluiah.‡

20 Pero nintlayacancauan in tlaniltocanih aquihqueh ualtlahtlacolchiutiueh, ixquimonchicaucanotza imixpan nochtin, ohcon nocsiquin icmonextilisqueh tlamouilisqueh.

21 Inmitzontlatlautia ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús uan imixpan in iluicactlatitlanten tlapihpinten, ixconchiua nochi tlen yonmitzon nauatih, amo ica techicoitalis uan amacah ixconixmouili.

22 Ixconyecyolui, amo sanniman ixquimontlali momauan ipan acah para tlayacankui, para amo tonteuantis itich tetlahtlacol. Touatzin xoni tonyolchipauac.

* **5:12** In siuameh tlen yotlauicalmiqueh, tlen in tlaniltocanih quintiquipanouah, moyectencauah acmo monamictisqueh uan ic mocauah quinmatlanisqueh uan quinyolchicausqueh in tlaniltocanih. Tla ictiquipanouah se siuatl tlen yotlauicalmic uan oc chicauac uan satepan ocsipa icniqui monamictis, moyolcuipa iccaua tlen omotencauca, uan ica non tlahtlacolchiua.

† **5:18** Dt. 25:4 ‡ **5:19** Dt. 17:6

²³ Nic mitzoncocoua moihti uan iccah tonmococohtoc, amo ixcononi san atl, yeh ixcononi tzocotzin vino.

²⁴ Siquin tlacameh nintlahtlacol sanniman monextia masqui ayamo acah quintlatlata, pero ocsiquin nintlahtlacol hasta satepan monextia.

²⁵ Sannoiuqui, tlen cuali chiualistli niman monextia; uan tlen amo, amo uilis isqui nochipa tlatlatiuyan.

6

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih naquin teaxcameh queh esclavos

¹ Nochtin aquiunqueh teaxcameh queh esclavos, cuali maquinyequitacan nintecouan. Ohcon naquin amo tlaniltocah amo uilis pitzotic icteneuasqueh nitoocaatzin Dios uan nitlamachtilis.

² Naquin icpia iteco tlaniltocani, amo maquihto amo ictlepanitas nic icniu tlaniltocani. Yehyeh mactiquitili ocachi cuali, pues ictiquitilihtoc se icniu tlaniltocani uan tlasohtli. Yeh non ixcontemachti, uan yeh non xontenauati.

Mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios tla itpaquih ica tlen ya itpiah

³ Siquin tlamachtiah ica ocse tlamachtistli, tlen amo motzitzquia iuan niyectlamachtilis in toTecotzin, dion motzitzquia iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen technextilia quenih ittemosqueh Dios.

⁴ Naquin ohcon icchiua yeh xoxoh moueyiniquini. Quintoneua tla amo motlahtolixnamiquisqueh ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, uan non tlahtolixnamiquilistli cualeualtia nixicolitalistli, ixnamictli, pitzotic teteneualis, acmo moyolchicauah inauac nocsiquin,

⁵ sannoiuqui cualeualtia tlahtolixnamiquilis tlen amo queman yacatlami, quemeh icchiuah naquin nintlalnamiquilis yoihtlacau uan amo quixmatih in tlen milauac. Yehuan tlamachtiah niohtectzin Dios sayeh nic icniquih ica motomintisqueh. [Xonmihcuani de innauac.]

⁶ Tlamilauca, mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios, tla itpaquih ica tlen ya itpiah,

⁷ pues amitlah otqualicaqueh nican tlalticpactli, uan amitlah uilis ituicasqueh.

⁸ Ica non, tla ya itpiah tlen ic ittlacuasqueh uan tlen ic itmotlaquentisqueh, matpaquican ica non.

⁹ Pero naquin icniquih motomintisqueh amo moyolxicouah ihcuac quinyoltilana in tomin, yehyeh molpiah uan uitzih itich tleyasa xoxoh tlaniquilis tlen quimihtlacoua, uan ica nochí non mahsic mihtlacouah uan cahsih ninpoliuilis.

¹⁰ Pues in tomintlasohtlalistli yeh quemeh se niluatl campa yoli nochi tlen sa amo cuali. Siquin tlen oquecolitaqueh motomintisqueh occauqueh in tlaniltoquilis, uan ocalaqueh itich tlahyouilis uan mic toneualis.

Xonmochicaua itconpaquilismacas Dios

¹¹ Tlen quemah, touatzin Timoteo, naquin toniaxca Dios, ixconcholouili nochi non. Ixcontemo tonyecninimis, tontlatlacamatis inauac Dios, tontlaniltocas, tontetlasohtlas, tontepacahyouis, tonteyequitas.

¹² Quemeh se soldado mochicaua tlatlanis, touatzin san-noiuiqui xonmochicaua itich in tlaniltoquilis. Ixconmoaxcati in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, para non omitzonnotz Dios. Uan ica non, imixpan miqueh tocnian ica cualtzin tlahtol otcontematiltih nic tontlaniltoca.

¹³ Iixpan Dios, naquin icyolitihtoc nochi tlen cah, uan iixpan Cristo Jesús, naquin octeixpantih in tlen milauac inauac in Poncio Pilato, inmitzontiquitia,

¹⁴ ixcontlacamati yec nochi in tlamachtlistli ica yolchipaualistli, uan amo mai itlah tlen uilis mitzonixteneuilisqueh. Ohcon ixconchiuto hasta ihcuac ualmouicas in toTeczotzin Jesucristo,

¹⁵ naquin Dios cualtitlanis ihcuac maahsi in tonal. Yehuatzin Dios tlateochiualpaquini, uan san Yehuatzin chicaucatzintli. Yehuatzin inueyiTlayacancan in cuahcualtiquiuhqueh, uan san Yehuatzin inTeco in cuahcual tetecomeh.

¹⁶ Yehuatzin san yehua naquin ayic momiquilia, naquin metzticah campa tlanespan campa amacah uili ahsi, naquin dion se talticpactlacatl yoquitac uan dion amo uilis quitas. Yehuatzin macmosilili in tetlacachiualis uan in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁷ Naquin tominehqueh axan itich nin talticpactli, ixquimonnauati amo mamoueyiniquican, dion amo ipal nintomin matlachixtocan, tlamilauca amo icmatih max nochipa icpixtosqueh. Ocachi cuali mamoyolchicautocan inauactzinco Dios naquin meuiltitlicah, uan naquin nochi techmomactilia mic tlen ica matpaquican.

¹⁸ Ixquimonnauati macchiuacan tlen cuali, uan ohcon quen icpiah mic tomin, ohcon macpiacan mic cuali chiualistli, amo maquimixcoco uan amo matetlatzotzocatilican ica tlen ictetlaocoliah.

¹⁹ Uan ohcon ica ninqueh chiualisten icmonichicouilisqueh tlen mic tlen ayic icpolos ipatiu itich in yolilistli tlen uitz, uan icmoaxcatisqueh in yolilistli tlen milauac.

Pablo ictlaminahnauatia in Timoteo

²⁰ Notlasohicniu Timoteo, ixconchiua cuali in tiquitl tlen omitzonmactihqueh. Xonmihcuani amo xoncalaqui itich

tlaholixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah,
uan amo ixconyeccaqui in tlanonotz tlen ictoocaayotiah
mach cuali tlaixmatilistli uan yeh amo milauac.

²¹ Siquin naquin ocniltocaqueh non tlamachtlistli,
occauqueh in tlaniltoquilis.

Nitetlasohitalitzin Dios mai mouantzin. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluili in Timoteo

Pablo ictlahpaloua Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantematilti in yancuic yolilistli tlen Dios omoyectencautzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlasohconeu. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

³ Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac inmonochilia Dios tlahcah uan youac, uan inmotlasohcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiquitilia ica chipauac notlalnamiquilis ohcon quen occhiuqueh noyauehcautahuan.

⁴ Inquilnamictoc quen otonchocac ihcuac otmozixilohqueh, uan inniqui inmitzonitas uan ohcon inyoltemis ica paquilistli.

⁵ Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtoh itich mosihtzin uan momamantzin Eunice, uan yec inmati touatzin noiuiqui ohcon tontlaniltoca.

⁶ Ica non inmitzonyolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac motichtzin onquintlalih nomauan,

⁷ pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchiua matican itmohcameh, tla yeh otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicalualistli, tetlasohltalistli, uan uililistli tlen ica semotzacuilis.

⁸ Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa nic neh intzacutoc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuiqui ixconxico tlen mitzonchiuiliah nic itcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica in chicalualistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹ Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyolilis. Ohcon oquichiu amo ipampa itlah cuali chialistli tlen tehuan otchiuqueh, tlamo yeh nic inohmah

Yehuatzin ohcon ocomoniquiltihtzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechonpialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiltzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde ipeuayan in tlalticpactli,

¹⁰ uan axan non teicnoitalis yomotac nic youalmouicatzinoh in toTemaquixtihtcatzin Cristo Jesús. Cristo oconyacatlamih in miquilistli, uan otechonahsicamatiltih nic ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹ Uan neh onechontlali mantenenotztinimi nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mani inteotlatitlantli uan mantlamachti [innauac non amo judíos].

¹² Uan ipampa nin tlahtol neh intlahyouihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc aquih inauactzinco inmoyolchicautoc, uan cuali inmatoc nic Yehuatzin ica nichicaualitzin conpixtos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³ Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtilis tlen otechoncaquilih, uan ixconpia in tlaniltoquilstli uan in tetlasotlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴ Ica nichicaualitzin in Espíritu Santo naquin totich metzticah, ixconyecpia in cuali tlamachtilstli tlen omitzonmactih Dios.

¹⁵ Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onechcauqueh nosel, noiuiqui in Figelo uan Hermógenes.

¹⁶ In toTecotzin maquimicnoita in Onesíforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu uan amo opinau nopampa quen intiposihlipitoc,

¹⁷ tlamo yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohthin hasta namo onechahsic.

¹⁸ In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen tlailiuis otechmatlan ihcuac otcatcah Éfeso.

2

Xoni se cuali isoldado Cristo

¹ Touatzin, noconeuh itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauili itich nitetlasohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

² Tlen neh otechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmacthi ocsiquin tlaniltocanih naquin inuan uili semoyolchicaua, naquin sannoiuqui icmatisqueh quinmactisqueh ocsiquin.

³ Quemeh se cuali isoldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴ Amaquin naquin tiquitoc queh soldado motemaca itich ocse tiquitl, pues yeh icniqui icpaquilismacas naquin ocsilih queh soldado.

⁵ Ohcon noiuqui, naquin motlaloua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis tla amo ictlacamati quen tlanauatiah masetzicui.

⁶ Uan naquin acaultiquiti uilica moniqui achtoh tiquitis tla icniqui se tonal pixcas.

⁷ Cual i xcontlatlata tlen inmitzoniluia, uan in toTecotzin mitzonahsicamatiltis nochi.

⁸ Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyancuicayolitih itich miqulistli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotztinimi.

⁹ Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chiacauac tlapanolis, hasta onechihliphqueh quemeh se tlaclat tlen amo cuali. ¡Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihilpitoc!

¹⁰ Ica non nochi inyolxicoua nic inquinpialia tetlasohlalis naquin tlapihpinalten, nic inniqui macahsican noiuqui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouisticachantzin.

¹¹ Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiuqui iuantzin ityoltosqueh.

¹² Tla itxicouah tlahyouilistli, noiuqui iuantzin itpiasqueh tiquiuahcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiuqui quihtos amo techonixmati.

¹³ Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen omoyectencautzinoh, pues Yehuatzin ayic motlahtolcuiptzinoua.

Amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah

¹⁴ Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnauati ica nitooaatzin Dios amo mamotlahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin iccaquih non.

¹⁵ Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiquitini tlen Yehuatzin macyequita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶ Pero xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolixnamiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷ uan nintlamachtis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Himeneo uan Fileto.

¹⁸ Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yancuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimih-tlacouilihqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹ Masqui ohcon, in tlachicaualoni tlen Dios yoctlalih amo uilis acah colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: “In toTecotzin quimixmati naquin iaxcauan”, uan: “Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuani-can de tlen amo cuali chiualistli.”

²⁰ Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiqui-tiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiuiqui cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiqui-tiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹ Uan ohcon, tla acah mihcuania den tlen amo cuali chiual-istli, yeh isqui tiquitiatl cualtzin tlen ictlatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasicantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlenca cuali chiualistli.

²² Ixconcholuili tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecninimilistli, in tlaniltoquilistli, in tetlaso-htlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aqihqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchipaualistli.

²³ Uan xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolix-namiquilistli tlen xoxohyotl uan san nencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnamictli.

²⁴ Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui nin-intinimis itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpacahyoui naquin quixnamiquih.

²⁵ Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quixnamiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiuil-ihtzinos mamoyolcuipacan uan maquixmatican in tlen mi-lauac,

²⁶ uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quim-ihilpihtoc macchiuacan nitlaniquilis.

3

Quenih isqueh in tocniuan itich niyacatlamiyan in tonalmeh

¹ Noiuiqui moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.

² In tlatlactlacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochí, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten impan nocsiquin, pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatisqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo iclepanitasqueh Dios.

³ Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpan-tanih, amo motzacuilanih, moxicouanih, acmo icuilitasqueh tlen cuali,

⁴ quinsincausqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchi-uasqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilismacasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.

⁵ Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo ic-causasqueh nichicaualitzin Dios maquinyolohpatla.

Inuan amo xonmonilo.

⁶ Siquin yehuan calaquih techan uan quincacayauah in siuameh tlen amo tlayoluilisehqueh, tlen yoltentoqueh ica tlahtlacol. Nonqueh siuameh quinuilana san tlen pitzotict-laniquilis.

⁷ Ninqueh siuameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa tlamachtanih, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.

⁸ Ohcon quemeh in Janes uan Jambres* oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanih noiuiqui quix-namiquih in tlen milauac. Nintlalnamiqulis yoihtlacau, uan amo milauac quixmatih in tlaniltoqulis.

⁹ Pero amo simi uehca ahsisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchiua in Timoteo

¹⁰ Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiuitz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepacahyouia, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.

¹¹ Itconmati quen tlen saso onechchiuilayah uan quen onechtlanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquía, Iconio uan Listra. Ompa mic tlen saso onechchiuilihqueh, masqui ohcon, itich nochi non onehpaleuih in toTecotzin.

¹² Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlen saso quinchiuilisqueh.

¹³ Uan naquin amo cualimeh tlacameh uan tlahcayauanih, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtasqueh, tlahcayau-tinimisqueh uan yehuan noiuiqui quincacayauasqueh.

¹⁴ Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconniltocac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.

* **3:8** Janes uan Jambres ochanchiuqueh yauehcau. Nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in Antiguo Testamento, masqui ohcon in judíos ictouah ninqueh ome tla-cameh yehuan in nualten egipcios tlen oquinchiuqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiahqui de Egipto.

¹⁵ Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl otoncatca, yot-conixmatia in chipaucaTeotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica secahsi in temaquixtilis ica in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁶ Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayoluilisya-canalís Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setechicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteiscaltis itich in yecninimilistli.

¹⁷ Uan ohcon naquin pouih iaxcatzitzin Dios isqueh mah-sic yec uan mahsic tlamachtiten, icmatisqueh icchiuasqueh nochi cuali chiualis.

4

¹ Timoteo, ica nitoocatzin Dios uan ica nitoocatzin Cristo Jesús, naquin ihcuac ualmouicas quemeh ueyitiquiahqui icmihtaluis tlenoh intich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin:

² Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uili uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsicamatilti, xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic tepac-ahyouilis, uan ixquimonmacti se yec tlamachtis,

³ pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtistli. Quinmotemolisqueh miqueh tlamachtanih tlen quinmachtisqueh quemeh yehuan quin-quiquixquilia iccaquisqueh.

⁴ Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocuipasqueh innauac in tlanonotzen tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵ Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tlapanolis. Ixcontematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyecchiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶ Pues neh ya nicah quemeh se tlatemactil tlen ya ict-latisqueh, ya ahsitoc in tonal inmiquis.

⁷ Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacat-lami in ohtli. Onpaleuih in tlaniltoquilis.

⁸ Uan axan, ica noyecchiualis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlaui-a quen icnamiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuiqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

⁹ Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰ pues in Demas onechcau nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen-cah itich nin talticpactli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galacia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹ Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantzín in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹² In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³ Ihuac touitz ixconualica noololol tlen onicau icah in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuitlaxtli.

¹⁴ Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin ictlaxtlauis quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵ Touatzin noiuiqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicauac quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶ Ihuac achtoh onmotlahtolpaleuih innauac in tiquiahqueh, amo semeh in tlaniltocanih onechyolchicautoya, yehyeh nochtin onechcauqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷ Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onechmactih chicalualistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan occaqueh nochtin in tlen amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicau manechtemactican itich miquilistli.

¹⁸ Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin macsili in uehcapanltlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia inauac in Timoteo

¹⁹ Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰ Erasto omocau Corinto, uan Trófimo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹ Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatlah. Mitzontlahpalouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in tocnivan tlaniltocanih.

²² In toTecotzin mai mouantzín. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluili in Tito

In teotlatitlantli Pablo ictlahcuiluilia in Tito

¹ Neh Pablo, itiquitcatzin Dios, uan itlatitlancau Jesucristo. Onsilih non tiquitl inquinmactis naquin Dios oquinpihpín macniltocacān in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan inquinmactis in tlen milauac tlen techmactia quēnih ittlacachiūasqueh Dios.

² Inquinmatiltia in nichialis den yolilis tlen ica in sintitl nochipa tlen Dios, naquin amo quēman istlacati, desde ipeuyan nochī omoyectencautzinoh techonmactis.

³ Uan axan yoehcoc non tonal ihcuac Yehuatzin techonmactia non yolilistli ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Yehuatzin Dios toTemaquixtihtcatzin onehmactih mantematilti.

⁴ Nīn amatl inmitzonihcuiluilia touatzin, Tito, naquin tonpoui quēmeh milauac tonnoconeū itich in tlaniltoquilstli tlen itsepanpia. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Cristo Jesús, toTemaquixtihtcatzin, mamitzonpialican tetlasohitalistli, [mamitzonīcnomatican,] uan ninseuilitzin mai mouantzīn.

Quēnih moniqui isqui ninchiualis nintlayacancauan in tlaniltocanih

⁵ Onmitzoncau Creta xontlayectlali itich tlen oc poliui, uan ixquimonpihpina uan ixquimontlali intlayacancauan in tlaniltocanih itich sehse altipetl, ohcon quēn onmitzonnauatih.

⁶ Naquin isqui intlayacancau in tlaniltocanih amo icnamiqui icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia, uan niconeuan maican tlaniltocanih naquin amo maquimihihtocan san queyasaso ninimih noso amo tlatlacamatinih.

⁷ Pues moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh, pues yehua naquin Dios oquicau matlachixto itich tlen iaxcatzin. Amo mamoueyiniqui, amo sa macualanto, amo tlauanqui, amo mai tlapeualtani ica ixnamictli, uan amo mactlasohltla ictlanis tomin san queyasaso.

⁸ Yehyeh maquinyecsili in cahcalaquinih, mactlasohltla tlen yec, mamoyecyolui itich tlen icchiua, macchiua tlen cuali, mamotemacti simi inauactzinco Dios, macmati motzacuilis iixcoyan.

⁹ Nitlamachtilis mamotlachicauili itich in tlahtol tlen milauac tlen ocmachtihqueh, ohcon uilis quinyolchicauas ocsiquin ica in chipauac tlamachtistli, uan ica quinyolcuipas tlen iclahtolixnamiquih.

¹⁰ Pues cateh miqueh naquin teixnamiquih, nintlamachtilis san tlenxa xoxohyotl uan tlahcayauah, ocachi ohcon tlamachtiah yeh naquin quihtouah in tlaniltocanih amo judíos moniqui mamojudiohnescayotican.

¹¹ Yehuan moniqui sequincamatzacuas, nic mahsic quintlapololtihtinimih in calihctien ica tlamachtilis tlen amo icnamiqui, uan ohcon tlamachtiah san yeh nic icniquih motomintisqueh.

¹² Se inueyitlamachtihcau tlen poui ompa Creta, oquih-toh: “In tlahceme tlen pouih nican Creta nochipa istlacatih, yehuan quemeh tlahpialten amo cualimeh, uan xihxicuinten tlatziuqueh.”

¹³ Nin tlen inca omihtoh, yeh milauac. Ica non, ixquimonchicaucanauati mamocauacan san itich in tlen milauac tlamachtilis,

¹⁴ uan amo maquiniltocan in tlanonotzten judíos tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, dion amo mactlacamatican nintlanauatil in tlahceme tlen moxilouah iccauah in tlen milauac.

¹⁵ Innauac naquin yolchipauaqueh, nochi chipauac; pero innauac naquin yolpitzotiqueh, naquin amo tlaniltocah, amitlah chipauac, pues hasta nintlayoluil uan ninyolihtic yoihtlacau.

¹⁶ Quihtouah quixmatih Dios, uan yeh ica ninchialis mota nic amo milauac. Temohtih amo cualimeh, teixnamiquinih, uan dion se cuali chialistli amo uilih icchiuah.

2

Tlen chipauac tlamachtistli

¹ Pero touatzin xontlamachtiquemeh quihtoua in chipauac tlamachtistli.

² Ixquimonmachtin tetahtzitzin macmatican mamotzacuican, maninimican yec para quintlepanitasqueh, mamoyecyoluican itich tlen icchiuah, maican yec itich in tlaniltoculistli, itich in tetlasohtalistli uan macpiacan tepacahyoculistli.

³ Sannoiuqui naquin tenantzitzin ixquimonmachtimaninimican itich tlen cuali, amo maican tepahpantanih, dion tlauananih, yeh mactemachtican tlen cuali.

⁴ In tenantzitzin maquinmachtican in ichpochsiuameh mactlasohtlacan nintlauical uan ninconeuan,

⁵ maican yectlanamiquilisehqueh, uan maican yolchipauaqueh, cuali macyequitacan nincalihtic, maican

cualmeh coconeh, mactlacamatican nintlauical; tla ohcon icchiuah naquin amo tlaniltocah amo pitzotic icteneuasqueh nitlahtoltzin Dios.

⁶ Noiuiqui ixquimonnauati in telpocameh maican yectlal-namiquilisehqueh.

⁷ Touatzin ica mocualichiualis ixquimonmachi quenh moniqui yec ninimisqueh. Ihcuac itquimonmachti, ixquimonmachi ica moyolo chipauac, amo ica itlaniquilis.

⁸ Uan motlamachtilis mai chipauac, para amacah maquihihto. Ohcon naquin namechonixnamiqui mapinaua, uan amo mauili maquihto itlah amo cuali de namehuan.

⁹ Ixquimonnahnuati naquin cateh temac queh esclavos maquintlacamatican itich nochi nintecouan, maquinyequitacan uan amo matlanananquilian.

¹⁰ Amo maquintlachtiquilian, yehyeh itich nochi impal mauili mamoyolchicauacan, uan ohcon itich nochi ninchiualis maquitacan quen mouistic nitlamachtilis in Dios toTemaquixtihcatzin.

¹¹ Pues nitetlasohitalitzin Dios tlen cualica temaquixtilis inauac nochi in tlalticpactlacameh yomonextih.

¹² Techitaltia matcauacan tlen amo cuali uan in tlaniquilistli tlen amo yec, uan techmachti quenh matchanchiuacan itich nin tlalticpactli: matmoyecyoluican itich tlen itchiuah, matchiuacan tlen yec, uan chipauac mai in toninimilis,

¹³ uan ohcon matchixtocan nekah tlateochiualtonal ihcuac monextis ica nimouisticchipaucatlanetzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios Ueyihcatzintli.

¹⁴ Yehuatzin inohmah omotemactihztinoh topampa, uan ohcon otechontlaxtlau uan otechquixtih imac nochi tlen amo cuali, uan ohcon otechonyolohchipau para matican tiacatzitzin Yehuatzin, uan ica nochi in totlaniquilis matmochicauacan itchiuasqueh tlen cuali.

¹⁵ Yehua nin ixquimonmachi in tocnian, uan ixquimonyoleua. Amo ixconixmouili itquimonchicauacnotzas tla amo yec ninchiualis. ¡Amaquin mamitzonita queh amotlen mopatiu!

3

Quenh moniqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih

¹ Ixquimonilnamicti in tlaniltocanih maquinyeccaquican in cuahcual tiquiuahqueh uan nocsiquin tiquiuahqueh. Maquintlacamatican uan nochipa macpiacan in tlaniquilis icchiuasqueh nochi cuali chiualis.

² Amo pitzotic mateteneuacan, amo macpeualtican ixnamictli, yehyeh maican cualmeh coconeh, nochipa maican tlepanten innauac nochtin tocnian.

³ Porque tehuan achtoh sannoiuqui amono otmoyecyoluayah, amo ittlatlacamatinih otcacah, otixpoliutoyah. Oti-hilpitoyah itich tlenza pitzotictlaniquilis, uan otmopaquilis-macayah itich tlen pitzotic. Otchanchiuyah itich tlen amo cuali uan nixicolistli. Otechcocolayah uan ottecocolayah.

⁴ Pero ihcuac in Dios toTemaquixtihcatzin oconnextih nite-icnoitalitzin uan nitetlasohtlalitzin innauac in tlalticpactla-cameh,

⁵ otechonmaquixtih, amo nic itlah cuali chiualistli otchi-queh, tla yeh yeh nic otechonicnomat, uan otechonmactih yancuicyolilistli nic otechonpacac den totlahtlacol uan otechonmactih yancuic tlanimilil ica in Espíritu Santo.

⁶ Dios otechoualmactih tlailiuis mic niEspíritu Santo, ica tlen Jesucristo toTemaquixtihcatzin ocmochiulihtzinoh.

⁷ Uan nic axan ica niteicnoitalitzin yotechonsilih queh oisquia amo ittlahtlaclehqueh, yotechaxcatih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, tlen axan itchixtoqueh.

⁸ Nicancah tlahtol milauac, uan nochí nin tlen yonmitzoniluih ixquimonilnamictihto simi, ohcon naquin yotlaniltocaqueh inauactzinco Dios motemactisqueh icchiasqueh cuali chiualistli. Nochi nin yehua tlen tlamatlani, uan yehua tlen cuali para nochtin.

⁹ Tlen quemah, touatzin xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl, xonmihcuani den tlanonotzten tlen icyohyoluiah ica in toyauehcautahuan, amo xonninintinimi itich ixnamictli, dion xonmotlahtolixnamiqui iuan naquin motlachicauliah itich nitlanauatil Moisés. Nochi non tlahtolixnamiquilis san nencah uan amotlen tematlani.

¹⁰ Naquin quinxixinia in tlaniltocanih, ixcontlacaualti sipa noso opa, uan tla amo tlacaqui, ixconquihquixti.

¹¹ Pues yec itconmati, naquin ohcon tlaxixinia, non tlacatl yomihlacoh uan tlahtlacoua, uan ica nitlahtlacol yocmotelih nitlatzacuutil.

Pablo ictlaminahnauatia in Tito

¹² Inmitzontitlanilis in Artemas, noso tlamo yen Tíquico, uan ihcuac ahsis semeh yehuan, touatzin niman ixnechonah-siqui Nicópolis, ompa yonyoluih nisqui ihcuac tlasiseyacatlah.

¹³ In Zenas, tlaixmatqui itich in tlanauatil, uan in Apolos, ixquimonmacti nochi tlen moniqui, uan ohcon amitlah maquinpolo itich in ohtli.

¹⁴ Ohcon naquin touan pouih matlasalocan mamotemacacan icchiasqueh cuali chiualistli ihcuac moniquis icmatlanisqueh acah. Tla ohcon icchiuah, ninyolilis amo isqui sannencah.

15 Mitzontlahpalouah nochtin aquiunqueh nouan cateh. Ixtechimontlahpaluili nochtin in tocnian tlaniltocanih naquín techyequitah. Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluili in Filemón

Pablo ictlahpaloua in Filemón

¹ Neh Pablo intzacutoc nic intlanonotza de Cristo Jesús. Nin amatl neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itmitzoni-hcuiluiliáh touatzin, totlasohicniú Filemón naquin sansican itsepantiquitih.

² Noiúqui ittlahcuiluiliáh in tocnitzin tlaniltocani Apia uan Arquipo naquin touan quixnamiquih in amocuali, uan nochtin in tlaniltocanih tlen monichicouah mochantzin:

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechon-pialican tetlasohitalistli, uan ninseuiltzin mai namouantzin.

Nitetlasohtlalis uan nitlaniltoquilis in Filemón

⁴ Nochipa ihcuac inmonochilia Dios uan inmitzonil-namiqui, inmotlasohcamati inauactzinco mopampa,

⁵ pues onechiluihqueh quen simi tontlaniltoca uan itconpia tetlasohtlalis inauac in toTecotzin Jesús, uan sannoiuqui in-nauac nochi niacxatzitzin Yehuatzin.

⁶ Intlatlautia Dios in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah macpia mic cuali itlatiyo motichtzin, uan ohcon macnexti nochi tlen cuali secpia ihcuac sepoui sanse iuantzin Cristo Jesús.

⁷ Nocnitzin, tlailiuis inpaquí uan inyolsehseui nic ica motetla-sohtlalitzin yotquimonyolchicau miqueh iacxatzitzin Yehu-atzin.

Pablo ictlahtouia in Onésimo

⁸ Ica nochi non, inmoyolchicaua mouantzin, uan masqui ica nitoocaatzin Cristo neh onuilisquia inmitzontlatiquitis tlen moniqui itconchiuas,

⁹ amo inchiua ohcon, yehyeh inmitzontlatlautia ica tetlasoht-lalis, neh Pablo naquin ya intetahtzin uan axan intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁰ Inmotlatlautia monauac ipampa in Onésimo, naquin omochiuaco quemeh noconeú nic ica neh otlaniiltocac nican campa intzacutoc.

¹¹ Onésimo oyah se esclavo amo yec tiquitini monauac, masqui ohcon, axan yomochiu se cuali tiquitini nonauac, uan ohcon isqui monauac.*

¹² In Onésimo incuipa monauactzinco, iuan yeh yaui noyolo.

* 1:11 Onésimo ictosniquí “cuali tiquitini”.

¹³ Neh onniquisquia mai nican nouan, uan manechmatlani mopampa nican campa intzacutoc nic internatiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁴ Masqui ohcon, amitlah onicnic inchiuas tla amo inmitzonixyehyecoltis achtoh, para ohcon tlen neh inmitzontlatlautia amo ixconchiua nic neh inmitzoniluia, tlamoyeh maualeua itich moyolo.

¹⁵ Inyoluia xa Onésimo omihcuanih monauac non quesquisonal, para satepan mouan mai ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Acmo quemeh se moesclavo, tlamoyeh itlah ocachi cuali uan amo se esclavo, yehyeh quemeh se mocniu tlasohtli. Neh intlasohtla tlailiuis, uan touatzin tlamilauca ocachi itcontlasohtlas, amo san quemeh se tlalticpactlacatl, tlamoyeh se mocnitzin inauactzinco in toTecotzin.

¹⁷ Ica non, tla itnechonmati quemeh ittiquitcaicnimeh, inmitzontlatlautia ixconsili quemeh oisquia yen neh.

¹⁸ Uan tlanah itlah amo cuali omitzonchiuilih, noso itlah mitzonuiquilia, ixnechonmemelti neh.

¹⁹ Neh in Pablo inquihcuiloua ica neh noma: Neh inmitzontlaxtlaulis. Masqui tla onniquisquia uilis inmitzonilnamictis touatzin itnechonuiquilia moyolilis.

²⁰ Inmitzontlatlautia, nocnitzin, uan inmoyolchicaua nic itpouih iuan in toTecotzin, itconchiuas tlen inmitzontlatlautia: ixnechonyolohsehseui inauactzinco Cristo.

²¹ Inmitzontlahcuiluilia uan inmoyolchicaua nic tontlatlacamatis, uan inmati nic itconchiuas ocachi uan amo tlen neh inmitzoniluia.

²² Noiiqui ixnechonpialihito canih nahsis, pues inchia Yehuatzin manamechontlaocoli in paquilis nannechonpiasqueh ocsipa namouantz in nic namonmotlatlauhitoqueh inauactzinco nopampa.

Pablo monauatia inauac in Filemón

²³ Mitzontlahpaloua Epafra, naquin nouan tzacutoc nic ittlanonotzah de Cristo Jesús.

²⁴ Noiiqui mitzontlahpalouah in Marcos, Aristarco, Demas uan Lucas, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih itematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantz in. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

¹ Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcautahuan ica nintlahtol in teotlanauatanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochi, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochi tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailiuis mouisticatztintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochi tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicalis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nimiquilitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatztintli ompa iluicac campá motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatztintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo queman oquiluih se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeu,

neh axan inmitzontiquiuahtlalia.*

Dion amo queman oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan,

uan yeh isqui noconeu.†

⁶ Uan noiuiqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisintiConetzin nican talticpac, ocmihtaluih:

Ixtlacachiuacan Yehuatzin, nochtin iiluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchia niluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,

nitiquitcauan quinchia queh tlihl tlen mocuicuitoc.‡

⁸ Pero de niConetzin conmihtalua:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa; campá Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohtla in yecchiualistli

uan itconcocolia in tlen amo cuali chiuah,

ica non Dios, naquin moDios,

omitzonpihin tonueyitiquiuahtlayacanqui

* 1:5 Sal. 2:7 † 1:5 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13 ‡ 1:7 Sal. 104:4

uan moyolo contemitia ica paquilis

ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzin cateh. §

¹⁰ Noiugui conmihtaluia:

Tehuatzin to Tecotzin, ipeuyan nochí, otcomochiulihtzinoh
in tlalticpactli,

uan in iluicac ica momatzitzin otcomochiulihtzinoh.

¹¹ Nochi nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa
tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemitl.

¹² Uan itcontotonos quemeh se tlaquemitl,

uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin,

uan moyolilitzin ayic yacatlamis.*

¹³ Dios amo queman oquiliuh se iluicactlatitlantli:

Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquinlalis itlampa mocxitzitzin aquiunqueh mitzonco-
coliah. †

¹⁴ Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritus
itlamatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican
naquin imaxcatis in temaquixtilis.

2

Amo matsicantlalicán in temaquixtilistli

¹ Ica non moniqui ocachi matmotemacacan inauac in tlah-
tol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh it-
polouah in ohtli.

² Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilti-
coh itquitah simi chicaualiseh nitlahtol, nic nochí naquin
ocsihsimat uan amo octlacamat ocilih tlatzacuiltl ohcon
quen icnamiqui,

³ ¿tehuan quenih itcholouilisqueh in tlatzacuiltl tlaqueh san
itsihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis
octematiltih achtoh yen to Tecotzin, uan satepan otechmatilti-
hqueh naquin innohmah occaqueh de Yehuatzin.

⁴ Sannoiugui Dios sansican inuan noiugui yeh otechmatiltih
ica nescayomeh, tetzauimeh, ica miqueh iluicacchiualis-
ten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli
uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

*Cristo omochiutzinoco tlalticpactlacatl uan ohcon otechon-
maquixtih*

⁵ Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanau-
atican itich in tlalticpac tlen satepan isqui, de tlen axan
ittlahtohtoqueh.

⁶ Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihto:

¿Tlenoh in tlalticpactlacatl, tleca itconilnamiqui,
uan tlenoh niconeru in tlatcatl, tleca tonmomohsiuihtzinoua
ipampa?

⁷ Otcontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in
iluicactlatitlanten,
otconmomactilih uehcapan tooaatl uan tetlacachiuahis,
uan otcomocauililih quemeh teteco itich nochi motlachiuahis-
itzin,

⁸ uan imac otcomocauililih nochi.

Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau
itlah tlen amo ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitah
nochi ya icpixtoc imac.*

⁹ Pero itquitah Jesús, naquin Dios ocontlalih tipitzin mai
ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, axan
icpia uehcapan tooaatl uan tetlacachiuahis nic otlahyouih
itich in miquilis. Dios ica nitetlasohitalitzin tlen otechon-
pialih, ocmoniquiltih Jesús mamomiquilihtzino ipampa it-
nochtinten.

¹⁰ Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuihtzino Dios,
naquin oconchiu nochi tlen cah, uan naquin conchicautoc
nochi. Omonic iccauas matlahyoui Jesús, para ohcon oixpit-
lanta omochiutzinoh se mahsic cuali tlayacanqui naquin
uilis techmactis in temaquixtilistli. Pues Dios ocomoniquilti-
htzinoh quinuicas miqueh ipiluantzitzin itich nimouisti-
cachantzin.

¹¹ Pues naquin techonsicantlalia den tlahtlacol uan tehuan
naquin ya ittlasticantlalilten, san se topapan itpiyah. Ica non
Jesús amo pinaua technotzas ticnluan,

¹² uan conmihtaluia itich in Teotlahtolamatli:
Intenonotzas mochiualitzin innauac nochi nocnluan,
uan inmitzmotlacachiuihtzinos campa nichicautoqueh
mitzmotlacachiuihttoqueh.†

¹³ Uan noiuqui quihtoua:

Neh inmayolchicauas inauactzinco Dios.‡

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan cocone tlen Dios onechinmactih.§

¹⁴ Ica non, ohcon quemeh ninqueh cocone icpiyah intlal-
nacayo uan imeso, Jesús sannoiuqui omochiutzinoh tlaltic-
pactlacatl uan oquipix itlalnacayo uan ieso, para ohcon ica
nimiquilitzin, Jesús oquitlan naquin ocpiaya in chicalis
itich in miquilis, yen amocuali.

¹⁵ Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochi niny-
olilis ocatcah temac nic ocmonuayah in miquilis.

* 2:8 Sal. 8:4-6 † 2:12 Sal. 22:22 ‡ 2:13 Is. 8:17 § 2:13 Is. 8:18

¹⁶ Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuico yen iluicactlatitlanten, tla yeh oquinpaleuico naquin ualeuah inauac Abraham.

¹⁷ Ica non omonic itich nochi mai ameh queh nicnluan, para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in talticpactlacameh.

¹⁸ Pues Yehuatzin inohmah otlapanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyoltilanas, ica non axan Yehuatzin chicaucatzintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtlacol icniqui quinyoltilanas.

3

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

¹ Ica non, nocnluan iaxcauan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin onamechonnotz xonpouican iuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namotlachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den tlaniltoquilis tlen itpiah.

² Jesús otlatlacamat itich nochi tlen ocmoluilih Yehuatzin naquin ocontlalih itich non tiquitl, sannoiuqui quemeh Moisés otlatlacamat itich nochi tlen Yehuatzin oquiluili macchiua innauac nochi in chayotl Israel.

³ Pero Jesús icnamiqui uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh in calchiuani ocachi icnamiqui uehcapantlalilis uan amo in cali.

⁴ Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiuilih nochi tlen cah yeh yen Dios.

⁵ Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquitcau Dios itich nochi tlen Dios octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiquiu se tlanihniuiltil de tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

⁶ Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeuh itich yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuani, tla queh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo itcauah itmoyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchiah.

Niconeuan Dios moseuiah inauactzinco

⁷ Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in Teotlahtolamatli:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

⁸ amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh,

itich necah tonal ihcuac san ocniqueh nechtlatlaltasqueh, campaa tlaauaquillistlah,

⁹ campaa san ocniqueh nechtlatlaltasqueh namotahuan,

uan onechtlatlataqueh masqui ome poual xiuitl yoquitztoyah nochualis.

¹⁰ Ica non oncualan inuan

uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpolohtinimih, uan amo ictlacamatih notlanauatil.”

¹¹ Ica non itich notlaueh neh onmoyectenau:

“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”*

¹² Cual xonmotlatlatacan, nocnluan tlaniltocanih, amo yeh semeh namehuantzitzin nanconpiyah namoyolo tentoc ica amocualyotl uan amo tlaniltoca, uan namechonchiualtia xonmoxiloca ixconcauacan Dios naquin meuiltihticah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo tlami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuantzitzin icchicaua niyolo ica nitlacahcayaualis in tlahtlacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih iuantzin Cristo, tla queh milauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otpeuqueh ittlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquiunqueh oquixnamiqueh Dios masqui yoccacah nitlah-toltzin? ¿Quenat amo nochtin naquin Moisés oquinoxitih de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquiunqueh innauac ocualantoya Yehuatzin ome poual xiuitl? ¿Quenat amo yeh naquin otlahtlacohqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlaauaquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquiunqueh omoyectenau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuiltzin? ¿Quenat amo innauac naquin amo otlatlacamatqueh?†

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlaniltocaqueh.

4

¹ Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyecten-cautzinoh de itcalaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuiltzin, cuali xonmotlatlatacan, amo yeh semeh namehuantzitzin mocaua tlacuitlapan uan amo calaqui.

² Porque quemeh tehan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen technonotza de niseuiltzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen ocacqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

* 3:11 Sal. 95:7-11 † 3:18 Nm. 14:1-35

³ Pero naquin yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaquih campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlael neh onmoyectencau:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!*

Masqui Yehuatzin Dios conpixtoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in tlalticpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeecoh nochi nitlachiualitzin, omoseuih.†

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!

⁶ Pero nic poliuih ocsiquin calaquisqueh campa Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquin achtoh oquinmatiltihqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

⁷ ica non Dios ocsipa ocontlali ocse tonal masecalaqui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan. Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

amo ixconchicauacan namoyolo.‡

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios, Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquitah catqui oc se seuilis tlen quinchia naquin pouih iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin calaqui campa Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichiuah, sannoiuqui ohcon quemeh Dios omoseuih de nitlachiualitzin.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasaluilia icchiua quemeh naquin amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Calaque hasta toyolihtic uan hasta itich in toanima, uan tosahtaliuyan uan hasta iihit in toomiyo, uan icatlalata in totlayoluilis uan toyoltlaniquilis.

¹³ Itich nochi tlen Yehuatzin ocmochiuihtzinoh amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachialitzin, nochi cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquin inauactzinco itquixpanisqueh nochi tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

* 4:3 Sal. 95:11 † 4:4 Gn. 2:2 ‡ 4:7 Sal. 95:7-8

14 Uan nic axan itpiah se toueyiteopixcatlayacancanau naquin oahsic iluicac inauactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanican, yehyeh matmochicauacan itich in tlaniltoquilistli tlen otsilihqueh.

15 Pues itpiah se toueyiteopixcatlayacancanau naquin techonahsicamati, icmati nic toixcoyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiuqui quemeh tehuan in tlahtlacol itich nochi oquinic icyoltlanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlacoh.

16 Ica non, matmotoquican ica mic yolchicaualis, inauac nitiquiuhcaicpal Dios campa Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan ompa itcahsisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5

1 Nochi ueyiteopixcatlayacancanqui tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlaliah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocnian inauactzinco Dios, uan macteixpanti nintetlaocolil uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

2 Yeh uili quimicnomati naquin amo icmatih tlen cuali uan ixpoliutoqueh, pues yeh noiuqui itich tlen sa tlahtlacol amo chicauac.

3 Uan ica non uilica icpia tlen ictemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocnian.*

4 Uan amacah uilis san yeh inohmah mochiuas ueyiteopixcatlayacancanqui, tlammo sayeh naquin Dios icnotza icmactis non uehcapantlalilis, quemeh oquichiu iuan Aarón.†

5 Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalilis uan omochiutzinoh ueyiteopixcatlayacancanqui, tla yeh Dios ocueyihcachiu ihcuac oquiluih:

Touatzin tonnoConeu;

neh axan inmitzontiquiuhcatlalia.‡

6 Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.§

7 Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin talticpactli, omotlatlautaya uan chicauac ocmonochilihtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicaualis icpaleuis den miquilistli,* uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

8 Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyoiuh oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

* 5:3 Lv. 9:7 † 5:4 Éx. 28:1 ‡ 5:5 Sal 2:7 § 5:6 Sal. 110:4 * 5:7 Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochi, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

¹⁰ Uan Dios octlalih ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachtilis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

¹¹ De nochi nin, itpiah mic tlen uilis itnamechoniluisqueh, pero oueh senamechonahsicamatiltis, pues simi yonamonmocuipqueh namonyoliqueh para namontlaah-sicamatisqueh.

¹² Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanih, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmachtis nitlamachtilis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamon-mocuipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³ Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmati catliyah in yec tlamachtilis, nic yeh oc queh piltzintli.

¹⁴ Pero in tlacual quicuah aquihqueh yoahsiqueh itich in chicalualistli, naquin ya icmatih ictlatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltihqueh nintlanamic.

6

¹ Ica non, amo matmocauacan san itich tlen achtoh otech-machtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu itlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chialisten tlen teuicah itich miquilis, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

² sannoiuqui in tlamachtilis den tlacuatequilis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlaliah ninmauan intich in tlaniltocanih, den yancuicayolilistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnamiqui sehse ica in sintitl nochipa.

³ Yeh nin itchiuasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴ Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsilihqueh nitlan-etzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlaocol-iltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

⁵ uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicalalis tlen poui itich in taltic-pactli tlen ualahtoc,

⁶ uan masqui nochi non oquixmatqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquilis, nonqueh tocniuan acmo uili ocsipa sequiny-olchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

⁷ Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocniuan: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpias nitlateochiualitzin Dios,

⁸ pero tla ictemactia uitztlí uan san tlenxa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen ttitl.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyecten-cautzinoh techontlaaxcatis

⁹ Masqui ohcon ittlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocniuan tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in temaquixtilistli.

¹⁰ Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiuilia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonanconchiuqueh ica tetlasohtlalistli ipampa nitoocatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niacatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹ Tlen quemah, otniquisquiayah namehuantzitzin ohcon ixconchiutocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochi yolchicaualis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocuipacan namontlatziuqueh, tlamo yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlaxicouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

¹³ Ihuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itoocatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitoocaa omoyectencautzinosquiaya.

¹⁴ Ocmihaltuihtzinoh: "Tlamilauca, inmitzonmactis tlailiuis mic tlateochiualistli, uan tlailiuis inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin."*

¹⁵ Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahyouilistli, uan ocsilih tlen Dios omoyectencau inauac.

¹⁶ Ihuac in tocniuan motencauah icchiasqueh itlah, ic-toocaayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yochiuqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nintlah-tol.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlas nitlayoluilitzin ica tlen omoyectencautzinoh techtlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitoocatzin.

¹⁸ Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis, ic ome Yehuatzin ica nitoocatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochi nin, itcahsih mahsic yolchicaualis tehuan naquin otmopaleuitoh inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

¹⁹ Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualoni tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquila campa tlailiuis tlamouisticapantzinco, tlahtic den tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli,†

²⁰ campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintitl nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.‡

7

Niteopixcayo Jesús moniulia iuan niteopixcayo in Melquisedec

¹ In Melquisedec oyah ueyitiquiuahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihcuac yeh oualmocuip oquintlanito nocsiquin cuahcual tiquiuahqueh, uan Melquisedec oquiliuh tlahtol de tlateochiualistli.

² Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli.* Nitoocaa in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiuahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiuahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seuilistli”, ica non nitoocaa noiuiqui ictosniqui “ueyitiquiuahqui tlen cualica seuilistli”.

³ Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniulia iuan niConetzin Dios, nic ueyteopixcatlayacanqui ica in sintitl nochipa.

⁴ Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

⁵ Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincaulia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, macsilican den israelitas, masequihto de nimicniuan, nimahtlacyo nochi tlen icpiah,† masqui maican ualeuanih inauac Abraham sannoiuqui quemeh yehuan.

† 6:19 Lv. 16:2 ‡ 6:20 Sal. 110:4 * 7:2 Gn. 14:17-20 † 7:5 Nm. 18:21

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon ocsilih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectenau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochiualistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsiliah in mahtlacyo, yehuan tlalticpactla-cameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnluan ouilinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchiua ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnluan, tlen amaquinten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali secahsicamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzteu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicalalis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl: Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.†

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlalih in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

¹⁹ Pues in tlanauatil amo ouilic otechyectlalih inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi

cuali tlen ica uilis itmoyolchicauasqueh, uan ica uilis tah-sisqueh inauactzinco Dios.

²⁰ Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

²¹ Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyecten-cau tla mochiuasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTecotzin omoyectencautzinoh uan amo motlahtolpat-latiznos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

²² Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintilil tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

²³ Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamia ninyolilis ompa otlamia ninteopixcayo.

²⁴ Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamis.

²⁵ Ica non uili quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quintlahtouihtoc in-auactzinco Dios.

²⁶ Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchluas tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasicantlalil den tlahtlacouanih, uan ocuehcapantlalihqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

²⁷ Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlay-acanqueh, tlen mostlah uilica ictlaliah tlahpialtlatemactil, achtoh ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nint-lahtlacol in tocnian. § Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh ocmochiuihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

²⁸ Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quintlalia uehueyi-teopixcatlayacanqueh talticpactlacameh tlahtlacohehqueh; pero satepan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyecten-cau octlalih ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

8

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintilil

¹ Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpia se mouistic ueyiteopixcat-layacanqui naquin omotlalih iyecmapantzinco Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campamotlanauatilia.*

² Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima tlalticpactlacatl.

³ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliah yehua mactemacti in tetlaocolil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiuiqui omonic itlah tlen comotemactilihtzinos.

⁴ Tla Yehuatzin ometztiyani nican tlalticpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactilten quemeh quihtoua in tlanauatil.

⁵ Ninqueh teopixqueh itich in teopantli campa tiquitih, nochi san queh iecauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchiuas in teopantli de mantiado, Dios oquiluih: “Ixquita, ixchiua nochi ohcon quemeh tlen onmitznextilih itich in tipetl.”†

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihtoc inauactzinco Dios itich in tlahtolsintilil tlen ocachi cuali, tlen motlachicaullia itich in tlen ocachi mouistic tlateochiualistli tlen omoyectencautzinoh Yehuatzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintilil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

⁸ Pero Dios octeahsicamatiltih nic amo oahsitoya, ica non ictoua:

Ahsis in tonal, icmihtaluia in toTecotzin,
inchiuas ocse yancuic tlahtolsintilil iuan in tocnian tlen
pouih Israel uan Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintilil tlen onicchiu inuan
namoyauehcautahuan

ihcuac onquinmauilan uan onquinoxitih den tlali Egipto.
Yehuan ihcuac on amo octlacamatqueh necah tlahtolsintilil,
ica non neh sa onquincau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintilil tlen inchiuas inuan in tocnian de
Israel,

satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:
Notlanauatil intlalis itich nintlayoluilis,
uan inquihcuilos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios,
uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmachtis nitlalticpaquicniu,
uan amaquin quiluis nicniu ihquin:

“¡Ixquixmati in toTecotzin!”,
pues ihcuac on nochi nechixmatisqueh,
mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin
uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

† 8:5 Éx. 25:40

¹² Inquintlapohpoluis nochi nimamocualichiuais, uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos.†

¹³ Ihuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsicamatiltihtoc non achtoh tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixconmatican, tlen mocautiu tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoliuis.

9

In tiquitl itich in talticpacteopantli

¹ In tlen achtoh tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenih icchiuasqueh in tiquitl den tetlacachiuais, uan ocatca se talticpacteopantli.

² Non talticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac octoocaayotayah Tlamouisticapantzinco. Ompa ocatca in candelero ica chicome tlauil, uan in mesa campa octlalayah in mahtlactlamome pan tlen tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahtic den tilmahitli tlen octlahcoxilohtoya in teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁴ Ompa ocatca se altar tlachiutli ica oro tlen ipan octlatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca ilnamicocatl den tlahtolsintilil tlen ic nouiyan oquimiliutoya ica oro. Iihtic non arca ocatca se xaloh tlachiutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan noiuiqui iihitc in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyanquicamaxiuyouac uan ocuipon, uan noiuiqui ompa ocatcah in tipatlacten tlen intich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatcah iluicactlatitlanten tlachiuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan ica ninmaihtlapaluan opanquemiah in arca campa omochiuaya in tetlapohpoluistli den tlahtlacol. De nochi non axan amo uilis ocachi intlahtos.

⁶ Ohcon ochihchiutoya nochi non, uan itich in calihtictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachiuais.

⁷ Pero itich in calihtictli tlen mocaua ic tlahtic, ompa calaquisayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaquisayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaquiuilica icuica istli, tlen icitemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocnian tlen occhiuqueh uan amo ocmomacaqueh cuenta.*

⁸ Ica nochi nin in Espíritu Santo techahsicamatiltia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihtictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

† 8:12 Jer. 31:31-34 * 9:7 Lv. 16:2-34

⁹ Nochi nin techcauilia se tlanextilil axan. Technextilia que nochi in tetlaocolil uan in tlatemactil amo uili icchiua mamomachilican acmo tlahtlacolehqueh naquin tetlacachi-uah ohcon,

¹⁰ porque nin tlamantli tetlacachiuallis ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamantli quenih semochipauas. Nochi non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicaualis san hasta ihcuac Dios otlayectlah.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

¹¹ Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochi in tlateochiualistli tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochi, uan amo tlamachiutli, masequih to non teopantli amo poui nican talticpac.

¹² Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piselohten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquix-tih ica in sintitl nochipa.

¹³ Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,[†] uan nitliconixo in becerrita,[‡] ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

¹⁴ ¡quemach amo ocachi mic chicaualistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espíritu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzinco Dios, para icchipauas in totlalnamic den chiuallis tlen teuica itich miquilis, uan ohcon uilis ittlacachiuasqueh Dios naquin meuiltihticah.

¹⁵ Ica non, Jesucristo yehua totetlahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochiualistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectencau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquilitzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiuqueh itich in tlen achtoh tlahtolsintilil.

¹⁶ Pues ihcuac acah icchiua se amatl campa quihtohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miqui naquin icniqui tetlaaxcatis.

¹⁷ Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicaualis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicaualis.

¹⁸ Ica non, noiqui itich in tlen achtoh tlahtolsintilil omonic xauanis istli.

[†] 9:13 Lv. 16:15-16 [‡] 9:13 Nm. 19:9, 17-19

¹⁹ Pues ihcuac Moisés oquinmatiltih in tocniuan nochi tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in piselohten uan den chivos iuan atl. Uan noiuqui oquian chichiltic tohmitl uan xiuitl de hisopo, uan ocpolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocniuan.

²⁰ Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicalis in tlahtolsintilil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantzitzin.”§

²¹ Uan noiuqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachualis.*

²² Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlen sa mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluistli.†

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquix-tih den tlahtlacol

²³ Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltl tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltl, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

²⁴ Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuiltl in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlatlautihticah topampa inauactzinco Dios.

²⁵ Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihtzinoh, amo quemeh in ueyiteopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis camp a Tlailiuis Tlamouisticapantzinco uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

²⁶ Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in tlalticpactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para ica nimiquiltzin conpohpolos in totlahtlacol.

²⁷ Dios octlalih mamiquican san ic sipa in tlalticpactlacameh, uan satepan mamoteixpantican inauactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

²⁸ Ohcon noiuiqui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamo yehyeh quimanaquiu naquin icmochialihticateh.

10

In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua

¹ Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo nochi tlen cuali tlen Dios oquihtoh techuالمactis, pero in tlanauatil

ayamo yehua, pues yeh san iecauido. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzinco Yehuatzin.

² Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlacolehqueh.

³ Pero tlen icchiua nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

⁴ Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauah.

Nimiquilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

⁵ Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin taltic-pactli, ocmihlaluih:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mamitzonmactican,

ica non otnechonmactih notlahnacayo tlen ica inmotemactis.

⁶ Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluulis den tlahtlacol.

⁷ Ica non onquihtoh: “Neh nican nica, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin, ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtolamatl.”*

⁸ Achtah, Yehuatzin ihquin oquihtoh: “Dios amo ocmoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluulis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masecchiua.”

⁹ Uan satepan ihquin oquihtoh: “¡Neh nican nica, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtah uan ocontlahih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰ Dios otechonsicantlahih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquilitzin ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹ Tlamilauca, nochi teopixqui mostlah tiquiti ica in teopantli, uan micpa ictlahihtoc sayeh non tlatemactil tlen amo queman uili ictepohpoluuliah in tlahtlacol.†

¹² Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlahihtzinoh iyecm-pantzinco Dios.

¹³ Ompa mochixtica maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolihcauan itlampa nicxiuan.‡

¹⁴ Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

* 10:7 Sal. 40:6-8 † 10:11 Éx. 29:38 ‡ 10:13 Sal. 110:1

¹⁵ Nochi nin noiuqui in Espíritu Santo techonmatiltia, pues achtohtica ocmihtaluih:

¹⁶ Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin: Notlanauatil intlalis itich ninyolo,

uan inquihcuilos itich nintlalnamic. §

¹⁷ Uan satepan quihtoua:

Acmo queman inquilnamictos

nintlahtlacol uan nimamocualichiualis.*

¹⁸ Pues campa catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis inauactzinco Dios

¹⁹ Ica non, nocniuan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uili itcalaquih ica mic yolchicaualis campa Tlailiuis Tlamouisti-capantzinco.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquilitzin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahitli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpiaah se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

²² Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlahcayaualis. Matmotoquican ica mic yolchicaualis inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techteiluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yocchipau in totlalnacayo ica chipauacatl.

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican ittem-atiltihtosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiulihtzinos tlen omoyectencautzinoh.

²⁴ Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohtlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

²⁵ Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittlacachiasqueh Dios, ohcon quemeh siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc necah tonal ihcuac ualmouicatzinos Yehuatzin.

²⁶ Pues tla oc ituilital ittlahtlacohtosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

²⁷ Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuiltis iuan necah temohtih tlihl tlen mocuicuitoc tlen quinpohpolos naquin quixnamiquih Dios.

²⁸ Tla acah amo ictlepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiua itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan

icteiluiah, non tocníu uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.[†]

²⁹ Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuiltl naquin ica nichiuah icxoxacualoua niConetzin Dios, uan quita queh amitlah ipatiu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan,[‡] tlen ica Yehuatzin ocsicantlalih den tlahtlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlaocolia?

³⁰ Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”[§] Uan noiuqui icmihtaluia: “In toTecotzin quimiluis niaxcauan tlenoh icnamiqui icsilis sehse.”^{*}

³¹ ¡Simi ueyicatemohit seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

³² Ixconilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxicohqueh mic chicauac tlamantli tlahyouilistli.

³³ Siquin namehuantzitzin tlenasas onamechonihiluihqueh uan onamechontlapanoltihqueh, uan onamonmochiuqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin namehuantzitzin onamon-teuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotoyah.

³⁴ Onanguimoniconitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamechoncuilhqueh tlen onanconpiayah, ica paquilstli onanconyolxicohqueh non, pues nanconmatoqueh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintitl nochipa.

³⁵ Ica non amo ixconpolocan namoyolchicaualis, pues ica non namoyolchicaualis nanconsilisqueh mouistic tlatxtauil.

³⁶ Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nanconchiutoqueh nitlaniquilitzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

³⁷ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Sa poliui tipitzin,

naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

³⁸ Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis, pero tlaqueh mocuipa tlacuitlapan, acmo icpaquilismacas noyolo.[†]

³⁹ Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlacuitlapan uan yaueh itich ninpoliuiilis, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

[†] 10:28 Dt. 17:6; 19:15 [‡] 10:29 Éx. 24:8 [§] 10:30 Dt. 32:35 ^{*} 10:30 Dt.

32:36 [†] 10:38 Hab. 2:3-4

11

In tlaniltoquilstli

¹ In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicaualis secsilis tlen secchixtoc, tlamilauca secmatís nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah.

² Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

³ Ica in tlaniltoquilis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

⁴ Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematiltih non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilis techmachtihoc hasta axan.

⁵ Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miquilis, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlalnacayo, pues Dios ocmahcocuilih. In Teotlahtolamatl ictematiltia nic ihcuac Dios ayamo ocahcocuia, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin.*

⁶ Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilstli, ayic uilis icpaquilismacas Dios. Pues moniqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quinmouistictlaxtlaui naquin icmotemoliliah.

⁷ Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios ocnehmactih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhihchui in arca, tlen itich omopaleuih yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilis yeh oquinmatiltih in talticpactlacameh nic quinchia in tlatzacuiltis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlaniltocah inauactzinco.

⁸ Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinotz mayaui campa ocsilisquia tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsitiu.

⁹ Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de mantiado, sannoiuqui in Isaac uan Jacob, naquin noiuqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

¹⁰ Ohcon ochanchiu Abraham nic occhixtoya in iluicac campa cah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquilitzin.

* 11:5 Gn. 5:21-24

¹¹ Ica in tlaniltoquilis, Sara ocsilih de Dios chicalis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya coconeuh. Uan masqui simi ya tenantzin, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

¹² Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocníu oualeuqueh miqueh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,[†] uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua.[‡]

¹³ Nochtin ninqueh tocníuan omiqueh uan ayamo ocsiliqueh tlen Dios innauac omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocsilisquiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltocaqueh] uan opaqueh ica non. Uan octematiltihqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali.[§]

¹⁴ Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

¹⁵ Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oualquisqueh, oc ouilisquiah mocuipasqueh ompa.

¹⁶ Pero yehuan oquinyoltlan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis in Dios, uan yoquinyectlalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

¹⁷ Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic ictlatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac

¹⁸ ihcuac oquiliuh: "Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh."^{*}

¹⁹ In Abraham ocmatia nic Dios chicaucatzintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyan-cuicasilih niconeu.

²⁰ Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluih in Jacob uan Esaú tlahtol de tlateochiualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satepan.[†]

²¹ Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluih tlahtol de tlateochiualis sehse niconeuan in José, omotlachicaulih itich nitopil uan octlacachiu Dios.[‡]

²² Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihto hca nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahnauatih in israelitas tlenoh occhiuasquiah ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisasquiah occauasquiah non tlali.[§]

[†] 11:12 Gn. 15:5 [‡] 11:12 Gn. 22:17 [§] 11:13 Gn. 23:4 ^{*} 11:18 Gn. 21:12
[†] 11:20 Gn. 27:27-29, 39-40 [‡] 11:21 Gn. 47:31-48:20 [§] 11:22 Gn. 50:24-25;
 Éx. 13:19

²³ Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlatcat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquixmouilihqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

²⁴ Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiahqui Faraón.*

²⁵ Yehyeh ocpihpin tlahyous iuan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquilstli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtlacol.

²⁶ Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyous ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochi tlen octentoya Egipto; pues occhiaya in mouistic tlahtlauil tlen Dios ocmactisquia.

²⁷ Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmouilih nicualanilis in Faraón, pues omotlachicauilhtoya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili secmotilihtzinoua.

²⁸ Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluitl uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinmictisquia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas.†

²⁹ Ica in tlaniltoquilis, in israelitas ocpanauhqueh in Mar tlen itoocaa Chichiltic quemeh oisquia campa tlaauqui. Uan ihcuac in Egipcios ocniquiah ohcon panosqueh, omaihsauihqueh.

³⁰ Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyaualtohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyualohcah chicome tonal.

³¹ Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih,‡ pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlaltatatoh nialtipeu.§

³² ¿Tlenoh ocachi uilis inqihitos? Tlailiuis onuehcauasquia tla innamechonnonotzas tlen oquichiu Gedeón,* Barac,† Sansón,‡ Jefeé,§ David, Samuel uan in teotlanauatanih.

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh tlalmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiahcayo, uan ocsilihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzacuqueh leones,*

³⁴ oquinseuihqueh uehueyi tlimah tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh

* 11:24 Éx. 2:10-12 † 11:28 Éx. 12:21-30 ‡ 11:31 Jos. 6:22-25 § 11:31 Jos. 2:1-21 * 11:32 Jue. 6:11-8:32 † 11:32 Jue. 4:6-5:31 ‡ 11:32 Jue. 13:2-16:31 § 11:32 Jue. 11:1-12:7 * 11:33 Dn. 6:1-27

ica espada. Naquin amo chicauaqueh ocabsiqueh chicaualis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan oquintotocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsiqui tlalmeh.
³⁵ Siquin siuameh oquinsilihqueh ocsipa yoltoqueh ninmigueuan.

Ocsiquin oquintlahyouiltihqueh, nic amo ocniqueh ic-cauasqueh Dios uan ohcon mopaleuisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinmictican nic ocniqueh icpiasqueh in yancuicayolilistli.[†]

³⁶ Siquin inca ouitzcaqueh, oquintacapitzohqueh, uan oquimihlipihqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh.[‡]

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh,[§] oquintlahcotiqueh ica sierra, [oquintlatlataqueh max milauac tlaniltocah,] oquintmictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahyouayah, tlensaso oquinchiuilayah.

³⁸ In talticpactlacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchi-uasqueh ninqueh cualmeh tocnuan, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlauaquilistlah uan itich in tipeyoh, uan omotlaatihtinimiah ihtic in tlacoyocten uan ihtic in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyoluilitac nic otlanilto-caqueh, ayamo ocsilihqueh tlen Dios omoyectenau innauac.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihoc itlah ocachi cuali, pues ocmoniquiltih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sancan matsilican tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

12

Mattlalican in totlachialis inauactzinco Jesús

¹ Uan ica non noiuqui tehuan, nic techyaualohtoqueh quemeh mixtli miqueh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis, mattlatiucan tlen techtzacuilia, sannoiuqui in tlahtlacol tlen techihilpihtoc. Uan ohcon mattzicuinan uan amo matsiyaucan itich in ohtli tlen oc itpiah tlaixpan.

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlaniltoquilis. Yehuatzin aconsilih in tlahyouil ihcuac ocsohsaqueh, uan amo oquixmouilih quen ocpihpinautihqueh, pues oquitztoya in paquilistli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia Dios.

³ Ixconilnamiquican quen Yehuatzin ocxicoh nochi tlen in tlahtlacouanih tlensaso occhiuilihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namonsiyauisqueh, yehyeh namonmoyolchicauasqueh.

[†] 11:35 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37 [‡] 11:36 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6 [§] 11:37 2 Cr. 24:21

⁴ Porque namehuantzitzin, masqui nanquimontlaxicouilhtoqueh in tlahtlacouanih naquin namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc nieso ipampa non.

⁵ ¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonahnauatia queh namonipiluantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuiliutoc:

Nocone, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicaucanotza.

Uan tlanah chicaoac nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmotlalpancaua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin ictlasotla,

uan ictlatzacuiltia nochi naquin icsilia queh iconetzin.*

⁷ Ixconxicocan non tlahyouil tlen namechoualtitlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalicen. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucanotza.

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipiluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican tlalticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepanitayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis mattlacamatican Yehuatzin, in toTahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin yolchipaucatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica techyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilihqueh tlenoh technextilia, itmotlaniliah seuilistli itich in toyolo, uan technextilia quenih ityecninimisqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicaucan namomauan tla sa uitzih, uan namocxiuan tla sa cuitlauih,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxonicuilo, yeh mapahti.

¹⁴ Xonmoyecuicacan inuan nochtin, uan xonmosicantlalicen ixconcaucan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTecotzin Dios.

* 12:6 Job 5:17; Pr. 3:11-12

15 Xonmosepanitacan amo yeh acah mosicantlalia iccaua niteicnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nocsiquin.

16 Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochiualis tlen iyohca oisquia quemeh tlayacayotl.†

17 Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan ocniquia icsilis in tlateochiualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyectlalih tlen yocchiuca, masqui ochocac ocniquia icpias.‡

18 Namehuantzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Sinaí, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica tlitl, tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlah uan chicaoac oehecaya,

19 campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquimiluaya. Uan naquin occaqueh, omotlatlautayah acmo ocniquiah iccaquisqueh nitlahtol,§

20 nic amo ocxicouayah tlen oquinnaumataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlacsá in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].”*

21 Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihtoh: “¡Inmomohtia uan inuiuiyoca!”†

22 Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzín Dios naquin meuiltitlicah, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miqqueh iiluicactlatitlancauan Dios,

23 campa monichicouah naquin nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauac naquin oyah yec ninchiualis naquin ya cateh inauactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyectlalih;

24 uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otechyectlalih iuan Dios itich in yancuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanih, tlen ocachi mouistic tlah-toua uan amo nieso in Abel tlen ictlahatlani tlatzacuiltlis.

25 Cualí ixconitacan, amo yeh nanconsicantlaliah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh occholouiliqueh in tlatzacuiltl ihcuac ocsicantlali-queh naquin oquinchicaucanotz nican talticpactli,‡ tehuan sannoiuqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotzticah.

† 12:16 Gn. 25:29-34 ‡ 12:17 Gn. 27:30-40 § 12:19 Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27 * 12:20 Éx. 19:12-13 † 12:21 Dt. 9:19 ‡ 12:25 Éx. 20:19

²⁶ Ihcuacón itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicaoac ocoholinih in tlalticpactli. Pero axan ihquin motencautzi-noua: “Ocsipa incoholinis chicaoac acmo sa yeh in tlalticpac, tla yeh noiugui iuan iluicac.”§

²⁷ Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanis tlen oc-mochiuiilih uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

²⁸ Ica non tehuán, naquin itsiliah se tiquiuhcayotl tlen amo poui nican tlalticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohca-matican, uan ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilismaca-can uan mattlamouilican inauactzinco, uan matpialican tet-lacachiualistli.

²⁹ Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia.*

13

Quenih chipaucaninimisqueh in tlaniltocanih

¹ Amo ixconcauacan namonmosepantlasohtlasqueh quemeh icnimeh.

² Amo ixconilcauacan nanquimonyecsilisqueh in motepalu-anih, pues ohcon siqui oquinchansilihqueh iluicactlatit-lanten masqui amo ocmatiah.*

³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantztzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahyouihtihtoqueh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.

⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios iclatzacuultis.

⁵ Amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihtaluih: “Neh amo queman incauas inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel.”†

⁶ Ica non uilis ittosomeh ica mic yolchicaualistli:

Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani,

uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in tlalticpactlacatl.‡

⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancauan naquin yon-amechonnonotzqueh nitlahtoltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecninimilis, uan ixconniuil-ican nintlaniltoquilis.

§ 12:26 Hag. 2:6 * 12:29 Dt. 4:24 * 13:2 Gn. 18:1-8; 19:1-3 † 13:5 Dt. 31:6; Jos. 1:5 ‡ 13:6 Sal. 118:6

⁸ ¡Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!

⁹ Amo xonmocauacan manamechontlaniltocican ica ocsiqui tlenca uan san nenquen tlamachtilis. Pues moniqui seiyolo mamotlachicauili yehyeh itich nitetlasohitalitzin Dios, uan amo itich tlanauatil tlen tlahtoua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin ictlacamatih.

¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uilih ompa teuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.

¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacanqui icuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitiueh quiyauac den altipetl. §

¹² Ica non noiuqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocnian den tlahtlacol ica niesotzin.

¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxicocan quen toca uitzcah.

¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satepan isqui.

¹⁵ Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachiuah ica nitematlanilitzin Cristo, masequihto ica in tocamac mattlacachiuacan Yehuatzin Dios.

¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiuasqueh tlen cuali uan namonmosepanmatlanisqueh ica tlen nanconpia, pues nochi non noiuqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

¹⁷ Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiuacan tlen namechon nauatia, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh inauactzinco Dios tlenoh occhiuqueh namonauac. Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

¹⁸ Ixtechontlatlautilican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiuasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixnechontlatlautilican Dios mauili mani ocsipa sanniman namouantzin.

Monauatia innauac uan quimiluia tlahtol de tlateochiuah

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seulistli, naquin ocancauacayolitih in toTecotzin Jesús itich miquilitli, naquin toUeyitepoxcatzin uan quinyecpia nichcatzitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochicuali chiualis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilitzin. Uan Dios macmochiuiihtzino totich nipaquilitzin, ica nichicaualitzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonnahnauatia; pues san tzo-cotzin tlen innamechonihcuiluilia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatu.

²⁴ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquín namechonyacantoqueh uan nochtin niacatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocníuan tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh Santiago

Tetlahpalolis

¹ Neh Santiago*, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

² Nocniantzitzin, tlailiuis xonpaquican ihcuac namotich ehco tlen sa tlahyouilis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³ pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpitlania quenih namontlaxicosqueh.

⁴ Uan ixconcauacan mahsic mamoscalti namotich non chicalis tlen namechonixpitlania xontlaxicocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiualis, uan acmo mai itlah campa mamoniqui xonchicaucan.

⁵ Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahatlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahatlanilia.

⁶ Pero tlen quemah, icpia tlen iclahatlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometitos; pues naquin sa yolometitoc, icniuilia quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecatl uan icuiiica campa icniqui.

⁷ Tla acah ohcon yolometi, amo macyolui itlah icsilis den toTecotzin,

⁸ pues naquin sa motlayoluilispapatlatoc, itich nochi nichiuais ayic mocaua san itich se itlahtol.

⁹ In tocnia naquin amitlah icpia mapahui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰ pero naquin tominehqui mapahui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocnia niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uahui.

¹¹ Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicaluac tona, in xiuitl uahui, uan nixochiyo uitzin, uan pohpoliui nicualtzio; noiqui ohcon icpanos naquin tominehqui ica nochi tlen mic icpia.

* 1:1 Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquin oyah icniu in toTecotzin uan oyah intlayacancan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén.

Tlateochiualpaquini naquin amo uitzi itich tlen icyoltilana

¹² Tlateochiualpaquini in tlatatl naquin tlaxicoua uan amo uitzi itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoclamipanauh non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectencau quinmactis naquin contlasohtlah.

¹³ Ihcuac acah icyotilana icchluas tlen amo yec, amo maquihto yen Dios naquin ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchiua acah macyoltilana non.

¹⁴ Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nic niamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahcayaua.

¹⁵ Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahtlacol, uan ihcuac non tlahtlacol mahsic yomoscaltih, cualica miquilistli.

¹⁶ Notlasohicniuan, amo xonmopolocan:

¹⁷ nochí tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitz de iluicac, ualeua inauactzinco Dios, naquin oquintlalih in tlanesten itich in iluicac, naquin amo mopapatla quemeh in tlanesten tlen quemanian cuali tlanextiah uan quemanian amo.

¹⁸ Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlahtoltzin tlen ictematiltia tlen milauac, para ohcon itich nochí nitlachiuaitzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicaui.

Mattlacamatican nitlahtoltzin Dios

¹⁹ Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicniuan, sehseme icnamiqui icpias se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlah-tohtiuizis, uan mamotzacuili cualantiuizis.

²⁰ Pues naquin tlauelcalaqui, amo uili icchiua tlen yec iixpan Dios.

²¹ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochí pitzotic ayilistli uan amocualyotl, uan ohcon ixconyecsilican ica cualtzin tlaniquilis in tlahtol tlen ya tlatoctli namotichtzin, tlen icpia chicaualis namechonmaquixtis.

²² Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namon-mocahcayautoqueh.

²³ Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchiua, non tocníu icniuilia quemeh naquin moixita itich se espejo,

²⁴ yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yaui niman quilcaua quenih ixameh.

²⁵ Pero naquin amo quihcuania nitlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetohtoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamó yeh mocaua itich non tlanauatil

uan icchiua, yeh isqui tlateochiualpaquini itich tlen yeh icchiua.

²⁶ Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachiua Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachiua Dios, amotlen ipatiu.

²⁷ Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetlacachiualis yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlapanolis in icnomeh uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in tlalticpac.

2

Amo masetechicoita

¹ Nocniantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouisticTecotzin Jesucristo, amo xontechicoitacan.

² Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlatatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia ianillo de oro, uan noiuiqui ompa ehcoqui se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

³ uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquentoc uan nanconiluiah: "Ica momoisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali"; uan nocse tlatatzin naquin amitlah icpia nanconiluiah: "Touatzin ompa xonihcato", noso "xonmotlali tlalpan",

⁴ tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo techicoitalis in nauac namocniuan? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayoluil quen namontetlatlatah?

⁵ Notlasohicniuan, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihpín tlen amitlah icpia itich nin tlalticpactli para macpiacan mic tlateochiualis itich in tlaniltoquilis, uan maquintlaaxcatican campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac naquin contlasohlah?

⁶ Pero namehuantzitzin nanquimonpihpinautiah naquin amitlah icpia. ¿Quenat amo yeh naquin tominehqueh naquin namechontlahyouiltiah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiuhqueh?

⁷ ¿Quenat amo yehuan naquin pitzotic icteneuah nimouistictooaatzin Yehuatzin naquin onanconsilihqueh queh namoTecotzin?

⁸ Cuali nanconchiuah tla milauac nancontlacamatoqueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Ittlasohlas mocniu quemeh teh itmotlasohla."*

* 2:8 Lv. 19:18

⁹ Pero tla namontechicoitztoqueh, namontlahtlacolchiuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtla-colehqueh nic nanconixnamictoqueh.

¹⁰ Porque tla acah cuallacamatiau nochi tlen in tlanauatil quihtoua, pero san ica se maquixpanau, san ica non quixnamiqui nochi in tlanauatil.

¹¹ Yehuatzin Dios naquin ocmihtaluih: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh”,[†] noiuqui ocmihtaluih: “Amo ittemictis.”[‡] Ica non, tla amo itmocalaquihtoc iuan naquin amo iuan itnamiqueh, pero ittemictia, ohcon quisa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

¹² Xontlahtocan uan xonninimican yec, pues ya nanconmatih que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse.

¹³ Naquin amo quimicnoita nocsiquin, Dios noiuqui amo quicnoitas ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse. Pero naquin teicnoitani amo icmouilia in tlatzacuiltis.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiualis

¹⁴ Nocniantzitzin, ¿tlenoh icmatlani tla acah quihtoua tlaniltoca uan amitlah cuali chiualistli icchiua? ¿Quenat non tlaniltoquilis uilis icmaquixtis?

¹⁵ Tla se tocniau tlaniltocani siuatztintli noso tlatatzin amo icpia tlenoh icmoquentis noso tlenoh quicuas,

¹⁶ uan semeh namehuantzitzin nanconiluih: “Xoyau ica cualtzin, xonmotlahtlaquenti, uan cuali xontlacua”, uan yeh amo nanconmactiah tlen icpoloua, ¿tlenoh ica icmatlani non?

¹⁷ Noiuqui ohcon mochiua ica in tlaniltoquilistli, tla amo yau iuan cuali chiualistli, tlamilauca non tlaniltoquilis ictosniqui mictoc.

¹⁸ Uilis acah teiluis: “Teh uilis itpias yen tlaniltoquilis, uan ocse icpias yen cuali chiualis.” Tla acah ohcon teiluis, quenat uilis icnextis nitlaniltoquilis tla amo icpias cuali chiualis. Pero neh quemah uilis innextilis notlaniltoquilis ica nocualichiualis.

¹⁹ ¿Touatzin itconpia in tlaniltoquilis cah san se Dios? Tlailiuis cuali, pero ixconmati in amocuali ehecameh noiuqui icniltocah non, uan uiuiyocah.

²⁰ ¿Max moniqui ocachi semitzonahsicamatiltis? Amo xoni tonxoxoh, in tlaniltoquilis, tla amo yau iuan cuali chiualis, non ictosniqui mictoc.

²¹ ¿Xamo in Abraham, de naquin itualeuah, Dios ocsilih chipauac ica nichualis, ihcuac octemactihtoya niconeu Isaac quemeh tlatemactil?

[†] 2:11 Éx. 20:14; Dt. 5:18 [‡] 2:11 Éx. 20:13; Dt. 5:17

²² San ompa ixconita quen nitlaniltoquilis uan nichiuah sansican oyayah, uan ohcon ica nichiuah mahsic omahxitih nitlaniltoquilis.

²³ Uan ohcon omonextih nic milauac tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Abraham otlantocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocilih chipauac.”[§] Uan Dios oquinotz iyolohicniu in Abraham.*

²⁴ Ica nochi nin ya nanconitah nic se yeh seisqui chipauac inauactzinco Dios ica in cuali chiuahlistli, uan amo san ica in tlaniltoquilis.

²⁵ Noiuhqui ohcon Rahab, naquin omonamacaya, Dios ocilih chipauac ica in chiuahlistli tlen oquichiu ihcuac oquinsilih in ichtacatlahpianih israelitas uan oquimiluih mamocuipacan ic itich ocse ohtli.

²⁶ Ohcon quemeh in totlalnacayo, ihcuac acmo icpia iespíritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiuhqui in tlaniltoquilis, ihcuac amo yau iuan cuali chiuahlistli, non tlaniltoquilis mictoc.

3

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

¹ Nocnluan, amo xonican miqueh namontlamachtanah, pues ya nanconmatih, tehan tlen ittlamachtiah ocachi techtlatzacuiltis queh tla ittlahlacouah.

² Porque itnochtin ittlahlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahlacol icchiua ihcuac tlahoua, non se tocnui mahsic cuali, tlen noiuhqui uili ictzacuilia nochi nitlalnacayo.

³ Ixconitacan, tehan itquintzacuilia in caballos ica freno itich nincamac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic camp se yeh secniqui.

⁴ Noiuhqui ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeutiu chicauac ehecatl, se tlatatl san ica se tzohtzocotzin pohtlapich itooaca timón icuica camp se yeh icniqui.

⁵ Noiuhqui ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchiua cuahcual chiuahlistli. ¡Icniulia se tlitzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

⁶ In toninipil yeh tlitl, temohtih mic tlahlacol cah itich, yeh cah itich in totlalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihtlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo uitz itich in tlicotlatzacuiltis.

⁷ Nochi tlatlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iihcic mar, in tlatatl uili icchiua mactlacamatican uan ohcon icchiutoc;

⁸ masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc ictlatlacamatiltihtoc nininipil. Seininipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzacuilia, uan icpia mic iistlac tlen temictia.

⁹ Ica in toninipil ittlacachiuah in toTahtzin Dios, uan ica noiuqui sequimihltania itlah amo cuali in tlalticpactlacameh, naquin tlachiuten quemeh Yehuatzin ameh.

¹⁰ ¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochualis, uan noiuqui ica secteihltania tlen amo cuali? Nocniuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchias.

¹¹ ¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

¹² Nocniuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochiuas aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochiuas icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poyic.

In cuali tlayoluulistli monextia ica in yec ninimilis

¹³ Naquin de namehuantzitzin icpia cuali tlayoluilis uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichiualis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayoluilis.

¹⁴ Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichaualistli tlen namechonchichilihtoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnextihtocan queh istlacatiliztli in tlen milauac.

¹⁵ Pues non cauitz cuali tlayoluilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in tlalticpactli. Ualeua itich nitlalticpactlayoluilis in tlatatl uan itich in amocuali.

¹⁶ Porque campa cah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlenca amo cuali chiuilis.

¹⁷ Pero naquin icpiah cuali tlayoluilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchipauaqueh, ictemouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh coconeh, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiliah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

¹⁸ Naquin ictemouah mai seuilistli, yehuan ictoocah seuilistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yecninimilis in-auctzinco Dios.

4

Amo ixcontlasohtlacan tlen cah itich in tlalticpac

¹ ¿Ihcuac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpahsolohtinimi itich namoyolo?

² Namonyolnemiquih nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiah, ica non namontemictiah. Namonnixiccolmiquih, uan yeh amotlen uili nanconpiah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuih. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiah tlen nanconniquih, non yeh nic amo nancontlahtlaniliah Dios.

³ Uan tla nancontlahtlaniliah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

⁴ ¡Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochi naquin icuilita moyecuicas iuan tlen cah itich in talticpac, mochiuaquiu itecocolihcau Dios?

⁵ Ixconmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlahtolamatl: “In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totich, technichauilia nic techontlasohtla simi.”

⁶ Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: “Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis.”*

⁷ Ica non ixcontlacamatican Dios. Amo ixconmocauilican manamechontlatiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

⁸ Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouanih, ixquimonchipauacan namomauan de nochi tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitoqueh, yec ixconmactican Dios namoyolo.

⁹ Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzahtzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuipa choquilistli, uan namopaquilis mamocuipa tlaocol.

¹⁰ Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTecotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapantlalis.

Amo xonmoihihtocan

¹¹ Nocniuantzitzin, amo xonmoihihtocan. Naquin quihihtoua noso sa iclatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihihtoc uan iclatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san itlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamatoc, tlamo yeh itmocuipa itteihihtouani den tlanauatil.

¹² San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiuasqueh mattlalicin imactzinco Dios

* 4:6 Pr. 3:34

¹³ Cuali ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchiugasqueh se xiuitl, ittlanamacasqueh uan cuali ittlanisqueh tomin”,

¹⁴ uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyolilis yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵ Yeh ocachi cuali ixconihocan: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiugasqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶ Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanmomatih ica tlen nanconyoluiah nanconchiugasqueh, uan nochi non uehcapanniquilis amo cuali.

¹⁷ Uan ohcon, naquin icmati icchiuas tlen cuali, uan amo icchiua, tlahtlacoua.

5

Matlacaquican in tominehqueh

¹ ¡Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namon-tominehqueh! Xonchocacan uan xonpohtzahtzican nic namotichtzin ualahtoc tlahyouilis.

² Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcualtilmah nochi yoocuilouac.

³ Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipoxcauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tlitl tlen namechontlahtlamis. Onanconmonichicouilhqueh mic tomin, uan yeh ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴ Amo onanquimontlaxtlauhqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaeuilhqueh itich namotlalan, uan nintlaxtlauil tlen onanconmocauilhqueh simi namechontlahtlacolthtoc. Uan Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac, yocomocaquitih non innimohsiuil namotlaqueualuan.

⁵ Yonamonchanchiugueh itich tlen paquilis nican tlalticpac, uan onanconchiugueh nochi tlen onanconniqueh. Namontohtomautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltis queh yoehcoc.

⁶ Namehuantzitzin onancontlahtlacolthqueh uan onanconmictihqueh naquin yolchipauac, naquin amo tzocotzin omopaleuih.

Matchiacan ica pacahyouilis in tonal ihcuac ualmouicatzi-nos in toTecotzin

⁷ Ica non, nocniantzitzin, ica pacahyouilis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzi-nos. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpixcas

nitlasohtlamilol, uan ica pacahyouilis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸ Namehuantzitzin noiuiqui ohcon ixconpiacan pacahyouilis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatztinos.

⁹ Nocniuan, amo xonmoihtihtinimican, uan ohcon ihcuac ictlatlatasqueh namochiualis amo namechontlahtla-coltisqueh, porque Yehuatzin naquin ictlatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰ Nocniuantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otlahouayah ica nitoocaatzin in toTecotzin xontlasalocan quenih moniqui setlahyouis uan setlaxicos.

¹¹ Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiualpaquinih naquin icxicouah in tlahyouilis. Ya nanconmatih quenih in Job otlaxicoh itich in tlahyouilis,* uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlahyouilis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani.†

¹² Tlen quemah, nocniuantzitzin, ihcuac nanmotencauah amo ixcontoocaayotican Dios noso in tlalticpactli noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac nanconihtosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihtosqueh “Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlatlatasqueh amo namechontlahtla-coltisqueh.

¹³ Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, mac-monochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴ Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nint-layacancauan in tlaniltocanih, uan yehuan macmotlatlautili-can Dios ipampa, uan mactlalilican aceite ica nitoocaatzin in toTecotzin.

¹⁵ Uan ihcuac ictlatlautisqueh Dios ica tlaniltoquilis, in co-coxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otlahla-coh, isqui tlapohpoluil nitlahtlacol.

¹⁶ Ica non, ixconmoixpantican namotlahtlacol se iuan ocse uan ixconmosepannochican Dios, uan ohcon namonpahtisqueh. Nitlatlautilis acah naquin yec nichiuualis icpia chicaualis, uan uili icchiua mic.

¹⁷ In teotlanauatani Elías yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemeh tehan; yeh simi octlatlautih Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in tlalticpactli.

¹⁸ Satepan ocsipa octlatlautih Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in tlalticpactli octemactih nitlatiyo.

¹⁹ Nocniuantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxiloh oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin

* 5:11 Job 1:21-22, 2:10 † 5:11 Sal. 103:8

ocsipa cualcuipa,

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahtlacouani den
amo cuali ohtli, icmaquixtis de imac in miquilis. Uan non
icchiuas mai tlapohpoluil mic tlahtlacol.

Niachtōh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuah queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia,

² namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtoh, uan onamechonpihpin. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechonsicantlali den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltitui nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³ Matmotlacachiuihtzinocan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin ica niueyiteicnoitalitzin otechonmactih yancuicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyancuicayol itich miquilistli.

⁴ Ohcon ocmochiuihtzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpialihoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacau, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵ Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inauactzinco, namechonpaleuia ica nichicaualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlali mamonexti itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁶ Itich nochi non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich siqui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlensa tlapanolis.

⁷ Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich ttitl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlapanos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqui icsilis tetlacachiuah, mouisticmatilis uan uehcapantlalilis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸ naquin nancontlasohtlah masqui amo queman nanconitztoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namontlaniltocah inauactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematiltia ica itlah tlahtol.

⁹ Non paquilstli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequihto yeh nitemaquiixtilis namoalma.

¹⁰ In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyectlalih namechonaxcatis namehuantzitzin. Yehuan simi otlatemouayah uan ocniquiah icmatisqueh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹ NiEspíritu in Cristo tlen intich ocatca oquinmatiltaya quen otlapanosquia Cristo uan nochi tlen mouistic tlen oualasquia satepan ihcuac yotlapanoc, uan yehuan ocniquiah icmatisqueh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiuasquia.

¹² Pero Dios oquinnextilih que in tlahtol tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamoyeh para namehuantzitzin. Yehuan otlahtohqueh tlen axan in tlamachtanin den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namechonmatiltiah ica in Espíritu Santo naquin Dios ocualtitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatitlanten sa icchixtoqueh icmatisqueh ocachi.

Dios technotza matchipaucaninimican

¹³ Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzacuilia itich namotlayoluil, xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan mahsic ixcontlalican namotlachialis itich in mouistictlateochiualis tlen namechoualiquilis Jesucristo ihcuac ualmouicas.

¹⁴ Quemeh iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocauilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtoh ihcuac onamonixpoliutoyah.

¹⁵ Tlamoyeh, quemeh naquin onamechonnotz yolchipaucatzintli, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipauaqueh itich nochi namoninimilis.

¹⁶ Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Xonican namonyolchipauaqueh, porque neh inyolchipauac."*

¹⁷ Uan tla nanconnotzah "namoPapan" Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichiuualis uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xonninimican ica tlamouilil inauactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanin itich nin tlatlicpac.

¹⁸ Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauaqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncaulihteuqueh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauaqueh ica itlah tlen ihtlacaui quemeh oro noso plata,

* 1:16 Lv. 11:44-45, 19:2

¹⁹ tlamō yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se colelohtzin chipauac uan mahsic cuali.
²⁰ Yehuatzin, desde achtoh ihcuac ayamo ocatca nin talticpac, ohcon octlahihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonextih tlamō hasta axan itich niyacatlamiyan in tonalmeh, uan ohcon onamechonualiquilih in tlen cuali.

²¹ Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconniltocah Dios, naquin oconyancuicayolitih Cristo itich miquilistli uan ocuehcapantlahih, uan ohcon onancontlahihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis inauactzinco Dios.

²² Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espíritu,] uan ohcon ya uili nanconpiah se tetlasohtlalistli tlen de milauac innauac namocniuan. Ica non, simi xonmosepantlasohtlacan se uan ocse, ica namoyolo chipauac.

²³ Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetahmeh tlen pohpoliuih, tlamō yeh ica nitlahtoltzin Dios tlen amo queman pohpoliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

²⁴ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:
 Nochi talticpactlacatl quemeh in xiuitl,
 uan nochi tlen icuehcapantlalia
 moniuihia iuan nixochiyo in acauaxiuitl.
 In xiuitl uaqü, uan xochitl uitzi;

²⁵ pero nitlahtoltzin in toTecotzin ica in sintitl nochipa metztias.†

Uan non tlahtol yeh yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotnamechomatilihqueh.

2

¹ Ica non, ixconcauacan nochi tlen sa tlen amo cuali, nochi tlahcayaualistli, ome xayactli, nixicolitalistli, uan nochi teihhtolis.

² Uan quemeh in cocone tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuiqui ohcon ixcontemocan in tlamachtilis tlen amo maniltic ica tlahcayaualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

³ Pues quenat amo yonanconyecohqueh quen tzopelicacualiconetl in toTecotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

⁴ Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in talticpactlacameh ocsicantlahihqueh nic amo ocuilitaqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

† 1:25 Is. 40:6-9

⁵ Namehuantzitzin noiuqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscaltihciu se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahitich itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión

se tlayacantoc titl tlachicaualoni,

tlapihpintli uan mouistic;

naquin tlaniltoca inauactzinco

ayic queman ica mopihpinautis.*

⁷ Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero innauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni.†

⁸ Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh,

se ueyi titl tlen teuitzitia.‡

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlaholtzin Dios. Ohcon octlalih Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocnian itlapihpincauan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocnian itlapihpincauan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiquiuhqui, se pantli tocnian tlasicantlalil iaxca Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontemaitlican nimouisticchualis Yehuatzin naquin onamechonotz xonquisacan den tlayouilotl uan xoncalaquican itich nimouisticlanetzin.

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicnivan, tehuan nican talticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itcahcalaquinih, ica non innamechontlatlautia amo ixcontlacamatican in talticpactlaniquilis tlen icniqui quihtlacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauac naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihithouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin

* 2:6 Is. 28:16 † 2:7 Sal. 118:22 ‡ 2:8 Is. 8:14-15

uالمويعاس icuehcapantlalisqueh Dios nic ictasqueh namocualichiualis.

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTecotzin, xontlatlacamatican inauac nochi tiquiuhcayotl tlen poui itich nin talticpac; mayeh in ueyitiquiuhqui naquin icpia ueyi chicalis,

¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiuhqui quintlalia maquintlatzacuilti in tlen amo cualimeh uan maquinuehcapantlali tlen icchiuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquilitzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacaquitican ninxoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yeh peua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitiquitcauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacan nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasohltacan namocniuantzitzin tlaniltocanih, xontlamouilican inauactzinco Dios, ixcontlepanitacan in ueyitiquiuhqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica mic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo noiuiqui innauac naquin oueh sequintlaxicouilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilis: tla acah nic ictlacamati Dios tlaxicoua ihcuac ictlapanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechontlatzinican uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixconmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo noiuiqui otlapanoc namopampa, uan onamechoncauilihteu non tlanextilil nic icniqui ohcon ixconniuilican.

²² Yehuatzin amo queman otlahtlacoh, uan amo queman oquis tlacahcayaualis itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlensaso oquihiluayah, yeh amo tlensaso oquimi-hiluaya; ihcuac tlensa occhiuilayah, Yehuatzin amo oquinaquistilih momacuiipas, tlamo yeh, tlen opanouaya oc-cauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuan matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in

cualichiuallis. Ica nitlacohcocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵ Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoliutoyah, pero axan yonamoualmocuipqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuihcau namoalma.

3

Quenih icnamiqui sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

¹ Ohcon noiuqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical, para ohcon, tla amo icniltocah nitlahtoltzin Dios, macniltocacan uan amo mamoniqui tlahtol, tlamo yeh ica namocualichiuallis,

² pues ictasqueh namochipaucachiuallis uan namotetlacachiuallis.

³ Tlen cualtzin manamechonnexiti amo mai yen tlen ic pani mota, quemeh cuahcual tzonilpilis, chihchiucatl de oro noso cuahcualtilmahtli,

⁴ tlamo yeh tlen cualtzin manamechonnexiti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihto xonican cualmeh cocone uan tepacahyouanih. Yeh non in cualtziyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailiuis icyequita Dios.

⁵ Pues yauehcau in siuameh yolchipauaqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtziyotl ocpiayah, pues octlacamatiah nintlauical,

⁶ ohcon quemeh Sara, naquin octlacamat in Abraham uan ocnotzaya "iteco". Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechontlamohtili itlah.

⁷ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, sannoiuqui ohcon xonchanchiuacan iuan namosiuau ica cualtzin teyequitalis. Ixconpialican tetlacachiuallis uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chicauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuqui icsilis in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlautilis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlapanouah nic icchiuah tlen cuali

⁸ Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecuicacan, xonmotlaocolitacan, xonmosepantlasohlacac queh icnimeh, xonmoicnomatican uan amo xonmoueyiniquican.

⁹ Tla itlah amo cuali namechonchiuilliah, amo xonmomacuiapan, sannoiuqui tla itlah namechonihiluiah, amo

ohcon ixquimoncuipilican, yehyeh ixquimoncuipilican tlateochiualis. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnottzqueh namechonaxcatisqueh tlateochiualis.

¹⁰ Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqui chanchiuas ica paquilis
uan quitas tlen cuali itich niyolilis,
mamotzacuili quihtos tlen amo cuali,
uan amo maquisa istlacatilis itich nicamac.

¹¹ Maccaua tlen amo yec uan macchiua tlen cuali,
mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

¹² Porque ntlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen
yolchipauaqueh,
uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonochiliah,
pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali
ayih.*

¹³ ¿Aquihi itlah namechonchiuilis, tla namehuantzitzin namonmochicauah nanconchiuah tlen cuali?

¹⁴ Uan tla quemanian namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali, xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochiualis. Ica non, amo xonmomohtican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

¹⁵ tlamoyeh itich namoyolo ixconuehcapantlalicen Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquilisqueh necateh naquin namechontlahtlaniah de namoyolchicaualis tlen nanconpiah inauac Cristo.

¹⁶ Pero nochí non ixconchiuacan ica yec uan ica tletpanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechonteilui itich namotlayoluil, ohcon mopinautisqueh necateh naquin namechonihhtouah mach amo namoncualimeh uan quihhtouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanih inauac Cristo.

¹⁷ Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquilitzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

¹⁸ Pues Cristo noiucui otlapanoc uan omomiquilihtzinoh san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipaucatzintli omotemactih inpampa in tlahtlacouanih, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquilihtzinoh quemeh talticpactlacatl, pero ica in Espíritu ocsipa omoyancuicayolitih.

¹⁹ Sannoiucui ica in Espíritu oyah octematiltito nitlahtol inauac necateh espíritus tlen tzacutoqueh,

²⁰ nonqueh yeh nimespíritus naquin yauehcau amo otlatlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaaya ica uilmic tepacahyouilis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occhihchiutoya in

* 3:12 Sal. 34:12-16

arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocniuan tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹ Uan non atl omochiuaco se tlanihniuiltl den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipaulia in totlalnacayo, tlamo yeh ica itnextiah nic it-motemactiah itchanchiuasqueh ica chipaulis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyan-cuicayolitih.

²² Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmapantz-inco Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicactlatit-lanten, cuahcual tiquiahqueh uan nochi chicaualismeh.

4

Xonninimican quen Dios ipaquilitzin

¹ Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyouih itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ix-consilican in tlapanolis. Pues nochi naquin yocsilih in tlapanolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacaulia in tlahtlacol mactlatiquiti,

² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in tlaltic-pactli, acmo chanchiuas quemeh ninpitzotictlaniquilis in tlalticpactlacameh, tlamo yeh quemeh Dios nitlaniquilitzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanconchiuqueh tlen quinpactia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamonniningueh itich nochi tlenxa xolopihcayotl, itich pitzotictlaniquilis, itich tlauanalis, ihcuac acmo onamonmotzacuilayah nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamoniluichiuayah para namonmotemacasqueh itich tlauanalis, uan ihcuac onamonmotemactayah itich in pitzotic tetlacachiuah innauac tlen quinteneuah dioses.

⁴ Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campa sansimi motemacah itich in ixpoliuih, namechonmotetzauiah uan pitzotic namechonteneuah.

⁵ Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchiualis inauac naquin ya chihchiutoc quihtos tlenoh intich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶ Ica non noiuqui oquinmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nintlalnacayo ocsilihqueh in miquilistli quemeh tlatzacuiltistli sannoiuqui quemeh nocsiqui tlalticpactlacameh.

⁷ Niyacatlamilis nochi in tlenxa ya ehcotoc, ica non xonican yec tlayoluilisehqueh, uan xonyectlachixtocan ix-comonochilican Dios.

⁸ Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtlalistli, pues in tetlasohtlalistli ictlapohpoluia tlailiuis mic tlahtlacol.

⁹ Ixquimonyecsilican namocniuan naquin motepaluiah namochantzin, uan amo ixconchiuacan ica cuehsiuilis.

¹⁰ Sehse namehuantzitzin mactlatiquitilti in uililistli tlen Dios ocmactih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiquitinih tlen icmatih ictiquitiltisqueh in tlatlamantli uililistli tlen Dios ictemactia.

¹¹ Tla acah icpia in uililistli para tlahtos, maquihto yeh nitlahtoltzin Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocnian, macchiua non tiquitl ica nichicaualitzin Dios, para ohcon itich nochí Dios mactli uehcapantlalilis ica Yehuatzin Jesucristo, naquin iyohca in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹² Notlasohicniuan, amo ixconmotetzaucan in chicaoac tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo queman ohcon quinpanoua.

¹³ Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlapanoc, para ohcon noiuiqui ihcuac Yehuatzin ualmouicatziños ica nimouisticchicaualitzin, sannoiuqui ixconpiacan ueyi paquilistli.

¹⁴ Tla tlensa namechonihiluiah nic nanconniltocah nitooaatzin Cristo, namontlateochiualpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pitzotic icteneuah Yehuatzin, pero namehuantzitzin nanconuehcapantlaliah.]

¹⁵ Amo yeh acah tlapanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlensaso amo cuali icchiua, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiquiu,

¹⁶ pero tla acah tlapanoua nic icteneuah cristiano,* amo mapinaua; yehyeh macuehcapantlali Dios nic ohcon icteneuah.

¹⁷ Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtoh touan. Uan tla peua touan uan yeh tehuán tiacatzitzin, ¿hasta queniñ isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸ Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo ictlepanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

¹⁹ Ica non, naquin tlapanouah nic ohcon oyah nitlaniquilitzin Dios tlapanosqueh, mactlalican nochí ninyolilis imactzinco

* **4:16** Itich nonqueh tonalmeh in tlaniltocanih oquintoocaayotayah cristianos yeh nic ocniquiah quinpihpinautisqueh.

Yehuatzin naquin otechmochiulihtzinoh, pues inauactzinco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiasqueh in tlen cuali.

5

Pedro quinnahnauatia in tlayacunqueh

¹ Axan, inpia se tlatlautilis innauac in tlayacunqueh tlen namechonyacanah. Neh noiuqui intlayacunqueh queh yehuan, uan ihcuac otlayanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapantlalilis tlen se tonal monextis.

² Innamechontlatlautia ixquimonyequitacan niichcatzitzin Dios tlen oquincau namomactzinco. Ixquimonyecpiacan amo yeh nic acah namechonchiualtia, tla yeh ixquimonyecpiacan nic nancontlasohtlah nanquimonyecpiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacan yeh nic nanconniquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacan yeh nic milauac nanconniquih nancontiquitilisqueh Yehuatzin.

³ Amo ixquimonyacanacan ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namomac, yehyeh ixquimonyacanacan ica namocualichiuah, uan ohcon macniquican manamechonniuilican.

⁴ Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayacancan in tepixcameh, nanconsilisqueh in mouistic corona tlen amo queman tlahtlamis.

⁵ Sannoiuqui innamechtlatlautia namehuantzitzin naquin namoncateh oc itich namotelpochyo, ixquimontlacamatican in tlayacunqueh. Nochtin amo xonmoueyiniquican, yehyeh xonmosepantlacamatican, pues:

Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih,
pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis.*

⁶ Ica non, xonmicnotecacan itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin comotilis cuali.

⁷ Nochi namotiquipacholis ixcontlalican inauactzinco, pues Yehuatzin metzticah namechonmatlantoc.

⁸ Xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocan, pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi, tlayaualohtinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹ Namehuantzitzin amo ixconmocauilican, yehyeh xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, ixconmatocan nic itich nochi in talticpactli namocniantzitzin tlaniltocanih noiuqui ohcon tlayanouah queh namehuantzitzin.

* 5:5 Pr. 3:34

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin otechmonochilihtzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzocotzin, Yehuatzin icchiuas ocsipa mahsic yec xonican, icchiuas xonyequihcatocan itich in tlaniltoquulistli, namechonchicauas uan icchiuas amotlen manamechonolini.

¹¹ Yehuatzin macsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Pedro monauatia iuan in tlaniltocanih

¹² Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inquita queh se nocniu naquin iuan uili inmoyolchicaua, onnamechoni-hcuiluilih nicancah tzohtzocotzin tlahcuilol, tlen ica innamechonyolchicaua uan yec innamechonmatiltia que nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

¹³ In tlaniltocanih de Babilonia, naquin Dios oquinpihpin quemeh namehuantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh noconeu, namechontlahpalouah.

¹⁴ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli ica tetlasohitalis.

In seuilistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Simón Pedro, itiquitcau uan itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin ica nichipaucachiuilis in toTemaquixtihtatzin Jesucristo, naquin toDios, yonanconahsiqueh se tlaniltoquilis mouistic quemeh tlen tehuan itpiah.

²Intlahtlani que ohcon quen nanconixmatasqueh Dios uan in toTecotzin Jesús, ohcon ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itteuantih itich nichipauualitzin Dios

³ Dios, ica nimouisticchicaualis, otechixmatiltih Jesús, naquin otechonnotz nic tlailiuis mouisticatzintli uan mahsic chipaucatzintli, uan ohcon quen otechixmatiltih Jesús, ica otechonmactih nochi tlen moniqui para itchanchiuasqueh uan para itninimisqueh quemeh Yehuatzin itlaniquilitzin.

⁴ Uan ohcon Dios otechoncauilih nitlahtol techmactis mouistic uan cuahcual tlateochiuilis, para ohcon ica mauili matcholouilican in tlahtlacol tlen quihtlacoua nin tlalticpac ica in pitzotictlaniquilis, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin.

⁵Uan ica non namehuantzitzin xonmochicauacan ixconiuantican namotlaniltoquilis, yecchiualis, uan non yecchiualis ixconiuantican tlaixmatilistli de Dios,

⁶ uan non tlaixmatilistli ixconiuantican in uililistli tlen ica nanmotzacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica nanmotzacuilisqueh ixconiuantican uililistli tlen ica namontlaxicosqueh, uan in uililis tlen ica namontlaxicosqueh ixconiuantican in tlatlacamatilis inauactzinco Dios;

⁷ uan namotlatlacamatilis inauactzinco Dios ixconiuantican teyequitalistli innauac namocniuan, uan non teyequitalistli innauac namocniuan, ixconiuantican tetlasohtlalistli.

⁸ Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanconchiuah nochi non, uan nanconchiuah mamomiquiltihti namotich, namonyolisqueh itich in tlaixmatilis den toTecotzin Jesucristo, uan ohcon amo namontlatziucacalaquisqueh, uan amo namonisqueh quemeh in tlali tlen amo itich tlamochiua.

⁹ Pero naquin amo icpia dion tlenon de non, quisa quemeh se naquin acmo tlachia, quemeh popoyotl, uan yoquilcau nic yocchipauqueh nitlahtlacol tlen achtoh oquichiu.

10 Ica non, nocniantzitzin, xonmochicauacan nanconnextisqueh que Dios onamechonnotz uan onamechonpihpín, pues tla ohcon nanconchiuah, amo quemán namonuitzisqueh,

11 uan ica mic paquilistli namechontlatlapouilisqueh campá ica in sintitl nochipa motlanauatilia in toTecotzin in toTemaquixtihatcázin Jesucristo.

12 Ica non, amo incauas innamechonilnamictihtos nochí tlen yonnamechoniluih, masquí namehuantzitzin ya nanconmatih, uan yec namonihcatoqueh itich in tlen milauac tlen axan ya nanconpiáh.

13 Pues inquita cuali, que tla oc nicah itich nin notlalnacayo, innamechonilnamictihtos nochí non para amo ixconilcauacan.

14 Pues neh ya inmatoc nic acmo uehcau poliui uan ya incauteuas nin notlalnacayo, ohcon quen yonechmatiltih in toTecotzin Jesucristo.

15 Uan inchiuas nochí tlen nomac cah para ohcon mas satepan ihcuac yonimic, namehuantzitzin nochipa ixconilnamictocan nochí tlen yonnamechoniluih.

In tlen octaqueh in teotlatitlanten

16 Tlamilauca, ihcuac otnamechonmatiltihqueh de nichicaualitzin uan quen ocsipa ualmouicas in toTecotzin Jesucristo, amo otnamechonnonotzqueh itlah tlanonotztli tlen san tlayohyoluil, tlamó yeh tlen tonohmah otquitaqueh ica in toixtololouan, quen Yehuatzin ueyicamouistic.

17 Pues ottaqueh ihcuac Dios niTahtzin ocuehcapantlaliu uan ocueyimouisticantextih, uan itich in mouisticatlanés omocac nin tlahtol: “Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaquí.”

18 Tehuan otcaqueh non tlahtol tlen oualeu den iluicac, ihcuac tehuan iuan ompa otcatcah itich necah mouisticatipetl.

19 Ica non, yec itquitah que nintlahtol in teotlanauatanih ictoua tlen milauac, uan icnamiqui ixconcaquican uan ixconpiacan quemeh se tlanestli tlen tlauiá itich in tlayouilotl. Ohcon ixconpíxtocan hasta maualtlanesiqui uan in cualcan sitlalin matlanextiqui itich namoyolo.

20 Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc uilis acáh san inohmah moyahyacanas cahsícamatis quen yeh icniquis;*

* 1:20 Ocse tlamantli quen uilis sechahsícamatis nin tlahtol yehyeh nin: “Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc oualeu itich nitlayoluilis se tlatiactlacatl.”

²¹ pues in teotlanauatiltlahtol amo oualah ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, tlamo yeh nonqueh tlacameh [iaxcatzitzin Dios] nintlahtol oyah itlahtol Dios ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

2

In tlamachtanih tlacahcayauanih (Jud. 4-13)

¹ Pero noiuqui ocatcah teotlanauatanih tlen tlacahcayauanih itzalan in tocnian de Israel, quemeh noiuqui isqueh namouantzin tlamachtanih tlen tlacahcayauanih. Yehuan ichtaca iccalaqueisqueh tlen amo yec tlamachtilis tlen ica tlaxixinisqueh, uan hasta sansimi icmocuitlapannextilisqueh in toTecotzin naquin oquintlaxtlau; nochí nin icchiuas impan maquistiuitziqui pohpoliuilis.

² Uan miqueh icuilitasqueh icchiuasqueh nochí tlen sa tlen pitzotic ohcon quemeh yehuan icchiuah, uan inpampatica nonqueh, nocsiquin pitzotic icteneuasqueh in ohtli tlen milauac.

³ Uan quen xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochí, ninqueh tlacahcayauanih namechontominquixtisqueh ica tlamachtilis tlen amo milauac; pero nintlazacuilitis desde yauehcau sa quinchixtoc, uan ninpoliuilis ya ehcotoc.

⁴ Tlamilauca, Dios amo oquintlapohpoluih in iluicactlatlantén tlen otlahtlacohqueh, tlamo yeh oquintitlan tlicotlatzacuilitis uan oquintzacu itich in tlayouilotl, hasta mae hco necah tonal ihcuac mihtos tlenoh intich moniqui.

⁵ Sannoiuqui ohcon amo oquintlapohpoluih in tlalticpactlacameh tlen ochanchiuqueh yauehcau, tlamo yeh ocualtitlan in tetzaucaquiyauitl impan nonqueh tlahtlacolchiuanih, uan ocpaleuih sayen Noé, naquin otlanonotzaya den yecninimilis. Iuan omopaleuihqueh oc chicome tocnian.

⁶ Sannoiuqui Dios oquintlatzacuilitih ica pohpoliuilis in altipemeh Sodoma uan Gomorra hasta omocauqueh sa nixtli, para ohcon ica yehuan oquicau se nehmachtilis innauac naquin amo yec ayinih tlen satepan ochanchiuasquiah.

⁷ Pero Dios ocpaleuih in Lot amo ocahsic non tlatzacuilitis, nic yeh se tlatcatl tlen occhiuaya tlen yec, uan simi octlao-colcalacaya quen octaya nonqueh tlahtlacouanih oninimiah itich nochí tlen sa tlen pitzotic.

⁸ Nin tlatcatl tlen occhiuaya tlen yec, ochanchiuaya inuan nonqueh tlahtlacolchiuanih, uan mostlah occocouaya hasta yeh niyolo nic occaquia uan oquitaya ninpitzoticchialis.

⁹ Tlamilauca, Yehuatzin in toTecotzin icmati quinquixtis uan amo quincua itich in tlapanolis naquin chanchiuah quemeh Yehuatzin comoniquiltia, pero nochi naquin amo cuali ninchiualis, Yehuatzin quimonchialtihtoc in tlatzacuiltis, itich necah tonal ihcuac quihtosqueh tlenoh icnamiqui sehse.

¹⁰ Uan nin tlatzacuilti ocachi quinchia naquin ictlacamatih tlen quintlahtlanilia nintlalticpactlaniquilis, pues ninimih itich tetlahiltih tlaniquilis uan pitzotic ayilis, uan amo ictlepanitah Yehuatzin quemeh teTeco. Yehuan mixeuanih uan teixnamiquinih; uan amo tlamouiliah pitzotic quinteneuasqueh in chicalismeh de iluicac.

¹¹ Uan yeh dion iluicactlatitlanten, masqui yehuan icpiah ocachi ueyi chicalistli, amo quimihtlaniah tlatzacuilti ica pitzotic tlahtol iixpan in toTecotzin.

¹² Nonqueh tlahcayauanah pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsicutamatih. Yehuan quemeh in tlahpialten tlen amo moyoluiah, tlen tlatatih san para uitzisqueh temac uan quinmictisqueh. Sannoiuqui yehuan itich nintlahtlacol ohcon poliuisqueh.

¹³ Yehuan icsilisqueh nintlaxtlauil quen intich moniqui ipampa nimamocualichiualis, pues simi icpaquilismatih motemacasqueh itich ninpitzotictlaniquilis masqui yec tlahcahtica. Tepihpinautanah uan tlapitzotilanih, yehuan naquin masqui tlacuahtoqueh namouan motemacah itich ninpitzotictlaniquilis.

¹⁴ Amo uilis ictasqueh se siuatl uan amo quecolitasqueh, amo ixuih tlahtlacosqueh, uan quintlahtlacolchialtiah naquin amo chicaluasqueh itich in tlaniltoquilis. Ninyolo mihmatoc quecolitztos tlenca, yehuan onesqueh para intich uitzis in tlatzacuiltis.

¹⁵ Occauqueh in tlen cuali ohtli, uan omixpolohqueh itich niohui in Balaam iconu in Beor, naquin ocuilitac mactlaxtlauilcan niamocualichiualis,

¹⁶ pero occhicaucanotzqueh ipampa non iamocualichiualis, pues se axnoh tlen amo tlahtoua, otahtoh, uan ocnactilih nicuatlapopolis in teotlanauatani.

¹⁷ Nonqueh tlahcayauanah icniuiliah se amelatl tlen yoouac, uan quemeh in mixtli tlen in chicaluac ehecatl icuica. Yehuan quinchia in temohtih tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁸ Tlemach non momatih ica nincuahcualtlahtol tlen iyoca, tlen ica quimixtopeuah mactlacamatican tlaniquilis tlen pitzotic tlen tetlahtlanilia seiltalticpactlaniquilis, uan ohcon quinitzitiah naquin yaquin omihcuanihqueh oquincauqueh naquin chanchiuah itich in ixpoliulis.

¹⁹ Quimiluih acmo ilpitosqueh itich itlah, uan yeh yehuan ilpitoqueh itich ninpitzoticayilis, pues nochi naquin ictla-caulia itlah mactlatiquiti mocuipa esclavo inauac tlen ictlatiquitia.

²⁰ Tlamilauca, naquin yoccholouilihqueh in tlahtlacol tlen cah itich nin tlalticpac nic yoquixmatqueh in toTecotzin, in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, uan ocsipa molpiah uan iccauah maquintlatiquiti nochi tlenza pitzoticayilis, ninchiualis mochiuaquiu ocachi amo cuali uan amo in tlen achtoh.

²¹ Pues ocachi cuali oisquia tla yehuan amo oquixmatinih in ohtli den yecninimilis, uan amo yeh satepan ihcuac yoquixmatqueh iccauah in chipauac tlanauatil tlen oquinmactihqueh.

²² Pero intich yomochiu tlen quihtoua necah milauac tlah-tol: "In itzcuintli ocsipa mocuipa iccuatiuih niihsotlal, uan in lechon tlen caltiah ocsipa mosoquimihmilotiu."

3

In toTecotzin ualmouicas

¹ Notlasohicnuihan, ica axan ya opa innamechontlahcuilulia. Uan itich non ome noamatlahcuiloluan, ica notlah-tol innamechontlachialtia ixconcuican necah cuali ahsicamatilis tlen nanconpiah.

² Ixconilnamictocan in tlah-tol tlen yauehcau octematiltihqueh in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin, uan in tlanauatil tlen otechcauilih in toTecotzin toTemaquixtihcatzin ica niteotlatitlancauan.

³ Yec cuali ixconmatocan nic ihcuac ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh uitzeh tlapinauanih tlen ninimisqueh ohcon quemeh nimpitzotictlaniquilis,

⁴ uan san para tlapinauisqueh ictlah-tlanisqueh: "¿Canih omo-cau necah tlah-tol ica tlen Cristo omoyectencau ocsipa ualmouicas? Pues desde yauehcau, ihcuac in totahuan omiqueh uan hasta axan ayamo tlen mochiutoc, san nochi oc ohcon catqui quemeh ipeuyan tlalticpac."

⁵ Yehuan amo icniquih icmomacasqueh cuenta, yauehcau ohcon uehcau ocatca in iluicac uan in tlalticpac, tlen Dios ica nitlah-tol oquinchiu, uan tlen oualeu itich atl uan cah ica atl,

⁶ uan yeh sannoiuqui ica, in tlalticpac de yauehcau opohpoliu itlampa atl ica in tetzaucaquiyauitl.

⁷ Uan in iluicac uan tlalticpac tlen axan cateh, ica non mismo itlah-tol Dios quinchialtihtoc in tli-tl itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse, ihcuac quinpoh-polosqueh naquin amo ictlepanitah Dios.

⁸ Notlasohicniuan, amo ixconilcauacan nic inauactzinco in toTecotzin se tonal quemeh mil años, uan mil años quemeh se tonal.

⁹ In toTecotzin amo uehcaua icchiuas tlen omoyectencautzi-noh quemeh siquin icyoluiah uehcaua, tlamo yeh tepacahy-uani namonauac, pues amo icniqui acah mapoliui, tlamo yeh icniqui nochtin mamoyolcuipacan.

¹⁰ Pero ihcuac ualmouicas in toTecotzin, ehcoquiui quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Ihcuac in iluicac pohpoliuis, uan ueyicatemohitich chicaoac tlacaquistis ihcuac ohcon mochiuas. Nochi tlen cah iixco in iluicac tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan in tlalticpac uan nochi tlen cah itich tlamitlatlas.

¹¹ Uan tla nochi non ohcon tlamipohpoliuis, ¿xamo icnamiqui namonchipaucaninimisqueh uan namonchanchi-uasqueh quemeh Yehuatzin comoniquiltia,

¹² para ohcon ica nochi namoyolo nanconchixtosqueh mae-hco niueyitonal Dios? Ihcuac in iluicac xotlas uan tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan nochi tlen cah iixco in iluicac tlamitlatlas uan tlamipatis.

¹³ Masqui ohcon, tehuan itchiah tlen Yehuatzin omoyecten-cautzi-noh, se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac campa chanchiua sayen tlen yec.

¹⁴ Ica non, notlasohicniuan, axan quen nanconchixtoqueh nochi nin, xonmochicauacan, uan ohcon ihcuac Yehuatzin namechonahsiquiui amitlah tlahtlacol macahsi namotich, uan amo mai namotich itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh, uan ohcon xonican yec iuantzin.

¹⁵ Cualixconmatocan que tla in toTecotzin oc techihyouihtoc ayamo uitz, ohcon icchiua nic icniqui ocsiquin macahsican in temaquixtilis. Ohcon noiuiqui in totlasohicniu Pablo yonamechontlahcuiluili, ica necah ahsicamatilis tlen Dios ocmactih.

¹⁶ Itich nochtin niamatlahcuiloluan, Pablo tlahtoua tech-nonotza nochi non, uan tlamilauca siqui oueh secahsica-matis, ica non naquin ixtzahtzacutoqueh uan naquin amo yec tlaniltocah icpatlah tlen ictosniqui, ohcon quemeh icchiuah iuan nocsiqui Teotlahtolamatl. Ohcon icmotemoliah nin-poliuilis.

Pedro quintlaminahnauatia

¹⁷ Ica non, namehuantzitzin notlasohicniuan, nic ya nanconmatih nochi non, xonyectlachixtocan, amo yeh namechontlaniltociah ica nintlacahcayaualis necateh amo tlat-lacamatinih uan ohcon namonuitzih nanconcauah namot-laniltoquilis tlen itich namonchicautoqueh.

¹⁸ Yehyeh xonmoscaltican itich in tetlasohitalis uan itich in tlaixmatilis den toTecotzin uan toTemaquixtihcatzin Jesucristo. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli axan uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Niachtōh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

In Tlahtol naquin contemactia yolilistli

¹ Itnamechontlahcuiluilia den Tlahtol naquin itich ualeua in yolilistli, naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi, naquin otcaqueh uan ica in toixtololouan otquitaqueh uan otquitztoyah, uan ica in tomauan ottzitzquihqueh.

² Yehuatzin yehua in yolilistli, uan otechmonextilih uan otmotilihqueh. De nin yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ittematiltiah uan itnamechonnonotzah. Nin yolilistli ometzticatca iuantzin Dios uan yomotematiltih tonauac.

³ Uan tlen otquitaqueh uan otcaqueh, yeh non itnamechonmatiltiah, pues itniquih ohcon noiuiqui namehuantzitzin touan xonsetitocan, quemeh tehuan itsetitoqueh iuantzin in toTahtzin Dios uan iuan niConetzin Jesucristo.

⁴ Itnamechonihcuiluilia nochi nin nic itniquih ixconpiacan mahsic paquilis.

Matninimican itich nitlanetzin Dios

⁵ Yeh nin tlahtol tlen otsilihqueh de Yehuatzin Jesucristo uan yeh non itnamechonmatiltiah: Yehuatzin Dios yeh tlanestli, uan itichtzin amo catqui dion tlen tlayouilotl.

⁶ Tla itquihtouah iuantzin itsetitoqueh uan oc itninimih itich in tlayouilotl, tistlacatih uan amo itchiutoqueh in tlen milauac.

⁷ Pero tla itninimih itich in tlanestli, quemeh Yehuatzin metzticah itich in tlanestli, queh icnimeh itmochiuah sanse, uan niesotzin Jesús, niConetzin Dios, techonchipaua de nochi tlahtlacol.

⁸ Tla itquihtouah amo ittlahtlacouanih, san yen tehuan itmocahcayauah, uan in tlen milauac amo catqui totich.

⁹ Tla itquixpantiah Dios in totlahtlacol, matmoyolchicauacan que Yehuatzin comochiulis tlen oconmihtaluih uan tlen yec, uan techmotlapohpoluulis in totlahtlacol, uan techonchipauas de nochi amo yec chiualistli.

¹⁰ Pero tla itquihtouah amo ittlahtlacouah, itcuipah Yehuatzin queh istlacatini, uan nitlahtoltzin amo catqui totich.

2

Cristo totetlahtouihcatzin

¹ Notlasohconeuantzitzin, nochi nin innamechoni-hcuiluilia para amo xontlahtlacocan. Pero tla acah

tlahtlacoua, itpiah se totetlahtouihcau inauactzinco in toTahtzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin nochipa comochiuihlitzinoua tlen yec.

² Yehuatzin omotemactihtzinoh ipampa nitetlapohpoluulis in totlahtlacol, uan amo sayeh in tlen tehuan in totlahtlacol, tlamo noiuqui ipampa nintlahtlacol nochtin in tlalticpactla-cameh.

³ Ihquin itmatih tla milauac itquixmatih Yehuatzin: tla ittlacamatih nitlanauatiltzin.

⁴ Naquin ictoua: “Neh inmixmatilia Yehuatzin”, uan yeh amo ictlacamati nitlanauatiltzin, non tocnio istlacatini, uan in tlen milauac amo catqui itich.

⁵ Pero naquin ictlacamati nitlahtoltzin, itich non tocnio mah-sic monextia nitetlasohltalitzin Dios. Ica nin itmatih tla itcateh sanse iuantzin.

⁶ Naquin quihtoua setitoc iuantzin Dios, moniqui ninimis quemeh Jesucristo omoninimitih.

In yancuic tlanauatil

⁷ Notlasohicniuan, amo innamechonihcuiluilia se yancuic tlanauatil, tla yeh san yehua in tlanauatil tlen yauehcau nanconpiah. Nin tlanauatil tlen yauehcau, yehua tlen name-huantzitzin nancoualcactiuitzeh.

⁸ Masqui ohcon, nin tlen innamechonihcuiluilia noiuqui mocuipa quemeh se yancuic tlanauatil, uan mayeh itich Cristo uan mayeh namotichtzin mota nic milauac, pues in tlayouilotl ya pohpoliutiu uan in tlanestli tlen milauac ya tlanextihtoc.

⁹ Naquin quihtoua catqui itich in tlanestli uan yeh iccocolia nicniu, catqui oc itich in tlayouilotl.

¹⁰ Naquin ictlasohltla nicniu, catqui itich in tlanestli, uan itich yeh amo cah itlah tlen uilis ictlahtlacolchiualtis.

¹¹ Pero naquin iccocolia nicniu catqui uan ninimi itich in tlayouilotl, uan amo icmati canih yaui, tlamilauca in tlayouilotl yocpopoyotilih.

Ica namotlaniltoquilis namontlatlanih

¹² Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues nochí namotlahtlacol ya tlapohpoluil ica nitoocaatzin Yehuatzin.

¹³ Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticacah itich nipeuyan nochí. Innamechontlahcuiluilia namehuan, telpocameh, pues yonactlanqueh in amocuali.

Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues yonanconixmatqueh in toTahtzin Dios.

¹⁴ Onnamechontlahcuilulih namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticacah

itich nipeuyan nochi. Onnamechtlahcuiluilih namehuan, telpocameh, pues nanchicauaqueh, uan nitlahtoltzin Dios nacchanchiualtihtoqueh namotich, uan yonactlanqueh in amocuali.

¹⁵ Amo ixcontlasohtlacan nin tlalticpac tlahtlacoledh dion tlen ica teyotilana. Tla acah ictlasohtla nin tlalticpac tlahtlacoledh, ictosniqui amo ictlasohtla Dios;

¹⁶ pues tlamilauca, nochi tlen catqui itich in tlalticpactli, in totlalticpactlaniquilis, in tlaniquilis de secpias nochi tlen sequita, in tlaniquilis de seisqui se ueyi ipampa tlen secpia, nochi non amo ualeua inauactzinco in toTahtzin Dios, tla yeh ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoledh.

¹⁷ Uan nin tlalticpac tlahtlacoledh san panoua iuan nochi niamocualitlaniquilis; pero naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios yoltos ica in sintitl nochipa.

In anticristo

¹⁸ Noconeuantzitzin, ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh; namehuantzitzin yonanconcaqueh uitz in anticristo, uan ohcon axan yomonextihqueh miqueh anticristos, uan ica non itmatih nic ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh.

¹⁹ Yehuan omoxilohqueh otechcauqueh in tehuan, masqui tlen milauac amo milauac touan opouiah; pues tla milauac opouinih touan, yehuan omocauanih touan. Pero quen oquisqueh, ohcon omonextih nic amo nochtin pouih touan.

²⁰ Pero namehuantzitzin, naquin Yolchipaucatzintli yonamechonquen ica niEspíritu Santo, uan ohcon ya nanconmatih nochi.

²¹ Innamechontlahcuiluilia, amo yeh nic amo nanconmatih in tlen milauac, tla yeh innamechontlahcuiluilia nic nanconixmatih, uan nanconmatih amitlah tlacahcayaualistli uilis ualeuas itich in tlen milauac.

²² ¿Aqui in tlacahcayauani? Tlacahcayauani yeh naquin quihtoua Jesús amo yen Cristo Temaquixtani. Naquin ohcon quihtoua yehua in anticristo, pues icsicantlalia in toTahtzin Dios uan niConetzin.

²³ Nochi naquin icsicantlalia niConetzin Dios, in toTahtzin Dios amo catqui itich niyolo. Pero naquin icteixpantia Jesucristo yehua iConetzin Dios, noiuqui in toTahtzin Dios catqui itich niyolo.

²⁴ Tlen onamechonmachtihqueh desde ihcuac onamontlaniltocaqueh, ompa itich xonmocauacan. Tla ohcon ompa namonmocauah, noiuqui namonmocauasqueh iuantzin niConetzin Dios uan iuantzin in toTahtzin Dios.

²⁵ Uan Yehuatzin omoyectencautzinoh techonmactis in yolistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Innamechontlahcuiluilia nic inniqui innamechon-
nehmachtis de naquin icniquih namechoncahayauasqueh.

²⁷ Pero namehuantzitzin namotichtzin chanchiua in Espíritu Santo tlen Yehuatzin onamechonmactih, uan ica non amo moniqui acah manamechonmacti. Pues in Espíritu namechonmactia nochi, uan nochi non milauac uan amo istlacatlistli. Ica non, ohcon quen namechonmactia in Espíritu Santo, xonsetitocan iuantzin Cristo.

²⁸ Axan, notlasohconeuantzitzin, xonsetitocan iuantzin, uan ohcon ihcuac Yehuatzin monextihtzinos matpiacan yolchicaualistli, uan amo matmopinautican iixpantzinco itich non tonal ihcuac ualmouicatzin.

²⁹ Tla nanconmatoqueh Yehuatzin yec nichialitzin, ixcon-
matican noiuiqui nic nochi naquin yec nichialis, non tocnui
iconetzin Yehuatzin.

3

Ticoneuantzitzin Dios

¹ Ixconitacan quen tlailiuis simi techontlasohtla in toTahtzin Dios, pues ocmoniquiltih matechnotzacan ticoneuantzitzin Dios, uan tlamilauca yeh milauac ticoneuantzitzin. Ica non in tlalticpactlacameh amo techixmatih, pues yehuan amo icmixmatilihtoqueh Yehuatzin.

² Notlasohicniuan, axan ya ticoneuantzitzin Dios, uan masqui ayamo mota quenih tisqueh satepan, itmatih que ihcuac Yehuatzin monextihtzinos tisqueh quemeh Yehuatzin, pues itmotilisqueh yec quemeh Yehuatzin ameh.

³ Nochtin naquin moyolchicauah inauactzinco icmatih ohcon mochiuas, ictemosqueh isqueh yolchipauaqueh ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁴ Nochi naquin tlahtlacohtinimi quixnamiqui nitlanauatil Dios, pues ihcuac setlahtlacoua non ictosniqui sequixnamiqui in tlanauatil.

⁵ Uan yec nanconmati Yehuatzin omonextihtzinoh para techonquixtilis in totlahtlacol, uan Yehuatzin itichtzin amo cah tlahtlacol.

⁶ Ica non, nochi naquin setitoc iuantzin amo tlahtlacohtinimi. Pero nochi naquin tlahtlacohtinimi amo icmixmatilia, dion amo cahsicamati aquih Yehuatzin.

⁷ Notlasohconeuantzitzin, amaquin manamechoncahayaua. Naquin yec nichialis, non tocnui chipauac, ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁸ Pero naquin tlahtlacolchiutinimi yeh iaxca in amocuali, pues in amocuali tlahtlacohtoc desde ipeuyan nochi, uan ica non niConetzin Dios oualmouicatzinoh, oconxihxitinico nichialis in amocuali.

⁹Nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacolchiutini, nic in yolilistli tlen ualeua inauactzinco Dios catqui itich, uan ica non amo uilis oc tlahtlacohtinimis, nic yeh yones queh iconetzin Dios.

¹⁰Ihquin sequimixmati aquihqueh iconeuantzitzin Dios uan aquihqueh iconeuan in amocuali: nochi naquin amo yec nichiuais, uan naquin amo ictlasohtla nicniu, amo iaxcatzin Dios.

Nochtin matmosepantlasohtlacan

¹¹Yeh nin in tlahtol tlen nancoualcactiuitzeh desde ya nochipa: matmosepantlasohtlacan.

¹²Amo matican quemeh Caín. Yeh iaxca in amocuali uan ocmictih nicniu. ¿Uan tleca ocmictih? Ocmictih nic yeh occhiuaya tlen amo cuali, uan yeh nicniu occhiuaya tlen cuali.

¹³Ica non, nocniuantzitzin, amo ixconmotetzauican tla in talticpactlacameh namechoncocoliah.

¹⁴Tehuan itmatih nic yotquisqueh imac in miquilistli uan yotpanoqueh itich in yolilistli nic itquintlasohtlah in tocniuan. Naquin amo ictlasohtla nicniu oc catqui imac in miquilistli.

¹⁵Nochi naquin iccocolia nicniu yeh temictani, uan ya nancomatih, dion se temictani iaxca isqui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁶Yehuatzin ocontemactih niyolilitzin topampa, uan ohcon yotquixmatqueh in tlen milauac tetlasohtlalis. Tehuan noiuiqui moniqui ohcon mattemactican in toyolilis ipampa in tocniuan.

¹⁷Pero tla acah icpia mic tlen sa itich nin talticpactli uan quita nicniu icpoloua tlen ic panos uan moyolohchihchicaua amo icmatlani, ¿quenih isqui nitetlasohtlalitzin Dios itich non tocniu?

¹⁸Notlasohconeuantzitzin, amo matnextican in totetlasohtlalis san ic pani, san ica in totlahtol, yehyeh matnextican ica in tochiualis uan mai de milauac.

Matmoyolchicautocan inauactzinco Dios

¹⁹Tla ohcon itchiuah, ohcon itmatih nic itpouih itich in tlen milauac, uan ohcon in toyolo amo momohtihtos iixpantzinco Yehuatzin.

²⁰Pero tla in toyolo techteiluia ica itlah, matmoyolchicauacan matmatican niteicnoitalis Dios ocachi tlapanauihtoc inauac tlen techteiluia in toyolo, uan Yehuatzin quixmati nochi.

²¹Notlasohicniuan, tla in toyolo amo techteiluia, itpiah yolchicauais inauactzinco Dios,

²²uan nochi tlen ittlahtlanilisqueh Yehuatzin techonmac-tis, nic ittlacamatih nitlanauatiltzin, uan itchiuah tlen comopactilia.

²³ Uan yeh nin nitlanauatiltzin: mattlaniltocacan inauac ni-toocaatzin Jesucristo niConetzin Dios, uan matmosepantlasoh-tlacan quemeh Yehuatzin otechonnauatih.

²⁴ Naquin ictlacamati nitlanauatiltzin, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan. Uan ica in Espíritu tlen otechonmactih itmatih nic Yehuatzin Dios chanchiua totich.

4

Quenih itmatisqueh tla acah milauac tlahtoua ica niEspíritu Dios

¹ Notlasohicniuan, amo ixconniltocacan san aquiyyasa naquin ictoua ocsilih itlah tlahtol den Espíritu, yeh ixquimontlatlatacan max naquin tlahtohtoc tlahtohtoc ica niEspíritu Dios. Ixconmatican, miqueh tlen quihtouah mach icsiliah tlahtol de Dios ninintinimih itich in tlalticpactli.

² Ihquin nanconixmatisqueh tla acah tlahtohtoc ica in Espíritu tlen ualeua inauac Dios: nochi espíritu naquin icteixpantia que Jesús yehua in Cristo Temaquixtani uan oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non yehua tlen ualeua inauac Dios,

³ pero nochi espíritu naquin icteixpantia Jesús amo yehua in Cristo Temaquixtani uan amo oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non espíritu amo ualeua inauac Dios. Non yeh niespíritu in anticristo naquin onanconcaqueh icpia tlen uitz, uan axan ya catqui itich nin tlalticpactli.

⁴ Notlasohconeuantzitzin, namehuantzitzin namonixcatzitzin Dios, uan nochtin nonqueh tlahcayauanih yonanquimontlanqueh, pues amo onanquimonmocauilhqueh manamechoncahcauacan, nic naquin namotichtzin chanchiua ocachi ueyihcatzintli uan amo naquin catqui itich in tlalticpactli.

⁵ Yehuan pouih itich in tlalticpac tlahtlacoleh, ica non nintlahtol ameh quemeh in tlahtol tlen ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoleh, uan ica non in tlalticpactlacameh quincacuih.

⁶ Pero tehuan itpouih iuan Dios, uan nochi naquin quixmati Dios, techcaqui; pero naquin amo poui iuan Dios, amo techcaqui. Ohcon itquixmatih tla acah icpia in espíritu tlen milauac noso in espíritu tlen tlahcayaua.

Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis

⁷ Notlasohicniuan, matmosepantlasoh-tlacan, pues in tetlasohtlalistli ualeua itich Dios. Nochi naquin tetlasohtla, yeh yones queh iconetzin Dios uan quixmati Dios.

⁸ Naquin amo tetlasohtla ayamo quixmati Dios, pues Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis.

⁹ Ihquin otechonnexthilih nitetlasohtlalitzin Dios: Dios ocoualtitlan nisintiConetzin itich in tlalticpactli nic oquinica Yehuatzin matpiacan yolilistli.

¹⁰ In tlen milauac tetlasohtlalis amo quisa totich, tlayeh ualeua itich Dios quen ocualtitlan niConetzin mamotemactihztino ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol.

¹¹ Notlasohicniuan, tla Dios ohcon yotechontlasohtlac, tehuan noiuiqui moniqui matmosepantlasohtlacan.

¹² Amo queman acah icmotilihtoc Dios. Pero tla itmosepantlasohtlah, Dios chanchiua totich, uan nitetlasohtlalitzin mahsic yec monextia totich.

¹³ Ihquin itmatih nic itsetitoqueh iuantzin Dios uan Yehuatzin touan: nic yotechonmactih niEspíritu.

¹⁴ Uan tehuan ottaqueh uan ittematiltiah que in toTahtzin Dios ocoualmotitlanilihtzinoh niConetzin itich in tlalticpac maquinmaquixtiqui in tlalticpactlacameh.

¹⁵ Nochi naquin icteixpantia Jesús yeh iConetzin Dios, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁶ Tehuan yotquixmatqueh uan yotniltocaqueh in tetlasohtlalis tlen Dios techonpialia. Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis, uan naquin icpia in tetlasohtlalis setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁷ In tetlasohtlalis mahsic yec monextia totich ihcuac acmo itmoyolmohtiah ica necah tonal ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse, pues itich nin tlalticpac itnextihtoqueh quen Yehuatzin ameh.

¹⁸ Itich in tetlasohtlalis amo cah nimohtil, pues in tlen milauac tetlasohtlalis icquihquixtia in nimohtil, porque in nimohtil icchia tlatzacuiltlis. Naquin momohtihtoc ayamo quixmati in mahsic yec tetlasohtlalis.

¹⁹ Tehuan itpiaha tetlasohtlalis nic Yehuatzin achtoh otechontlasohtlac.

²⁰ Tla acah quihtoua: “Neh intlasohtla Dios”, uan yeh iccocolia nicniu, yeh istlacatini. Pues naquin amo icthlasohtla nicniu naquin uili quita, ¿quenih uilis icthlasohtlas Dios naquin amo uili quita?

²¹ Yehuatzin otechoncauilihteu nin itlanauatiltzin: naquin icthlasohtla Dios noiuiqui mactlasohtla nicniu.

5

In tlaniltoquilis tlen tlatlani

¹ Nochi naquin icniltoca Jesús yen Cristo Temaquixtani, yeh yones queh iconetzin Dios, uan nochi naquin contlasohtla in tepapan noiuiqui quintlasohtla niconeuan.

² Ihquin mixmati tla itquintlasohtlah niconeuantzitzin Dios, ihcuac ittlasohtlah Dios uan ittlacamatih nitlanauatiltzin.

³ Tla sectlasohtla Dios, sectlacamati nitlanauatiltzin; uan nitlanauatiltzin amo oueh sectlacamatis.

⁴ Tlamilauca, nochí naquin yones queh iconetzin Dios tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoleh. Yeh nin tlen tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoleh, yen totlaniltoquilis.

⁵ ¿Aquih tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoleh? Sayeh naquin icniltoca Jesús yeh iConetzin Dios.

Tlen techmatiltia in Espíritu de niConetzin Dios

⁶ Uan nin yen Jesucristo, naquin oualmouicatzinoh ica atl ihcuac omocuatequihtzinoh, uan ica istli ihcuac ocomomic-tilihqueh; amo san ica atl oualmouicatzinoh, tlamo ica atl uan istli. Ohcon techmatiltia in Espíritu, pues in Espíritu yehua tlen milauac.

⁷ Uan ohcon, yeyin naquin ictematiltiah [itich in iluicac: in toTahtzin Dios, in Tlahtol, uan in Espíritu Santo, uan yehuan yeyin pouih sanse.

⁸ Uan yeyin naquin ictematiltiah itich in tlalticpac]: in Espíritu, in atl uan in istli; uan yehuan yeyin motlahtol-namiquih ictematiltiah Jesús yeh iConetzin Dios.

⁹ Tehuan itniltocah tlen ictematiltiah in tlacameh. Tla non ohcon, queutoc amo ocachi icnamiqui itniltocasqueh tlen Dios contematiltia, pues ocachi icpia chicaualis, uan tlen Dios techmatiltia yeh de niConetzin.

¹⁰ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, ictosniqui icsilia itich niyolo tlen Dios contematiltia; naquin amo icniltoca tlen ictematiltia Dios, icnextihtoc queh oisquia Dios istlacatini, pues amo icniltoca tlen Dios ocontematiltih de niConetzin.

¹¹ Uan yeh nin tlen contematiltia: Dios otechonmactih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan nin yolilistli itcahsih inauactzinco niConetzin.

¹² Naquin comopialia niConetzin Dios icpia in yolilistli; naquin amo comopialia niConetzin Dios amo icpia in yolilistli.

Itpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

¹³ Nin innamechonihcuiluilia namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco nitoocaatzin niConetzin Dios, nic inniqui ixconmatican nanconpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa [uan xontlaniltocacan inauac nitoocaatzin niConetzin Dios].

¹⁴ Uan yeh nin in toyolchicaualis tlen itpiah inauactzinco: tla itlah ittlahtlaniliah ohcon quemeh tlen Yehuatzin itlaniquilitzin, Yehuatzin techontencaqui.

¹⁵ Uan tla itmatih Yehuatzin concaqui nochí tlen ittlahtlaniliah, matmoyolchicaucan ya itpiah tlen yottlahtlanilihqueh.

¹⁶ Tla acah quita nicniu tlaniltocani icchiua tlahtlacol tlen amo icuica itich miquilis, mactlatlautili Dios Yehuatzin macmacti yolilis; inquihtoua ihquin ixconchiuacan san innauac naquin icchiuah tlahtlacol tlen amo teuica itich miquilis. Pero catqui tlahtlacol tlen teuica itich miquilis, itich non neh amo innamechoniluia xonmotlatlautican inauactzinco Dios.

¹⁷ Nochi amo cuali chiualistli, tlahtlacol, pero catqui tlahtlacol tlen amo teuica itich miquilistli.

¹⁸ Itmatoqueh nic nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacohtinimi; pues niConetzin Dios icpaleuia, uan ohcon in amocuali amo uili itlah icchiuilia.

¹⁹ Itmatih nic tehuan itpouih tiaxcatzitzin Dios, uan nochi in talticpactli catqui imac in amocuali.

²⁰ Noiuiqui itmatih nic niConetzin Dios oualmouicac uan otechonmactih ahsicamatilis tlen ica matquixmatican Dios naquin Milaucatzintli. Tehuan itpouih iuan naquin Milaucatzintli, ictosniqui itpouih iuan niConetzin, yen Jesucristo. Yehuatzin yen milaucatzintli Dios, uan Yehuatzin yen in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²¹ Nocniuantzitzin, xonmihcuanican den dioses tlamachiualten. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin siuatzintli tlapihpintli uan moconeuantzitzin, naquin milauac innamechontlasohtla, uan amo san yen neh, tla yeh noiuiqui nochtin naquin yoquixmatqueh in tlen milauac.

² Innamechontlasohtla nic itpiah in tlen milauac itich in toyolo uan touan isqui ica in sintitl nochipa.

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo, iConetzin Dios, manamechonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan manamechonmactican seulistli, uan ohcon xonchanchiuacan itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis.

Matninimican itich in tetlasohtlalis

⁴ Simi onipac nic onquimahsic siqui moconeuantzitzin ninimih itich in tlen milauac, ohcon quemeh technauatia in tlanauatil tlen otechmactih in toTahtzin Dios.

⁵ Uan axan, siuatzintli, inmitzontlatlautia, matmosepantlasohtlaçan itnochtin. Nin tlen inmitzonihcuiluilia amo se yancuic tlanauatil, tla yeh sayeh tlen ya momati, in tlen itquixmatih ya nochipa.

⁶ Secpias in tetlasohtlalis ictosniqui seninimis quemeh Yehuatzin motlanauatilia. Uan nitlanauatiltzin yeh yen nin: Matninimican itich in tetlasohtlalis, ohcon quemeh ya nancoualcactiueh nochipa.

Quenih sequixmati nintlamachtilis in tlacahcayauanih

⁷ Pues miqueh tlacahcayauanih ninimih itich in tlalticpac, naquin icteixpantiah Jesucristo amo oualmouicatzinoh quemeh se tlatatl. Naquin ohcon icteixpantia yehua tlacahcayauani uan yehua in anticristo.

⁸ Ica non namehuantzitzin cuali xonmoyectlachialihtocan, uan ohcon amo mai sannencah namotiquitzin, yehyeh ixconsilican ahsitoc in mouistic tlaxtlauil.

⁹ Nochi naquin icniqui icpahpanauis nitlamachtilis Cristo, amo icpia Dios itich niyolo. Naquin motlachicauilihtoc itich nitlamachtilis in Cristo, yeh quemah icpia itich niyolo in toTahtzin Dios uan niConetzin.

¹⁰ Tla acah uitz namonauac uan amo cualica nin itlamachtilis Cristo, amo ixconsilican itich namocalihtic, dion ixconiluican: “¡Xonmoseuihtzino!”

¹¹ Porque naquin icyecsilia, teuanti itich niamocualichiualis.

Juan motlaminahnauatia

¹² Inpia mic tlen inniqui innamechoniluis, pero amo inniqui innamechoniluis itich amatl, pues inyoluihtoc nias innamechonitatu uan inmonohnotzas namouantzin uan ohcon ya yec itpaquisqueh.

¹³ Niconeuan mocnitzin, naquin noiuqui tlahpihpinalsiuatztintli, mitzontlahpalouah. [Amén.]

Niyexpa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan ictlahpaloua uan icuehcapantlalia in Gayo

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin, notlasohicniu Gayo, naquin tlamilauca inmitzonniqui.

² Notlasohicniu, intlatlautia Dios que ohcon quen tonmochicautiu itich in tlaniltoquilis, ohcon motlalnacayo mai ica chicaualis, uan itich nochi mamitzonyau cuali.

³ Simi onipac ihcuac oualahqueh in tocnian tlaniltocanih uan onechnonotzqueh moyecchialis, quen tonnihnintoc itich in tlen milauac.

⁴ Amo cah itlah tlen ocachi ica inpaqui tlamo ihcuac incaqui noconeuan nihnimih itich in tlen milauac.

⁵ Notlasohicniu, simi cuali tlen itconchiua ihcuac itquimonmatlani in tocnian tlaniltocanih, uan ocachi innauac naquin uitzeh uehca.

⁶ Yehuan yoctematiltihqueh nican, innauac in tlaniltocanih, motetlasohtlalitzin tlen otconnextih innauac. Inmitzontlatlautia, ixquimonmatlani ohcon quen icnamiqui iixpan Dios ica tlen quinpoula para in ohtli.

⁷ Pues yehuan ooneuqueh ictematiltisquel nitoocaatzin in toTecotzin, uan amo ictemouah maquinmactican itlah yehyeh naquin amo tlaniltocanih.

⁸ Ica non, tehuan moniqui matquinyecsilican uan matquinmatlanican nonqueh tocnian, uan ohcon inuan matsepantiquitican itich in tlen milauac.

In teixnamiquini Diótfrefes

⁹ Neh yonquintlahcuiluili in tlaniltocanih, masqui ohcon Diótfrefes simi ictlasohtla tlayacantos, uan amo techtlepanita ica tlen itquiluiah.

¹⁰ Ica non, ihcuac ompa nias, inteixpantis nichiuialis imixpan in tlaniltocanih quen quihitohtinimi tlensaso istlacatilis de tehuan. Uan amo quisa nipaquilis san ica non, tlamo noiuiqui amo quinsilia in tocnian tlaniltocanih, uan naquin icniquih quinsilisquel amo quincua maquinsilican, uan sansimi quinquihquixtia acmo mapouican iuan in tlaniltocanih.

¹¹ Notlasohicniu, amo xontetlasaluili itconchiuas tlen amo cuali, tlamo yeh tlen cuali. Naquin icchiua tlen cuali, iaxcatzin Dios, pero naquin icchiua tlen amo cuali, amo quixmati Dios.

Nicualichiualis in Demetrio

¹²Nochtin cuali yec tlahtouah de Demetrio, uan nicualichiualis icnextia nic yeh nihnintoc itich in tlen milauac. Uan tehuan noiuqui ittematiltiah nicualichiualis, uan nanconmatih nic tlen ittematiltiah yeh milauac.

Juan monauatia

¹³Oc inpia mic tlen inniqui inmitzoniluis, pero amo inniqui inmitzonihcuiluulis itich nin amatl,

¹⁴pues inyoluihtoc niman nias inmitzonitatu uan ihcuaconuilis itmonohnotzasqueh.

¹⁵Dios mamitzonmacti niseuilitzin. In toyolohicnluan tlen chanchiuah nican mitzontlahpalouah. Touatzin noiuqui ixquimontlahpalo sehse in toyolohicnluan tlen oncan cateh.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Judas

Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Judas, nitiquitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihtoc Jesucristo.

² Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitetlasohtlalitzin Dios namonauac.

In tlamachtanih tlacahcayauanih icsilisqueh tlatzacuilitis (2 Pe. 2:1-17)

³ Notlasohicnluan, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepanpiah, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnuatis simi ixconpaleuican in tlaniltoquilis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacatzitzin.

⁴ Inquita ohcon omonic nic siqui tlacameh ica tlacahcayualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcay, yasqueh itich in tlatzacuilitis. Yehuan amo iclepanitah Dios, uan quicuih nitetlasohitalitzin Dios queh se nitlamil para tlahtlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTecotzin.

⁵ Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTecotzin oquinpaleuih in tocnluan de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlaniltocaqueh.

⁶ Noiuiqui in iluicactlatitlanten tlen amo ocmouisticmatqueh in tiquiuhcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamo yeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyitonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

⁷ Noiuiqui in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcah tlanauac, samayeh ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiningueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh iuan nintlacaicnluan. Nic ohcon occhiuqueh, ocsilihqueh in tlatzacuilitil ica in tilitl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmachtis tlen ica mattlasalocan tehuan.

⁸ Sannoiuiqui ohcon necateh tlacochihitanih icpitzotiliah nintlalnacayo, uan amo iclepanitah naquin imac catqui in

chicaualis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuah in chicaualismeh tlen cateh iluicac.

⁹ Uan yeh ixconmomacacan cuenta, ihcuac in tlayacanqui iluicactlatitlantli Miguel omotlahtolixnamic iuan in amocuali uan amo occauilih nitlalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuih quihtlanis tlatzacuiltl ica pitzotic tlahtol, yeh san oquiliuh: “NoTeco Dios mamitztlatzacuilti.”

¹⁰ Pero nicancateh tlacameh pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsicamatih; uan quemeh tlahpialten tlen amo moyoluiah, san cahsicamatih uan icchiua tlen quinyolti-lana uan ica mihtlacouah.

¹¹ ¡Ay tlasohtzitzinten yehuan! Ocpihpinqueh niohui in Caín, uan ica nintominxihxicuiyo yomosintemactihqueh itich in tlahtlacol quemeh tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih quemeh Coré, sannoiuqui ohcon pohpoliuisqueh quemeh yeh.

¹² Yehuan san namechonpihpinautiah ihcuac namon-monichicouah itich in cenahilnamicocatl den toTecotzin, quen amo xpinauah ica xihxicuiyotl tlacuah. Yehuan queh tlahpixqueh tlen motiquipachouah san icniquih yehuan ixuisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen amo cualica quiyauitl, tlen in ehecatl icuiiica san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen amo ictemacah nintlatiyo ihcuac ehco in tonal quintlatiquilisqueh, opatica yomiqueh uan tlauiuitlalten ica nochi nintlaniluayo.

¹³ Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mahcocui chicaoac itich in mar, uan icnextiah nintepinautihchigualis quemeh in mar ictlatiua nipitzoticposocyo. Yehuan quemeh in sitlalimeh tlen amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁴ De yehuan ihquin yoctematiltihca Enoc, naquin ya ic chicomepa teconeu ualeuani inauac Adán: “Ixconitacan, oualmouicac in toTecotzin inuan miqueh miles iluicactlatitlancauantzitzin,

¹⁵ oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin in talticpactlacameh, uan oquintlatzacuiltico nochtin naquin amo iclepanitah Dios. Oquintlatzacuiltico ipampatica nochi nimamocualichigualis tlen occhiuqueh, uan nic amo octlepanitaqueh Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahtol tlen nonqueh tlahtlacouanih oquihiluihqueh Yehuatzin.”

¹⁶ Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihihthohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlatlahtouanih, uan tla quinuehcapant-laliah in tocnian, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquixtilisqueh itlah.

Judas quinnahnauatia uan quinyoleua

¹⁷ Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicnluan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcach niteotlatitlancauan in toTecotzin Jesucristo.

¹⁸ Yehuan yonamechoniluihcach: "Itich niyacatlamiyan in tonalmeh isqueh tlapinauanih, yehuan ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzotictlaniquilis."

¹⁹ Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlaliah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

²⁰ Pero namehuantzitzin, notlasohicnluan, ocachi xonmoscaltihtacan itich in mouisticchipauac tlaniltoquilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

²¹ Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohtlalitzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmomactilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²² Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

²³ Ocsiquin ixquimonquixtican den tlitl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamaquixtilten; uan ocsiquin ixquimonicnomatican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzotichiuilis.

Tetlacachiuilis inauactzinco Dios

²⁴ Yehuatzin chicaucatzintli amo techoncauas matuitzican, uan chicaucatzintli techteixpantis imouistiquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilistli itich in toyolo.

²⁵ San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzinco Yehuatzin mai in uehcapantlalilis, uan nochí ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiuhcayotl, uan nochí chicaualis, desde ipeuyan nochí, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Tlen Jesucristo ocnextilih uan ocmatiltih in teotlatitlantli Juan Apocalipsis

Juan quihtoua aquih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

¹ Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiquitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iluicactlatitlancatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

² Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihtaluih uan tlen Jesucristo ocnextilih.

³ Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsimatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues necah tonal ya ehcotoc.

Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

⁴ Neh Juan, innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namoncateh itich in tlalmeh Asia. Namouantzin mai nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannoiuqui den chicome espíritus tlen cateh iixpan nitiquiahcaicpal Yehuatzin,

⁵ uan noiuqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miquilistli, uan tlanauatia impan nochi in cuahcual tiquiahqueh itich in tlalticpac. Jesucristo otechontlasohtlac uan otechonchipau den totlahtlacol ica niesotzin,

⁶ uan otechonchiu ituehueyitiquiahqueh uan titeopixcauan Dios, niTahtzin. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

⁷ Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, noiuqui naquin oteuantiqueh ocsohsaqueh; uan in tocnian itich nochi in tlalmeh tlen cateh itich in tlalticpac ica Yehuatzin chocasqueh. ¡Ohcon isqui! ¡Amén!

⁸ “Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, [nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian]”, quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

Juan icmotilihtzinoua niConeu in Tlacatl

⁹ Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquilis naquin sansican namouantzin intlapanoua, uan itsepanpiah queh touey-itiquiahcau Yehuatzin Dios, uan sansican ittlixicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onechcauatoh itich in tlalyaualol itoocaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onechcauatoh queh notlatzacuiltl nic ontlanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

¹⁰ Itich se tonal domingo* nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onicac nocuitlapan se chicauac tlahtol quemeh trompeta.

¹¹ Uan non tlahtol onechiluih:

—[Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in tlalmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

¹² Onmocuitlepantlachilih, onniquia iniquitas aquih nechnotza, uan ihcuac onmocuip onquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

¹³ uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcoilpica de oro ielpan.

¹⁴ Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsiti istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual ttimeh.

¹⁵ Nicxiuan omotayah quemeh tipostli bronce, tlen ya tlachipautli itich in tlitl uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlah-tol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

¹⁶ Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opit-lania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

¹⁷ Ihcuac onquitac, oniuitz icxitlan quemeh onimic. Ihcuac-on Yehuatzin ocontlalih nopan niyecmatzin uan onechiluih:

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁸ Nehua naquin yoltoc. Yonmicca, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintitl nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicalualis ipan in miqulistli uan ipan miquechantlah.

¹⁹ Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.

²⁰ Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimonitac noyecmapan, uan in chicome candeleros tlachiuten

* **1:10** Nican ictoua “Itich nitonal in toTecotzin”. Ohcon octoocaayotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo oonyancuicayol.

ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatitlantlen den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

2

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Éfeso

¹ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Éfeso: "Naquin quinpixtoc in chicome sitlalimeh iyecmapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

² Neh inquixmati mochiualis, in chicauac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochicaucot itzalan in tlapanolis. Uan inmati quen amo itquimonyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimoneyectlatlatac tlen moteneuah mach teotlatitlantlen uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilih nic yehuan istlacatinih.

³ Inmatoc quen yotontlahyouih, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yotontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

⁴ Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuilitilia: yotconcau in tlen achtoh tetlasohtlalistli tlen otconpiaya nonauac.

⁵ Ica non, ixconilnamiqui quenih otoncatca ihcuac ayamo otonuitzia, xonmoyolcuipa uan ixconchiua tlen cuali tlen achtoh otconmatia itconchiuas. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich uan inquihcuanis mocandelero campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa.

⁶ Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchiualis in nicolaítas, tlen neh noiuiqui amo intasniqui.

⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquícua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlahcoyan itich nitlaxochicuiponyan Dios."

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Esmirna

⁸ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Esmirna: "Naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiquilihca uan ocsipa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

⁹ Neh inquixmati mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih iuan Satanás.

¹⁰ Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechon-nemachtia, in amocuali icchiuas manamechontzacuacan

siquinten namehuantzitzin uan ictlatlatasqueh namotlaniltoquilis, uan namechontlahyouiltisqueh mahtlactli tonal. Xontlaxico hasta itich in miquilistli, uan neh inmitzonmactisqueh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocorona.

¹¹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miquilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Pérgamo

¹² 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: “Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

¹³ Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiquiahcaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notoocaa. Uan amo itconsicantlalihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan ocmictihqueh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

¹⁴ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamachtilis in Balaam, naquin ocnextilih in Balac quenih quinchuualtis matlahtlacocan in israelitas, uan ohcon occuahqueh tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintalnacayo.

¹⁵ Uan noiuqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamachtilis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

¹⁶ Ica non, xonmoyolcuipa, uan tla queh amo tonmoyolcuipa, sanniman niuitz motich uan inquituiquiu ica in espada tlen quisa itich nocamac.

¹⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamo san yeh naquin icsilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Tiatira

¹⁸ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: “NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimah uan nicxiuan quemeh tipostli bronze tlen yocpitlancachiuqueh, ihquin quihtoua:

¹⁹ Neh inquixmati mochiualis, motetlasohtlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualichiualis axan tonmochicautoc ocachi uan amo achtoh.

²⁰ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: Oc itconcautoc oncan in siuatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani, naquin ica nitlamachtilis quincachayaua notiquitcauan uan quinchiualtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses.

²¹ Non siuatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

²² Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuqui naquin omocalaquihqueh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chiualistli tlen non siuatl icchiua.

²³ Uan nipiluan naquin octlasaluilihqueh non siuatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatisqueh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in talticpactlacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiualis.

²⁴ Pero namehuantzitzin naquin noiuqui namoncateh ompa Tiatira uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ictoocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlahtlen ocse innamechontiquitia.

²⁵ Tlen quemah, in tlamachtilistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpixtocan hasta ihcuac ocsipa niuitz.

²⁶ Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamiyan nochi, neh inmactis tiquiuahcayotl impan in talmeh itich in talticpac,

²⁷ uan tlanauatis impan ica mic chicaualis, uan quemeh soquicomitl maquintihtiyni. Sannoiuqui quemeh neh onsilih non tiquiuahcayotl imac noTahtzin, yeh sannoiuqui icsilis.

²⁸ Uan noiuqui inmactis in cualcansitlalin.

²⁹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

3

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

¹ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: “Naquin quinpia in chicome espíritus de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quihtoua: Neh inquixmati

mochiualis, uan inmati nic teh itmictoc itich in tlaniltoquilis, masqui mitzixmatih ityoltoc.

² Ixtlachia, uan ocachi ixmochicaua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchiua; pues yonmitzahxilih amo ityecahxitihtoc mochiualis iixpan Dios.

³ Ixquilnamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo itt-lachixtoc, neh nehcoquiu motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitzis.

⁴ Tlen quemah, noiuiqui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocoquinilohqueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac intlaquen, pues ohcon icnamiqui nic ochipaucaniningueh.

⁵ Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo inpohpolos nitoocaa itich in amatlahcuilol campa ihcuiliu-toqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan iixpan noTahtzin uan imixpan niiluicactlatitlancauan inteixpantis neh inquixmati.

⁶ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Filadelfia

⁷ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: “Naquin Yolchipauac uan Milaucatzintli, naquin icpia in chicaualis ipan nitiquiuhcayo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua:

⁸ Neh inquixmati mochiualis. Ixquita, neh onmitztlapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uilis ictzacuas, pues masqui mochicaualis amo mic, ittlacamatoc notlahtol, uan amo itpinaua itquihtos itnechixmati.

⁹ Ixquita, non pouih iuan Satanás, non moteneuah mach judíos uan yeh amo, neh inquinchiualtis nonqueh istlacininih mamotlancuaquitzauhih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasohtla.

¹⁰ Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzonpaleuis itich in tlahyouilistli tlen uitz itich nochi in talticpac, tlen ica inquinatlatlas nochi in talticpactlacameh.

¹¹ Neh niuitz niman. Amo ixconcaua tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocorona.

¹² Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan noTahtzin, uan de ompa amo queman icquihquix-tisqueh. Uan itich inquihcuilos nitoocaa noDios, uan nitoocaa nimouisticaltipeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen

ualtimos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquit-
hcuilos noyancuicatoocaa.

¹³ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Laodicea

¹⁴ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Laodicea: “Naquin itichtzin nochi yecmahxitia, naquin milaucatzintli uan contematiltia in tlen milauac, naquin itichtzin ualeua nochi nitlachiualitzin Dios, ihquin quihtoua: ¹⁵ Neh inquixmati mochiualis. Inmati nic amo ittotonqui dion itsisic. ¡Tla sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

¹⁶ Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion ittotonqui, inmitzyolixcuipas de nocamac.

¹⁷ Touatzin itconihtoua: Neh inueyitominehqui uan acmo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochi mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipitztic.

¹⁸ Ica non, neh inmitzonymolchicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tilitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpias, uan ixnechoncouili tlaquemitl istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahtli tlen ixquimontlalili moixtololouan uan ohcon tonyectlachias.

¹⁹ Neh inquinchicaucanotza uan inquinatlatzacuiltia nochtin naquin inquinlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

²⁰ Ixconita, neh nicah caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlatlalouilia, neh incalauis uan intlacuas iuan, uan yeh nouan.

²¹ Naquin tlatlanis, incauas mamotlali nonauac campa notiquiahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlali inauactzinco noTahtzin campa nitiquiahcaicpaltzin.

²² ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

4

In tetlacachiualis itich in iluicac

¹ Satepan itich non notlachialis onquitac se caltentli tlapohtoc iluicac. Uan in tlen achtoh tlahtol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoh:

—¡Nican xoualehco, inmitzonnexilis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

² Ihcuacón nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onechitaltih itich in iluicac se tiquiahcaicpal, uan itich in tiquiahcaicpal otolohtoya acah.

³ Naquin ompa otolohtoya opitlania quemeh in titl jaspe uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiahcaicpal ocyualohtoya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

⁴ Noiuiqui ocyualohtoyah in tiquiahcaicpal oc simpoual uan nauí tiquiahcaicpalten, uan itich nonqueh tiquiahcaicpalten onquimitac simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin tohtolohtoqueh, tlaquentoqueh ica istac intlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

⁵ Uan campa ocatca in tiquiahcaicpal oquisayah tlapitlanilten, tlaticuinilten, uan chicauac otlacaquistia. Uan iixpan in tiquiahcaicpal oxotlatoyah chicome tlautilten ticuintoqueh ica tlitl, uan nonqueh chicome tlautilten yen chicome espíritus de Dios.

⁶ Uan iixpan in tiquiahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl,* uan inauac in tiquiahcaicpal ocyualohtoyah nauí naquin yoltoqueh, uan ic nouiyan ic imixpan uan ic incuitlapan oquinpiayah imixtololouan.

⁷ Semeh nonqueh naquin yoltoqueh otlahltamatia quemeh león, uan ocse quemeh se cuapoueh, uan nocse ocpiaya nixayac quemeh tlatatl, uan nocse otlahltamatia quemeh se águila patlantoc.†

⁸ Uan nonqueh nauin naquin yoltoqueh, sehse ocpiaya chिकासen imaihtlapaluan, uan nouiyan ic pani uan mayeh ic itlampa ninmaihtlapaluan oquinpiayah imixtololouan.‡ Ica tonal uan ica youal, amo omonactayah ictouah:

¡Mouistic Yolchipaucatzintli, mouistic Yolchipaucatzintli, mouistic Yolchipaucatzintli Yehuatzin in toTecotzin,
in Dios naquin nochi mouilitia,
naquin ometzticatca, naquin metzticah, uan naquin ual-mouicatzinos!

⁹ Uan nochipa ihcuac nonqueh naquin yoltoqueh icuehcapantlaliah, ictlacachihuah uan motlasohcamatih inauac naquin tolohticah itich nitiquiahcaicpal uan metzticah ica in sintitl nochipa,

¹⁰ ihcuacón non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin motlancuaquitzah iixpan naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal, naquin meuiltihticah ica in sintitl nochipa, uan ictlacachihuah, uan quinnaltlaliah nincoronas icxitlan uan quihtouah:

¹¹ ToTecotzin, monauactzinco poui
in uehcapantlalilis, in tetlacachiuah uan in tiquiahcayotl,
nic Tehuatzin otcomochiuilihtzinoh nochi tlen cah;
uan ica motlaniquilitzin cah nochi in tlenca, uan omochiu.

* 4:6 Ez. 1:22 † 4:7 Ez. 1:5-10, 10:14 ‡ 4:8 Ez. 1:18, 10:12

5

In Colelohtzin uan in amatlahcuilol

¹ Onquitac itich niyecmapan naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal se amatlahcuilol tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahtic, eeutoc uan tzacutoc ica chicome sellos.*

² Uan noiuqui onquitac se iluicactlatitlantli simi chicalualiseh, oquihtouaya chicaluac:

—¿Aquihi icnamiqui quincocotonas in sellos uan ictlapos in amatlahcuilol?

³ Pero dion itich in iluicac, dion itich in tlalticpac, dion itlampa in tlali, amaquin ocalsiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, uan quitas tlenoh itich ihcuiliutoc.

⁴ Uan neh simi onchocaya, nic amacah ocalsiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan ictlatlata.

⁵ Ihcuac on semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—Acmo xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocnian de Judá, uan ualeuani inauac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis ictlapos in amatlahcuilol uan quincocotonas nisellos.

⁶ Uan ihcuac on itich notlachialis onquitac tlahcoyan de campa cah in tiquiahcaicpal uan de non nauí naquin yoltoqueh uan den tlayacanqueh tetahtzitzin, ompa tlahcoyan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmictihcah. Oquinpiaya chicome icuapohuan uan chicome iixtololouan, uan non yeh in chicome espíritus de Dios tlen oquinualtitlan ic nouiyan itich in tlalticpac.

⁷ Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal.

⁸ Ihcuac oquian in amatlahcuilol, non nauí naquin yoltoqueh uan non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuacquitqueh iixpan in Colelohtzin. Ocpiayah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlautilis niacatzitzin Dios.

⁹ Uan omocuicatayah se yancuic cuicatl, octouaya:

¡Icnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol, uan itquimoncocotonas nisellos!

Nic Tehuatzin omitzmomictilihqueh

uan ica moesotzin otquimontlaxtlau mapouican iuantzin

Dios

tocnivan de nochi pantli itich in tlalticpactli,

de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah,

* 5:1 In sello yeh se tlachipintli cera tlen ica oquintzacuayah amatlahcuilolten. Itich in tlachipintli octlalayah se nescayotl tlen icnextia ica aquihi ichicalualis ihcuiliutoc uan tzacutoc in amatlahcuilol.

de nochi altipemeh, uan de nochi in tlalmeh.

¹⁰ Uan otcomochiulich maican uehueyitiquiahqueh uan iteopixcauan Dios, uan macpiacan tiquiahcayotl itich in tlalticpac.

¹¹ Satepan, itich non notlachialis onicac nintlahtol miqueh iluicactlatitlanten tlen ocyaulohtoyah in tiquiahcaicpal, uan oquinyaulohtoyah non naui naquin yoltoqueh uan in tlayacanqueh tetahtzitzin. In iluicactlatitlanten ocatcah miqueh millones de millones.

¹² Octouayah chicauac:

In Colelohtzin tlen ocmomictilihqueh icnamiqui macsili in tiquiahcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatiu,

in tlaixmatilistli, in chicaualistli, in tetlacachiuahlistli, in uehcapantlalilis uan in yecteneualis.

¹³ Uan nochi tlen Dios ocomochiulichzinoh tlen catqui iluicac, tlalticpac, itlampa in tlali, itich mar, uan nochi tlen intich catqui, onicac oquihtouayah:

Inauactzinco Yehuatzin naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal,

uan inauactzinco in Colelohtzin, mai in yecteneualis, in tetlacachiuahlistli, in uehcapantlalilis, uan in tiquiahcayotl, ica in sintitl nochipa.

¹⁴ Uan non naui naquin yoltoqueh otlananquilihqueh: —¡Amén!

Uan non simpoual uan naui tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan oclacachiuqueh Yehuatzin [naquin metzticah ica in sintitl nochipa].

6

In Colelohtzin quincotona in sellos

¹ Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sell-ohten, uan onicac semeh non naui naquin yoltoqueh ica tlahtol chicauac quemeh tlaticuinil, oquihtoh:

—¡Ixuiqui!*

² Uan onquitac se caballo istac. Uan naquin ipan otolohtaya ocucaya se arco tlen ica ictitlanih flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh naquin yotlatlan uan oc tlatlantiu.

³ Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non naui naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

* **6:1** Siquin tlacuilolten ictouah “¡Ixuiqui uan ixquita!” Sannoiuqui itich in versículos 3,5,7.

⁴ Ihcuac onalquis ocse caballo chicaoac chichiltic. Uan naquin ipan otolohtaya, ocmactihqueh chicaoualis mactlali ixnamictli innauac in tlalticpactlacameh, uan ohcon mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyi espada.

⁵ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic yeyi sello, onicac non ya ic yeyi de non naui naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan naquin ipan otolohtaya octzitzquihtoya se balanza tlatamachiuayatl.

⁶ Uan onicac se tlahtol intlahcoyan non naui naquin yoltoqueh, oquihtouaya:

—Se kilo trigo ipatca se tonaltiquitl, uan yeyi kilo cebada ipatca se tonaltiquitl; tlen quemah, amo yeh itquihtlacoua in aceite dion vino.

⁷ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic naui sello, onicac non ya ic naui de naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁸ Uan onquitac se caballo xopiaucacostic, uan naquin ipan otolohtaya itoocaa Miquilistli, uan in Miquechantlah amo uehca oquitztaya. Yehuan oquinmactihqueh chicaoualistli itich in tlalticpac macmictican se de cada naui tlalticpactlacameh. Quinmictisqueh ica ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan noiuqui ica tecuanimeh tlen cateh tlalticpac.

⁹ Ihcuac in Colelohtzin octlapoh non ya ic macuil sello, onquimitac itlampa in altar nimalmas naquin oquinmictihqueh nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios uan nic ocnexthqueh in tlaniltoquilis tlen ocpiayah.

¹⁰ Uan yehuan chicaoac oquihtouayah:

—¿Hasta quemanian, toTecotzin, yolchipaucatztintli uan milaucatztintli, tonmomacuiptzinos innauac naquin chanchi-uah itich in tlalticpac nic ocxauanihqueh in toeso, uan itquimonmactis tlen icnamiqui?

¹¹ Ihcuac onquinmahmactihqueh sehse istactlaquemitl, uan oquimiluihqueh oc mamochiacan tipitzin, oc mamoahtican nochí nimicniuan tlaniltocanih naquin sannoiuqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicniuan tlen ictiquitiliah Dios.

¹² Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicuasen sello. Ihcuac octlapoh, omochiu se ueyite-mohtih tlalolintli, uan in tonaltzin oualtileu quemeh tilitic tilmahtli, uan in metztli omocuip nochí chichiltic quemeh istli,

¹³ uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in tlalticpac, queh icoxtzouacatl uitzí ihcuac chicaoac ictacapitzoua in ehecatli.

¹⁴ In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihcuac queeuah, uan nochtin in tipemeh uan nochi tlalyauualol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campa ocatcah.

¹⁵ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac uan tlen quinuehcapanmatih, omotlaatitoh tlahtic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon occhiuqueh nincuahcualtlayacancauan in soldados, uan tlen tominehqueh, uan tlen chicaualisehqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

¹⁶ Uan oquimiluayah in tipemeh uan tipehximeh:

—Topan ixuitzican uan ixtechtlaatican, amo matechita naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

¹⁷ Yoehcoc in ueyi tonal de nicualanilis, ¿uan aquih uilis ictlaxicouilis?

7

Quinnescayotiah 144,000 tocnivan tlen pouih Israel.

¹ Satepan ihcuac opanoc non, onquimitac nauil iluicactlatitlanten ihihcatoqueh itich ninaui yacapan in tlalticpac, uan yehuan oquixtzacuilihtoyah in ehecatl para ayamo matlaehcauilo itich in mar, uan dion iixco in tlalticpactli, uan dion itich in pohyohten.

² Uan noiuqui onquitac ocse iluicactlatitlantli, tlen oualehcoya campa ic ualpanquisa in tonaltzin uan ocpixtoya nisello in Dios naquin meuiltitichah. Uan oquintzahtzilih chicaucac necateh nauil iluicactlatitlanten tlen oquinmactihqueh chicaualis maccohcococan in tlalticpac uan mar.

³ Oquimiluih:

—Ayamo itlah ixchiuilican in tlali, dion mar, dion in pohyoh, hasta namo ihcuac yotquintlaminescayotihqueh itich nimixcuac nitiquitcauantzitzin Dios.

⁴ Uan onicac quesquin ica nochi oahsiqueh tlen oquinnescayotihqueh: Se ciento ome poual uan nauil (144,000) mil tlen oquinnescayotihqueh de nochi pantli tocnivan tlen pouih Israel.

⁵ Den pantli de tocnivan de Judá, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnivan de Rubén, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnivan de Gad, mahtlactlamome mil,

⁶ den pantli de tocnivan de Aser, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnivan de Neftalí, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnivan de Manasés, mahtlactlamome mil.

⁷ Den pantli de tocnivan de Simeón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnivan de Leví, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnivan de Isacar, mahtlactlamome mil.

⁸ Den pantli de tocníuan de Zabulón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocníuan de José, mahtlactlamome mil, den pantli de tocníuan de Benjamín, mahtlactlamome mil.

Tlailiuis miqueh tocníuan tlaquentoqueh ica istac tlaque-mítl

⁹ Satepan itich notlachialis onquimitac tlailiuis miqueh tocníuan tlen amaquín ouilia quimpoua, de nochi in talmeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocníuan, de nochi altipemeh, uan de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah. Yehuan oihcatoyah iixpan in tiquíuahcaípal uan iixpan in Colelohtzin, uan otlaquentoyah ica istac tlaquemítl, uan inmac ocpixtoyah tlamayotl queh soyatl.

¹⁰ Uan chicaoac oquihtouayah:

¡In temaquixtilistli iaxcatzin in toDios, naquin tolohticah itich in tiquíuahcaípal, uan iaxcatzin noiuiqui in Colelohtzin!

¹¹ Uan nochtin in iluicactlatitlanten oihcatoyah ocyaulohtoyah in tiquíuahcaípal, oquinyaulohtoyah in tlayacunqueh tetahtzitzin uan non nauí naquin yoltoqueh. Uan in iluicactlatitlanten omotlancuaquitzqueh uan omixcuato-caqueh hasta tlalpan iixpan in tiquíuahcaípal uan octlacachiuqueh Dios.

¹² Oquihtouayah:

¡Amén! In yecteneualistli, in uehcapantlalilistli, in tlaixmatilistli, in tetlasohcamatilistli, in tetlacachiuahlistli, in tiquíuahcayotl uan in chicaoualis mapoui inauactzinco Yehuatzin in toDios ica in sintitl nochipa. ¡Amén!

¹³ Ihcuacón semeh in tlayacunqueh tetahtzitzin onechiluih: —¿Aquiunqueh necateh tlen tlaquentoqueh ica istac tlaque-mítl, uan ic canih oualahqueh?

¹⁴ Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ninqueh yeh naquin oualquisqueh itich in ueyitemohtih tlahyouilistli, naquin ocpacaqueh uan occhipauqueh nintlaquen ica niesotzin in Colelohtzin.

¹⁵ Ica non cateh iixpan nitiquíuahcaípal Dios, uan ictlacachiuah ica tonal uan ica youal itich niteopan. Uan naquin tolohticah itich in tiquíuahcaípal quinpaleuis itich nichantzin.

¹⁶ Acmo mayanasqueh dion amiquisqueh, uan acmo quintlatis in tonaltzin, uan dion itlah tlatotonquiyotl oc quinmohsiuis;

¹⁷ pues in Colelohtzin tlen catqui tlahcoyan campa cah in tiquíuahcaípal quimonpias ica cualtzin, uan quinyacanas

itich amelameh tlen ictemacah yolilis; uan Dios quimixay-opohpouas.

8

Non ya ic chicome sello

¹ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic chicome sello, otlahtsintlacac itich in iluicac quemeh tlahco hora.

² Satepan onquimitac in chicome iluicactlatitlanten naquin oihcatoyah iixpan Dios, oquinmactihqueh chicome trompetas.

³ Ocse iluicactlatitlantli oualah uan omoman iixpan in altar, ocualicaya se tlapopochuilocatl tlachiutli ica oro. In iluicactlatitlantli ocmactihqueh mic incienso tlen mactlali queh tlatemactil sansican iuan nintlatlatlautilis niaxcatzitzin Dios, itich in altar de oro tlen ocatca iixpan in tiquiahcaicpal.

⁴ Uan nipocyo in incienso otlehco de imac in iluicactlatitlantli sansican iuan nintlatlatlautilis niaxcatzitzin Dios uan oahsic inauactzinco Yehuatzin.

⁵ Satepan in iluicactlatitlantli oquian in tlapopochuilocatl, octemitih ica tlixochtli tlen ocatca itich in altar, uan ocpanlatiuih itich in tlalticpac. Uan ihcuac in itich in tlalticpac otlatihticu in, chicaoac otlaquistia, otlapipitlacac, uan omochiu se chicaoac tlalolintli.

In chicome trompetas

⁶ Uan in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpictoyah in chicome trompetas omochihchiuqueh quinpitzasqueh nintrompetas.

⁷ Non ic se iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan omochiu tisiutl uan ttitl maniltic iuan istli, uan ocpanlatiuihqueh itich in tlalticpactli. Uan se tercio in tlalticpactli otlatlac iuan in pomeh tlen ompa ocatca, uan nochì silic xiutl otlatlac.

⁸ Non ic ome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan quemeh se ueyi tipetl mocuicuitoc ica ttitl ocpanlatiuihqueh iihitc in mar. Uan se tercio mar omocuip istli.

⁹ Uan nochì tlen oyoltoya iihitc mar, se tercio omic, uan noiuiqui in barcos se tercio oxixiticaqueh.

¹⁰ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xotlatiu quemeh se ueyi ttitlontli, uan ouitz itich se tercio in ueyameh uan in amelameh.

¹¹ In sitlalin itoocaa Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se tercio ochichiyaqueh, uan miqueh tlalticpactlacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

¹² Non ya ic naui iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlaihtlacol se tercio in tonaltzin uan in metztli, uan se tercio in sitlalimeh, uan acmo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se tercio in tlahcah uan in youal omocauaya tlayouacatl.

¹³ Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantimía tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicaoac octouaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Tlasohtzitzinten naquin chanchiuah itich in tlalticpac, nic oc yeyi iluicactlatitlanten poliuih icpitzasqueh nintrompeta!

9

¹ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalin ouitz de iluicac itich in tlalticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

² Uan yeh octlapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itich non tlacoyoctli oualpanquis poctli quemeh de se ueyi tlaxcoyan, uan non poctli octlileu nitlanes in tonaltzin uan in ehecatl.

³ Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in tlalticpac, uan oquinmactihqueh chicaoalistli matemihminacan quemeh in colomeh.

⁴ Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilcan in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomex, sayeh in tlacameh tlen amo icpia ninescayo Dios imixcuac.

⁵ Tlen quemah, amo oquinauilihqueh matemictican, yeh san oquinauilihqueh maquintoneutocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

⁶ Itich nonqueh tonalmeh in tlalticpactlacameh ictemosqueh in miquilistli, uan yeh amo cahsisqueh. Masqui icniquisqueh miquisqueh, in miquilistli quincholouilis.

⁷ Uan in chapolimeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac tlalticpactlacameh.

⁸ Ocpiayah uiyac intzon quemeh itzon siuatl, uan nintlaan quemeh in tecuani León.

⁹ Ocpiayah imelpantaleuilocan quemeh de tipostli, uan ninmaihtlapaluan oihcoyocayah quemeh miqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

¹⁰ Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiugu inimin, uan ica ocpiayah chicaoalis ica quincococisqueh in tlalticpactlacameh macuil tlapoual.

¹¹ Uan ninueyitlayancanau yeh naquin tlayacantoc itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebre-ohlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlaixititzani.

¹² In tlen achtoh ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

¹³ Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahtol tlen oquisaya intlahcoyan in navi cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

¹⁴ Uan non tlahtol ocnauatih non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquiliuh:

—Ixquintohtoma non navi iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyi ueyatl Éufrates.

¹⁵ Uan yeh oquintohton non navi iluicactlatitlanten. Yehuan yoquintlalihcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquinmictican se tercio in tlalticpactlacameh.

¹⁶ Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan nincaballos, ocatcah doscientos millones.

¹⁷ Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahtlamatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpan-paleuiloc chichiltic queh tlitl uan azul queh titl zafiro uan costic queh azufre. Uan nintzonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya tlitl, poctli uan azufre.

¹⁸ Uan ica nin yeyi tlamantli tlahyouilistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, tlitl, poctli uan azufre, omiqueh se tercio in tlalticpactlacameh.

¹⁹ Ninchicaualis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nincuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahtlamatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcouayah.

²⁰ Uan in tlacameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyouilten dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyechiualis, dion amo occauqueh quintlacachihuah in amocuali ehcameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachihuah ica oro, plata, bronce, titl uan pouitl, tlen amo uilih tlachiah, tlacaquih, dion nihnimih.

²¹ Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchihuah naualyotl, quen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, uan quen tlachtiquih.

10

In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

¹ Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicaualiseh oualtimoc iluicac, ualquimiliutiu ica mixtli, uan tlapac itich nitzonticon se cosamalotl occuayaualousaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin, uan nicxiuan quemeh cuahcual tlimeh.

² Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapohtoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niopochmapanicxi ipan tlali.

³ Uan opohtzahtzic chicauac quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzahtzic, chicome tlaticuinilten noiuqui omocac nintlahtol.

⁴ Ihcuac omocac nintlahtol in chicome tlaticuinilten, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

—Ixalticho tlen oquihtohqueh in chicome tlaticuinilten. Amo ixquihcuilo.

⁵ Uan ihcuac in iluicactlatitlantli non onquitac tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, oahcocu niyecma ic iluicac,

⁶ uan omoyectencau ica nitoocaatzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiulihtzinoh in iluicac, in tlalticpac, in mar uan nochi tlen intich catqui, oquihtoh:

—Ya ehcotoc in tonal,

⁷ pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatitlantli icpitzas nitrompeta, Dios ictlamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatiltihca nitiquitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

⁸ Uan naquin onicac tlahtoua de iluicac ocsipa onechnotz, onechiluih:

—Xoyau icah in iluicactlatitlantli tlen tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpixtoc itich nima.

⁹ Oniyah inauac in iluicactlatitlantli uan onquihuih manechmacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

—Ixconana uan ixconcua. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihtichichilis.

¹⁰ Ihcuac onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatitlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihtichichilih.*

¹¹ Uan onechiluihqueh:

—Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualahtoc miqueh altipemeh, miqueh tlalmeh, in tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol uan miqueh cuahcual tiquiahqueh.

* 10:10 Ez. 2:8-3:3

11

Non ome itlatitlancauan Dios

¹ Ihcuac onechmactihqueh se acatl tlahtlamati quemeh se tlacotl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

—Ixmoquitzteua uan ixtamachiua niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiuihtoqueh Yehuatzin.

² Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachiua, pues non quiyautli yoquimactihqueh naquin amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan ictlahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapoualten.

³ Uan neh inquintitlanis ome notlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemitl, tlen ictematiltisqueh notlahtol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁴ Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in talticpactli.

⁵ Tla acah icniqui itlah quinchiuilis, itich nincamac quisa ttitl, uan non ttitl quintlamipohpoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochi naquin icniqui itlah quinchiuilis.

⁶ Yehuan icpiah chicalualistli ictzacuasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyauit itich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltihtinimisqueh tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan noiuqui icpiah chicalualistli iccuipasqueh in atl istli, uan mamochiua tlen sa tlahyouil itich in talticpactli quesquipa yehuan icniquisqueh.

⁷ Ihcuac yehuan yoclamitenonotzqueh in tlahtol tlen ocualicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tla-coyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

⁸ Uan nintlalnacayo quincauasqueh uitztoqueh itlahcoyan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiuqui ocohsaqueh in toTecotzin, campa masequihto queh tlanihniuiltil itoocaa Sodoma uan Egipto.

⁹ Uan ompa nintlalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in talticpactlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, uan de nochi in tlalmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquintlalpachocan.

¹⁰ Uan nochtin tlen chanchiuh itich in talticpactli paquisqueh nic yomiqueh, uan iluitisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil, nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatcah queh se ueyi toneualistli.

¹¹ Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yolilis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omoquitzeuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

¹² Ihcuac non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicauac tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocolayah oquimitztoyah.

¹³ Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan omiqueh chicome mil tocnian. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlaliheh in Dios naquin meuiltihcicah iluicac.

¹⁴ Non ya ic ome ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

Non ya ic chicome trompeta

¹⁵ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, ihcuac itich in iluicac omocac miqueh tlahtolten tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlapihpincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiuhcayotl inmac, uan tlanauatisqueh

itich in tlalticpac ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Uan in simpoual uan nauí tlayacunqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiuhcaicpalten iixpan Dios, omotlancuauitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan oclacachiuqueh Dios,

¹⁷ oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, naquin tonmetzticah, otometzticatca, uan toualmouicatzi-nos.

Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyitiquiuhcayotl, uan ya tonmotlanauatilihtzinohtoc.

¹⁸ In tocnian itich nouiyan in tlalmeh ocualanqueh monauactzinco,

pero mocualanilitzin yoehcoc impan, uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse naquin yomiqueh,

uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlaxtlaul motiquitcauantzitzin in teotlanauatanih, moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouiliah monauactzinco,

mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo.

Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlacohtoqueh in tlalticpac.

¹⁹ Ihcuacón niteopan Dios tlen catqui iluicac omotlapoh, uan omotac in arca de tlahtolsintilil. Uan opeu tlapipitlaca, chichauac tlaquac, tlatlacuini, uan omochiu se chichauac tlatlacuini, uan chichauac otisiu.

12

In siuatztintli uan in ueyicatemohitih couatl

¹ Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatztintli tlen otlaquentoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlamome sitlalimeh.

² In siuatztintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chichauac otzachtzia ica toneualistli nic yotltalticpacnextisquia niconeu.

³ Noiqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueyicatemohitih couatl chichauac chichiltic, tlen quinpia chicomé itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

⁴ Ica nicuitlapil oquinuian se terció in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac, uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueyicatemohitih couatl omomanato iixpan in siuatl naquin yotltalticpacnextisquia in conetl, oniquia iccualis niconeu sanniman quen matlacati.

⁵ In siuatztintli oclalticpacnextih se piltztintli telpocatl, naquin tlanauatis ica mic chichauac itich nochi in tlamé tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan non conetl ocanqueh uan ocuicagueh inauactzinco Dios icah nitiquiahcaicpaltzin.

⁶ Uan in siuatztintli ocholoh campa tlaauaquilistlah, campa Dios yocyectlahicah ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmé.

⁷ Ihcuacón itich in iluicac opeu se temohitih ixnamictli: Miguel uan in iluicactlatitlanten tlen quinyacana opeuqueh motiuih iuan in ueyicatemohitih couatl. Uan in ueyicatemohitih couatl uan in amocuali ehecameh tlen quinyacana oquimixnamiqueh,

⁸ pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincauqueh oc maican ompa iluicac.

⁹ Uan ohcon ocquihquixtihuqueh in ueyicatemohitih couatl, yehua in tlen yauehcau couatl, non itoocaa Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlahcayaua itich nochi in tlalticpac. Yeh iuan nochtin in amocuali ehecameh tlen quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

¹⁰ Ihcuacón onicac se tlahtol chichauac itich in iluicac, oc-touaya:

—Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiquiuhcayotl uan nitiquiuhcatlanauatilis in toTecotzin Dios. Uan nitlapih-pincatzin Cristo ya comanilis in chicaoualis uan tlanauatis, nic yocquihquixtihqueh naquin tlateteiluani den tocnian tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica youal.

¹¹ In tocnian tlaniltocanih octlanqueh in tlateteiluani ica niesotzin in Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltihqueh, pues yehuan amo omomohitihqueh ictem-atiltisiqueh non tlahtol, masqui hasta ocpolohqueh ninyolilis.

¹² Ica non, ixpaqui iluicactli, uan tlen ompa namonchanchi-uah. ¡Pero ay tlasohztiztinten naquin chanchiuh itich in tlalticpactli, uan itich mar! In amocuali yotimoc namonauac ica mic tlauel, nic icmatoc acmo icpia mic tonal.

¹³ Ihcuac in ueyicatemohitih couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli, ooneu icuitlapan onciquia iccohcocos in siuatztintli naquin octlalticpacnextih in conetl.

¹⁴ Pero in siuatztintli ocmactihqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen ica mapatlani uehca maccholouili in ueyicatemohitih couatl hasta campa tlauaquilistlah, campa yoc-lachihchiuilihqueh ompa ictiquipanosqueh ipan se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahco.

¹⁵ In ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac mic atl quemeh se ueyatl, uan octlatiuih icuitlapan in siuatztintli, onciquia non ueyatl macanteua.

¹⁶ Pero in tlali ocpaleuih in siuatztintli, pues in tlali omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac.

¹⁷ Ihcuac in ueyicatemohitih couatl ocachi temohitih oct-lauelitalac in siuatztintli, uan oyah oquintiuuto nocsiquin naquin ualeuanih inauac in siuatztintli, masequihto yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

¹⁸ Uan in ueyicatemohitih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar.*

13

Non ome amo cuali tlahpialten

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac oualpanquis iihitc mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiayah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se toocaatl tlen pitzotic octeneuaya Dios.

* **12:18** Siquin tlahcuilolten quihtouah “Neh onmoman ipan xali itenco in mar.”

² Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuani leopardo; uan oquinpiaya nicxiuan quemeh oso, uan nicamac quemeh león. Uan in ueyicatemohitih couatl ocmactih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiquiahcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

³ Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlahcocol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohitih tlahcocol opahtic, uan nochi in talticpactlacameh ocmotetzauhqueh uan omotemactihqueh in auac necah amocuali tlahpial.

⁴ In talticpactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemohitih couatl, nic ocmactih chicaualis necah amocuali tlahpial, uan noiuqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aqui quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aqui yeh uilis quixnamiquis?

⁵ Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahtol uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchiaua tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapoualten.

⁶ Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitooaatzin; sannoiuqui pitzotic opeu icteneua niteopan Dios, uan naquin chanchiuah itich in iluicac.

⁷ Uan noiuqui occauqueh maquimixnamiqui niaxcatzitzin Dios uan maquintlani. Ocmactihqueh chicaualistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnian, itich nochi in altipemeh, itich in tocnian tlen tlahtouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan itich nochi talmeh.

⁸ Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in talticpactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campa nestoc naquin icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomtilihtzinohqueh, uan ihcuiliutoc desde ipeuyan in talticpac.

⁹ Naquin icpia inacas matlacaqui.

¹⁰ Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miquis ica espada, miquis ica espada.* Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh uan nintlaniltoquilis niaxcatzitzin Dios.

¹¹ Satepan onquitac ocse amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahouaya quemeh ueyicatemohitih couatl.

¹² Ocpiaya nochi nichicaualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oalpanquis, uan octiquitilaya, uan oquinchialtaya nochi in

* **13:10** Siquin tlahcuilolten ictouah “naquin temictia ica espada, miquis ica espada”.

tlalticpactlacameh mactlacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohtih tlahcocol tlen ica yomictoya.

¹³ Noiuiqui oquinchiuaya tetzaucanescayomeh, uan imixpan in tlalticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi ttitl de iluicac.

¹⁴ Uan oquincachcayauaya in tlalticpactlacameh ica nonqueh tetzaucanescayomeh tlen occauilayah maquinchiuaya uan ica maquintlaniltoc in inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in tlalticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahtlamati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlahcocol ica espada uan opahtic.

¹⁵ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh macmacti yolilis niestatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlahto uan matlatiquiti maquimictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuasqueh.

¹⁶ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiuiqui oquichiu que nochtin maquintlalilican se nescayotl imixcuac noso itich ninyecma, mayeh naquin quinueyihcamatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiah noso cuahcual tominehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

¹⁷ Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlahcocola noso tlanamaca, tlammo sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitoocaa in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitoocaa.

¹⁸ Nican moniqui tlayoluilistli: Naquin icpia ahsicamatilis mactlatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero tlalticpactlacatl. Uan non número yen chिकासen ciento yeyi poual uan chिकासen (666).

14

Mocuicatiah in 144,000

¹ Satepan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan iuan ocatcah se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen ocpiayah ihcuiliutoc itich nimixcuac nitoocaahtzin in Colelohtzin uan nitoocaahtzin niTahtzin.

² Ihcuacan onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chicaoac tlaticuini. Omocaquia quemeh ihcuac miqueh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

³ Uan omocuicatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiahcaicpal uan imixpan non nauí naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahtzitzin. Amaquin ouilia icaloua non cuicatl, tlammo sayeh in se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh.

⁴ Yehuan ninqueh naquin amo queman omocalaquihqueh iuan siuameh,* masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campayau in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcatzitzin Dios uan iaxcatzitzin in Colelohtzin, quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicao.

⁵ Yehuan amo queman oistlacatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [inauactzinco Dios].

In tlahtol tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

⁶ Ihcuac onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan ocualicaya se tlahtol mouistic tlen icpia chicaoalis ica in sintitl nochipa. Ocualicaya octematiltico innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac, innauac nochil in talmeh, innauac nochil pantli de tocnian, innauac in tocnian tlen tlahtouah nochil tlatlamantli tlahtol, uan innauac nochtin altipemeh.

⁷ Uan chicaoac oquihtouaya:

—Xontlamouilican inauactzinco Dios uan ixconuehcapanlalican, pues yoehcoc in hora ihcuac icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcontlacachiuacan naquin oquichiu in iluicac uan tlalticpac, in mar uan in amelameh.

⁸ Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtiohtiu:

—Youtz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimixpoloh in tocnian itich nochtin talmeh quen oquimih in tlahtl de nitemohtihpitzoticaulninimilis.

⁹ Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chicaoac oquihtouaya:

—Tla acah ictlacachiuah in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima,

¹⁰ yeh noiuiqui conis in chicaoac vino de nicualanilitzin Dios, tlen amo ica itlah tlamanihol uan ya catqui itich in copa de nicualanilitzin; uan ictlahyouiltisqueh ica tlatl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

¹¹ Campa tlahyouihtosqueh, in poctli ica in sintitl nochipa tlehcos. Uan amo isqui seuiltli dion tlahcah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan innauac naquin icsilia ninescayo de nitooaca.

* **14:4** In tlahtol de amo omocalaquihqueh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuantiqueh itich in tetlacachiuah inauac tlen quinteneuah dioses.

¹² Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh niaxcatzitzin Dios, naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin uan amo iccauah de moyolchicauasqueh inauactzinco Jesús.

¹³ Uan onicac se tlahtol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiualpaquinih naquin de nican para tlaixpan momiquiliah uan icpixtoqueh nintlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.”

—Quemah —quihtoua in Espíritu—, yehuan moseuisqueh de nochi ninpanolis, nic ninchiualis tlahtoua cuali de yehuan.

Tlaeuah itich in tlalticpac

¹⁴ Onquitac itich notlachialis oualmotac se istac mixtli, uan ipan otolohtoya se quemeh niConetzin in Tlacatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

¹⁵ Ihcuac on ocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan ocnaliluih chicauac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeua, yoehcoc in tonal setlaeuas, pues in tlamilol itich tlalticpac yocualtiac.

¹⁶ Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan otlaeu itich in tlalticpac.

¹⁷ Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiuiqui ocuicaya se osnoh cuali teneh.

¹⁸ Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chicaualis itich in tlatl, uan ocnaliluih chicauac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiluih:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlalticpac, pues yoehcoc nitonal.

¹⁹ Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campa ictlahtlacsasqueh icquixtilisqueh niayo, non yehua in tlanihniutil den tlatzacuiltlis tlen Dios ictemactis.

²⁰ Uan quiyauac itich in ueyi altipetl octlahtlacsasqueh in uvahtlatiyotl ocquixtilisqueh niayo, uan ompa campa octlahtlacsasqueh oquis temohtih mic istli, tlen oahsic uehcapan hasta icañin frenos in caballos, uan patlauac oahsic quemeh se yeyi ciento kilómetro.

15

In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyouilis

¹ Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyouilis, tlen ica yacatlamis nicualaniltzin Dios.

² Uan noiuqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlitl. Itich non mar oihcatoyah in tocnian naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan nies-tatua, naquin amo omocauqueh maquinnescayotican uan maquintlalilican in número de nitoocaa. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquinmactih,

³ uan omocuicatayah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, octouayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia.

Mouistic yec uan milauac moohtectzin, Ueyitlayacanqui itich nochi in tlalticpac.

⁴ ¿Aquihamo tlamouilis monauactzinco, toTecotzin?

¿Uan aquihamo icuehcapantlalis motoocaatzin?

Pues san Tehuatzin tonyolchipaucatzintli.

Ica non in tocnian itich nochi in talmeh itich in tlalticpac ualasqueh monauactzinco

uan mitzmotlacachiuilisqueh,

nic yomonextih mochiualitzin nochipa yec quen icnamiqui.

⁵ Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil, onquitac omotlapoh campa tlailiuis tlamouisticapantzincó,

⁶ uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatitlanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahyouilistli. In iluicactlatitlanten otlaquentoyah ica linohtilmahtli chipauac uan pitlanqui, uan ocpiayah intlahcoilpica de oro itich nimelpán.

⁷ Uan semeh non nauí naquin yoltoqueh oquinmactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen oten-toya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

⁸ Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca nimouistic-chipaucatlanetzin Dios uan nichicaualitzin. Amaquin ouilia calaqui icah in teopantli hasta matlayeecaui ica in chicome pantli tlahyouilis tlen ocualicayah in chicome iluicactlatitlanten.

16

In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios

¹ Ihcuacón onicac se chicaoac tlahtol tlen oquisaya icah in teopantli, tlen ihquin oquimiluih in chicome iluicactlatitlanten:

—Ixycan ixauanitin itich in tlalticpac in chicome xicalten tlen tentoqueh ica nicualanilitzin Dios.

² Non ic se iluicactlatitlantli opanxauanih itich in tlalticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochi naquin ocpiayah ninescayo in amocuali tlahpial uan octlacachiuayah niestatua,

nintlalnacayo opeu pitzotic chohchoponi uan ueyitemohtih toneui.

³ Non ic ome iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuip quemeh ieso mi-quetl. Uan nochi tlen ochanchiuaya itich mar omic.

⁴ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in amelameh, uan omocuipqueh istli.

⁵ Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chicalual-istli itich in atl:

—Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin toTecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticatca, naquin tonmouisticoyolchipaucatzintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuiltia ohcon quen intich icnamiqui.

⁶ Pues yehuan ocxauanihqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatihcauantzitzin. Ica non axan Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich icnamiqui.

⁷ Noiucui onicac ocse tlahtol oualaya ic icah in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, quen itconmihtaluia tlen intich moniqui in tlalticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimontlatzacuiltia.

⁸ Non ya ic nauil iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocsilih chicalualis maquintlahtlati in tlalticpactlacameh ica nitliyo.

⁹ In tlalticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis, uan amo ocuehcapantlalihqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh nitoocaatzin Yehuatzin naquin comopialia chicalualis itich ninqueh tlahyouilten.

¹⁰ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich nitiquiahcaicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campa yeh otlanauataya omocau tlayouacatlah. Uan in tlalticpactlacameh omoninipiltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

¹¹ Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis. Uan nic quen pitzotic ochohchoponia nintlalnacayo uan quen otoneuia, pitzotic octeneuqueh Dios naquin meuiltitlicah iluicac.

¹² Non ya ic chिकासen iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyi ueyatl Éufrates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimohuichihchiuilih in cuahcual tiquiahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

¹³ Noiucui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueyicatemohtih couatl, uan itich nicamac in amocualitlahpial,

uan itich nicamac in tlalhial tlacahcayauani, yeyi pitzotiqueh amocuali ehecameh tlen omotayah queh cuiyameh.

¹⁴ Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehecameh. Yehuan quinchihuah nescayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichicohtinimisqueh in cuahcual tiquihuahqueh para sansican quixnamiquisqueh Yehuatzin naquin nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios octlalih.

¹⁵ “Ixcontacan, neh niuitz quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Tlateochiualpaquini naquin tlachixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues ohcon amo ninimis xihxipitztic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxipitzyo.”

¹⁶ Uan nonqueh amocuali ehecameh oquinnichicohqueh in cuahcual tiquihuahqueh campa ica hebreohtlahtol itoocaayan Armagedón.

¹⁷ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli opanxauanih itich in ehecatl tlen ocpiaya nixical. Uan den tiquihuahcaicpal tlen catqui tlahtic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicauac tlahtol, oquihtoh:

—Tlen omochiuasquia yomochiu.

¹⁸ Uan otlapipitlacac, chicauac otlacaquistic, uan otlaticuin, uan omochiu se tlalolintli ueyicatemohitih chicauac tlen amo queman ohcon omotztoya desde quen opeuqueh chanchihuah in tlacameh itich in tlalticpac.

¹⁹ In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in uehueyi altipemeh itich nochi tlalticpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquilnamic niamoyecchigualis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquitih in vino de nichicauaccualanilitzin.

²⁰ Nochi tlalyauaol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh sannoiuqui opohpoliueh.

²¹ De iluicac ouitz tisiuitl impan in tlacameh, uan sehse tisiuitl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlacameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtitlan in tisiuitl tlen ouitztoya, pues nin tlahyouil simi temohitih chicauac ouitz intich.

17

Tlen ualahtoc ipan in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan

¹ Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten, onechiluih:

—Xouiqui nican, uan inmitzonnexilis in tlatzacuiltis tlen ipan ualahtoc in siuatl naquin tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

² In cuahcual tiquihuahqueh den tlalticpac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniningueh, uan tlen

chanchiuah tlalticpac yoiuintiqueh ica in tlail de nipitzoticauilninimilis.

³ Ihcuacón itich notlachialis tlen Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac campá tlaauaquilistlah, uan ompa onquitac se suatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicauac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooaameh tlen pitzotic icteneuah Dios, uan oquinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁴ In suatl otlaquentoya ica morado uan chicauac chichiltic tilmahtli, uan omoyecchihchiu ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitetlahiltihchiualis uan ica nochi nipitzoticauilninimilis.

⁵ Uan iixcuac oihcuiliutoya se tooaatl, tlen oueh seahsacamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochi tlen pitzotic auilninimih uan innanah nochi nintetlahiltihchiualis in tlalticpactlacameh.”

⁶ Onquitac in suatl iuintitoc ica nimeso niacatzitzin Dios uan ica nimeso naquin oquinmictihqueh ipampa Jesús. Ihcuac ohcon onquitac, tlailuis simi onmotetzauh.

⁷ Uan in iluicactlatitlantli onechiluih:

—¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in suatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen quinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁸ In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquin oyoltoya achtoh, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iihitic in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlaman, pero yasqui itich nipoliuilis. Uan naquin nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campá ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh in yolilis uan omihcuiloh achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpac, yehuan icmotetzauisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtoh, uan axan acmo, pero satepan ocsipa yolis.

⁹ 'Nin cahsacamatis naquin icpia cuali ahsicamatilis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in suatl,

¹⁰ uan noiuqui ictosniqui chicome cuahcual tiquiuahqueh. Macuilton yopanoqueh, se ya tlanauatihtoc, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiquiuahcayo, yeh amo uehcauas.

¹¹ In amocuali tlahpial tlen achtoh oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochiusqueh chicueyi cuahcual tiquiuahqueh, masqui yeh noiuqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiquiuahqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

¹² 'Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiquiuahqueh tlen ayamo icsil-

iah tiquiuhcayotl. Pero icsilisqueh chicalualistli san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teuantisqueh iuan quemeh cuahcual tiquiuhqueh.

¹³ Ningueh mahtlactli cuahcual tiquiuhqueh san se intlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicalualis uan nintiquiuhcayo in amocuali tlahpial.

¹⁴ Quixnamiquisqueh in Colelohtzin, pero in Colelohtzin uan naquin iuan cateh, masequihto naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tetecomeh, uan Ueyitiquiuhqui den uehueyitiquiuhqueh.

¹⁵ In iluicactlatitlantli noiuqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic tlalticpactlacameh, tlalmeh, uan tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol.

¹⁶ Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohtih iccocolisqueh in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan. Iccauasqueh iyoca uan xihxipitztic, uan iccuasqueh nitlalnacayo, uan icltatistiqueh itich tlitl.

¹⁷ Dios octlalih itich ninyolo in cuahcual tiquiuhqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilitzin: Macpiacan sanse intlayoluilis uan macmactican nintiquiuhcayo in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihtaluih.

¹⁸ In siuatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauatihtoc ipan in cuahcual tiquiuhqueh itich in tlalticpac.

18

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse iluicactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicalualis ocpiaya, hasta nochi in tlalticpac octlauilih ica nitlanes.

² Uan simi chicauac oquihtouaya:

—¡Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocuip inchan in amocuali ehecameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehecameh, uan ompa yomotipahsoltih tlen sa ihuital pitzotic uan tetlahiltih.

³ Porque in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac yoconiqueh in chicauac tlail de nipitzoticaulninimilis, uan in cuahcual tiquiuhqueh iuan omotemactihqueh pitzotic oaulniningueh, uan in uehueyitlanamacanih yomotomintihqueh quen temohtih oquincouilaya tlen sa ica mopaquilismacas.

⁴ Ihcuacon onicac ocse tlahtol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nanopouih noaxcauan, amo yeh nanteuantih itich nitlahtlacol uan namechahsi in tlahyouil tlen yeh icsilis.

⁵ Porque nitlahtlacol yomonipano hasta iluicac, uan Dios amo quixpanauis dion se niamoyecchialis.

⁶ Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuilih, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh occhihchiu uan octeiti, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicaoac.

⁷ Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen omopaquilismacac, ohcon ixtlapanoltican uan ixtlahyouiltican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intolohtoc quemeh se ueyitiquiahqui, uan amo inicnosiatl, ayic in-quixmatis in tlaocol.”

⁸ Ica non, san itich se mismo tonal uitziqiu ipan nochi in tlahyouilistli tlen ica ictlatzacuiltisque: miquilistli, choquilis, mayantli, uan ictlatisqueh ica ttitl, pues chicaoatzintli Dios in toTecotzin naquin ictlatzacuiltis ohcon quen itich moniqui.

⁹ Uan in cuahcual tiquiahqueh itich in tlalticpactli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniningueh uan iuan omopaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in ttitl tlen ica tlatlatos.

¹⁰ Ica mohcayotl san icuehcanalitzosqueh, nic quinmohtis quen ictlatzacuiltiah, quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicaoalis otpiaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

¹¹ In cuahcual tlanamacanilh den tlalticpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquin quin-couilis nintlanamac:

¹² tlanamactli de oro, plata, cualtzitzin titzitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicaoac chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronze, tipostli uan titl mármol;

¹³ canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen ictlatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuacuehqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocnian tlen quinmoyohcatiah.

¹⁴ Uan quiluisqueh non ueyi altipetl:

—Acmo itiquitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzin acmo itpia, uan acmo queman itpias.

¹⁵ In cuahcual tlanamacanilh de nochi non tlanamac, naquin yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitztosqueh ica mohcayotl quen iclatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

¹⁶ Quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlauptentoya ica cuahcual linohtilmahtli, ica morado uan chicauac chichiltic tilmah, uan omoyehyeclalaya ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas!

¹⁷ Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis mic ricohyo.

Nochtin in tlayacunqueh den barcos uan naquin yaueh intich, naquin tiquitih itich in barcos, uan nochi naquin tiquitih itich in mar, nochtin sa uehca omonactihqueh.

¹⁸ Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opohtzahtziqueh:

—Amo canah motztoc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

¹⁹ Ocmocuatlalilihqueh tiutli uan occhoquilihqueh, uan temohtih tlaocoxqueh uan chicauac oquihtouayah:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquin icpiah barcos itich mar! ¡Uan yeh san ihsiuca oehcotiuitz mopoliuilis!

²⁰ Teh iluicac ixpaqui, uan xonpaquican namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios, niteotlatitlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoclatzacuiltih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlensaso onamechonchiuilih.

²¹ Se iluicactlatitlantli simi chicaliseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlacuechouah, uan chicauac ocpantlatiuih ihtic in mar, uan oquihtoh:

—Noiuiqui ohcon chicauac icuitzitisqueh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

²² Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiquitini ica itlah cualtzin tiquitl, uan acmo queman mocaquis tlacuechohtoc titl de molino.

²³ Dion se tlaui acmo queman tlaui motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuitl, porque in tlanamacanilh tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in tlalticpactli, uan teh otquincahcayauaya in tocnian de nochtin talmeh itich in tlalticpac ica monaualyo.

²⁴ Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanilh uan niaxcatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in tlalticpac.*

* 18:24 Jer. 51:49

19

In tetlacachiuallis itich in iluicac

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In temaquixtilis, [in tetlacachiuallis,] in uehcapantlalilis uan in tiquiuahcayotl,

iaxcatzin in toTecotzin Dios.

² Porque ihcuac Yehuatzin icmihtaluia tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui,

pues Yehuatzin yocltatzacuilitih quen icnamiqui necah siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan,

naquin oquintlamiihtlacoh in talticpactlacameh nic iuan pitzotic oauilniningueh,

uan Yehuatzin yomomacui ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non siuatl.

³ Uan ocsipa oquihtohqueh:

—¡Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyo quen tlatlatos necah siuatl tlehcos ica in sintitl nochipa.

⁴ Uan in simpoual uan naui tlayacanqueh tetahtzitzin uan non naui naquin yoltoqueh omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan octlacachiuqueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiuahcaicpal, uan octouayah:

—¡Amén! ¡Matmotlacachiuilican Dios!

⁵ Uan campa catqui in tiquiuahcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouaya:

Ixcontlacachiuacan in toDios,

nochi nitiquitcauantzitzin,

nochi naquin inauactzinco tlamouiliah,

mayeh cuahcualten noso mayeh amo.

Monamictililuitl den Colelohtzin

⁶ Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatil-
ihtoc.

⁷ Matpaquican,

matemi in toyolo ica paquilis uan matuehcapantlalicán, nic yoehcoc in monamictililuitl den Colelohtzin.

Naquin iuan monamictis cualtzin yomoyecchihchui,

⁸ uan ocmactihqueh in paquilistli mamotlaquenti ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlanqui.

Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuah niaxcatzitzin Dios.

⁹ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Ixquihcuilo: “Tlateochiualpaquinih naquin tlanotzalten tlacuasqueh itich in monamictililuitl den Colelohtzin.”

Uan noiuqui onechiluih:

—Nin, itlahtol Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

¹⁰ Neh onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli. Ihcuacón yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniantzitzin naquin amo mihcuaniah de tlen Jesús octematiltih. Ixcontlacachiuah yen Dios. Porque in teotlanauatanih ica niteyacanalís in Espíritu íctematiltiah de Jesús.

Naquin ualtolohtiu ipan se caballo istac

¹¹ Ihcuacón onquitac in iluicac tlapohtoc, uan omonextih se caballo istac, uan naquin ipan oualaya itoocaa INAUAC UILI SEMOYOLCHICAU uan MILAUCATZINTLI. Quen tetlatzacuiltia uan quen quimixnamiqui naquin iccocoliah yecuali uan ohcon ícnamiqui.

¹² Niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonticon oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se tooaatl ihcuiliutoc tlen amaquin oquixmatia, tlamo san yehua.

¹³ Otlaquentoya ica tilmahtli isoh uan yeh itoocaa NITLAHTOLTZIN DIOS.

¹⁴ Uan icuitlapan oyayah in ejércitos den iluicac, tlaquentoqueh ica cuahcual linohtilmahtli istac uan chipauac, oyayah impan caballos istaqueh.

¹⁵ Itich nicamac quisa se espada cuali tenah tlen ica quincococós in talticpactlacameh itich in tlatlamantli talmah, uan yeh tlanauatis impan ica mic chicalistli. Uan quintlatzacuiltis quemeh naquin icpatzca in uva ica nicxiuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen temohtih tlatzacuiltis tlen uitz ica nicualanilitzin in Dios naquin nochi mouilitia.

¹⁶ Ipan nitilmah uan iquespan ihcuiliutoc nitoocaa: “Ueyitiquiahqui den uehueyitiquiahqueh, uan teTeco de nochi teteomeh.”

¹⁷ Uan onquitac se iluicactlatitlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan oquintzahtzilih chicaluac nochi in tzohpilomeh tlen opatlantinimiah iixco in iluicac, oquimiluih:

—Ixualacan, ixmonichicocan sansican uan naccuasqueh ueyi tlatlacual tlen Dios namechmactis.

¹⁸ Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiuhqueh, uan nintlalnacayo nintlayacancauan in soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah, intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi tlalticpactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh temac queh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinuehcapanmatih uan tlen amo.

¹⁹ Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiuhqueh den tlalticpac uan ninsoldados sansican omonichicohqueh quixnamiquisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan niejército.

²⁰ Pero non amocuali tlahpial octzitzquihqueh sansican iuan nitematlancau, masequihto yen tlahpial tlacahcayauani tlen occhiuaya miqueh nescayomeh tlen ica oquincacayauaya naquin ocsilihqueh ninescayo in amocuali tlahpial tlen octlacachiuqueh niestatua. Nonqueh omen oquinpantlatiuihqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre.

²¹ Uan nocsiquin naquin ocatcah iuan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohpilomeh oihixuiqueh ica nintlalnacayo.

20

In mil años

¹ Satepan onquitac se iluicactlatitlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitzquihtiu in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

² In iluicactlatitlantli octzitzquih in ueyicatemohitih couatl, non itoocaa amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcau couatl, uan oquihlpih mil años.

³ Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec otlatzacu, uan ohcon acmo oquicau matlacahcayautinimi itich in tlalmeh den tlalticpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsipa iccahcauasqueh, pero acmo mic tonal.

⁴ Satepan onquimitac siqui tiquiuhcaicpalten, uan ompa omotlahihqueh naquin ocsilihqueh tiquiuhcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiuguí in almas de naquin oquinquichcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios. Yehuan naquin amo octlacachiuqueh in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsilihqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

⁵ Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyancuicayolqueh hasta maahsi mil años.

⁶ ¡Tlateochiualpaquini uan iaxcatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miquilis acmo icpia chicaualis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

Niyacatlamilis in Satanás

⁷ Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccahcauasqueh quisas campa tzacutoc,

⁸ uan quisas tlahcayautinimis itich in tlalmeh de nochi in tlalticpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincachcayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqueh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

⁹ Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in tlalticpactli, uan ocyauualotoh nimouisticaltipeu tlasohtli de Yehuatzin, campa chanchiuah niaxcatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan tlitl de iluicac uan oquintlamitlatih.

¹⁰ Uan in amocuali naquin oquincachcayauaya, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl uan azufre, campa yocpantlatiuihqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlahcayauani. Ompa quintlatzacuiltisqueh ica tonal uan ica youal, ica in sintitl nochipa.

Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse

¹¹ Satepan onquitac se ueyi tiquiuaahcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otolohtoya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in tlalticpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omo-taqueh.

¹² Uan onquimitac in miquemeh oihcatoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquinuehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlapohqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa. Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, quemeh ihcuiliutoc itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹³ In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpixtoyah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹⁴ Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

¹⁵ Uan naquin amo oihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in

sintitl nochipa, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl.

21

Yancuic iluicac uan yancuic tlalticpac

¹ Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac; pues in achtoh tlalticpac uan in achtoh iluicac yopohpoli-
uqueh, uan in mar noiuiqui acmo ocatca.

² Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oualtimouaya de iluicac inauactzinco Dios, cualtzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchihchiua icsilis naquin iuan monamictis.

³ Uan onicac se chicauac tlahtol tlen oualeuaya icah in tiquiahcaicpal, octouaya:

—Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocnian. Yehuatzin mochanchiuilis inuan, uan yehuan pousqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

⁴ Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inauactzinco acmo queman miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneusqueh, pues nochí in tlen achtoh ocatca, yopanoc.

⁵ Naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal oquihtoh:

—Ixconita, nehua naquin inchiua nochí mai yancuic.

Noiuiqui onechiluih:

—Ixconihcuilo, pues nochí nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas.

⁶ Satepan onechiluih:

—Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochí uan nehua niyacatlamian. Naquin amiqui, inmactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.

⁷ Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochí non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

⁸ Pero naquin icmouilia tlapanos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihtlachohqueh ica in tlahtlacol, naquin temictanilh, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochí naquin istlacatinilh, yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

In yancuic Jerusalén

⁹ Ihcuacon oualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlahyouilis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

—Nican xouiqui, inmitzonnexilis in ichpocatl naquin iuan monamictis in colelohtzin.

¹⁰ Itich notlachialis tlen in Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnexilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campametzticah Dios.

¹¹ In altipetl ocpiaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jaspe uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

¹² ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihcatoya se iluicactlatitlantli uan oihcuiliutoya se tooaatl. Uan nonqueh toocaameh yen mahtlactlamome pantli de tocnluan tlen pouih Israel.

¹³ Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaqui in tonaltzin.

¹⁴ In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaualon, uan ipan nonqueh tlachicaualomeh ihcuiliutoc nintooaa in mahtlactlamome iteotlatitlancauan in Colelohtzin.

¹⁵ In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpixtoya se acatl tlatamachiuayatl de oro tlen ica octamachiuasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

¹⁶ Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro.* Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

¹⁷ Octamachiu in tipamitl, uan oquipix se ciento ome poual uan nauí (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlamachiu ica tlatamachiuayatl tlen quicui tlalticpactlacatl.

¹⁸ In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspe, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

¹⁹ In tlachicaualomeh tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin titzitzin. Non ic achtoh tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspe, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

²⁰ Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non ya ic chicuasen ica cornalina, non ya ic chicome ica

* **21:16** Nican quihtoua “mahtlactlamome mil estadios”. Se estadio icpia 185 metros.

crisólito, non ya ic chicueyi ica berilo, non ya ic chicunau
ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisoprasso, non ya ic
mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamome ica
amatista.

²¹ Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamome perlas, uan
sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlah-
coyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec
chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

²² Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in
toTecotzin Dios naquin nochi mouilitia uan in Colelohtzin,
yehuan pouih teopantli.

²³ Ompa amo moniqui tonaltzin dion metztli matlauican, nic
nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan
pouih tlanestli.

²⁴ Uan in tocnian de nochi in tlalmeh itich in tlalticpac
[tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non
altipetl, uan in cuahcual tiquiuhqueh ictemactiquiueh nin-
cuahcualricohyo.

²⁵ Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintza-
cuasqueh, pues ompa amo isqui youal.

²⁶ Uan in tocnian de nochi in tlalmeh itich in tlalticpac ic-
mactitiueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouis-
tic icpiah yehuan.

²⁷ Ompa amitlah calaquis tlen amo chipauac, dion naquin
tetlahiltih nichiuahis, dion in tlahcayauanih, tlammo sayeh
naquin ihcuilutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin
campa nestoc aquiuhqueh icpiahqueh yolilis tlen ica in sintitl
nochipa.

22

In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

¹ Satepan in iluicactlatitlantli onechnextilih se ueyatl
chipauac, tlen ictemaca yolilistli, ihtitlanestoc quemeh
tescatl, tlen oualmextoya campa nitiquiuhcaicpal Dios
uan den Colelohtzin.

² In ueyatl panoua ic itlahcoyan in ueyi ohtli itich in altipetl,
uan tlahlatenco itich ueyatl, yolih in pomeh tlen ictemacah
yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada tlapoual, masequihto
mahtlactlamomepa in xiuitl. Uan nixiuyo non pouitl poui
inpah in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac.

³ Uan acmo isqui dion tlenon tlen itich moniquis nitlaueh-
litzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiquiuh-
caicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanauatilihtzi-
nouah. Uan nitiquitcauantzitzin Dios icmotlacachiuihtzi-
nosqueh.

⁴ Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitoocaatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

⁵ Ompa acmo queman tlayouas, uan tlen ompa chanchi-uasqueh acmo moniquis maquintlauili itlah tlauil noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua isqui intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiquiuhcatlanauatilis ica in sintitl nochipa.

Ehcotoc in tonal ihcuac Cristo ualmouicas

⁶ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoy-olchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayoluilisya-cana in teotlanauatanih itich nintlahtol, ocualmotitlanilih ni-luicactlatitlancatzin maquinnextiliqui nitiquitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

⁷ Yehuatzin conihtoua:

—¡Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ¡Tlateochiualpaquini naquin amo icsihsimati in tlahtol tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

⁸ Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

⁹ Ihcuacon yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniuantzitzin in teotlanauatanih, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmot-lacachiuli yen Dios.

¹⁰ Uan onechiluih:

—Amo ixconlaati in tlahtol tlen otconihcuiloh itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

¹¹ Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosicantlalihtoc den tlahtlacol, ohcon mamosicantlalihto.*

¹² —Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlahtlauil tlen ica inquitlaxtlauis sehse ohcon quemeh oyah nichiuilis.

¹³ Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁴ Tlateochiualpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuantisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

* 22:11 Dn. 12:10

¹⁵ Pero quiyauac mocauasqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in nualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, in temictanilh, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin ictlasohtlah uan icchiuah tlacah-cayaualis.

¹⁶ —Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau man-amechmatiltih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasilo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlailiuis pitlani.

¹⁷ In Espíritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Colelohtzin quihtouah:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlacaqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.[†]

¹⁸ Neh innehmachtia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah ictlatlalilia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiliutoc, Dios ictlatzacuiltis ica in tlahyouilten tlen ihcuiliutoqueh itich nin amatlahcuilol.

¹⁹ Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccauas mateuanti itich in tlateochiualis de tlen tlahtoua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccauasqueh macalacqui itich in mouistic altipetl.

²⁰ Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ¡Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

²¹ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

[†] 22:17 Is. 55:1